کتاب بحریه
سح ۱۵

نودکی

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله

قد وقف هذه النسخة الجليلة سلطاننا الاعظم والخاقان المعظم مالك البرين
والبحرين خادم الحرمين الشريفين السلطان ابن السلطان السلطان الغازي
محمود خان وقفا صحيحا شرعيا لمن طالع وتبصر وتدبر وتذكر اجل الله تعالى
ثوابه داود حرره الفقير احمد شيخ زاده المفتش باوقاف
الحرمين الشريفين عفي عنهما

# هذا کتاب بحریه

بسم الله الرحمن الرحیم

حمد بی حد و ثنای بی عدد اول ستار العیوب و غفار الذنوب پادشاهکه
کمال قدرتن و بدایع صنعتن ظهوره کتوروب نوع انسانی اشرف مخلوقات
ایدوب عقل صحیح و نطق فصیح میسر ایلدی ● و لطف بی دریغندن ایمان
روزی قیلوب کفر ضلالتندن خلاص ارزانی قیلدی ● و هزاران
تحف تحیات و صلهٔ صلوات اول سرور کاینات و مفخر موجودات
محمد علیه السلام حضرتنک مطهر و مقدس روحنه اولسونکم
دو جهانک فخردر و خاتم النبیین در و درود فراوان و غفران بی پایان
آنوک آل عظامنه و اصحاب کرامنه اولسونکم دین ایمان
مجلسنک چراغلری و شریعت میدانینک پهلوانلریدر رضوان الله تعالی

علیهم اجمعین ● و علی الخصوص پرتو آفتاب و شعاع ماهتاب
سلطان السلاطین العرب و العجم ظل الله فی العالم سلطان بن سلطان
سلطان سلیمان خان بن سلطان سلیم خان بن سلطان بایزید خان
المخصوص بعنایت الملک المنان ابد الله دولته و اید الله نصرته
و زاده عمره و قوته الی انقراض الدهور و الازمان آمین یا مستعان

## در بیان سبب تألیف کتاب

و سبب تألیف کتاب بو درکم حضرت پادشاه عالم پناهک
آستانهٔ دولت آشیانه و دری سعادت بخشنه طوایف دهر کاملری
انواع فنوندن تحفه لر کتورمشلردرکه دولتلو خداوندکارک همت
بی همتاسیله عالمده وجود بولوب نام و نشان صاحبلری اولالر
بو اضعف العباد بی مقدار برادرزادهٔ مرحوم رئیس غازی کمال پیری
رئیس بن الحاجی محمد حقیر دخی اول امیدله حضرت پادشاهک
درگاه فلک اشتباهنه علی قدر الطاقه تحفه اولمغچون دریا علمندن
و ملاحلق صنعتندن بر یادکار کتاب تألیف ایلدمکه علم
مذکورده تا بو زمانه کلنجه کمسنه بو شکلده مفید یادکار ایلمه مشدر

اشبو اسلوب اوزرنه دداق دکز کنارلرینک و جزیره لرینک معمورلرین
وخرابلرین ولیمانلرین وصولرین ودریاده اولن طاشلرین وصغلرین
سابقا مرحوم کمال ریسله وسایر غازیلرله دریای مذبوری علم
الیقین وعین الیقین تتبع ایلدکم اوزرنه بی قصور بیان ایلدم زیرا
بو ذکر اولن قضیه‌لر خرطی اچنده قید اولنمغه قابل ومیسر دکلدر تعیین غایت
ونهایتده مجملدر بو اجلدندرکه خرطیده کلری لشته بو فنک ماهرلری
پرکار ایله میل حساب اوزرنه بغلمشلردر راست بر دریه یازلور ایله
اولسه اون میل حساب اولنجق یرلره خرطی اچنده انجق اوچ نقطه
صغار مذی یرلر واردرکه اون میلدن اکسکدر بران تقدیرا توز
میل اولوب طقوز نقطه صغار ایمش بو اعتبار اوزرنه انک کبی محللرده
واقع اولن کنارلرک وجزیره لرک معمورلری وخرابلری ولیمانلری
وصولری ودریاده اولن طاشلری وصغلری مذکور لیمانلرک قنغی
جانبنده ایدکی ونه روزکاره موافق وقنغیسنه مخالف ایدکی ووسعتی
طارلغی ونه مقدار سفینه لره متحمل ایدکی ودخی بونلره بکزر نجه درلو
علامتلر خرطی اچنده قید اولنمغه قابلیت احتمال محالدر اکر خرطی

بر نجه دریه یازلمق جایزده کلیدر بیلورسه مکر اولدیغی شول مقدار
بیویک کرکدی کمیلرده خدمت ایتمکه قابل اولمیه اول سببدن اوستادلر
اکی بر دریه یازرلر که انوکله دریانک واسع اولن کنارلرنده وعظیم
جزیره لرنده عمل ایده بیلورلر لکن وسعت اولمیان یرلرده بلا شک
تولاوزه احتیاجلری اولمق مقرردر بو فقیر دخی مقدما بر خرطی
بنیاد ایدوب شمدیدن اولن خرطیلردن اضعاف مضاعف زیاده
درلو تصرفلر کوستروب هند وچین بحرلرینک تازه چقان خرطیلرینکه
دیار رومده کمسنه اکی بو زمانه دک معلوم ایدنمشدر انلری دخی بیله
قید ایدوب مرحوم ومغفور سلطان سلیم خان طاب ثراه وجعل الجنة
مثویه حضرتلرینک باب سعادت مآبنه نفس مجرده ویرلوب مقبول
اولمشدی اما ذکر اولن اجمال انده ده مقرر ایدی امدی بو استعمال
اولان خرطیلر علی ایله دریانک واسع اولان کنارلرنده وعظیم
جزیره لرنده عمل ایده بیلورلر لکن انوک کبی واسع یرلرده ده بعضی
علامتلر مهمل اکن یازلوب فرق اولنمز بالضروری مجمل یازلور اما
بو فقیر بر طریق اوزرنه آسان ایلدمکه بو فنک اهل اولان کمسنه لردن مزبور

يرلری کورمدن و بلمدین بو کتابده یازلان عمله کتورمثله بعنایت الله
هر اشلری آسان اولوب قولاوزه احتیاجلری قلمزامیددرکه بو طرفدن
یورین و بو فنك اهل اولان قرنداشلرده بو کتابه نظر ایلدکلرندن
وحین عملده بو حقیری خیر دعادن فراموش ایلمیلر امدی علی التفصیل
مذکور قضیه لری بالتمام یازدم تا شول زمانه کلنجه کم هجرت نبی علیه
السلام تاریخی طقوز یوز اوتوز اکی یلنده ایدی مذکورون مقاماتك
اشکالن شرحلری ایله نفس کلیبولیده بر یره جمع ایلدم اشبو کتاب
حاصل اولدی و ترتیبکده اصل ابتداسن کلیبولی قربنده سلطانیه و کلید
البحردمکله معروف اولن قلعه لردن ایدب مقام بر مقام منزل بمنزل
دریای مذکوری بیان ایلدکدن صکره دولاشوب انتهاسی کلوب ینه مذکوران
قلعه لرده تمام اولدیکم وقت حاجتده طلب اولنان محل بولنماسنه تردد
چکلیوب آسان اولا اما مذکور کتاب پادشاه عالم پناهك آستانهٔ
سعادت و آشیانهٔ سیادتنه عرض اولنماسی امر عسیر اولمق احتمالندن
طاقتم طاق اولوب بیاضه چقارلمیوب قالمشدی حالیا بو بندهٔ بی مقدار
و کمینهٔ خاکساره خطاب واجب التعظیم وارد اولوب بیورلدیکه ذکر اولنن



کتابك مسوداتنی بیاضه چقاروب کتاب ایلیم بو حضرت صاحب ایوان
وزارت و صاحب دیوان صدارتدنکه اول آفتاب دولت و ماهتاب
سعادت حضرت ابراهیم پاشا یسر الله ما یشادر بس اول حکم جهان مطاعه
و امر واجب الاتباعه امتثال ایدوب وسع طاقت و قدرت اولدقجه بعون
الله اقدام و اهتمام اولنوب مذکور کتاب علی التمام بیاضه کتوردم
حق جل و علی حضرتندن مرجوددرکه مقبول حضرت سلطان اولا آمین یا معین

## نظم

بچه کونلر اچنده ای دلارام ... نه ایله بولریدی بو دل آرام
کزردك بحر ایاصوك کنارین ... عرب افرنج روم مغرب دیارین
یزردم هر برسین آنك ای یار ... کورك اولن مقاماتی نکم وار
که یعنی بیلم اول یرکز بچادر ... یه الچق یرمیدر یاخود بوجادر
دکزدن یره وار دکن قرارکاه ... ندر بلمك دلردم وسعتی داه
دخی بر مینیه واریدم ای خان ... ادردم دقتله آنی سیران
بیاغنك صوینك قاموحالن ... مفصل بحر دومك جمله قالن
جزیرده کچید هر قنده کم وار ... دریکمی صغمیدر یا کك یا خود طار

بری اکسوکسز بولاردر هر بریسی / یازارم یازمغه بو ایدی معنی
بو تفصیل خرطی علمیله اولمز / شر احدر هب بولور بر کاره کلمز
انکچون جمع ایدب بونجه کلامی / یازوب شرح ایلدم اشبو مرامی
بو مجموعک برین اول کور ای یار / قلور صغلر علاج یمینی اظهار
بو صغلر کاه تجر یاخود کلور بول / بوکا حکمت ندر کیدر کلور اول
کمی اصل تحرکن یا بشیر اولور / کیدر صو الت ساعت صما قالور
کینه کلور صو التی ساعته دک / خوش اکلایوب مشددر بونی کورک
که بر کون بر کجاده قیش کر یاز / صودرت کز وار کلور جوغ اکر آز
دکز قارمش ایسه ارتق کلور اول / وکر انمش ایسه کسوک کلور اول
محصل قدر بنجه خدمت ایدر / قمر دندر بو سر صنع آنی کور در
قرار تارکن صو ار تمدادر / دخی ای اکسلورکن کتمدادر
هم ای بدر اولسه صو قالقار جوغالور / ولی ساکن اولور حیرتده قالور
بودر حیرت دیکر دکله باری / که یعنی صو طولوب بولور قراری
نه دکلو چلقه یوزسه بیل تمامت / سکون اوزره اولور انده علامت
تحکمینه بدری بوله نقصان / ایرر اولدم اچنده صویه خسران

تمام ای آخرنده صو قلور آز / کرو غرده لیشلر ادر تز از از
بجه ای آخرنده اکسلور صو / تحرکدن دخی ایله اولور بو
بو صغلرده اولن هرما بودور / که حرکت اوزره در صما صو دورر
قمر علمینی کر بلدکسه ای یار / بس اولدک جمیع صغلردن خبردار
که یعنی اون ایکی برجی قمر بیل / اوتز کون سیر ادر دیر اهل قابل
بروجک یمکه بیلورسه حسابن / بو علمی باشرز بولمز قسا دین
دکز اهلینه امدی بو کرکدر / بو علمی بلسه انلر یکرکدر
بلولر صغلری دریاده جما / دیا یمز بر قاچن قندادر اما
انک بر قاچی مغرب صغلریدر / که صغلر اچرم انلر یکلریدر
زیرا موج اولمز اول صغلرده ای یار / اکرچی برک ایسه داخی اروزکار
بودر سر تکیه موج اولمادغینک / یکرمی میل دکیزی صغدر انک
طغیلور صو کنارده واری واری / دریک دکل قیوله جمله واری
جون امدی موج قیولمز صغدر اول یر / طغیلور محو اولور موجی او صغ یر
ولیکن انلرکن کیمی مکنوز / عیانی تجربه در هم راسی محمون
کمی قرقانه اسقاقن کمیسی / کمی قونماغه بونلردر ایوسی

تیاغیدر کمینک زینی بو نلر  که لشکر برلریدر جمله انلر
ایکیون تفصل اولدی انلرای یار  دکزدن پس ورانه اوله اظهار
بودر باعث که یازدم بو کتابی  کیده عامل اولانک اضطرابی
دلیل غیره محتاج اولمیا هیچ  بتوکله آله سنن بلی منا هیچ
عمل انسه الهی بونی هر قول  قولای ایله اشن کوستراکه یول
که سنسن بس دلیل ابترلروز بیز  که سنسن کوسترن بو یوللرم بز ایز
اوکا موهبت سنکدر جمله راهی  که سنسن پادشاه هلر پادشاهی
سبب ایدن ولی هر بیر مسینی  بلن تعلیم ایده بلماز مسینی
او تعلیمله بله بلماز موز یولک  حضوری قلبله یولش بوله اول
سبب اوله دعادن هر بریتی  اکالر یعنی کیم کیشی برینی
بودر سزدن مرادمرای وفادار  اکا سز بر دعادن بیزی هر بار
بریزه هم کمالی یاد ایسن سز  انک روحینی داخی شاد ایدن سز
که زیرا اول ایدی دریاده کامل  دکیزنک علم اوزره اولن عامل
چو واقف اولمشیدی بحرنی عد  مکسنه یولنه بغلامدی سد
که کرچی اول زمان چوغیدی ملاح  ولی فتحی اکا ویرمشدی الله



انو کله بحری ابیاضی تمامت  بله سیر ایلدم کوردم ولایت
هب افرنج ایللرینی کزمشیدک  بجه کفر اهلک بغرین ادمشیدک
که بر کون لطف ایدوبن بایزیدخان  بنی کوندردی کالدی امری فرمان
بیوردمشکیم کمال کلسون بتومه  دکز خدمتلرین اشون طیومه
اول امرک تاریخی بو یدی ای خان  طقوز یوزده کلوبن طوتدق اوطان
که بعد شاهک امریله سفرلر  دکز یوزنده بولمشدق ظفرلر
سوز اوکشی بو اناسی ابجنده مشهور  که یردن برسفر اولمادی مهجور
یازدم اول سفرلرده مقامات  دخی بحر اجره طاشی صیغی هیئات
قلاع و هر جزایر جمله ره راه  یازب جمع ایلدم اشبونی لله
بو کله کل عمل ایت کوشه کوشه  کیم الله اوکاره ایشوک همیشه
اوکار موق بس حقکدر هر اموری  دلرسه موم ایدر الده دموری
کل امدی دایماسن ایله تهلیل  کیم اوله دایم ایشک ساکه تسهیل
چقارما کوکلک ایچندن خدای  که بو کده کورمیاسن هیچ قضای
مصاحب اول دخی اهلیله ای یار  اهلدر اولردن نا اهله هر بار
اکر قابلسک جوهروارسه خاص  اولرسن فنک اوزره بلکه خواص

قناعت ایسه علمینه کمسنه | الیدن کلمز انک بللّه سنه
تتبع ایلمک اهلک ایشیدر | طریقن آدمز کیم کیم کشیدر
طریقن آدن اردی کماله | بولن یا شرمین واردی زواله
خصوصا ایشبو دریا خوف یریدر | کیم اهلینکده اول یا غنی اریدر
زیرا کیم اهل اولن بیلور ندر حال | اهل بیلور خیر شری سوزم آل
اهل بیلور خطای هم ثوابی | نه بیلور جاهل اولن احتسابی
اکر وار ایسه فهمک ای وفادار | بودر یا علمدر غایتده دشوار
بودر یا بی لسان یا غیبه بکزر | اوزک قورتوسنی اغیه بکزر
بوکا امدی اهل اولدر که دایم | دکیزک علمی اوزره اوله قایم
کوکلوی کر کمکن کوره اول | عمل ایتدکی وقتن صورمیا یول
ولی انک عمل اوزی ایدرسه | که ملوح اولدر یولن کودرسه
عمل ایتماسه کندو اوزیله | اهل اولمز براکو سوزیله
عمل ایدرسه اوزی کشتیباندر | براکویه ایتدرسه برچوباندر
علامی ندر کورز کشتیبانک | دکزده کوزی اچوق اولور انک
دخی بودر بولاز یوزی اکی | کلیجک قورتونا بولا قوناغی

کمیسن



کمیسن قورتوب ایده حضوری | که چکلدرمیا کیمه اوضوری
آکهی کشتی بانی اهل اسلام | عمل ایده دکزده حق علام
سقن قورتوتکردن انکری ای شاه | که وسعتله دکزده یوللر راه
ندر قورتونه آنی صوررسک | که شرح ایدم کو آنی دکلرسک
قلورسه کر بکا خدا عنایت | ایدرسه هم رسولندن حمایت
دیایم کلیجک فصلنده آنی | که یعنی باب ریح اصلنده آنی
بو بحری آخری کورشمدی ای یار | کیم اوله وصف حالم ساکه اظهار

## در بیان وصف حال

کلدک امدی بر سوزه داخی بنه | حالی جو قدر دکزک دونه دونه
هر کشی اهل دریا صنمغل | دکمیه زینهار ایشوکی طنمغل
اهل دریا اکه دیرلر ای همام | کیم دکز علمینی بیله اول تمام
هم بله اول جمله موسوم حالنی | هم قمرله بود واتح آلنی
داخی بیله فتح بابک آلن اول | فهم ایده هم داخی عسکر حالن اول
صوکن اکوب اشلیه هر اشلری | نامه لایق کستره جنبشلری
خیر اندیشله اول معمور اولا | سوزی انک جمله یه میسور اولا

اولیا اندن طمع داخی ایسزا    کر طمع ایتسه ایدامز اول غزا
ایشو سوزدن الخبر ای پاک دین    تا بلاسن کندکی علم الیقین
جون جهادن کامل اوله هرنه وار    حق سکا داخی ویره ینجه ایثار
امدی اقدام ایله دریادن یکا    کم بله باری ویره فتحی سکا
لیک انده مرشدک کامل کرک    هم دخی بو علمله عامل کرک
اوکرناسز سز دخی اندن تمام    شغل ادوبن یوریاسز هر مقام
یا ینجاق بزیره ای شهری یار    صدقله ایله توکل بر قرار
کم توکل اهلنه کلمز زوال    انوکیجون بولمز انلر هیچ زوال
حقه اصرلر انلر کندوی    اول سببدن اشلری اولور آتی
زیره حقدندر هر ایش ای پاک ذات    کم اکا یاقن ایسه اولور ازات
امدی مرشد کامله ارسه کشی    شویله بیل بتمش اولور انک ایشی
کامل ایله مشورت ایدن عیان    بو مثلدر کامل اولور اول جوان
کورکم اول شاه اسکندر همام    کزمشیدی ربع مسکونی تمام
ادمک جوهر لوسن بلمشدی    انوکیجون اوزورینه کلمیشدی
اتدی سیرن ربع مسکونی تمام    مشورتسز اشلمزدی اول همام

کمسنک

٨

کمسنک اطلاوسنه بلاوسنه    بقمدی اول الله جوهر خاصنه
لیکی جوهر کمن کورکسنمی اولور    باشی دولتلو کشیده بولنور
بعضی کور اهل دریا اکلور    بعضی کور بلد کیدن یا کثور
اشبو دنیا برا و یوندر چرخ وار    طالعه کوره بیشه دولت قونار
بیچه لر اوکسنتی باتر دیر همان    سوندن الور شوکه صاتر بریلدن
حال بودر سوزنی داخی دکلدر    اهل اولانلری او سوزدن اکلدر
شهر اچنده لافله ملوح کچر    الله اخرا اچره یولن الکر سیجر
بیچه سن کوردم دکوردن وارکن    سویلمز هرکز لیمانه کیرکن
هر قچن قونسه کمی انده ای یار    کورمش اولور اول لیمانی اول هزار
ذیرکه اول بز بوکه کلمیشدرن    بر بچه کون یاتوبن قلمیشدک
الله دیمز صوینی یاتاغنی    اول محلده برک بصار ایاغنی
صکره کمی یرلشیجک اولدخی    ازین ازین سویلر اولور ای سخی
زیره کوردی اول لیمانک حالنی    صوینک یاتاغنک احوالنی
بتمش ایشه صکردن بیلور کچره    عار ایدوبن تفتیش اتمکدن کچر
عار ایدر کاملره صورماغه یول    انکیجون قالدی بو جهلیله اول

جهله عار اولمز بوکله نه عار کورک / معرفت تحصیلنه کی ار کرک
بویله لکله کیرو قالور اول کشی / لاجرم چقمز بشا آنک اشی
عجب ایدانک تنفسی چقدی بشا / صکره دورمز باشنی اورر طشا
کور عزازیلی کبر بلورسز عجب اچون / سوردلر تا آردن بر کذب اچون
دیدکم دنیا بنم هم آخرت / کبر الور بنم المدن بو کرت
تنکری حکم اتماسه ایدی بونی بل / باشردم اشو ملکی قیل به قیل
کوکلی ایله بو سوزی دیمیشدی / کندیه شویله غرور ورمیشدی
اول سعت عرشک ایاغنده همان / دفع لعنت نسخه سی اولدی عیان
چون او خطی هر ملکلر کوردلر / کندولرک ایچون صانوب قورقدلر
کندویه بونی عزازیل المدی / کیمک ایچون اولدیغنی بلمدی
غره اولدی کبرله کندوزینه / انکیچون لعنت اولدی اوزینه
امدی خوف اتمک کرک کوزدایما / ایلیالمز بر فعل خیری اوما
خیر اندیش اولسه یکدر بر کشی / ار اودر دوندوره خیره شر اشی
نه صورسه کندویه ایله دخی / ایله صنا ار اولن اوله سخی
امدی کلدک ینه بز سوزه مره / کشت بانلق پیدله یولومزه

چونکه سز کوربز لیمانه وارسز / هر بری بنی بو سوکلایه آله سین
اول لیمان اغزنده اولن صنغ طاش / یا برونلر قنقی یکا چکدی باش
قاموسن بو سولیه المق کرک / حین وقتده طایته اکا یورک
او تودلر وار ممغله بر نشان / پس کرکدر یازله دایم ایشان
انکیچون کوردکم یازاردم / یازر یدم بحر کم کازاردم
یعنی تکرار وارمق اولرسه اکا / بیله ایدم طاش صغلرنه یکا
نیجه لر وارم کلم دیو کیدر / کلمینلر حق بلور قنده کیدر
کورک کمالی کلمکه کیتمیشدی / اول مراده ارمیوب یاتمیشدی
نامی ایله سویلنور درکن عیان / قانی شمدی نایده اولدی نهان
بو جهانک حالدر هب قیل قال / هر کیشینک قدرین ایدر جیم دال
بایزید خان خدمتنده ایکن اول / عزرائیل دریا یوزنده بولدی یول
هر که مرحومی دعا یله اکا / حق تعالی رحمت ایلیه اکا
چون کمالک عمری ایردی آخره / کیتدی اول بز بونده قالدق ظاهره
اون یدی یل خدمت ایتدی شاهه اول / تا طقوز یوز اون یدیده کیتدی اول
اول اجل امدی براده کالسد / اشو اوراق داخی تبدیل اولسه

چونکه

نه روادر طایع اوله بو هله    بر کون اولا اهلنه کرک اوله
بو سبب اوله دکزده بل اکا    ازمش ایشی کم بیله انک اوکا
دیرم کم دریاده چوق یللر اسر    کیم اسر کنلر اولور یوللر کسر
کونلری وار اول اسر کینک قبیح    برک اسر اول کون کلیجک بیله ریح
هب بیلورلر اهل اولنلر اول کونی    روز شمسیه بیلن بیلور بونی
تعیین اولمشدر اولر یل به یل    بیلن سن وار اول علمه آنی بیل
یعنی کم شمس اون ایکی برجی ای یار    اوچیوز التمش کون کزر لیل النهار
بو قمر خود اون ایکی برجی تمام    کیم اتوز کون سیر ایدر اول صبح شام
اشبو وجهه شمسه اویمز بل هوای    ای حسابن باشقه ایدر اهل رأی
یاز کویدر قورتونانک هر بری    روز شمسیه ایله ظاهر بری
تا فلان کون قورتونا واردر دیو    کشتی بان لیمان آرر باشی قتو
کر او کون اشبو قمر ریح برجنه    کزمش اولسه قورتونادر کوجنه
جوع اسیر کین ایدر اول کون روزکار    تا یکرمی درت ساعت ازر ای یار
کرسه کوکما برجنه یغمور اولور    ریح ایله یغمور دخی مغبور اولور
یا تراب برجنه کرسه ماه او کون    اعتدال اوزره کجر ایله دو کون

کرسه آتش برجنه کر ماهتاب    خوب اولور اول کون هوا اولمز سحاب
قورتونادن بر دخی بودر بیان    انده بر یلدز طوغار دیر کون سیان
تا او یلدز طوغنجه ای پدر    قورتونادر کیم کرک اندن حذر
کجمینجه اهل اولن چقمز یولا    کر چقرسه باشنه کالور بلا
بو حسابی بلمین ای نوجوان    غیره صورر اول ایشی هر زمان
کمسه یوقسه اکه ور مکا جواب    ایو کونه قتلنه بودر ثواب

## بو فصل کشتی بان عبارتنجه قورتونه نک بیانتنده در

ایشد امدی قورتونانک اصلنی    فرعنی و بابنی و فصلنی
یلدز اولدخی اسر کوچی ای یار    بو قدر واردر ولی اول روزکار
کی مخالفدر قتی افراط اسر    ریح بارا ندر شدید اسحاط اسر
موج اورر دریای بی پایان طشر    دنک اولور افکار عاقللر شاشار
هیبتیله کمیه امواج ایدر    دکله کل ساکه دیایم کور ندر
سورر آنی اسما دوکی یولا    حق بلور انده اکا نه ایش اولا
غرق ایدر دریاده یا اورر طشا    یا الهی کلسون بو ایش بشا
کر لیمانه کیروسه اولور خلاص    توبه ایدر کیم دخی اولمایه عاص

لیک اولدمده اولور توبه ضعیف — توبه اول قل اول ای نحیف
کیم سنی بولا کیمده قورتارا — غایب ارنلر اوزره وکادوتا
حقه نالش ایدبن یلوارسن — قورتارای رد ایدب اولمایه سن
یا الهی سن خلاص ایت اوقولی — کیم ایره اکسوز بو کورد آیه یولی
قورتونا اشبو دردکیم سویلدم — قدرت اولدوغنجه تقریر ایلدم

## بو فصل یلدزلرک اسامیسن و ترتیبن بیان ایدر

دکله امدی یلدزی ایدم بیان — انلرکه هر بری اولا عیان
باشلو یلدزکیم دینلور ای همام — دردیدر انلر هر بریسی درنبام
بریسی شرقدر انک بیری شمال — بری غربدر بری جنوب ایره کمال
دنیک دردت بخشدر بو دردت ای یار — ما عداسی بوندن اولور آشکار
انکیچون بو سولاده دردت دریخ — قاره یازمق عادت اولمشدر صحیح
کیم قرار جمله رنکلر باشدر — سایری رنکلک هپ انک آشدر
دخی دردت یلدز خله اولور همان — قاره یل شولوق لودوس پویراز اولان
امدی بونلردر دوایح بل تمام — هم سکزدر اشبو جمله هپ بنام
هم بو سکزدن کرو سکز چقار — تا اون التی در اسر بل آشکار





بو اون التیدن کیده باقی دخی — بر اون التی داخی واردر ای سخی
لیکن انلر بو روایتدن دکل — یولدر انلر کیم اسر یلدن دکل
اوتوز ایکی بخش اولیدر زیره بو — جمله اطرافه یول اولماغچون او

## فصل

کلدک اوکلی سکز یلدز حالنه — علم نادر داخی استعمالنه
دنیا بر اول قنده استعمال اولور — لیکن اون التیده انده بولنور
قنده کیم واسع اولادر یا همان — اولمیا هرکز جزایردن نشان
انده استعمال اولور بل آشکار — زیره کیم دوز اسر انده روزکار
بودر کیم بحر روم احوالیدر — قولمز جمله انک اقوالیدر
هند و چینده غیردر تدبیر رای — باد اکی در کیم اسر التی شرای
الت ای شرقی اسر هندده تمام — الت ای غربی اسر هر روز شام
بحر رومک حالی بل اوییمز اکا — زیره طاردر بحر روم کوره اکا
انکیچون جمله روزکارلر ای یار — بحر رومده قارشقدر هرنه وار
بعض وقتن کوستر بر نوعه اول — بعض وقتن صاف اسوب بولدور یول
امدی بلدوکز روایجی عیان — ترتیبنی داخی دکله نی پهان

باش اولن یلدزدر اول بونلرك ‌ ‌ قاره یلدر جانبی غربی انوك
باطی لودوس قبله شولوق هم ای یار ‌ ‌ کون طغسی دا پوریاز آشکار
تا سکزدر اشبو جمله بالتمام ‌ ‌ هب اسامیسی دخی بللو بنام
قرشودر هم بعضی بعضیسنه ‌ ‌ قبله دوشدی یلدزك قرشوسنه
باطی ایله کون دوغسی خود عیان ‌ ‌ مختلفدر بر برینه بی گمان
قاره یل هم شولوغه قرشو اسر ‌ ‌ اولسه پوریاز لودوسك عمری کسر
معلوم اولدی اشبو سوزلر هب سزه ‌ ‌ مستمع اول بردم اوختکیره بن
قادر الله در او کارن هر اشی ‌ ‌ لیك بلمكدر کوکدر ای کشی
پوسولادن خرطیدن اکلو میان ‌ ‌ دکزه چیقسا اولور ایشی زیان
زینه بلمز قنغی یاکا کیدر اول ‌ ‌ او کیجون بویله خسران ایدر اول
امدی انك علمنی بلمك کرك ‌ ‌ وقت حاجتده نظر قلمق کرك
تا کم آسان اوله هر ایشك سنك ‌ ‌ ایرشه بر نامه یا شك سنك
اوکون اول پوسولا اعمالنی ‌ ‌ داخی صوکره خرطینك احوالنی

## در بیان پوسولا

کر پوسولا صورارسك نولا ‌ ‌ او کیجه لردلنده نه اولا

بر مدور حقه اغزی سرچه لو ‌ ‌ کاغدی وار اوتز ایکی کوشه لو
چرخ وش اوستاذ پولاداهنه ‌ ‌ چوروب قلمش اشارتکم دونه
واره بر کوشه قرار ایده همان ‌ ‌ اول شمال یلدوزنه بلنی کمان
بیلنه انك قرارندن علوم ‌ ‌ دکله اصلینی دیا یرا ای اولوم
وار بر آهن اول کاغد التنده هم ‌ ‌ او جو مقناطیس اولور شویله بهم
چونکه مقناطیسه آهن اختلاط ‌ ‌ ایلیه دوز اکا ای احتیاط
کم بو طاشه وار شمالك نسبتی ‌ ‌ اول سبیدن میل ایدر کور قدرتی
اشبو وجه اوزره او کوشه در شمال ‌ ‌ چرخ ایدرکن دوره قایم خوش کمال
بو اراددن بیله سز غیری حساب ‌ ‌ دیدم اوش والله اعلم بالصواب

## در بیان خرطی

چونکه بلدك پوسولانك حالنی ‌ ‌ دکله خرطینك دخی احوالنی
خرطی هم پوسولای بل صحیح ‌ ‌ تا سلیمان النبی ایدی تصحیح
زیره اکا انس جن وحش طیور ‌ ‌ کم مسخر اولمشیدی داخی مور
هم رواج تابع اولمشیدی اکا ‌ ‌ امر حقدر بو سوزه قلما طکا
علم دریا داخی آکا همچونان ‌ ‌ اولمشیدی هب مسخرلی کمان

معلوم اولدی بحر اکا میل به میل    امدی اندن قلدی دینور بو سبیل

زیره خرطی ارتفاع الماغله    بل یازلماز شمسدن آراماغله

صیغی طاشی معلوم اتمز ارتفاع    هیچ مهندس اندن اتمز انتفاع

زیره یوز میل تا دکزده نیجه طاش    واردر انلوری کم ایتر بیله فاش

الخصوصا هیچ کورنمز هر بری    درت قولاجدر یا خود بشدر اوزری

کیمی داخی واردر انک اون قولاج    نیجه ایدر بوکه اصطرلاب علاج

کم ارادی بولدی امدی انلری    تا دکزک اورتسنده بونلری

بولدیلرسه بعضسین اهل فنون    واقع اولمشدر کزدکن تا اوکون

اوزرنده ارتفاعن الدلر    صنما آراماغیله آنی بولدیلر

اوزرنده ارتفاع الدیسه    قلجه نقصان انده کر اولدیسه

هیچ عمل اولمز او خرطی بل تمام    داخی دکله کور نه در بوندن مرام

بر یوزک اورتسی دریا اولا    ارسی بش التی یوز میل ما اولا

اولدکن جانبنی خودای یار    بس کناردر نیجه یوز ملهر دیار

امدی انک قوشوسین بر برینه    یازمزانی مهندس یبرینه

هیچ کوزنمز کم بو سولایه آنی    الله داخی یازه انک جمعنی

ارتفاعن



ارتفاعن السه یازسه ای جوان    بلکه الت سهو ایدر قلجه اوران

قلجه یاکلسه بونی اهل فنون    شویله بل یکلش اولور جمله برون

کلمز اول برکاله هم داخی میله    یکلش اولور کم الور آنی اله

بولسلر یکلیشن انک برکزین    کسنتی یا انک دکلمزلردی سوزین

امدی بل خرطی ولایت ایشدر    دیمه کوز بودمه کیسی ایشدر

زیره خرطیده صحیح در ذکر اولن    قلجه فرق اتمز بلا شرکم ایشان

تا یقینی خرطنک دیدم سکا    کیدلر بس ما عدا سوزدن یکا

قوتیه دیر افرنج بوکا نذر مراد    ربع دریا دردمک در استواد

ربع مسکون بحرنه نسبت بونی    درت بولکدن بیری درلر ای غنی

ربع مسکوندن غرض داخی همان    جمله دریا دکلدر بل عیان

هر نه دکلو کم زمینک بحری وار    جمله سی اعمال اولنمز بل ای یار

بس مراد اولن قمو معموریدر    دایما واروب کلونن یبریدر

ایله اولسه هردم استعمال اولان    بو کره نسبت دخی ای یار جان

بحر رومه ربع دیور جمله نک    امدی بلدک اصلنی داخی انک

اوکز قاره دکز ای نامدار    بحر اسپانیه داخی استشهاد

بو قسمدر بو اوچ بيلك آنى ‌ ‌ بحر روم بودر كه ديدم جمعنى

امدى مثل بحر رومى كزدلر ‌ ‌ تا قيا سيله كنارين يازدلر

يازدلر هب صغلرين طاشلرينى ‌ ‌ هر كنارك كوشه‌ده باشلرينى

چون مهندسلر بونى يزدى تمام ‌ ‌ شمدى آسان اولدى بيزه اى همام

ذكر اولان اشكاله ديرلر خرطه بل ‌ ‌ تا دكزده اهلنه بودر دليل

ليك مجمل تأليف اولدى اشبو بو ‌ ‌ ندن اولدى امدى مجمل دكله اول

بو جزايرا رسن اى پر كمال ‌ ‌ وسعتيله يازمغه يوقدر مجال

دينه انده نيجه طاشلر وار نهان ‌ ‌ دخى نيجه صو يوزنده وار عيان

الخصوص اير ميل اچره اى پدر ‌ ‌ نيجه طاشلر وار كورت اندن حذر

امدى يازلمز بونلرك جمعى عيان ‌ ‌ كر يازلورسه يكلشدر اى ستان

زيره يازدقلرى تقريرجه آنى ‌ ‌ بل قصورين ديا بيرا ايشت بونى

ياكلوزجه اول دكز بيلك تمام ‌ ‌ يوز دريه صغميا اوكن مرام

مدتيله اولدر بيلر طاغلور ‌ ‌ دكمه يرده جمعى بولنماز اولور

حين وقتده قتده بولنسه كرك ‌ ‌ بو عمل خوذ دكز اهلينه كرك

انكيچون يزدلر اولا عمل ‌ ‌ كلميه دريا ده كيمسه‌يه خلل

يار

١٤

يازدلر كيم بيلر بو لاورى ‌ ‌ هر كنارك داخى هم ميللرينى

امدى چونكم يازدلر اولدى عيان ‌ ‌ تا اون التى نسخه ايدبلر اوران

مركز انك اورته يرينه دوشر ‌ ‌ بو اون التى چوره يانينه اوشر

بو اون التينك برندن بيرنه ‌ ‌ كيم چكرلر چيزى برلو بيرنه

بر چزينك ايكى باشينى حساب ‌ ‌ ايدجك اوتوز ايكى اولور جواب

داخى دكله اشبو خرطى حالينى ‌ ‌ تا بلوسن علمنى اعمالينى

باشلو روزكارلر سكزدر هب سياه ‌ ‌ يشل اولور ايكى درج اورتاسى اى شاه

سرخى باشقه تا اون التيدر تمام ‌ ‌ اوتوز ايكى اولدى بو كز ارتسام

تا شمالك كوكينه هب اى يار ‌ ‌ اويدرولب يازلبدر هر ديار

بو شمالك كوكين دوت عقلوكا ‌ ‌ كيم دمور قارنيقده ديرا ترالكا

كيجى يلدز ديو سويلر عيان ‌ ‌ بو سولاده خرطيده بودر بيان

خرطده كر بو سولاده بل اى شاه ‌ ‌ بو شماليكان مثال خط در سياه

امدى بلدك سن شمالى نيجه در ‌ ‌ يلدزين كورمك دلرسك كيجه دور

قطبه ياقندر او كوكب بل عيان ‌ ‌ سيرى آز در انكيچون هر زمان

تا قرار او ستونده صانور بعضلر ‌ ‌ اول قرار ايمز دور هر يازلر

بر قولاج یر دور ایدر انجق همان | بو یله خلق ایتمش انی اول مستعان

## بو فصل خرطه‌نك علامتن بیان ایدر

ایشت امدی خرطه‌نك حالن عیان | یاز مستمد رجوع آنی ای نوجوان
انكیچون تفصیلیله بن سزه | تقریر ایدك كوش دوتدكسه بزه
امدی اندن شول اسامیلركه وار | انلری داخی ایشت كوركل نه وار
شهر قلعه خطلری قیرمزی اولور | بل اصیغر قاره ایله یازلور
چونكه بیلدك خرطه‌نك علمن عیان | قلدی بر سوز ایده‌یم آنی بیان
شولدر و لكن دیلور طاشلر كه وار | نقطه‌لر هب سیاه ایله ای یار
صافی قوملو صیغلره بودر نشان | كم دوكولمشدر قزل نقطه ایشان
بحر اچنده شول كورنمز طاشلری | خاج یزرلر تا قدیمدن بو ایشلری
اولسه كر كوچك ادالر عیان | نقطه‌در اكا عددنجه نشان
امدی خرطه‌نك علامتن سكا | تقریر ایدم كر دوترسك عقلوكا
عامل اولورسك بو كلله ای جوان | پس معلمسن دكزده هر زمان
غارت ایله دایم افرنج ایللرین | زیر كر كوسترم انك یوللرین
هم سكا و هم بكا ای شیخ شاب | بر ثواب اوله اولورسه فتح باب



## ربع مسكون دكزلرینك اسامیسین بیان ایدر كیم خرطه‌ده كلری نسنه اولدكی درت نسخه‌دن بریدر

كل بری كور بر سوز اچلدی بیته | آنی دخی شرح ایدرم دكلینه
دیمشیدك ربع مسكوندن بری | اولدر ربع خرطی ربعندن بری
امدی بنجه ربعدر بیلمك كرك | جمله دریالر سوزه كلمك كرك
تا كم آسان اوله بو علم ای یار | اشبو سوزلر قاله بندن یادكار
یدی دریا كیم دنیلور ای همام | دكله انوكده اسامیسن تمام
بحر چیندر بیری انك نامله | بحر هندر بیری احكامله
بحر یارسدر هم اوچنجی اشكار | بحر زنجی كور حبش قربنده وار
بحر مغربدر بریسی بی كمان | اولودریادر اوقیانوسی كران
بحر رومدر بیری داخی ای عزیز | بحر قولزمله اولوردی تمیز
لیكی قولزم باشقه دریادر همان | قاره یرده كولشا لیدر عیان
جمعی دوری اولدكیزك ای نگار | میلدر درت بیك الیمشلودر قرار
باقی دریالر قرشمز اكا بل | اولدخی باقیسنه بولمز سبیل
ماعداسی بحر اعظمله تمام | متصلدر بر برینه ای همام

بحر اعظم جمعدر بونك ای یار / كیم احاطه ایتدی ارضی او بحار

جمله دریالره باش اولدر اول / قاموسی اندن چیقر اكا كیرور

اصلی بودر كه دردم بونك سكا / باقی دریالر خلیج درهب اكا

شول اغجلو بودكز كبی دكز / طاغلو یدر صاغه صوله بیلو كیز

اوردكی در بحر اعظم جملنك / باقیدر یالر بدا غیدر انوك

كورفوزی اولوب هر بری كرمشدرر / حدی معلوم نیچالر كورمشدرر

اوتسیدر بحر اعظم نی كناز / وار جزایر لیكن انزم نی شماد

فصل كلدكده انلری بر بر سكا / شرح ایدایم قاموسین اولدقجه كا

لیكن اول كشتی بانك حالنی / سویلیایم علمنی اعمالنی

بحر اعظمده نیجه یوردر اولار / معلوم اولا جمله سنده هب بولار

صكره بر بر یدی دریای تمام / تفصیل ایدم معلوم اولا ای همام

## بو فصل بورتقال كافری هندده ذكرنده اقدام ایلدكنه باعث ندر انك بیاننده در

ایشت ایمدی وصفی حال ایدم سكا / نیجه اقدام ایدلر هنددن یكا

نه سببدی بورتقال ورماسنه / دقت ایدوب آریوب بولماسنه





اشبودر باعث اكا ای اهل دل / شرح ایدایم كیم اولاری داخی بل

بورتقالك صاحب چون فوت اولور / یرینه انك ایكی اوغلی قالور

تخته كچر بیرسی انك همان / بیری قاچر مغربیه اولور نهان

وارور مغربده یوردر اول بوقدر / تا اوتوز بش یل تمام اولری حزن

صكره كالور بورتقاله اول جوان / قرنداشی اولمش ایمش اول زمان

خالی بولور تخته كچر اوتورور / اهل دریای یانینه كتورور

كوردكی یرلاری سویلر انلره / بر دكز وار اوتده در بونلره

اول دكیزی شویلكه سیز بولسوز / دولو معدنلره قادر اولسیز

هم سیاهدر خلقی هب معدنی چوق / لیكن كمی اصلی هركز انده یوق

بویله دیر كمی ویرر هر بیرسنه / كوندررر كشتی قرالر ایلنه

قادرلر اقلیمی انلر بولدیلر / صكره دونب بورتقاله كلدیلر

كوردیلر كیم اشبو صاحب بورتقال / فوت اولوب اولمش بقایه انتقال

صاحبی چون فوت اولیجق كیم وارا / كیمك اكسوكیدر اول خرجی كوره

اول سببدن كیرو قالور اشبو ایش / دكله ایمدی تا ایمش بونده دیرش

اشبو اسلوب اوزرینه ای همام / كچدی قرق یلدن زیاده بو تمام

اندن اوته کمسه وارب کورمدی    بر خبر الوب دخی کتورمدی
اندن روءساءدن مکر کیم بر کشی    بیله کورمش ایتدا اشبو ایشی
قانجولیو بونده دیومش آکه آد    کیرو تکرار وارمغه ایمش مراد
کرچه کیم پیر ایمش انده اول زمان    لیکی ماهرمش دکزده اول عیان
بر کون اول پیر پورتقاله حالنی    عرض ایدر هند یولنک احوالنی
درکه اول هند یولن چوق اردق    اریه اریه قل به قل هب طاردق
الا بیره بان اولن تا اول زمان    فوت اولوب کتدی بو ایش قلدی نهان
صکرکی بان ایشدر چونکم بونی    ویروکمی کوندرر هنده انی
تا حبش ملکینی کامل اود بولور    قاو بونو اسپرانسیه وارور
قاو بونو اسپرانسادن مراد    کر امیذ بورنی دمکدر اشبو اد
زیره کیم چوق اردیلر میل به میل    تا طقوز یلده بولندی انی بیل
دین میدان باشدر هند یولنه    انکیچون ایدلر قصد بولنه
یلده بیک میل ارمشلر ایلری    بر نشان دکوب دونرمش کری
اول نشانی موسوم اولیجق همان    وارو بولرلر ایمش انی عیان
اندن اوته قصد ایدرلرمش کنه    یورمزلرمش ولیکن انکنه



کیم نکاه یول ازلر یعنی اولر    هب کنار قور نیجه یوردرمش یولر
تا کناری اولجه اولجه هر یری    دولشوب کتمشلر ایمش ایلری
قاو بونو اسپرانسای بولات    دکدی بر خاج بر عمودله اول زمان
چوق بنا پر ایلدیلر اشبو کا    یعنی کیم یول بولدیلر هنددن یکا
امدی بیلک اول امیذ بورنی یار    ربع مسکون حدیدر تا اول کنار
هم جنوبک جانبیدر اول مقام    استوادن هم اوتادرلی التمام
استوادن اوتسینه اول برون    درجیله تا اوتوز درتدر اوزون
اوته حدیدر حبش ملکینک اول    اولو صحرادر ولی ارماغ بول

## در بیان حبش

کل بری ایشت بو حبش اوصافنی    نیجه ایمش دیایم اطرافنی
بر برو ندر حدی ذاتی ای همام    تا جنوبک جانبیدر اول تمام
شرقی غربی هم جنوبی بل انک    بحر اعظمدر حبش اطرافنک
یدی بیک میلدر اول اطرافی نکار    خرطیلرده بویله یازر آشکار
بردر انک هم شمالیسی تمام    متصلدر بل اراضینه تمام
شول بورونی ذکر ایتمشدم سکا    کر امیذ بورنی دیمشدک بز اکا

| | |
|---|---|
| رئیس بیلدن اوتیا تا اول بورون | درجیله تا کیر اون بشدر اوزون |
| امدی ایشت نیجه ایمش اول مقام | جای حالیدر نه دکلو وار تمام |
| کمسه وارمز قورودن بیلك اکا | اولو صحرادر اصیزدر اویکا |
| وار دوغی تقدیرجه ارسلون یرانی | قورتریمز بیله سیر اندجنی |
| انی دریادن دولاشنلر ای یار | نیجه المثلر خبر بیلد آشکار |
| رئیس بیلدن کورنه المثلر خبر | دکلرسیك دیایم ای پر عبر |
| صاجی اول اقلیمك بولمشدی یول | مانو قونقوری دینور کافردر اول |
| هم سیاهدر او یرده خلقده هب | معدنیدر هم او یرکر پر ذهب |
| شول ترابکم تیر انده چوغ اولور | بو تقالك کشتیسی وارد اولور |
| امدی دکله اول کمیلر خلقنی | نیجه المثلر خبر ایشت بونی |
| اولدیارك خلقی بونلره خبر | ویرمش ایمش بو قدر بیلدن اثر |
| بو اولو صحرا ایمش تا اول دیار | اندن اوته بر اولو طاغ وار ای یار |
| چقر اول طاغدن بو نیل ای بر اصول | کول اولور صحرایه کلور ایمش اول |
| طشمه سی کولدن طشوب کلور بری | ارقون ارقون کلدکینه اکثری |
| یعنی بودر داخی دز یردن اقار | بونده کلیجه نیجه یره یتار |

دوت



| | |
|---|---|
| دوت عین ایمش شویله بیلك اول بكار | حدی ذاتی بلکه جنتدن چقار |

## فصل

| | |
|---|---|
| کل نظر قل حکمته ای شیخ شاب | حکمتیله رئیس بیلدن ال جواب |
| استوادن اوتیه تا رأس نیل | اون طقوز دردر جیله آنی بیل |
| ارض ماء خود کوردر اوتاسی انك | قبه در تا کیم مثالی اشبونك |
| نیل خود اندن اوته دینور بیلدای شاه | یا نجون اوتیه بولمادیکه راه |
| پس کرکدی اوته اقه اشبو نیل | ناسببدن کیم بری بولدی سبیل |
| اشبوکا بودر جواب ای نیکنام | دوز اولور هر دورك اوستی بر تمام |
| استواده بوزمبین برقبه در | او زیرنده نیل انك برحبه در |
| او زیرندن ذکر اولن دورك ای شاه | پس روان ایمش بریه اول اله |
| کر اودزدن اوته اولسه نیل ای یار | اوتسینه اقه ایدی بر قرار |
| چونکم اقر امدی نیل اندن بری | حق بودر کیم اول دکلدر ایلری |
| دکله اثباتی بوکا ای اهل دل | نیل یقین اولدوغنه ساکه دلیل |
| چون حبش ملکیدن اول ایدر خروج | بو حبش خود اوته اولمشدر اوج |
| تا حبشدن اوتسی دریا درر | داخی اوتاسی خود انك اخفادر |

بحر اعظمدر اکا بو قدر اوران　　کوره ماء در عمیقدر بی کران
بو حبش خوذ بر بورودر بی کمان　　دولشوب آنی کلور کشتی عیان
تا کلم او توز بارجا بر کزدن ای یار　　کلدی قوندی جدّیه اول آشکار
بش کادرغه دخی بیله واردی　　انلرک اقدامی بیره عاردی
قصد اولنسه بوله بر کز کلم اکا　　صاوریدق کولنی کوکدن یکا
امدی کلدی جدیه انلر عیان　　ناس اچنده سویلنوبور هر زمان
جدّه نیلک جانبی شرقنده در　　اوّدکین بو جدّه نک غربنده در
آب نیل خوذ آق دکیزه قویلور　　تا حبشدن اقوبن بونده کلور
هم شماله قرشو اقار شویله بیل　　کر جنوبی ترک ایدوب کلور بو نیل
امدی بلدک نیجه ایمش اول بیکار　　نیجه درلو بونده حقک امری وار

فصل

کورد بو سوزی سن کنه ای پاک دین　　اشبو سوز لرده سکا اولا یقین
اشتوادن رایش شل جون اوته در　　دکله بونی داخی کورکم نیته در
اشبو ایلدن قیش ایکن تا انده یاز　　انده قیش اولیجق اولور بونده یاز
زیره قیش کون یقین وارد اکا　　هم ایراغ اولور بغایت بو یکا







اول سببدن بو ایله کلور شتا　　یاز اولور تا استوادن هم اوتا
داخی بونده یاز ایکن بل انده قش　　انکیچون عکسی اولور اشبو ایش
هم نیلک طاشماسنه بودر سبب　　یاز کوننده آنی سن قلما عجب
امدی بلدوکز بوکا حکمت نه در　　داخی دکله بحر اعظم نیته در

## بو فصل بحر اعظمده عمل ایدکلری هیئت طورین بیان ایدر

بحر اعظم علمنی دییم سکا　　کم عمل ایدن نجه وارد اکا
بحر اعظم اوقیانوس ای جوان　　بحر عمان کم دینور داخی عیان
بو دکزدر جمله سی ای پاک ذات　　اشبو سوزی دکله کل اکله اوکات
ربع مسکونی تمامت اول دکز　　کم احاطه ایلیوبدر ای عزیز
انکیچون بحر اعظم اولدی اول　　شمدی اکا اهل دریا بولدی یول
دولشوب بوندن وارر چینه چق　　بونی اول بولمدی کمسه ای یار
شمدی انده هر فنون اوزره تمام　　شغل ایدرهب کشتی بانان ای همام
یعنی اصطرلاب ایله در شغل ایدن　　بحر اعظم سیرنی دایم کوزدن
علم هیئت هم قیاس علمن عیان　　خرطی سرزده لیکن اولمز هر زمان
طالب اولوب شغل ایدرلر دایما　　نیجه معدن بولدی انده رهنما

اول معادندن نیجه بولندی سکا — بیلدرم باعث ندر اول کاندن صوکا

سابقا بر کورت بیدی پاره کمی — هنده کیدر ایچی طولو آدمی

پور تقالدن چون چقار انلر بوله — کم عمل سز کیشینك حالی نوله

بولومایوب یولن اولر هلاك — غرقه ویروب هر برینی قلدی خاك

بیرسی فرصت بولوب کینه چقار — سقلمشدی انی اول پروردکار

کلدی چقدی اول کمی چونکم عیان — کوردکی یرلری ایلدی بیان

بیلدیلر چون بحر اعظم حالنی — بر ایش استرلر بولالر یولنی

یوم نو قالدی وارمش بر کشیش — روزکارك پخته سی همچو جشیش

کامل ایمش علم اچنده اول مغول — فیلسوف اولمش ایدر هر کون شغول

وارو بر طوب تألیف ایدر اول طبیب — بر و بحری جمع اولنمش شکلی سیب

جمله دوری ملك توپك ای همام — تا یکرمی درت بیك اولمشدر تمام

قوندرلمش جایه جا جمله بلاد — یازلیدر اول توپه ای دلکشاد

داخی دکزده جزایر نا که وار — قید اولنمش بی قیاس اختصار

شغل ایدرلر اول طوپ ایله کوردنی — بحر مغربدن چینادن دینی

ایمدی چونکم تألیف اولدی بو کمال — عاقل اولن کورمز اولدیلر ملال

بوندن اسبو جوع اولورلردی هلاك — عمری یاقاسینی ایدرلردی چاك

شغل ایدلی طوب هیئتله همان — کورمز اولدیلر اودریادن زیان

ایمدی دکله اول طوبك احوالنی — صنعتینك علمنکده حالنی

اوجیوز التمش قسمت اولمشدر چون اول — اشبو قسمت اوزره رسم اولمشدر اول

درت بلك اتسك بونی بیلك ای یار — درت کرت طقسان اولور بو آشکار

ایکی طقسان یاشکله ارضینه کلور — بل حقیقت انی سن ظلمت اولور

زیر مرکز لردر انلر آشکار — دایما ظلمت اولور لیل النهار

ارضی دید کومه اولورسه سؤال — بو جوابی کم جنوبیله شمال

ظلمتینك اورتسنده هم ای یار — ایکی طقسانك حدودی داخی وار

الده خطی استوانك اولمکان — نصف دنیایه که اول خط درنشان

هم عرب دیر اشبوکا خط السما — دمك اولور یعنی ما بین السما

شرقده و غربده وار نیجه بی حجاب — حکمی وار والله اعلم بالصواب

انك التنده زمین بن سکا — بلدرایم استوا دیرلر اکا

اشبو دنیا اورتسیدر اول مکان — نیجه کوندز انده بردر هر زمان

کوردکزدر کم قراردر کرادا — بلمسا ویدر و زنده اوردا

بر صونوردر که چکلمش اولدی یار  شرق غرب اولمش اکا حد کنار

## فصل

معلوم اولدی استوا امدی سکا  بر سوزم وار آنده دوت عقلوکا
استوا تا دنینک اورتاسیدر  معتدلدر اعتدالک خاصیدر
اکلدکسه اشبو سوزی سن تمیز  استوای کیجه دکله ای عزیز
ایشت امدی اول مقامی عیان  روز شب بر اوله انده هر زمان
بر شهر وار ساحل شرقده بنام  آدنه دیرلر ملاقه ای همام
هندله چین اورتاسیدر اول مکان  عالی بندردر تمام ای عالیشان
هم حبشده بر ولایت داخی وار  بری مغطش دیرلر اکا آشکار
داخی مغربده سیاهک اقلیمی  بونلرک جمعینه دیردم عقلمی
آندن اوته داخی اتلیه بنام  غایتدر غرب الینک اول مقام
روز شب تا کیم اویرلرده عیان  بل مساویدر وزنده هر زمان
زیره آندن شمس ایراغ اولمزای یار  نصفدر تا دنینک اولمز قرار
سن صونور سن اوزره که کلدی کون  اول سعید ایلینی کجمدی اوکون
استوادن اوته بری شمس ای یار  درجیله فرق یدیده در قرار

کم یکرمی اوچ نجه قدر اراسی  استوادن اوته بری وارسی
ظلمتینک آراسی خود ای همام  درجه یوز داخی سکسان در تمام
اشبو وجه استواده روز شب  بر وزن اولدوغنه بودر سبب
زیرا شمس اورتاده بودر بو عیان  جوغ ایرلمز اوته بری ای جوان
ایلیه اولسه شرق غربده کیجه وار  لیکی ظلمت انده اولمز برقرار
اشبو وجه بو جنوبیله شمال  ظلمته قایل اولور ای پر کمال
حایل اولور بو شماله یر داخی  هم جنوبیه حایل اولور ای سخی
برج میزانه قچن شمس کیر وارور  یا حمل برجینه کلور اصلور
اول محلده کیجه کوندز ای جوان  بر وزندر ناس اچنده بو عیان
بو جنوبیله شمال داخی ای یار  بل مساوی ظلمت اولور اکله وار
درجیله کیتسه شمس اکا رویه  بس قراکو دوشر ارتق باریه
درجیله قادکو اولور تا شمال  کوندز اولور هم جنوب ای پر کمال
کر جنوب اولسه قراکو شویله بل  کوندز اولور تا شمال ای اهل دل
شمسدر ایدن روشنای ظلمتی  شمسه حایلدر بو ارضک هیئتی
داخی جو قدر بونده سوزلر آشکار  سوز سوزی اچوب ایدر اول اشتهار

بنه گرك سوزمز اتلاف اولا | سوز اودر کم هر بری الطاف اوله
زینهار بر سوز کمسه حقك امرنه | کم بلور اشی نه‌در یا امر نه
بو قدر واردر علوم اچره براز | سویلمشلر بنجه سوز اولدی دراز
کیمی حکمتدن کیمی علم نجوم | کیمسی کوردوکنه ایتمش هجوم
کیمی تجربه ایله کیم عقل الله | داخی بنجه لر دمشدر نقل الله
بو جهانك حالنی بر بر بیان | ایلمشلر بنجه سوز اولدی عیان
تا ز اخبار بو کتاب اچره ای یار | بنجه سوزلر بزده ایدك آشکار
اهل دریا قول اوزره هر کلام | بیلکی کورندرکه شرح ایدی مرام
قویلم بو سوزی و غیروسنی | اچالوم بر سوز که آتشن سنی
کوردکوسنکم بو لاسن طوغری راه | بو سوزه دوت قولغاك بی اشتباه
طالب ایسك حق یولنه طالب اول | جمله علمك اوزرینه غالب اول
کامل اولدر بو جهانده ای دده | کم اوله حقه مطیع امرن کوده
امر شرعه قل نظر ای شیخ شاب | سوز بودر کم ماعداسی هپ خراب
یا الهی اخروی صقله بزی | کفر شرکدن سن بزم دیلمزی
کر عنایت سندن اولا یا عزیز | بس نه غم کم بولمزا اولور تمیز

مصطفا



مصطفانك حرمتنه دایما | طوغری یول کوستر که سنسن رهنما
دوت الومز بوك دمنده یا کریم | رحمت ایله کم بزه سنسن رحیم

## بو فصل آق دکزدن هندکره سفر ایدن پورتقاللیلرك اتامنیانك ایدر ودخی بحر اعظمده اولان عملری بیان ایدر

کیرودکله کشتی بانك حالنی | انلرك هم علمنی اعمالنی
ایشت ایمدی نیجه اولور هنده سفر | بس نه وقتن کیدجك بولر ظفر
موسمینی بلدرایم هپ سکا | نی حذر کیدکلرین بل سن اکا
پورتقال هنده کیدر اولسه تمام | تا بهارك اولیدر اول مرام
اهل کفرك کفری اولرده همان | اوچ کوننده یوله اولورلر روان
نه طریقه یورر انلر میل به میل | شرح ایدایم هپ سکا همچون دلیل
پورتقالدن چون چقرا انلر کدر | یدی یوز میل باطی لودوسی کودر
یدی یوز میل چون تمام اولسه قرار | تا مدیرای بولر واردا ای یار
بو مدیرا برادادر آشکار | شول اری باشلو شکر آنده اولور
اول ادادن صو الورلر کنه | یوردو بو کز زیج قبله اوستنه
بك ایکی یوز میل مدیرای کچر | قبلده تا قاووردایه سحر

قاو وار دادیدکر ای نیکنام / کر نیشل بوروون دینور اکا بنام
کر صورر سك قنده در تا اول مکان / شول قرارا قلیدر بل عیان
داشرادر سبته دن بیلك ای یار / نحر اعظم ساحلیدر اول کنار
یور تقالاندن صکره هنده کیدر / امدی کور کل بو سوزی قنده کیدر
اول بورونك قرشوسنده بل ای یار / وار جزایر کر سکزدر آشکار
بو بورندن اول جزایر ای همام / باطلی اوزره میلده درت یوزدر تمام
امدی وار رلر اوکر قونز اکا / صوالوب کیدر کیرو اوته یکا
ایکی یك میل لودوسه یوردر اولاد / قرشوده وارب بولور بر کنار
تاره برزیلی دینور اکا بنام / یعنی بقام لق دیمکدر بو کلام
واقعا بقام جوقدر اول ایلك / رحمتی خوذ داخی جوقدر اول یولك
کورجك اول یرلری دکله بنه / یور بو کز کیرو تکرار انکنه
یعنی اول لودوس اوستنه تمام / یورلردی کر حسابیله مدام
صکره یورر لر شولوق قبله اوستنه / بوکز اصطرلابله کور قصدنه
زیره دریاده کیدرلر نیکوان / خطی ایله اوورده اولمزا اوران
یوردر اصطرلابله بوکز اولاد / الکی بش درجیادن وارولاد

الکی



الکی بشدن اوتسینه کاچمز / قورتونادر اوته یلکن اچامز
آب منددر هم دخی ریحی شتا / قابل اولمز وارمغا اندن اوتا
وارسه ظلمته کیرر ای کشی / هم کمی ترك ایدر اول هم بشی
الکی بشدن اوته زیرا تا ظلوم / درجیله بل اتوز بشدر تمام
استوادن ویا ظلمت ای یار / طقسان درجه بیلك قرار
بو حسابه الکی بش قسمی بولور / صکره شرقه یوریوب منزل الور
ایکی بیك میل یور وشرقه یولنه / کر حبش بو وجه قالور صولنه
ارتفاع الوب بلور ارضن بوکز / جون حبش قلدی کری اولدی کلر
جاوررد فی سرانینی همان / زیره اصطرلابله بلدی اوران
ارتفاع الوب بینه ایدر قیاس / داخی کوردیسه ایدرلر التماس
بعد هذا اوزن ایدب صاحب کمال / دوتر اندن جهد ایدب راه شمال
اوتدن یعنی یوررلر بر یه / نحر اعظم قلدی بوکز کریه
یورلر قرشو شماله بو قدر / التی بیك میل بالتمام الس خبر
تا دکزدن دولشوب جون کلور / کر شمالك اوستنه هنده کرور
استوای جون کلوب بولر همین / خوف دریادن اولور انلر امین

بحر اعظمدن خلاص اولری یاد — اولوردر یا اوته قالور ناکه واز
کورمز انلر هیچ حبش ارضن عیان — استوای جمیجک هر زمان
زیره دریادن کلورلر کیم اراق — اله کوره ایلمشلردر یراق
ارتفاع الوب یورلر متصل — یورتقالدن تا اولالی منفصل
استوای نیجه بیلور بیل اولاد — جون دکرده کلور یورر خود بولاس
استوای بلمکا بودر نشان — کیجه کوندز اندن بردر هر زمان
قوم سعتده بویله معلوم اولور اول — لیکن اصطرلابله در غیری یول
اول بر فرق اولر اصطرلابله — فرق داخی بکله انقیلاوبله
ایمدی انلر استوای بریه — کچوجاغز قورقو قالور کیریه
تا کلور معمور اولن یرلر بولوره — کم حبشده مغطش ایلینی کورد
داخی کلسه بری انلر ای همام — بحر جده بابنی بولر تمام
دونر اندن غربله هنده کچر — بیت سکز یوز میل یورر وار سحر
شرقله وستوته یورر یعنی کم اول — کم حبشدن هندی بولر اشبو یول
هنده جونکه سزا ایدم بیان — کیرو کلدک جده یه ای نوجوان
استوادن کر شمالک وستونه — کلمک استرسک بوجده قصدنه

تا یکرم



تا یکرمی بر قسمدر جده بیل — استوادن بریه بودر سبیل

## فصل

بو یادن هب سزه اولدی عیان — قلدی بر سوز کم اولا اولدی بیان
یورتقالدن جونکه چقسه بر کمی — هنده کیدر اولسه اون موسمی
باد عربیدر بیلک ای سرفراز — لیکن اول یول اتدر رجوع احتراز
زیره وارلر قرکلقدن یکا — بس ضروریدر ورر لر اول یکا
انکیچون اول یکا یورر بجار — شول قرالر اقلمندن اول تجار
اول کنارجه کسلر بیلک یقین — اسی در هب قار کر داغی زمین
باد غربی کورمز اول اطرافه هیچ — شرقی کیورا اولما کوز بو سوزه پیچ
هم سوا اهلدر ویول اسی اولور — اهل دریا دویمز هب قیرلور
شویله یوز کون داخی ارتق ای همام — اندە ریح اولمز محقق بل تمام
جونکه ریح اولمز انک موجی دیوق(?) — هر کجه جیدر ولیکن قاتی جوق
الخصوصا اکسک اولمز کرد باد — اوغردوغی کمیه ایدر فساد
کلور اکسوزده دورر کمی — اول سعت کچر کنه اولر اتی
اول سببدن دکیزه یورر اولار — باد غربی بولوبن قوللانه لاز

| | |
|---|---|
| شرح شرقی ایله اولمز اشبو حال | اورادا شرقی سور هر بر رجال |
| لیک هنددن بورتقاله بلای یاد | شرقدر او کلم کوردر روزکار |
| هم کوردر لوهب حبش ارضین عیان | کشتی یانک سوزی بودر نی کمان |
| متصل کوردر حبش اطرافنی | اوشته دیدم هب سزه اوصافنی |
| بورتقالدن هند الینک اره‌سی | میلده اون درت بیک دمشر سیسی |
| طوغرو یولدر بو دیدکومز سنه | بویله تخمین ایتدی وارن اویونه |
| کر کنارجه اولجوب انسانلر حساب | ویرمز کمسه بوکا شافی جواب |

## فصل

| | |
|---|---|
| کونشکی دوت کلری ای بو هنر | بر حکایت ایلیایم الخبر |
| غایتی غربدن چیندادن ای نکار | بر دخی یول ایلیایم اشکار |
| دخی شمدی معلوم اولدی بیلک اول | اهل دریا صکره بولدی اکه یول |
| امدی دکله آنلری بر بر سکا | شرح ایدایم سنده قالمسن طکا |
| ربع مسکونکم دینور بل یا امیر | ساکن اولمز بردرا وخود درتده بر |
| اشبو بعددن ماعدا آقانی ایشان | بلمدم امدی سزه آندن نشان |
| بونی اول علمله صاحب کمال | بلمشدی آندن اولدی انتقال |



| | |
|---|---|
| کر چکم علمیله اول بیلدلر | شمدی وار بس متاعن الذکر |
| بحر اعظمدن اوتاد اولنرمین | تالودوس اوستنده اولدی اول مبین |
| بر کناردر کمسه حدن بولمدی | داخی طولندن خبر کتورمدی |
| شرق غربه چاکولبدر اول کنار | غایتی غربدن وار شرقه چقار |
| اهل دریا انی استعمال ایدر | تا که غربیدن شرقه دن وار کیدر |
| ایروا ولمزلر کناردن متصل | غایتی غربدن چینادن آنی بیل |
| تکله ظلمت بری قالور اکلغل | اشبو سوزی ایشدوبن طکلغل |
| بویله دکل ظلمته کیره کمی | وار انی هب قریله آدمی |
| اشبودر آکا جواب ای اهل دل | دنیانک ارضینه وارمزکمی بیله |
| واردرا ماالتی بشدن کاچمز | اندن اوته اول درجه اچامز |
| دنیانک ارضینه در ظلمت همان | کر جنوبی کر شمالی بی کمان |
| بو شمال ظلماتی بردر بل تمام | بحر اچنده در جنوبی ای همام |
| امدی بلدک ظلمتینی نرده در | بیری دریاده بریسی برده در |
| بو شمال اطرافنه دوشن همان | برده واقع اولدی ظلمت ای جوان |
| هم جنوبه واقع اولانی تمام | دوشدی دریا اوستنه ای نیکنام |

ایله اولسه دکله نیلر کشتبان — وارو غربك غایتین بولر همان

اول کناردن ایروا اولمزلر مدام — اولسبیدن وارلر شرقه سلام

زیرا شرقده غربده ظلمات یوق ای یار — بل ولی دایم اولور لیل النهار

امدی ظلمت یارده قلدوغنی — شرح ایدایر نادن اولدوغنی

اوتادن دولشمغه نادر سبب — ارضی تشبیه ایدیم قلما عجب

هر مهندس بو اراضین حالنه — طوب مثالی دیر انك اشکالنه

بر نخود بر طوب اولمشدر همین — لیس معلق دوردیر نخود زمین

فی المثل بو نخوغه بکزر بکدشتی — کم اکا ایلك دکولر ای کشتی

انك ایلکدن یني دور شب اولن — روشنادر ما عداسینه کاون

دولشان اول بو نخوغك اورتاسیدر — یعنی روشن مثلی بی همتاسیدر

اولسبیدن کورمدی ظلمت بولار — قل سوزومی قولغوکه کوشوار د

عامل اولیب اهل دریا اولنوك — سوزی بودر بل حقیقت انلرك

انلرکه دکله حالن ای نکار — نیجه تحقیق ایلمشلردر اولار

ارتفاع الوب یوردلر هر بری — بحر بیله وزنله هر بر بری

صنما کم ایشتکیله انلری — دمش اولا اشبو رسمه بونلری

ینی

42

زیرا انلر دایم استعمال ایدر — بحر مغربدن وار رجینه کدر

شمدی اجلدی بو یوللر هرنه وار — زیرا طالب شمدی جوقدر زمان

نیجه معدن بولدیلر دینور فشا — لیك بقر دیر قیمتی اندن طشا

بوسببدن شمدی هر یل کشتبان — وارر کالور کشتی ایله هر زمان

**فصل اولدر کیم بو قاروده خرطیه خرطی دمکه باعث نه در دیو یدی دریای بیان ایلمشدك اما اول بیان اولان دریالرك متاعلرین و عجایبلرین بیان ایلدك ایدی بو محلده اول چینی دکزندن نشلیالم کیم یدی دکزی جمله سن بیان ایدلم والسلام**

کلیری کور جمله ابحوردن علوم — بعضلر کورنا دیمشلر ای اولوم

تا بو قاروده دمشدك بن ای یار — یدی دریا حالنی خود آشکار

بعضلر دریا ایچون کورنده دمش / دکز اون بردر بونی سویلمش
اهل تجاردن انی نقل ایتمش اول / اهل تجار سوزی دکل اشبو یول
زیره تجار نیجه بر سیران ایدر / لیک بلمزکه یولی قنده کیدر
بلدیکی شول قوندوغی یردر همان / انوکیله یاد ایدر بحری ای جان
کرانک کیبی دکزلر سویلسم / تا یکرمیه وارر شرح ایلسم
بحر اعظم خالجیدر هر بری / کر اوشاغیدر وکرچیکر اری
امدی اصل بری در دریا همان / کیم مبین اولن بودر بللو بیان
کشتی بان کوردوکی اوزره هر برین / شرح ایدایم ایشداسن یر یرین

## بو فصل چین دکزین بیان ایدر

بحر چیندن بشلیالوم اولا / نیجه ایمش اول دکز معلوم اولا
زیره اول بحر چین بوللوم / تا نیجه بر سینه کاللوم
بحر رومی صکره تفصیل ایلیام / کشتی بانان قولی اوزره سویلیم
دکله اول چینی سن ای سرفراز / کیم انک حقنده چوق سوز وار دراز

اسکی تاریخ سوزی چوقدر یازلو / کیمی اوراق کیمی مرمر قازلو
تازه سوزلر سویلیالم بز بر ان / نیجه ایمش امدی ایشت اول حیان
بحر چینه کیم دیلور ای نامدار / غایتیدر شرق ایلنک اول دیار
بحر اعظمدر اکا بوقدر اودات / اولو دریادر جنوبی نی کوات
هم خطای ملکی شمالیدر انوک / شکلی بر کورفوز مثالیدر انک
پای تخت چین ماچین در عیان / برلوسی دیر چیچی جانو ماچی چان
برلوسنی داخی دکله ای همام / هب بر بر یوت اللرنده در مدام
چین ماچیندن بزر بوتلری وار / کندولرده کوترلر بر قرار
اکدو غنجه چیقر اوبر انی / بن سکا اصمرلدم دیر بو جنی
بوتلری هیچ اکسوک اولمز کندودن / انوکیله خوش اولور دیر بویدن
داخی کورک نیجه ویررلر سلام / اول بحلدن سویلمزلر هیچ کلام
ایکی اللرین ایدرلر هب تقفل / کر دجلدر کومرادر کر طفل
برک کلدلر اللرین بربرینه / دیزلرینه بار بره دوتر کنه
اول ایکی ال بیرکن صوله صفا / صالر اللرین طبو در دیر اغا
امدی بلدک چین ایلنک حالنی / بورتقال شرح ایدکی احوالنی

بودتقالدن هم سؤال ایتدم بوني    یعني جیني چانغك طپراغني
واقعیمی یا الجغن انك ای یار    فرق بیلودن هرکیشی دایم قرار
دیدی بر طاش واردر انده بل عیان    انك اصلی بر جه دُر گویا همان
لاجورد طاشینه بکزر تا کم اول    بس ازرلر بنجه کوکلر آنی بول
قار شنجه طین اولوب اول ای همام    دیدلر چوق بیل کچر بو دُر پیام
بس دکرمش اوغل اوغلینه میراث    رسمن اولوب قاضی ایدرمش تراث

## فصل

چین الینك امدی بلدك حالني    کورجزایرنده کی احوالني
اول جزایر بنجه بولندی سکا    شرح ایدایم سنده خی قلغل طکا
بورتقالك بر کمیسن بل ای یار    انجدر آنی مخالف روزکار
فورتونا بولور ضروری انلری    دکزه قرشو یوریدر بونلری
یعنی کیر دریایه کیدنی کران    تا یکرمی درت کون آدن بی نشان
بلمدیلر اول یولی قنده کیدر    لیکی بیلور دکزه قرشو کیدر
دکزه جیری یورلر بی دلیل    بی خبر دورمز کیدر خور ذلیل
قنده وارا جقلرندن یوق خبر    بیلسونلر داینا جق یوق سیر

قصه

٢٨

قصهٔ قدام دکل دکله اوکات    تازه اخباردر بو سوز ای پاك ذات
چون یکرمی بش کون اولیجق قرار    قرشوده ناکاه کوردلر بر کنار
اول کناره طوغری واردلر همین    خلقله طولو کوردلر اول زمین
لیك عریان یور جمله سی تمام    گر رجالدر کر مرادر کر غلام
کومذکر کو مؤنث بی حجاب    عینن احماددن ادلمز اجتناب
دیشی ارکك جمله آل اوقن اتر    ایله اتر کیم طشا اورسا تار
اوقلری داخی قمشدن جملنك    تمرنی بالق سکوکندن انك
اوجلری الماسه بکزرنی خلال    شول نوشتر کبی کجر فی المثل
کستیه انلر کلوب اوردرلر اوق    لیکن اول جنس خلقی کورمشلمشه یوق
اجلرنده درلو انسان وار عجب    هر برن بر نوعه خلق اتمش چلب
کیمنك آهو کبی بوینوزی وار    کیمسینك اورتده بر کوزی وار
نیجه سنك آنغی بر در همان    یل قوار قوش کبی اوتدر هر زمان
بعضیسنك بوینی یوق باشی ای یار    کوکسنك اوستنده بولنمشدر قوار
نیجه سنك صورتی کلب در همان    قوبرغی داخی بلا در بی کمان
بویله دکلدر ولیکن کلب اولا    ایری بر کمسنك لحمن الا

بلكه انساندر عجايب اى نگار / اعزى بورنى ليكن اولمش كلب وار
يوزلرى قلقانه بكزر كيمنك / خلقى كلدى بويله ديدى كيمنك
اندن اوته براده اوردر اراق / ناس فيل كوش اندن ايدنمش طوراق
ايشت ايمدى ناس فيل كوش نيجه در / ايشديجك طاكه قال اى اهل در
دورر ايكى كوشلرين انلر اى يار / اكسه سنده جمع ايدر بغلر اولار
كرچو زرسه تا درينادن كلور / بعض كونده اوستونه اتى اورتنور
ليكن انساندردر كلدير بيجى / فعل حيوانندر دكل سير اورتجى
نخرجيننده در بو جمله ذكر اولن / بويله ورديلر خبر اندن وارن

## بو فصل هند ذكرين بيان ايدر

نخرجين تقرير ايتدم بن سكا / برقولاغ اور برى كل هنددن يكا
كشتى بانان قولى اوزره اى جوان / دكله هندك علمنى كل سن بران
ايشت ايمدى هند قياسن كورندر / كم عمل اولن اون ايكى تخته در
كوصورر سك تخته اينه اى اخى / شرح ايدايم دكله كل انى دخى
برارشدر قول اوستاديله اول / يعنى كم طولى انك اى بر اصول
بيلك الكندن و درسك اكته / هر معلم كندونك درسكنه

اودر



اولجر انك اولاسو تخته سن / داخى دكله نيجه اولور اوته سن
قيلى ارقاسى قدر هر تختنك / قالوركى وار هم قرح ايچى انك
ليكن انك علمى اخشامن اولور / باشلنور اولدمكله يلدز كورينور
انكيچون دوتلور اخشامن اوك / هب برينه در نجوم اى بر اصول
كيجك بر ساعت اخشامدن همان / قامو يلدز دكسور برين عيان
بر دمور قازيق قالور انجى اى يار / ليكى يلدزلر كورينور بى شمار
صكره انده ركله اولمز بو عمل / يرلرندن كيدجك اولور خلل
بو قياسك علم اولمز اول كجه / بلدك اخشامن دوتلدوغ نيجه
جونكه اخشام اولدى الور تختنك / كم معلمسه دوتر بيرين انك
تا ايكى بور مثل تمام اول حكم ايدر / حكم باطل اولجق الدن كيدر
جون انك حكمى تمام اولور اولان / بيرنى داخى اله الور همان
اشبو وزنيله تجان اولسه تمام / بلدكر براية كلديلر تمام
اون ايكى در جمله تخته اى يار / برى بيرندن قصه در هرنه وار
بو قدر واردر طويلن تختنك / كم يمندن ياكه دوترلر انونك
هم قصاسى هند الندن آشكار / وزن اولنمشدر انك اى شهريار

بو شمال هندده بللو کورینور   قصه تخته اوکیجون کورلور

هم یمنده بو جهه کورینور شمال   تخته اوزون اولمده بودر مآل

ذکر اولنان وزنیله بربر ای همام   قوللنزلر تا اولا جمله تمام

اون ایکی تخت اوزره هند دریاسی   بس یمن ایله انوڭ اراسی

بویله تخمین ایلمش اوستاد ازل   اشبونی فهم ایلین کورمز خلل

بو علومی کمله بلمزسه عیان   هر کز اولد دریایه اولماسون روان

زیرا کید بجکده بیترمز اشی   هم کمی ترک ایدر اول هم بشی

زیرا بو علمیله بغلنمشدر اول   بو علومیله بولنور انده یول

موسمیله وار و کلورلر ای یار   صافی بریلدر اسرلیل النهار

غزنی ایله وارورلر هنده تمام   شرقدر هنددن کتورن ای همام

## بو فصل هند دکزنڭ قیاس دکلری لشنه نڭ عملین بیان ایدر

امدی کلدك کیرو اوکلی سوزه   بو قیاس علمی ندر دیم سزه

هند قیاسی اشبودر دکله هله   کم معلمسه اولور تخته اله

بو شماله قرشودر بل آتی   دکیز ایله کوك حدودینه بونی

زیرا کیجه قاره کورینور دکین   آسمان براق کورینور ای عزیز



کوك ایله دریا حدودینه تمام   اشغاسن تخته نڭ دوتر مدام

کوزدلکو بو قروسندن شمال   کرکورنمزسه ندر دکله حال

آتی قور برغیری سن الوب اله   بو حسابیله یورر انلر یوکه

بویله وزن اولور قیاس علمی ای یار   تجربه در هندیولنده بو هزار

تجربیله یوردکلرین بلور   آزمش ایسه کیرو یولنه کلور

بو عمل بل بحر هندده در همان   کیم شمال انده اولور زیره عیان

چون شمال اولمشدر انلره نشان   عامل اولورلر انوکله هر زمان

بعضی یرده لیکی کورنمز شمال   جان بولدی انده صاحب کمال

یعنی اصطرلابیله در اول طریق   ارتفاع الوب بلورلر ای رفیق

دکله امدی قنده در تا اول مکان   کم شمال اولمایسر انده عیان

تا جنوبك جانبیدر اول دیار   استوادن هم او تا در هر نه وار

استواده مرتفعدر بو زمین   انلر الچاغنه ایندرلر همین

بو شماله حایل اولور یر دخی   زیره الیتنه کلور بو انلر دخی

اول سببدن کورنمز شمال   اشبودور جمله سوزدن ماآل

## فصل

کلدک ایمدی کیرو هندک حالنه / موسمک ایامنک احوالنه
بلکه هندده قش اکن اشونده یاز / اهل تاریخ بوکه ایدی ارتکاز
داخی هندده یاز اکن اشونده قش / کورنیه وارر اشکل بودیش
ریح شرقیدندر انک جمله یاز / باد غربیدر قشی ای سرفراز
داخی دکله بونلرک ایامنی / سویلیایم هر بری احکامنی
ابتدا اول بهار هندده ای یار / صوک کوز ایدر بو یرده وقتی قار
داخی هندده تا قراقش کیم اولور / بونده اغوستوس ایدر اهلی بلور
اولو ملتم تا اغوستوسدن تمام / بونکا اسرا اولن بولودی سوزدر مرام
وارو چوکر اول بلوط هند ایلنه / کشتی یانک تجربه سن کورینه
قش اولور هند اللری داخی حبش / متصل یغمور اولور اولمز کنش
هم بودر باعث عربده کشتی یانک / کم اغوستوس بولودین کوزلر همان
کر او بولوطچق کیدرسه اوتیه / شاد اولوب مشتولو اغلی آتنه
دیر بو یل نیل شویلکی طاشر کوزلد / طاشمه مشددر هیچ بونک کیبی ازل
زیرا بولوط اوتکا ایدی قرار / هند حبش اولر شتا دیرنکه وار
ایمدی بلدک هند حبش احوالنی / دکله روم اقلیمنک حالنی

قبله

قبله نک تا موسمی بونده تمام / ایلک کوز ای ابتداسیدر بنام
موسمیدر قبله نک تا التی ای / بحر رومدن شویله بیلور اهل رای
هم کوزیندر هم قشیندر اول همان / شرقی اسر هند ایلنده اول زمان
یاز اولور هند اللری دیدز تمام / شرقی سوورر بولوطی بری مدام
ریح شرقی بولوطی قومز اوتا / هب جوکر روم اوستنه اولور شتا
ای اغوللانوز بولطلر بوکرشور / بحر رومدن جمله امواج جاغرشور
یغموریله قبله دوز کاری اسر / یولی اسکندرینک یلی ول کسر
یل جزایردن بری جونکه جزر اول / اشبو یرده کستر بو ر یازی یول
زیرا طاردر اشبو یرلر ای همام / درلو یللر اسدر اول لا ینام
مختلفدر جمله یللر بو یرن / درلو درلو کستر طاغ دده
یعلم الله شویلدر بو که جواب / یکرکیبی حق بلور بودر صواب

## بو فصل بحر پارس دمکله معروف اولن دریای سانایدر

بحر هندی جونکه بلدوک عیان / بحر پارسدن داخی دکله نی نهان
لولو اندن نیجه چیقر بن سکا / بلدرایم کوشکی دوت سن بکا
بحر پارس کم دینیلور ای اهل دل / بحر هرمز داخی دیرلر اکه بیل

بحر هند دن خارج اولمش اولدکز  هم اداسی تا طقوز در بیلوکز
اول ادانک بیرینه دیرلر کشیم  هر برینی سویلیایم به چشم
بری هنکام بیری لارک بری لار  بری هرمز دیمکیله آشکار
قیسو مالک دیرلر انک بیرینه  شیخ شوریدر بری انک بینه
هند وادر بری داخی ای عزیز  بحر بیله تا طقوز در بو تمیز
هب عجم قور بینه دشمشدر بولار  شرقنه کلمش هرومز غزنی لار
لار ایله هم هرومزه دکن بینه  ایکی یوز میلدر اراسی اولچنه
داخی لاردن بحرین بیلک تمام  یوزمله یازمش آنی اهل ارتسام
لار اکیدر شویله بیلوکز بونی  کیم عجمده بر شهر وارقو آنی
دیدکومز بر ادادر در عیان  میلک یوز در بحرینه اول همان
بحرین قرنی یمندر بل آنی  میل ایله یمش دیور اطرافنی

## فصل

ایمدی دکله اول ادانک شهرنی  صکره دیسم کیم بلوسن بحرینی
دیرلر انک بیرنه شهری دراز  شیخ سهلو ندر بری ای سرفراز
خلفه دیرلر بیرنه داخی انوک  بری توبلودر او شهرلک ادنک



کرمنامه دیرلر انک بیرینه  بو سوادر هم بری انک بینه
جنت خوش دیرلر برینه ای همام  بیرنجه دیرلر قدیم بودر بیام
ذکر اولانک خلقی داخی بل ای یار  کیمی غواص کیمی سیب در هر نه وار
بکی لر بینه دخی دیرلر ترس  شویله بودر هر بری همچون فرس
تیر شرقی کونلرنده بل عیان  اولو چقماغه اووقتیدر زمان
باد غربیده ایدرلر شکار  کیم مکر اولمایه ریح اکثر ای یار
امدی ایشت اول کیلر حالنی  شرح ایدایم علمنی اعمالنی
هر کمیده قاچ ایسه غواص عیان  اول قدر سیبده بلودر هر زمان
سیب اولدر کمی اوستنده دورر  کورر در غواصی اوستینه وارر
جمله غواصک برر ایپلری وار  بلکلرنده باغلودر بر قرار
بر اوچینی سیب انک الده دوتر  وقتی غواص کندوی بحره اتر
بحر اچنده کرز بوین اولسه هما  سیب چکر دقی چقار بل اول آن
داخی برر ایغنده ای اولو  وار برر طاش ایپله اول اصلو
چونکه کیرور بحره الور نشان  ایغندنده طاشی چقارر همان
اول طشکده بر ایپی وار کمیده  بس چکر طاشی چقارر سیبده

## فصل

امدی بیلدک بو ثلرک اصلی تمام / لولوی کور نیجه چیقر ای همام

بحر ایچندن بیلکل ایدر کاملر / الکی التمش یوز یارادر بولر

کیم شماله قرشو بودر شویله بیل / تا دکز صغ بولر واردر دلیل

اوج بولکدر تا اوصغلر بل ای یار / هیچ کورمز هر برسندن کنار

اوچوده بیلکم دکز اورتاسدر / لیکی انلر جمله صغلر خاصدر

بحر ایله بحرینک بیل ای شاه / اوردشی دشمش اوصغلر اول آگاه

بس بلورلر چون اوصغلردن نشان / وارب اوستنه دمور قورلر همان

صیغی اول اون قولاجدر بالتمام / فستی اشتبه دنور اکا تمام

هم انک انجسی اون بش قولاج / تا منه روقه دینورا ولما لجاج

اون سکزدر هم قولاجیله بری / انجو سیدر تا مودن انک اری

دجله دنولر اکا ای نیکنام / انک انجوسن بکا نور خاص عام

چون اوصغلرده ورب قورلر دمور / کوربجادر شمدیدن کیروا امر

تا صباحدن کندویه دکن تمام / کم شکار اوستنه اولرلر مدام

کندودن اختام اونجه متصل / هب صدف اچرلر انلر بوبیل

انبو



اشبو وجه نیجه کون انده شکار / فرصتیله دورب ایدرلر قرار

بادله اولمز شکار ای پاک ذات / دیه بیرنجوندر اکلوغل اوکات

جمله اچوقدرا وصغلرنی حجاب / کشتی یایمز بادله بودر جواب

امدی انلر اشبو وجه شغل ایدر / بحرینه وارجق کور کیم نیدر

بکلشور اهل تجار انلری / ویرلر میزاده اول انجولری

بیع شرا بحرینده در تمام / اهل تجار انده بولورلر مرام

## فصل

چون اشتدک بحرینک حالنی / هرمزکده کل بری کور قالنی

بل هرمز براداد راکلور / نیجه بازرکان وارر انده اولور

اول ادانک جمله اطرافی ای یار / تا اتوز بش میله اتمشلر قرار

بر جبل وار طوزدن انده بو العجب / نی عجب کیم بیتره امری جلب

اشبو طوزدن غیری انده هرکزین / تنه بیتمز کوکرزندر کر یارین

قورلقدر هر یری بیلک تمام / صوی یوقدرا چمکه بودر پیام

کشتیلر صوین یباندن کاتورر / صو صاتار شهرنده بعضی اوترر

هم نهارک اسی سندن بل ای یار / بیع شرا کیمجه در هر تکه وار

اوڭ ایكی میلدر عجم قربینه اول … یعنی بندر كاهنه كشتیه یول
داخی یا قندر بورونده‌ن بورونه … اندن اسره باقسك آدم كورنه
ییكی شمدی یورتقال انده ای یار … اول بورونده واردی یاپدیر حصار
بكلیوب یاجن الور انلرك … امدی بلدك حالینی اول ایلك
غالب اولدی یورتقال هب انلره … كندنك تجاری طولدی خانلره
بیع شرا یورتقالسز هر كزین … اولمز اولدی كر كوز نذر كو یارین

## بو فصل بحر زنج دجله معروف اولن دریای بیان ایدر

بحر بارسدن چون سكا ایتدم بیان … بحر زنجی دكله شمدی ای جوان
امدی كور كم بحر زنج قنده ایمش … بلكه عنبر خام دخی انده ایمش
زنج سیاهك اقلیمیدر نامیله … اشبو سوزی دكله كل اقدامیله
داخ سعددان ملكده دیرلر اكا … اصلنی بر بر دیرم بونك سكا
نامله اولهم حبش قربنده در … شرقنه درصمنه كم غربنده در
اول كنارك خلقی بردرلو لسان … سویلشورلر معطشی در اول زبان
باشقه دلدر هم دخی مذهبلری … شافعیدر شویله بل ای دین اری
لیكن دریادن اراق قومیله وار … اول حبش كفاردر هب اهل نار

باشقه




باشقه بر دل سویلشور انلر دخی … معطشی ایلن كیرو دكله ای سخی
اول قدر شنكلدر انلری قیاس … هب كناری بحر ایتمش التماس
شهر اعظم داخی یوقدر انده چوق … شافعیدر جمله سی كفر اهل یوق

## بو فصل حبش مملكتنده معطش كنارلرنك شهرن بیان ایدر

اول شهرلو اسمنی بربر ای یار … شرح ایدایم ساحلینی نا كه وار
اوته شهری بل سفاله در نیام … معدنیدر التونك ای نیكنام
بری ممباسه ملندی دربری … موسه بیل داخی كلوه دربری
شهری معطشدر بری داخی بنام … اولدیارك اولو شهریدر تمام
یورتقالك كشتیسی هر یل اكا … واردر التونی كتوررر بو یكا
طولشور اشبو حبش اطرافنی … هم الورلر اول یرك زرپافنی
فلدشی هم ابنوس اندن كلور … داخی عنبر خام كه اندن چوق اولور
بیچه فل وار دشلری بردر همان … شك كتورمه بو سوزه كل سن اینان
اولو دشلو كم حبشدن اول كلور … بل حقیقت كم او دشلو بر اولور
اورته برده بر دشی اولور همان … بعضی داخی ایكی در بل عیان
وحشی فیلدن یالكوز بوله كشتی … كیدمز كوتر منجه آتشی

کر کدرسه هر بری بوللر دینه اوده الرمش دایما اللر دینه
سومزیمش بل اوقللر اتشی بنجه سوسون و حشلردر ای کشی
کرکدان وار ایکیدر پای انك یاوزا اولور متصل خوی انك
بوینوزیله کورسه فیلی الدرر بعضلر دیرلر بوقارو قلدرر
چوق صغرلر وار صباتی اندن بول جثه‌ده صوصغریدن بویکدر اول
بر بریشه بوینوزین قاقار همان کوردکینه دیردر ورمز امان
بعضی صغرك بوینوزی بردر ای یار کوردوکینه اولدخی قاتی قیاد
چوق یلان وار بر قیون بر کزین اون سکز قارش دور انك اوزن
توق اولیجق یوریور مزد و تیلور بر قیون بر آنو کیجون او تیلور
امدی بلدك معطش ایلنن نه وار هر سکارین سویلدم بل آشکار
دکله دریادن اراق قومن انك هپ تبا قدر اولری بو جملنك
ات اشك قاتر دوه بلمز نه در یوز بیدن کورمدیلر نیجه در
کسته کشی شویله بیلور بو له صغره بینز کیدك ایلدن اله

## بو فصل بحر بحثن بری بیان اولنذی بو دفعه بحرین بیان ایدر

امدی معطش اقلمن بربر سکا تقریر ایدم سن حشر دیرسز اکا





بحر اچنده کور جزایرین ای یار اول جزایرده اشکل کیر نه وار
بر جزیره وار در اندن تا مله زنجبار دیرلر طولو اسلو مله
زنجباردن پس غلط در بحر زنج وار اندن چوق ادیور مال کنج
اولدکزده زینت عنبر چوق اولور ییکی بلمزلر انی قندن کلور
هر قچن اولسه شدید دریا ای یار موجله کلور کنارینه چقار
کمسه بلمز اشبونی قندن کلور موجله کلور دخی بری بولور
بعضلر دیر بر ادا واردر نهان اول اداده اریلردو تمش مکان
قایه لرده بال ایدرلرمش قمو بیمك اچون ایلمشلرمش اومو
ایسدن اول بال صزوب اقارمش دکزه کلوب اقوب باتارمش
جون طوکر داخی دکز موجی انی ایله دودره دکز دریا بونی
باش کوزیله کیکی کورمش کمسه یوق سویلمشلردر لو سوزلر اکا چوق
بعضلر دیر کم سمك ترسیدر اول اولدن بولمادی اکا بل طوغری یول
نیجه دیرلر کم دکزده اول بستر کم دکز موجی انی طشره اتر
بر قولن دیر دکز بنبه سیدر اهل اولنلر دیمز انی نه سیدر
چوق روایت ایلمشلردر بوکا هیچ جواب شافی بولنمز اکا

زین کم اول قدرت ربانی در / حق تعالی حکمتینک کاندر
بس انوکجون الکه ویرلمز جواب / سوز بودر والله اعلم بالصواب

## بو فصل قمور ادالرین بیان ایدر

امدی انده بر ادا وار کی اولو / ادنه تنقو دیشور ای بختلو
اشبو افرنج صانکور انجه دیرا کا / هم عرب قومور دیو سویلر بوکا
کم شمالی ول اداننک ای همام / اسنو ادت اوینه اوندر تمام
هم جنوبک جانبنده حدی انوک / درجیله دریکرمی درت بونک
کمی منزیلینه داخی بوای یار / بک اکی یوز میل انوک اوزونی وار
قانی اطرافینی خوذ سویلامدم / شمدی انی بن حساب ایلمدم
متصل بردر دمشدر یرلوسی / تنقودن بودر مرادم دکلر خسی
بلکه معطش دیلدر اشبو لساف / یعنی تنقو دیلن بلکل عیان
امدی تنقو دیدی یرلوسی اکا / برقولاغ اوز بردم اوختبرذدنکا

## فصل

اول اداننک شرح ایدم اوصافنی / یرلوسینه بلامش اطرافنی
چونکه بلمز یرلوسی انی ای یار / یا ندن دیرلر ادادر اولدیار

اشبو





اشبودر باعث ادادنماسنه / داخی خرطیده بو یازلماسنه
بوز تقالک اوج کمیسی بو یوله / نود تونه سورب التمش جیرله
اکسینی کرد یاد اتمش هلاک / بیرسینک یولو اولمش انن پاک
جونکه کلدی چقدی اول بریسنه / معلوم اتدی اوتشی بریسنه
بس دولشدی اول ادایی بوکمی / لیکن اتکده قرلمش ادمی
اخری صندال ایله چقمش اولاد / کامسی ولوب هلاک کلمش بولاد
درت کشی قورتلمش اندن بس همان / حق تعالی انلره ویرمش امان
چون دولشدی کلدی انلر اوتدن / بلدلو اشبو ادایی کوردندن
بوندن اوکدین کم جبش خلقی انی / بلمز ایمش بو اداننک اصلنی
واروکالورلر ایمش لیکن اکا / کیم جزیره دردیمزلرمش بوکا
اول اداننک اولتسندن هیچ خبر / بلمامشلر نادر انده خیر وشر

## فصل

امدی بلدک بوندن اولدی عیان / کم دولشدی کلدی صندال ای جوان
هر کشی بلدی ادادر اشکار / یازدلر خرطیه بولدی اشتهاب
شمدی وار اول ادایه چوق کمی / هر قچنکم کلسه یازک موسمی

| | |
|---|---|
| کم حبشدن اول ادا ایلدی عیان | تا سکز یوز اللی میلادی کمان |

## فصل

| | |
|---|---|
| امدی جونکم وارکز شمدی اکا | هر متاعن کتوررلر بو یکا |
| بل متاعی صندل اغاجی دورر | عودی اولدر اول ایلده یا قلور |
| بو متاعی شول عبیددر کم سیاه | غازیلر دوتر انی بر امر شاه |
| سلطان عادل بن محمد خان اونک | پادشاهیمش اول سلطان اونک |
| اوج یارم شهری واردر اولو | هم سیاهدر خلقی داخی بخت اولو |
| رئیس بیماردر او شهرک بیری | سعد دیرلر بیرینه ای مرد خسی |
| بیری لنقانیکه تختدر اول بنام | شافعی مذهبدر انلر بالتمام |
| لیکه دریادن ایراق قومیکه وار | جمله وحشیدر سیاهدر هپ ای یار |
| دین آیین بلمز انلر هر کزین | وحشیلردر دکلمز کمسه سوزین |
| شهر خلقی واردوتر انلری | کوررب صاتر کیمیه بونلری |
| اشبو وجه متصل هر کون شاد | ایلر انلر دایما لیل النهار |

## فصل

| | |
|---|---|
| درت بلوکدر وحشیلر جمله سیاه | شاهی اونک مرهیه در اول آکاه |



| | |
|---|---|
| بیری کیتی وار بیری قوز قدر انک | بیری معلوم دکلدر شاهنک |
| امدی بلدک بونلرک سن حالنی | کور عجایبدن داخی احوالنی |
| طاغلرنده اول ادانک بل ای یار | یدی باشلو انده واردر نیجه مار |
| داخی واردر ایکی بوینوزلو یلان | حیه در اما ایدامز اول زیان |
| اشبو مشهوردر وارنلر هب کوررز | کمرزیانسزدر قولاینده یوررز |
| لیکی یدی باشلو اولن ثعبان ای یار | یاقن ایلتمز ادمی اول صوقار |

## فصل

| | |
|---|---|
| امدی بلدک بو قمورک حالنی | دکله بر غیری ادا احوالنی |
| ذکر اولندن ماعدا دکله بینه | درت ادا وار قمور دیرلر جمعنه |
| کم ولی هر بیرسینک اسمی وار | شرح ایدلم انلرین آشکار |
| اول ادانک بیرینه ای پاک دین | مو علی دیرلر اکا علم الیقین |
| اوج شهر وار بو اداده کی اولو | شافعیدر خلقی هب یوزی صولو |
| لیکی شاه بن شاه او علی اشبو کا | حکم ایدر یوق شیخ ایدر حکمی اکا |

## فصل

| | |
|---|---|
| ماغوتا دیرلر اکنجی آدیه | یورتقالدیلر الوب ادم قویه |

دیو ویرمز انده نولدی یورتقال … چوغ ایش ایتدی انلره دنجه ضلال

لیکن اول اول ادانک شاهی … بیلدیلر اول سوز اللهی

ابن سلطاندر محمد بن عمر … شاهدر اشبو ادانک الخبر

خلقی داخی کم شاهدر کیمی اق … شافعیدر اجلرنده یوق نفاق

بر شهر وار انده شین قونی دیور … اول شهرده دکله کورنه سویلنور

بر ولی وار انده مشهور همچو ماه … کیجه کوندز حق اچون اول ایدراه

کرم فقی ملوزی دیرلر ادینه … طوتمامشدر کمسنه انک ادینه

بر اول شیخ خلوت اتمشکن ناکاه … یورتقال اول ادیه بولمشدی راه

کون

شهر اوکینه واردی قوندی یورتقال … پس دلوکرم ایلیه جنک جدال

شهر خلقی اول عزیز قاپوسنه … هپ دیرلدی جمله سی طاپوسنه

یورتقالک حالنی بیر بیر تمام … عرض ایدوب دیمشلر اکا یا امام

بر مدد ایت بزه کلدی یورتقال … پس دلوکرم ایلیه بوندن قتال

اول عزیز اول کیجه اتمشدر دعا … بورک اسر کین یل قوپر اذرهوا

تا کم اون بش پاره کمی ایمش اول … اول کیجه قورتونه اولور قاتی بول

هپ قرار اورقانلرینی اول کیجه … جمله اولمشلر هلاک اوجدن او

اول



٧٨

اول سببدن یورتقال هرکز اکا … وارمز لنکر قومزاندن یکا

اول ادادن قورشو قاچر چوغ اراق … زیرا یاقمشدر جکرینی فراق

## فصل

امدی بیلدک اول عزیزک حالنی … دکله اول ایلک طعام احوالنی

جوز هندی هم برنج چوقدر ای یار … جمله خلقی انی ییر لیل و النهار

زیت کبی بر یاغ وار انده ای همام … کیم برنجه انی قاترلر مدام

بر یمش وار انده کویا کیم ترنج … دیلر ییسک انی دلرسک صوین اچ

اکثریا خلقی انک انی ییر … ییمه سوینی توق دوترکم انی ییر

چوق قلر وار کمیه اولوردک … بعضیلر کاسر انی ایدرسک

کیمی داخی کردد ایدر هوجیکو … انوکیله کمی صوینی دوکر

هم بیان کدسی انده چوغ اولر … کوزی کوردوکی شکار بل یوغ اولر

بر قیونی دوتوبن یر باشنه … تک کوردشون کوزنیک اولطوشنه

اول ادانک داخی بیلدک حالنی … دکله اوجنجی ادانک قالنی

## فصل

بو اداکم تا اوجنجیدر تمام … کیم زوانی دیرلر اکا بل بنام

جمله خلقی داخی انک هپ سیاه — نشتخ واردر بو قدر اننک بکله شاه

اهل اسلامدر ولیکن هر بری — شافعیلردر اولبدردین آری

یا بنی ناوق اولور اننده اوجار — قوش کبیدر دور مز ادمدن قچار

شرح اولندی بو ادا داخی سنه — دکله دردنجی ادا کلسون سوزه

فصل

بو ادانک داخی کور حالی نجه — جمله سندن بیله سیز بودر نوجه

اولو طاغدر کر ولی ازماغ یوق — کیمیه داخی بنام دوراغ یوق

ادینه دیرلر قرنجه ای همام — قرق اولو شیخ حکم ایدر اکا مدام

بزمزن بونلر اوغرلرده صیاد — هپ شکار اهلیدر همچون تاتار

فصل

امدی بونلر چون سکا اولدی بیان — قلدی بر سوز اولدخی اولا عیان

بش اداکم ذکر اولندی هپ ای یار — کم انک جمعنده عادت کورنه وار

قوزی قیون کبی بسلرلر عبید — کم عتیقدر کیمیسی داخی جدید

کسی اولور بیك نفر مملوك وار — دیشی ارکك بسلنور همچون طوار

اشبولرك قزین اوغلینی اینان — بیع ایدرلر متصل بیلك عیان



اهلی دریا وارد الور انلری — کشتیه قیوب کتورر بونلری

هپ یمنده بیع ایدرلر بل ای یار — جدیه دکن کلورلر بل اولار

بش ادانک سویلدم اوصافنی — دکله اندن ماعدا اصنافنی

فصل

بش ادادن غیری وار ایکی ادا — اول جزایری قمورد ندر اودا

بو بیته بیر سیدر زنجبار — بو ایکیدن بل جزایردر کبار

بو بیته دیدکم ای نیکنام — اسمنه احضرده دیرلر بل بنام

باغ نجه اول اداده چوغ اولور — هر جوان وارر سه انده یوغ اولور

جمله سحاره در انک عورتی — کم کورر سه قلمز انک طاقتی

وارسه قونسه اکا کمله آشکار — بیله سیز البته اولور انده شکار

از دور در عورتلر انی کورندر — مالن اسبابن دوکر اندن کدر

ذوق ایدر شو قله حیران اولور — کم بزنش نجه زن سیران اولور

امدی سن بحر زنجی بالتمام — تقریر اتدم دکله مغربدن کلوم

بو فصل بحر مغرب دکله معروف اولان دریانك بیاننده

چونکه بلدك بحر زنجک اوصافنی — دکله بحر مغربك اصنافنی

بر اولوردر یادر اول ای شهریار / کمسه اول بلمدی اندن نه وار
اندن اوته بولدیلر ستمدی زمین / بویله خلق اتمشدی رب العالمین
شویله صنما کم جزایردندر اول / دکله اصلینی انوک ای پر اصول
چونغ ارادیلر انک حدین تمام / ایلیوبن جان دلدن اهتمام
بولمدیلر الله هرکز انتها / هر بجه اولدیسه رای منتها
متصل بردر دیوبن اتفاق / ایلدیلر عاقبت کتدی نفاق
لودوس اوستنده بولندی اول دیار / سبته دن درت بیک میل اوتادر ای یار
دخی ایکی یوز اوتوز میل آرسی / بویله تخمین ایلمش سیارسی
قنغی تاریخده بولندی اشبو یر / شرح ایدر اهل تاریخ کورنه دیر
تاریخ هجرت بویدی اول زمان / تا سکز یوز داخی بتمشدی اولان
اشبو تاریخده بولندی اول زمین / اسمنه انتلیه دیدیلر همین

## بو فصل بحر مغربک مناغن و عجایبن بیان ایدر

امدی دکله بعض احوالن انک / حق تعالینکدر ایشنک وار سنک
طاغلرنده اولیرک التون اوکور / درت قولاج نحرنده درلو بولنور
داخی درت جنس طوطی واردر انده بل / آق قارا کم قزل کیمی یشل

اشبو



اشبو مشهور طوطیدن بویکدر اول / هفت رنکدر هر بریدر بر اصول
بنجه ناس وار ایکی کوزی آرسی / بر قارشدر دیر او بر سیارسی
یوزلری یصی واجق قشلری / طوطی یوکندن مزین باشلری
بر منقش بو کیله جمله کلاه / هر برینک بیدکی داخی کیاه
اول کلاه هک بیربینی ای عزیز / بر کمیله المستیدق انی بیز
اقدکزده سیر ادردک اول زمان / اهل کفره ویرمز ایدک هیچ امان
اول کمیده بر حجر کوردم سیاه / تا مهنک طاشی کبی بی اشتباه
کوردم اوزردیلر دموره اول طاشی / دموری کسدی چو کوردم ای کیشی
کلمدی اول طاشه نقصان شیله بیل / کوردکومز سویلدک ای اهل دل
اول ولایتده اولورمش اشبو طاش / انوکیله یاررا ودونبیه اش
آتشی داخی اوتله یپرامش / هر بری حیوان کبی چیلاغ ایمش
اغزی ایچی داخی بیلک انلرک / قاره در بو در سببی ده انوک
کم بریسه ذکر اولن یراقلری / قارادر اغزی ایچی هم دشلری
مذهبی آیین دین انلرده یوق / وحشیلردر اینه کیرور دیده جوق
حالیا اسپانیه نک کافرلری / واردی دفعا کفره قویدی بونلری

سابقا هیچ سنده بلمزلر ایمش / باشقه این اوزره اولمزلر ایمش
ذکر اولان کفار ایرشوب انلری / دین اولوسی دیوبن بی دینلری
ایلدوب وحشیلری اذ دردلر / جیشی ابلیسه قتوب یاز دردلر
سابقا باری یوردی هر بری / وحشی ایدی یعنی حیواندن بری
الله نیده یاری اولردی غبار / شمدی ازبر جمله اولدی اهل نار

## فصل

داخی اندن برادا واردر عیان / بس کوکدر اولدخی اوله بیان
خلقی ادم یرمش جمله انک / قل براغی چوغ ایمش اولادنک
کورنه وجهیله بولندی اولمقام / شرح ایدایم بنجه ایمش اول غرام
اشبو اولمش اول بولنماغه سبب / چقمش انلر وحشی اتماکه طلب
یعنی کیم اولا بکلر وحشیلری / دوتوبن قوت ایدونالر انلری
اول کون اچره اول مکانه ناکهان / ایروب اسپانیه کمیلری همان
زیرا اسپانیه بولیدر اول یری / چونکه واردی کمیلر ایلری
کوردلر دریاده برصندال یورر / کمی داخی صندال اوستینه یورر
واردلر کیم کوردلر انلری / تجدی انلردخی کوردی بونلری





قاچه قاچه برادایه ایردیلر / کمیلرده بولاده ایردیلر
کوردلر کیم بربنجه وحشیلری / دوتوبن قرمشلر اول کیشیلری
الدروب پای ایلمشلر هر برین / اولشوب یعنی پیالر بر برین
بلدلر اندنکه اشبولر عیان / ادم اتن یرلر ایمش هر زمان
وحشلردن کاچوب اوغرلر ایمش / دایما اولایوبن یرلر ایمش
دوتمش انلر الکسین که اوله نشان / بغلمشلر انی انده برکشان
بس کتوردیلر ولیکن انلری / دویمدی اشبو هوایه جانلری
ملک اسپانیه ده انلر فوت اولور / شمدی انده چوق کمی واردر کلور

## بو فصل انتلیه کناری بولنماسنه باعث نه اولدی بیان ایدر

نامله انتلیه دینور بل اکا / ذکر ایلسک داخی سن دیم سکا
هم بنجه بولندی ایشت اول دیار / شرح ایدایم تا کیم اوله اشکار
جینوزده برمنجم وار ایمش / نامله قولون اکا دیرلر ایمش
انک الینه کیرر بر خوش کتاب / قلمش اسکندردن اولدر ارتیاب
جمله دریا علمنی بر بر تمام / جمع ایدوب یازمشلر ایمش ای همام
اول کتاب کلمش بو افرنج ایلینه / بلمامشلر لیکن انک حالنه

بولور اوقور بو قولون آنی ای یار — وارد اسپانیه بکینه آنی صونار
تقریر ایدر جمله احوالی آکا — اولدخی کیمی ویرر صکره بوکا
اول کتابیله عمل ایدر ای یار — وارب آنتلیه‌یی ایدر آشکار
داخی صکره دورمز اجرا اولالی — شمدی مشهور ایلمشدر اولیولی
خوطسی تاکم انک کلدی بزه — اشبودر حال کردیدم جمله سزه
لیک بوندن بر محل کلدی بکا — بوده تذکیره اولا کیرو آکا

## فصل

کلدک افرنج علمنه ای سرفراز — سویلیالم لکن اولماسون دراز
جمله دریا علمنی افرنج ای یار — هم یرزلر هم اوقولر هرنه وار
صانمه اخراج ایدن انلر کندودن — دیلر ایسک دیه‌یم آنی ندن
اولمز مانکم شاه اسکندر بنام — کزمشدی اشبو دریای تمام
نه کوردی ایشیدیسه ای کیشی — یازدوردی یریرن هر بر طوشی
اشبو وجه جمله دریای تمام — جمع ایدب یازدرمشدی اولهمام
اول کتابک جمعی مصرده ای یار — قلمش ایمش بلکه انده برقرار
مدتیله صکره افرنج کلدکلر — جمع اولوب مصرک اچینه طولدیلر





عمرو بن عاص چون مصره قصد ایدر — دکله مصرک خلقی داخی کوریندر
چونکه مصر فتحنه اولور نشان — قاچر ایچندن اکابر وعیان
یعنی کیم افرنج الینه کچدیلر — اوتدن دریای بری کچدیلر
اول کتابی کیم دیمشیدم ای یار — قلدی اسکندردن انده یادکار
جمعنی انک بیله الوب کچدیلر — بوندن کلوب نیچه یرلر اچدیلر
ترجمه ایتدیلر آنی بر بر تمام — کندولر دیلنجه ایتدیلر بنام
بونک اصلن بلمک استرسک عیان — ترجمه کیم ایلدی ایدم بیان
بورتوکلیه دیرلر ایمش بر کیشی — ترجمه اول ایلمش اشبو ایشی
بوسولانک خوطنک احوالنی — صکره اول یزمش تمام هر الینی
اندن اولداخی صکره نیچه لر — هر بری فکر ایلمشلر کوچلر

## فصل

باقی قلمز بو جهان هیچ کمسیه — بس کرکدر کیم یرر نسنه قویه
هر برندن قاله بیر یادکار — انوکیله اکلا لیل النهار
امدی بزده استرسا کوز طریق — اهله ایرک کیم اولاسکوز رفیق

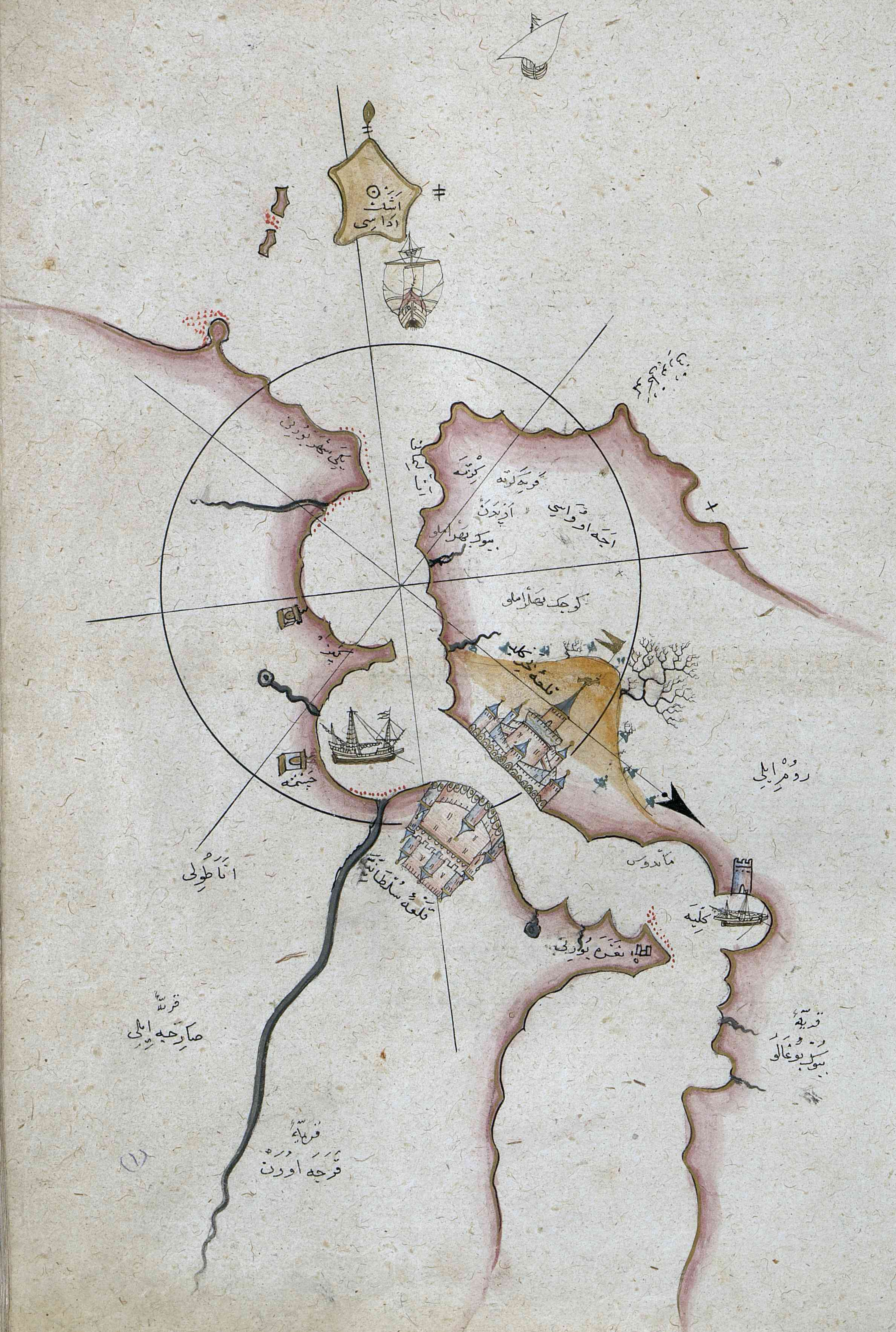
بالخصوص سیزك ایچون بو كتاب / یازلودر فصل فصل اشبو باب
نحو رومك جمله اوصافن سنی / یازدی ویردم بر دعا ایدك بنی
زیرا بو بر خلقته ای بر كمال / نحوی روم علمی كورك كیم بیله حال
انو كیچون اشبونی یاد ایلدم / داخی نحویه دیو اد ایلدم
كیم اوقورسه بو كتابی ای كیشی / ارتورر ملوح اچنده جنبشی
شویله بیلك هر علومی ای جوان / بلسه یكدر بر كیشی جمعین روان
اوقیوب كوره جهانك التنی / فهم ایدب هم كوره كندو حالنی
عاقل اولدر كندنك حالن بیله / هر برا شیادن همان عبرت اله
اكا عارف دیو بلور اهل سلوك / قایل اولور بو سوزه داخی ملوك
عمرمز خود كچه یوز یل اون ایكی ای / كلمدی بر كونجه ساكه باكه وای
كیدن عمر خود كیرو كلمز اكه / حالموزی حق بلور اندن نوله
اهل اسلامز دیو شاد اولورز / كون اولور قیغودن ازاد اولورز
زیره لطف ایتدی بزه حق ای عزیز / كفر شركدن دیلموز قلدی تمیز
حمد لله لطف احسان ایلدی / توبه هم بزه آسان ایلدی
دیرلرسه بزه خلقی جهان / ایدهمزلر زره لطفندن بیان



امدی قلدق جملهموز احسانه / اول الهك لطفنه انعامنه
یا الهی تو بری مجرم فقیر / قالی اولمشدر كناه ایچره حقیر
سن مدد ایت دوت الینی یا اله / سندن ارتق زیره یوقدر پادشاه
رحمت ایتسك كر عذاب ایتسك اكه / اول مطیعدر هر نه ایتسك امر كه
مصطفانك حرمتیچون ای خدا / كیم دیداركدن بزی قلمه جدا
زیرا انك حرمتینه كاینات / یاد دلدیكم دیالوم الصلوات

## دربیان سبب نثر

سبب نثر بودر كیم بو كتابده بو سوكای و خرطی و روزكارلری و صغلرك احوالن كلیا نظمله بیان ایلدك اما اق دكرك عمللرین نثرله بیان ایلدك زیرا نظمله بیان ادرسه وز تطویل كلام اولور حین عملده وجه لر ایله اضطراب ایرلرنده تطویل كلام مناسب دكلدر همان مختصر جواب شافی كركدر امدی اول هر مقامك شرحلری یازلوب بعده اول محللرك شكللری قید اولندی كیم حین عملده وجه ایله اضطراب ایرلرنده دفعی بو كتابه نظر اولنه بو كله عمل ایدرلرسه انشا الله تعالی امیدز كه بر مراد اولالر




بو فصل سلطانيه و كليد البحر دمكله معروف اولان قلعه لرى بيان ايدر

مرحوم سلطان محمد غازى رحمة الله عليه رحمة واسعة مذكورين
قلعه لردن اناطولو طرفنده اولن قلعيه سلطانيه ديدكلرنه وجه تسميه
بو اولمشكم مرحوم سلطان مصطفى بن سلطان محمد خان قلعه مذكورك
اوزرنه وارب انلر بنا ايتدرمشلر ايمش اما روم ايلى طرفنده اولن قلعيه بحر
كليد ديدكلرنه باعث بو اولمشكم اول قلعه بنا اولدغى زمانلرده بو قارودن
وارن كميلر اجازتى روم ايلى طرفندن الورلر ايمش روم ايلى قلعه سنه
انوجون بحر كليد ديمشلر لكن روم ايلى طرفنده اولن قلعه نك اوكندن
بيوك بارجالر يا توب اجازت المغه قابل دكلدر زيرا اقندى كويردر
هم دريكلدر مكر كوجك كميلر اولا كم افراطله كنارن
يقين وارب ياالر اما اناطولو طرفندن اولان
قلعه نك اكى طرفى خوب واسع ليمانلردر بووقوع
اوزرنه عرض ايدب اجازتى اناطولى
طرفندن التماسه امر اولنمشدر
والسلام

## بو فصل بوزجه ادا نام جزیره‌یی بیان ایدر

اول دار الخلافه تخت استانبولدن اق دکزه خروج ایدن کمیلر
اکاه اولسونلر که اق دکز بوغازنده اولان سلطانیه و کلید البحر قلعه
لرنه مذکور ادادن قریب جزیره یوقدر و اول جزیره‌نك حقنده شویله
حکایت اولنور که جزیرهٔ مزبورك قوشوسنده یعنی اناطولی کنارنده
اسکی استانبول دمکله مشهور و کفره اورتاسنده تروبه دمکله نام
اولنور خراب اولمش شهر اول معمور ایکن بوزجه ادا ده قلعه یوغمش اما
کمیلر یاتمغه قابل لیمانی اولوب و اسکی استانبول دخی نهایت درجه
معمور اولوب انده وارن کمیلرك بازرکانلری زیاده فایده‌لر تحصیل ادکلری
سببیله هر زمانده کمیلر اله اقوب بازرکانلری کلمك و کتمك اوزرنه
اولدقلری جهتدن اکثر اوقاتده حرامی کمیلری کلوب مذکور ادانك
لیماننده پنهان اولوب تجارت ایچون ایستدن و دونده اولن کمیلر اولاریله
کلجك اوزرنه وارب ماللرن ماللرندن الوب کچه‌لرن باشلرندن چقاد
دقلری سببندن و نیجه کز کفره‌سنك بازرکانلری اتفاق ایدوب
جزیرهٔ مزبورده بر قلعه بنا اتدرمشلر اول قلعه‌نك سببیله تجار زمانت



امن امان اوزرنه اولدقلرندن صکره بو دیارده اهل اسلام مظفر
اولوب فرصت و نصرت بولدقجه ذکر اولنان اسکی استانبولی خرابه متوجه
اولمشلر و اندن ماعدا اناطولی کنارلرنده اولان شهرلردن و قلعه‌لردن
فتح اولنجه بو اسکی استانبولك ایچنده باقی قلان کفره‌سنده ارتق
قرار ایلمکه قادر اولمدقلری سببدن ترك دیار ایدوب فرنکستان مملکتنه
کتمك تدارکنده اولدقلرنده بوزجه ادا ده بنا اتدکلری قلعه‌یی یقوب
خراب ایدوب اندن صکره کتمشلر ایمش اول تاریخدن تا شول زمانه
کلنجه بوزجه ادانك قلعه‌سی شویله خراب یاتمشکن مرحوم و مغفور
سلطان محمد غازی طاب ثراه و جعل الجنة مثواه حضرتلری سلطنت
تختنه جلوس ایدوب امور مملکت تدبیرنده اولدقلرنده تجار طایفه‌سی نك
کمیلر ایله سفر ایتدکلری امینده و سلامتده اولملری ایچون بوزجه
اداده بر قلعه بنا اولنمق معقول و مناسب کوردکلری اجلدن امر
ایدوب مشار الیه قلعه‌نك یرنده مزبور اداده بر قلعه بنا اتدرمشلر
دورن شب یادکمی اول لیمانه کرمیه زیرا کم مذکور لیمان اناطولی
کنارنه یدی میلدر و مذکور ادادن بوغاز اغزنده یکی شهر بورنی

اون ایکی میلدر ویکی شهر بورشدن سلطانیه قلعه سی اون سکز
میلدر پس بو حساب اوزرنه سلطانیه قلعه سندن جزیرهٔ مزبوره
اوتوز میلدر اما مذکور ادانک دوری اون سکز میلدر الچق فنر یرلردر
بوجه یری همان یلدز طرفنده بر سوری بوزدیه واردر اوده بنک
اوزرنه چقدقده قرق میل مقداری دکزده بورین کمیلر فرق اولنور
وکیدن اولنلرده اوتوز قرق میل دکزدن اوده یه بر چادر دیشمنک کورلر
دکزدن بوزجه ادانک علامتی ذکر اولنن بوزدیه در اول دیه نک قبله
طرفنده بر الچق کوچک اداجق واردر اول اداجقله بوزجه ادانک
اراسندن قایق کچمز صغدر واندن باقی اداجقلر ارالرندن بیوک کمیلر
کچر وقلعه یه قرشو بر میل دکزده بر اداجق وار اول اداجغک قلعه
جانبنده دکزده بر طاش واردر اول طاشک هر طرفندن کمی کچر درینکدر
واندن صکره مذکور قلعه نک قبله طرفنده بر اداجق دخی وار مذکور
اداجک بوزجه ادایه یاقندر اما اکیسنک مابیننده بیوک کمیلر کچر
وانک تکرار قبله طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاغه یاردیم لیمانی دیرلر
مذکور یر بوریازلو کونلرده کوچک کمیلره ایو یتاقدر بیوک بارجالر دکزده

یاتور



یاتورلر هب دمور یرلریدر زیرا کیم بوزجه ادانک جمیع اطرافی بوفقه
صودر دمور یتشور واندن صکره مذکور بوزجه ادانک قرشوسنده
اناطولی کنارلری هب بوفقه صولو یرلردر ایکی اوچ میل دکزده بوریازلو
کون اولجق یازکونلرنده بارجالر دمور قیوب یاتورلر اما اصل ذکر
اولنن اناطولی کنارینه بنام یتاق قوم بورنیدر مذکور بورنک قبله
طرفی بوریازلو کونلرده خوب یتاقدر اما دکزدن اولن دوزکنارلره
اول کنارلرده یتاق یوقدر واندن صکره مذکور قوم بورننک یلدز
طرفنده چوکرتمه دیرلر بر لیمان وار مذکور لیمان صغلو یردر مذکور
صغلودن ایکی میل مقداری دکزه بوریلر مذکور چوکرتمه لیماننه وارمق
مراد اولنرسه قبله طرفندن کنارجه وارلورکم دریکدر کدرغیه
واغوباره ایو یتاقدر دکزدن طرفنی ذکر اولنن صغلو کسرو وبعده
مذکور لیماندن حمار اداسی کون باطسی طرفنده اون میلدر مذکور جزیره
حمار اصلنده درت بلوکدر بریسی حمار اداسنه متصلدر اداسندن
صندال کچمز طاشلو یردر وایکی اداجقلر دخی مذکور جزیره نک شولوق
طرفنده واردر اول اداجقلرک ایکیسنک اراسندن قایق کچر اما




مذکور اکی اداجقلر شولوق طرفنده قلوب وحماد اداسی قن یل طرفندن
قالوب اکسوك اداسنه بیوك بارچالر اوغراسه کچولور واصل یاتاغی
بودرت بولك ادالرك راست اورتا یرنده یتالوکم هر روزکاره
دفع ایلکن اوزرنه کلوب یوللرینه روانه اولمغا قابلدر واجکه
صوحاجت اولسه اول بیوك ادانك اورتا یرنده بر
قیو واردر اما ذکر اولنان ادانك یلدز
طرفنده بر طاش واردر کورنمز
احتراز ایلیه لر وبعده مذکور
ادادن امروز اداسی یکرمی
میلدر یلدز اوزرنه
والسلام

## بو فصل امروز نام جزیره‌نك بیانن ایدر

مجدثان هوادس رودکاردن اشبو امروز جزیره‌سنك حقنده شویله
حکایت اولنورکه قرشوسنده روم ایلنده اجه اواسی کنارلری بوغازه
کلنجه قدیم الزمانلرده شمدیکی کبی یکلنور ایمش جزیرهٔ مزبوره معمور اولمسنه
سبب اجه اواسی کنارلرنده اولان بکجیلره تنبیه اولماسیچون اولمش
بو اسلوب اوزرنه که مذکور جزیره‌دن دریا یوزنده قاچ کمی کورسله
کوندز دخان وکیجه آتش ایله علامت کوسترلر ایمش واجه اواسی
کنارنده اولن کوزجیلرده امروزدن اولن علامته کوره روم ایلی طرفنه
علامت ایدوب بر ساعت ایچنده اول علامتیله قسطنطنیه معلوم اولورمش
قسطنطینیه‌دن صکره بو وجه اوزرنه نیجه زمان کچوکت بر وقتده
ونديكلر فرصت بولوب بر صورتله جزیرهٔ مزبوری الوب کندولرك
تحت تصرفنه ایلمشلر تا شول زمانه کلنجه‌کم مرحوم ومغفور سلطان محمد غازی
طاب ثراه وجعل الجنة مثواه حضرتلری اغریبوزی فتح ایتدکی تاریخده بو دخی
اولن جزیره‌یی فتح ایلمشلر ایدی مذکور اطه‌نك ایکی قلعه‌سی واردر معمور
اول قلعه‌نك برسنه اسکیت دیرلر جزیرهٔ مزبورهٔ اورتا یرنده کردن

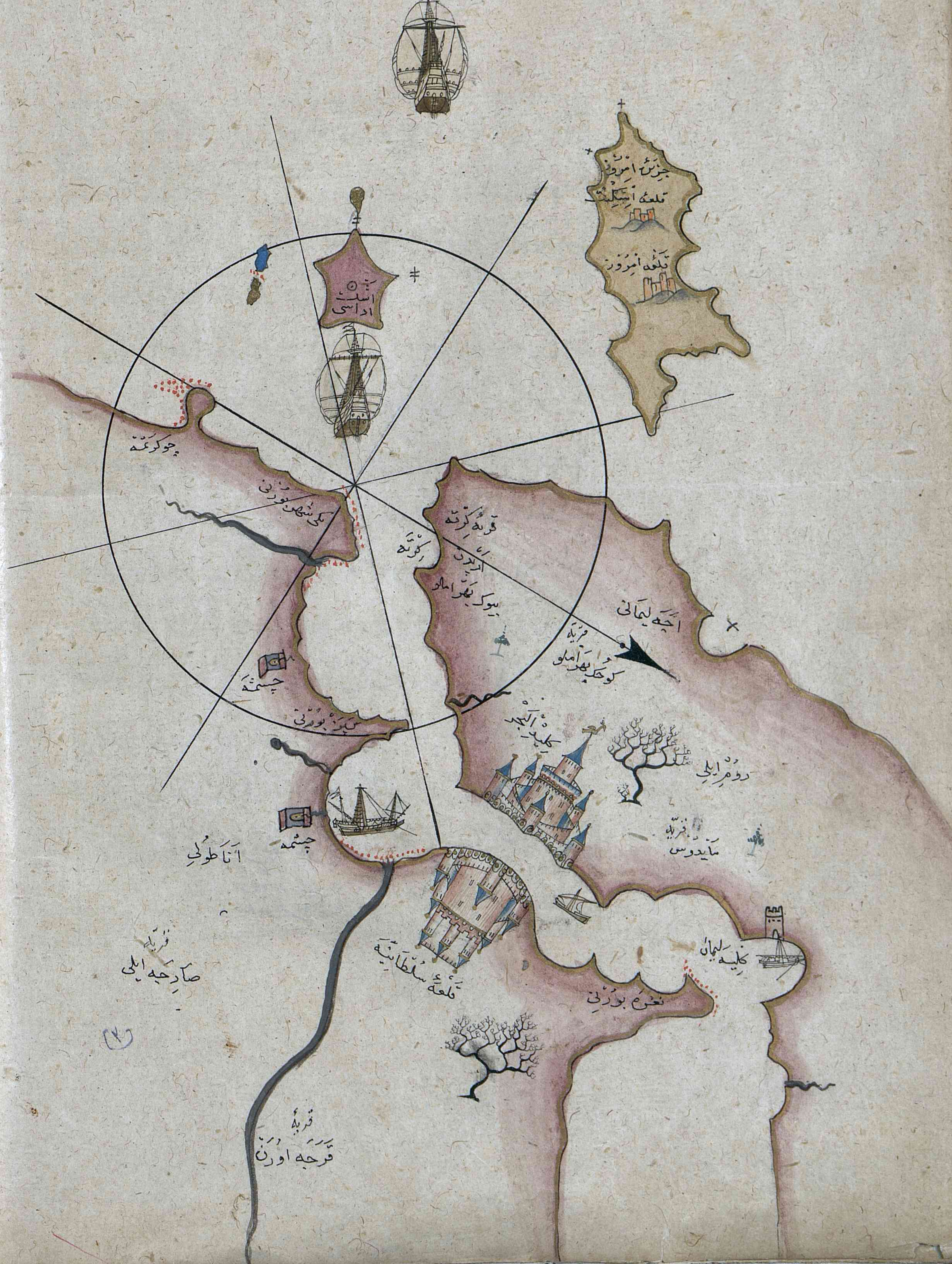


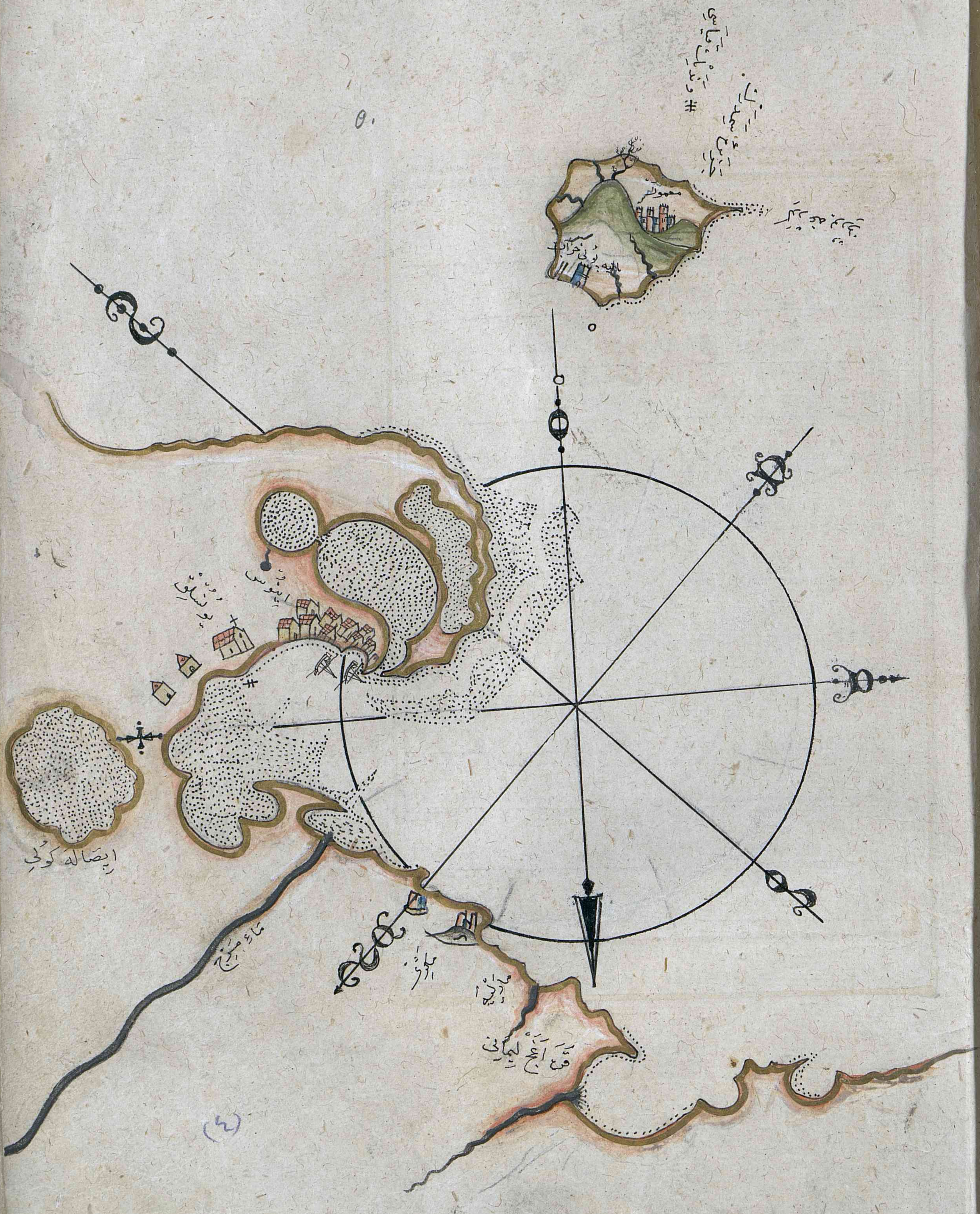


ایراق بر یرلو قیانك باشنده واقع اولمشدر ایکنجی قلعه‌سنه امروز دیرلر
مذکور اطه‌نك قبله یلی طرفنده دکز اوزرینه حواله بر یرلو قیانك اوستونده
بنا اولنمش واول قلعه‌نك التنده باغلری اوکنده بر کورفجك واردر بود
قلعیه واردن کچکلری اول کورفجده کتان چکرلر اچوق بردر یوك
کمی یاتمز وبعده مذکور جزیره‌نك اطرافی اللی میلدر مذکور جزیره بر
اوزون طاغدر اول طاغك کون باطسی طرفی الچق وکون دوغسی طرفی
یوکسکدر بو دکر اولن طرفنده بر بورون واردر اکا کفه لوس بورنی
دیرلر مذکور بورندن روم ایلنده اجه اواسی کناری اوتوز
سکز میلدر هم اول بورنك اوجی صغدر احتراز ایده لر
ولودوس طرفنده کوموز لیمانی دیرلر بر بوجاق واردر مذکور
بوجاق یوریاز لو کونلرده یتاقدر اما لودوس آیامنده احتراز
ایده لر واندن صکره مذکور کوموز لیمانی بورننوك ایانوروس
طرفنه بش میل قدر کروه بر صغ واردر اما اول صغلق
اوزرنده ترلمی کجر لکن لیمانلق کونلرده دکرك دیبی کورنور
شویله معلوم اوله والسلام

## بو فصل سمدرك نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذكور ادایه توركجه سمدرك دیرلر اما كفره طایفه‌سی صانته مندراكی
دیرلر اما مذكور جزیره بر مدور یوجه طاغدر اولقدر طاغدركم اول طاغك
اوزرندن هیچ قار اكسوك اولمز اطرافی جبارلی دركوردر ابرو اتلودر
وذكر اولنن اطرافك مقداری اوتوز بش میلدر اما زمانی ماضیده مذكور
ادا منصطرلق ایمش رهبانلر دورمغ ایچون شمدیكی حالده اول منصطرلرك
خراب اولمش بنالری معلومدر جمله‌دن برینه پالیه بولی دیرلر دكز
كنارنده بر خراب بنادر اما هنوز بر قلعه‌سی وار معموردر مزبور
قلعه ذكر اولنن ادانك قبله یل طرفنده دكز كنارندن درت میل
قرسنده واقع اولمشدر واندن صكره اول قلعه قرشو بر انجه الجق
بوروت وار مذكور بوروننه كدرغه بورنی دیرلر كورنمز دكز صانور لر
احتراز ایده‌جك یردر مذكور بورونك قبله لودوس طرفنده ایكی میل
مقدار دكزده ونديك قیاسی دیرلر بر طاش واردر اول طاش بعضی
وقتده صو یوزنده كورنمز احتراز ایدیلر واندن غیری اینوس
قوروسنده قرشو بر یومری قیا واردر كورنور واول قیا مقابله سنده اوت






مذکور سمدرک اداسنک کنارلری یوفقه صولو یرلردر وبعده مذکور
سمدرک اداسندن روم ایلینه قریه اینوس یکرمی بش میلدر و مادلیه
طاغ اوتوز میلدر مذکور اینوسک قربسی بر الجق یورتک اوزرینه واقع
اولمش بر بیوک کویدر اول کویک اوکلری صغدر مذکور صغلغه کوجک
کمیلر وارر لر یاتورلر جمیع روزکارلره احتراز اتمزلر اما بیوک کمیلر
اصقاندیله وارر لر مذکور صغلغک دریک جانبنده یاتورلر غایت احتراز
ایدجک یرلردر زیرا اگر بر [روزکار] اسرسه هر یری جاتلر کمی هلاک ایدر
واگر کوجک کمی ایله اینوس کوینک اوکونه وارمق مراد اولنورسه اصقاندیله
وارلر بر مقدار طوزله یورتنه یاقن یوردلرسه دخی اول کوینک
قن یکل طرفنه دولاشب یاتورلر اما یوری کورفوزینه بیوک کمی ایله
وارمق لازم کلورسه اورته یریوریه لر ایکی طرفی صغدر کناره یقین
کون دوغسی طرفنده دمور قورلر او رایه قرم اغاج دیرلر اندن اجری
بوری کولی غایت بالقلی کولدر اول کولک اغزنده
طالیانلر قورمشلردر بالق دوتمق اجون والسلام

٥١

## بو فصل ایملی نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور ایملی جزیره‌سی چار گوشه بر الچجق اطه‌در اول اطه‌نک دایره‌سی
یوز یکرمی میلدر ذکر اولنان جزیره‌ده اغستوس آینک یدنجی گوننده طین
مختوم قازوب چیقارورلر و بعده مذکور اطه‌نک اوچ پاره قلعه‌سی
واردر شمدیکی حالده ایکیسی خرابدر و بریسی معموردر اولکه معموردر
اول قلعه‌یه کفره طایفه‌سی پالیو قاسطرو دیر و ترک طایفه‌سی بالی
کسری دیرلر جزیرهٔ مزبورک قره یل طرفندن کون باطسنه
قرشو بر قیالو طاغک اوزرنده بنا اولنمشدر غایتده یری صارپ
قلعه‌در هر جانبی اوچوروم یاردر همان بر طرفندن یولو واردر
مذکور قلعه‌نک التنده کون باطسنه قرشو بر بوجاق وار قلعه
مزبوره‌یه وارن گمیلر مذکور بوجاقده یاتورلر پلمارین کناره
بغلیوب دکزه دمور قورلر اما دکزدن روزکاره گمی یاتمز اچوق
یردر و اطه‌نک درت میل مقداری لودوس طرفنده خذای بر لیمان
واردر اول لیمانه پلاو توش دیرلر بارجالر کیرر لیماندر اما مذکور
لیمانک اغزنده بر طاش واردر بیوک گمیلر اول طاشی صول طرفه الوب

ایچری کیردکلر یاتورلر هر روزکاره قابل یتاقدر و بعده مذکور لیمانک
قبله طرفندن اولکن بوروندن کون دوغیسی طرفنه طولشورلرسه قوندیه
دیرلر بر بیوک کورفز واردر اول کورفزک ایچنده بر کوی واردر اما
اکثرا انده وارلوب اول قوندیه کورفزنک یتاق یرین بولمق مراد
اولنورسه مذکور کورفز اغزنده بر بومرجه اطه‌جق وار اول اطه‌جغک
کورفز طرفنده بر طاش واردر مذکور طاش دکز یوزنده کورینور
اول طاشی و اطه‌جغی گمینک نجنه الوب ایچری کورفز ایچنه کیردکدن
صکره صول طرفنده بر الچجق انجه بورون وار اول بورونی صول طرفه
الوب ایچری دولشورلر پلماری مذکور بورونه بغلرلر دموری مراد
اولنان یره قورلر یاتورلر ایو لیماندر بیوک گمیلر کیروب چیقار و بعده مذکور
لیماندن چیقوب قوندیه کورفزینک اغزنه کلدکدن صکره اون سکز
میل قرشوسنده بر اطه واردر ادنه یوز باباس دیرلر مذکور جزیره‌نک
بر اصغیر اطه‌در اول اطه‌نک جمله اغاجلری بلاموت اغاجیدر
اسکری گمیلری وارورلر اول اطه‌ده بلاموت دوشیرر اطرافه بیع
ایدر و بعده مذکور یوز باباس اطه‌سندن ایملی جزیره‌سنده موندروس

کورفزی اوتوز میلدر مذکور کورفز بر بیوك لیماندر شویلکه یوز پاره کمیه
متحملدر واول کورفز ایچنده بر کوی واردر بعضی کمیلر واردر
اول کویك اوکنده یاتورلر بووقفه صولو خوب یتاقدر وبعده
بو ذکر اولنان الملی اداسنك کون دوغسی طرفلری جمله صغلو یرلردر
بچه کمیلر هلاك ایلمشدر واول صغلری دولشوب بورون حصار
اوکنده اولن بلوقه بورنندن احتراز ایده لرکم اول برونك اوجنده
بلوقه دیرلر بر طاش واردر مذکور برونی یوز باش لیمان طرفنه
طولشدقده کلیسا جوك دیرلر دوکز ولوجه بر لیمان واردر
صیغ در خرده جه کمیجوکلر اولمغه قابل یردر اما اول طرفده بیوك
کمیلر وبارچالر یاتمغه قابل لیمان یوز باش لیماندر مذکور
لیمانك یلدزه مقابله اولن بروننده بر طاش واردر کوریمز
احتراز ایده لر ایله اولسه مذکور لیمانه وارمق مراد ایدینك
کیملر کون دوغسی طرفنه یقین یوریلر تاکم مذکور
لیمانك ایچی کورنه که مراد اوزرنه وارب لنکر براغلر
لیمانك یلدز طرفنده اولن کناره باغلیالر دمورین کوت

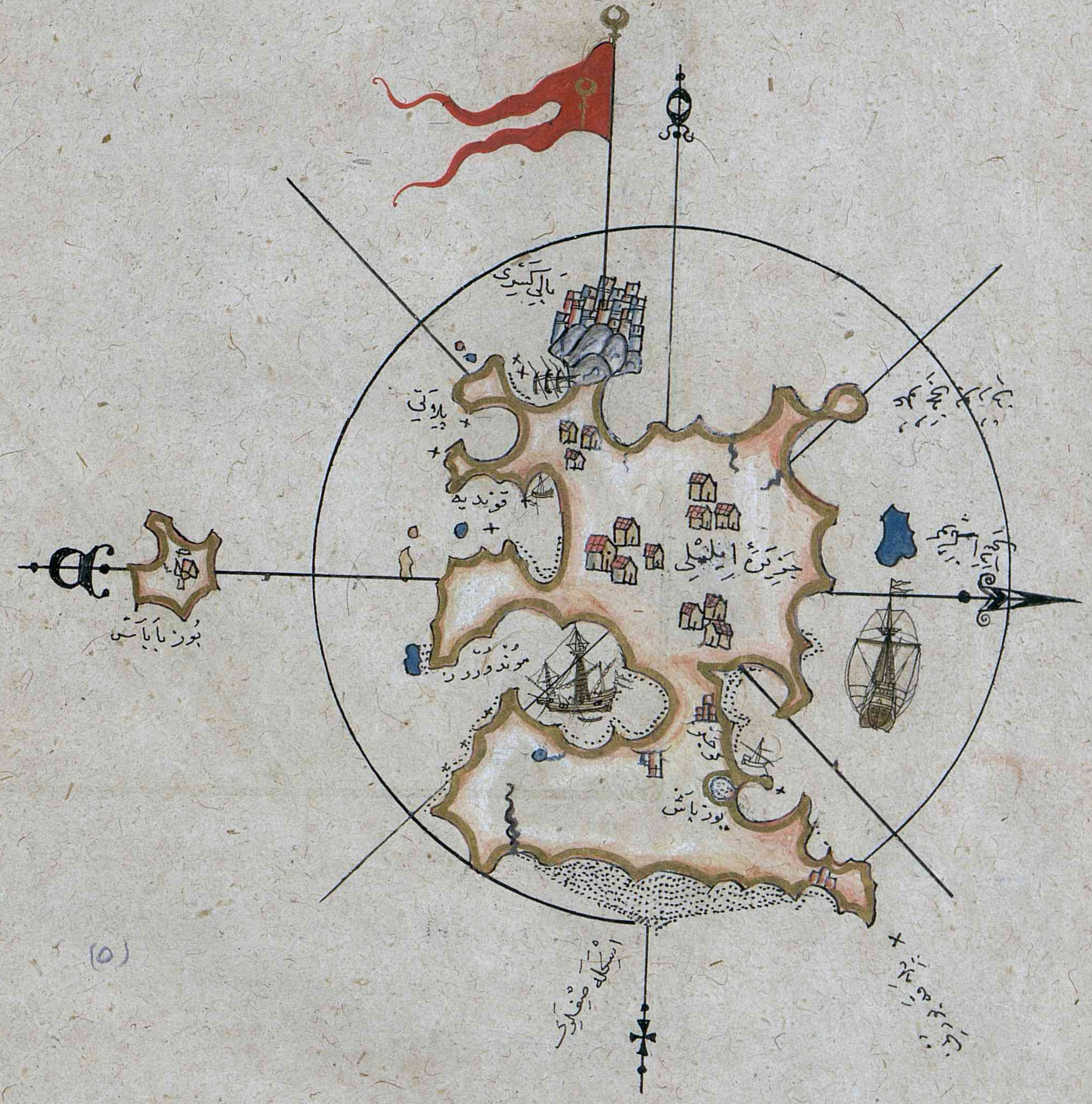
دوغسی جا



دوغسی جانبنه براغوب یتالر وبعده مذکور لیمانك دورت
میل مقداری کون باطسی طرفنده کوجه تام بر خراب قلعه واردر
اول قلعه نك اوکنده بر کوی واردر معمور ذکر اولن قریه نك
مقابله سنده خذای بر لیمان واردر مذکور لیمانه کیررکن یلدز
طرفنه یقین یوریلر قبله طرفی صغلودر وبو لیماندن صکره
کلب اداسندن غیری یتاق یوقدر مزبور یرده اختیاریله
یتاجق یر دکلدر مذکور اداتك مقابله سنده
اولن علوفجی بورنندن مزبور بالی کری
قلعه سی اون ایکی میلدر
والسلام
م

## بو فصل طاش اوز نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور طاش اوز جزیره‌سی طاغلو ابادان و انلو یردر اطرافی التمش
میلدر و اوچ قلعه‌سی واردر معمور اول قلعه‌لرك برینه طاش اوز
دیرلر جزیرهٔ مزبورك یلدز طرفنده واقع اولمشدر اول قلعه‌نك ایکی میل
مقدار اوکونده بنا ایله یاپلمش بر لیمان وار مذکور لیمانه کوچك
کمیلر کورر بیوك کمی مذکور لیمانه قرشو دکزده یاتورلر یلماری اول
لیمانك خراب بنالرنه تعلیوب دموری یلدز طرفنه اون قولاج مقدار
صوده قورلر یاز کونلرنده مذکور یر ایو یتاقدر و اچمکه صوحاجت
اولورسه اول لیمان قرنده خدای بر بیکار واردر اول بیکار وافر
صودر ایاغی اقار دکزه قیولور مذکور بیکاردن غیری برجایده واردر
اقرا اما بو ذکر اولن ادانك شمدیکیحالده اوچ پاره قلعه‌سی واردر
معمور اول قلعه سنه طاش اوز دیرلر مشار الیه لیماندن بو قارو
ایکی میل مقدار یرده برده به نك اوززنده واقع اولمشدر و ایکنجی قلعه‌سنه
یکی حصار دیرلر مذکور حصار مزبور اطانك اورتا یرنده طاغ اچنده
واقع اولمشدر و اوچنجی قلعه‌سنه قاکری دیرلر جزیرهٔ مزبورك کون



باطسی طرفنده ایکی میل مقدار قرده بر سوری یرلو قیانک باشنده
واقع اولمشدر و اول قلعه نک اوکنده اولان مذکور اداتک کناری
یوفقه صولو دموز یرلریدر اما دموز یرلک دوکز سوررهم اچوق
یردر سیروس کورفزی اسرسه انجیدر دفعی یلکن اوزرنه کلملک
کرکلکم خلاص اولالر و مذکور یری بر مقدار لودوس طرفنه دولشورلر
یادلرو واردر اول یادلرک اوکی هپ دموز یرلریدر جمله یوفقه
صولو یرلردر بور یازلو کونلرده یاتلور اما مذکور اداتک بیوک
بارچالره اصل بنام یتاغی جزیرۀ مزبورک کون دوغسی
طرفنده بر یومری قره ادا واردر اول اداتک ذکردن علامتی
بودرکم طاش اوز طاغلرینک التنده بر قره یومری ادا در
اول ادا ایله بیوک اداتک ما بینی بر میل مقداردر ادا ایله اولسه
بیوک بارچالرا اول اداتک یلدز طرفندن کیررلر یلماری اول قره
ادایه تغلیوب دمری بیوک ادا اجانبنه اوتوز بش قولاج صوده
قورلر واکر اجمکه صو حاجت اولورسه قرشوده یعنی بیوک اداده
بر چنارلودره وار اولدره یازکننده اقمازاکی طرفندن هر ترنه سن




بزالکی قرش قرزلرسه طتلو صو چقار و بر مقدار صو مذکور کوچک
اداده بولنور بر قایغه وفا ایدر امدی مذکور لیماندن دوکتوب
تاکیم طاش اوز اوکندن وارنجه ارتق دمر یری یوقدر و بعده
مذکور لیماندن روم ایلی کناری یدی میلدر بو یدی میلک ما
بیننده بر اداجک واردر اول اداجوکه ایلی اداسی دیرلر ابله اولسا
مذکور اداتک قرشوسنده یعنی روم ایلی کنارنده بر لیمان وار
مذکور لیمانه کرمیده لیمانی دیرلر صغلو یردر کوچک کمیلر واردر
اما مزبور کرمیده نک لیماننه وارمق مراد اولنورسه علامتی
طرفه اولدرکم قره یله قرشو برابر نجه الجق بورونذر اول بورونی صاغ
الوب اسقاندیل ایله اجری کررلر یلدز طرفندن بور یاز طرفنه
دولاشوب یاتورلر لکن اری کمیلر وارمغا قابل دکلدر صغلو
یرلردر و بعده مذکور لیماتک کون باطسی طرفنده قره صو دیرلر بر
بیوک صو اقر مشهور صودر مزبور صونک تکرار کون باطسی طرفنده
طاغ دبنده قوله دیرلر بر دربند وار مذکور دربنده مرحوم و مغفور
سلطان سلیم خان طاب ثراه و جعل الجنة مثواه حضرتلری بر قلعه بنا

آیلدکیم دکزدن کافر قایقلری کلوب اول دربندده پنهان اولوب
آینده ورونده رنجیده ایدیمیالر بوندن اول کافر قایقلری
اول یرلرده شناعت ایدرلردی وبعده مذکور یرک کوزباطیسی
طرفنده طاغ ایچنده خدای برخوب واسع لیمان واردر مذکور
لیمانه دفتره بولی دیرلر ذکر اولنان لیمانه یلکن الله یوک بار [جالی]
کورچقار وبعده مذکور لیماندن چقوب سیروز کورفزینه
کیدرکن بویولده برصو اقرصونک یوقارو باشنده برچید
واردر تکرار اول صوی سیروز کورفزینک جانبنه دولاشدقدن
صکره اوکوکه سیروز صوی کلور اما مذکور صویه بیوک کمیلر
وارمز بیوک کمیلر بری خراب برغوسک اوکونده یاتورلر
ایله اولسه مذکور سیروز صوینه کوچک کمیجکلر کرتا واررلر
کوی اوکنده یاتورلر یوکلرین حاضر ایلدکلرندن [صکره] دفع دکزه
چقارلر یوکلرین الوب یوللرینه روانه اولورلر اما بیوک کمیلر
ذکر اولنان برغوس اوکونده واررلر اسقاندیل الله دموز قورلر اکی
طرفه دموز براغوب یاتورلر واول یاتاغک مقابله سنده کال لوجه

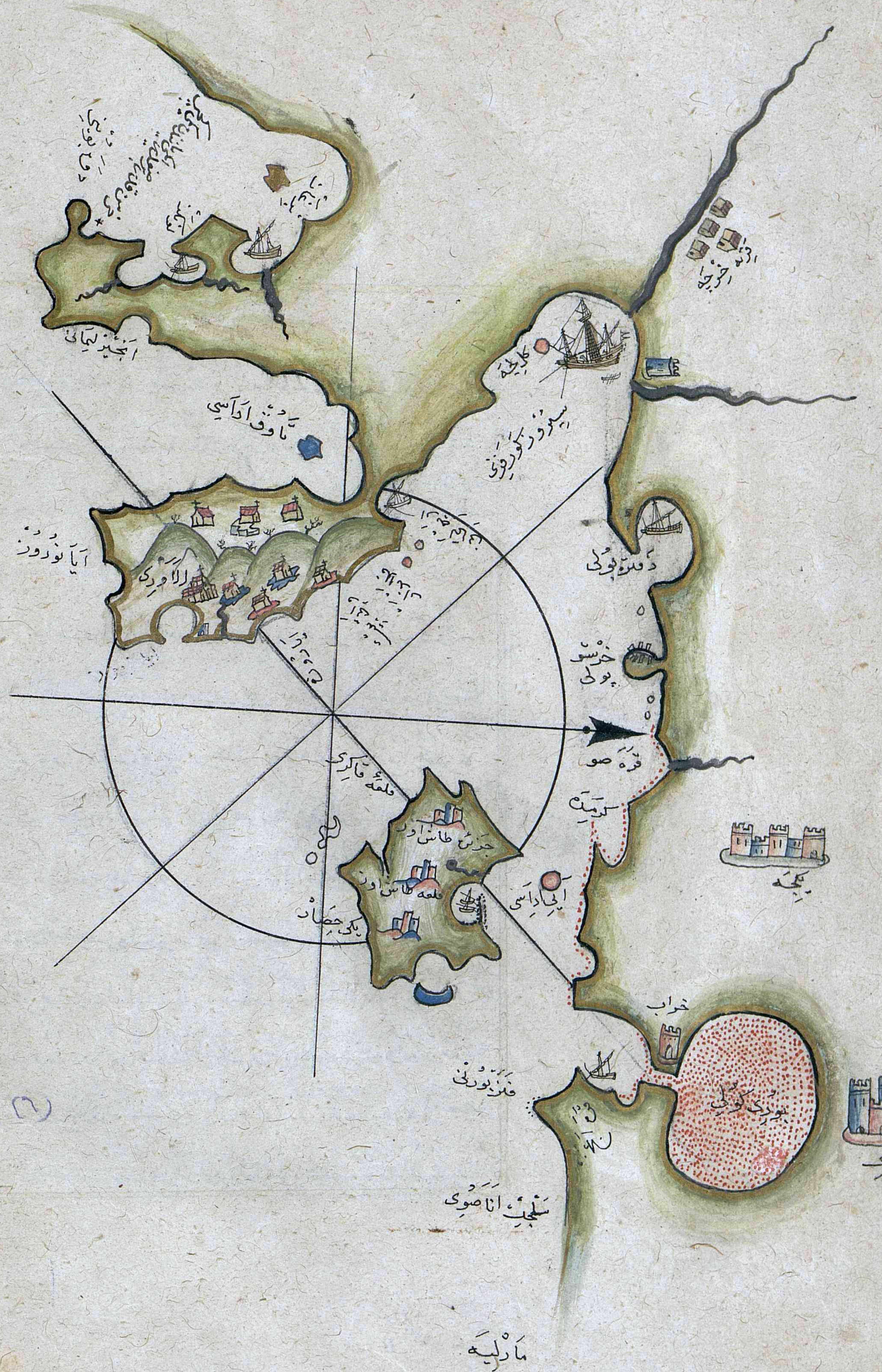
دیولر

٥٥

دیولر بو کوچک اداجک واردر مذکور اداجمله روم ایلینک اراسی
یتاقدر ولی صیا یرلردر اکن کمسنه وارمز وبعده بو ذکر اولنان سیروز
کورفزینه کیرن کمیلر متصل یلدز طرفنه یوررلر هم یتاق اول
طرفه در وبعده مذکور سیروز لیماندن ارتبه لیمانی اوزنیش میلدر
شولوق اوزرنه مذکور ارتبه لیمانی سیروز کورفزینک آیانورون
طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاقده یتان کمیلره قبله لودوس
ایاملرنده یاتماق مناسبدر ومذکور لیمانک دکزدن واردر کرنستان
بوددلر بورودن اوجنده اکی کوچک ادالر وار اول اداجکلره
طوغری وارب دخی مذکور اداجکلری صول طرفه الوب اچری کیرلر
اداجکلر بورودن اردنده دکزده قالور اول اداجقلرکه شولوق
طرفنده بر بیوک منصطر واردر مذکور منصطره واتوبیت دیرلر وانک [اکلری]
یوقفه صولودمیر لویدر اما دوزکار دکزدن اولورسه اوراده کمی یاتمز اچو [قدر]
وانوک تکرار کون دوغسی شولوق طرفنده بر منصطر دخی واردر مذکور
منصطره ایو دوز دیرلر اما ذکر اولنان ارتبه لیماننک قرشنده بر اولو منصطر
دخی واردر اول منصطرک ادنه فیل انداردیرلر باغلو باغچالو وابادانلو یردر والسلا

## بو فصل آیا نوروز دیمکله مشهور اولن منصطرلری بیان ایدر

مذکور مقام اصلنده بر اوروز بوروندر اول بورونك اوزونده
سکسان میلدر ورومالی کنارنله مذکور بورونك مابیننده
بر قورو بوغاز واردر اول بوغازك ایکی جانبنده اولان دکزك
اراسی بر میل مقدار انجق قورو یردر اما ذکر اولان بورون طاغلو
یرلردر اول طاغلرك دکز جانبنده اولان اوجی اول قدر یوجه
طاغدرکیم کریه جزیره سندن کورینور بو کله انك اراسی ایکی
یوز سکسان میلدر مذکور طاغ اول قدر یوجه اولدوغی سببدن
اوزرنده هرکز قار اکسك اولمز اطرافی منصطرلردر کشیلر
دورلر مذکور منصطرلر زمانی اوللی اوچیوز التمش التی مقدار
ایمش اما شمدیکی حالده التمش مقداردر انلکده اون طقوز منصطری
دکز کنارنده واقع اولمشدر باقیسی طاغ اچنده در مذکور
منصطرلرده هرکز دیشی اصلندن نسنه اولمز همان صافی ارکك کولو
مقامیدر دایر زعمی فاسدلری اوزرنه اول منصطرلرده ریاضت چکولو
ودخی ترك حرامیسنه کافر حرامیسن وکافر حرامیسنه ترك کمسن



بلدرمزلو وهر برینه ازتو ورمه تردد چکمزلر خوفلرندن مدام ایدرلر
بو منصطرلرک جمله سندن برسنه الاوری دیرلر مذکور منصطر کوه
مزبوردن کون دوغسی طرفنده ایکی میل مقداری دکزده یوقرو بر بوجه
یرده واقع اولمشدر کویا بر قلعه در واتوک هر طرفی ابروانلو
ترنج ولیمان نججالرییدر وکراسده غایت چوق اولور حتی اول کراسلری
هر یل قوردورلر بر بیلدن بر بیله غدالری اولور غدا ایدنورلر مذکور
منصطرده اولن کشیلرده درت یوز قدر وار در هر برسی باشقه
بر حجره لرده طریقلرنجه ریاضت چکرلر اما بو ذکر اولن کشیلر
اتمکلرین وخمیرین بقره یوغوردرلر مثلا مرمردن بو نمه بر مدور
تکنه لری وار اول تکنه نک اورته یرینه بربیضی تخته دکمشلر مذکور
تخته قیلی اوزرینه قلجینه دونر بله موت دکرمنی مثالنده تالیف
ایلمشلر بقره دوندکجه تخته بله دونر اول تخته دوندکجه کشیلر
خمیری بر اغاجله متصل اول تخته نک التنه سوررلر خمیر دخی
بر برینه قرشدقدن صکره اول تکنه دن چقاررلر بر دخی یوم روق
وررلر بیک سکز یوز مقدار فودولای برکردن یغورب لیشوررلر

وبعده



وبعده بو ذکر اولن الاوری منصطرنک اوکنده یرلوطاشلر
واردر اول یرلوطاشلرک اچنده خذای بر کوجک لیمانجک
واردر مذکور لیمانجک همان بر قایغه متحمل یردر اما مذکور
لیمانک اغزی یوز یارده قرشو اولدیغی سببدن یوز یاز وکون دوغسی
اول لیمانجقده یاتن کمی انجدر زیرا بر دفعه بنده واقع اولدی
مذکور لیمانجقده بر قایغله یاتورکن کون دوغسی یوز یاز
اسرکیث ایدب مذکور قایغی انجدجک اول منصطرک کشیلری
کلدیلر مذکور قایغی درت طرفدن چار میخه کردیلر قطعا اول قایق
اوته بری حرکته قادر اولمدی اول قورتوندن اخر خلاص اولوب
یولمزه روانه اولدق وبعده مذکور لیماندن چقوب ذکر اولان ایانورس
طاغی کنارجه کون باطسی اوزرینه دولاشورکن کون دوغسنه قرشو بر
کوجک کورفزجک وار اول کورفزجکده بر کمی یاتور اما ایکی جانبنه
بلمار بغلرلر زیرا طاردر وبعده مذکور کورفزجکی کون باطسی قتی یلک
طرفنه کنارجه ایچری کورفز دبنه دن وارلرسه اول نهایتده تاوق
اداسی دیرلر بر کوجک اداجک واردر اول اداده بر زمان کشیلرک

واندن طاشره بر قیو بورون واردر اول بورونك کندن بورنی دیرلر مذکور بورندن
قوم بورننه وارنجه جمله چایلی اوزمانلقدر قوم بورونی برالچق قومدن بورندر هم
بر مقدار اوجی صیغدر واول بورندن سلانیك شهری یوز میلدر قبله یلی اوزرنه والسلام





تاوقلری اولوردی هم خدای طوزله سی واردر ودخی نیبدك اولقدر سلطانی
اوراقلو لاله لر اولور اما مذکور اداجکه ایا نوروس کشیلری اتشکلو اداسی
دیرلر وبعده ذکر اولنان اداجکدن ابخیر لیمانی اوتوز میلدر قبله اوزرنه
ابخیر لیمانی کونتوغسی بوریانه اچوقدر هم اوک اغزنده بر صیغ
واردر کورنمك کوکدر اما اول کنارلرده یارار بنام خدای لیمان
لونکوز لیمانیدر مذکور اکی طاغك اراسنه کرمشدر غایت اولو
بارچالر کیرر چقارنی بدل لیماندر خصوصیله اول لیمان اچنده اولن
دریاکنارلری جمله قرق اغاجلردر طوب قوندقلری وسایر اسبابلو
کسیلجك یردر واول لیمانك اغزندن جنوب اکی میل مقداری قرق یل
طرفنه دولشورلرسه بر غوز دیرلر بر بوجاق وار مذکور بوجاق باطی قرق
یلدن غیری روزکارلره ایو بتاقدر مذکور بتاغك کنارلری قرق اغاج خلو
اوزمانلردر وبعده مذکور بر غوز لیماننك قرشوسنده یعنی لودوس
طرفنده جناق لیمانی دیرلر خدای بر لیمان وار اول لیمانه وارن کمیلر
قبله طرفنده اولن بورنه یاقن یوریوب صکره اول بورونی خصوص طرفنه الوب اچری کیررلر
یلمادی بور یاز بورنه بغلرلردی باطی قرق یل طرفنه لیمان اچنه بر غوزلر یا بورلر

## بو فصل سلانیك نام شهری و انوك قربنده اولان كنارلری و لیمانلری بیان ایدر

مذكور سلانیك دكز كنارنده بر بیوك شهردر اول شهرك اطرافی برج بارولو
بر قلعه در اول قلعه نك بر جانبی یوجه یرده و بر جانبی دكز كنارنده
الچق دز یردر و اندن صكره اول قلعه نك اوكنده اوچ یوز بارن كمی یاتسه
متحمل یاتاقدر بیوك كمیلر بر اورغان اوزو بیله یاتورلر ایكی طرفه
دمور براغورلر زیرا كنارلری صغدر و بعده مذكور لیماندن قرجه
كوینك اكو لودوس اوزرنده اتوز میلدر مذكور قرجه ایكی میل مقدار
قره ده بر قیر یرده واقع اولمش بر بیوك كویدر اول كویك اوكنده
اولان دكز یا یوفقه صولو دمور یرلویدر مذكور یرلره بیوك
كمیلر وارر ایسه ایكی جانبنه دمور قیوب یاتورلر زیرا كنار
لری صغدر كمی كناره اول قدر یاقن وارمز كم
كناره اورغان یتشوب باغلنا اول سببدن ایكی طرفه دمور
براغورلر دخی كمیلرینه بغدای یوكلدرلر و بعده مذكور
یردن چیتوروز كوینك اوكی ایكی میلدر چیتوروز قرجه مثالنده
ایكی میل قدر قره ده بر قیر یرده بر بیوك كویدر اول كویك مقابله



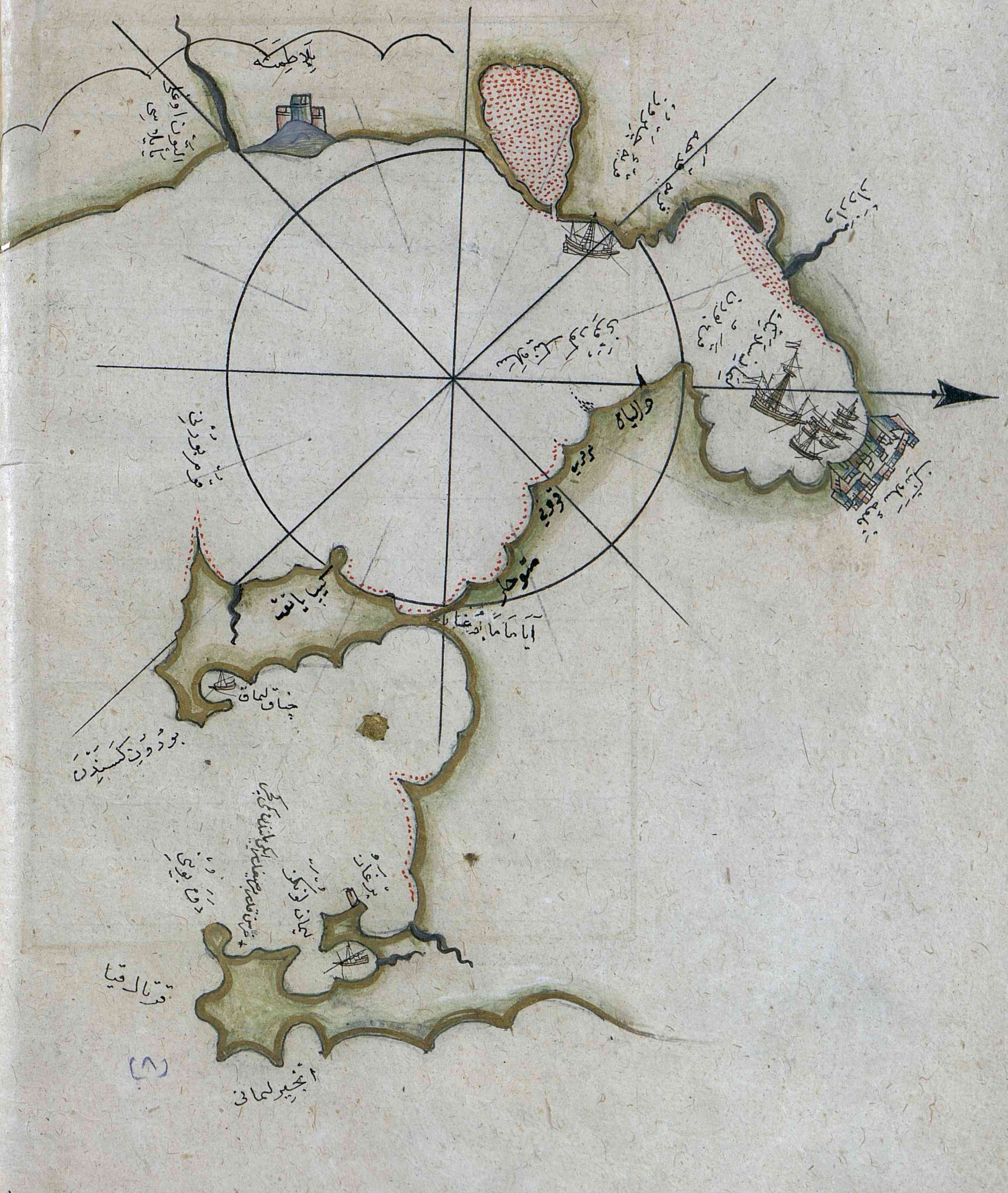
٥٩

سنده اولان دكز یا همان قرجه كبی دمر یرلریدر یاز كونلرنده نیام
یاتقلودر اكا وارن كمیلر ایكی طرفه دمور براغورلر زیرا كنارلری
صغلودر بیوك كمیلر افراطله كناره قریب وارمز و اول
كویلرك دكزدن واره كن علامتلری اولدركم مذكور یرلرده اول
كویلر بوشته اوزرنده كبی كورینور اكا طوغری وارد لر اسقاندیل
ایله مراد اولان یرده دمور قورلر یاتورلر و بعده مذكور لیمانك
اون میل مقداری قبله لودوس طرفنده بر بر لو قیانك باشنده
بر قلعه واردر مذكور قلعیه بلاطمنه دیرلر انك قبله طرفنده
لیكوستم صوی دیرلر بر صو واردر یاز قیش اقر اما بو بلاطمنه
كنارلری اولو طاغلردر قبله طرفندن دولاشوب تا قولون
كورفوزینه وارنجه مذكور طاغلر سلانیك كورفزینه افراطله برك
روزكار دوكر اول طاغلره نام ایله توره یوشلدن دیرلر و التون اوغلی
یایلاسی دخی دیرلر و اندن صكره بو دكز اولان سلانیك كورفزینك قوم
بورونی طرفی الچقدر تا سلانیكه وارنجه هپ دموریتشور و التون اوغلی
یایلاسی جانبنی تا قابل اچوق یرلردر شویله معلوم اوله والسلام

## بو فصل اغریبوس نام جزیره‌ی بیان ایدر

محدثات حوادث روزکاردن مذکور اغریبوس جزیره‌سنك حقنده
شویله حکایت اولنور که جزیره‌ی مزبور اول روم ایلی کنارینه
متصل ایمش اول زمانك رای اهل لرینك نام لری بویله
تدبیر ایلمشلر که مذکور جزیره ایله روم ایلینك اراسن قازوب
دکزی اقدوب بوغاز ایلدکلری تقدیرجه هم قلعه محفوظ
اولور هم بالیق شکارندن بکومن چوق مال حاصل اولور دیو عرض
ایدوب مزبور یری قازوب دکزی اقتمشلر ایمش اندنصکره
هر طرفدن بالقجیلر جمع اولوب طالیانلر قوروب اغریب
واغلر دوکوب واقر بالق شکارن ایلدکلری اجلدن جزیره‌ی
مزبوره‌یه وجه تسمیه اغریبوس جزیره‌سی دیمشلر ایمش ذکر اولنان
اول مذکور ادیه مقری دیرلر ایمش اوزون اولور روم ایلی کنارنجه
کیدوکجه اوزونی یوز سکسان میل وارقورسی قرق میل وجمیع
اطرافی اوچیوز التمش میلدر طاغلو واب روانلو ادادر جزیره‌ی السنده
ادادن نعمتلو ادالر واردر ودکزدن وارلرکن مذکور ادانك نشانی

مذکور




بو فصل

اشبودر كم جمله طاغلرينك اورتا يرنده برسوري طاغ واردر مذكور
طاغ مدللو اداسندن كورينور انوكله بونك ما بيني يوز اون ميلدر
كون دوغسي كون باطسي اوزرنه واردر كلور وبو ذكر اولن بوجه طاغه
يايلا وطاغ ديرلر مذكور طاغدن اغريبوز قلعه سي يكرم ميلدر مذكور
قلعه جزيرهٔ مزبورك اورته يرنده لودوسه مقابله دكز كنارنده
واقع اولمشدر اول قلعه نك اوج طرفي دكز وبر جانبي قره در مذكور
قلعه ايله روم ايلينك ما بيني بر اوق نشاني قدر يردر وروم ايلي
طرفنده بر قلعه دخي بنا اتمشلردر اما روم ايلي ايله اول بنا اولن
قلعه نك اراسندن دكز كچر صيغ يردر والا بو ايكي قلعه لرك ما بيني
بوغازدر مذكور بوغاز كوندن بجه دفعه اشغا يوقرو دونب اقار
اول اقنديه صو دكونسلري قومشلردر واندن صكره بو ايكي قلعه لرك
اورتاسي اغاجدن اصمه كوبريدر هر كجن اول بوغازه بر كمي اوغرمق
واقع اولسه اول كوبري قالدروب اصا قورلو كمي كچك كيرو يرينه اندررلر
اما ايري بارجالر كچمز صغدر اغريبار وكدرغه كچر ايري بارجالر اشغا
قبله طرفندن كلورلر زيرا اصل ليمان قبله طرفنده در مذكور خداني بدر



واسع ليماندر انده ياتورلر قلعه اوكونه يلماز بغلولر دموري دكزه قورلر
مذكور ليمان يوز پاره كميه متحمل يردر وبعده مذكور ليماننك قبله
طرفنده اولن اغزندن بر ميل مقداري داشره بر الجق اداجك وار اول
اداجوكه پاشا اداسي ديرلر اغريبوز فتحنده مذكور اداجوكه مرحوم
محمود پاشا حضرتلري چادر قورمش ايمش ومذكور اداجوكك قرشو
سنده يعني اغريبوز اداسنك كنارنده بر طاتلو صو واردر يرلوقيانك
اچندن چقار واقوصودر اغريبوز فتحنده روم ايلي كنارندن
مذكور صونك يانته كميلردن كوبري ايدوب عسكر كچورمشلر ما بيني
ايكي ميل مقداردر وبعده مذكور يرك شولوق طرفنده بر الجق ايچه
بورون وار اول بورونه طوزله بورني ديرلر اوجو صغدر اول
سببدن مذكور بوروندن قاچوب روم ايلي كنارنه كچرلر كم روم
ايلي طرفي دريكدر هم اول طرفده واتي ديرلر بر ليمان واردر خداي
ليماندر وبعده مذكور ذكر اولنن يرلردن قزل حصار طوقسان ميلدر
شولوق اوزرنه مذكور حصار جزيرهٔ مزبورك شولوق طرفنده قبليه
قرشو ايكي ميل مقدار دكز كنارندن يوقرو بر يرلوقيانك باشنده

واقع اولمشدر اما اول قدر صغنا قلو يرك دوزكارلو يردر كم شرح اولنمز
واكر كمي بولرسه البته اول كميه زيان ايدر جزاير اراسنده
مذكور يركبي صغنا قلو ير بوقدر وبعده مذكور حصارك كونباطسي طرفندن
اوچ ميل مقداري اغريبوز اراسندن اچوق برادا واردر اول ادايه
قره ادا ديرلر اصپيرا ادادر مذكور ادايه وارن كميلر اغريبوس
اراسنه قرشو ياتورلر وبعده بو ذكر اولنان يرلري كوندوغسي طرفنه
دولشدقده كيرو اغريبوس اراسنده بر بوجاق وار مذكور بوجاغه
مرسنجك ديرلر خذاى بر بياردر اياغي اقوخوب صودر اكثر بوليجي
كميلر وارر لر اول صودن صولنورلر ومذكور صونك تكرار كون
دوغسي طرفنه دولشورلرسه كلسه جك ديرلر بر بوجاق وار مذكور
بوجاقده ايچجك صو بولنور اما بو ما بينده بر ميل مقداري دكزده
بر يومري اداجك وار مذكور اداجوكه مانيتلو ديرلر واكا مقابله
اولان اغريبوز بورننه قاومانتلو ديرلر مذكور بورنله ذكر اولنان اداجوك
اراسي افراتله دريكدر يكن ايله بارجالر كچر انك قرشوسنده
اولان بوروني بوريا طرفنه دولشدقده بر كوچك اداجك وار مذكور





اداجوكه غازي قيا ديرلر مذكور اداجوكك اون ميل مقداري قره يل
طرفنه كيرو اغريبوس اراسنده بر بوجاق وار مذكور بوجاقده ياتولر
انك دكزدن واروركن نشاني اشبودر كم بر يومري بورون كورينور
اول بورون همان ادايه بكزر مذكور بوروني صاغ طرفه الوب اول
بورون يانينه وارديقده ليمان اغزي اچلور ايكي طاغك اورتاسنه
كيررلر مذكور يردن چقوب اغريبوز كنارنجه قره يل طرفنه كيدرلرسه
بويولده اولو نار ديرلر بر كوي واردر مذكور كويك اوكنده كوچك
كميجكلر ياتوب بغداي يوكلدرلر واول يرك تكرار قره يل
طرفنه صچانجق ديرلر بر يومرجه اداجك واردر اول اداجكله
اغريبوس اداسنك اراسي بيتا قدر اما كنشلمه طرفندن كيررلرسه
دوكندولر واردر اول دوكندولري كوزتمك كركدر وبعده مذكور
صچانجقدن قولوس كورفزينك اغزي يكرمي ميلدر مذكور
كورفز اغزينك كونباطسي طرفنده بر ليمان واردر اول ليمانه
افتليه ديرلر بيوك بارجالر كيرر چقار هم ايكي طاغك اراسنده در
هرجانبي دريكدر وبعده مذكور ليماندن چقوب قولوس كورفزنه

کیدرلرسه قره بل یلدزی اوزرنه قولوس لیمانی بولورلر مذکور لیماندن ایو
یتاقدر دکزدن واردقلری نشانی بودرکیم قره بل یلدز طرفنده بر بوجه
یرده قولوسك خراب قلعه‌سی واردر کورینور اول قلعه‌یه طوغری
واردقلرده دخی کون دوغسنه قرشو بر الچق بورون کورینور مذکور
بورون اول بهارده یشلدر سایر کونلرده بوز قیر یرلردر
ایله اولسه ذکر اولنن بورنك اوزرنه بچوق میل مقداری
وارلر دخی اول بورونی صول طرفه الوب اچری دولاشورلر بوینه
مذکور بیوك بارچالر یاتور خذای لیماندر واکر مذکور لیمانه وارما
ادمیه اکوننه واررلرسه اولدخی یتاقدر کمیلر واردقلر
اورادن بغدای یوکلدرلر و مذکور یتاغك قبله شولوق
طرفنده بر اداجك واردر اول اداجغك اوزرنده بر کلیسه
واردر مذکور اداجکله دوم ایلی کنارینك اورتاسی
یتاقدر انك شلوق طرفنده بر بوجاق وار مذکور بوجاقدن
یتاقدر اول بوجاقدن چقوب قولوس کورفزینك اغزینه وررلرسه
اول اغزك یوریان طرفی دموز بلماز ایله یاتلور یردر اما لودوس

طرفی

٦٢

طرفی طاغ دیبلری اولدیغیچون دریکدر افتلیه‌دن غیری اوراده
ایو یتاق یوقدر مذکور افتلیه‌دن چقوب ازدین کورفزینه
دولاشورکن بورونی اوچنده ایکی اداجکلر وار اول اداجکلرك
ارالری چکدرر کمیه یتاقدر یعنی کورك ایله کرلور چقمغه
قابلیدر اما اصل نام یتاق مذکور اداجکلرك قرشوسنده
اوریوس اوکوده مذکور اوریوس بر قلعه‌در دکز کنارنده
قریه بر میلدر وانك مقابله‌سنده اولن کنارلر ایو لیماندر
یوز پاره کمیه متحمل بیوك بارچالر یاتور دموز یریدر مذکور
یردن ازدین طرفنه کیتمك واقع اولورسه مذکور اوریوس لیماننه
قرشو اغریبوس اداسنك بورننده بر طاش واردر مذکور طاش
صو یوزنده کورینور اول طاشك باطی لودوس طرفنه
کچدکدن صکره دوم ایلی کنارنده بر لیمان وار مذکور لیمانه
افرنج طائفه‌سی صاتقولو دیرلر خذای لیماندر واول لیماندن
چقوب ازدین کورفزینه کیدرلرسه مذکور ازدین کورفزینه
واردن کمیلر ایکی میل مقداری قالدقدن صکره یلدز طرفنده دموز

قیوب یاتورلر زیرا اول طرفدن ازدین قصبه سنه واردرلر
ازدین صوین چمزلر مذکور بتاقدن ازدین قصبه سی بش میلدر
قریه هم اکچق دزیرده در وبعده مذکور ازدین کورفوزندن
چقوب اغریبوس قلعه سنک اوکونه کیدرکن اول یولده بر قاج
اوواق اداجقلر وار اشک اداری دیرلر بعضلر قره ادالرده
دیرلر اول ادالرک قرشوسنده اغریبوس بورننده بر طاش
واردر مذکور طاش دکز یوزنده کورنمز احتراز ایدهلر مذکور
طاشی کوندوغسی طرفنه دولشدقدن لبسوز دیرلر خدای
بر لیمان وار اول لیمانک قرشوسنده یعنی روم ایلی کنارنده
طالنده دیرلر بر لیمان دخی واردر مذکور طالنده بنا مر
بتاقدر کمیلر واررلر اورادن بغدای یوکلدرلر
امدی اکر بو ذکر اولنن طالنده نک لیماننه وارمق مراد
اولنورسه انک نشانی اشبودر کم اول لیمان اغزنده
بر اداجک وار اول اداجک صول طرفنه الوب اچری



دولشورلر بلمارى مذکور اداجوغه بغلرلر دموری روم ایلی
طرفنه قورلر بوفقه صولو بتاقدر واندن چقوب اغریبوزن
قلعه سنه کیدرکن روم ایلی طرفنده بر بوجاق وار
اول بوجاقده بر صوده واردر مزبور بوجاغک
قرشوسنده یعنی اغریبوس اداسنده بولنوقه
دیرلر بر کوی وار اول کوی آب روانلو
نورنجلو یردر ذکر اولنن کویدن اغریبوز
قلعه سی اون ایکی میلدر
اما اغریبوس قلعه سنک
اوصافن بو قاروده
بیان ایلدک تکرار
تفصیل لازم
دکلدر
والسلام

٦٥




(٩)

## بو فصل مدللو نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور جزیره طاغلواب دوانلو یردر و دایره سنك مقداری
یوز التمش میلدر اما کور فورنله ایکیوز اون درت میلدر
واصل نام قلعه‌سی مزبور اطه‌نك کون دوغسی طرفنده بوریان
قرشو و اناطولیه مقابله بر بورنی بورنك اوزرنده واقع
مذکور بورنك ایکی جانبی ایکی لیماندر اوکوننده واقع اولن لیمانکه
یلدز طرفنده در یکی لیمان دیمکله مشهوردر اما کافری
بنادر ولی یلدز روزکارنه اچوقدر و قبله طرفنده واقع
اولان لیمانه اسکی لیمان دیرلر اول دخی کافری بنا ایله لیمان
اولمشدر اما جمیع روزکارلردن احتراز ایدجك یردکلدر خوب
لیماندر ولی بیوك بارجالر کرمز صغدر و بعده ذکر اولن قلعه
اوکندکی یکی لیماندن التی میل یلدز طرفنده بر کوجك اداجك
واردر اول اداجوکه بالنته اوغلی اداسی دیرلر مذکور اداجوکك
مدللو قلعه‌سی طرفندن یکا اولن بوغازندن کچرلرسه یدی قولاج در

اما

اما اکثر کمیلر بویاز طرفنده اولن بوغازدن کورلر چقرلر زیرا دکزدن
کلوب کیتمکه اول طرف اساندر و بعده ذکر اولن اداجکدن طوقماق
اداری یلدز اوزرنه اون درت میلدر مزبور طوقماق معنده ایکی ادا
لردر اول ادالرك مدللو اداسنه قریب اولن ادایه کسنددلك
دیرلر بر صارب ادادر و دکزدن یاننده اولن ادایه کوجك طوقماق
دیرلر اما بو ایکی ادانك اورتاسنده صغ واردر غایت احتراز ایدرلر
زیرا کمی اول صغ اوزرندن کمی کچمز اما کسنددلك اداسنه افراطله
یاقن یوررلرسه لیمانلق کونلرده کوردك ایله کادرغه کچر و بعده مذکور
طوقماغه مدللو قلعه‌سنك طرفندن واررلرسه بر اقچه اداجك
صول طرفنده قالور و بیوك طوقماق صاغ طرفنده قلور اچری کیررلر لیمانی
بیوك طوقماغه بغارلر دموری مدللو اداسنه قرشو دکزده قورلر
یاتورلر واکر مذکور لیمانه یلدز طرفندن کرملك واقع اولورسه اوراده
مدللو اداسنك بورنندن ایراق یورو یکر بولك بولك اولو طاشلر
واردر مذکور بورونی قبله یل طرفنه دوکشدکدن صکره کوده بورنی
دیرلر بر طاشلو صارب بوردر اول بورنك قبله طرفنده بر کمی یاتمغه قابل

بو وار در اولیرن دکزدن علامتی بودرکیم اوراده بر اداجك وار اول اداجوکه
شولوق طرفنه قورلر قرق یل اوزرنه بوجاغه کورلو یاتورلر وبعده مذکور یردن
چقوب مولوه طرفنه کیدرکن بر بوروون کلور اول بورنك اوجونده بر طاش واردر
مذکور طاش برنکی هلاك ایلمشدر احتراز ایده لر واول طاشی کچوب چنارلی
دره اوکنه کلدکدن صکره اوچ میل مقداری دکزده بر عظیم طاش دخی واردر
مزبور طاش صو یوزنده کورنمز غایت احتراز ایده لر مشاره چنارلی دره دن اناطولی
کنارینه اولن سوریجه بورننه طوغری یورسلر یعلم الله اول طاشه راست
کلمك جایزدر مذکور طاشك اوزرنده کافرزماننده دکلمش بر مرمر دیرك
وریلمش اولدرك دوشمشدر اول طاشك اوزرنده یاتور مذکور طاشدن
قورتلدقدن صکره تا مولویه وارنجه احتراز ایده جك نسنه
یوقدر توقماق اداسیله ذکر ایلمشدك مذکور توقماقدن مسقور
مولوه قلعه سی یکرمی میلدر مذکور مولوه مدللو جزیره سنك یلدز
طرفنده قرمیله قرشو دکز اوزرنه حواله بر بوجه یرده واقع اولمشدر
واول قلعه نك کون باطسی طرفنده یعنی التنده یار دیبنده بر کوجك لیمانجك
وار اول لیمانجوکه صندللو کوریا تور اما کادرغه یاتاق مذکور لیمانجکدن

التی میل





التی میل مقداری یرده ایکی اداجقلر واردر اول اداجقلرك یاننده اولن
اداددن کمسیه فایده یوقدر اما مدللو اداسنه یاقین اولان اداایله مدللو
اداسنك اداسی ایو لیمانذر والا اول لیمانه مولوه طرفندن کلور زیرا کون
باطسی طرفنده صیغلق واردر اما اکر واقع اولوب بو ذکر اولن لیمانه
کرمك مراد اولنورسه مذکور اداجقلری صاغ طرفه الوب مدللو ایله انوك
اراسنه دولشوب یاتورلر ولیکن مذکور اداجوکلك بورنی اوجونده بر طاش
واردر اول طاشدن اوتری مدللو اداسنه قریب یوریلر کیم مذکور طاشدن
خلاص اولالر مذکور طاشی کچوب ایچری کردکدن صکره یلماری اداجکه
تغلیوب دموری مدللو اداسی طرفنه قیوب یاتورلر اورایه قریب مدللو
اداسنك کنارنده بر کوی واردر مذکور کویه پیتره دیرلر اول سببدن
مسفور لیمانه پیتره لیمانی دیرلر وبعده مذکور لیماندن اون ایکی میل کون
باطسی طرفنده ایا تودوره دیرلر بر کوی دخی واردر مذکور کویك اوکونده
کوچك کمیجکلر یاتور دکزدن واردکن اول یتاغك نشانی اشبودرکیم بر کوچك
اداجك وار مذکور اداجوکه فقو دیرلر اول اداجك دکزده قالور کمیجکلر
کوی اوکونه یاقین یاتورلر وبعده مذکور کویدن صفری لیمانی کون باطسنك

اوزرنه اون سكز ميلدر صغري بر خراب برغوزك اوكنده خداي
بر واسع ليمان ـــ در مذكور ليمان يوز پاره كميه متحمل ليماندر اكا طرفندن
كوردلو چقارلر ولوطوس طرفندن اولو بار چالر كورور چقار و يلدز طرفندن
اولن بوغاز صيغدر كادرغه لر و اغر بارلر كرر چقار و ليمانلق كون
اولجق ماونه كرر چقار اما اول اغزك كوجك اداطرفنه قريب بر صغ
وار در اول صغك اوزرندن كادرغه كچر و ليمانه كردكدن صكره
برغوسه قرشو دمور قورلر الحق دز يرلردر هم اورده ايكي قيولر وار
اول قيولردن صولنورلر و بعده مذكور ليماندن چيقوب هرسه كونيك
اوكونه وارنجه التي ميلدر بو يولن صغري ليمانندن چقدق يرده
بر جاي واردر چوخلندر يرلر چارلو جايدر مذكور جايدن هرسه
بش ميلدر هرسه دكز كنارندن بر بيوك كويدر اول كويك اوكي اق
قومسلو يوفقه صولو دمور بريدر اكثر كميلر واررلر اول
كويك اوكنده ياتور نيجالرده قيولر وار اول قيولردن صولنوب يوللرنه
روانه اولرلر يوز پارده كمي بركزدن ياتور هم اول قدر جماعته اچمه لك
صو بولنور اورده بر جاي واردر ولي ياز كونلرنده اول جايدن اچمه لر

قيولر



قيولردن اچرلر امدي اكر مذكور هرسه اوكونه وارمق مراد اولنورسه
دكزدن اول يرك علامتي اشبودر كم مذكور كويك ايكي ميل مقداري
كون باطسي طرفنده بر يوجه بورون واردر اداية بكزر اول بورنك
اوزرنده قديم الايامدن قلمش بر خراب برغوس واردر اول برغوس
دكزدن واردكي ايراقدن كورينور ايو نشاندر و بعده مذكور هرسه
كونيك كون دوغسي طرفنده اولن بورني شرق طرفنه دولشدقده خورشد
ديرلر بر چنارلو دره واردر مذكور دره يازقيش اقر چايدر و اول چايي
تكوار كون دوغسي طرفنه دولشوب بو جاغه كردكدن صكره اول
بوجاقده بودره ديرلر سكوتلو بر چاي اقر مذكور چايك تكوار كون
دوغسي طرفنده مقره ديرلر بر صو اقر اول صونك جانبي باغلردر امدي
بو ذكر اولن صولرك اوكلري اچوق يرلردر ايكن كمي ياتمز اما فرصتله
واررلر اول صولردن صواوب يوللرنه روانه اولورلر دربيان قلمنيه
مذكور قلمنيه بر بيوك كورفزدر اول كورفزك اغزندن اچري نهايتي
اون سكز ميلدر اما مذكور كورفزك اطرافي تا دولشوب كيرو مذكور
كورفز اغزينه كلنجه قرق درت ميلدر ولي ذكر اولن اغزده بر صغ واردر

اول صغلك بعضی یری كوردیلور بعضی یری كوردلمز غایت احتراز ایدرلر مثلا
مذكور كورفزك اغزنده قربیه دیرلر بر اداجك واردر اول اداجوغك
كون باطسی طرفی صغدر احتراز ایدرلر اما كون دوغسی طرفی دریكدر ایله
ایله اولسه مذكور كون دوغسی طرفندن ایچری كیردكلرده دخی هركز ذكره
اولنن كون دوغسی طرفندن ایراق یورمزلر تاكم اول صغلری كیجنجه اكدن
صكره هرنه یره دیرسه واردلر دمور قورلر بعضی كمیلر اول صغلری
ایچرو كیردكدن صكره ذكر اولنن كون دوغسی طرفنده فسلكه دیرلر كویلر
واردر اول كویلره قرشو واردلر دمور قورلر مذكور یرك علامتی اولدركم
اوراده بر خراب برغوس واردر اول برغوسه قرشو یاتورلر اما
حیلدرر كمیلر ذكر اولنن صغی ایچری كیردكدن صكره كون باطسی طرفنده حضر
الیاس دیرلر بر كوچك اداجك وار اول اداجوغك یلدز طرفندن دولاشوب
بوجاقدن یاتورلر مذكور اداجكده بر كلیسه واردر اول كلیسیه ایا یورکی
دیرلر ولی اوراده بر طاش وار كوردیمز كوزتمك كرك امدی اكر دكزدن مذكور
كورفزك اغزین تمام بیلمك مراد اولنورسه انك علامتی اشبودر كم دكزدن
واردكن ایراقدن طاغلر بر الجق یر كورینور بعضلر اول الجق یری كورفز اغزن

صانور





صانورلر یاقین كلوردك اول الجق یر یوجه لور بوغاز معلوم اولمز اما
اصل طریق بودركم مذكور الجق یرك كون باطسی طرفنده اولان یوجه
یره طوغری واردكلرسه اول اغز تمام معلوم اولور اوكنده اولان
اداجكده آتسكاره اولور وانك كون طوغسی طرفندن ایچری كیردكلر
وبعده مذكور قلیه كورفزینك اغزندن كلیه كورفزینك اغزی
كون دوغسی طرفنه اوتوز میلدر بوما بینده مذكور قلیه اغزین
كون دوغسی طرفنه مذكور بوغازی طاشره چیقدقدن صكره اول كلن
بوروندن اوچونده بر بیوك طاش واردر مذكور طاش صو یوزنده
كوردنمز احتراز ایدرلر اما لیمانلو كونلرده اول طاشله مثللو اداسی
بورنینك اداسندن كادرغه كچر مذكور طاشك كون باطسی طرفنده
قیوب تكرار كون دوغسی طرفنه كلیه لیمانینه قرشو كیدر اولسه لر اكوكه
بر بیوك یومری بورون كلور مذكور بورونه مرسین بورنی دیرلر
اول بورونك كون باطسی طرفنده ویرشه دیرلر بر دره واردر اول
دره دن بر چای اقر مذكور چای ذكر اولنن مرسین بورنین تكرار كون
دوغسی طرفنه دولشوب كلیه كورفزینه دوغری كیدركن بو یولده اوریانوس

دیرلر بر بیوك طاغك یومری بورنی واردر اول بورنك اوجونده ملیسه
دیرلر بر یومری ادا واردر اول اداسی پوریاز طرفنه دولاشجق کلیمه
کورفزیدر

کلیمه

مذکور کلیمه بر کورفزدر اول کورفزك اغزندن
ایچری نهایتندن اون ایکی میلدر مذکور نهایتنده اولان دکز کنارندن
لادسه دیرلر بر طاغ وار اول طاغك دیبنده اولان قیالر اراسندن
بر وافر صو چقار اول صودن ات ایچمز اول سببدن طاشدن یره دوشمه
کوپری ایلمشلر اوزرندن یورورلر کچرلر صویه قریب دکز کنارنده
خدای بر لیجه وار مذکور لیجه غایت نافع لیجه در اول لیجه نك قره
یل طرفلری تارلالردر اول تارلالرك اورتاسنده کلیمنك دیرلر بر
چای اقر مذکور چایك قوزنی کلیمه کویلریدر امدی اکر دکزدن مذکور
کورفزك اغزن تمام بیلمك مراد اولنورسه انك علامتی اشبودر کیم
اول اوز کورفزه قریب اولان اداجكلری بولورلر اندن صکره پوریاز طرفنده
قزل کبی ایکی بولك کورینور پوشته لر واردر اول پوشته لری صاغ طرفه قوب
صول طرفنده بر یوجه یرده بر یومری قیا واردر مذکور قیا ایراقدن همان بر
خراب بنا کبی کورینور واول بنا کبی کورینان قیانك صول طرفه الوب اورته یره

یورورلر



یورورلرسه بوغاز داستی معلوم اولور مذکور بوغازك اورتا یرنده
بر طاش واردر اول طاش صو یوزنده کورینور مذکور طاشك ایکی جانبندن
کمی کچر اول طاشی کچدکدن صکره هر نه جانبنه مراد اولنورسه
وارلر دمور قورلر اما مذکور بوغازه کردکدن صکره کون
باطسی طرفنده شره دیرلر بر صو اقر بعضی کمیلر وارلر اول صویه
قریب یرده یاتورلر صو الورلر شویله که مذکور لیمان اوچ درت یوز
پاره کمیه متحمل یردر وبعده مذکور کورفزك اغزندن چقوب
مدللو قلعه سی طرفنه دولشورلرسه واریه بورننك کنارلری
یوقه صودر مذکور واریه بورنندن مدللو قلعه سی التی میلدر
امدی جزیره مدللونك جمیع اطرافن بیان ایلدك اما قرشوسنده
اولان اناطولی کنارلرین بیان ایدلم کم هر بری عمله قابل اولا
اولا امك یمز بورنندن بیان ایده لم دولشوب تا اجنوز لیمانی
وارنجه اندن مارندلیج قلعه سنه وارنجه دریان اناطولی
جانبنده امك یمز بابا مذکور امك یمز بابا بر یومری بورندر
اوجونده یاتور بر ولی در مذکور ولی قیون کودرکن یتشمدر

دیرلر اول ولی حرمتنه شمدیکی حالده هر کیم کیمی ایله اول بورونك اوکندن کچرلرسه
الیسندن بر مقدار بکسماد چقروب دکزه دوکرلر اول بکسماده مادت قوشلری
اوشرلر یرلر که امدی اشبو ذکر اولنان امك یمز بورنی بر طاغدن کلوب اتمش
بر بورنی کوتك بورونده در مذکور باباتك نمازکاهی اول بورونك اوزرنده
ایمش اول سببدن شمدیکی حالده بر قبر علامتی ایلمشلردر امدی بو ذکر
اولنان بورونك یلدز طرفلری صارب یرلودر کمی یاتجق یرلر دکلدر تا درت
میل مقدار یلدز طرفنه کلنجه دمور یری بولنمز مذکور یرده اوتلیمان
دیرلو بر بورون اردی وار بور یازلو کونلرده مذکور بورونك
قبله طرفنده کوجك کمیجکلر یاتور بیوك کمیلر بو یاره قوشودکرده
یاتورلر مذکور یردن تا بوغاز اغزینه کلنجه قرق سکز میلدر بو قرق
سکز میل مابینی جمله یوقفه صولو دمور یرلریدر اما دوز کاردکرزدن
اولنجه تیاق یوقدر وبعده مذکور امك یمز باباتك قبله طرفلری
تا دوه بوینینه وارنجه هپ دمور یریدر مذکور دوه بوینی درت میل
مقدار دوه بوینینك دخی ایکی طرفی دمور یریدر مذکور دوه بوینینك
کون دوغسی طرفنه التی میل مقدار وار دقدنصکره سوریجه دیرلر بر

لیما



لیمانجق واردر مذکور سوریجه قدیم الایامدن قلمش بر خراب قلعه جکدر
اول قلعه جوکك اوکنده بنا ایله یاپلمش بر لیمانجك وار اما شمدی مذکور
لیمانجك دولمشدر کمی کیرمز ولی کون دوغسی پویراز ویلدز اسدکی
کونلرده مذکور یرابو تیا قدر کون یاطسنه قرشو یاتورلر واچمله صو حاجتی
اولنجق انك قربنده بر چشمه واردر اول چشمه دن صولنورلر اما بو
ذکر اولنان سوریجه بورنینك اوجونده بر طاش وار شویله بیلهلر اما بو محالده
سوریجه لیمانك کون دوغسی طرفنده دکز اوزرنده هوا ایله بر برلو
قیانك باشنده بر خراب قلعه واردر مذکور قلعه یه بهرام دیرلر
واول قلعه نك قردن یاننده کوی وار معمور اما ذکر اولنان خراب
قلعه نك التنده بنا ایله اولمش بر کوجك لیمانجك وار مذکور
لیمانجوغه کون یاطسی طرفندن کیررلر اما مدتی دوزکار کچدکی
ایله ایچی طولمشدر غایت کوجك کمیجکلر کیرر وبعده مذکور لیمانجوغك
ایکی میل مقدار کون دوغسی طرفنه دولندقده کادرغه بورنی
دیرلر بر بورون وار اول بورونك کون دوغسی طرفی ایو دمور
یری در وبعده بو جملهدن تا ادرمید لیماننه وارنجه اصلا یاتاق

یوقدر ادرمید مذکور ادرمید لیمانی کافزی بر کوچك لیمانجقدر
شمدی کمال کوچك کمیلر کیرر واکر دکزدن مذکور لیمانجغه کلنجك
نشانن بیلمك دیلرلرسه علامتی اشبودر کیم قاز طاغی کناری
قورتنجه شول قدر یوررلر کیم تا ادرمید کورفزینك نهایت
پاپانی تمام سچلوب معلوم اولا اندن صکره اول نهایتده قواق
اغاجلری واردر اول قواقلره دوغری وارلر دخی قبله طرفنده
دکز کنارنده بر قزل یوشته کوریتور اول یوشته یه قریب واردقده
مذکور لیمانك دوکندولری تمام اولورا اندنصکره قره یل طرفندن ایچری
کیردلر یاتورلر اورایه بر صو کلور دکرنی قیولور مذکور صویه آیا قلی دیرلر
بر اولو بیکاردر مذکور صودن غیری اتك قره یل طرفنده بر چای وار
در اندن ایچری قریه ادرمید شهریدر وبعده مذکور لیماندن چقوب
ادرمود اواسنك اوکونه واردلرسه مذکور یرده دخی اغریبارلر یاتاغدر
اما دکزدن واردکن مذکور یرك نشانی اشبودرکیم بونده ادالرین
شولوق طرفنه الوب اول ادالر قورتنجه تا اناطولی کنارینه یاقن
وارد قدن صکره جمله ادالرکم تمام اولورا اندن صکره اناطولو طرفنده

یا طسیه قرشو بر یوز بورون کوریتور اول بورونی یلدز طرفنه قیوب
اتك قبله دن یاتنه وارب یاتورلر اما اورتا یرده بر صخ واردر مذکور
صخ صو یوزنده کوریتور اول صخ کوزتمك کرك کیم سلامت اولالر یاخود
ذکر اولن بوز بورونه یاقن یوریلر کیم اول صغدن خلاص اولالر یاخود
اداجوکه یاقن یوریب صغی کوردکدنصکره مراد اوزرینه یوریوب کنار
وارب دمور قویالر وبعده مذکور یره وارمایوب بونده ادالرنده برغوسلو
لیمانینه واردلرسه مذکور لیمان خدای بی بدل لیماندر یوز پاره کمیه
متحمل یردر ولیکن ایچجك صوی یوقدر امدی اکر واقع اولب بو ذکر اولن
بونده ادالرنده برغوسلو لیمانینه وارمق مراد اولنورسه مذکورك علامتی
اشبودر کیم مذکور برغوسلو ادا بونده ادالرینك جمله سنك قره یل طرفنده
ایله اوکسه مذکور ادای قره یل طرفنه الوب اول ادایه یاقن واردرلر
درینك یردر احتراز ایدجك نسنه یوقدر اما بو ذکر اولن برغوسلو لیمانینه
کیجه ایله واردلرسه عملی اشبودر کیم مذکور ادانك صول طرفنه الوب اول
ادانك کنارینه یاقن واردقدن صکره بر یومری دبه وار اول دبه
ایله برغوسلو اداسنن بعضلر کیجه ایله بوغاز صانورلر ولی بوغاز دکلدر

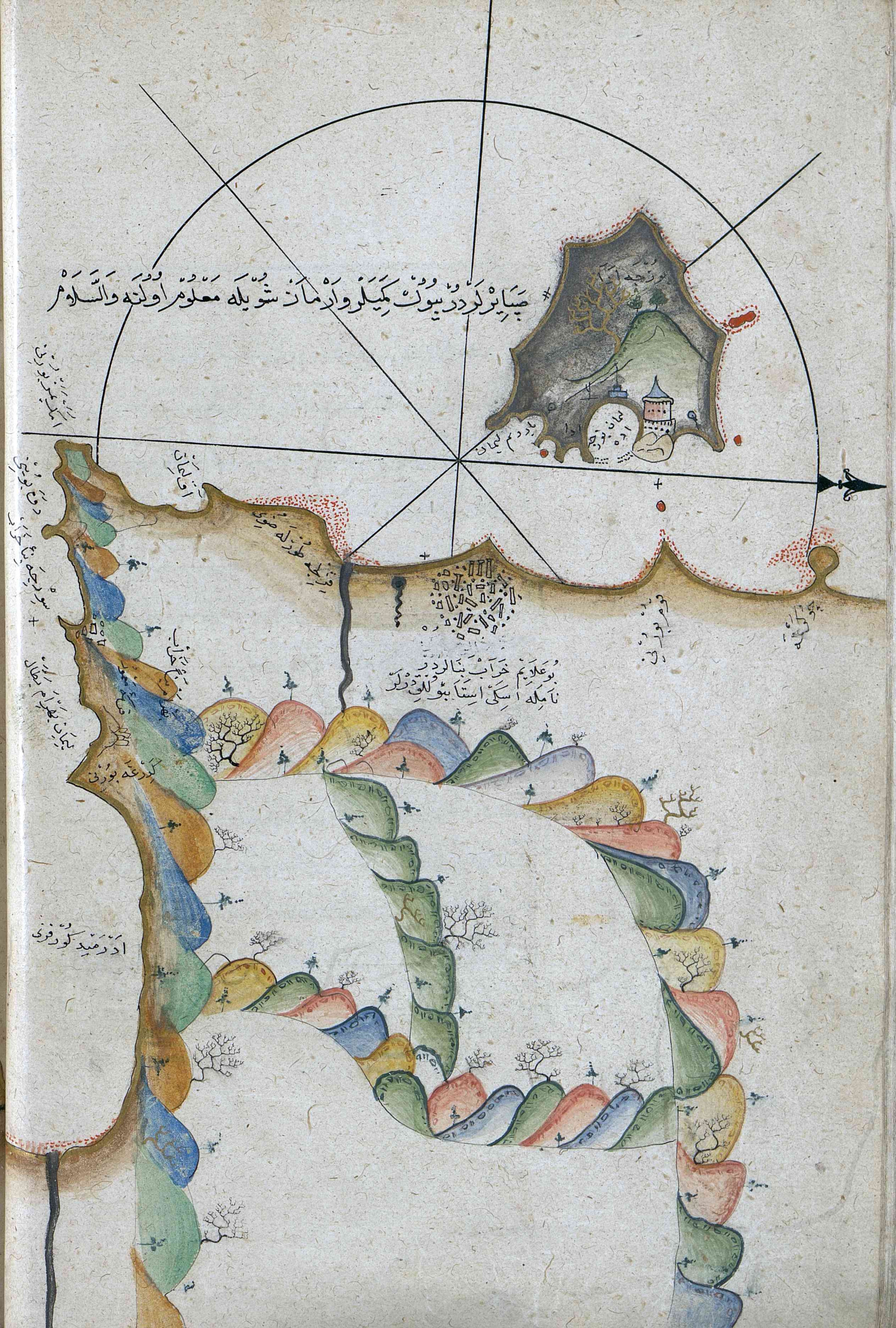
بر الجق قو یر در اکی طرفی بو وجه ده مذکور یری صول طرفه الوب تا شول قدر
اچرو کردلر کیم ذکر اولن برغوس راست قره اوزرنه کلور انده تمام معلوم
اولور کیم لیمانک اغزی اچلور اندن صکره یلدز اوزرنه دوینده مور قورلرکی
یاندوغی یردن مذکور برغوس قره یل اوزرنه واقع اولور امّا بو ذکر اولنن
عمل بیون کمیلر عملدر اکر جکدری کمیلر اولرسه یونداد الریک هر برلری
چکدرر کمیلری لیماندن امدی مذکور یونداد لرنی یلدز طرفنه قیوب بو جمله نک
قبله طرفنده بر بورون واردر نامه بقله بورنی دیرلر مذکور بورون اناطولو در
امّا همان بر اداجکی در اول بورنی قبله طرفنه دولشوب کون دوغسی اوزرنه اناطولی کنارنه
واردقده اوراده اسکی لیمان دیرلر بر صغلو لیمان واردر اول لیمانه اسقاندیل الهکوجک
اغربار چکلر کرد مذکور لیمانه وارن کمیجکلر بقله بورنی طرفندن وارب کیررلر ولی دکمه
کمسنه یولنی بولمز صغلودر اول سببدن اکثر کمیجکلر مذکور لیمانک اوچ میل مقداری قبله
طرفنده کادرغه بورنی دیرلر بر انجه الجق قوملو بورون وار اول بورنک یلدز طرفنده
واررلر یاتورلر هم ذکر اولنن مدللی قلعه سنک اسکله سیدر مذکور یردن مدللی قلعه سی اوتن
سکز میلدر انکله اولسه مدللونک بوغازکمی لری واررلر اوراده یوک الوب یا خود بوشالدرلر
مذکور یردن قریه شهر اباذمنده ایکی میل مقداردر اوراده یاتور ویعنی انشیه بودکر

اولن



اولن کنار کرده اصل بنام لیمان انجوز لیمانیدر مثلا مذکور لیمان اناطولو
بر اوزون قره اداانک اراسنه کیررلر ولی مذکور یره قره یل طرفندن وارمق
اسان در زیرا واسع یر دره م در یکدر امّا قبله طرفنده اولن اغزندن کیرمک
مشکلدر زیرا افراطله طار در اداینه یاقن بر طاش واردر کورنمز اول بوغازده
بر مقدار اناطولیه قریب یور یالر اجری لیمانه کردکدن صکره یوزبان
کمیه متحمل لیماندر واول لیماندن اجری بوجاقده صغلر واردر
اول صغلره کوندر الله قایقلر کیررلر یاتور ولی دکمه کمسنه کیرمز صغدر یولن
باشرمز واندن صکره مذکور لیمان اولن اداایله ذکر ده اولنن اداانک
اورتاسی صغدر کمی کچمز وبعده بو ذکر اولنن انجوز لیماندن درت میل
مقداری قبله طرفنده بر غوسلو دیرلر بر ادا واردر اول ادانک هر طرفی دریک
دمور یرلری دکلدر امّا اول اداده کون باطسنه قرشو اکی بوجاق واردر
اول بوجاقده دمور بلمادایله کوجک کمیلر یاتور وبعده مذکور ادانک
قرشوسنده اناطولو کنارلری اولو طاغدر اول طاغی کون دوغسی طرفنه
دولشوب تمام اولدقده چاندارلی دیرلر بر قلعه واردر معمور مذکور قلعه نک
کون دوغسی طرفلری دمور یرلریدر انک تکرار کون دوغسی طرفلری کورفزدر


٧٤
جزیرهٔ مدللی
ولایت آناطولی
قلعهٔ چاندارلی


چپا بوردر بیوک کمیلو وارهماز شویله معلوم اوله والسلام

## بو فصل قوجه قلعه لرن و ازمیر و قره بورون کنارلرن بیان

مذکوران قوجه لرك حقنده شویله روایت اولنورکه اسکی قوجه‌یی ابتدا ونه دیك
بازرکانلری بنا ایلمشلر و یکی قوجه‌یی جنویز بازرکانلری بنا ایتمش و بو جملنك حقنده
شویله نقل اولنورکه اول تاریخده اناطولو کنارلری کافرلك ایکن ونه دیكدن
بر نیجه بازرکانلر کلوب اناطولوده ولایت پادشاهنه هرنه ویررسه ویروب بر
قلعه لق یر طلب ایدرلر هم اول پادشاهه وافر مال حاصل اوله هم تجار
طایفه سی سبب لنه دیو وقوع اوزره عرض ایدوب ذکر اولنان اسکی قوجه‌یی
بنا ایدرلر مذکور قوجه نك رشکندن جنویز بازرکانلری دخی کندولرك
قوماشلرین و متاعلرین کتورمك ایچون بندرکاه طلب ایدوب مذکور یکی
قوجه‌یی بنا ایدرلر اول وقتدن برو مسفور یکی قوجه‌دن جنویز بازرکانلری
اکسوك اولمزلر بزده دخی عصرمزده ذکر اولنان وجه اوزره جنویز بازرکانلری
یکی قوجه‌ده ساکن اولوب قرارکاه ایدندکلری وجه اوزره کوردم اما شیمدی
طاغلوب کیتمشلردر انلردن کمسنه اولمزایدی اکر واقع اولوب مذکور یکی قوجه‌نك
اوکونه وارمق مراد اولونسه مذکور قلعه نك اوکوتن کمی یلمتز یلدن ویوریارق
جوقدر اما اول قلعه نك ایکی میل مقدار قرشوسنده بر بورون وار مذکور





ایو یاتاقدر بیوك کمیلر واررلر اول بورنك قبله طرفنده مشار الیه قلعه
قرشو یاتورلر اما مذکور بورونه وارر کن اول بورونه یجق میل قدر
بر عظیم طاش واردر اول طاش ایله مسفور بورون اراسندن بیوك کمیلر
کچر دریکلدر و بعده مذکور بورنك قره یکا طرفنده بر بورون وار اول
بورونه طاشلق بورنی دیرلر زیرا مذکور بورون قرشسنده ذکر من طاشن
کسرلر اول طاش کسدکلری بورونی کون باطسی طرفنه دولشدقده
اوزون اك دبرلو یلدزه قرشو بر اوزون بورون وار مذکور بورنله
مسفور طاشلق بورننك مابیننده بر بوجاق واردر مذکور بوجاق
قبله ایاملرنده جکدرر کمیلره ایو یاتاقدر و اول بوجاغی و ذکر اولنن
اوزون اك بورنی لودوس طرفنه دولشدقده بر کوجك اداجك واردر
اول اداجغله اناطولو کنارینك اراسی قایق یاتمغه قابل یردر مذکور اداجکدن
چقوب اسکی قوجه طرفنه دولشرکن اناطولو کنارینه قریب بر کوجك
اداجك وار اول اداجغله اناطولونك اراسی صغدر مذکور اداجوغك
اسکی قوجه طرفنده بر الجق بورون واردر اول بورنك اوجی صغدر اول صغ
بورنی تکرار قوجه طرفنه دولشدقده قواق دیرلر بر بوجاق وار مذکور بیر

صغلو برلردر ولی چلکدر کمیلره اودمور بریدر واگر اوردده یاتمایوب
قرشوسنده اوراق اداسنده یاتورلرسه مذکور اوراق اداسنک اورتا
یرنده اناطولیه قرشو بر کوچک اداجق واردر اول اداجقله اوراق
اداسنک اراسندن کمی گچمز صغدر امدی ذکر اولنن اوراق اداسنک
اصل نتایجی اشبودر کم مذکور کوچک اداجقله اوراق اداسنک الچق بورنک
ما بیننده یاتورلر مذکور ادایه اوراق دیمکه باعث بودر کم اول ادانک
قبله طرفنده همان بر اوراق مثالنده بر الچق قومر یر واردر اول قومک
بر جانبندن بر جانبنه انجق ایکی قولاج یردر اوراق کبی هم اگری در
اما انک تا بورننک اوجنده بر مقدار واسعجه یری واردر اول یرده
الچق قومدر اول اوراق کبی اولان بورندن باقی یری قیر یوشتهدر
وبعد اگر مذکور اوراق اداسندن ذکر اولنن اسکی فوچهنک اوکنه
وارمق مراد اولنورسه بو ما بینده اناطولیدن گلان بورونله قرشوسنده
اولان اداجوقلک اراسندن بار چاگچمز صغدر اما کادرغه وبوکلو
اغریادلر گچرمز یور بو غاره حضر الیاسن بو غاری دیرلر زیرا اول اداجقده
بر خراب بنا واردر اول بنایه حضر الیاسلق دیرلر اما بونک یازجالر



اگر واقع اولوب مذکور اسکی فوچیه واردر اولسلر ذکر اولنن حضر الیاسن
اداسنک قبله دن یانندن کروب چقارلر مذکور یر افراطله درینکلدر
اندن صکره مذکور اسکی فوچهنک لیمانی خدای نی یدر لیماندر غایت
اولو یادچالر کورچقار یوز پاره کمیه متحمل لیماندر ایری کمیلر تا
قلعه اوکونه واردرلر کناره ادقی اولوب یاتورلر مذکور قلعهنک
کون دوغسی طرفنده کادرغه دولشوب اول قلعه دیبنده یاتورلر زیرا
مذکور قلعهنک اوچ طرفی دریادر و بر طرفی قریهدر وبعده مذکور
لیمانک ایچی بوجاغنده تکر نخجاسی دیرلر اول بوجاق صغدر کناره
قایق وارماز مذکور تکر نخجاسن کونباطیسی لودوس طرفنده دولشدقن
دوه بوینی دیرلر بر بورون وار اول بورونک قبله طرفنده بر بوجاق
وار مذکور بوجاقده یور یاز لوکونلرده یاتورلر مذکور بوجاغک تکراد
قبله طرفنده گللک لیمانی دیرلر خدای بر لیمان واردر مذکور لیمانک
ایچنده قبله طرفی صغدر اکا وارن کمیلر یلدز طرفنده یاتور وبعده مذکور
لیمانک تکراد قبله طرفنده بر میل مقدار دکزده وندیک قیالری دیرلر
یلدزه قبلیه یاتور بر قاچ عظیم طاشلر واردر اول طاشلرک بعضی صویوزندن

کورینور بعضی کورنمز امّا کمی یولنده ارقوری کلور طاشلر دکلدر کناد
جانبندن اری بارجالر تکلن الله کچرلر دریکدر مذکور طاشلری قبله
طرفنه کچدکدنصکره بر بورون وار اول بورنک کورن دوغیسی
طرفنده بر کوچک اداجک واردر مذکور اداجکدن صکره ارتق
منمن قیسنده کناره یاقین وارلمز افراطله صغکردر و بولک بولک
طالیانلردر بالیق سنکاری ایدر ایله اولسه ازمیره کیدن کمیلر قبله
طرفنده قزل طاغ قورینه یوررلر تاکم سنجاق بورننه وارنجه اندن
صکره راست اورتایه یوررلر زیرا سنجاق بورننده صغ واردر هم منمن
قیسی افراطله صغدر ولی ذکر اولنن سنجاق بورنی ایزمیر طرفنه کچدکدن
صکره ایزمیر قلعه سنک اوکنه دک صغدر کلور بیوک کمیلر تا ازمیر قلعه سنک
اوکنه واررلر یاتورلر اول قلعه نک اوکنده عمارز طاشی کبی یغلمش
طاشلر واردر اول طاشلرک جمعنه بلماز اورغانی دولشدورب
بغلرلر کورت باطیسنه قرشو دکزه دمور قورلر یاتورلر واندن ایچری ایچ
لیمان واردر مذکور لیمانک اطرافی بر میلدر اول لیمانه اول بیوک کمیلر واغربار
ایله کردن امّا صکره واردوغمزده طولمشدر کوچک کمیلر کرور هم اول لیمان آغزی

افراطله طاردر

٧٧

طاردر بیوک اغربارلرک ایکی طرفه قرنی دکر اول سببدن کریم
وبعده ازمیر قلعه سنک اوکنه وارمایوب قوم قصغینه
واردلرسه اسقاندیل ایله واررلر دمور قورلر زیرا صغلو یرلردر
وانک قرمیل طرفنده بغلدوکن دیرلر بر طاشلو یول واردر اول
یولده قرشو بعضی اغربارلر واررلر یاتورلر اوزم یوکلدرلر امدی
بو ذکر اولنن یرلرک منمن طرفلرینه هرکز کمی جنسندن فرد
وارماز صغلردر ولی کوچک صندالر یورر بالق اولرلر وافر
بالقلو یرلردر وبعده مذکور ایزمیردن اسکی فوچه قرق
میلدر اسکی فوچیه قره فوچه دیرلر انوکله مشهوردر
وبعده اکر ازمیر لیماننه وارمایوب اورله لیماننه وررلرسه
بیوک کمیلر یولجه اداده یاتورلر مثلا مذکور ادا اناطولی
طرفنه بر میل مقداردر اول بر میلک مابینی دکوند و
طاشلر ایله کافری کوریدر ولی شمدی اول کوپرنک بناسی
بوزلمشدر امّا دوکلمش طاشلری شمدی دورر اول طاشلرک
اوزرندن یوریوب دایرا اول ادایه کچرلر مذکور اداده متصل

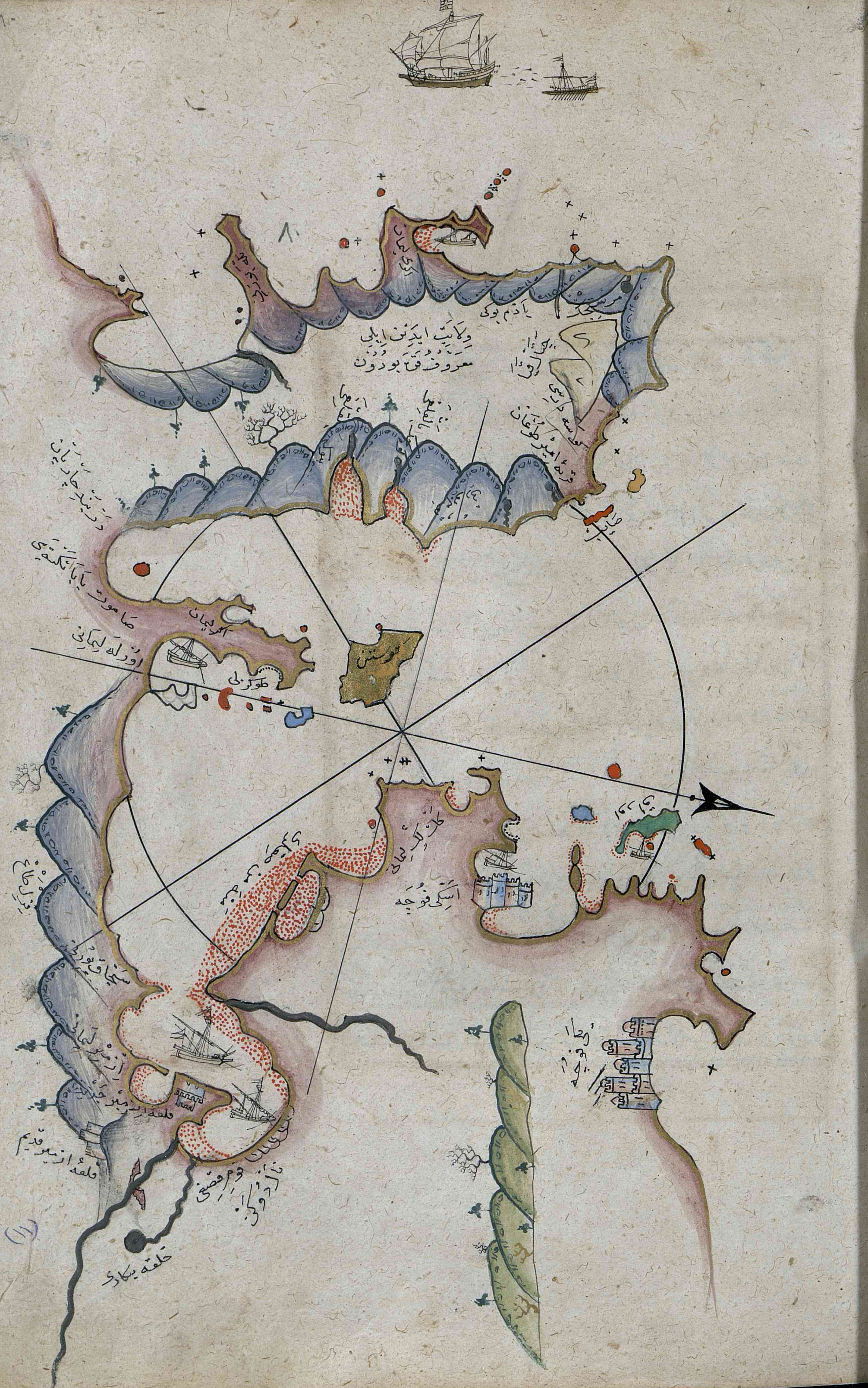
بنا کردر امدی بیوك کمیلر واردلر مذکور اداده یاتورلر یعنی
اول ادانك کون باطسی طرفنده دمور قورلر بیلماری کون
دوغسی طرفنه مذکور ادایه بغلرلر دموری کون باطسنه قرشو
براغوب یاتورلر اما اکر قیش کونلری اولوب یلدز طرفندن اولا
بورك اسرسه کمینك اوکونه بر وار دیان دمورن برغورلر واکر
کوجك کمیلر ویاخود اغربارلر وار ایسه مذکور بوللجه ادایه
وارمزلر کناره وارلر یاتورلر اول کنارده بر طلیان واردر دمری
یلدزه قرشو اول طلیاندن اشوری دکزه برغورلر بیلماری کناره
بغلرلر امّا کمینك اچنه بر بورمجه الوب یاتورلر زیرا اول طلیان
اچی طاردر اکر بورمجه المزلر ایسه کیجه ایله روزکار کناردن
اسجك کمی اول طلیان اوستونه ایلدب هلاك ایدر وبعده
مذکور لیمانك درت میل مقداری یلدز طرفنده دکزلی دیرلر
بر کوی واردر مذکور کوی دکز کنارندن بر میل مقداری قریه در
اول کویك قرشوسنده برانجه بورون واردر مذکور بورنك
قبله طرفی ایو یتاقدر امّا بو وقته صودر بیوك کمیلر یاتمز

کادذرغه قدر صو سوکر کمیلر یاتور واول کمیلر یاتدیغی یرك بر میل
مقدار کون طوغسی طرفنده دکزده ایکی اداجکلر واردر اول اداجکلر
برنده اچمکه صو بولنور مذکور اداجکلرك بوریاز طرفنده کلیسه
دیرلر بر ادا واردر اول ادانك یتاغی کون باطسنه قرشودر وانك
قره یل طرفنده کوستان دیرلر بر قرحرب ادا وار اول اداده شکار
جنسندن اهو بولنور هم لودوس قبله طرفلری هب بو وقته صولو
دمر برکو یدر امّا مذکور اداده اچمك صو مراد اولنور ایسه کستلمه
جانبنه یاقن قبلیه قرشو یرده کافری بر صارنج واردر مذکور صارنج
استانبولده اولن بلك بردرك مثالنده مرمر دکلر اوزرینه بنا
اولمشدر انك اچنه کوردکلر یغمور صوین بولوب الورلر مذکور صارنج
دن غیری بر صارنج دخی واردر بو جمله ایکی صارنج در وبعده مذکور
کوستان اداسنك قبله طرفنده اولان مقابله سنده یعنی اناطولو
کنارنده اکوی لیمان دیرلر بر لیمان واردر مذکور لیمانك اغزی قره
یله یلدزدر واول لیمانك اغزندن چقدقده نصکره قبله طرفی
اچری بیوك کورفزدر جاد یان کورفزی دیرلر انك نهایتنده بر استانه

واردر صاموت بابا تکیه‌سی دیرلر معموردر مذکور تکیه‌نک یاننده بر
کوچک اداجق واردر اکثر لوند قاینقلری واردرلر اول اداجقده
پنهان اولورلر اینده وروندە اولان صافن کافرلری شکار ایدرلر
وبعده مذکور اداجوغی قره بورون طرفنه کچدکده ایلکیرده دکین
قولاقلری واردر انک برینه بیوک بالقلغی وبرینه کوچک بالقلغی
دیرلر مذکوردن یورکت یلدز طرفنده بر الچق بورون وار مذکور
برونه قوم بورنی دیرلر انوک اوجو صیغدر احتراز ایدرلر والی
بورونی کچدکدن صکره امیرطوغان وکوسه درسی دیرلر ایکی کویلر
واردر اول کویلری قره یل طرفنه کچدکده بر اوزون الچق ادا واردر
مذکور ادا ایله اناطولونک اراسی ایو لیمان ذر اما ادا اناطولیه
یقین اولدوغی سبیدن ایکی طرفنه بلماد بغلولر دمور بیرقمزلر
ومذکور اداانک کون باطسی طرفنده اولان اناطولو
بورنی لودوس طرفنه دولاشدقده ساپیت دیرلر بر کوی
واردر مذکور کوینک قرشوسنده بر یومری ادا وار اول
ادادن کمیسه فاینه یوقدر مذکور ادا ایله اناطولو اراسنده چتال

قیا

قیا جانبنده بر طاش واردر کوز تمک کرک وبر طاش دخی کنارده
واردر وبعده مذکور چتال قیا ایکی چتال بر طاغدر مذکور
طاغک التنده بر یومری اق بورون وار اول بورونک اوکلری
ایو دمور یرلری یدر مذکور بورونی کون باطسی طرفنه
دولاشدقده سوکوت بوکی دیرلر بر بوجاق وار اول بوجاغی
تکرار کون باطسی طرفنه دولاشدقده بلا موت بوکی دیرلر
بر بوجاق دخی واردر اول بوجاغده لودوس قبله طرفنه دولاشدقده
مرسین چلک دیرلر بر بیکار وار اکثر چکدرمیلر واردرلر اوردن
صولنورلر مذکور یری قبله طرفنه کچدکده کتان بوکی وبادام
بوکی دیرلر بوجاقلر واردر اول بوجاقلرک مقابله‌سی اری دکلدر
غایت احتراز ایدرلر بولک بولک صیغلر واردر نامله بادم
بوکی صیغلری دیرلر مذکور صیغلری قبله طرفنه کچدکده
اکوری لیمان دیرلر خدای بر خوب لیمان واردر مذکور
اکوری لیمانک دکزدن نشانی اشیودر کم مذکور لیمانک
اوستی بوجه طاغدر اول طاغک اشغا کنارنده اوچ بله



کوجك اداجقلر وار مذکور اداجقلرك آرالرندن
هر کز کمی کچمز طاشلردر اما آناطولیه
برادانك آراسندن قادرغه کچر دریکدر
ولی بیوك بیوك طاشلر کوردیور اما اول طاشلری
قادرغه بولمزدر دیکدر مذکور اداجقلری
کوردکدن صکره آنلرك قبله طرفنه الوب
کناره یاقن وارجق لیمان بورنی تمام معلوم
اولور اندن ایچری قبله اوزرینه دولاشوب یاتورلر
یلماری کون باطسی طرفنده اولان کناره بغلرلر
دموری کون دوغسی طرفنه براغوب یاتورلر
بیوك یارجالرده هر وجهله یاتار لیماندر
خصوصیله اول لیمانك آغزنده
اولان بوروندن وجود ویکلدر احتراز
ایدجك نسنه یوقدر اما مذکور
لیمانك ایچری تا نهایت
صیغدر والسلام
م

## بو فصل قیون ادالرن وقرم اداسی والدری کورفوزن بیان ایدر

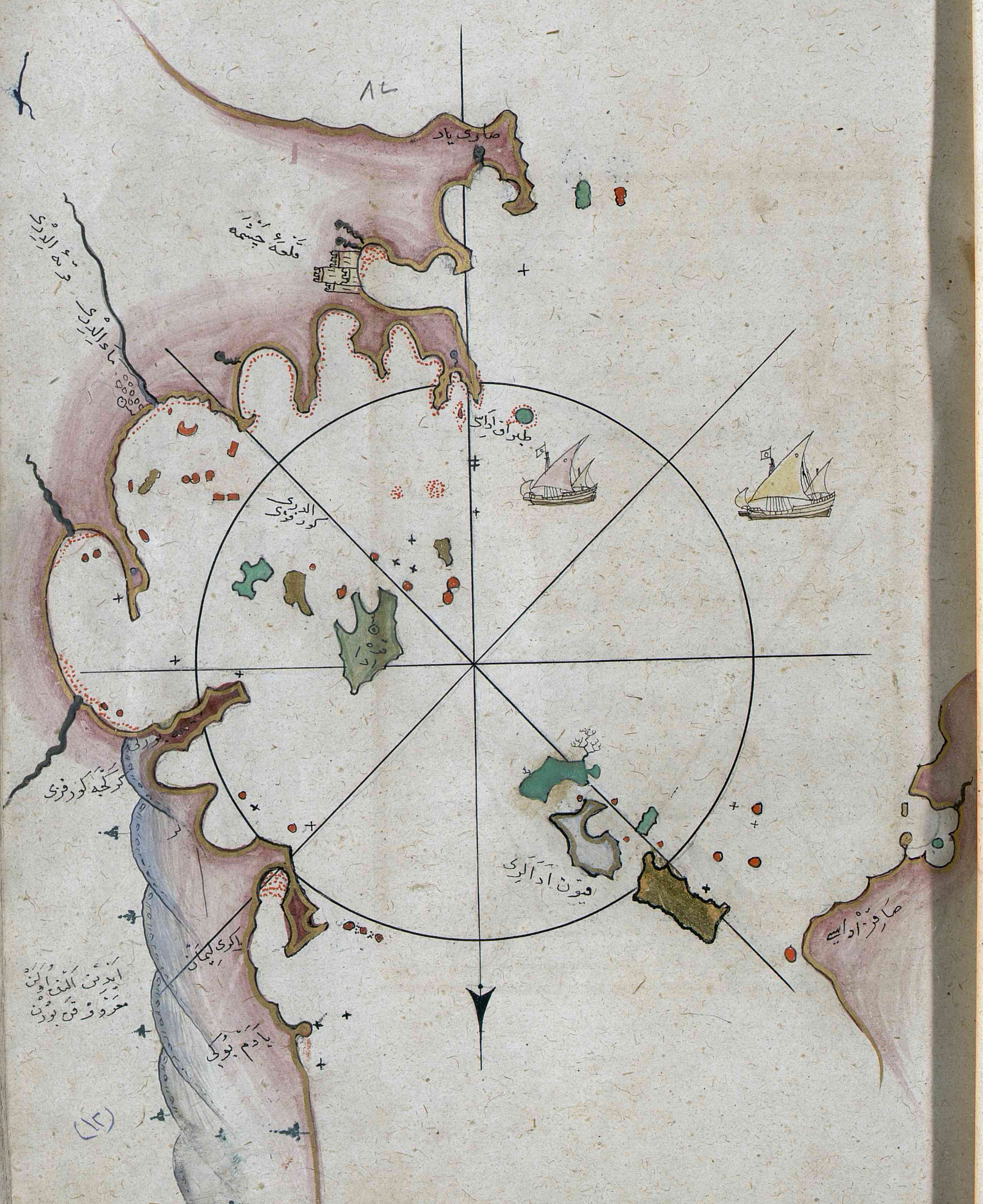
مذکور قیون ادالرینك اصل بناسی اوچ اصیز قیرا ادالردر اما
مذکور ادالره کفره طایفه سی صان تارمودیر و بو جمله ده درت
بوغاز واردر اول بوغازه دیرفیل. بوغازی دیرلر صاقز جزیره سیله
مذکور دون ادالرك برسنك ما بینی در بو ما بینی (ادالري) بر بر ندن بر میلدر
اما فراطله دریکدر بیلکن ایله اولو بارجالر کچر و ایکنجی بوغازنه او
بوغاز دیرلر مذکور بوغاز صیغدر اما اول صیغدن قادرغه کچر
هم چکدرری کمیلر مذکور بر ایو یتاقدر و اوچنجی بوغاز طاردر اما
دریکدر اولو بارچالر کچر هم بیوك کمیلر یاتور قابلدر و دردنجی
بوغاز خوذا ناطولو ایله مذکور ادانك ما بینیدر اشبو ما بین
سکز میلدر اولودر یا درعسکر کمیلرینك یولودر واکر مذکور
ادالرده اجمکه صو مراد اولنورسه هر برنده بولنور حین عملده
اشکالنه نظر اولنه اول قیولرك علامتی معلوم اولا و بعده
مذکور ادالردن قرم اداشولوق اوزرینه یدی میلدر مذکور قرم اداده
ایچری الدری کورفوزی صبایردر ایکن کمسه وارمز امدی بو ذکر اولنن







قرم ادا بر اصیز صادربر قرم اداده اول ادانك قبله طرفندن غیری
برلری هپ دریکدرکمی یاتمز اما مذکور قبله طرفنده یوفقه صولوبر
بوجاق واردر اول بوجاق ایو یتاقدر مذکور بوجاقده اکر اجمکه صو
حاجت اولورسه اول بوجاقده بر بیوك انجیر اغاجی واردر اول انجیر
اغاجنك دبنده بر بیوك قیو واردر مذکور قیودن درت بش یارم
کمی برکزدن صولنور و اکر مذکور ادایه مدللی جزیره سی طرفندن وارلرکن
اول ادانك کون دوغسی طرفندن واریب ذکر اولنن بوجاغه دولشورلرسه
غایت معقولدر زیرا اراسی هم دریکدر و اکر صقز جزیره سی طرفندن
واریب مذکور قرم اداسی قبله طرفنه دولشورلرسه بعضیرده طاشلر
واردر اشکالده قیدا ولمشدر انوکله عمل اولنه واندن صکره مذکور
قرم ادادن چیقوب طراق ادایه طوغری یورلرسه خطادر زیرا اول
طریقده بر عظیم طاش واردر مذکور طاش صو یوزینه کورینور کون
دوغسی وکون باطسی اول طاشه از قوری یاتور احترازد
ایده لر مذکور طاشی کون دوغسی طرفنده قو یالر اول



(١٢)

اوردطاشك كون باطسى طرفندن قبله اوزرینه بورنلرسد
طرق اداسنك بوغازندن راست كچرلر واورادن كچوب
چشمه لیمانینه واررلرسه مذكور چشمه لیمانی ایو تیا قدر انواع
دردلو كمیلره اما مذكور لیمانك بر میل مقدار اغزندن طاشره
دكزده ایكی بولك صیغ واردر اول صیغلردن غایت
احتراز ایدر كرولی مذكور صیغلرك هر جانبندن بیوك
كمیلر كچر حین عملده اشكاله نظر اولنه كم هو
خصوص معلوم اولا وبعده مذكور چشمه
لیماندن صاقز قلعه سی كون
باطسى اوزرینه اون
سكز میلدر
والسلام
م

## بو فصل صاقز نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور صقز جزیره‌سی اولو طاغلردر هم طاشلو یرلردر یلدز طرفنده
بر بوجه طاغ واردر مذکور طاغه آیا پانته لیمو دیرلر ایراقدن صیقین
آداسنک نشانی مذکور طاغدر اما ذکر اولنن نشان ایراقدن بر
چادر دسیمنده کورینور و چادر دپه‌سی کبی اوستوده دوزدر و آندن
صکره مذکور آدانک اطرافی یوز یکرمی درت میلدر اصل بنام
اولان قلعه‌سی جزیرهٔ مزبورک کون دوغسی طرفنده آناطولیه قرشو
بر آلچق یرده دکز کنارنده واقع اولمشدر و اول قلعه‌نک ایچنده اولن
یوللری جمله توغله ایله قلچنه دوشنمشدر مدام اول یوللری سوپروب
پاک ایدرلر زیرا مذکور قلعه بازرکان یریدر قدیم الزماندن جنویزدن
کلوب بچه بازرکانلر مسفور آدایی قرارکاه ادنمشلردر شیمدیکی حالده
اون ایکی بازرکان نفرنده در مذکورون بازرکانلرکن حسبی نسبی
اشغا جنویزدن کلوب ارکان دولته خراجن ویردکلرندن صکره
فرنکستان بکلری ایله مدارا ایده کلمشلردر اول سببدن عالی بندرکاه
اولوب آناطولو ایله و سایر یرلر ایله بیع شرا ایدوب تجارتله کچنورلر





و مذکور قلعه‌نک اوکنده بنا ایله اولمش بر لیمانی وار مذکور لیمانده
غایت ایری قراقه‌لر یعنی اولو کوکه‌لر کیرر چقار مذکور قراقه‌لرک
باشدن و نجدن تغلیوب اشلرینه مشغول اولورلر اما بو ذکر اولنن
لیمان اغزینک نشانی اشبودر کم ایری قراقه‌لر بیلمادیغلق ایچون
اول لیمانک اغزینه صاندق باتورمشلردر اول صاندوغک اوزرینه
دانه بنیچ یغمسی کبی بر بنا یاپمشلردر مذکور لیمانه وارن کمیلک اول
بنانک بر کادرغه کوردکی اوزونی مقدار یلدز طرفندن کردلر باقی
یرلری هپ دوکونه طاشلردر قایقده کرمز مکر یالکچی کره چیقه
و بعده مذکور لیماندن دیر قیل لیمانی یلدز اوزرینه اون سکز
میلدر مذکور لیمان جزیرهٔ مزبورک بوکه بوزنده کون دوغسنه
قرشو بر کورفوزدر اول کورفوزک ایکی جانبی طاغلردر اول سببدن مذکور
کورفوزک کنارلری دریکدر اما مذکور یرک اصل یتاغی اول کورفزک
ایچنده یلدز طرفنده بر یومری بورون وار اول بورونی کون دوغسی طرفنه
الوب ایچری بوجانبده یاتورلر مذکور یرده بر کوچک آداجک وار اول
آداجکک یلدز طرفندن کادرغه کچمز صیغدر اما قایق کچر و اکثر اولیرده

اچمکه صومراد اولورسه ذکر اولنان کورفوزک اچنک قبله طرفنده برجای واردر
اقر واول جایکده تکرار قبله طرفنده مذکور جایه قریب بر بکار واردر بعضلر
اول بکاردن صولنورلر اندن صکره ومذکور کورفوزک اغزنده بر کوچک
اداجک واردر اول اداجوکک هر طرفی درینکدر اولو بارچالر کچروانک
اوزرنده بر خراب کلیسه وار اول کلیسه نک دیبنده بر قیو واردر بعضی
قایقلر اول قیودن صولنورلر وبعده مذکور لیماندن دیرفیل بوغازی
ایکی میلدر دیرفیل بوغازی وقیون اداسی ایله صقز اداسنک مابینی در
بو مابینده مذکور ایکی اداننک اراسی بر میلدر ولی اولو بارچالر بلکن ایله
کچمه درینک یرکودر وبعده مذکور دیرفیل بوغازندن چیقوب صقزن
کنارنجه قره یل طرفنه دولاشورلرسه قاردامیلی دن غیری دمور یری
یوقدر جمله درینک طاغ دیبلریدر قاردامیلی کیرو صقز اداسنده بیر
کورفوزدر اول کورفوزک اچنده بر کوی واردر قاردامیلی اولمکله
دیرلر مذکور کورفوزک علامتی بودر کیم اول کورفوزک اغزندن بر میل
مقداری دکزده یعنی یلدز طرفنده مرغریته دیرلر بر اداجک وار
اول اداجکله صقز اداسنک اراسی غایت درینکدر ایله اولسه

مذکور



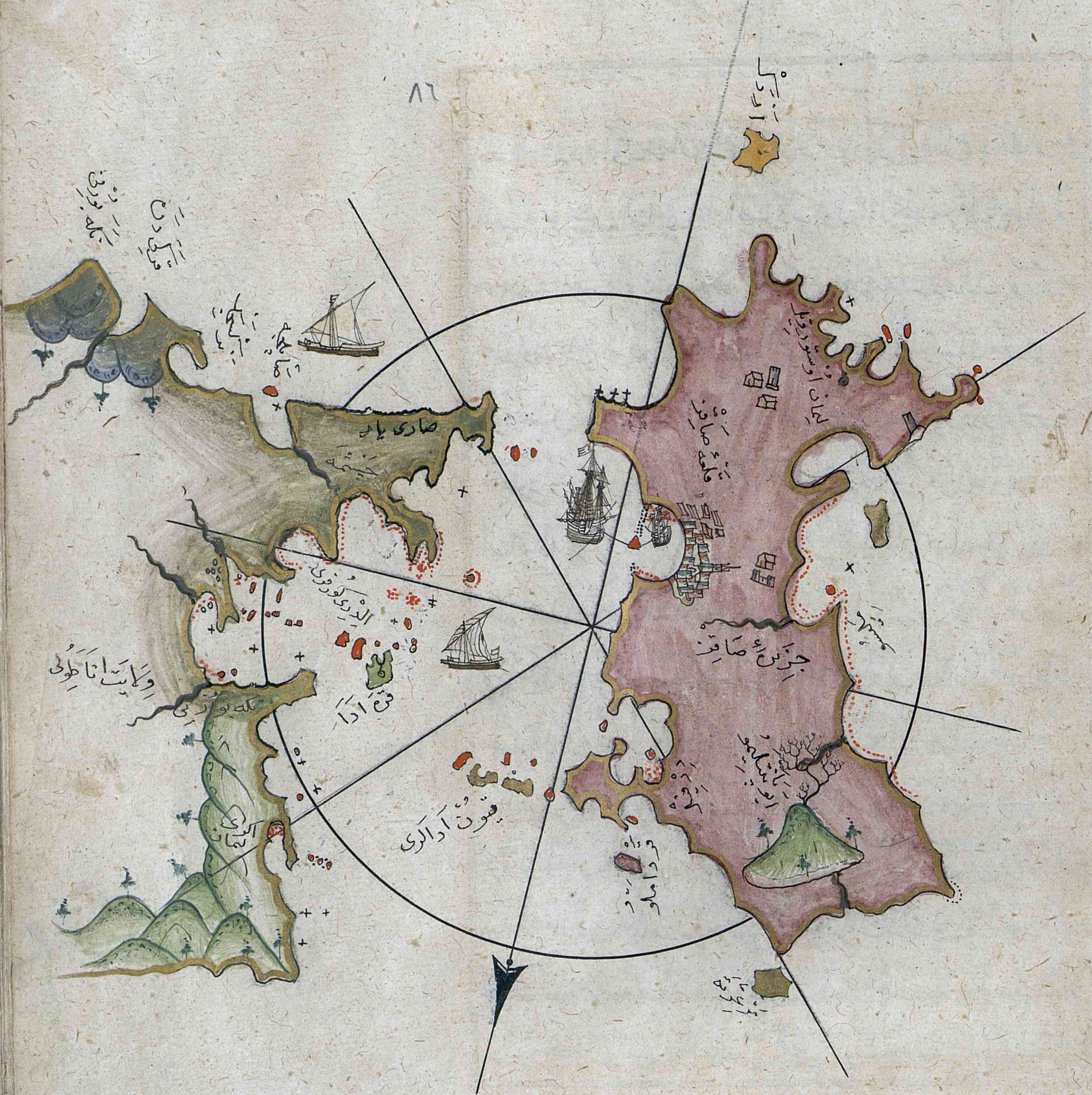
مذکور اداجوکی یلدز طرفنده دکزده قیوب دخی ایچری قاردامیلی کورفوزنه
کیردکده کون دوغسی طرفنده بر کوچک اداجک واردر اول اداجکی
کون دوغسی طرفنه الوب دخی مذکور اداجوکی دولاشوب کیرو کون
دوغسی طرفنده یاتورلر واچمکه صومراد اولنجه قرشوسنده یعنی
کیرو اول کورفوزک اچنده برجای واردر مذکور جایدن صولنورلر
وبعده مذکور یردن چیقوب کون باطسی طرفنه اوتوز میل یرده
یعنی صقزک بیوک طاغنوک التنده بر یومری قره بوروون وار
اول بوروننک قرشوسنده بر اداجک واردر اول اداجکله
مذکور بوروننک اراسی درینکدر مذکور اداجوکی تکرار کون
باطسی طرفنه یدی میل کچدکدن صکره چام اغاجلو یرلر واردر
اول یرلرده ایکی میل مقداری قره ده بر سوری قیانک باشنده بر
قلعه جک وار معمور مذکور قلعه جوکک مقابله سنده بر
میل مقداری دکزده قرق بش قولاج صودر قیزل بالچوقلو یردر
اوراده چام اغاجلری اراسندن برجای اقر قبله ایاملرنده
اورالردن صولنمق قابلدر اما بو یازلو کونلرده اجوقدر هرکز

اوراده کمی یاتمز واکر برك بوریاز له ذکر اولن کنارلرده یتاق
مراد اولورسه مذکور آدانك قرم یله اولان بوغازینوك کوك
باطسی طرفنه دولشوب بویاز اوزره تولدوکی یرده برمیل
کناره قریب دمر قورلرسه قرق اللی قولاج صودر هم خوب
دموردوتر یردر اما ذکر اولن قرم یله مقابله اولان بوغازك
اوجوصیغدر یتاغی یکرمی میل مقداری قبله طرفنده ملوسودرلر
بر قلعه واردر مذکور قلعه ایکی میل مقداری قرده بر کوزل یرده کون
باطسنه قرشو واقع اولمشدر واکا مقابله اولن کنارلر هب
دمور یریدر وبعده مذکور قلعه نك بش میل مقداری لودوس
طرفنده اوستورو ویلدیرلر خدای بر لیمان واردر مذکور لیمانه
ایکی طاغك اورتاسندن کیررلر واغزی قرم یله قرشودر ودکزدن
واردکن مذکور لیمانك نشانی بودرکیم اول اغزك قرم بیل
طرفنده بر الجق ادا واردر اول ادانك ایکی طرفندن کچلور
دریکدر وبر علامت دخی بودرکم مذکور لیمانك کون باطسی
طرفنده دکز کنارنده بر بر غوش وار اول بر غوش ساغ طرفه اوب





مذکور ادایه طوغری وارد قده درم کبی ایکی یومری قرم بورنلر وار اول ایکی
بورنك اورتاسندن کیرر لیمانك اغزی ذکر اولان ایکی قرم بورنلردر وبعد
مذکور لیمانك چقوب کون باطسی طرفنه کنارجه دولاشوب لودوس اوشنده
قبله طرفنه دولاشدقده اول بورونك اوجنده بر طاش اداجك واردر اول
اداجك نشانیدر بورنك قبله طرفنده اولان بوجاقده کمی یاتور اول بوجاغ شولوق
طرفنه دولشدقده تکرار بر بورون دخی واردر اول بورنك اوجنده بر اداجك
وار طاش اداجکدر ارسندن کچلمز مذکور اداجوکی کون دوغسی شولوق طرفنه
دولشدقده بر کورفز وار مذکور کورفزك اچنده اچجك صو بولنور هم یوریارلو
کونلرده چوقلق کمی یاتور یردر واندن صکره مذکور صونك بر میل قبله طرفنده
کون باطسنه قرشو بر کوجك بوجق وار مذکور بوجاقده کاردغه قدر صو سوکر
لمیلردن بر کمی سکز روزکاره یاش قورترر قابل تیا قدر مذکور یتاغ تکرار شولوکون
دوغسی اوزرینه صفرك اصیر بورتنه طوغری کیدکده اول اصیر بورونده قاومسته
دیرلر مذکور بورنك قرم یل طرفنده بر بوجق واردر اول بوجاقده یاتورلر اما
کناری اقراطلکه بوجه یردر حضور اولمز مذکور بورنی تکرار یوریاز طرفنه
دولاشدقده بیوك کورفزدر مذکور ایو دمور یرلویدر هم ابادانی یرلردر




(١٢)

صقز اغاجلری اورالرده اولورا ولوکویلر واردر واول بوجاغدن تکرار
پوریازله یلدز جانبنه دولشدقده برخوب کورفز دخی واردر
اول کورفزک هم دریا کنارلری یوقفه صولودمور یرلریدر
هم مقابله سی باغلر بغچالر کویلردر و مذکور بوجاغی
یلدز طرفنه دولاشدقده بورون اوجونده بعض یرلرده
بر عوسلر وار اول بر عوسلر تمام اولدیغ یرده صقزک
مشار الیه بنام اولان قلعه سیدر امدی مذکور
صقز اداسنک قلعه سنک اوکیندن کدوب
یلدز طرفندن قره یل وکون باطسی
لودوس وقبله وکون دوغسی
و پوریاز طرفندن دولاشت
مقام برمقام هریرلری
بیان ایدبکیرو
مذکور قلعیه
کلدک

## بو فصل ایپصره نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اداده اول زمان بالقجی کافرلر اولورمش ایپصره دمکه وجه
تسمیه بو ایمش اما شمدی اصزدر اول تاریخدن قلمش خمارلر
چوقدر و صقز جزیره‌سنک کون باطسی طرفندن بوروندن بورونه
هم کون باطسی اوزرینه اون ایکی میلدر و دایره‌سنک مقداری
اوتوز میل قدردر اما مذکور ادانک اصللی لیمانی یوقدر کم قیش گونلرنده
حضور اوله یعنی سکز جانبندن کلن روزکارلره قرارگاه یوقدر
اما قبله طرفلرنده ایو دمور یری بولنور اصل طاغ قبله طرفنده‌در
هم اچجک صویه مذکور جانبده صارنجلر واردر انلردن صولنورلر
و بر طاغ دخی جزیره‌ء مزبورک قره ایله مقابله اولن یوزنسنک یلدز طرفنده
هم یلدزه قرشو. بر کوچک الجق اداجک وار و اول اداجک بیوک
ادایه بر بلمارا اوزونی یاقیندر مذکور اداجوغک کون باطسی طرفندن
کردکلر بلمازی بو ذکر اولن کوچک اداجوکه بغلولر باچالر کردیر ولی ایو
یاتاق دکلدر یازی لیمانیدر و بعده مذکور ایپصرنک درت میل مقداری کون باطسی
طرفنده اندیپصره دیرلر بر اداجک وار و اول اداجکده چکدیری قایقلر صغنورلر و بعده
مذکور ایپصره اداسی بیانده قلماسون ایچون بو محلده بیان ایلدک اما

ترتیب


٨٧

ترتیب ایچون انا طولو کنارلرینک بعض لیمانلری بیان ایدلم بعده جزایره
کورلم والسلام



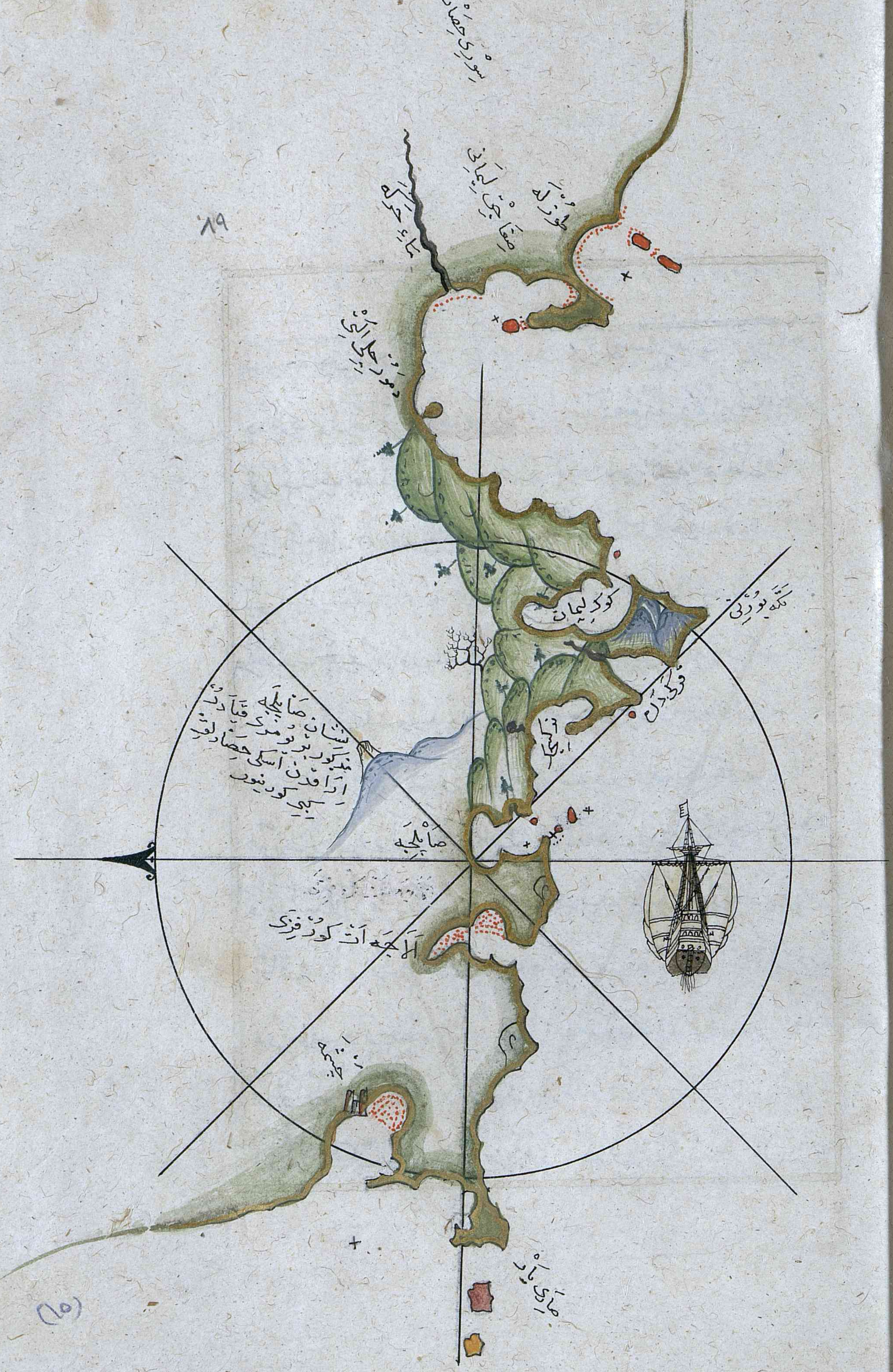
## بو فصل اناطولی کنارندن سابلجه نام لیمان و الجه ات کنارن بیان ایدر

مذکور کنارلر الجق یرلردر و ذکرده بو نقطه دن اکی میل مقدار دکزده
دمور یتورسون بوز یاز لو کونلرده یاتورلر و الجه ات قبلیه قرشو بر
کورفوزدر اول کورفزک دکزدن علامتی بودر اکی طرفدن اق سود
کبی یوشته لر واردر مذکوره ایری کمیلر وارمز ایچری نهایتی صغدر
وبعده کورفزی کز بوردن صابلجه بش میلدر کون دوغسی شورق
اوزرنه مذکور صابلجه خذایی بدل واسع لیماندر ایری بارچالر
کردمز بو لیمانک دکزدن وارر کن علامتی اولدر کم اوک
لیماندن بش الت میل مقدار قرده بر طاغ واردر اول طاغک
اوزرنده بر لوقیالر ایراقدن همان بر خراب قلعه یه بکزر مذکور
طاغه طوغری وارر لر دخی اورادن بر اداجق سجلور اول اداجک
لیمانک اغزنده در کاوران سوک بارچالر مذکور اداجوکی صول طرفه
الورلر ایچری کیرلر بیوک لیماندر اول لیمانک اغزندن ایچری
کردکده اورتا یرنده بر طاش واردر مذکور طاشی صو بوزنده کورنور
اول طاشی کون باطیسنه قویالر کیم کون دوغسی طرفی واسع در



واچری لیمانه کردکده یوز پاره کمیه محتمل لیماندر اما ایچنده صوی
ازدر همان بر قیو وار اول قیونک علامتی بر بیوک اخلاد اغاجنک
دیبنده در وبعده مذکور لیماندن ترکسجک لیمانی درت میلدر کون
دوغسی شورق اوزرنه بو ما بیننده دمور یری یوقدر هب طاغ دبلریدر
دریک یرلردر اما ترکسجک بر طاغک ایچنه کرمش خذایی
بر لیماندر اول لیمانه یلدز طرفندن کرلور ولیکن ایچمکه صوی
یوقدر یابس طاغلردر و کنارلری صارپ یرلردر مذکور یرلری
دولاشوب تاکوک لیمانه وارنجه دریک کنارلردر دمور
یتورشمز زیرا طاغ کنارلریدر اشبو یولده قره کوردره دیرلر
قبلیه قرشو بر کورفوز واز اکی طاغک اراسیدر اولسیبدن
دیکلدکی یاتمز وانک بر میل شورق طرفنده تکه بورنی
دیرلر بر بوجه طاغ وار اول طاغ قیش کونلرنده کی لوک قشلا
غیدر مذکور طاغک دبی افراطله دریکدر هر کز بر
مقدار ارام ایدجک یر دکلدر ولی مذکور بورندن

٨٩




(١٥)

كوك ليمانى ايكى ميل مقداردر مزبور كوك ليمان خذاى بر ليماندر
اول ليمانه شورق طرفندن كيرلور ايكى طاغك اراسيدر كويا
بر دريه بكزر صارب واوزمانلو يرلردر هم
ايچجك صووى بولنمز يابس يردر وبعده
مذكور ليماندن جنوب تا صغاجق ليماننك
وارنجه دمور يرى بولنمزدرلك
يرلردر ومذكور ليماندن
صغاجق ليمانى يوزيان
اوزرنه اوتنش
ميلدر
والسلام

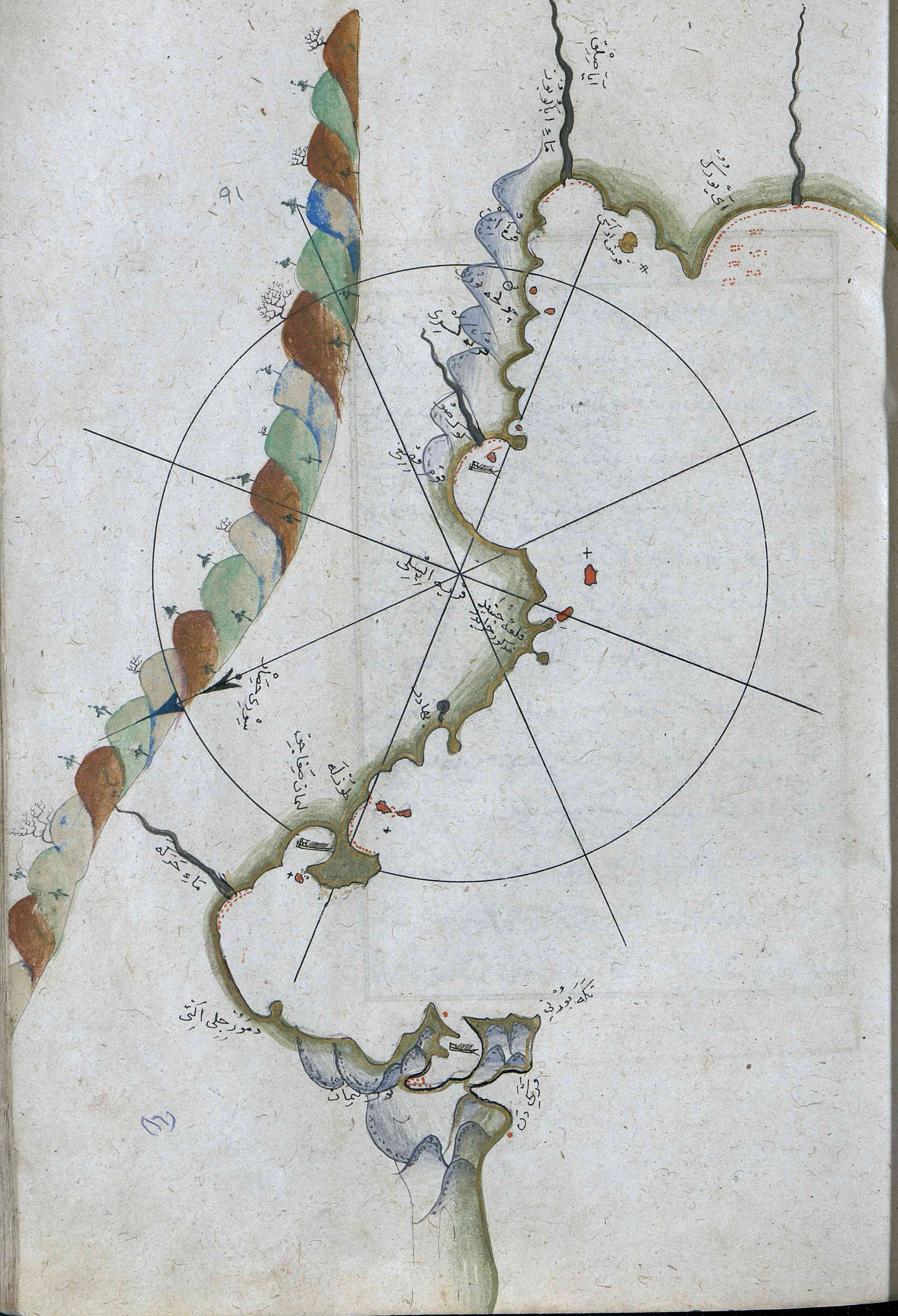
م

## بو فصل صغاجق نام لیمان و اکا قریب اولان باقی لیمانلری بیان ایدر

مذکور صغاجق لیمانی آیدین ایلنده اولان سوری حصار لیماننه دیر صغاجق
دیدکلری اول لیمانک اچری نهایتنده بر مقدار صغدر و الا ایری بارجالر
کورخدای لیمانلردر مذکور لیمانک اغزنده الحق بصحه برادا جک واردر
اول اداجغله اناطولونک قبله بورننوک اراسی صغدر کوجک گمیلر
گچر اما ایری بارجالر مذکور لیمانه وارجق مزبور اداجوغک یلدز
طرفندن گچرلر کیم اول طرف هم واسع در هم افراطله درینکلدر اما
مذکور اداجوغک بوریان بورننوک اوجنده دکزده بر طاش واردر
مذکور طاش دکز یوزنده کورنمز ایله اولسه ذکر اولنان اداجکدن بن بیلماد
اوزنی اچق یوریلر وحین عملده استکاله نظر ایدرلر مراد حاصل اوله
وبعده مذکور لیماندن درت میل مقدار قبله طرفنده طوزله دیرلر بر
یتاق واردر اول یتاق فرددن صغاجق لیماننه یاقندر اما دکزدن
دولسوب وارمغه درت میلدر اما مذکور طوزله بر کودفوزدر قبلیه
قرشو اول کودفوزک اورتاسنده بر طاش واردر مذکور طاش دکز یوزنده
کورینور ولیکن اول طاشک هر طرفندن گچولور درینکلدر ایله اولسه اگا



وارن گمیلر صغاجق طرفنده اولن بورونه یاقن یوریلر دخی دولشورلر
یلدز طرفنده دمور قورلر یوفقه صولو خوب یرلردر و کنارلرین الحق
یرلردر وبعده مذکور یرک ایکی میل مقدار قبله طرفنده ایکی کوجک
اداجکلر واردر اول ایکی اداجوغک اراسندن هرکز گچلمز افراطله
صغدر اما اناطولو ایله برادانک اراسندن قایقجر صغلردر و کنار
الحق دز یرلردر هم اول کنارلرده صاتوروون طاشی چوق بولنور لرده
مذکور طاش بر طاشدر کیم صویه برقسلر یاتمز قبا طاشدر بعضلر
اول طاشله ایاق اززلر وبعده مذکور یرک اوچ میل مقدار قبله
طرفنده بر یومری بورون وار اول بورنک یلدز طرفنده بخادیرلر
یتاقدر هم اورده بر قیو واردر وافر صودر مذکور بورنک قبله
طرفنده بر یومری بورون داخی وار مزبور بورنک اوزرنده بر خراب
قلعه واردر اول قلعیه جنه ید قلعه سی دیرلر مذکور قلعه نک
شورق طرفنده ایلی الحق دیرلر بر بوجق وار مزبور بوجاق قبله
لودوس ترو قدن اولن دوزکارلردن ماعدا اولن دوزکار نی
کادرغه ایله ایو یتاقدر مزبور یتاغک اوچ میل اوزرنده بر دیه نک



دوغیسنده بر بیوک کوی واردر تاملہ ایسلی کوی دیرلر مذکور کوی
ایدین سنجاغنه منسوبدر و بعده اشبو یردن تا کسری کنارلرینه
وارنجه دکز کنارلری آلچق و دکزی یوفقه صودر اما اشبو طریقده
قوم قصغی دیرلر آلچق هم صغلو یرلردر اول صغلری قبله طرفنه چکدکده
نصکره کون صو یرازمقدر کمیلر کزلر یعنی حرامی لوندلری قایقلرین
کزلرلر و انک قبله یورین کون دوغیسنده دولشدقدنصکره کسری
اوکلرینه وارلر دمو یرلریدر و کسری نک کون دوغیسی طرفنه ایلچه
اوکونده برادا جک وار اول اداجوک کوجک کمیلر کون باطسی ایله
ایوتیا قدر قرمق یل یلدز یوریاز قرادن دوشر و بعده اکر
قوش اداسنه وارر لرسه اول ادا ایله اناطولونک اور
تاسنه یاتورلر اول ادایه بلمار چقرلر اما
مذکور ادادن چقوب ای یورکه کیدرکن
بر طاش وار کوزتمک کرک ای یورک
اوکی صغلردر حرامی قایقلری
اول صغلردن کلسک
اولمز والسلام
م

## بو فصل صوسم نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور جزیره‌نک طاغلری ایو روانلو و انواع شکاری بول اداد ر آهونک
خود اللسی اتمش بر کزدن صرویله یوریرلر ودایره‌سی سکسان بش
میل مقداردر اولقدر اری آغاجلری اولورکه دکمه بارجالره بتوری
درلر اولور فتحی ردوسدن اول مذکور ردوس بارجالری وکادرغه‌لری
کلورلر جزیره مزبوره‌نک یلدز طرفنده آخرلی نام لیماننده بر نیجه کون یاتوب
آغاجلر کسورلر وتخته‌لر بیجرلر ودیرکلکی وسرنلکی وطوب قونداغی دخی
بونلره مثال نیجه یارم آغاجلر کسوب کمیلرن یوکلدوب ردوسه الدرلردی
صکره
وردوسی غنی ایلدکلرندن اطرافه کمیلر ایله ایلدوب صاتارلردی
حتی شویله نقل ایدرلرکم بر تاریخده وندیک صاحبی مذکور اداپی
مرحوم سلطان محمد غازیدن استمشکم بر قلعه بنا ایده اما مرحوم
ویرممش اشو سبب ایله مرحوم ومغفور سلطان محمد غازی ذکر اولنن
قلعه
اداده بر قلعه بنا ایلمیش بعده مرحوم سلطان بایزید خان تخته جلوس اتدکن
مذکور قلعه‌نک خرجی خصوصیچون بر نا اهل سبب اولوب ذکر اولنن
قلعه خراب ایدرمشی خصوصیله مذکور ادا آناطولی کنارینه ایکی میل

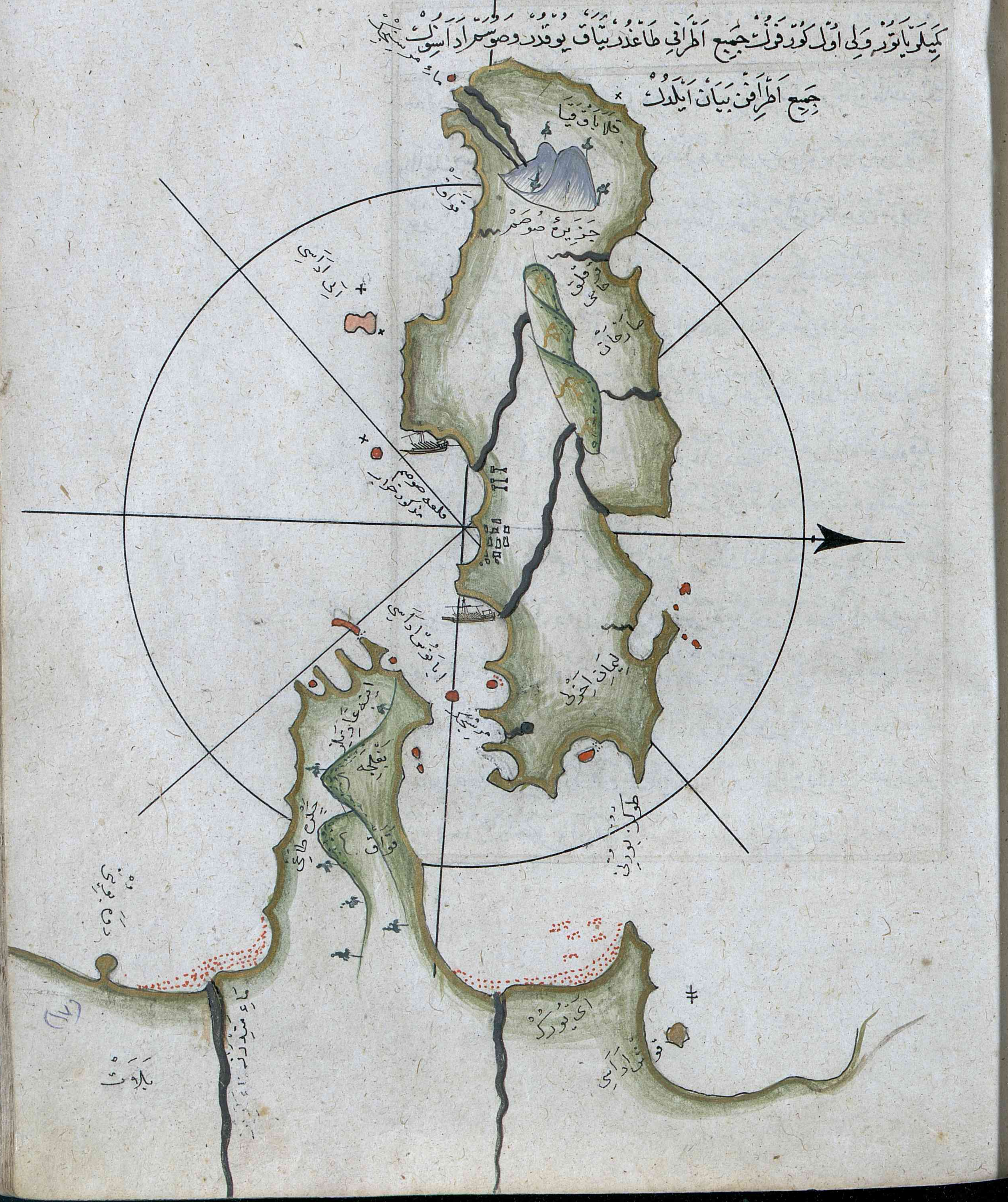
مقداردر بو ایکی میلک ما بینی ایری بارجالره ایو یتاقدر دیرکلکی اوتز
بش قرق قولاجدر اما دونمه کمیلر مذکور یرده مرسین جک دیرلر
خذای بر بیکار روار اول بیکارک اوکنده بر بوجاق وار مذکور
بوجاق ایو لیماندر بلمازی صوسم اداسنه بغلرلر انا طولیه قرشو
اون بش قولاج یرده دمور مورلر یاتورلر خوب لیماندر وبعده
حکمه
مذکور لیمانک لودوس طرفنده بر قرجه یومری اداجک وار اول ادا
ابانوس اداسی دیرلر واقعا ابلاق ابنوس اغاجی اول اداده وار در
دایر کسرلر واول اداجوکک ایکی طرفنده ایری کمیلر کجود ریکدد
بعضی کمیلر بلمازی اول اداجوکک کون دوغسی طرفنه بغلرلر دموری یوریاتز
اورزینه اوتز بش قولاج صوده قودلر یاتورلر مذکور اداجوکک یلدز
طرفنده یعنی صوسم اداسنک کنارینه قریب بر لیمجق کوجک اداجک وار
جک
اول اداجوکک اراسندن بیولک کمی کچمز صیغدر قایقلر یاتمغه مذکور ادا
بوغازی ایو لیماندر وبعده بو ذکر اولنن اداجوکک کون باطسی طرفنده
لیمجق دزلرلو واردر اول یرلرده بر چای واردر اقرولی اولجایک
صوی اجیدر کمسه اچمز بو یرار ازما قدر اول ازماغک یوقرو

باشنده بر ایکی قارش قرزلرسه طتلو صو چقمز وبعده مذکور یرك کون
باطسی طرفنده ذکر ایلدکوم بنا اولوب صکره خراب ایلدکلری قلعه در
مذکور قلعه کافر زمانندن قلمش بر قلعه نك یرنده بنا اولمش ایمش
اوکونده بنا ایله یاپولمش بر لیمانجوغی وار اول لیمانجوغك شمدیکی حالده
ایچی طولمشدر هرکز کمی کرمز و قایقده کرمز وبعده مذکور قلعه‌نك تکراد
کون باطسی طرفنده بر کوزل اووا واردر اول اووا‌ده بر کوزل چای واردر
یاز قیش اول چای آب رواندر و ایکی طرفی ایری قلملقدر حتی بعض
قلملری ودودت قلملری بولنور و انك کون دوغسی طرفنده بر سازلق
وار اول سازلغك ایچنده خنزیرلر اریوب چقرلر طلوز تماشاسن
ایدرلر اول اووا‌ده خوذ اهول سوریله بولك بولك یورلر اشبو
مذکور یرك علامتی بودر کم درت بش میل یردن کورینور دکلمش مرمر
درکلو واردر عسکر کمیلری استنبولدن خروج ایدجك واردلر مزبور
درکلرك اوکنده دمور قورلر بو فقه صولو دمور یرلریدر ایکی اوچیون
یان کمی بر کزدن یور یازلو کونلرده یاتورلر اولقدر جماعته اچجك
صولری وفا ایدر صولنورلر اندن صکره یوللرینه روانه اولورلر وبعده

مذکور



مذکور مرمره درکلرك اینه غازیلر اله مابینی یکرمیشر قولاج در مرمره
درکلره قریب اولیجق اکن دمورده وتمز اما بر مقدار دکزده ایو دمور
دوتر اینه غازیلره کادرغه کوریور کمیلر کرمز زیرا چکدر بر قاج پاره
کمیه لیماندر و انك اداسیله بورودن اراسندن کوندر ایله کوچك قایقلر
کچر وبعده مذکور اینه غازیلرك اوستی جکره دیرلر ایکی چتال بر یوجه طاغدر
مذکور طاغ التی میل دکزدن کورینور و صوسم اداسنك ایراقدن نشانی مذکور
اداننك کون باطسی طرفی غایت یوجه در ولی همان بر یوجه قوللهدر اول
قلعه‌نك قبله طرفنده اولان دکز کنارلرنه قواق بوجاغی دیرلر بوفقه صولو
کوزل دمور یرلریدر مذکور یرلری کون باطسنه دولسورکن بر دره وار ایکی
طاغك اراسیدر اول دره‌نك اورتاسندن بر چای اقر مذکور چایه مرسنجك
دیرلر ایله اولسه صوسم اداسنده مرسنجك نام ایکی در وبعده بو ایکی طاغ
اراسنده اولان چای قرم یل اندن یلدز طرفنه دولسورکن دمور یری یقدر
جمله صادب طاغ دیلریدر وقره یل قرشوسنده اولان بورونه قلباق
قیا دیرلر مذکور بورونك کون دوغسی طرفنه دولسورکن یلدزده قرشو بر
بیوك چای وار اول چایه قارقلو چای دیرلر غایت ایری قلملری اولور وبعده




ناتر قلم لری خصوصیله مذکور یره اکن کمسه وارمز یلدن اچو قدر
ایله اولسه اسکیسی اسکیه قلوزبی بدل قلم لری چوقدر وبعده مذکور چایک
کون دوغسی طرفنده صارخان دیرلر بر مقدار بوجاق وار اول بوجاقده
اینسلی صندالری و دزلر خانه لرنک آغاجی کسرلر الورلر اناطولیه کچورلر
وبعده مذکور یرک تکرار کون دوغسی طرفنده کسته نلک چای دیرلر بیوک
چای وار مذکور چایه صندالرکرد بریوجه طاغک دبنده در مذکور طاغک کون
دوغسی طرفنده اولان بورنک اوجنده کورفزه اخرلی دیرلر دوس جهلیسنده
اکن کفوسی مذکور یردن دایم اغاج کسرلردی وانک اوکنده بر لیمان وار
اخرلی لیمانی دیرلر مذکور لیمانک اغزنده براداجک نشانه ذرا اول لیمانه کافرک
کادرغه لری کرر یاتورلر دخی خلقی طاغلرده اغاجلر کسرلر و مرکلر بونارلر
واهو باصدرمسی ایدرلر شمدیکیحالده اناطولونک ودخی استانکویک خلقی بونلرکله
کلور براکی ای اول اداده اولوب وافراهو باصدرمسن ایدرلر اندن صکره ایلدب
هتارلو امدی بوذکر اولنان اخرلی لیمانی کون دوغسی طرفنه دولنرلرسه کورفز دوغسنه
قرشو بریومری قره بورون وار اول بورونه طوکز بورنی دیرلر مذکور بورنک
شورقه طرفی بریوک کورفزدر اول کورفزک اچنده براداجک وار کوچک

## بو فصل صوسم ترنده اولان کچی و بولماج نام جزایری بیان ایدر

مذکور اداصوسم جزیرەسنك یکرمی میل قبله طرفنده بر اصین قارە طاغدر اول
طاغك جمیع اطرافی صارب یرلردر ولی قبلیه قوشو بر بوجاق واردر اول بوجاقدن
یور یاناوکنلرده یاتولور هم اوداده اچمکه صوده بولنور اما جزیرەنك مزبورك
اصل نام لیمانی اشبو درکم ذکر اولنان ادا بن بزنه قریب ایکی اداکوردر اول ایکی
ادانك مابینی ایو لیمانذر بلمای کوجك اداجکه تغلولر دموری بیوك ادانك
مقابله سندن قورلر واکر قره یل طرفندن اولن اغزندن اول لیمانه کیررلرسه
دریکلی اوت ایکی قارشدر هم طاز بوغازدر الطاشی کجر ایله اولسه قبله
طرفندن کرمك اساندر اما بور یازا سرکن قبله طرفندن دولشوب
واردرلرسه تمام حاضر کورکدر کیم دفعی کوجك ادایه تغلیوب اجری کیرالر زیرا کم
دریك یرلردر ناکاه دموردو تمیوب سوریه بوتدن ما عدا قبله طرفندن
اولن کوجك ادانك اوستنه الدن مذکور اداجق کلدکجی اداسی طرفنده صیغ
یری واردر اول صغدن احتراز ایدنلر اما بو ذکر اولن ایکی ادانك اراسیله
لیمانذر دیدك امدی اول قره یل طرفندن اولن اغزك نشانی اشبو درکم
اوچ کوجك اداجکلر وار ایکی جانبنده اولن اداجکلر الحقدر واورتاده

٩٥

اولن اداجك یوجه در ایله اولسه مذکور یوجه ادانك اوزرنده دوغری
واردرلردخی بوغاز دره کبی کسترر اندن معلومدر مذکور بوغازك بر
جانبندن برجانبنه الطاشی کجر مابیندن هر وجهله کادرغه اوغراد
واجری کردکده قبله طرفندن برك دورکار کلورولی یاتولور و بعده
مذکور اداده جزیرەء بولاماج اون سکز میلدر شلوق اوزرنه مذکور
٥ بولاماج اداسی برقره طاغدر واوتك بیاغی شوروقه قرشو اولن
یرنده دز یراکیم اوداره برخراب بنا وار اول بنانك
اوکنده دموز بیوسور باقی یرلری هب دکیکدر
واجمکه صو حاجت اولورسه ذکر اولن
شوروق بورننده بر تلماداوزنی
قوده صاقولو چالسنك
اچنده برقیاباروعی
واردر اولم یاروعه
موم ایله
کورلوصو
الورکم

## وفصل خماران دمکله مشهور اولان اداری بیان ایدر

اشبو خماران ادالری باتنوس اداسیله ایلریوس اداسنک ما بیننده واقع اولمشدر
شمدیکی حالده اصیز ادالوردر مذکوران ادالرک برینه کفره طائفه سی صارت
پنیه دیرلر و قونته مروزه ده دیرلر زیرا اول ادانک لودوسه قرشو
اولن کنارنده خدای بیکادلر واردر قونتانه مروزه دمکه باعث اول
بیکادلوردر اول بیکادلر قبله طرفنده لودوسه قرشو برکورفز وار مذکور
کورفز ایو یتاقدر بارچالر یاتور یردر اما مذکور ادانک کون دوغسی
طرفنده اولن بورنی طاشلودر احتراز ایدهلر وبعده مذکور ادادن ایلریوس
اداسی التی میلدر وما بیننده ایکی اداسی ایکی میل مقداردر ما بیندکی ذکر اولنن
قونتانه مروزه کبی بر اصیز ادادر اول ادانک یتاغی قبله شلوق طرفنده
بولنور همان ذکر اولنن یرده بر صارنج واردر اول صارنجدن صو لنورلر
مذکور یتاغک قرشوسنده برکوجک اداجق وار اول اداجکه نیشی تو
ایصره دیرلر مذکور اداجکک
ایچنده صو بولنور والسلام



## بو فصل خرشد و قوردنوز نام جزایری بیان ایدر

مذکور جزایر زمانی اولده رجانلو ایمش شمدیکی حالده اصیزدر و کفر طایفه‌سی
خرشید دیدکمز اطه‌یه خرسو دیرلر و کون باطسی طرفنده اولن اطه‌یه قوردنو
دیرلر اما مذکور خرسو اطه‌سیله کون دوغسی طرفنده واقع اولنور اول
اطه‌نک کون دوغسی طرفنده بر کوجک قیه اطه‌جک وار اول اطه‌جکله
خرسو اطه‌سنک اراسی دنیکدر مذکور یره وارد قده ذکر اولن کوجک
اطه‌جوکک بوجاغی ایو بیله قدر بیوک بارجالر یاتور یردر اما بو ذکر
خرسو اطه‌سنک بنام یتاغی قیه بیله قرشو بربوجاق قدر و انک نشانی
اشودر کیم مذکور اطه‌ده یلدز طرفنده‌ن ورکن صوسم اطه‌سنک طرفنده
اولن خرسو اطه‌سی اکی چتال طاغدر اول اکی چتال
طاغه وارد قدنصکره کناره اکی میل مقداری قلدقده
مذکور اطه‌نک بر کوتلک قیه بورنی کورینور
یعنی اکی اطه‌نک اراسنده مذکور
کوتلک بورنک اجی جوب
لیمانیدر بارجالر یاتور
والسلام

اولن

جزایر خیارات اما کفن دلیجه
هر برنک باشقه ادی واردر

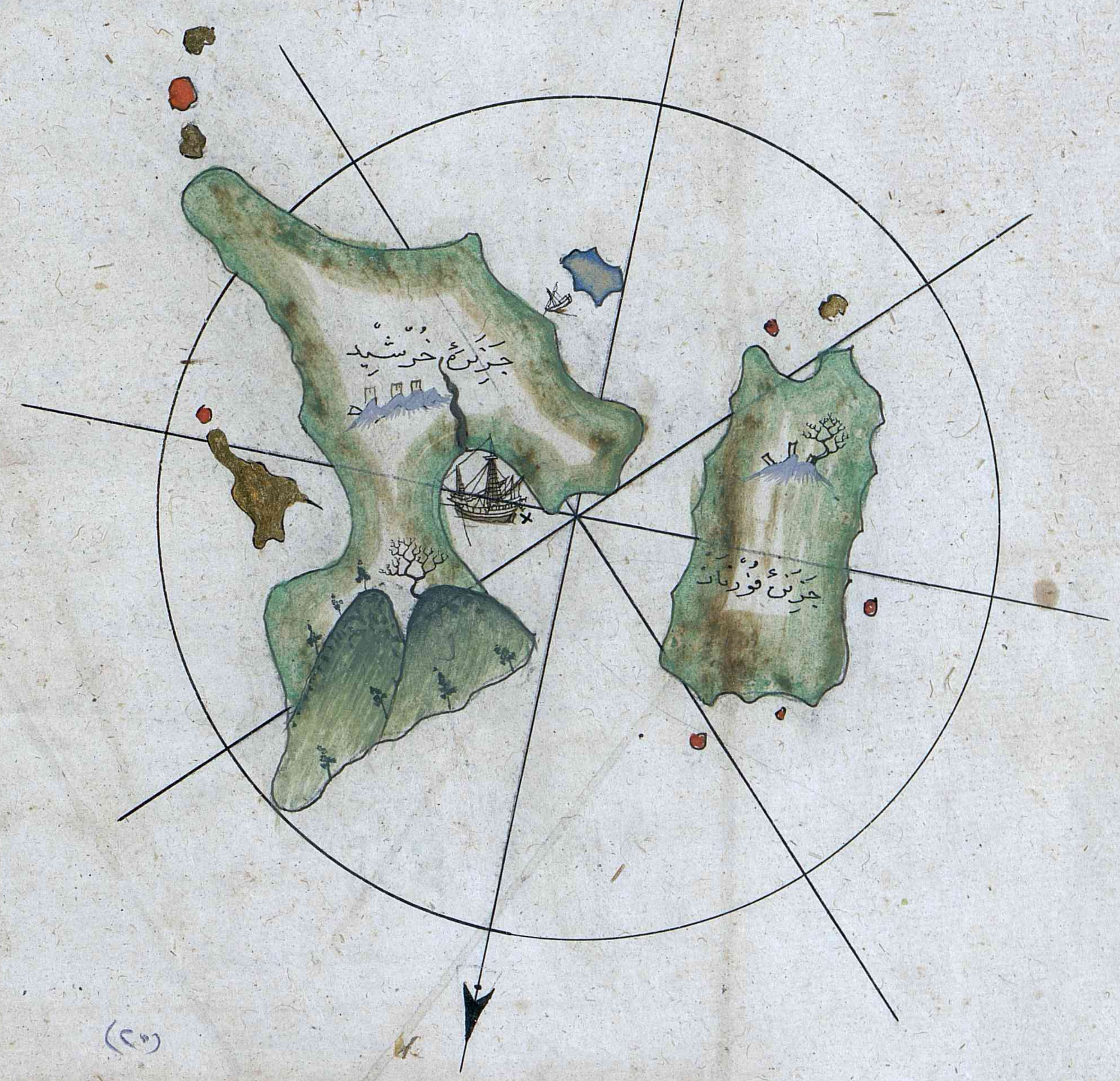



(١٩)

## بو فصل كرپه نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذكور جزیره متصل بر اوزون طاغدر اول طاغك جمیع اطرافی یتمش میل
مقداردر هم آبدار وانلو یردر كون باطسی طرفنده قریه یله قرستوبر
قلعه سی واردر معموردر مذكور قلعه شمدی كیحالدن صاقن بكلرنه تابعدر
وكون دوغسی طرفنده بر بر غوس وار اول بر غوسك قبله طرفنده
دكز كنارنده هر برینه سن بر مقدار قز بسلر طتالو صو جقر مراد اولجق
جزیرهٔ مزبورك شكلنده اول قرلن یرلرك علامتی قید اولنمشدر
شكلنده معلوم اولنور و بعده جزیرهٔ مزبورك
كون باطسی طرفنده بر كوچك اداجك وار
اول اداجوغه طوغنجق دیرلر و ایقا
طوغانلو صارب ادادر مذكور
اداتك یاتاغی قبله
طرفنده بولنور
والسلام

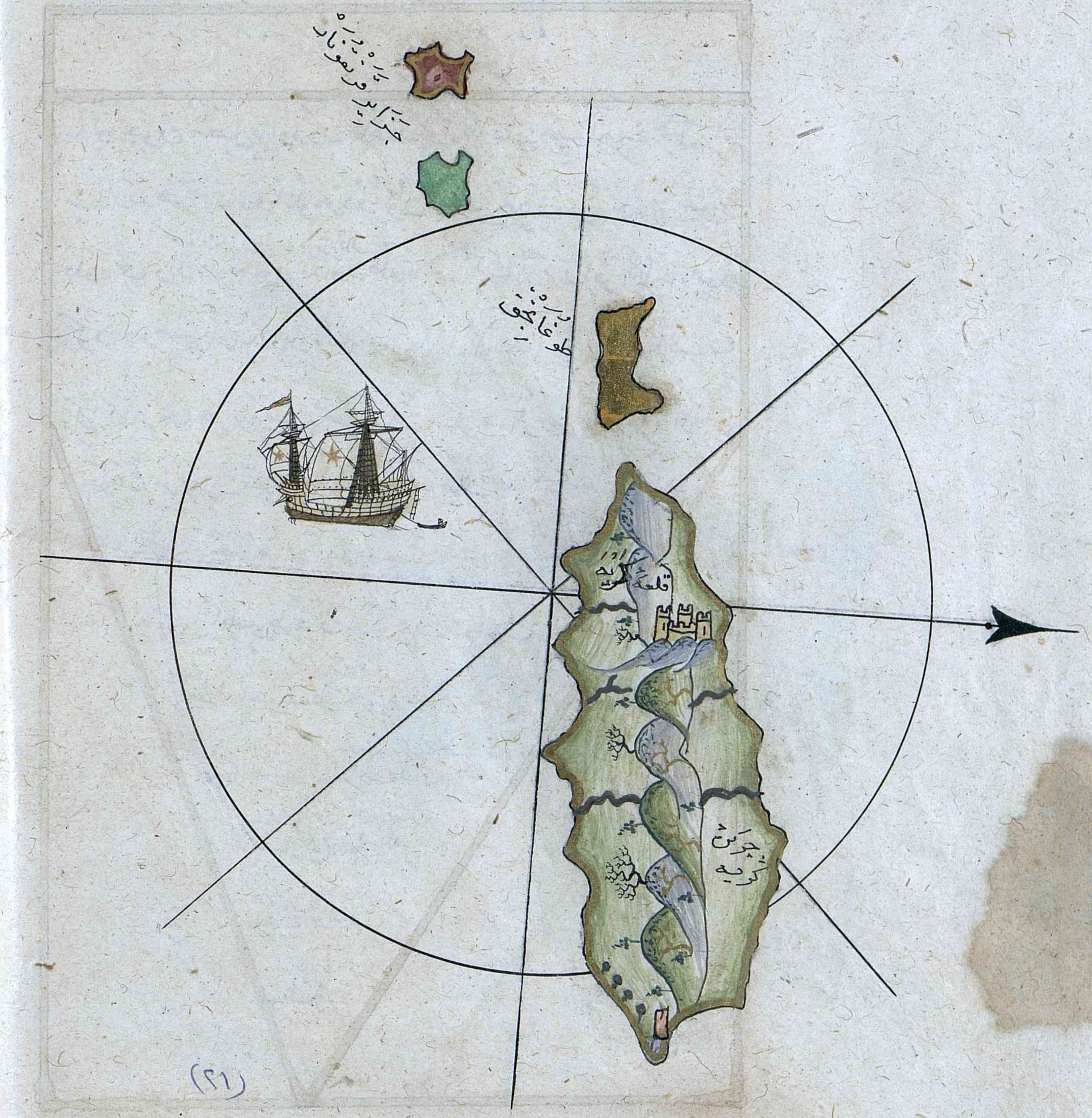
م



٩٩

## بو فصل پاتنوس پاپاس دمكله مشهور اولان جزیره‌یی بیان ایدر

مذكور جزیره بر بیوك آطه‌در و اول آطه‌نك دائره‌سی یكرمی بش میل مقداردر
اما قدیم الایامدن منصوط القدر كشیلر اولورمش مذكور كشیلرك اولولری
استانبوله پایرا كلدیكنده كلور مذكور آطه‌ده پاپاسلق ایدر پایرا‌كه ویركی
ویرر دیرلر اشبو آطه‌ده پاتنوس پاپا دیرلر بر كمسنه‌نك قبری واردر بر كلیسه
ایچنده اول كمسنه‌یه كفره طائفه‌سی صان یلموزه دیرلر اما تركلر طائفه‌سی
پاتنوس پاپاس دیرلر و آنك حقنده شویله حكایت اولنور كه مذكور
پاپاسك میتی ایكی دفعه اول آطه‌دن اولوب پلاط شهرنه كوتوروب دفن
ایلمشلر صكره كنه بو ذكر اولنان آطه‌ده بولندی دیرلر اول سببدن تركلر
وكا قودن كمسنه مذكور آطه‌نك خلقی انجیلر رحبانلردر
دیو و بعده بو آطه‌نك كون دوغسنه قرشو خذای
بر لیمانی واردر مذكور ایكی چتالدر و اول
لیمانك اوزرنده ذكر اولنان منصطرلق
همان بر قلعه مثالنده‌در
والسلام

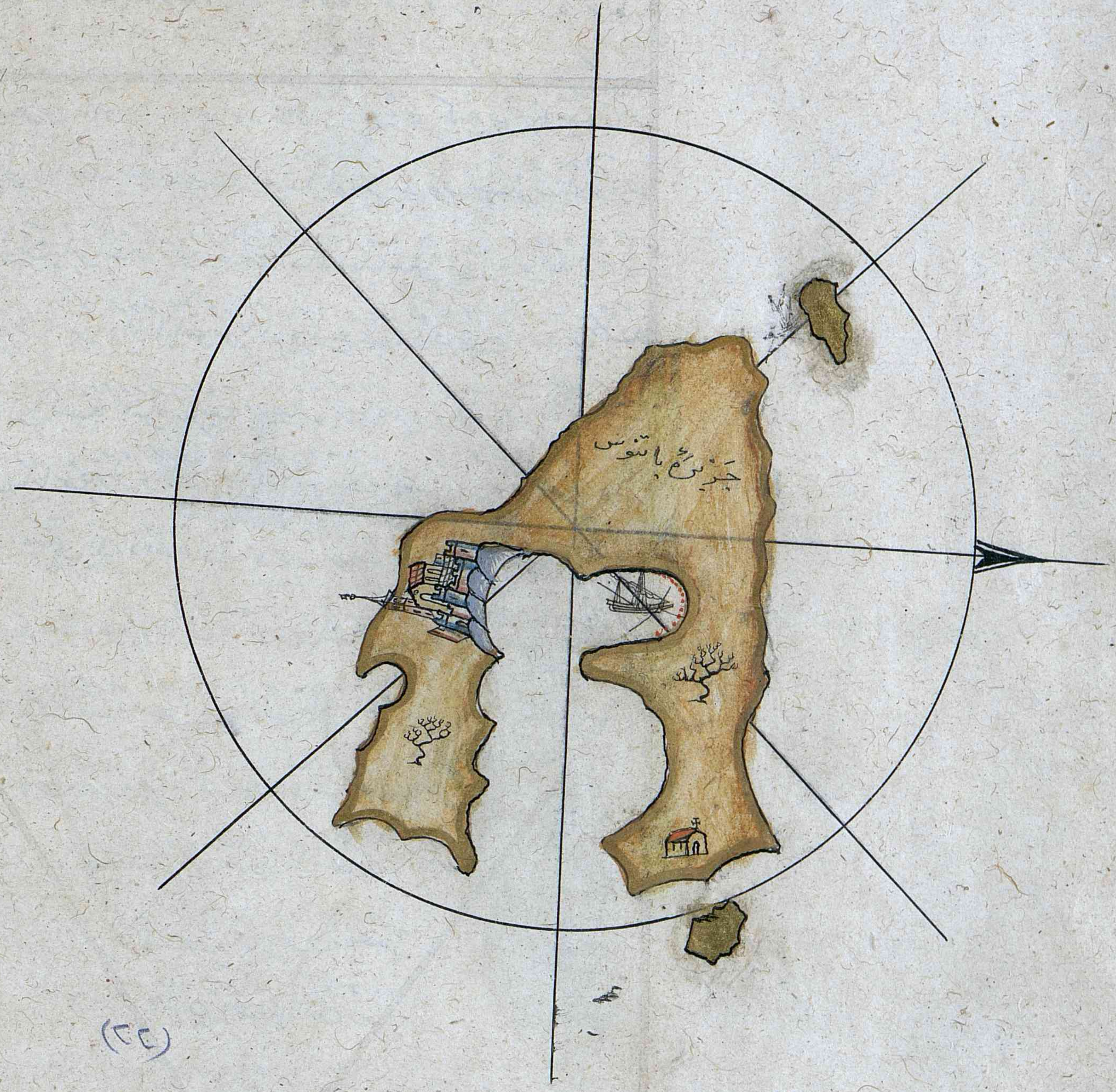



(٢١)

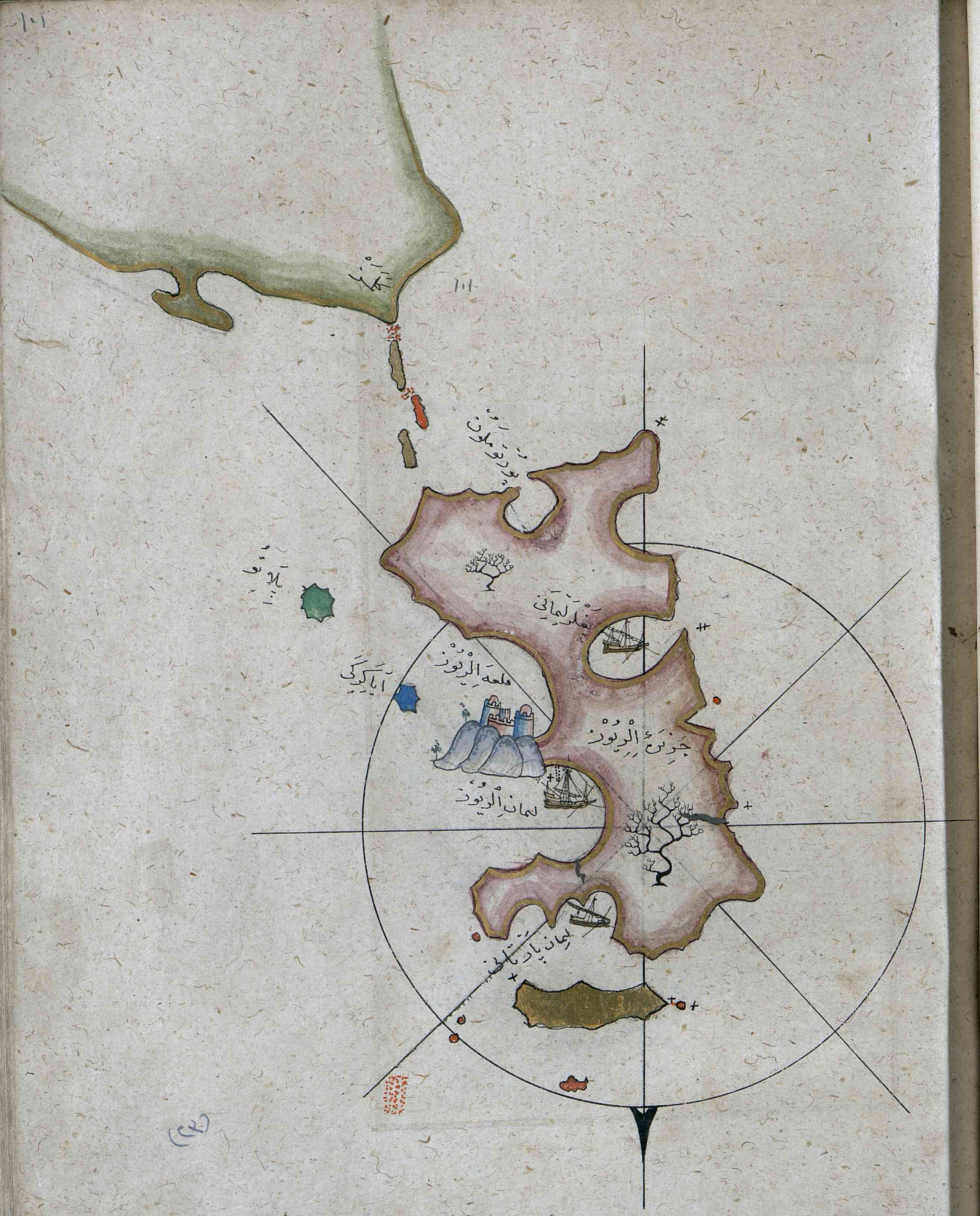
١١

## بو فصل ایلریوس نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور آدانک اطرافی اوتوز سکز میل مقداردر وکون دوغیسنه قرشو
بر بوجه بورونک اوزرنده بر قلعه‌سی واردر معمور مذکور قلعه ارکان
دولته تابعدر واول قلعه‌نک ایکی جانبنده ایکی کورفزلر واردر مذکور کور
فزلرکون دوغیسی سوردن غیری دوز کادلره ایو یاتاقدر قلعه اولکنده
اولن کورفزکه یلدز طرفنده‌در مذکور یره ایونزمرین دیرلر جوقلو
کمیلر کورفزدر امدی ذکر اولنن اول قلعه‌نک ایکی طرفنده اولن ایکی
کورفزلردر اول کورفزلرک سوردن یکا اولن کورفزلر قرشوسنده کرزده
ایکی یومری آدالر واردر اول آدالرک برینه ایا کورکی و ایکنجیسنه پلاتوس
دیرلر بو جمله‌نک آرالری افراطله دریکدر یکلن اله ایری یاره‌جالو گمی
وبعده مذکور ایلریوس آداسنک یلدز طرفنده پارتانو دیرلر خداوی بر
خوب لیمان واردر مذکور لیمانک نیشانی اشبودر کیم اول لیمانک اولکنده
بر آدا وار اول آدانک ایکی طرفندن کیرلور ولیکن اول آدانک کون دوغیسی
وکون باطیسنده اولن بوزلرک اوجلرندن احتراز ایدرلر کیم اریدکلرد
مراد اولنجق شکلنه نظر اولنه ودخی بو ذکر اولنن پارتانو لیمانی شول یرده‌




(٣٤)




طرفنده اولن اغزدن طاشره پوریاز اوزرینه درت میل مقداری کرده
برصغ واردر اوصغلك اوزرندن ایری کمیلر کچوب کیدرلر ولی لیمانلق
کونلرده هب دبی کوریبور وبعده بر لیمان دخی جزیرهٔ مزبورك کون
باطسی طرفنده واردر مذکور لیمانه پورتو ویبنو دیرلر یاغلر لیمانی دیمك
اولور مذکور لیمان ایو یاتاقدر واول لیماندن جنوب قبله طرفنده اولن کنارجه
کلمز بوغازنه کالورکن پورتو ملون دیرلر کلمزه قرشو بر لیمان واردر مذکور
لیمانك ایو یاتاقدر واندن جنوب کلمز بوغازنه واررلرسه اول بوغازده
اوچ پاره الچق اورون اداجقلر واد اول اداجقلرك اوتکی اداجقله ایلریوس
اداسنك اراسندن بیوك کمیلر کچر وانجی بوغازده کچید دراو جنبجی
بوغازله کلمز قورینده اولن ایکی بوغازدن کمی کچمز صغدر بو جمله درت
بوغازدر زیرا ایکی بیوك اداثك اورتاسنده اوچ کوچك اداجك
واردر ایله اولسه درت بوغاز اولور ایکی بوغازکه کلمز طرفنده در صغدر
وکلمز ایله ایلریوس اداسنك اراسی بر بچق میلدر مذکور بوغازدن
ایلریوس قلعه سی یلدز قرهیل اوزرینه

بس بیلدر والسلام

(٢٤)

## بو فصل كلمز نام جزیره‌نك بیانن ایدر

اشبو كلمز اداسی متصل بر بوجه طاغدر واول طاغك جمیع اطرافی قرق
میلدر وبر قلعه‌سی وار معمور مذكور قلعه اركان دولته تابعدر اما
مذكور ادانك بیوك كمیلره قابل یاراری لیمانی جزیره مزبورك كون باطیسی
قرم یل طرفنده ذكر اولنان كلمز اداسنه قریب بر قره بوجه ادا واردر اول
ادایه تالندو دیرلر واول كلمز اراسنه پورتونوده دیر مذكور ایو لیماندر
بیوك بارچالر كیرر چقار ذكر اولنان اداجوغك ایكی طرفندن كیررلر دریكلدر
واچمكله صوده اولان لیمانده بولنور قرشوده طاغ باشنده بر كلیسه وار
اول كلیسانك التنده اقرصو واردر وبعده مذكور لیمانك لودوس طرفنده
دكزده ایكی اداجكلر واردر اول اداجكلرك برنه ایا سیقولا دیر وبرینه نه
دیرلر وبو جملنك ارالری اولودر یادر دریكلدر وبعده ذكر اولنان پورتو
تالندو لیماننده جنوب یلدز طرفندن دولاشوب كلمز ایله ایلریوس
اراسندن كچرلرسه بونك مابینی بر بچق میلدر اما بو بر بچق میلك
اراسنده اوچ پاره الچق اوزنجه اداجكلر وار ایله اولسه بو جملنك ارسی
درت بوغازدر وكلمز طرفنده اولان ایكی بوغازدن كمی كچمز اما ایلریوس طرفنده اولان





بوغاز دریكلدر بارچالر كچر ایلریبوزه غایت یاقن اوغرایاسز كمی ایو كچد
بولاسز وبعده مذكور یردن بش میل كون دوغسی طرفنده كون باطسنه
اغزی اچلور بر كورفز وار اول كورفزه سنی قدین دیرلر بیا قدد
هم اچمكله صوده بولنور ومذكور كورفزك دكزدن نشانی اشبودر كم
مذكور لیمان ایراقدن همان ادایه بكزر بر قره طاغدر اول طاغك
اوزرنده كلمزك بوجه طاغلری واردر ایله اولسه ذكر اولنان ادا مثالنده
كورنن یره طوغری واردلر دخی اداكبی یری صول طرفه الوب اچری
كیردلر وبعده مذكور لیمانك درت میل شورق طرفنده اغزی شوروقه
بر بوجاق وار اول بوجاق ایكی طاغك اراسیدر مذكور بوجاغك
ایكی میل مقدار قبله طرفنده ایكی چتال بوجه طاغلر وار اول ایكی چتال
طاغك اورتاسنده یوز یارده قرشو بر بوجاق وار مذكور بوجاغه
یاذونده دیرلر مذكور یر چكدره كمیلره بیا قدر زیرا صو الوبن یوللرنه
روانه اولورلر زیرا مذكور یرك دكزدن نشانی اشبودر كم ذكر اولنان
ایكی چتال طاغك اورتاسنه طوغری واردلر دخی بر كورفزكبی قبله
طرفنه یاتوردلر صو الوب یوللرنه روانه اولورلر زیرا بوریان ایله یاتلور یر

دكلدر قاوایوبه دیرلر برکوتك یوجه قره یورون درکلمز طاغلردن
کلوب دکزه اینمشدر مذکور بورنك لودوس طرفنده کون دوغسنه
قرشو برکورفز وار اچوق یردر مذکور یردن چقوب قبله طرفنه
استانکویه طوغری کیدرکن بر یومری قره یورون وار یعنی کم مذکور
کلمز اداسنك شلوقه قرشو اولن بورنن دیرور مذکور بورونه
کفره طائفه سی قاوایوبه دیرلر کلمز طاغندن کلوب اینمش بر یوجه
بورون ندر اول بورونی لودوس طرفنه دولاشدقده وتی دیرلر بر بوجاق
واردر کون دوغسنه قرشو مثلا مذکور یر براولو طاغ شاق اولمشدر
بچق میل قدر اچری کیردلر برکورفزدر اول کورفزك ایکی طرفی اولو
یارلردر دموز یری بوقدر دریکلدر اما مذکور کورفزك اچری نهایتنده
بر مقدار صنغ واردر چای کلور اوراده اقر قوغالوبر لردر هم اجی اغاجی
چوقدر اما مذکور صو اچی دراچلمز هم اوراده خراب بنالر در زمانه
اولده اولو شهر ایمش اول شهره سیدی بن منصور خراب ایلمشدر مذکورلرك
باباسلری بویله حکایت ایدرلر امدی بو ذکر اولن شهرك ادنه وتی دیرلر
اگر واقع اولوب بو وتی لیماننه وارر لرسه مذکور بر لیمان دکلدر صاربیر





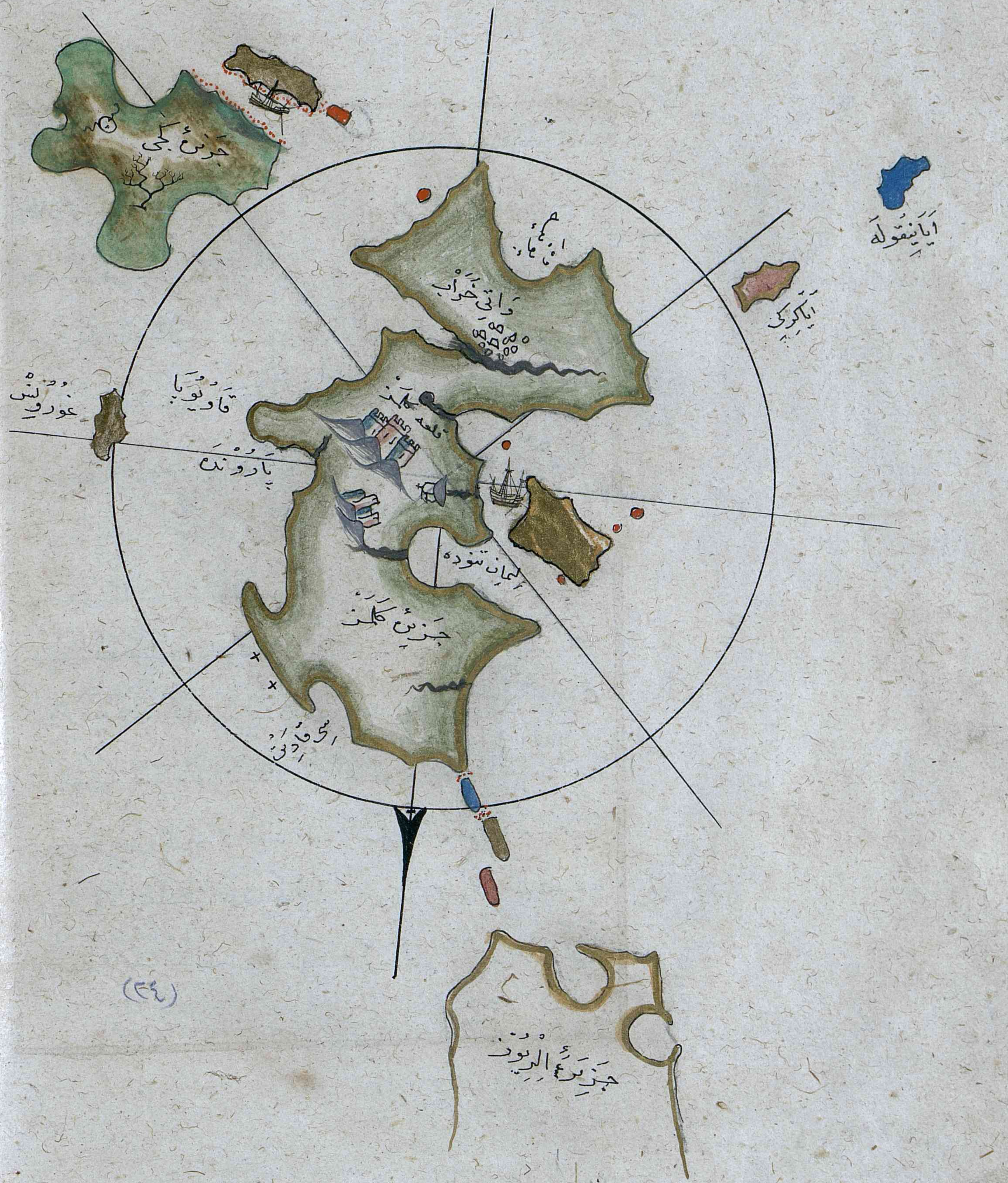




بر کوزدر بر کمیدن ارتق کمی وارمز اگر بر کمی وارمق واقع اولورسه ایکی طرفه
بکلمالو اولوب یاتورلر کون دوغسی شولقدن احتراز ایده جك یردر زیرا کرم
طار یردر هم بر کمیدن غیری کمیه یتاق بولنمز دریکلدر یالیم در مذکور
کورفزك اچنده اولن نهایتنك قبله طرفنده خراب بر کلیسه وار اول
کلیسنك اوکونه قایق اسکله اوررلر اندن اچمکه صو حاجت اولورسه
ذکر اولن کلیسه دن بر بچق میل مقدار قرده قبا اغاجلر واردر
اول اغاجلرك یاننده براق دبه ده وار مذکور یرده خدای ایکی بیکار
واردر اما اشبو ذکر اولن بیکارلره کیدرکن اجی اولن چای صاغ
طرفده قله قرشوده بر یوجه سوری طاغ وار دوغری وارلرکه صوی
بولالر وبعده مذکور وتی لیماننه دن دورت میل مقدار کون باطیسنه
دولشورلرسه برکورفز واردر اول کورفزه یونیه دیرلر مذکور ایو
دموز یریدر ولی نهایتی صغدر استانکویلو کلمز قلعسنه واریجق اول
کورفزدن چقادلر اندن ایکی میل مقدار قریه یورر لر مذکور قلعیه
وارر لر وبعده مذکور کلمز بورننده کی اداسی اوچ میلدر شلوق
اوزرینه واستانکوی اون میلدر والسلام

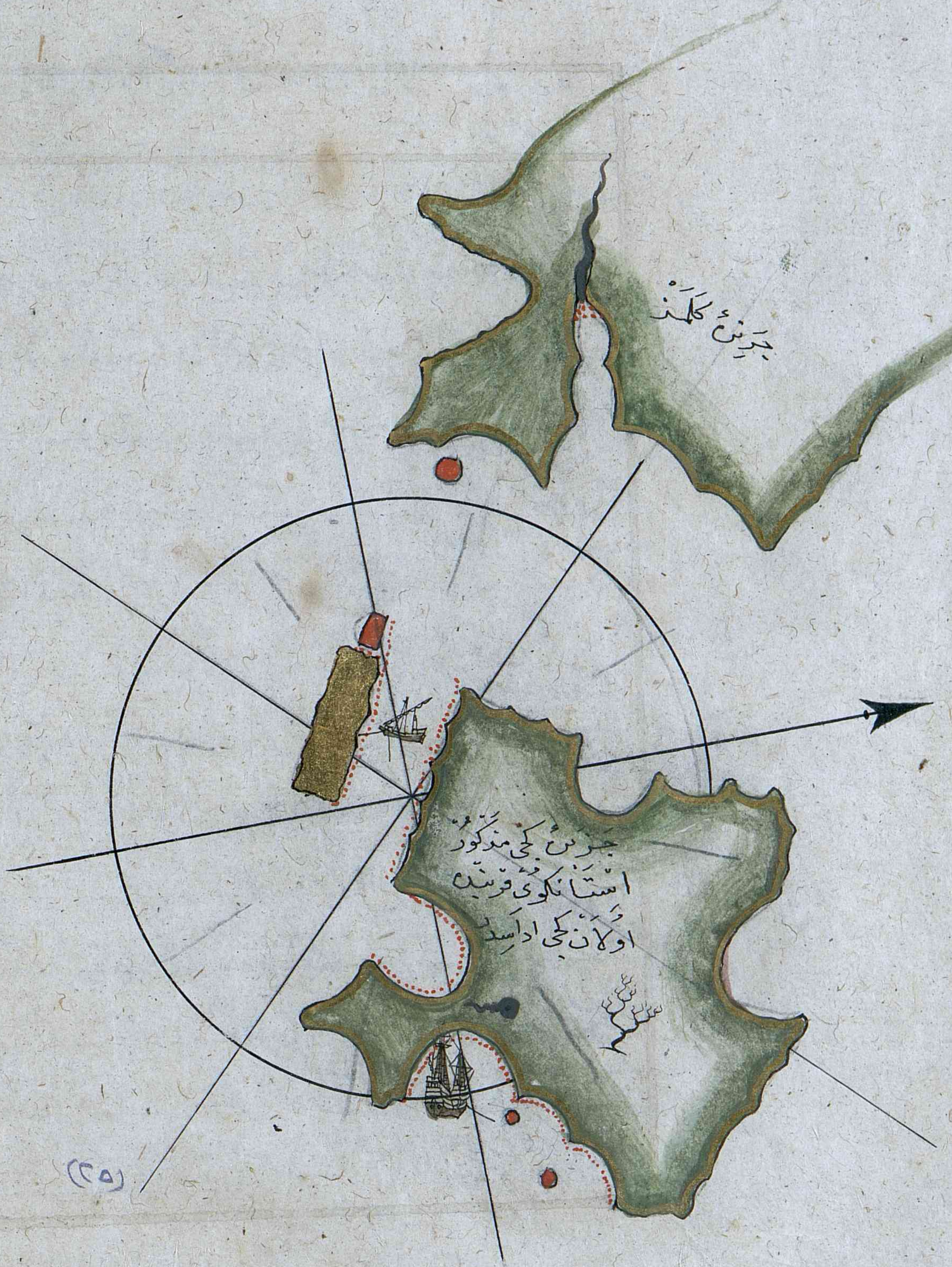
## بو فصل استانکوی قربنده اولان کچی نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اطه بر قرم طاغدر اول طاغک استانکویه مقابله اولان کنارلری هپ
کوزلجه مور یرلردر یوز پاره‌کمی پوریاز ایله و یلدز ایله مذکور یرده لا
وسعتله یاتور و اورادن استانکوی اداسی اوچ میلدر و استانکوی
کنارلری هپ بوقفه صولو دمور یرلریدر امدی مذکور اداسنک ذکر
اولان استانکویه قرشو اولان کنارینه وارلرسه اوراده بر اداجک
وار اول اداجک ایله کچی اداسنک اراسندن کچوب ترده اولرسه
دمور قویالر خوب دمور یرلریدر اما مذکور اداسنک اصل یبانی کوزن
باطسی طرفنده بر اداجک وار قبرنیش دیرلر و کچی اداسنه قیروش
دیرلر اما افرنج طایفه‌سی مذکور کچی اداسنه ایسرمو دیرلر مذکور
اداجکله کچی اداسنک اراسی خوب دمور یریدر هپ دبی کورینور
کوجک کمیلر ویاخود کادرغه و قایقلر وارلرسه ذکر اولان یرده
کچی اداسنک بر بوجاغ وار اول بوجاق بوقفه صولو خوب دمور
یریدر و ایچک صوده مراد اولنورسه ذکر اولان یردن بوقاروی یرده ده
اراسلر صو بولنور و بیوک کمیلر داست اورتا یرده یاتلورشله معلوم اولنه والسلام



## بو فصل اجی صو کنارلرین بیان ایدر

مذکور بلاط شهرنه قریب اولن دکز کنارلری الجتیرلودر زیرا کرا اولو
مندرز وبلاط صوی بنی بره جمع اولور مذکور کنارده دکز قیولور اول
سببدن ذکر اولن یرلر صغدر ایله اولسه بلاط قرشنه وارن کمیلر
دوه بوینی دیرلر بر بورنی بوروندن وارا اول بوروندن دکزدن همان
ادایه بکرز مذکور بورونک قبله طرفنده یاتورلر واوراره قراغج لیمانی
دیرلر یتا قدر اما جملیه یتاق دکلدر یاز کونلرنده یتا قدر وبعده مذکور
یرک قبله طرفنده بر الجق انجه بوروندر وار مذکور بورونه طورنالی
بورنی دیرلر مذبور بورنک اوجی صغدر واول بورنک بر میل
مقدار قبله طرفنده دکزده بر صیغ واردر کورنمز احتراز ایدرلر وبعده
مذکور بورنک بش میل مقدار کون دوغسی طرفنده یرکسیکی دیرلر
ایراقدن دوکنذولو لیمان کبی کورینور قره یومری طاشلردر طاشلرک
کون دوغسی طرفی یاز کونلرنده ایو یتا قدر واندن یوقارو اوج میل
مقدار قرده بر خراب قلعه وار اول قلعه یه یوران قلعه سی دیرلر مذکور
قلعه کون باطیسنه قرشو بر اجوق یرده واقع اولمشدر وبعده اول قلعه نک



اوچ میل مقداری قبله طرفنده اولان دکز کنارلری هبدمود یرلر یدی معنده
همان عربستان کنارلرینه بکزر بری الحق وبحری یوقفه صولو یرلردر
مذکور کنارلرک کون دوغسی طرفنده ایکی اداجکلر وار وانلرک قرم یل طرفنده
اولان اداجقلرک یلدز طرفنده بر لیمان وار مذکور لیمانه کوک لیمان دیرلر
مذکور لیمان قبله شورقدن غربی روزکارلره ایو یتاقدر واکر قاتیقله
واررلرسه تا نهایتنده اولان کوجک بوجاغه کیررلر هرکز سکز روزکاردن
احتراز اتمزلر وبعده مذکور لیمانک کون دوغسی طرفنده آق بورن
دیرلر بر کورفز وار اول کورفزی شورق طرفنه دولشدقده نصکره لیدوس
خذای ایو لیماندر ذکر اولنان یرلرده لیدوسدن یارار لیمان یوقدر
مذکور لیمانه وارن یلدز طرفنده یاتور واندن صکره بوذکر اولنان لیماندن
چقوب اچی صویه دولشورلرسه بویولده بر کورفز واردر الله کوندی دیرلر
واول کورفزک اچنده اولان اطرافی طاغلردر دمود یری بولنمز احتراز
ایدرلر وبعده مذکور کورفزک شورق طرفنده بوزجه بورون دیرلر
بر بومری بورون وار اول بورونی کون دوغسی طرفنه دولشدقده
قزل بورون دیرلر بر بورون دخی وار بوجمله نک کنارلری دریکلدر

بیاق



یتاق بولنمز وبعده بوذکر اولنان بورونلرک یلدز طرفنده ابانوس اداسی دیرلر
بر قوجه اداجک وار اول اداجکده ایلاق ابانوس بولنور بورا اداجوکلک
یوریاز طرفنده اسین دیرلر بر بیوک خراب قلعه وار اول قلعه نک اچنده
اورتا یرنده صکره بر قلعه دخی بنا ایلمشلر بوصکره بنا اولان قلعه اول
زمانده مسلماندن بر پادشاه یابدردی دیرلر مذکور قلعه هنوز دوردر
وبوجمله نک اوکنده بنا ایله یاپولمش بر لیمانی وار اول لیمانک اغزینه
مرحوم ومغفور سلطان علمشاه بن سلطان بایزیدخان بر برج بنا ایلتمشدر
هنوز اول برج دررو بعده مذکور لیمانک درت میل یوریاز طرفنده
اچی صو دیرلر بر دکز قولاغیدر مذکور کویا همان بر کول مثالنده در
جمیع اطرافی اون میل مقداردر ولکشور اما یلدز یوریاز کون دوغسی
طرفلری صیغدر همسازلقدر بتاقلقدر ولی قبله طرفنده اولان کنار
اورمانلو طاغدر اول سببدن مذکور اچی صویه کیرن قاتیقلر کورک
اوجی دکرک قبله طرفنه یاقین یوررلر دخی واررلر طوکوز بیکاری دیرلر
بیکارلر وار اول بیکارلرک اوکنه اسکله اوررلر بو یاتاقلری یرده
دکزدن اولان دشمندن هرکز احتراز اتمزلر مذکور یردن یحیی ومادوس

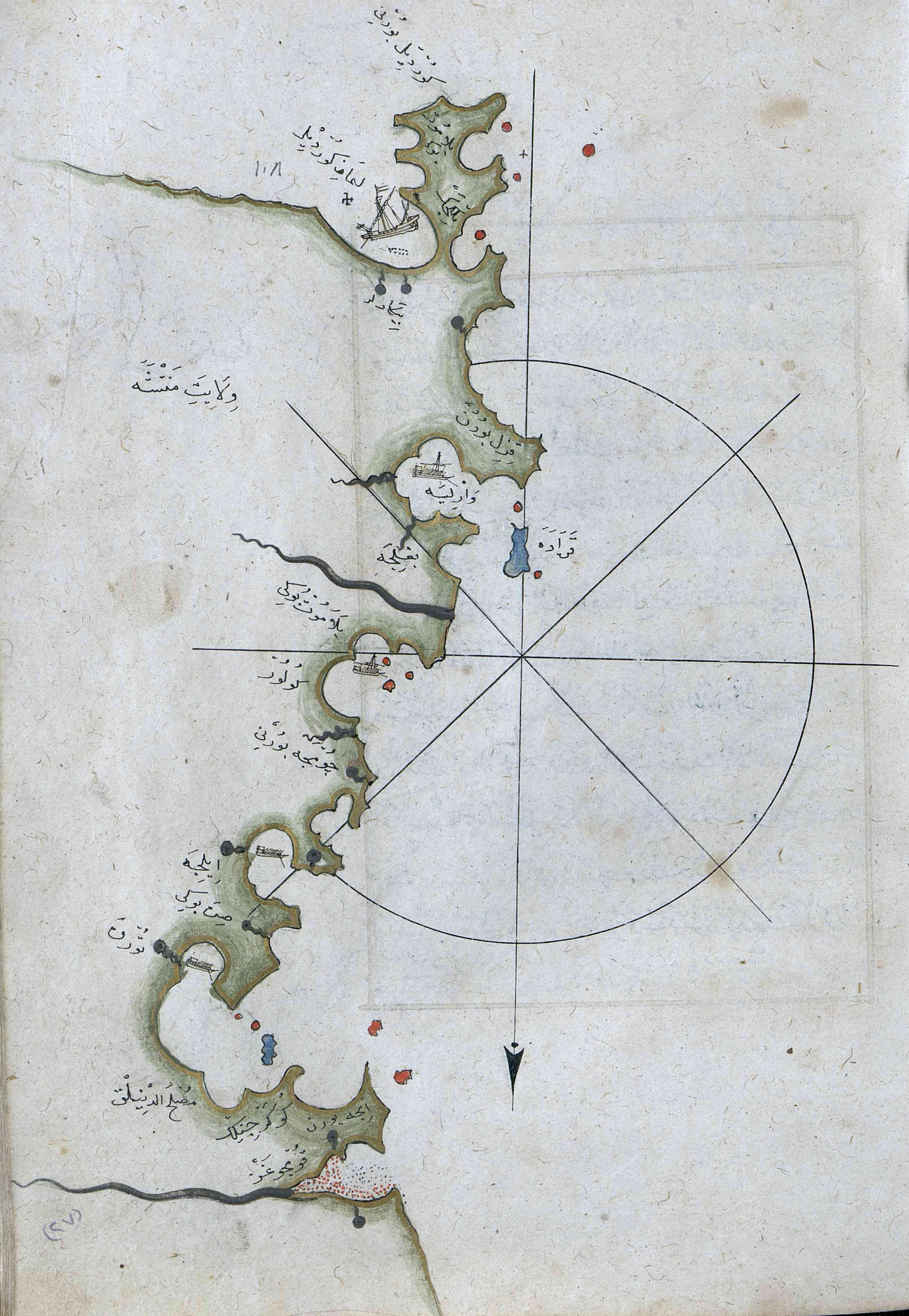
## بو فصل سیمی و لوس کنارلرین بیان ایدر

مذکور کنارلر جمله طاغ دیرلریدر ولی درلو درلو بوجاقلر هم ایو لیمانلردر
جمله دن برینه قنی ادا دیرلر اول ادا ایله اناطولو کنارینک اراسنه بوک
بار جالو کورد یاتور یلدار بغلرلر و انک یوز یاز طرفنده مصلحتلو بورنی
دیرلر بر بورون وار اول بورنک یوز یاز طرفنده بر بوجاق وار کو
کرجنلک دیرلر و انک لودوس طرفنده یوز وه دیرلر بر کورفز وار مذکور
کورفزده اچمکه صو ده بولنور مذکور کورفزک بورنی کون باطسی طرفنه
دونلشدقده سیمی بوکی دیرلر بر مقدار بوجاجق وار اول بوجاقده
اچمکه صو بولنور و انک تکرار کون باطسی طرفنده الیجه دیرلر بر لیمان
وار اول لیمان اغزینک کون باطسی طرفنده اچمکه صو واردر و انک
تکرار لودوس جانبنده چومجه بورنی دیرلر بر بورون وار اول بورنک
کون باطسی طرفنه ایچری دولاشسلر کولو دیرلر بر کورفزدر اول
کورفزک ایچنده اوچ اداجقلر وار مذکور کورفز ایچنده یعنی کون
باطسی طرفنده بلا مود بوکی دیرلر بر بوجاق وار اول بوجاقده یاتلور
هم اوراده اچمکه صو واردر مذکور بوجاقدن چقوب کون باطسنه

قوردن اویله لک یولدر دیرلر و بعده مذکور اجی صونک اغزندن اسین
قلعه سینه وارنجه هب دمور یرلریدر و بعده اجی صونک لودوس
طرفنده بر کورفز واردر اول کورفزه قوم جغز دیرلر مذکور ابو
دمور یریدر یوقفه صولو یردر و انک ایچری نهایتنده
صغدر قایقلر کیرر یاتور بر مرسینلی صوی
واردر اول صودن صولنورلر و بعده
مذکور لیمانک بش میل لودوس
طرفنده بر اینجه الجق بورون وار
اول بورونه اینجه بورون
دیرلر انلردن ایچری
قنی ادالردر
والسلام




(٢٦)






دولشور کن بوغجه دیرلر بر دره قوکی وار کمی یاتجق یر دکلدر اچوق یردر
وانک تکوادکون باطسی جانبنده واردیه دیرلر بر کورفز وار مذکور
کورفزده ایکی یرده اقرصو واردر وانک قرشوسنده قره ادا دیرلر
بر ادا واردر اول ادا ايله اناطولی کنارینک اراسی بيوک کمیلره اویوتیا قدر
ومذکور کورفزک کون باطسی طرفنده اولن بورونه قزل بورون دیرلر
بر یومری طاغدر اول طاغده قیلاون چوقدر صارپ یردر مذکور طاغ
لودوس طرفنه دولشورلرسه بر کورفزده بر بیکاد وار اول بیکاد
کورفزه کیردکدن صکره لودوس اوزرینه کلور وبعده مذکور یردن لودوس
طرفنه چیقوب یوریورلرسه دکلجک یتا قدر اوکونده بر ادا اجلده واردر
مذکور یری قیوب لودوس اوزرینه تکوادیورلرسه بورون
اوجونده بر لیمان وار اول لیمانه بلا موددیوکی
دیرلر مذکور لیمانک قرشوسنده دکزده
بر یومری قیا واردر اول
ایراقدن همان یلکنه بکزر قیادر

والسلام

م

## بو فصل کورد دیل و کومشلک و قرم باغ کنارلرین بیان ایدر

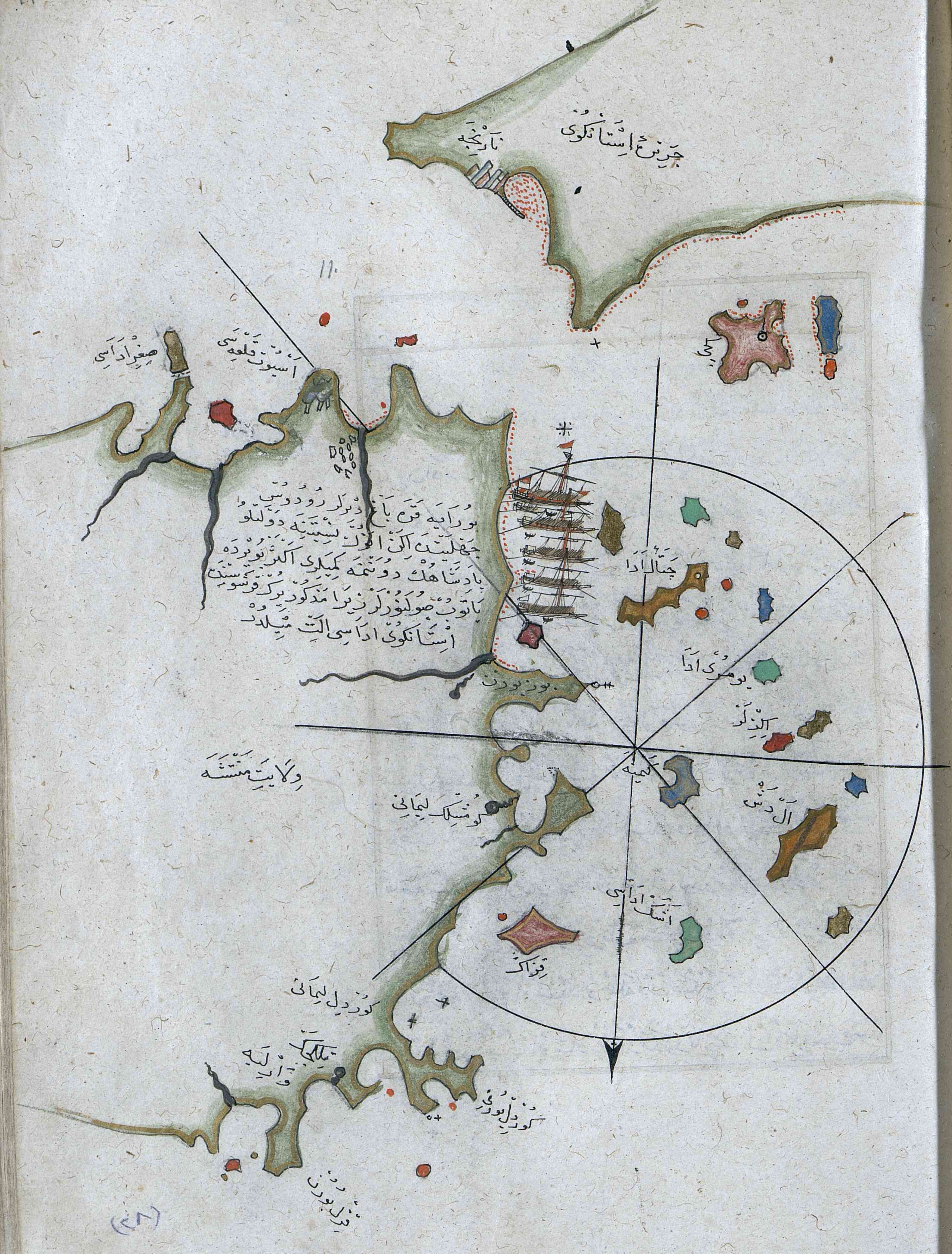
اول کورد دیل بر بورنی بوز بورندر اول بورنک قبله طرفی بچه یارم میلدر
ایو لیماندر اما اوزرنه یرده بر طاش واردر مذکور طاش صو یوزنده کورنور
واندن غیری بیکارلر اوکونه واررلرسه دوغری بیکارلرن وارمیالرکیم
کناره یاقین صیغ واردر اول صیغلک اوزرنده صندال اوتورر و صیغی
بجک ایچری کنار قرنی دربکدر صندال تا کناردن واردر مذکور کنارده
ایکی قیولر واردر اول قیولردن صولنورلر آلجقدن یرلودر آیله اولسه
مذکور کورد دیل بورنیتونک قبله طرفنده اوچ بوجاق وار اول بوجاغک
هر بری لیماندر اما جمله دن قابل اولنی بیکارلره یاقین اولنی بوجاقدر
و بعده بو لیمانک بش میل مقدار قبله طرفنده کنارده قرق ترک دیرلر بر اداجق
وار مذکور ادا اوتلوجه اداجکدر اوت وقتنده یشل ادا اولور اول
ادانک بوغازندن بیوک کمیلر کچر دربکدر مذکور ادالر اوچ میل مقدار
قبله لودوس طرفنده اداکبی بر بورنی بورون وار اول بورنک ایچی کومشلک
لیمانی دیرلر مذکور لیمانک آغزی لودوسه قرشودر ولی بیوک کمیلر کرر
خدای خوب لیماندر و اول لیمانک ایچنده بر صو آقر اما اول صو ایچلمز

مذکور





مذکور صویه قریب بر بیکار وار اول بیکاردن ایچرلر اما مذکور لیمانه کومش
لیمانی دیرلر کومش لیمانی دیمکه باعث بودر که مرحوم سلطان محمد خان
غازی زماننده اول لیمانک قربنده کومش معدنی وارمش صکره وار کلمشلر
اول سببدن کومشلک دیرلر و اول لیمان آغزینک آناطولو کنارنده بر بورنی
بورون وار اول بورنک اوزرنده بر خراب قلعه وار اول زمانده اول
قلعه دن کوزجلک ایدرلر ایمش و بعده مذکور لیمانک بر میل لودوس
طرفنده قزل بورون دیرلر بر بورون وار اول بورنک اوجی آری دکلدر
احتراز ایدەلر مذکور بورنک بر بچق میل مقدار کون دوغسی طرفنده
بر اداجق وار اول اداجغه حاجی اداسی دیرلر مذکورک اداسندن
کچیددر دوناتمه اکثر اوراده واررلر یاتورلر مذکور یرلره قرم باغ
دیرلر دز باغلو و نخجالو یرلردر و دکز کنارلرینده هپ یوقه صولو
دمور یرلردر و اوراده بر صو آقر ولی مذکور صو ایچلمز بوقار و قیو واردر
اول قیودن ایچرلر و بعده مذکور یرک ایکی بچق میل مقدار قرشوسنده
چتال ادا دیرلر اوچ چتال بر ادا واردر اول ادانک یتاغی قبلیه قرشو اوکن
یرتن در و ایچکه بر مقدار صوده واردر کون باطیسنه قرشو یرنده وانک






بلد طرفنده اولن ادالرك ادلری جمله ده ذكر مراد اولنجق اشكالنه
نظر اولنه تاكیم معلوم اوله وبعده مذكور قوم باغ كنارلرینك
دموزبركرندن بورون اوجنه وارنجه یتاقدر اما اول بورونه قوم
بورون دیرلر مذكور بوروندن یجق میل مقداری دكزده بر طاش واردر
صویه برابر ولی كوریتور اول طاشك اناطولی كنارلری ایله
اراسندن كدرغه كچر وبعده مذكور بوروندن استانكوینك
نارنجه قلعه سی التی میلدر واندن صكره ذكر اولنان
قوم بورنینك كوندوغسی طرفنه دولشور
لوسه ایی بالغی دیرلر بر كورفزدر
مذكور ایو یتاقدر ولی
اجمله صوی یوقدر
شویله معلوم
اولنه
والسلام

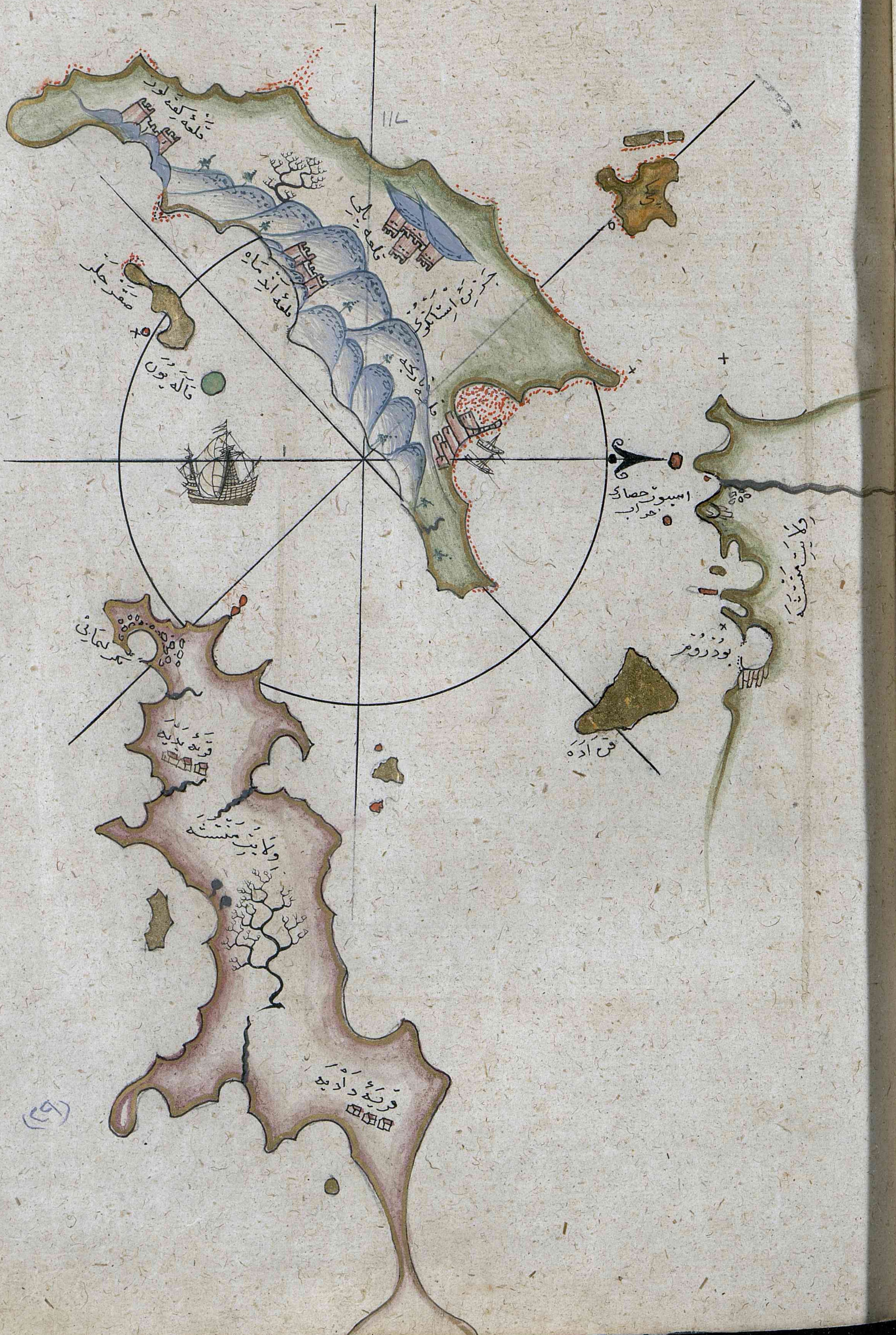
## بو فصل استانكوى اداسن وبودروم قلعه سن بيان ايدر

اشبو استانكوى اداسى هم طاغلو وهم اوه واو يردر خوب اكين يرلرى واردر
اما كفره طايفه سى مزبور اداية لونقو ديرلر اوزون ديمك اولور واقعا
اوزون اادر واول اداك جميع اطرافى تمش ميل مقدارى در درت پاره
قلعه سى وار معمور اول قلعه سنه نارنجه ديرلر جزيره مزبورك پويراز
طرفنده اناطوليه قرشو واقع اولمشدر مذكور قلعه دن اناطولو كنارى
التى ميلدر اما بو ذكر اولان قلعه بر الچق دوز يرده واقع اولمشدر بر طرفى
قرب ليمان ايلمشلردر كوچك كميلر كيروب كيدر غايت كرمز صغدر اما قايق كيرر
اول ليمانك كنارلرى كوزل باغلو باغچه لو وطولابلودر ترنج وليمون وانواع
ميوه لر اوكشدر واكنجى قلعه سنه اندى مچى ديرلر جزيره مزبورك قبله
طرفنده دكز اوزرنه هواله بر ياد باشنده واقع اولمشدر واوچنجى
قلعه سنه كيفه لوس ديرلر مذكور اداك لودوس طرفنده بر يوجه
يرده واقع اولمشدر ودردنجى قلعه سنه پلى ديرلر جزيره مزبورك
يلدز طرفنده واقع اولمشدر بو جمله دن صكره ذكر اولان نارنجه قلعه
سنك اوكندن غيرى ايو ياتاق يوقدر مذكور نارنجه نك اوكلرى خوب مود





برلريدر اكى اوچيوز پاره كمى ياتمغه قابل يرلردر نا اول قلعه دن ايكى ميل
مقدارى قبله طرفنده بر الچق قومولو بورندر اول بورندن هيچ ياتاق يوقدر اما
مذكور بورنك اوجو صغدر بر مقدار دا شره يورديلر وبعضى مذكور بورنك
قبله طرفندن كوندوز باطى طرفنه وارنجه جمله بو فقه صولو دمور
يرلريدر اما ذكر اولان جانبنده بر صغ واردر بر ميل دكزه چقمش كورنمك
كرك بو ذكر اولن كنارلر جمله الچق اوه واردر كوزل اكين يرلريدر و
دريا سنده بو فقه صولو دمور يرلريدر قبله ايامنده ايو ياتاقلردر
اما لودوس طرفنده بر يوجه طاغ وار اول طاغ ايراقدن همان بر
اداية بكزر زيرا اول طاغ ايله باقى طاغلك اراسى الچق اووادر
اول سببدن بعضلر انى باشقه ادا صانورلر باشقه دكلدر جمله
بر ادادر وبعضى مذكور اداكبى اولان يرلرك اووالرى تمام اولبيورك
طاغه ياقن كلدكده دريا اوزرنه حواله ذكر اولان اندماخى قلعه سيدر
مذكور قلعه نك قرشوسنده انجيرلى اداسى اون ميلدر بو مابينده
سقورجه لو ديرلر بر اوزون اداجك واراول اداجوغك پياعى
قبله طرفنده در اما مذكور اداك لودوس بورننده صغ واردر




مذکور اداننك یوز یاز طرفنده بر یومری ادا واردر اول اداىه قلیوره
دیرلر زمانی اولده رهبانلر اولرایمش واندن صکره ذکر اولن قلیوره
اداسنوك یکرمی میل یوز یاز طرفنده استانکوینك شورق بورنی در مذکور
بورنك جمیع اطرافی هب دمور یرلریدر الحق کوزل یرلردر وبعده
مذکور بورندن دولشوب نارنجه حصارنه وارمغه التی میلدر مذکور
نارنجه حصارنی سابقا ذکر ایلدك اما قلعهٔ مزبوردن بودروم
قلعه سی اون سکز میلدر بو یولده اسبوت قلعه سنك
اوکنده ایکی اداجقلر واردر اول اداجکلرك ارالرندن
یوت کمیلر کچر اسبوت اوکنده بر کوجك اداجك
وار انوکله اناطولی اراسی صغدر بودروم
قلعه سنه یاقن اولن صغر اداسنك
بوغازندن قایق کچمز
احتراز ایده لر
والسلام

## بو فصل کرمه کورفزینک بیاننده در

اول باشدن کرمه کورفزنک کون دوغسی طرفندن باشلیالوم تا کلم اول
کورفزی بیان ایده لوم امدی بوذکر اولن کورفزک اول باشندن اسپوت
قلعه سیدر مذکور قلعه دکز اوزرینه حواله بر یومری دپه نک اوزرینده
واقع اولمشدر اول قلعه نک اوکنده خراب بنالر واردر اول بنالرک
اوکندن بر صو اقر اول صونک ایاغی کلور دکزه قیولور اما مذکور صودن
کمسه ایچمز واکر اوراده ایچمکه صو حاجت اولورسه اول صونک کنارنده
اولن خراب بنالرک اراسنده صاربخلر واردر اول صاربخدن صولنورلر
واول قلعه نک اوکلرنده بوز یارلولو کنارده ایو یتاقدر وبعده مذکور
قلعه نک اوچ میل مقداری کون دوغسی طرفنده کومرت اداسی دیرلر بر
اداجک وار اول اداجک ایو یتاقدر مذکور اداجوکک کون باطسی طرفنده
بر بوجاق وار اول بوجاقده ایو یتاقدر ادنه بقله بوکی دیرلر و اداجکدن
ایچری موسکوبی دیرلر بوجاقلردر ازمالقلردر وبعده مذکور اداجوکک
اوچ میل مقداری کون دوغسی طرفنده صغیر اداسی دیرلر مذکور ادا ایله





اناطولونک اداسی افراطله صغدر هرکز کمی کچمز وبعده اول ادادن
قلعه بوطروم التی میل مقداردر بو یولده بر طاش واردر کورینور وبعده
بوطروم بر کوچک قلعه در اول قلعه نک اوکنده بر خوب واسع لیمانی
واردر مذکور لیمان خدایی بر بوجاقدر اول بوجاغک اغزینه قبله دن
روزکار دکرمسون ایچون کافر زماننده دوکمه طاشلر دوکمشلردر
لیمانده اول طاشلرک اورتاسندن کیرلور کمر اغز قومشلردر وبعده
مذکور لیمانک بش میل قرشوسنده بر ادا واردر اول ادایه قره ادا
دیرلر واقعا بر قره صارب طاغدر مذکور طاغک اطرافی دکزیکدر دمور
یری دکلدر اما مذکور ادانک ایکی میل قرشوسنده اولن اناطولو
کنارلری تا بورونی اوجونه وارنجه هپ دمور یرلریدر مذکور
بورونی کون دوغسی طرفنه بر میل مقداری دولشدقدنصکره قزل
اغاچ بوکی دیرلر بر بوجاق وار اول بوجاغک کون دوغسی بورننه
اوراق بورنی دیرلر مذکور بورنک کون دوغسی طرفنده بر اداجک وار
مذکور اداجکه قیجی دیرلر دریک یرلردر مذکور قیجی اداسنک کون
دوغسی طرفنده کلیسه جک دیرلر بر بوجاق وار اول بوجاقده بر خراب

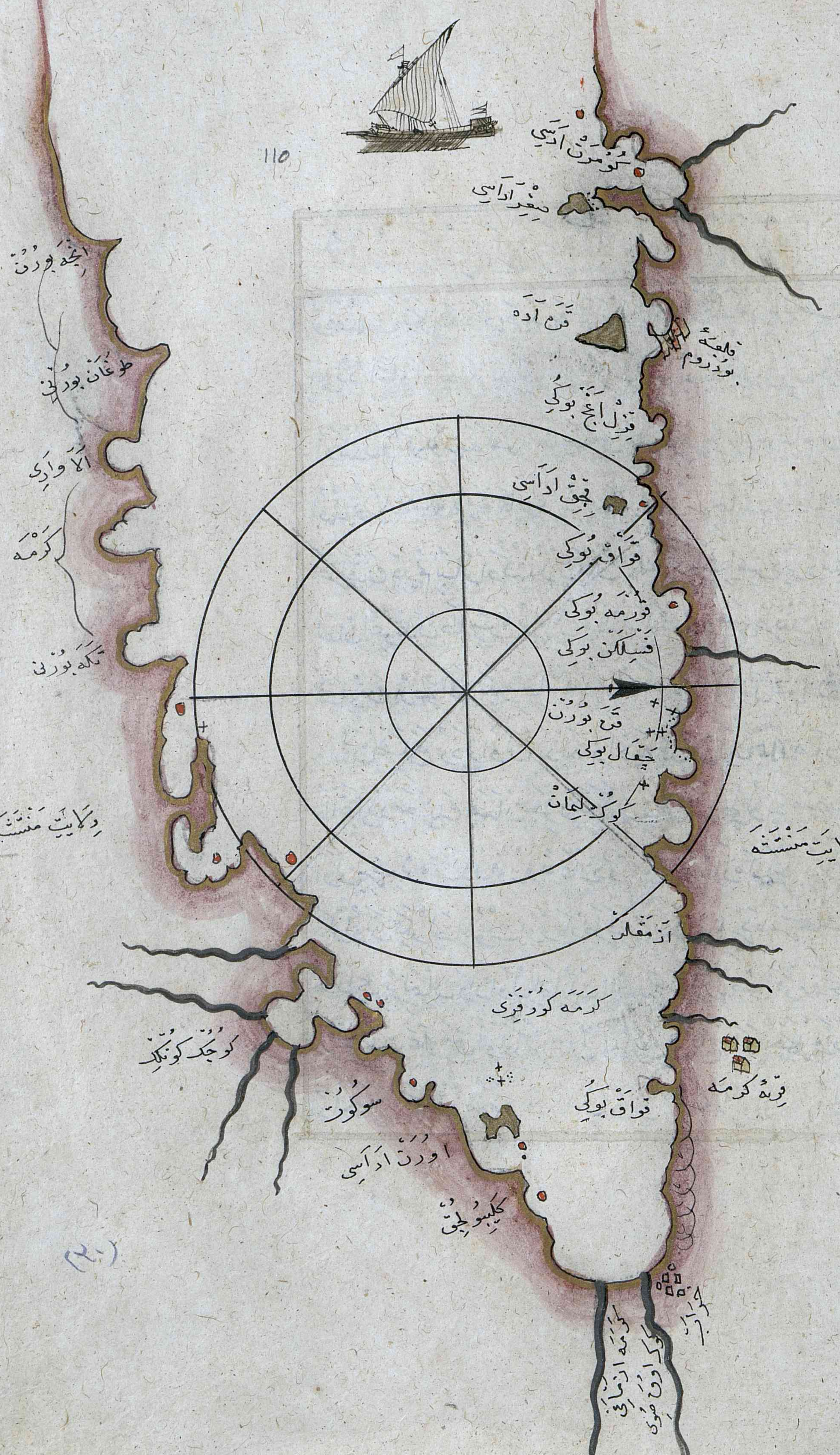
بنا واردر مذکور بنانک اوکوا یودموز یرلر یدر علامتی اشبو در کیم
قرشوسنده برکوجک اداجق وار واول اداجوکک کون دوغسی
طرفنده اق قوملو کنارلر واردر اول کنارلرک اورتاسنده بر اقر
صووار اما اجی در اچلمز مذکور صونک کون دوغسی طرفنده بورون
اوجونه دکزده قیالر واردر کوربنور بعضنه کورنمز واول قیالرک
کون دوغسی طرفنده قواق دیرلر بربوجاق وار مذکور بوجاغ تکرار کون
دوغسی طرفنده دوکشجک برکورفز واردر فسلکه کورفزی دیرلر وانک
شورق طرفنده بر یومری بورون وار مذکور بورونه فسلکه بورنی دیرلر
اول بورنی کون دوغسی طرفنده دوکشدقدن صکره ازمقلر واردر اول
ازمقلرک اچنده لونده قایقلری کزرلر مذکور ازمقلری کون دوغسی
طرفنه کجد کدنصکره کرمه ازمغی در کرمه برکویدر واول کویک کون
دوغسی طرفنده قره بورون دیرلر بر یومری بورون وار اول بورنک
تکرار کون دوغسی طرفنده اق بورک دیرلر بر لیمان وار مذکور لیماندن
کرمه کورفزنک نهایتنه وارنجه اون میلدر بو اون میل جمله
اولو طاغدر متصل اول سببدن دموریری یوقدر اما کرمه کورفزی







نهایت پایانده کورک اوواصوی دیرلر برصو اقر واول صونک یانینده کمر
ازمغی دیرلر برصو دخی اقر مذکور صولره صندال کرد صولودر ولی
اچلمز ایله اولسه ذکر اولن کنارلرک تابوطروم قلعه سندن
مذکور کورک اوواصوینه کلنجه طوقسان میلدر بوطوقسان میلک
اراسنده اولن اقصولرک جمیعی اجیدر اچلمز وبعده مزبور کورک
اوواصوینک اوکلری اق قوملو بونقه صولو خوب دمور یرلریدر
اما یاز کوننده امباد برک روزکاردر وکرا چوقیردر اکر امبا ایله
یا تمغه مراد اولنورسه جواب بودر کیم ذکر اولن کنارلر مذکور
کورفزک یلدز طرفنده در اما نهایت پایانی که کورک اوواصوی در
اول صودن دونیب بوکز قبله طرفندن لودوس اوزرینه کیدب
بیان ایدلوم امدی مذکور کورک اوواصوینک بش میل لودوس
طرفنده بر اداجک وار اول اداجوکه کلیبولجق دیرلر مذکور ایو
تیاقدر کادرغه یه بیوک کمی کرمز اناطولو ایله اداار اراسنده یاتورلر
وانک تکرار لودوس طرفنده اوج میل یرده بر اداجک دخی واردر
مذکور اداجوکه اوران اداسی دیرلر اول اداننک اوزری نار اجی




طولو بنالردر زمانی اولدم شهر ایمش هنوز جمله خانه لری هب دورر
وانك اوكنده خذای بر لیمان وار اول لیمانه بیوك کمیلر کیرر لودوس
طرفندن اناطولو کنارینجه کلورکیمر دریکدر یلدز طرفنده ایکی ادا
جقلر وار اول اداجقلرك ارالری طاردر هم صغدر ولیکن دریغه
کچر ودخی ذکر اولنان شهر اداسنك کونباطیسی طرفنده بچق میل دکزده
طاشلر واردر اول طاشلردن احتراز ایدهلر وبعده مذکور اداك
لودوس طرفنده سوکوت بوکی دیرلر بر لیمان وار اول لیمانك
اغزنده بر اداجك واردر ایو بیا قدر اما ذکر اولنان کنارلرك
جمعنده کوچك کونلكدن بر اد لیمان یوقدر مذکور خذای بر کورفز
در ایکی طاغك اچنه کرمشدر بیوك لیماندر هم
اچمکه صوده بولنور ولیکن صیابر لردر کمی
واردیر دکلدر وبو ذکر اولنان لیماندن ما
عدا مذکور کورفزده چق لیمانور
امامراد اولجق اشکالنه نظر
اولنه

## بو فصل تکیر لیمانی کنارلرن بیان ایدر

بو فصلک اشکالنده دادیه بدیه کنارلری دیرلر مذکور یرلر منتشه
ایلیدر اما دادیه بدیه ایکی بیوک کوللردر بدیه تکیر بورننه قریب
اولندر و تکیر بورننده کفره طایفه‌سی قاوری بو دیرلر بنام بورندر
اول بورنک قبله طرفی کارقری بنا ایله یاپلمش بر لیماندر و اول لیمان
اطرافنده قدیم بنالر اوکشدر زمان ایله تکرلک ایمش دیرلر مذکور
لیمان اغزندن طاشره بر میل مقدار کون دوغسی طرفنده دکز
کنارنده بر صو اقر تکیر لیماننه وارن کمیلر اکثر اول صودن صو الورلر
واندن صکره بو ذکر اولنن بدیه دادیه کنارلری جمله صارب
طاغلردر معنده همان جزیره بکزر زیرا اناطولیه متصل
اولن یری بر مقدار قورو بوغازدر اول بوغازه کمر دیرلر و بعده
ذکر اولنن تکر لیماننک بوریاز طرفنده بش میل یرده مرسنجات دیرلر
خدای بر لیمان وار اول لیمانک اچنده بر کوزل صو اقر مذکور
مرسنجاتک علامتی اولدر که انک اوکنده بر قاچ اداجکلر وار اول
اداجکلرک تکر بورننوک اورتاسنده ایکی اداجکلر واردر ولی یتاق





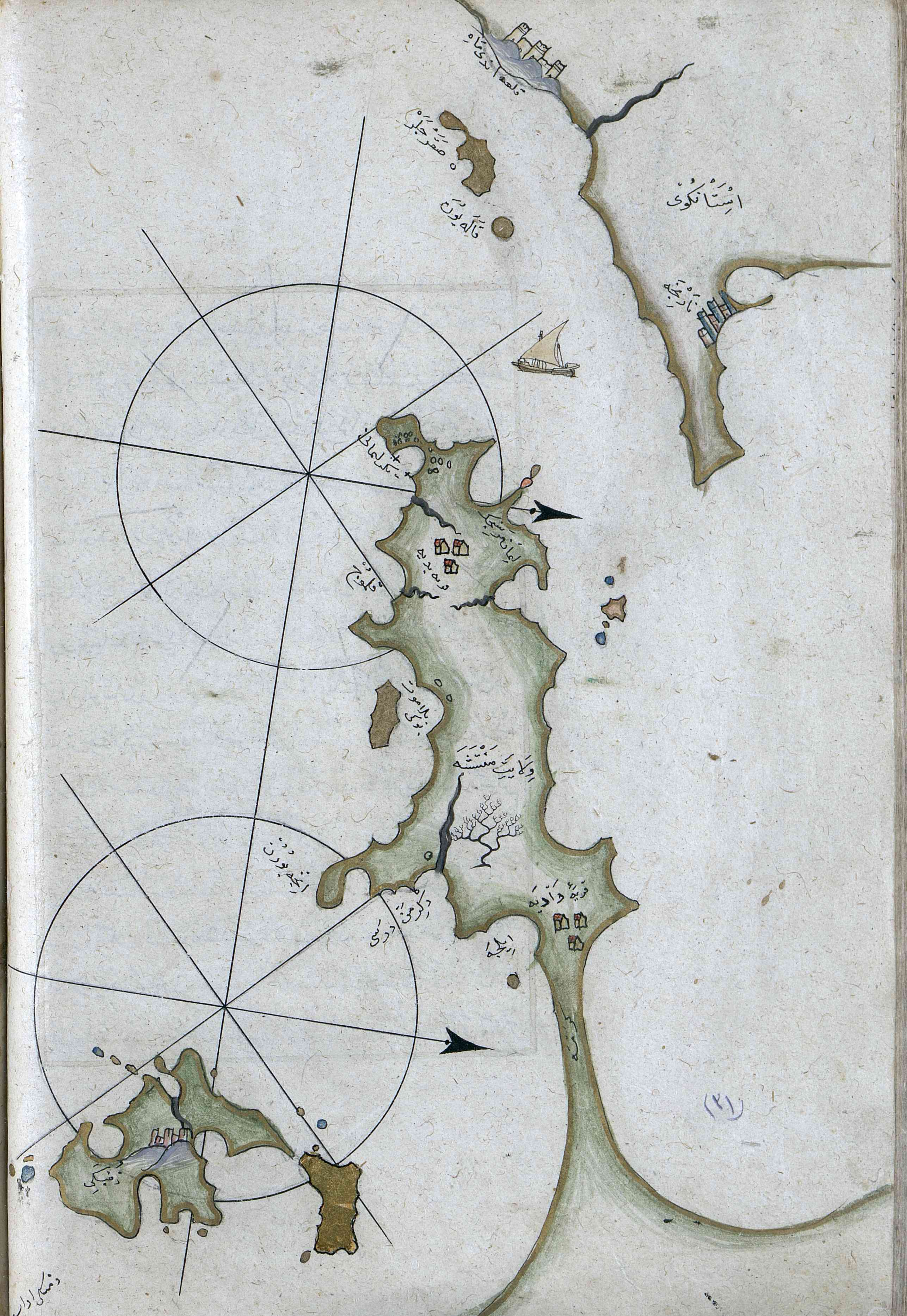
دکلدر و تکر بورنی بر یومری طاغدر مذکور طاغک بش میل مقدار کون دوغسی
طرفنده قلمج دیرلر بر کوزل صو اقر بر یومری یرلو قیانک دبندن چقار
اما اول صونک کناری یتاق دکلدر یا لیمانلو کرک و یا خود قایق کرک
کیم اوراده صو اله و بعده مذکور صونک ایکی میل مقدار کون دوغسی طرفنده قاو
اسقاندیه دیرلر بر یومری بورون وار اول بورنک ایکی میل مقدار تکرار کون
دوغسی طرفنده بر الجق اداجک وار اول اداجوکه بوک اداسی دیرلر و انک قرشوسنده
اولن بوجاغه بلا مود بوکی دیرلر اول ادا ایله مذکور بلا مود بوکینک اداسی بوک
کمیلره ایو یتاقدر و اوراده اولن اناطولو کنارینک ذکر یا لسندم نام سن ایکی
قارش مقدار قرزلرسه طتلو صو چقر و اندن صکره تا انجه بورنی دولشور
دکزمن ددسنه وار انجه اصلی یتاق یوقدر جمله طاغلردر جکدر تکمیلر
فرصتله بولد غیر ده یاترلر بنام یتاق یوقدر و مذکور دکزمن دسینده
بر بوجاقدر اول بوجاغک اچندن بر صو اقر اول صونک ایاغنده دکزمن
یوردر ولیکن اول قدر طتلو صو دکلدر ضرورتده اچلور هم اول صونک
اوکلری یوفقه صولو دمود یریدر و بعده مذکور یردن زمبکی اداسی اوت
ایکی میلدر کون دوغسی شولوق اوزرینه شیله معلوم اولنه والسلام

لر

١١٧

## بو فصل ذنبكى نام جزيره نى بيان ايدر

مذكور ادا بر بوجه طاغدر اول طاغ ردوس قلعه سنه اوتوز ميلدر اما
جبل مذكورك اطرافى يكرمى بش ميلدر و بر قلعه سى وار معمور مذكور قلعه يه
كفره طائفه سى شيم يو ديرلر بر بوجه قيا باشنده واقع اولمشدر و اول
قلعه نك كون دوغسى طرفنده بر كورفز وار مذكور كورفز ايو يتاقدر
زيرا كيم بو قفه صولو يردر مثلا مذكور كورفزه ايكى طاغك آراسندن
كيرلور اول سببدن درينك يرلردر ولى ايچرى نهايت صيغدر هم
كنارى باغلردر اول باغلره قرشو دمور قيوب ياتورلر ايو يتاقدر مذكور
يتاغك اغزندن طاشره يلدز طرفنده بر كوجك يومرجه اداجك
وار اول اداجكله بيوك ادانك اراسى دريكدر اما مذكور اداجكلك
يكوار يلدز طرفنده بر اداجك وار اول اداجكله بيوك ادانك اراسى
بر ايكى يان كميه يتاقدر ولى بيوك كميلر ياتمز صيغدر كادرغه قدر صو
سوكر كميلر ياتور و بعده مذكور اداجكدن چيقوب يلدز طرفنه يوريوب
حصار اوكنه واررلرسه اول كنار ذهب طاغ ديلريدر اول سببدن
افراطله درينك يرلردر حصار اوكنه وارنجه دمور يرى بولنمز اول



حصارك يلدز طرفنده بر بوجاق وار مذكور بوجاقده دمور بلماد ايله ياتورلر
واكي بلماد بغلوكر وقچدن برمجه الوب ياتورلر تمنك باشي كوندوغسنه ياخود
كون باطسنه كلور وبعده مذكور يتاغك يلدز طرفنده اولن كنارلرده
تا ادا بوغازنه وارنجه دمور بلماد ايله ياتلور يرلردر وادا دكيز يلدز
طرفنده اولن ادادر مذكور ادايه ديه بوري ديرلر بوجه طاغدر وانوكله
قلعه اراسنده اولن يرلر غايت دريكدر دمور يتشمز اما ادا بوغازي اوت
سكز قرش صودر اق قوملو كوزل يردر اكي طرفه بلماد الوب ياتورلر ولي ايري
كميلر وارمماز صغدركادرغه وما ونه كجر بوردر ندن بوردونه الطاشي
يتشور وبعده ذكر اولن ادانك بوغازنه بر ميل مقدار قرشو اكي اداجكلر
واردر اول اداجقلرك قورتونه يلدز ايله اوتوز بش بارم كادرغه ما ونه
برر برنه تغليوب باش خلوص ايلدك مبارك اداجكلردر وبعده مذكور
يردن قبله طرفنه ذكر اولن بيوك ادايي دولشوركن بو يولده اوچ اداجكلر
وار اول اداجقلر ايله بيوك ادانك اراسندن كمي كچمز اما اكنجي ادالردن
كچر مذكور اداجكلرك بش ميل مقدار شورووق طرفنده خذاي بر ليمان
واردر مذكور ليمانه بورتو بنادموديركر اكي طاغك اراسنه كوركولو كادرغه

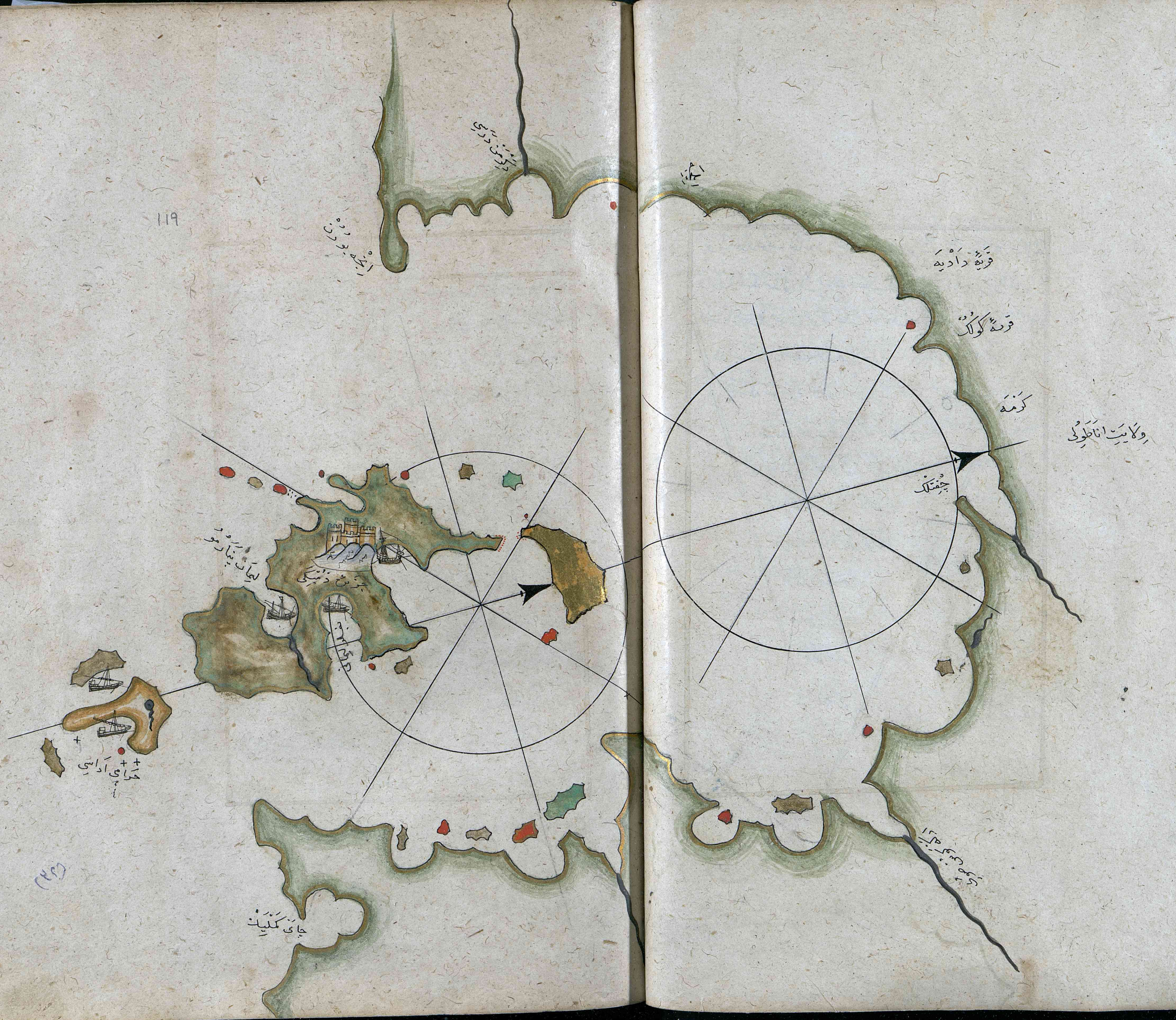
لره



١١٨

ايوتيا قدر خوب ليماندر واچمكه صويي بولنور واكر حرامي ادالرنه
واردكرسه مذكورك ايري كميلره اصل يتاغي جزيره مزبورك
كون باطسي طرفنده بر كوچك اداجك وار اول اداجكله حرامي
اداسنك اراسنه كوركلو ياتورلر بارچالوا ايوتيا قدر
اچمكه صو مراد اولنورسه بر اكي كميه حرامي
اداسنده صو بولنور واكر جوقلق كميلر
واقع اولورسه اول ادالرك اوت
ميل قرشوسنده انا طولو
طرفنده اولن كورفزلر
واردكرسه خوب
يتاقلر واردر هم
اچمكه اقر
صولر بولنور
والسلام

119



## بو فصل رودوس نام جزیرەنک بیان ایدر

آگاه اولالر کم قبله ایا منده اسکندریه جانبندن رودوس جانبنه
و رودوس جزیرەسنه کلمک واقع اولورسه مذکور جزیرەنک ایراقدن علامتی
بودر کم لودوس طرفی بو وجهه در بوریاز اقچەدر یوشته‌لر کبی کورینور
و یاقین کلجک بو جمله یکسان اولور بو ذکر اولنان علامتیم کوزکوتلرندن
واقع اولورکم اسکندریەدن قبله روزکاریله دوغری رودوسه
کلورلر و یاز کونلرنده اولان عمل غیریدرکیم ملتم ایامیدر ذکر اولنان
ملتم ایامنده اول شلدن بورنی سیحورلر و یاخود میس اوزرینه کلورلر
زیرا اوراده روزکار قولای کوستروتا کم سته قاویه کلنجه مذکور
سته قاویه ترکی دلجه بیکی بورونی دیرلر دکز اوزرینه هواله بو وجهه
طاغدر اول طاغک قرینه رودوس بوغازندن چیقان روزکار قاتی
دوکلور ایله اولسه اهلیت اوزرینه عمل بودرکم همان مذکور طاغی
کوردکدنصکره کناردن اوتوز قرق میل مقداری ایراقدن یوریلرکم
خوب هوا بولوب بر وجهله رودوس اداسنه لندوس نام قلعەنک
قربنه وارەلر اندنصکره رودوس اداسنک کنارنجه تا اوکوزبورنندن





کلورلر بعده مذکور روزکار کمی دکزی اچار بر مقدار اناطولیه دوغری
یورلر دخی سرت چوبر رودوس قلعەسنک اوکونه کلوب دمور قورلر
بعضیلر رودوس بوغازنه قرشو ووته ویرلر بر کون جاهلیت اوجندن
زحمت چکرلر و بعده مذکور اداسنک دایرەسی یوز التمش میلدر و اناطولیه
مقابله اولان طرفلری هپ بو نفته صولو دمور یرلریدر اما اچوقیرلردر
وکمی حضور ایدجک یرلردر و لیمان قصمندن یارار لیمانی مندرک لیمانی
مذکور لیماننک یوزن کمیلرکرمز صغدر قلعه اوکوندن اولان لیمانه یوربوق
ملیسه دیرلر دکرمن لیمانی دمک اولور مذکور لیماننک اچو قدر قیش کونلرندن
الت قوتیله یاتورلر مذکور لیماندن فرقلی قلعەسی اوتوز میلدر فرقلی
تخته لی قلعەسنه دیرلر مذکور قلعەنک لیمانی یوقدر اما اول قلعەنک
لندوس قلعەسی طرفنده بر بورون واردر مذکور بورونه ایامالو تودیرلر
دکزدن وارورکن مذکور بورونک صول طرفنه اولوب اچری دولشورلرسه
یوز کمیلک قابل لیمان قدر مذکور لیماندن چیقوب لندوس طرفنه دولشدقده
بر بوجاق واردر اول بوجاغک اغزنده ایکی اداجکلر واردر اول اداجقلرک
هر طرفندن مذکور بوجاغه کروب یاتورلر اما ایکی اداجک ارەسنده بر طاش

واردر اول اکی ادا جوملك اوکونه اوغرميلر بورونلر جانبنه اوغرالر
مذکور بوجاق لندوس کمچکلرینك یتاغیدر اما قیش کونلرنده حضور
یری دکلدر اولسببدن اکثر بیوك کمیلر رودوس اوکنده قشلر و بر لیمانجی
دخی مذکور لندوس قلعه سنك قبله لودوس طرفنده واردر ولی اول
لیمانك اغزی طاردر روزکارلو کونلرده کیرلمز مثلا الحقیقانك اورتاسندن
کیرلر کیردکلری تقدیرجه اکی پاره کیددکیه محتملدر وبعده مذکور قلعه
دن کیته بورنی قبله لودوس اوزرینه اوچ میلدر مذکور بورنك اوزرنده
بر برج وار کورجلك ایدرلر وانك الت میل قرشوسنده بر اداجق واردر
مذکور اداجکه دین دره بولی دیرلر وبعده مذکور کیته بورنندن قاونیسو
لودوس اوزرینه اوتوز میلدر مذکور بورونه قتاوین دیرلر بو مری بورندر
بوذکر اولنان اوتوز میلك اراسنده اولان کنارلرك هربرسن قوزلرسه طتلو
صو بولنور امدی مذکور بورندن تا قاوقوکینه بورننه وارنجه یاز کوننده
یتاق یوقدر زیرا یاز روزکارنه اچق قدر قاوقوکینه خرکیه مقابله اولن
بورندر علامتی اوزرنده بر برج واردر اول بورجدن کورجلك ایدرلر اندن
صکره خرکه ایله مذکور ادانك اراسنده بیچق کوجك اداجقلر واردر اول ادا







اشکالده قیدا ولنمشدر مراد اولجق اشکاله نظر اولنه کیم معلوم اولنور
وبعده مذکور رودوس قلعه سندن انا طولوده سرچه نام لیمان اون
سکز میلدر مذکور سرچه اکی اولو طاغك اراسنده بر لیماندر اما
اچمکه صوی یوقدر مذکور لیمانك لودوس طرفنده اولان بورنك
اوجونده اکی کوچك اداجکلر وار اول اداجکلرك انا طولو ایله بر
ادانك اراسندن هرکز کمی کچمز صغدر اما اکی ادانك اراسندن کدرغه
کچر مذکور اداجکلری کون باطسنه بر میلدر و کشدقده چای کملکه یك
دیرلو خدای بر لیمان واردر مذکور لیمانه بیوك کمیلر کیرر خوب واسع
لیماندر ولی اول لیمانك اچنك اطرافی طاغلردر هم یاسی یرلردر
صوی ایراقدن کتورلر مذکور چای کملکه یکیدن رودوس قلعه سی
یکرمی میلدر کون دوغسی شوروق اوزرینه ورودوس
قلعه سندن ذمیکی اوتوز میلدر رودوس
قلعه سندن اشتانکوی قلعه سی
یوز میلدر شویله معلوم
اوله والسلام

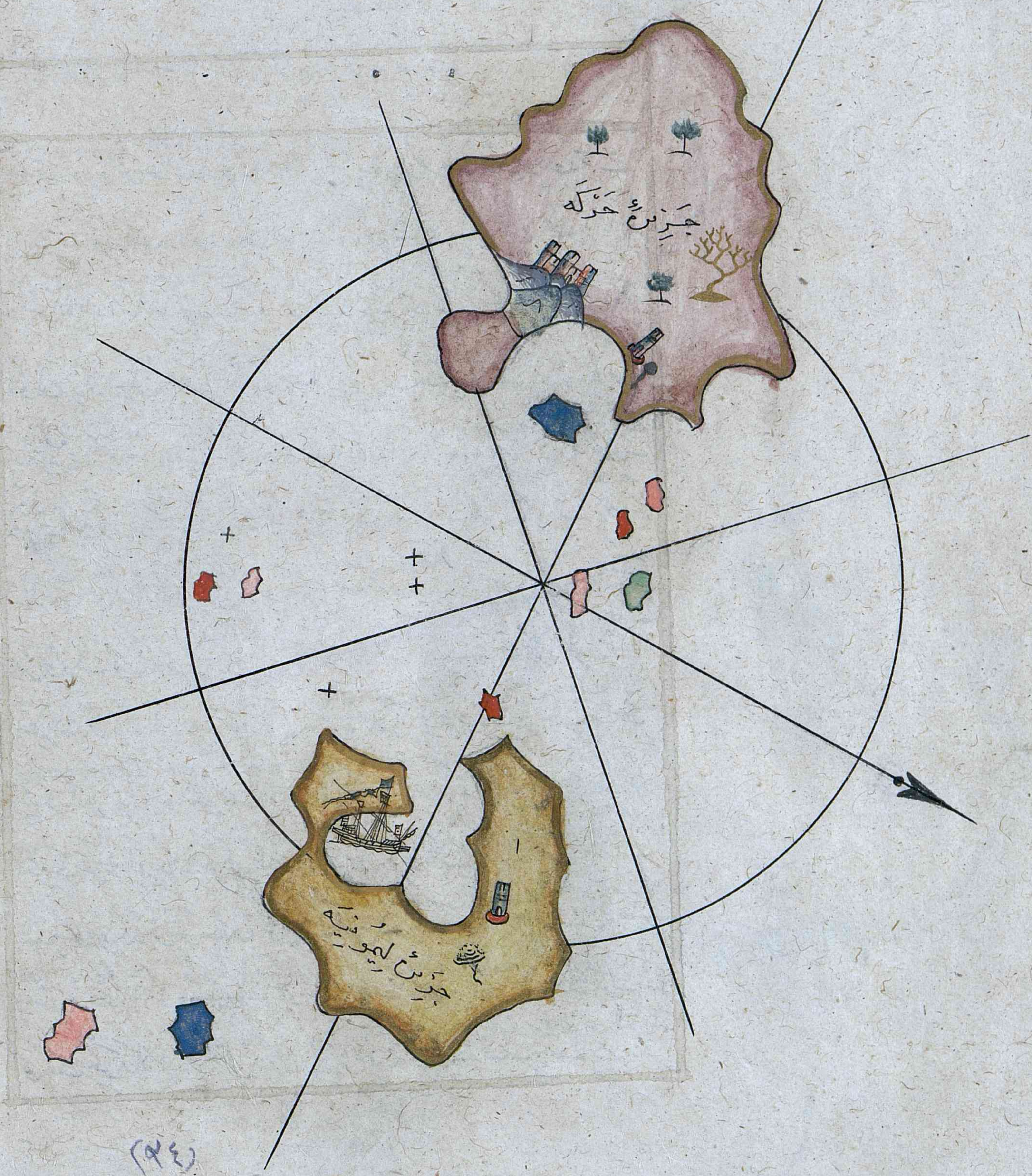
## بو فصل خرکه نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اطه بر قره طاغدر اول طاغك اطرافی یکرمی میلدر و بر قلعه‌سی وار
ایدی مذکور قلعه رودوس فتحنده امر پادشاهی ایله قره محمود نام
رئیس الدی امّا مذکور اطه‌یه خرکه دیدکلرینه سبب بو اولمشکه زمانی
اولده ذکر اولنان اطه‌ده دمورجیلر اولور ایمش حتی مذکور اطه‌ده قزلری
چقوب ارکه ورمك مراد اولنسه اولقزك اسبابی یرینه دمور کورك
وجیه ویررلر ایمش وارت یرده ایشو کوره مشغول اولدوك دیورلر
مذکور اطه طاشلو یردر و بعده مزبور اطه‌نك اصل لیمانی جزیره‌نك
مزبورك کون دوغسی یوز یاز طرفنده خدا ای بر بوجا قدر اول بوجاغك
اغزنده بر اطه‌جك وار مذکور اطه‌جوکك ایکی طرفندن کمی کچر امّا بیوك
کمیلر اکثر اول اطه‌جوکك یلدز طرفندن کچرلر کرچکم طار بوغازدر
امّا ایکی طرفی ارید رهمر در یکدر بیوك کمی روزکار ایله کوردچقو وانك
التی میل مقداری قرشوسنده کوجك خرکه ایو لیماندر واسع بیوك پادجا کورد
چقور یردر امّا لودوس طرفلرنده دکزده طاشلو واردر کوزتمك کرك مذکور
کوجك خرکه‌یه لیمو نیدك دیرلر انده بر کلیسه وار آدنه صان نیقولا دیرلر و السلام



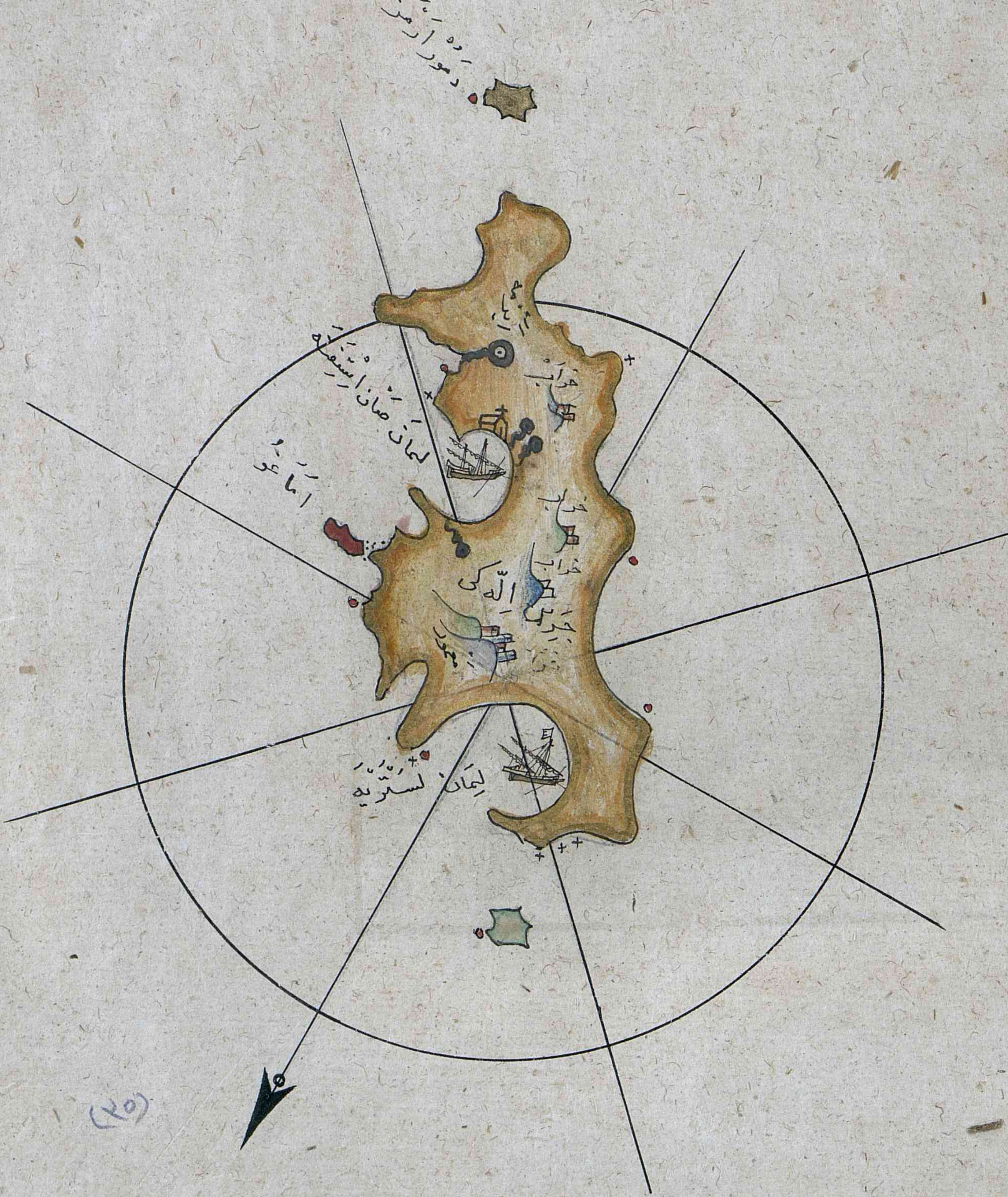
## بو فصل آنی کی نام جزیره بیان ایدر

مذکور اداىه روم دلینجه تیلو و افرنج دلینجه سنقوبیه دیرلر هر یری
صارب قیالو طاغلردر و دایره سی اوتوز بش میل مقداردر و درت یرده
قلعه سی وار مذکور قلعه لرک اکثیسی اولدن خرابدر و اکی قلعه سی رودوس
کافرلری اکن معمور ایدی رودوس فتحی معلوم اولجق کیمسی رودوسه کیدلر و کیمی
دخی استنبوله سورلدی شمدیکی حالده بو جزیره کافرلر وارمشلر اولداتک یاغلرندن
سبب لنورلر ذکر اولان قلعه لرک برینه ایلنقو دیرلر یلدز طرفنده واقع
اولمشدر و اکنجی قلعه یه ایلیادو دیرلر و اوچنجی قلعه یه لیمنی دیرلر و دردنجی
قلعه یه بودی بودی دیرلر مذکور اولدن خرابدر یلدرم اورمش خراب اتمشدر و بو ذکر
اولان قلعه دن ماعدا اکی یرده بناسی وار اول یلدز طرفنده بر کورفز وار
مذکور کورفزه بوتولستریه دیرلر علامتی اشبودر که جزیره مزبورک قبله
طرفنده بر اداجق واردر اول اداجکه دوغری وارلر لودخی یلدزه قرشو بولور
کورفز وار اول کورفزک قبله بورنینه یاقن وار مذکور بورنک صاغ طرفنه
قیو کناره یاقن واردر کذا مورقورلر یلدز قبله قرددن دوشرقه یل طرفنه
کناره بلمادنغلو تاتورلو بوک کمیلو کورد جقرادتیا قدر اججکه صو مراد اولنجق اولکو فرل

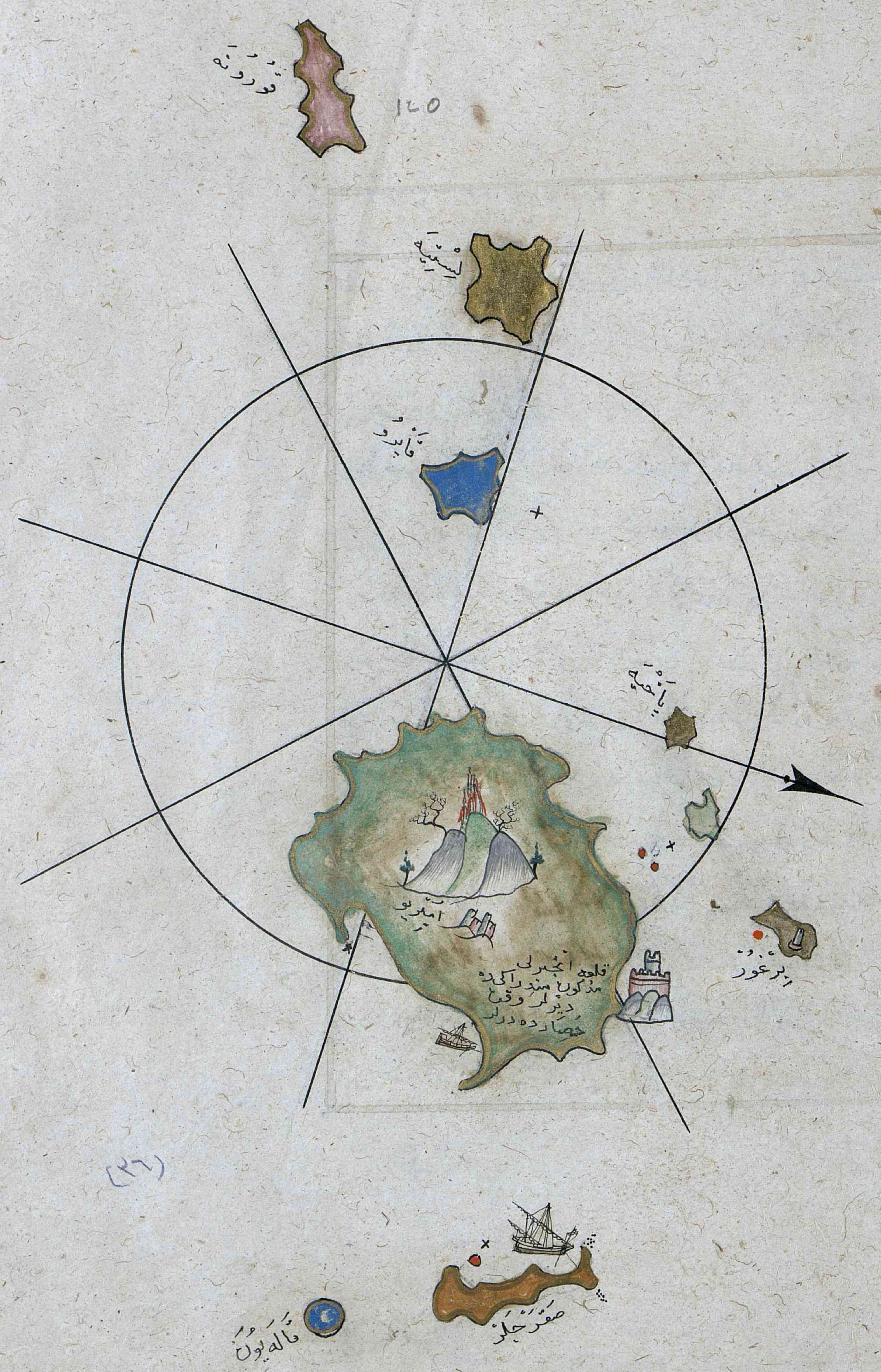


١٢٤

کجمز احتراز ایده والسلام




اچری نهایتنده باغلر اوکونده اقرصو واردر اندن صولنورلر وبعده ایکنجی یتاغی جزیره
مز بورک کون دوغسی طرفنده کون دوغسنه قرشو بر کورفز وار مذکور کورفز
خوب دمور یریدر و کنارلری باغلردر و انجیرلکلردر ودخی بو قتده صولودر
یریدر واگر روزکار شوروق قبله وقتنده ایسه یعنی قیش ایسه مذکور کورفزک
شوروق طرفنده بر کلسه وار اول کلسیه صان استفنو دیرلر مذکور کلسنک اوکنده
کناره یقلماز بغلیوب دکزه دمور قیوب یاتورلر و اول کلسه طرفنده لیمان کنارندن بر میل
اچنده بر صو واردر ایچمکه و بر صو دخی مذکور کلسه طرفنده اولان بورونک بر بچوق
میل مقداری شوروق طرفنده دوکلشدوقده بیوک طاغک بورننک بور یازه قرشو اولان کورفزک
اچنده خدای پرسکار واردر علامتی بودر که دکز کنارنده بر قورودره وار اولدرنک
اچنده مذکور پسکار واقع اولمشدر ایرماد دروبعده الکوذکر اولنان صان استفنو کور
فزنده بور یاز ایله یاتولورسه ذکر اولنان کورفزک قبله طرفنده اولان کناره یقلماز بغلرلر
اول یلماز بغلدقلری یرده دکز کنارندن بر اوق اتمی طاغ باشنده مرسنلی خدای پرسکار واردر
بردره
چقوب اررلرسه بولورلر علامتی بودر که مذکور بردره واردر انچیره هم قورودره دد
واولدرندن بو قرو چقلر اولصوی بولالر وبعده مذکور کورفزک علامتی اشبودر که
اول کورفزک یلدز طرفنده بوقوم اداوار در اول ادانک اراسی افراطله صغدر کی

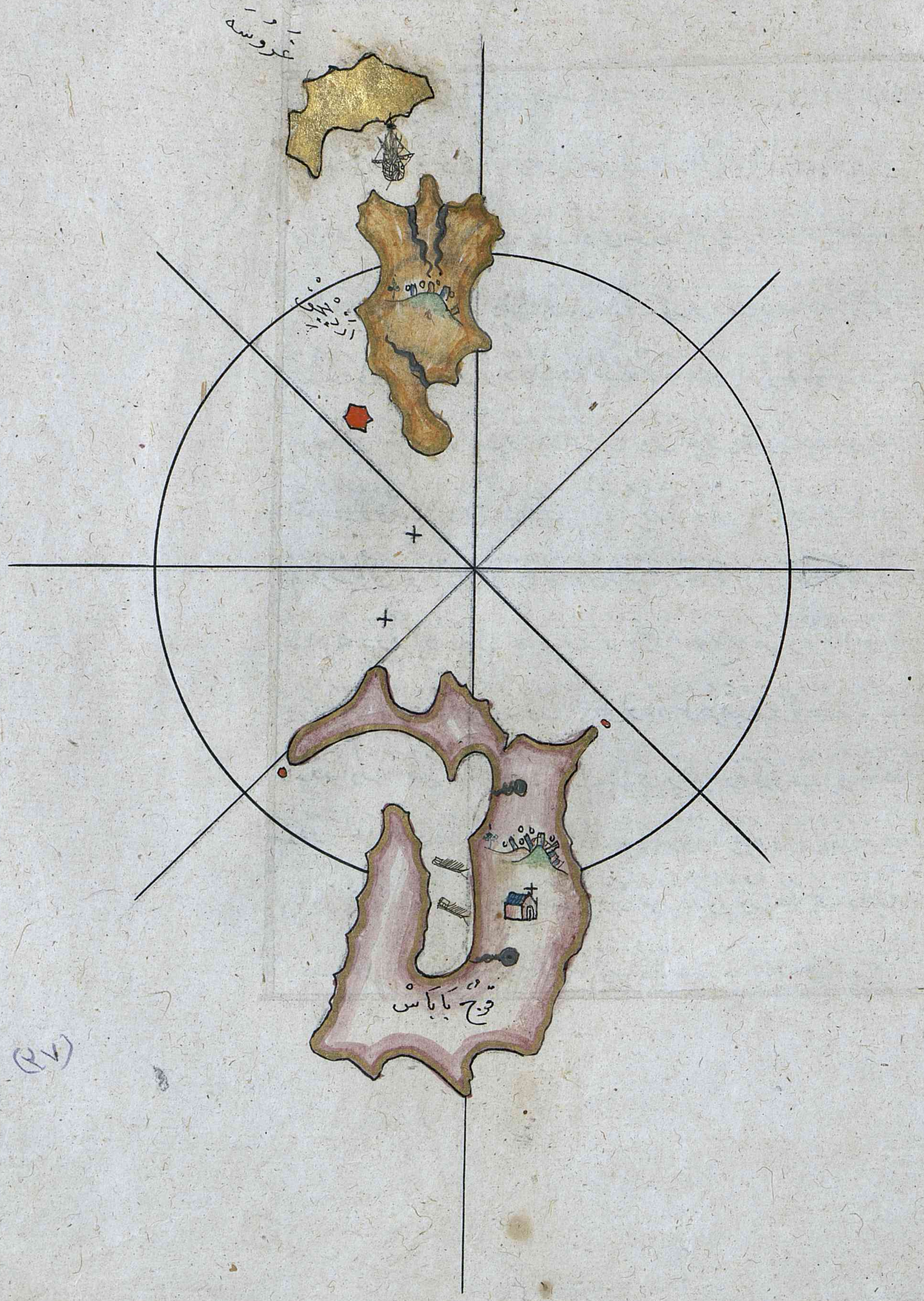



(٢٦)

## بو فصل انجیرلی نام جزیره‌نڭ بیانن ایدر

مذکور انجیرلی اداسنه کفره طایفه‌سی نیسیری دیرلر اما مذکور بر یومری طاغدر
اول طاغڭ اطرافی یکرمی میلدر و ایکی قلعه‌سی وار معموردر و اول قلعه‌سی اداملرینڭ
دکز اوغرلرینه حواله اولمش بر یومری بورنڭ اوزرینده واقع اولمشدر و ایکنجی
قلعه‌سی ادینه مندراک دیرلر ترک طایفه‌سی قره حصار دیرو بو قلعه‌سی
دکزدن یوقرو بر بوجه یرده‌در اسمنه امبوریه دیرلر اما ذکر اولنان
قره حصارڭ اوکنده یارلیمانی یوقدر ولی فرصتله دمور یلمار ایله
یاتولور و مذکور قلعه‌نڭ یوز یاز طرفنده سغرجه‌لر دیرلر بر اوزون
ادا وار اول ادایه کفره طایفه‌سی یالی دیرلر مذکور اداڭ یتاغی
شوروقه قرشو بر کوچک اداجق وار اول اداجکه صانته نقولا دیرلر
و اداڭ قرشوسنده بر بوجاق وار اصل یتاق اول بوجاقدر اما مذکور
اداجوغڭ دکزدن یانینده بر طاش وار دکز کورنمز کوکده و اندن صکره
کفه‌لوس قلعه‌سنه و انجیرلی اداسنه قرشو اولان بورنلوده مذکور ادا
چوقلاصیغ واردر احتراز ایده‌لر والسلام

۱۲۶




(۲۷)

## بو فصل قوج باباس نام جزیره‌یی بیان ایدر

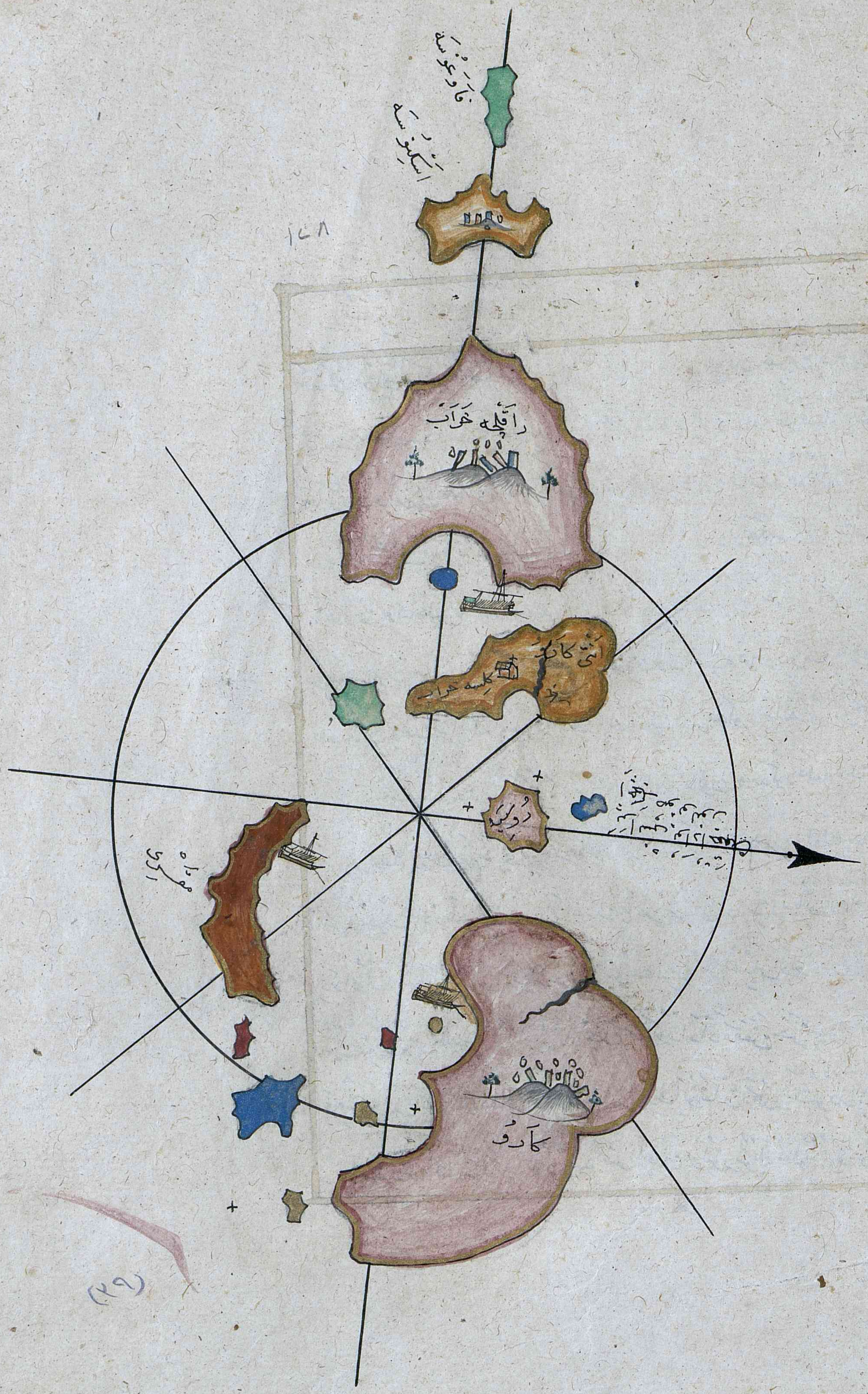
مذکور ادا استانکوی اداسنک اوتوز میل کون باطسی طرفنده واقع اولمشدر شمدیکی حالده
اصیسز ادادر اما قوج بابا دیدکلرینه باعث بودر کم جزیرنک بر یورده‌سنده بر کلیسه واردر
اول کلیسه‌ده بر کیسنه یاتور تورن طائفه‌سی اول کیسنه‌یه قوج باباس دیرو کفره طائفه‌سی
صان جورجه بلیته دیرلر ایله اولسه مذکور کلیسه‌یه هر کیم وارورسه ترکدن
و کافردن بر یادکار قورلر کیدرلر بعضی بچاق بعضی اوق بعضی زنکر بعضی اقچه بعضی
دستمال بوکا کوره دخی بچه درلو نسنه قورلر کیدرلر اول اسباب یلده بر کرز
باتوس کنشلری وارورلر الورلر باتوس باباسک اوزرینه خرج ایدرلر
قدیم زماندن بویله عادت اولمشدر باتوس باباس ایله ذکر اولنر قوج باباسنک
الکسی بر یرده یوردیاردنلر ایدی دیو کفره طائفه‌سی حکایت ایدرلر و بعده مذکور ادانک
قبلیه قرشوسی خدای بر لیمانی واردر اکر مذکور لیمانه قبله ایله کرمک واقع اولورسه
بلمادصنده الده حاضر کرکدر کم دفع روزکار اوزرینه ییشدرسه کنارنک یغلیلر زیرا طاغیر در
یارجاد سود اوزرندن بلمانک یغلمه قابل دکلدر و بعده مذکور ادانک کون باطسنده اولن اداده اردیج چوق
دیرلر انک یانی لودوس طرفنده درهم اوراده صوده بولنور و یورپاره قرشو بر بوجاق واردر
اول بوجاقده اجمکه صوده بولنور اما چپیر در بر کمی هلاک ایلمشدر شویله بلنه والسلام






## بو فصل يامورقى نام جزيره‌يى بيان ايدر

مذكور اداودن كه تابعدر دايره‌سى سكسان ميلدر همر بو جهه طاغلرى واردر و يرياز
طرفنده قريه‌يله قرشو بر كورفز وار مذكور كورفزك يانى يرلر و اول كورفز اغزنك
كون دوغسى طرفنده اولن يورننك اوجى صغدر احتراز ايده‌لر اكر احمكه صومراد
اولورسه ذكر اولن كورفز اچنده بولنور مذكور كورفزدن چقوب كون باطسى طرفنه
كيدلكده لى قرويه ديرلر براداجك واردر اول اداجكله يامورقى اداسنك اراسى
ايوليماندر اما اداجوكك يوريان طرفنده اولن اغزى طاردر ولى كدرغه كيرر
اما بارچالر كون باطسى طرفنده اولن اغزدن كيررلر مذكور ليمانه يورتو مارقو ديرلر
و بو ذكر اولن ليمانك بر مقدار لودوس طرفنده بر كورفز واردر مذكور كورفزه يورتو
قنا قوله ديرلر ايو ليماندر اچرو كيررلر يا ايكرم قولاج صوبولورلر دمور قورلر
يا تورلر مذكور يردن چقوب كون باطسى لودوس طرفنده بر كوچك اداجك
واردر اول اداجكله يامورقى اداسنك اراسى بر ايكه يارم كدرغه ايوتيا قدر
مذكور تياغه يورتو قاله تريجه ديرلر اول تياغ شولوق طرفنه دونلشدقده بر بوجاق
واردر اول بوجاغك اچنده بر منصطر وار معمور مذكور يرك علامتى اولدركم بر
كوچك اداجك واردر هم اوراده وارن كميلر صوالوب بوللرنه روانه اولرلر بو لحيتا جيردر والسلام






## بو فصل كارو وانذی كارو جزايرين بيان ايدر

مذكورون ادالر شمديكي حالده اصپيزدر زماني اولده معمور ادالر ايمش
بعضنده رجبانلر اولور ايمش چكدرر كميلره ياتمغه قابل
جزايردر واكر مذكورون جزايره وارب تيان كميلره اجمكه
صورار اولورسه ذكر اولان كاروادا سنك
يلدز طرفنده بولنور كار وانتي كارنك كوندوغسنه
قرشو بر كورفزجكي واردر اول كورفزجكده بر
خراب كلسه واردر مذكور كلسنك
اوكنده بر بيكار واردر اكثر كميلر
واررلر اول بيكاردن صولنورلر
سويله معلوم
اولنه
والسلام




## بو فصل نقشا نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور ادا و نریکه تا بعید نعمتلو ادادر زمانی اولدی جزیرهٔ مزبوره
کوچک جحلیه دیرلر غایت نعمتلو یر اولدیغیچون و دایره سیده طوقسان میلدر
و دگزدن وارر کن علامتی اشبودر کیم یار کبی بوجه یرلری واردر بو جمله بوجه
یرک اورتاسنده بر بوجه قله واردر اما بو ذکر اولن علامتلو دوش
طرفندن بری کلورکن دوشیله بولار یوقارودن وارر کن هر کیشی بلمکه اساندر
و بعده جزیرهٔ مزبورک اصل بنام اولن قلعه‌سی کون باطیسنه قرشو دگز کنارنده واقع
قلعه نک اوکنده بنا ایله اولمش بر کوچک لیمانجک وار مذکور لیمانه او واق گمیلر
گیرر ایری گمیلر قلعه‌یه قرشو دگزده دمور بلمار ایله یاتورلر و مذکور قلعه‌دن بارا
اداسی کون باطیسی اوزرنه التی میلدر مذکور بارانک ایو لیمانلری واردر اول سببدن
اکثر و نذیک کادرغه‌لری نقشا اداسنده یاتمزلر بارا اداسنده یاتورلر و بعده
ذکر اولن نقشا اداسنک یوریاز طرفنده تونسه دیرلر بر اصغیر ادا واردر اول ادایه
ترک طایفه‌سی حاجیلر دیرلر بر تاریخده مذکور اداده کفر حرامیلری حاجیلر
قرمشلر وانک تاغ شلوقه قرشو بوجاقدر ولی ایو یاتاق دگلدر طاشلودر اما گمیه
صو حاجت اولرسه اول ادانک لودوسه بقر طرفنده بولنور شویله معلوم اولنه والسلام

## بو فصل بارا نام جزیره بیان ایدر

مذکور اداوندیکه تابعدر ونقشا جزیره سنه التی میلدر ونقشایه کلجك کمیلر
کلودلو ادانك لیماننده قشلرلر اما جزیرهٔ مزبورك دایره سی اللی میلدر و بوجه
طاغلری واردر دکزدن واردکن مذکور ادانك نشانی اشبودر دکز بر بورادانك
اورتاسنده بر بوجه طاغ وار اول طاغه پرم کیه دیرلر و اول طاغدن صکره دکز کنار
لری اق یارلر کبی کورینور زیرا اکثر مذکور اداده مرمر معدنی چوقدر و اصل نام پاراس
قلعه سی ذکر اولن ادانك یلدز طرفنده واقع اولمشدر برالجق قلعه نك یاروسن
دکز دوکوب اول قلعه یه اغوسته دیرلر مذکور قلعه نك اوکنده خذای بر لیمانك
واردر اول لیمانه پورتو قساس دیرلر مذکور لیمانه وادنلر با قلعه اوکنه دن واردر
اندن صکره اول قلعیه قرشو یاتورلر اما مذکور لیمانك دکزدن واردکن علامتی
اشبودر دکز اول لیمانه قرشو دکزده بر ادا واردر مذکور ادایه دریانش دیرلر و لیمانك
کنارنه قریب وار قدمدن صکره اوچ اداجقلر کورینور اول اداجقلری صول
طرفه الوب قبله اوزرینه لیمان اغزینه دوغری وارهرکز دخی مذکور لیمان اغزینك
کون دوغسی بورنی قزلدر همرا وجونده بر طاش واردر اول طاش ایله کون
دوغسی طرفنده اولن بورنك اراسندن کوجك کمیلر کچر اما بیوك کمیلر اول

طاشی





طاشی صول طرفه الوب کون باطسی طرفندن اولن بورونه یاقن یوریللر مذکور
بورنی بر بلماز اوزرنی کون باطسی طرفنه اچری کیردکدنصکره قرشوده بر اسکی
قزل بنا وار کورینور اول بنانك اوکونه واردلکده موده قورلر بلماری یلدز
طرفنه بغلرلر دموری قبله طرفنده اون اکی قولاج صوده قورلر ایو لیماندر
واکر اندن اچری قلعه اوکونه واررلرسه مذکور یردن قلعنك اوکو اکی
میلدر اصل بنام لیمانی قلعه نك اوکودر اوراده درت قولاج صوده
یاتورلر بلماری قره یله دموری شورووق اوزرینه قورلر یاتورلر احتراز
یوقدر و بعده ذکر اولن لیمانك پوریاز طرفنده اولن کناره قریب
اوچ اداجقلر وار اول اداجقلره فخاره دیرلر مذکور اداجقلر ایله بیوك
ادانك اراسی ایو یتا قدر کورزن دمور یرلریدر مذکور اداجقلری شورق
طرفنه دولشورلرسه اوراده بر لیمان وار بورصانته مرینه دیرلر خندای
لیماندر مذکور لیمانه دکزدن وارن کمیلر جزیرهٔ مزبورك پوریاز بورننه
دوغری واررلر دخی دکز یرلودر ادجك نسنه یوقدر اندنصکره اچری
قره یل اوزرینه دولشوب دمور قورلر اما یلدز ایله واررلرسه بلماز ضد الی
حاضر کون کیردفعی کنارنه یتشدرب بغلیالر اوراده براق کلیسه وار اول

١٢١

کلیسیه صانته مریه کلیسه سی دیرلر بیماری کلیسنک اوکونه یغلیوب دموری
قبله اوزرینه اون درت قولاج صوده قورلر و اکر کوچک کمیلر واردلرسه
دمورلرین دخی از صوده قورلر و اول لیمانک طرفنده براق اداجق واردر
اول اداجق همان بر بورونه بکزر ولیکن کچید یوقدر و اچجق صوییده
مذکور کلیسنک اوته یاننده بولنور و بعده جزیره مزبورک قبله طرفنده اولن
بوروننده بر سوری طاغ واردر اول طاغک اوزرنده بر قلعه وار مذکور
قلعیه کفه لوس دیرلر و اندن اشغه یوز یاز طرفنده بر لیمان واردر او
لیمانه بوز فکاره دیرلر ایو لیماندر بیوک یارجالر کیرر چقار هم واغز
صو بولنوز اچمکه امدی مذکور لیمانه واررکن اغزنده بر اداجک وار
اول اداجوکک صول طرفنه الوب صاغ طرفه بر بورون قورلر دخی اول
لیمانه کررلر و لیمانک اچنده یاتورکن اول قلعه لودوس طرفنه
کلور اون ایکی قولاج صوده دمور قورلر یاتورلر مذکور لیماندن
چقوب قبله طرفندن کون باطسی طرفنه دولشورلرسه بارا کنارنده
صغلو واردر هم زیرا الر بر طوزله وار اول طوزلیه بر میل مقدار
مقابله اتذبارا دیرلر بر اداجک وار اول اداجکله بارا اداسنک

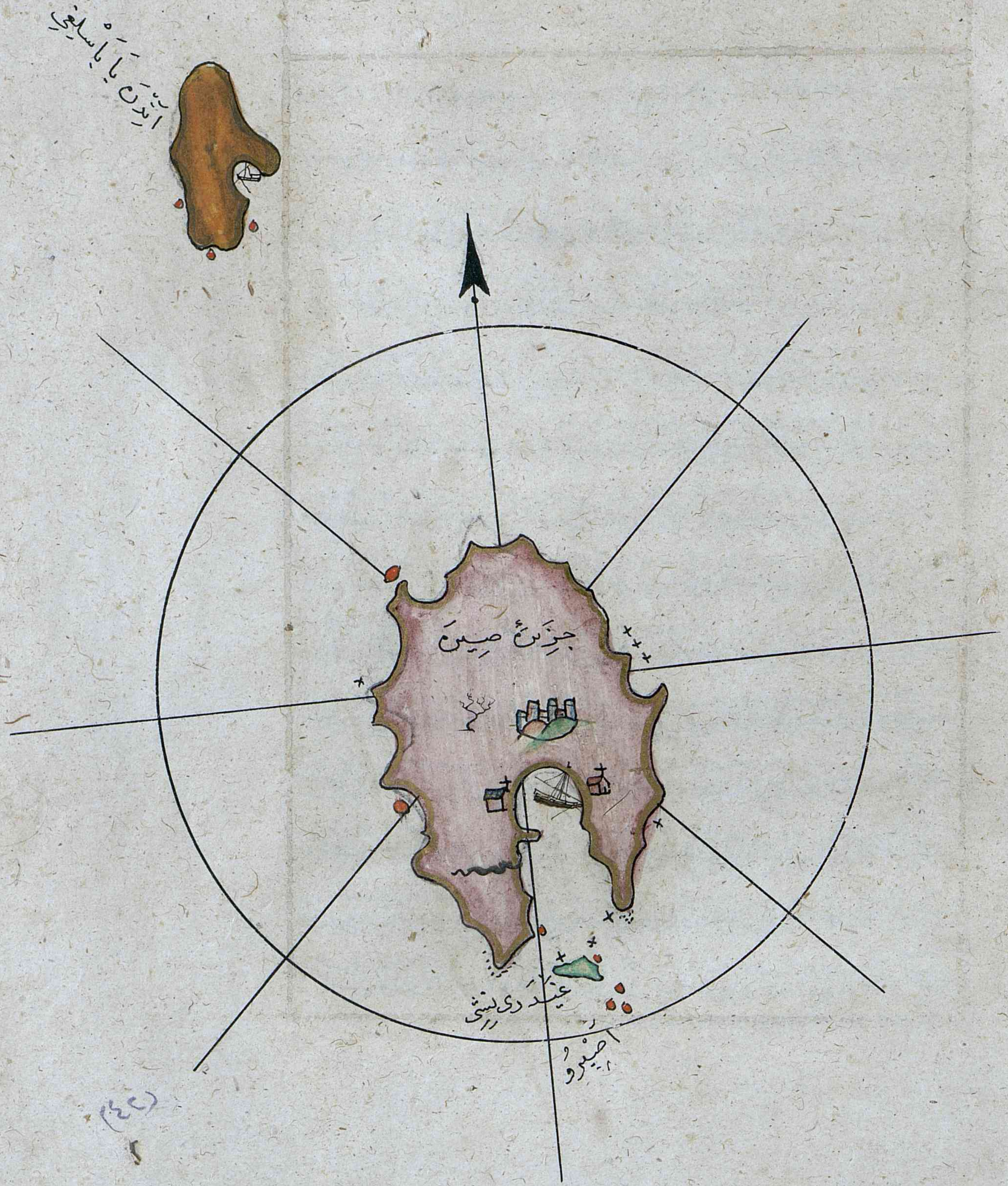
اداسی

اداسی یوفقه صولویتا قدر چکدر کمیلر قابل بر اتذبارانده
انکده بارایه قرشو بر قلعه جوکی واردر معمور مذکوری بر مقدار
یلدز طرفنه دولشدقده کری بارا اداسنک بر کورفزی واردر اول کورفزده
بر کلیسه وار مذکور کورفزه پالیو بولو دیرلر لیماندر اما بارا ایله
اتذبارا انک اراسندن یارجا کمی صغدر کادرغه
کچر ایله اولسه یارجا قبله طرفندن کلور بر مقدار
اچری کیرر یاتور و بعده مذکور اتذبارانک
لودوس طرفنده ایکی اداجکلر واردر اول
اداجکلرک برینه استورنقولو
دیرلر و برینه نکولیدی دیرلر شمدی
کیحالی اصز اداجکلردر
زمانی اولدی
کتنلک امش
والسلام
م

## بو فصل سین نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اداوندیکه تابعدر ودایره‌سی اوتوز میلدر اما افرنج طایفه‌سی
جزیرهٔ مزبوره صوده دیرلر وروم طایفه‌سی قاپولیس دیرلر بر قلعه‌سی
وار معمور واصل یارار لیمانده مذکور اداتک شورق طرفنده اغزی
قبلیه شولوقه بر کورفزدر اول کورفزک اغزنده بر اداجک واردر
مذکور اداجوغه اشک اداسی دیرلر مزبور اداجوغک کون باطیسی
بورنی صغدر ایله اولسه ایکی بلماز اوزنی اول صغدن بیوک ادا
ادا طرفنه یوریلر کیم اینجه قولاج صودن کچالر واکر مذکور اشک اداسی
ایله یاننده‌کی اق اداجوغک اراسندن کچرلرسه بوما بیننده بر
صغ واردر اول صغک اوزرنده یدی قاریش صودر اما اصل بیوک
کمیلر کچیمز بودر کیم ذکر اولان اق اداجوغی ویاننده اولان
اداجقلری لودوس طرفنه قیوب شورق بورننده اولان اداجقلری
کون دوغسی طرفنده قویالر هم اول طرفده اولان بیوک ادا بورننک
اوجونده بر طاش واردر مذکور طاشدن اجوق یوریلر کیم سلامت
اول کورفزه کیرلر چقالر ومذکور اداجقلردن اچری کورفزه کوردکن








صكره اوراده بر كلسه واردر اول كلسه دكز كنارنده بر يوجه يرده
واقع اولمشدر صانته ماز قوديرلر مذكور كلسانك لودوس
طرفنده بر اقر صوده واردر ايله اولسه اول كورفزه وارنك
كميلر ذكر اولنن كلسانك اوكنده يلمار الوب ياتورلر كون
دوغسى شوروقه دموز قورلر وبر ليمان دخى جزيرۀ
مزبورك قره يل طرفنده واردر مذكور ليمانه
بيوك كميلر واررخذاى ليماندر وليمان اغزندن
اچرى كورلر دخى صاغ طرفه دوشوب
دموز قورلر يلمارى قره يل بورنته
دمورى شوروق طرفنه قيوب ياتورلر
وبعده مذكور يردن ايذره
باباسلغى اون ايكى ميلدر
قره يلك قرشته
ييلدز اورته
والسلام

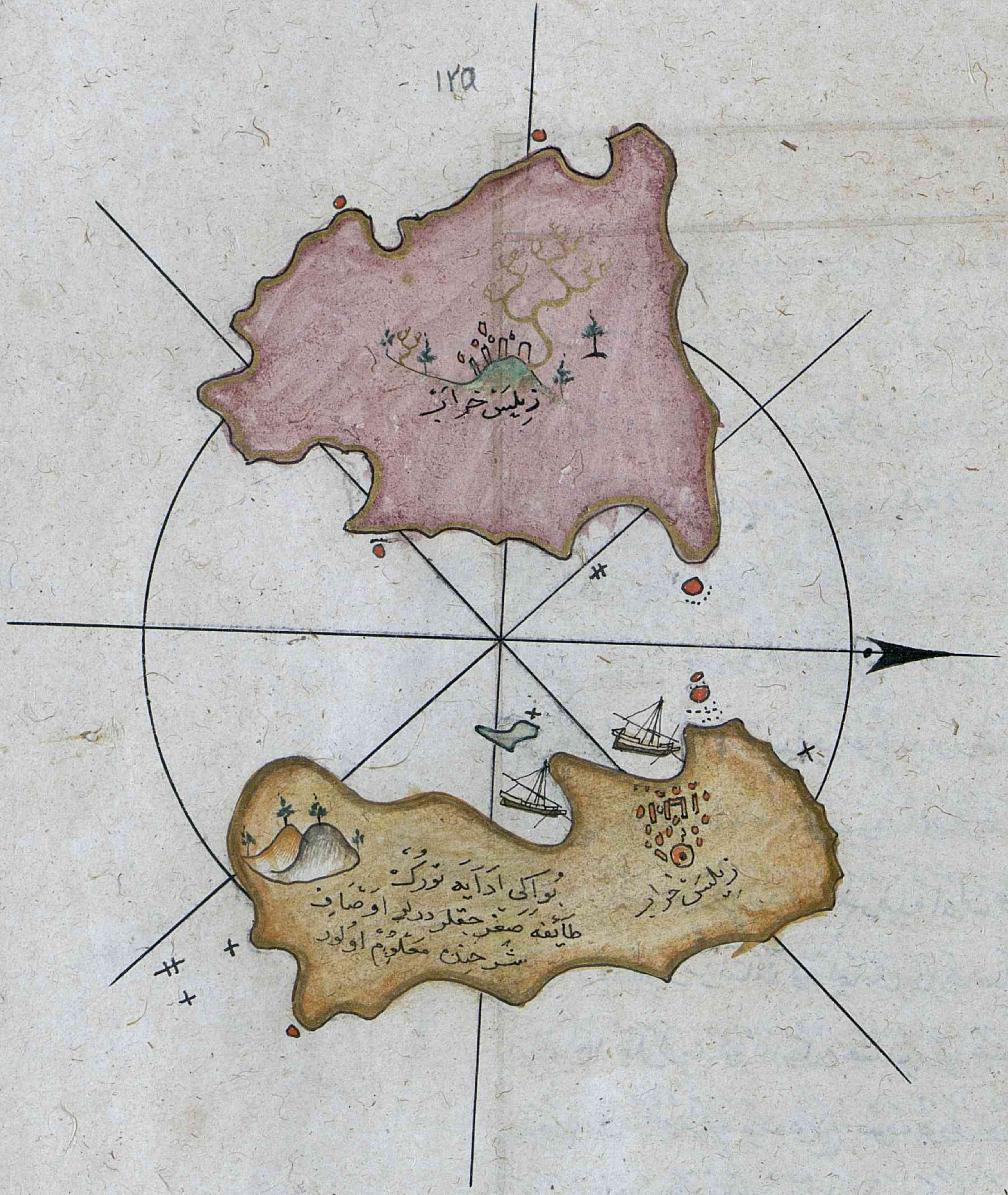
## بو فصل صغرجقلر نام جزیره‌یی بیان ایدر

تواریخ قدیمده اشبو صغرجقلر اداسینک حقنده شویله حکایت اولنور که
ایاصوفیه‌نک بناسنی اورن معمار اولان اغناتونک اوغلی مذکور اادایه
کتوروب قمشلر مذکور اداده فوت اولمش شویله که ابتدا ایاصوفیانک بناسنی اورن
پادشاهه ایوستنیانی دیرلر ایمش مذکور بنای تمام یر یوزنه چقاردقدن
مذکور فوت اولوب ذکر اولان بنا بر نیجه ییللر بطال قلدقدنصکره بعده قسطنطین
پادشاه اولدقده مذکور بنای نیقدر اندن کچرک تکرار بنا اودروب
معروف اولان بنای اون التی ییلده بتوروب تمام ایتدردی بنا ایدن معمارک
ادنه اغناتو دیرلر ایمش بو کوده مذکور اغناتوی قسطنطین زیاده قیغرر
مز نور اغناتونک بر اوغلی وار ایمش اوداوغلانه سن ایش اوستنده دوربن
کلمنجه دیوب دومونه کیدر بونلر اولد عوتده بر خادم کلور مذکور اوغلانه
کل سنی پادشاه استر دیجک مذکور اوغلان ایدر اتم بنی بونده قودی نکاه
بر نسنه ضایع اوله دیدکده ذکر اولان خادم قسم یاد ایدوب ایدر که سن کلمنجه
بن بورادن کتمیم دیو جواب ایدجک مذکور اوغلان پادشاه قپوسنه کلوب
اتاسنی بولور اتاسی اوغلانی کورجک بی حضور اولوب ایدر که نیچون کلدک

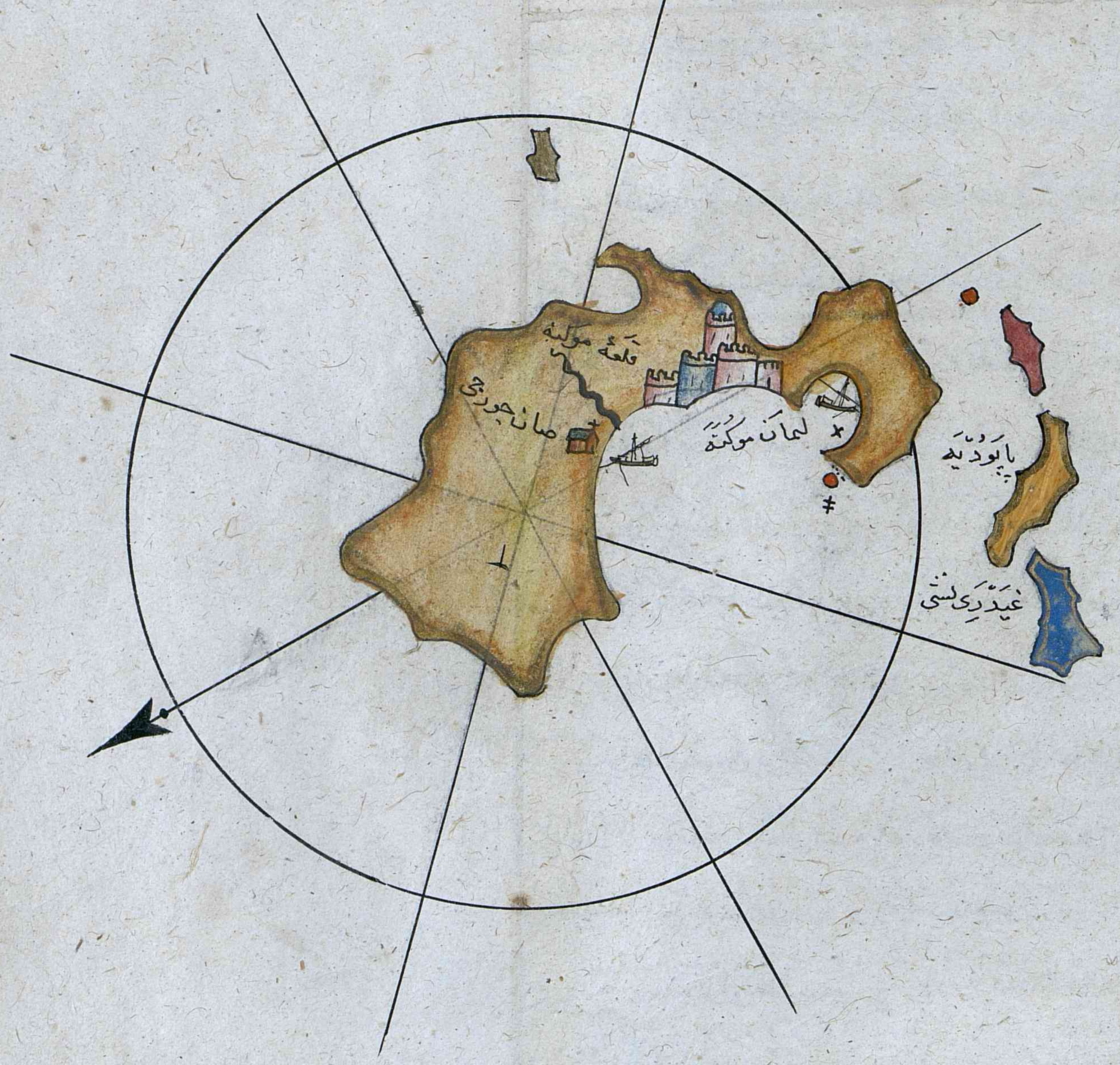




دیدکده اوغلان حکایتی بر بر بیان ایدر بو قضیه‌لر پادشاهه معلوم اولور
مکر اوغلانه کیمسه خبر کوندرممش ایمش پادشاهک جمیع خادملرین اول
اوغلانک اوکندن کچوررلر اوغلان ایدر بونلرک اراسنده اول وجهله
یوقدر دیجک اول زمانک رای اهللری بویله تدبیر ایدرلر که کیم
اول خادم بشر دکلدر ملکدر امدی بو اوغلانی ارتق اول بنانک
اوزرنده ایلتمه مک کرکدر کیم اول ملک مذکور بنانک اوزرندن کیتمیه
دیجک اولورلر مصلحتدر دیو ذکر اولان اوغلانی اشبو صغرجق اداسنه
کتوروب دیرلک ایدرلر قورلر کیدرلر زیرا مذکور اداده ایاصوفیه بنا
اولورکن بو ذکر اولنان ادالردن مرمر کسرلرمش اکثر مرمر ایاصوفیه
بناسنده اشبو صغرجق ادالرندن کسلمشدر دیرلر شمدی کیحالده اول مرمر
کسلدیکی ذکر اولان ادالرده معلومدر وبعده مذکور ادالر الحق ادالردر
هم شمدی کیحالده اصیر در کیمسه اولمز اما قبله طرفندن واردکن مذکور
ادالرک نشانی اشبودر کیم کون باطسی طرفنده اولان اداکه ایکی چتال کورینور
وکون دوغسی طرفنده اولان ادانک قبله طرفنده بر طاغ وار همان اوک
طاغجوغز کورینور ایله اولسه مذکور طاغجوغزی صاغ طرفه الوب اول چتال




کودنن اداى صول طرفه الوب یلدز اوزرینه ایکی ادانك اراسینه کیررلر دخی
اسقندیل اله دموز قورلر بو بارچالر عملی‌دور زیرا یلدز طرفنده اولن بوغاز
صغدر بیوك کمی کیرمز اما کادرغلر کیرر اسغنه قبله طرفندن کیروب چیقرلر
اون بش قولاج صودر اکو بلمازلرسه اول کوجك ادجکه بغلیوب دموزی
لودوس طرفنه اون بش قولاج صوده قورلر بو حسابیله اوزرینه کمینك باتدیغی
یردرت یچق قولاجدر اما چکلدرکمیلر هر نه جانبندن ایسه ایکی ادانك
اراسینه کیررلر دخی کون دوغسی طرفنده اولن ادانك کنده خرابه‌لری
قرشو یاتورلر هم اوراده بر صاینه وار در مذکور صارنجدن اچالر واکر
مذکور ادالرك کون باطسی طرفنده اولن ادانك قبلیه قرشو وارب یاتور
لرسه مذکور کورفز بارچالره ایویاتاقدر بلماری قره یل طرفنه دموزی شورقه
ویاخود قبله اوزرینه درت یچق قولاج صوده قورلر یاتورلر اما یلدز طرفندن
اولن بوغازکه هر بریندن کادرغه کچمز صغدر راست اورته یردن
کچر ایکی جانبی صغدردر اندی اکر واقع اولوب بو ادالرك اراسینه یلدن
طرفندن کیرمك واقع اولورسه استماله
نظر اولنه کیم سلامت اولالر والسلام






## بو فصل موکنه نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور آدا اوندیکه تابعدر ودایره‌سی اوتوز بش میلدر وقبله طرفندن مذکور آدایه
کلورکن علامتی اشبودر کم ایکی بویلک طاغ کورینور اول ایکی طاغدن ماعدا
لودوس طرفنده الچسوری او بوکلی کورینور اول او بوکلرک اورتاسی
الچقدر واندن صکره کناره قریب کلجک قبلیه قرشو اولان بورننده ایکی آداجقلر
واردر اول آداجقلرک برینه ترع غوسی وبرسنه استه پونیه دیرلر مذکور
آدالرک آرالری اریدر و یلدز قرعی ایله قرشو دکز کنارنده بر قلعه‌سی وار معمور
اول قلعه‌نک لودوس طرفنده دیاقوتی دیرلر خذاسنده بر لیمان وار مذکور
لیمانه واردکسه قلعه صول طرفده قلور قرشوده بر کلیسه وار اول کلیسه
دوغری وارب دمور قورلر قرعی یل طرفنده اولان بوروندن یکی اور تو یلدزدن
غیری روزکاردن کورمز اما مذکور لیماننک یلماری صاغ طرفده بر آداجق واردر
اول آداجغه یغلرلر مذکور آداجکده هماک بر کوزغیه بکزر بر اوزون طاش دخی
ودموری کون دوغسی طرفنده یدی قولاج صوده قورلر اول کلیسه لودوس طرفنده قلور
اما یلمار یغلنان طاش ایله بورون آراسندن کمی کچمز صندال کچر وبعده مذکور
آدادن استندیتن آداسی اون بش میلدر قرعی یل اوزرنده والسلام

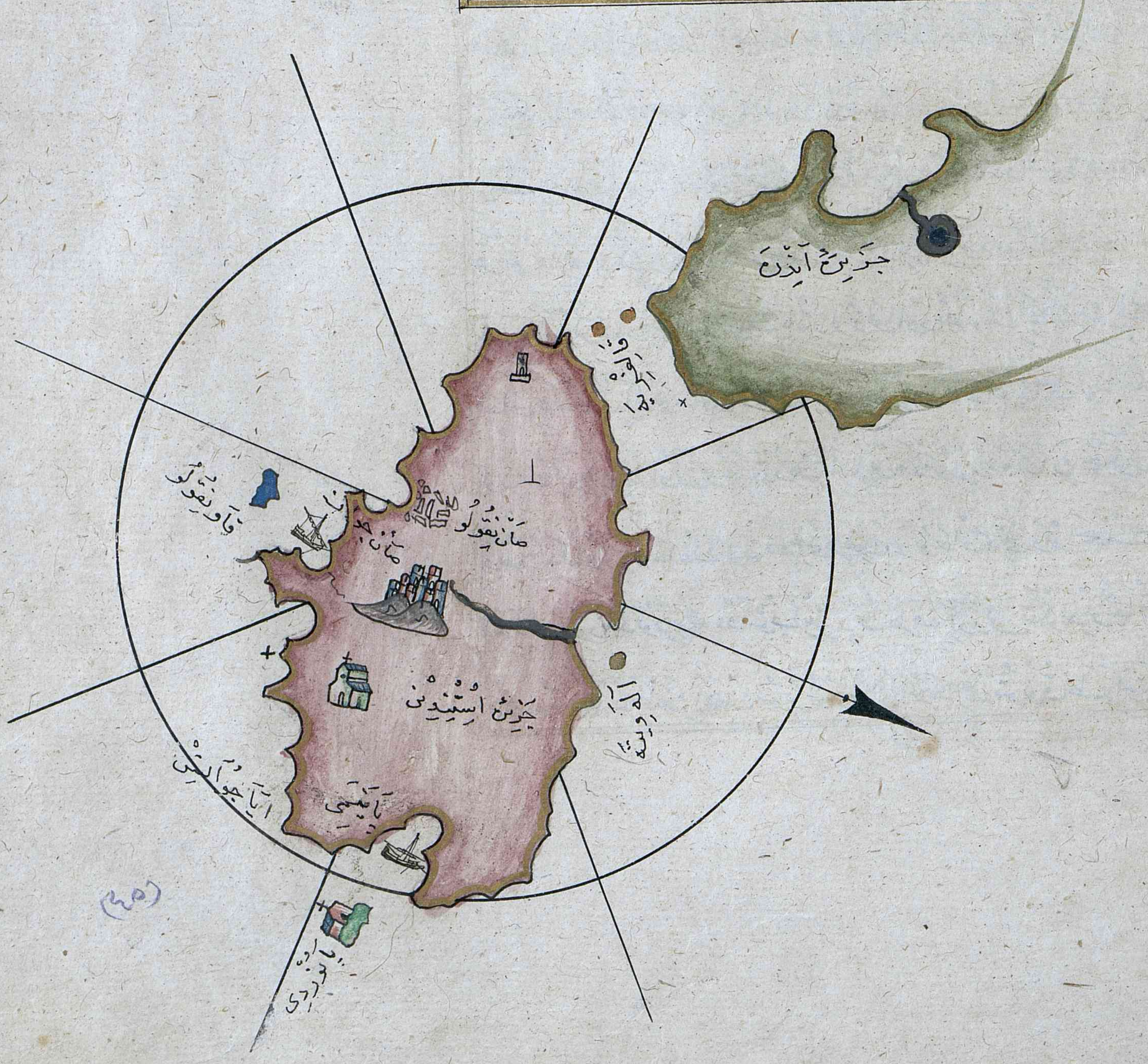
# بو فصل استندین نام جزیره‌یی بیان ایدر

محدثان حوادث روزکاردن اشبو جزیره‌نك حقنده شویله روایت اولنورکه
اسکندر ذو القرنین زماننده اول جزیرهٔ مزبور معمور ایمش وانده نصکره
افرنج مملکتندن بر پادشاه دنیا یوزندن کمیلر ایله عسکر کوندروب
مذکور ادایی غارت ایدوب خراب ایدر مدت حالیا روزکار الله نیقولاوین دیرلر
ایمش بر بیك کلور مذکور ادایی معمور ایدوب بر قلعه بنا ایدر شمدیکی حالده مذکور
مذکور قلعه وندیکه تابعدر و مذکور جزیره‌نك جمله اطرافی
یتمش میلدر و کوزدن وارلکن مزبور ادانك نشانی اشبودر کیم
بر یوکسك دکرمی شکل طاغ کورینور واول طاغه پلاتور دیرلر ولیمان قصمینده
اولان بر لیمانی یلدز طرفنده واقع اولمشدر تا ملیه بورنو دلساندن دیرلر قلوغه
اوکوندن وده دیرلر ایچنده صوینه بولنور کادرغیه ایو لیماندر علامتی اشبودر کم اول لیمان
بر اداجك واردر مذکور اداجکه الله وینه دیرلر وبر لیمان دخی جزیرهٔ مزبورك کون
دوغسی طرفنده واردر مذکور لیمانه بورنو صان نیقولا دیرلر کادرغه لیماندر و اول
ایچنده بر کلیسه واردر اول کلیسه صان نیقولا دیرلر و بعده قبله طرفنده بر بورنی
بورونی وار اول بورنه قاو صان نیقولا دیرلر مذکور بورنك لودوس طرفنده قبلیه

ورشو



ورشو بر کورفز وار اول کورفزه صان جوان دیرلر یاتاقدر و مذکور کورفزك
کون باطسی طرفنده صان نیقولا دیرلر مذکور یرك تکرار کون باطسی طرفنده بر اوه صو
واردر اول صوی بر مقدار قره یل طرفنه دوکلشدر قده استندینك بوغازی در کم
اندره اداسنك مذکور استندین اداسنك اراسیدر بوما بیننده بر میلدر و بر
یرده ایکی اداجکلر واردر اول اداجقلره قلوغریه دیرلر اپانوس اغاچلو اداجقلردر والسلام



## بو فصل آندره نام جزیره‌یی بیان ایدر

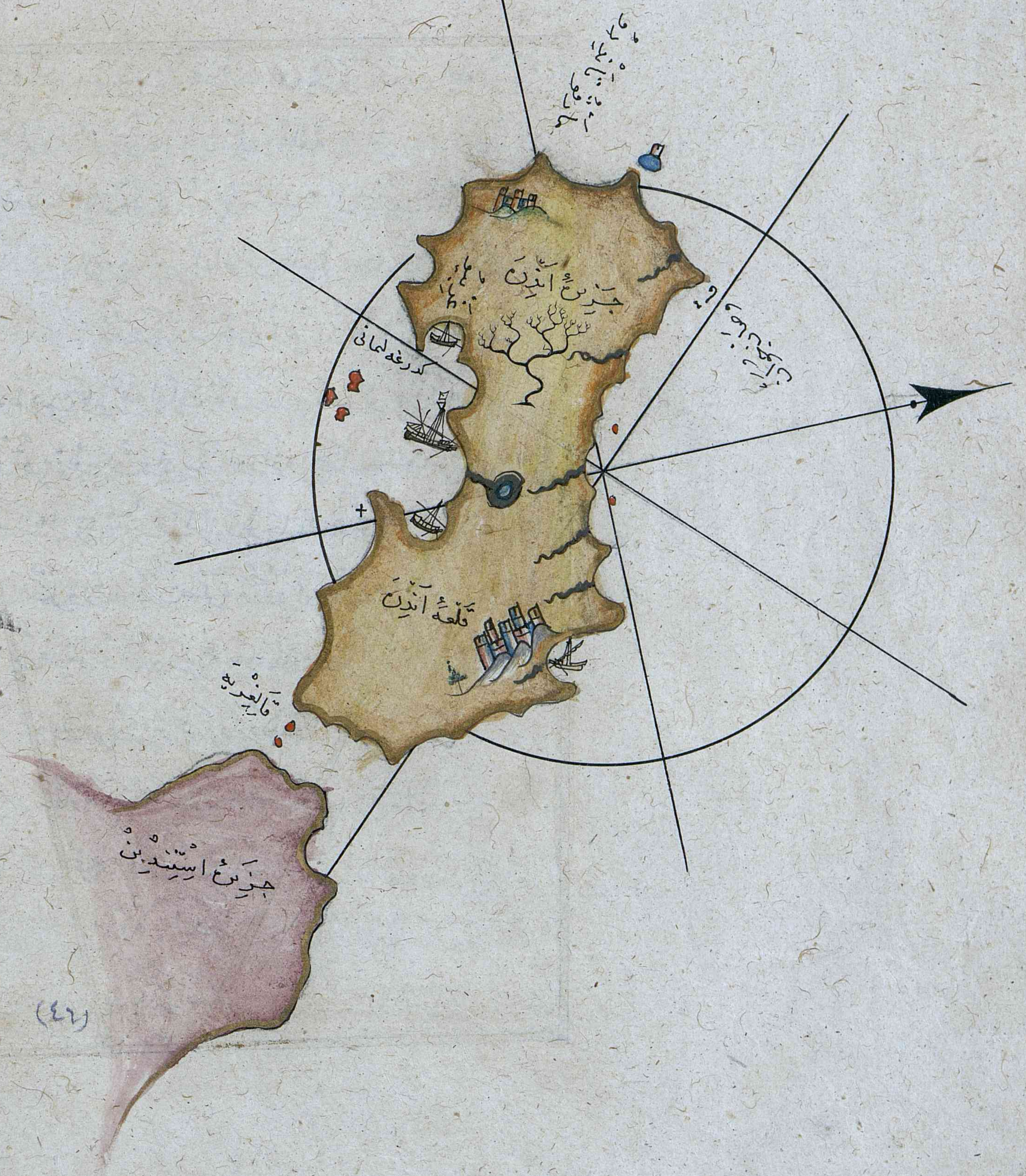
مخبران اخبار روزگاردن اشبو جزیره‌نك حقنده شویله حکایت اولنورکه
زمان اولده بر پادشاه وارمش آدنه قالوماقو دیرلر ایمش مذکور جزیره‌یی ذکر
اولنن پادشاه ابتدا معمور ایلمش آخر پادشاهی مذبورك بر اوغلی اولور
اول اوغلونه آندریه دیرلر جزیره مزبوره نیچه زمان مذکور آندریه حکم ایدکی
اجلدن ذکر اولنن آدانك اسمی آندریه قلمش وبعده مذکور آدا اشمدیکی حاله
وندیکه تابعدر وجمیع اطرافی طوقسان میلدر طاغلو وآب روانلو یردر
بر قلعه‌سی وار معمور مذکور قلعه جزیره مزبورك کون دوغسی طرفنده بو یان
قرشو واقع اولمشدر وقلعه مزبورك بوریاز طرفی ایو دمور یریدر بیوك
گمیلر واردقلری کناره یلماز نغلیوب یاتورلر زیرا اول قلعه‌نك ایکی طرفنده ایکی بو
جاق وار اول ایکی بوجاقده ده ایچجك صو بولنور اما بنام یتاغی اول قلعه‌نك
کون دوغسی طرفنده اولن بوجاقدر هم گمیلرین مذکور یرده کناره چکرلر
وبعده ذکر اولنن بوجاغك کون دوغسی طرفنده بر بوجاق دخی وار ایچجك صو
انده ده بولنور مذکور یری دولشوب استندین طرفنه کیدرکن تکوادن بر بوجاق
دخی واردر اول بوجاقده ایچجك صو بولنور مذکور بوجاغی شولوق طرفنه



دولشدقده استندین بوغازیدر ومذکور آندره ایله استندین
آراسی بر میلدر مذکور بوغازدن آندره قلعه‌سی آلتی میلدر اما مذکور
بوغازه اولو پارچالر بکر یولدر بوما بیننده ایکی کوچك آداجقلر واردر
اول آداجقلره قالوغری دیرلر اپا یونس اغاجلوجه آداجقلردر بیوك پارچا لر
اول آداجقلرك آندره طرفندن گچرلر وبعده اگر آندره آداسنك
قبله طرفنده کادرغه لیمانینه واررلرسه مذکور یر قبلیه
قرشو بر بوجاق واردر اوراده ایچجك صو بو
لنور علامتی اشبودر ذکر اولن بوجاغك قرشوسنده
آداجقلر واردر اندن صکره مذکور آدانك قو
یل قرشو اولن بورننه صاوقانجوان
دیرلر هم اوراده بر کلیسه واردر مذکور
قاوصانجوان بورنندن
غربوس آداسنده قاو
ماتیلوقه یلداورته
یکرمی
بیش میلدر والسلام

## بو فصل اغربوزدن اشغا روم ایلی کنارلرین بیان ایدر

بلمك گرکدر دکز اداری دیمکله معروف اولن و کفره طائفه‌سی ارسوپلاغو
دیمکله مشهور اولان جزایری ترتیب اوزرینه مناسب اولانی بیان ایلدك
اما بو محلده لازم اولان بودر که روم ایلی کنارلرین و افرنج کنارلرین
بیان ایدوز تا سبته بوغازینه وارنجه اندن صکره مغرب کنارلرین
بیان ایده‌لم تا که دولشوب اسکندریه‌دن و شام قورسندن آنا طولو
کنارینجه تکرار رودوس اداسینه گلوب اندن کریده و کریت اداسن نافه
و دکرمنلك و مورتاد و اسکری و اسکادوس و جاملجه لردن دولشوب
بوغاز حصارلرینه گله‌لم تا که ترتیب بوزلمیه زیرا ابتدا بوغاز حصار
لرندن اولدی کوری اول قلعه‌لرده تمام اولسون امدی بو محلده اول روم
ایلی کنارلرنده اتنا کنارلرین بیان ایده‌لم امدی اول ذکر اولان روم
ایلی کنارلرنده اغربوسك قزل حصارینه قرشو روم ایلنده حذاینده بر لیمان
واردر منه کورلیمانه دردزی قیاسی دیرلر مثلا اول لیمان اغزنده بر یومری
ادا واردر اول ادانك اوزرنده طاشدن یومه بر ادم واردر زمانه
وقتده بر دزدی کندنك اندامنی اول طاشدن یوندرمشدر دیرلر



وبعده مذكور ليماندن غايت بيوك ليماندر بر ايكي يوز پارچه كميه متحمل يردر
ايري پارچالر كيرر چقر اول ليمانك آغزنده اولان آدانك ايكي طرفندن
بيوك كميلر كچر دريكدر مذكور ليماندن چقوب برجك آداسنه
طوغري كنارجه كيدرلرسه بو يولده روم ايلي كنارنده بر بوجاق واردر
اول بوجاقده بر قيو واردر اول قيودن صولنورلر واكر برجك آداسندن
اچمكه صو مراد اولورسه مذكور آدانك اورتاسنده روم ايلنه قرشو
دكز كنارنده بر قيو واردر برجك آداسنك اوزوني اون ميلدر قبله
يلدزي ياتور قبله ويلدز بورنلرنده طاش واردر احتراز ايدهلر وبرجك
بوغازنده پارچه پارچه تعلو اولورسه التي قولاج صوده ياتورلر وبعده مذكور
برجك وتماشالق بورننده ولشورك طاشلودر اول بورندن بر مقدار
اچق يوريلر اكر بوز ياز يلدز ايله وارلرسه اول بورني دولشوب
بوز يازي ويلدزي بوروندن اوزرنه الوب كنارده بيلمار تغليوب ياتورلر
مذكور بوز يازلو كونلرده ايو ياتاقدر اما اچجك صوي غايت ايراقدن
كلور اكر مذكور يرلرده اچمكه صو حاجت اولورسه تماشالق دكلرينك
التنه واروب ياتورلر كلم اچمكه صو بولسيز سلا اولدر دكلرك اشغه

التنه



التنده دكزده آدا كبي بر طاش واردر مذكور طاش صو يوزنده كورينور اول
طاش ايله بورون آداسندن كمي كچر بر قوم طاشدر اول قوم طاشك
اوزرندن بر صو چقر كون باطيسنه قرشو اقر دكز موجي كلور اورر
دكز چكلدكده اول صو طورمز اقر ايو صودر كميلر صولنور اما دمكه قولاغوز
بلمز مخفي صودر وبعده تماشالق در كومزده دكز اوزرنه حواله استنبولك
ات ميداني شالنده بر بوجه يرده قبليه قرشو مرمر دكلردر همان
عيني استنبولك ات ميداني دركلري كبي سيرك واردر دكلمش مرمر كلردر
اول سببدن مذكور بورونه كفره طايفهسي قاوقلون ديرلر دردك
بورني ديمك اولور وبعده مذكور بوروندن اتنه نك ليماني قرق
بش ميلدر كون باطيسي قره يل اوزرنه بو يولده خذاي بر طوزله واردر
اول يرك خلقي مذكور طوزلهدن غدا الور وبعده تماشاليق بورنندن
تركسجك آداسي اوتوز ميلدر كون باطيسي اوزرنه مذكوردن يتاغ كون
باطيسنه قرشودر مذكور تركسجكدن اتنه نك ليماني اون بش ميلدر قره
يل اوزرنه اتنه مذكور اتنه نك ليماني قبليه قرشو بر ليماندر اول
ليمان بنا ايله ياپلمشدر مدللونك اسكي ليماننه بكزر وليكن مذكور ليمان

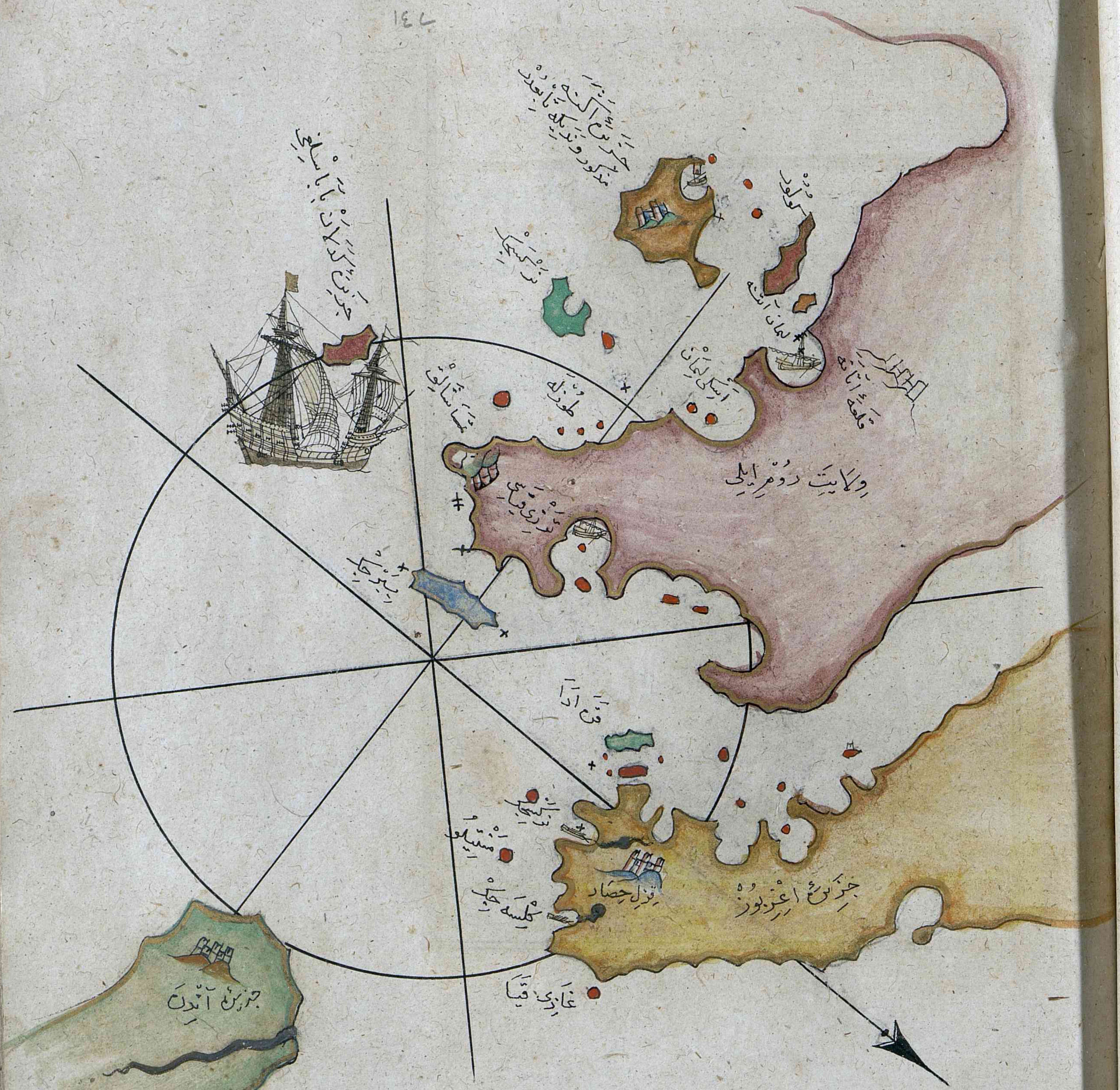
اغزنك كون باطسی طرفنده دوكندو واردر كون دوغسی طرفنده یاقن
بوریلر اچری كركلر مذكور لیماندن اتنانك شمدیكی حالده معمور اولن
قلعه سی قریه در كه میل مقداری بر صارپ یرده واقع اولمشدر مثلا مذكور
قلعه بریرلو قیانك اوزرنده در یولی همان بر یردندر مذكور یولده
بریرلو كسمه طاشدن نردبان در مثلا مذكور قلعه بتوی بریرلو قیانك
اوزرنده در اول قیایه یول ایتمك مصلحت ایچون بر بر نردبان ایدوب
كسمشلردر افراطله صارپ قلعه در زمانی اولدی مذكور قلعه
غایت صارپ اولوب اتنا قلعه سنك احمدكی ایمش زیرا مذكور اتنانك غایت
اولو قلعه سی وارمش هنوز بنالری هپ دورر تا اول قلعه دن دكزه
كلنجه قدیم بنالردر وبعده مذكور صارپ قلعه نك ذكر اولن لیماننه
پورتولیو دیركر مذكور پورتولیودن مغره اوتوز بش میلدر كون باطسی
اوزرنده مغره بر خراب قلعه در تا اتنا كورفزنك اچری نهایتنده
مذكور نهایتندن اشریه اینه بجنی كورفزنك نهایتنه وارنجه
بو ایكی دكزك اراسی بر دكزدن بر دكزه وارنجه قورو بوغازدر التی میلدر
بو التی میلك ماینینه زمانی اولده بنا ایله كرمه چكمشلر ایمش مذكور





141

مغره قلعه سی اول كورفزك یاننده در مذكور مغره ایله اتنانك ماییننده
ایكی ادالر واردر اول ادالرك برینه حرامی اداسی دیرلر مذكور ادا روم
ایلی كنارینه بر میلدر ولی دریكدر بیوك كمیلر كچر و ایكنجی ادایه كولور
دیرلر مذكور دخی روم ایلی كنارنه قریب در و كولور اداسیله حرامی
اداسنك اراسی بر میلدر و كولورك روم ایلی طرفیله ماینی ایوبیا قدر
یاز قیش احتراز بو قدر اما اكر واقع اولوب ذكر اولن كولور بوغازنه
اتنا طرفندن وارلرسه حرامی اداسی اتنا لیماننه ایكی میل مقداردر و
حرامیدن كولور بر میل مقداردر ایله اولسه بیوك كمی ایله وارلرسه
حرامی اداسنك بوغازندن كچرلر دخی كولور ایله حرامی اداسنك بوغازی
اچولدقده دمور قودلر و اكر كولور ایله روم ایلی اداسنه كیردلرسه روم
ایلی بورننده بر طاش واردر اول طاشدن احتراز ایدهلر مذكور كولور
جام انجلو اداده اغنه كافرلری كلوردلر اول اداده جام صاقزن دوشورلر
سورری سككلویردر اچمكه صودر روم ایلینه قرشو اولن یرنده بو كولورك
مذكور یرده بر خراب كلیسه واردر اول كلیسانك اوكنده یاتودلر اكا یاقین
بر قیو واردر اول قیودن اچرلر مذكور قیو حرامی اداسنه قرشو



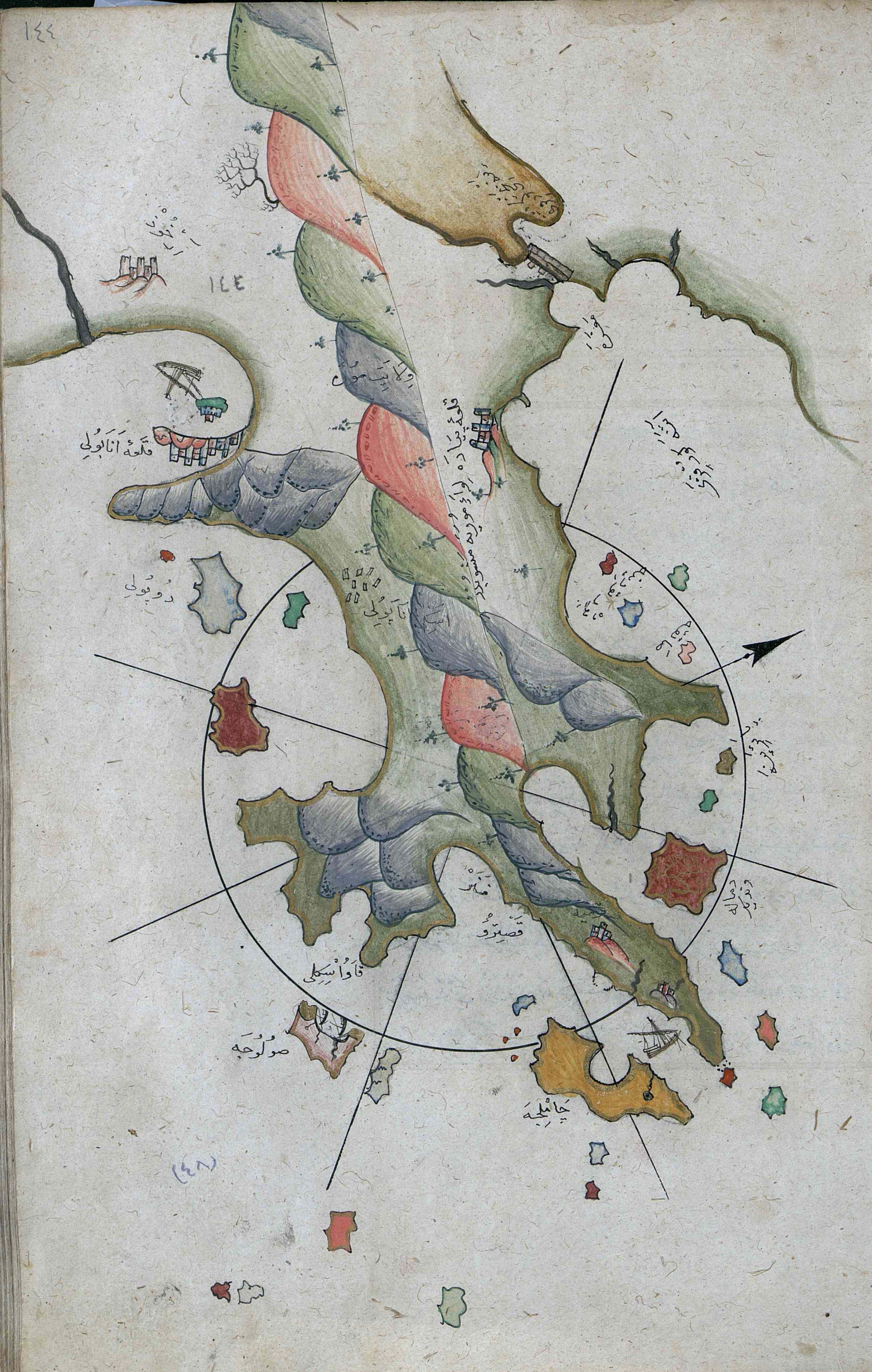

اولن كورفزجكدن چقرلر بولورلر وبعده بو ذكر اولنن ادانك
قبله شولوق طرفنده اغنه ديرلر وندكك برادا سي واردر مذكور
ادانك بر قلعه سي وار معمور اول قلعه وندكه تابعدر وكون
باطسي طرفنده خذاى ليماني واردر اول ليمانك
قبله بورننده بر بر غوز وار ايله اولسه مذكور
ليمانه وارن كميلر اول بر غوز طرفندن
كيرلر كم يلدز طرفي طاشلودر
مذكور طاشه انذرية ديرلر
شويله بلنه
والسلام

## بو فصل موره نام برده پیاده قلعه سن وچاملجه قرین بیان ایدر

اشبو پیاده دیدکلری قلعه موره ولایتنده لواء موره یه منصوبدر مذکور
قلعه دکز کنارندن بر میل مقداری قرده بر بوجه یرده واقع اولمشدر
مذکور قلعه نك اوکنده بر لیمان وار مذکور لیمانه پورطو دینه دیرلر
مذکور لیمانه کوجك کمیلر وار صول طرفنده یا غلو واردر اول یاغلوك اکو
صغدر اول صغلرده یاتورلر واکر بیوك کمی وارورسه صاغ طرفنده اولان بورنك
اوزرنه الوب یاتورلر وبعده مذکور لیماندن اوتوز میل کوندوغی
شلوق اوزرنده بر ادا واردر اول ادایه دماله دیرلر مذکور ادا موره
کنارینه قریبدر هم اطرافی صغلو بر قلعه سی وار معمور مذکور قلعه
وندیکه تابعدر واکر دکزدن مذکور ادایه وارورلرسه یکرمی التی میل
دکزدن اول ادا همان موره کنارینه متصل کبی کورینور زیرا که موره
کنارینه اول ادانك ماینی بر میل مقداردر نفس مزبور بر بوجه قرنده
ادادر اول ادادن ایچری لودوس اوزرینه مورنك بر کور قرزی واردر
یلدز طرفنده بر اقرصو واردر وشولوق طرفنده اولان موره بورننك



اوجونده بر ادا جك واردر اول ادا جکله بورون اراسی صغدر کمی کچمز
اما مذکور ادا جوکك دکزدن یاننده بر ادا جك واردر اول دکزده کی
ادا جکله کنار قریب اولن ادا جوکك اراسندن قیق یاد جا ایله کچدم
مذکور بوغازدن کجوب دماله جانبندن یلدزه قرشو موره کنارنده
بر مرسلو صو واردر ایو کوزل صودر ایاغی اقر دکزه قیولور خذای بکلر
در وبعده مذکور بورنی قبله طرفندن کون باطیسنه دولشورلرسه
بر طوزله واردر اق خذای طوزدر مذکور طوزلنك یاننده بر قلعه
وار معمور مذکور قلعیه ترمیه دیرلر بر قلعه وار اندن صکره بوجمله
قرشوسنده بر اصیر ادا وار اول ادایه چاملجه دیرلر بر صارب طاغدر
وکفره طایفه سی جزیره مزبوره سدن دیرلر مذکورك اورتا یرنده
دکز کنارنده روم ایلینه قرشو بر قیوسی واردر ایچلور اول ادا ایله روم
ایلینك اراسی بیوك بارجالره ایو تیا قدر الکی جانبندن کرلور چیقلور
اما مذکور ادانك دکزدن یاننده یعنی شولوق بورننده بر طاش واردر
مذکور طاش کورنمز احتراز ایده ولودوس طرفنده او اجق ادا جقلر
چوقدر اول او واجق اداجقلرك شکوار لودوس جانبنده الکی ادا اوردخی




دخی واردر اوز ادالری صولوجه دیرلر واقعا صولوجه اداجقلردر
واکر مذکور اداجقلره وارلرسه بیوک اداجوککن روم ایلنه قرشو
طرفندن بر بوجاق وار اول بوجاقده اچمکه صو بولنور وانک کون
دوغسی طرفنده اون کوجک اداده الکی برده صو واردر و بعده
موره کنارنده اولن قصطری قلعه سندن قاواسکلو
اون میلدر قاواسکلودن انابولی التمش میلدر
کون باطسی طرفنه بو یولدن بیلدز یور یازه
قرشو بر کورفز واردر اول کورفزک
اغزنده ایکی ادالر واردر اول ادالر
ریبولو دیرلر مذکوران ادا
جقلردن انابولی اوت
بش میلدر
شویلیه بلنه
والسلام

جماعته ایچجك صوده بولنور اقردن واردر مذكور قلعه‌نك درت میل
مقابله‌سنده قرده لواء موره‌یه منسوب بر قلعه واردر مذكور قلعه‌یه
ارخوش دیرلر اول قلعه‌دن انابولو قلعه‌سنك ایچنده یوردیلر كوریور
بربرینه یاتك اوازی و چاك اوازی واردر كلور و بعده مذكور انابولو
قلعه‌سندن متواشیه قلعه‌سی طوقسان میلدر شورق اوزرینه بوما
بیننده یسلو دیرلر و بوز توپوتو دیرلر تیا قلر واردر اما مذكور متواشیه
بر صارب قیانك اوزرنده بر قلعه‌در مذكور قلعه كنارندن ایرودر
برادایه بكرز همان كنارندن قلعه‌یه كوپرسی واردر مذكور قلعه وندكه
تابعدر و بعده مذكور قلعه‌دن قاوصانتانجلو
یكرمی میلدر شولوق اوزرنه قاو
صانتانجلودن چوخه اداسی
اون بش میلدر
لودوس اوزرنه
شو معلوم اوله
والسلام
م

## بو فصل موره انابولوسن بیان ایدر

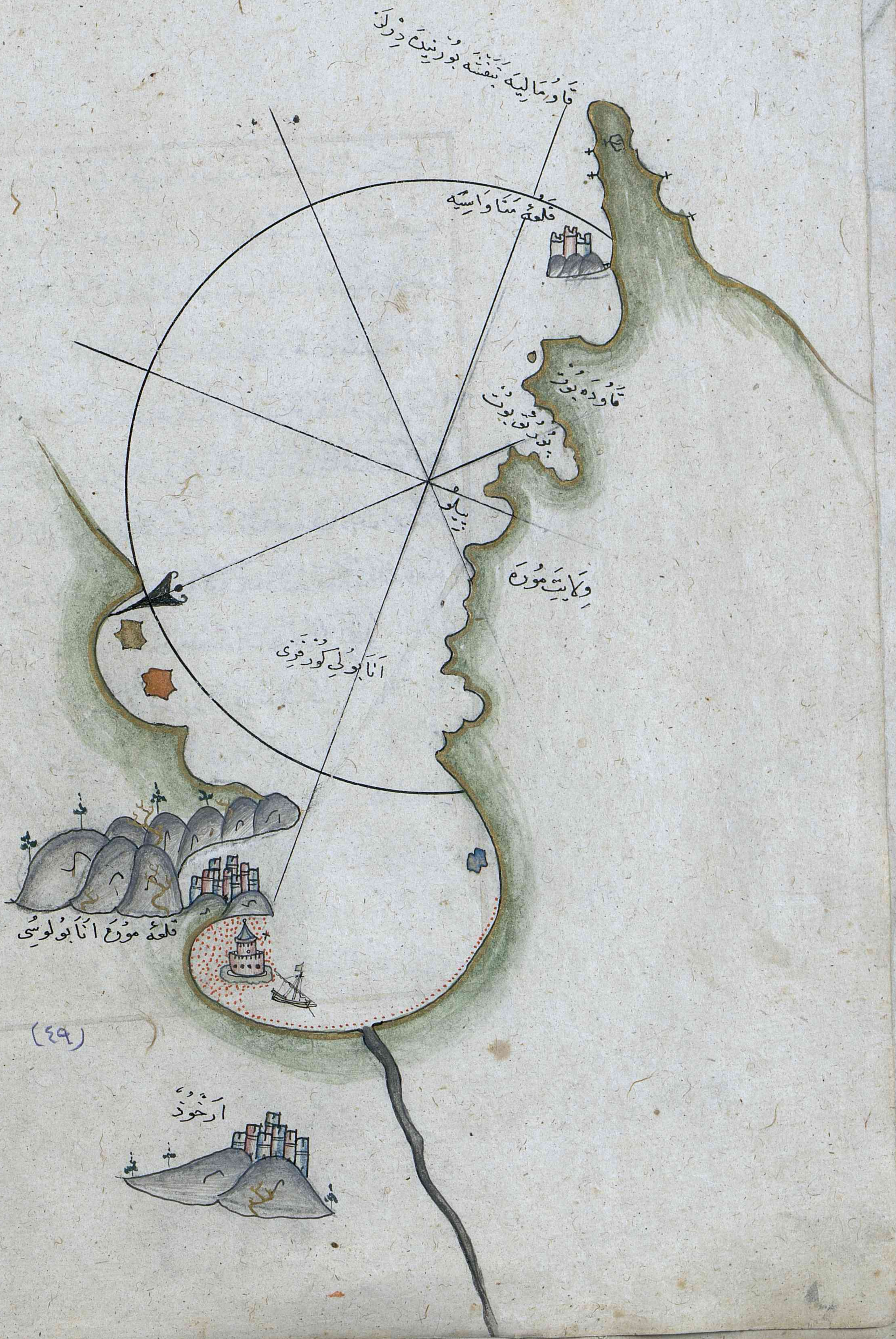
مذكور انابولونك قلعه‌سنه انابولی موره‌یه دیرلر توركلر اراسنده موره انابولو
دیمكله مشهوردر امدی مذكور قلعه برنو رون مثالنده یرك اوزرنده در اوج
جانبی دریادر و بر جانبی قریه‌در اول قریه اولكن طرفنك اوزرنده بر اولو
طاغ واردر مذكور طاغ اول قلعه‌نك اوزرینه حواله اولمشدر مذكور حوالدن
انابولو ایچنده ادم یورتمك جایزدر اما مذكور قلعه تكده ذكر اولنن
حوالیه قرشو واقع طوپلری واردر زیرا اول حواله‌دن احتراز ایدرلر
اول قلعه‌نك اوكنده براداجك وار ایدی اینه بختی سفرندن اول
مذكور اداجوكك اوزرنده بر قلعه بنا ایلمشلردر هر جانبنه واقع
طوپلر قومشلردر قلعه قربنه یارمز كمی كورمزلر مشون سفرندن دوب
كلودكن مذكور قلعه‌نك اوزرنه عسكر كمیلری ایله واردعمر وقتن ذكر
ولكن بو رحیك اطرافنه كمیلر كتوردب یاتوردلر یعنی كمیلر یوریوش ایدب
اوزرنه یاد كمی اول یورجه قریب وارمیا امدی مذكور قلعه‌یه قرشو خوب
دموز یرلریدر بش التی یوز پاره كمی بركوزدن یاتجق یر واردر هم اول قدر

جماعه

١٤٦

## بو فصل چوخه نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذكور چوخه اداسی بنفشه بورنینك اون بش میل لودوس طرفنده بر ادا
در اول ادانك دایره‌سی التمش میلدر و بر قلعه‌سی وار معمور مذكور قلعه
ونديكه تابعدر مذكور قلعه جزيرهٔ مزبورك لودوس طرفنده بر بوجه برده
واقع اولمشدر اول قلعه‌نك شولوق طرفنده بر كورفزجك وار مذكور
كورفزك اغزى قبله‌يه قرشودر يازين لرى كم اول ديارلرده باتی قره یل
در مذكور يللرك ذكرى اولنان كورفزجك ايو ييا قدر مذكورك ذكرى علاوه مثى دن
ايشودر كم اول كورفزك قرشو دكزده بر اداجك وار مذكور اداجكه ابوعو
ديرلر وبعده مذكور اداجوكك بوريانز طرفنده ايا نيقولا ديرلر بر كليسه
وار اول كليسه‌نك اوكى ايو يتا قدر ولى قبله اسرسه اينجدر مذكور
يرى يلدز اوزرنه كنارجه دولشورلرسه دكزده درقونارية ديرلر
ايكى اداجقلر واردر اول اداجقلرله چوقه اداسنك بيوك
كميلر ياتور مذكور اداجقلرك قره يل طرفنه دولشورلرسه بر بيوك كورفز
واردر مذكور كورفزه پورتو چراغه ديرلر مذكور كورفز ايو يتا قدر هم
بوقفته صولو يرلردر موره قابلدر وبعده بو ذكر اولنان چوقه اداسندن



## بو فصل بنفشه و ماینه بورنلرنك مابینن بیان ایدر

مذکور بورونه بنفشه دمکلکه وجه تسمیه بودر کم مسفور بورنك
بوریاز طرفنده دکز کنارنده و تدلك بر قلعه‌سی واردر اول قلعه‌یه
رومر دلنجه متوشیه دیرلر متوشیه‌دن غلط در اما مذکور قلعه‌یه افرنج
طایفه‌سی مروزیه دیرلر امدی بو ذکر اولنن بنفشه بورنی اشغا موره ولایتنه
بر اولو طاغدر کیم کلوب انمش بورنیدر مذکور شروقه مقابله دروا اول
بورنك اوجنده یعنی قبله طرفنده بر خراب کلیسه واردر مذکور کلیسانك
ادنه صانتا انجلو دیرلر اشبو سببدن کفره طایفه‌سی مذکور بورونه قاو
صانتا انجلو دیرلر اما اصل اول بورونه قاو ملویه در دیرلر تمام بورونده
اشغادن رودوسه و صاقزه و استنبوله کلجك کمیلر البته مذکور بورنك
اوکنه اوغرارلر خصوصا بر صنز کبی در یاز کونلرنده یوریاز اول بورندن
اوتیه چکمز البته اوتدن بری کون باطسی و قبله یلی کوسترر و بعده مذکور
بنفشه بورننك اطرافی طاغلی اولدیغیچون دمور یری یوقدر و یلدز یوریان
طرفلری افراطله دریکدر اما مذکور بورنك ایکی میل مقداری لودوس طرفنده
یاتورلر هم اوزره بر خراب کلیسه واردر اول کلیسه‌یه صانته ماریه دیرلر

سکلیه اتوز میلدر شوروق اوزرنه و سکلیه بر اصیز ادادر و اول
ادانك یتاغی یلدز قرشو اولان جانبنده در هم اوراده اچمکه
صوده بولنور و بر صودخی قره یل طرفنده چوقه
اداسنه قرشو واردر و بعده مذکور سکلیه
اداسندن کریت اداسنده قاو یالو
اوتوز میلدر و قاو یالودن بنفشه
بورنی التمش میلدر قره یلك
قرته یلدز اوزرنه
شویله بلنه
والسلام



واول کلیسه نك اوکوندن هرنه یری بر مقدار قزرلرسه طتلو صو چیقار
هم اقرجه صوده واردر مذکور یرك لودوس طرفنده اولان بورنی الجقدر
هم اوجو طاشلودر احتراز ایدیلر و بعده مذکور بورنی اوته دولشدقده
ایا شیلس دیرلر بر کلیسه واردر اول کلیسه بر مقدار قوم ایله دولشورلرسه
واتقه دیرلر بر قلعه وار مذکور قلعه معمور قلعه در موره سنجاغنه منسوبدر
دکز کنارندن ایکی میل مقدار قرده بر قیانك باشنده واقع اولمشدر واول
قلعه نك اوکونده بر لیمان وار کمیلر یلماری شورقه یغلرلر دموری قریل
اوستنه اون قولاج صوده قورلر یا تورلر ایو یتاقدر اما مذکور لیمانك
بلسونلر کم دکزدن نشانی اشبودر کم اجوق یرده یلویه دیر اول یلو نیك
کون دوغسی بورنی بر قوم بورندر اوستونده اوچ سوری طاغجغزلر واردر
اول بورونده بر چوق یلمار اوزونی یاقن یورو قورقما مذکور لیمانك اچنده
اندن کیرنلر قرشوسنده بر ادا واردر ناملیه نك اداسی دیرلر و کفره طائفه سی
ایزله سروی دیرلر کیك اداسی مکدر مذکور اصیز ادادر قبله طرفنده
بر بوجاق واردر اول بوجاغه یورتو سروی دیرلر انده وارن کمیلر یلماری
شورق طرفنده اولن بوغون بودونه یغلرلر دموری یلدز جانبنه یکرمی

قولاج



١٤٨

قولاج صوده قورلر بوك بارجالر یاتمغه قابل یردر واجمکه صو حاضر اولسه
مذکور ادانك روم ایلینه مقابله اولان یرنده دکز کنارنده بر یرلو قیانك
اچنده در و اندن صکره روم ایلی ایله مزبور جزیره نك اراسندن کمی کچمز
صغدر لیمانلق اوجی کادرغه کچر کچدیکی تقدیرجه بر بجه یرده اوترر
بولنك بولك صغدر زیرا بر قلیاتا ایله کچدك کوچله و بعده مذکور
ادادن وینفشه بورنی یکرمی میلدر واتقه اون میلدر مذکور واتقه
سابقا ذکر ایلدك اما واتقه نك اوکونده اولن لیماندن قبله شوروق
چقرمز والا باطلو دوشی چقادر بر تو ناز ایله یلکن اوزرنه کلورلر و بعده
مذکور لیماندن رویه اون بش میلدر قرم یل اوزرنه مذکور رویه اوچ
میل دکز کنارندن قریه در بر قایه باشنده واقع اولمشدر مذکور قلعه
لواء موره یه منصوبدر وانك اوکونده خداری بر لیمان واردر مذکور
لیمانه یورتو رویه دیرلر هم اول لیمانده بر خراب قلعه ده واردر
ایله اولسه مذکور لیمانه وارن کمیلر یلماری کون باطسی طرفنده قریه یغلرلر
دموری کون دوغسنه اون بش قولاج صوده قورلر یا تورلر اما مذکور
لیمانك دکزدن نشانی بودر کم اول لیمانك کون باطسی طرفنده اولن بورو

بر یومری بورونددر همان ادایه بکزر اول بورونک اطرافی دردر یکیدر لیمانی
ایچنه کیرمیجه دموری بولنمز و بعده مذکور لیماندن بک اداسی
اون بش میلدر قبله شلوقه و اسپین بوتاموده اون بش میلدر قی
بل اوستنه مذکور اقصو اسپین بوتاموبه اقصو دیرلر یاز قیش
اقر بیوک صودر قاییقلر کیرر مذکور صونک ایکی طرفی زمان اولنده
شهر ایمش شمدی خرابدر نامله ایلوس دیرلر مذکور شهری مولای
یعقوب بن منصور خراب ایلمشدر مولای یعقوب بن منصور شول کمسه
در کیم حضرت عمر نسلندن بر پادشاهدر هجرت نبی علیه السلام تاریخی
اوچیوز یتمش اوچ ییلنده ایکن مذکور پادشاه دیار مغرب مرکش نام
شهردن چقوب بک بکرمی بیک ایله اق دکزی سیران ایدوب نیچه لرین
یقوب یاقوب و استنبول بیتنه کلوب ولایت موره ده قشلیوب بو ذکر
اولنن ایلوس شهرنده اول وقتن خراب ایلمشدر شمدیکحالده بنالری
اوکوشدر مزبور شهرک اوکنده یوقاقه صولو دریادر یولجی کمیلری
کلوب اوراده دمور قورلر ذکر اولنن اق صودن صولنورلر یوللرینه
روانه اولورلر و بعده مذکور صودن بیوز اداسی اون میلدر کوزباطی

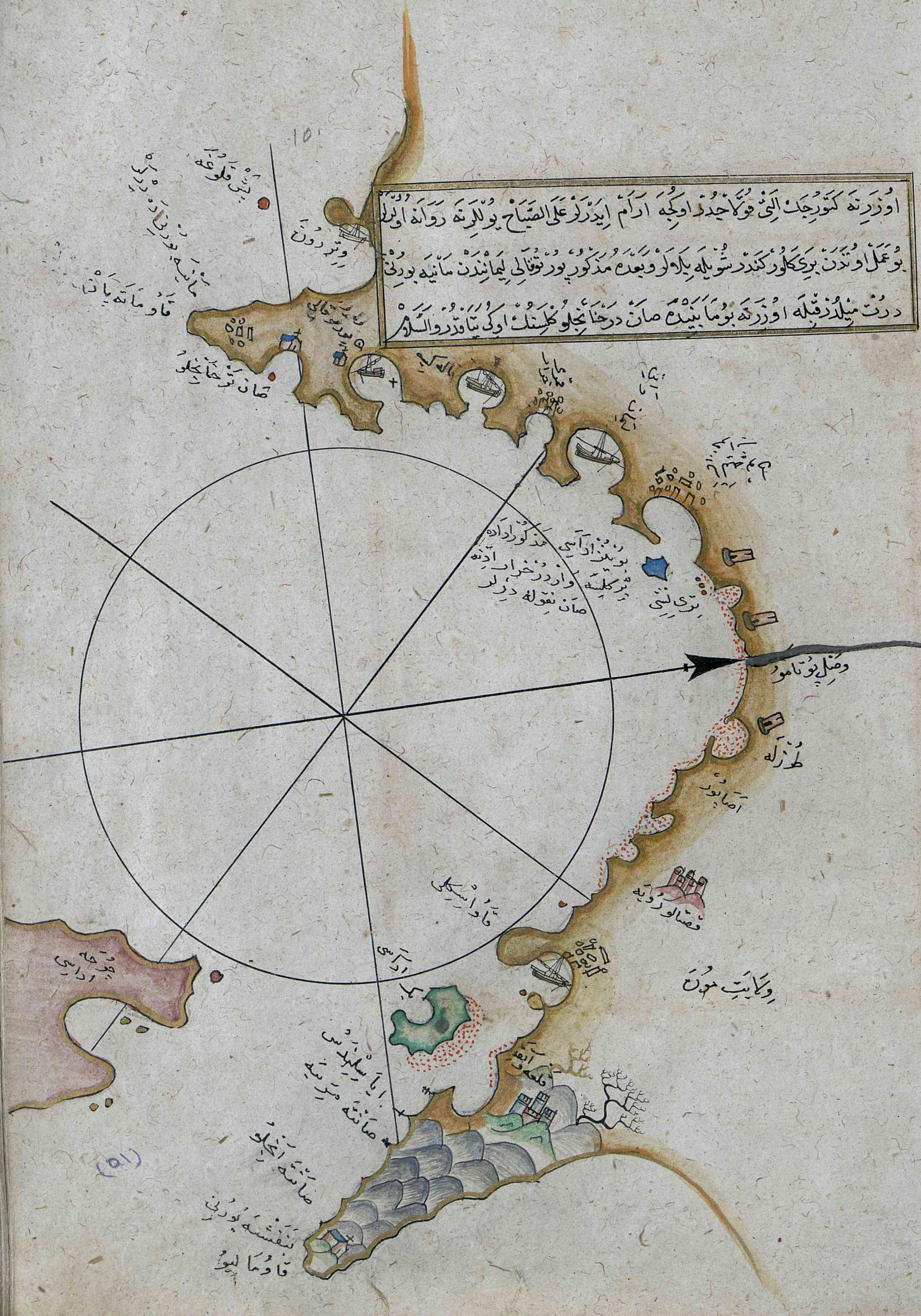
اوزرنه



اوزرنه مذکور بر کوچک اداجکدر اول اداجکله روم ایلنک ما بیننی الی
قولاچدر هم ایپوتیا قدر و روم ایلی طرفنده بر خراب قلعه واردر مذکور
قلعه یه پالیه پولی دیرلر و اداجوقه کرته دیرلر بیوک کمیلر مذکور اداجوقک
یلدز طرفندن کیررلر بلمازی اداجوقه یقلیوب دموری روم ایلی طرفنده
قورلر اکر دکزدن مذکور اداجوقک نشانن بلمک مراد اولنورسه یوکسک
اداجکدر ایراقدن معلوم اولنور و بعده مذکور اداجوقک قبله طرفنده
واقع دیرلر خذای بر لیمان واردر خوب لیماندر مذکور لیماننک تکرار قبله
طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاغک ایچنده بر خراب قلعه واردر اول
بوجاغک تکرار قبله طرفنده قوله کیسه دیرلر بر لیمان واردر مذکور
لیمان بر مقدار قبله طرفنده دولشدقده بورنتو قالی دیرلر بوینوز اداسندن
اون سکز میلدر اما ذکر اولنن بورنتو قالی خذای خوب لیماندر مذکور
لیماننک علامتی اشبودر کیم اول ماینه بورنینی بولورلر اندن صکره کون
طوغسنه قرشو بر بوجاق وار مذکور بوجاغک ایچنده بر خراب کلیسه
واردر اول کلیسه یه صان درخانجلو دیرلر مذکور بوجاغک بر مقدار
یلدز طرفنه کیدرکن مضکوم بورنتو قالی بوریانه قرشو بر لیماندر علامتی

اولدرکیم مذکور لیمانک اغزینک یلدز طرفی قزل یارلردر اول قزل
یاری صاغ طرفه الورلر اول لیمانه کیررلر اما مذکور لیمانه کیردکن
اول لیمانک ایچنده یعنی قزل یار طرفنده برصیغ واردر اول صیغلک اوزرنده
اوچ بش قریش صودر ایله اولسه مذکور لیمانه کیردکن کمیلر قبله طرفنده
اولن بورننه یاقین یوریلر کیم مذکور صیغ صاغ طرفده قله ولیمانه کیردکدن
صکره هر دیلو کمیه قابل خوب لیماندر اما مذکور لیمانه اشغامتون
طرفندن کون باطسی قرم یل ایله کلورلرسه کمیی دکزده اچادیلار صندالدن
حاضر کوکدز دفعی اول لیمانک بورننه بیشدرب بغلیالرکیم روزکار
ایچرودن دوکر واکر صندال حاضر دکلسه اول لیمانک اغزنه قرشو
دکزده دمور قورلرسه قرق قولاچدر واکر دوعیوب روزکار اچرسه
قزل یارلره مقابله دمور قویلر قرق قولاچدر اق قوملو صافی دمور
یرلیدر واکر مزبور یرده دوعیوب کورفز ایچنه یوررلرسه اسقاندیل
برغلوز زیرا قانجه دیرکز اوراده بر ییر واردر یکرمی بش قولاچدر البته
کنارجه کورفزه کیرن کمی اول صیغلق اوزرنه اوغرار مذکور صیغی بولجق
دمور قورلر بیلمری قرشودکی انجه بورنجوغه تعلیوب دکزه برغوز کمی بلماد





اوزرنه کتورجک ایکی قولاچدر اوکجه ارام ایدرلر علی الصباح یوللرنه روانه اولرلر
بو عمل اوتدن بری کلور کندر شویله بیله لر وبعده مذکور یورتوقالی لیماننندن مانیه بورنی
درت میلدر قبله اوزرنه بوما بینده صان دره خانجلو کلیسنک اوکی ییاقدر والسلام

## بو فصل متون وقرون كنارلرين بيان ايدر

ابتدا مانیه بورنندن باشلیالوم تا قرونه اندن صکره متونه وارنجه ایمدی
مذکور مانیه بورنی ولایت موره طاغلرندن کلوب ایتمش برقوم بورونندر
اول بورونه کفره طائفه‌سی قاووستیان دیرلر مانیه دمکله باعث بودرکم
اول بورونك اوزرنده بر خراب قلعه واردر اول قلعه‌نك نامنه مانیه
دیرلر ایمدی مذکور مانیه بورنی صارب یرلردر اتك اطرافنده دمور
یری یوقدر دینك یبان یرلریدر اما مذکور بورنی بش میل قره یل طرفنه
دولشورلرسه بر یومری بورن بورون وار مذکور بورنه قاووده ویته روزه
دیرلر مز بورنك کون دوغسی طرفی ایو دمور یریدر و بعض کویلرده واردر
واقع بالا اولور یرلردر و بعده مذکور بورنك بر میل مقداری قرشوسنده
یعنی قبله طرفنده دکزده بر طاش واردر مذکور طاش دکز یوزنده کورنور
اول طاش ایله ذکر اولنان بورنك مابینی دریکدر یلکن ایله اولو بارچالر
کچر یولدر و بعده بورونندن قرونه قرق میلدر کون باطیسی قره یل
اوزرنه بو مابینی جمله طاغ دبلریدر هم اچوق یرلردر ولی آب روانلو
یرلردر تا قصتالو فرنك قلعه سنه وارنجه قصتالو فرنك قرون قلعه‌سنك

قره یلك



قره یل طرفنده اولن کورفز اچنده بر کوجك قلعه‌در و بعده قرون
دکز کنارنده بر کوزل قلعه‌در هم ایکی بولکدر اول اصل قدیم
اولن قلعه‌سی خوب هم صارب قلعه‌در معینده بر بورون اوزرنده
واقع اولمشدر اول بورنك اوجوکه دکزدن یالی در اول خالی ایمش
صکره وندیك کافری اوراده بو برج یادولو بر خوب بنا ایلمشدر مذکور
قلعه‌یه بلوت دیرلر شمدیکی حالده مذکور بلوت قلعه‌سنده عرب طائفه‌سی
اولور و اصل قلعه‌ده حصارلری اولور ایمدی بو ذکر اولنن قلعه‌لر
یلدز طرفنده لیمانی واقع اولمشدر مذکور لیمانك درکلکری ایکی
قولاجدر ایله اولسه ایری کمیلر کرمز بو لیماندن طاشره یاتورلر
بلمازی لیمانك بنالرنه تغلیوب دموری یلدز اوزرنه التی قولاج صو
قورلر کمی یاتدوغی یر درت قولاجدر اما مذکور لیمانه وارکن
اوچ قولاج صودن دولشورلرکم بعض صغلر واردر اول صغلرك اوزرنده
اون ایکی قاریش صودر والحاصل ایکی بلمازا وزنی اچق یوریلر و لیمان
دوکندولرنکن بجق بلمازا وزنی دکزده بر خرمن یری صیغ یر واردر
مذکور صغدن بجق بلمازا وزونی دکزده درت قولاج صو واردر و بعده

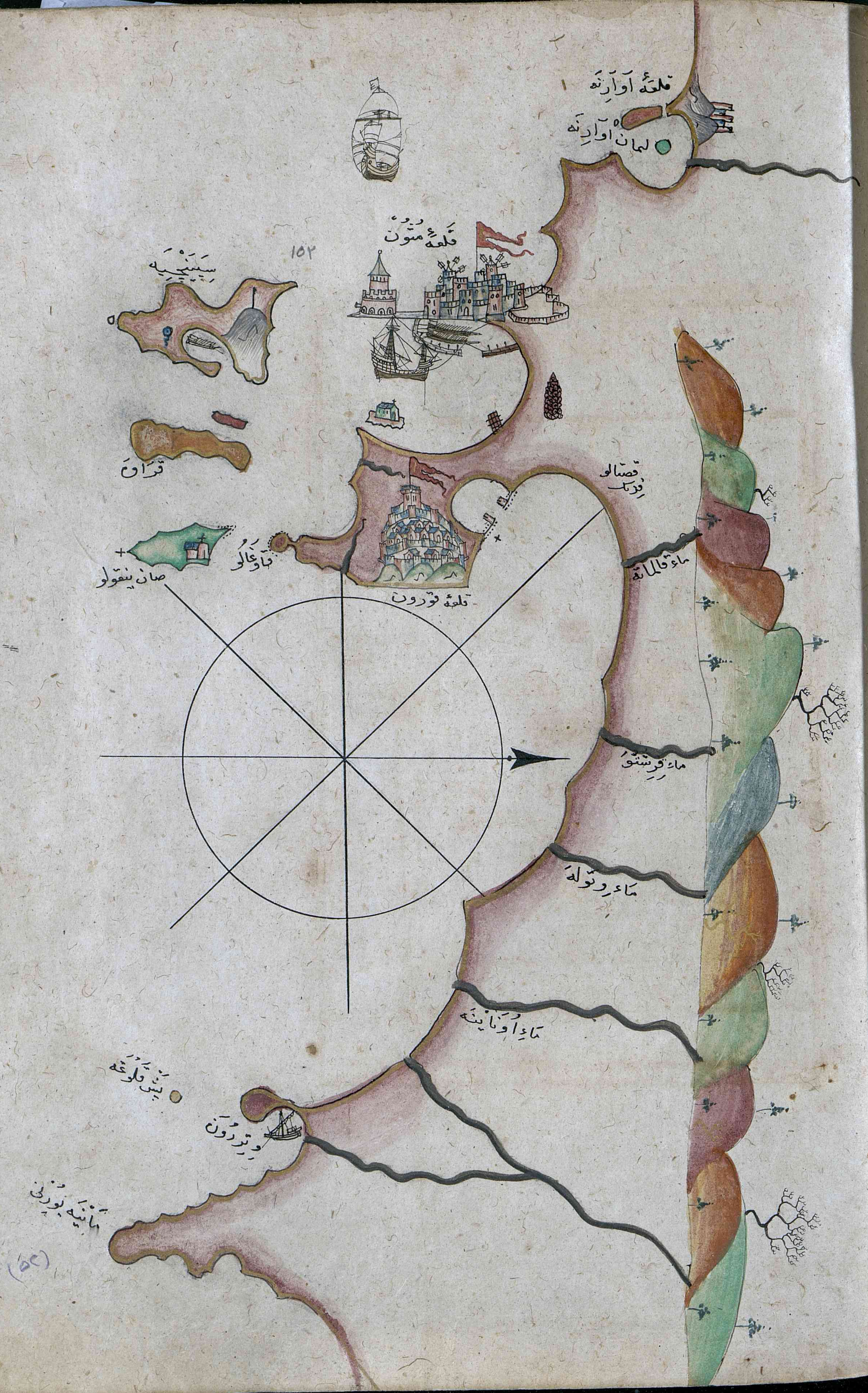
مذكور قلعه نك قبله طرفنده دمور قورلرسه كنارلرى ادى دكلدر بر ميل
مقدار دكزده ياتمق كرك كم سلامت اولالر ذكر اولنن يكى ياتدغى يرك
قرشوسنده كنارده بر كوزل صو واردر دكز كنارندن بر صندال
اوزنى قدر قرده بر يرلو قيانك ايچندن چيقر صندالر واردر باشندن
كنارنه چوب كستى بانان بر برتره الويوب وارد يالرين طولدرلر اندن
صكره يوللرنه روانه اولورلر وبعده مذكور قوندن متون اون سكز ميلدر
كون باطسى قره يل طرفنه بوما بيننده قورونه قريب اولن صولرى بيار الك
مذكور صودن قاو غالو بورنى درت ميلدر قاو غالو خروس بورنى ديمك
اولور بريومرى بورندن اول بورنك برميل قرشوسنده برادا جك وار
اول اداجكده بر كلسه واردر مذكور كلسيه صانته نقوله ديرلر ايله اوكسه
مذكور ادا ايله قاو غالو بورننك اورتاسندن يول باز چالر كچر اما ايكى
جانبنده صيغ يرى واردر اورتا يرن يول بيلر مذكور يرى كچدكده تا
متون قلعه سنه وارنجه احتراز ايده جك نسنه يوقدر دكز ديكدر شويله

## بو فصل متون قلعه سن بيان ايدر

مذكور قلعه قبليه قرشو برالجق بورننك اوزرنده واقع اولمشدر ايله اوكسه



اوچ اطرافى دريادر وبر طرفى قريه در اول قريه اولكن طرفنك ايكى قات
خندقى واردر بنا ايله صارب اولمش قلعه در خصوصيله كافر زمانندن
شمدى دخى صاربدر زيرا اول قلعه دن غيرى مرحوم ومغفور سلطان
بايزيد خان فتح ايتدكده عسكر طولو عرضى قرقرارشون مذكور بورنك حدينه
دكزه قرشو بر قلعه بنا ايتدرمشدر اول بوغازدن يادكمى كچمز هر كز
ومذكور قلعه نك اوكنده كون دوغسنه مقابله بنا ايله ياپلمش
بر خوب ليمانى واردر ولى مذكور ليمانه باز چالر كومز صغدر اما كادرغه
كيرر باز چالر كلمك اول ليمانك اوكنده ياتورلر بلماري ليمانك قيالرنه
بغلرلر دمورى كون دوغسنه سكز قولاج صوده قورلر وكمى ياتدوغى
يرالتى قولاجدر واوكسنجى ادا استه واردلرسه مذكور ادا متون
قلعه سندن ايكى ميلدر هم متونه قرشو اوكن يرى يوجه اما لودوس
طرفندن كلور كن مذكور ادا ايكى چتال كورينور اندن غيرى
ايكى چتال كورينور اول ارده بر يوقدر جمله روم ايلى كنارلرى دكزدن
اولو طاغلر كورينور بو ادا اول طاغلردن الچق ايكى چتال كورينور اندن
صكره مذكور ادانك كون دوغسنه قرشو خذاى بر ليمانى واردر مذكور




لیمانه یورتولو نقودیرلر اوردون لیمان دمك دیبوك كمی كوریردر
واجیجك صوی براجی صودر ضرورتده اچلور واگر مذكور لیمانك
اوكونده اولد لیماندن طاشره یاتورلرسه یور ونجه یعنی كون باطسنله
ایویتا قدر بلماری قرق یلی اوستونه ادایه بغلرلر دموری كونده وغسیه
شوروق طرفنه اون قولاج مقدار صوده قورلر امدی اگر مذكور لیمانه
بیوك كمی ایله واررلرسه قرشوسنده اولان سورجه كوجك اداجكه
یاقین یورمیالر كیم صیغ یری واردر لیمان بورننه یاقین یوریلر واگر
متون قلعه سنه كون باطسی طرفندن كلوب سپنجی بوغازنه اوغرلرسه
متون بورننوك اوجونده صغ واردر اچوق یوریلر كیم اوچ بچوق قولاج
صودن چكلر واگر سپنجیه یاقین یوررلرسه سكز قولاج صودن چكرلر
واگر سپنجیده دمور قیوب متونه قرشو یاتورلرسه یكرمیشر قولاج
صوده دمور قورلر یاتورلر ایری یازجالری ایویتا قدر وبعده مذكور
متون قلعه سندن آوارینه قلعه سی
طقوز میلدر قرق یل اوزرنه والسلام

## بو فصل اوارینه نام قلعه‌نك وذاكلسه جزیره‌سن بیان ایدر

مذکور اوارینه قلعه‌سی تکرار فتح اولدیغی زمان بر مبارك سعت ایمش
مثلا موتون قلعه‌سی فتح اولدقده مذکور اوارینه قلعه‌سی تابع اولوب
ایچنه یکجریدن حصار ارنلرین قیوب کیتمشلر ایدی بعده وندیك
کافری کلوب مذکور قلعه‌یی بر حیله ایله الوب کندولرك تحت تصرفنده
ایلمشلردی بو سببدن صکره مرحوم سلطان بایزید خان حضرتلری
مرحوم کمال دیش لش پاره قلیته و باقی قایقلر ویروب جمعا یکرمی
ایکی پاره کمی ایله مذکور قلعه‌نك فتحنه کوندردکده مذکور قلعه فتح
اولوب اوچ پاره قدرغه‌سن و بر قلیونن و برا غربادن الوب اون
درت کونده بو قدر یوز اقلقلرین ایدوب استنبوله کلدکده دیوان
عالیده قانون اوزرنه مرحوم و مغفور سلطان بایزید خانك مبارك
اللرین اوپوب و اوچ بیك اقچه نقوت و بر قرمزی بنك قفتان و علوفه
بش اقچه ترقی اولمشدی ایله اولسه مذکور قلعه مبارك ساعتده
فتح اولدیغنه باعث ذکر اولنان احوالدر ایدی مذکور قلعه طقوز میل



متون قلعه‌سندن اوته‌دور قبلیه قرشو دکز اوزرنه حواله بر بوجه
یرده واقع اولمشدر قردن هوکز الیمغه قابل دکلدر یالیم قیادر
اما دکزدن جانبندن وهمی اولمدوغی سببدن دکز طرفنه
اولقدر مقید اولمامشلر ایمش شمدیکیحالده مرحوم سلطان بایزید
خان ذکر اولنان دره یاجانبنه بوکرمه چکدرمشدر حصار اول کرمدن
بو قرو بر میل مقدار یردر اول کرمنك اوکنده بر بیون قره آدا وار
اول ادا ایله کرمنك ما بیننده الطاشی کچر ولی مذکور مابیندن کادرغه
کچر بیون کمی کچمز صغدر مذکور کرمنك کون دوغسی طرفی خدای
بی بدل واسع خوب لیمانیدر مذکور لیمان بر ایکی یوز پاره کمیه
متحمل یردر نا سله یوز توجونقو دیرلر قوغه لیمانی دمك اولور
زیرا اول لیمانك ایچنه بر چای اقر اول چاینك ایکی طرفی قوغالقدر
و لیمانك اورتاسنده بر الجق یصحه اداجق واردر اول اداجوکك
هر طرفندن بیوك کمیلر کچر در یکدر امدی اکر بیوك پارچالر ایله
و سایر کمیلر ایله مذکور لیمانه وارمق مراد اولنورسه یلکن ایله کیرلر
و چقلور لیمانذر اخترازا دخی نسنه یوقدر جمله در یکدر بعض بیوك

پارچالر مذکور لیمانده یاتدیغی وقتده بکلری اول لیمانک اورتاسنده
اولان کوچک اداجکه بغلرلر دموری کون دوغسی شولوقه قورلر
یاتورلر کادرغه لر چای قربنده واردلر یاتور جمیعی دورنکاره قابل
نه بدل لیماندر وبعده مذکور لیماندن جزیره پرطنه طقوز میلدر
قره یل اوزرنه پرطنه براق اداسنه دیرلر یعنی کمرانیه یخی سفرنده
براق رئیس پارچاسی اول اداتک درت میل مقدار شولوق طرفنده
ایکی پاره وندیك پارچاسنیله بیله یاتمشدر ایله اولسه مذکور ادانک
شولوق طرفی کون باطسنده اولان دورنکاه لره ایو یتاقدر وبعده
مذکور ادادن اوته موره کنارنده ارقدیه دیرلر بر قلعه وار مذکور
قلعه دکز کنارندن بر مقدار قرده در اول قلعه دن اوته قولوج
قلعه سیدر مذکور قولوج قلعه سی دکزدن بوقارو بر یرده واقع اولمشدر
اول قلعه دن اشغه دکز کنارنده پوندوقه دیرلر بر یومری بورنک
اوزرنده بر خراب قلعه واردر اول قلعه نك اوکوندن بر لیماجك
واردر اما شمدی طولمشدر واول کون دوغسی طرفنده بر اولو صو
واردر یاز قیش اقر قایق کیردیبورك صودر مذکور صویه دوقیه صوکی





دیرلر واول صونك دیبوندوقه نك کون باطسی طرفنده قولوموج بورنیدر
مذکور بورونه کفرن طائفه سی قاووقه رووزه دیرلر اچق اوجو صغلو
بورندر مذکور بورندن زاکلسه اداسی اون لیش میلدر بومابینده قولوج
بورنینوک اوجو صغدر زاکلسه کناری طاشلودر مذکور طاشلرك
ایله زاکلسه اراسندن کوچك کمیلر یورر یولدر تا زاکلسه نك
شولوق بورنندن قلعه سنه وارنجه طاشلودر مذکور زاکلسه بر
طاغلو وآب روانلو اداددر واول ادانك دایره سی سکسان میلدر
بوریانه قرشو بر قلعه سی وار معموردر مذکور قلعه وندیکه تابعدر
واول قلعه نك اوکونده بر کورفز وار اول کورفزك اچری نهایتنده
بر بیوك صو واردر مذکور صو یاز قیش اقر صندالر واردرلر اول صویه
کیردلر اودن کسوب زاکلسه قلعه سنه کتوروب صتارلر مذکور قلعه
دن ذکر اولنان صونك اغزی ایکی میل مقداردر واندن صکره اکر پارچالر
مذکور قلعه نك اوکونه کلوب یاتورسه کون باطسی طرفنده قلعیه بکلمادن
بغلرلر کون دوغسی طرفنه دکزه دمور قورلر ویلدن قرشو دکزه بر واد
دیان بر غورلر یاتورلر ولیکن اچق یردر لیمان دکلدر اول قلعه نك اوکونده

بنا ایله یاپلمش بر اسکله وار مذکور اسکله نک ایچ یاننده کوچک کمیلر
کیرر یاتور و بعده مذکور لیمانک بش میل قدر یلدز طرفنده بر اداجق
وار مذکور اداجغه یلوزیه دیرلر و انک قرشوسنده بر کلیسه
واردر اول کلیسیه ایا نیقولا دیرلر مذکور اداجغه بیوک اداتک
اراسی یتاقدر یلماری اداجغه دموری بیوک ادا طرفنده یدی قولاج
صوده قورلر و بعده بر لیمان دخی جزیرهٔ مزبورک کون دوغسی
شوروق طرفنده واردر مذکور لیمانه پورتو کری دیرلر و افرنج
طایفه سی پورتو پیته تارو دیرلر مذکور لیمان ایو یتاقدر
اول لیمانک اغزنده ایکی اداجکلر واردر مذکور اداجکلرک
اطرافی ایو کچید در اول اداجکلردن ایچری کیررکن دخی قبله
اوزرنه واررکن دمور قورلر یلماری شوروق بورننه دموری
التی قولاج صوده قورلر واکر یوجی اولوب کون باطسی
طرفندن کلورلرسه مذکور لیمانک
کون دوغسی بورننده دمور قورلر
زیرا اول بورنک یفقه صوکو یردر

اما

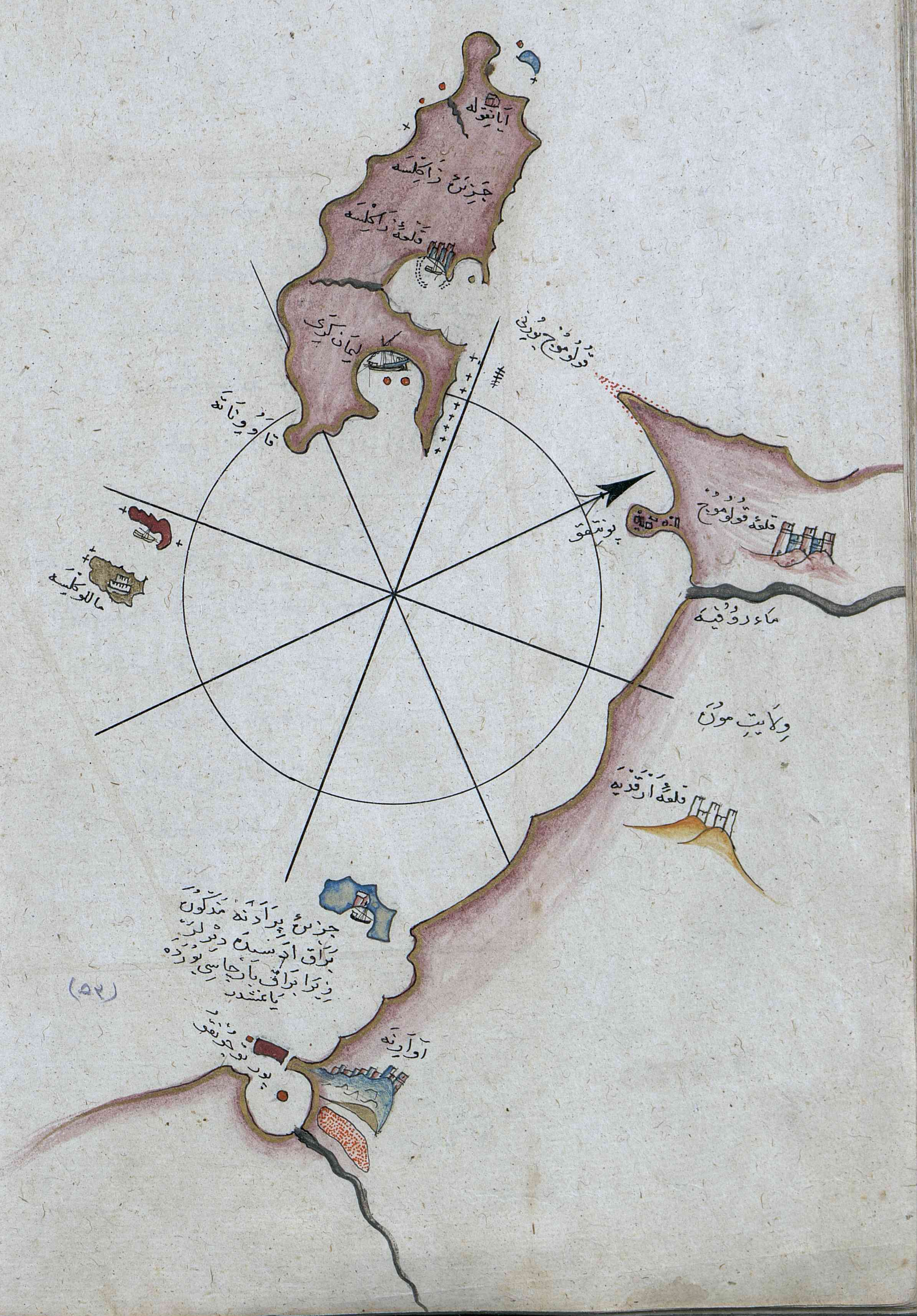
اما بو ذکر اولنان بوردندن یلدز طرفنه دولشوب تا قلعه اوکنده
اولنان کورد قزلک کون دوغسی طرفنه وارنجه طاشلودر اول طاشلر
ایله کنار اراسندن صندالر یوردر یولدر و بعده مذکور ذا کلیسه
اداسندن ماللو کلیسه اوتوز میلدر شوروق اوزرنه ماللو کلیسه
ایکی اداجکلردر اول اداجکلرک قبله طرفنده اولنان اداجکک بر
کلیسه وار معموردر اول کلیسه لی ادا ایله قرشوسنده
اولنان اداتک ما بینی ایو یتاقدر اینر وروده
اولنان کمیلر واررلر اول ایکی اداتک اراسنده
و یاخود اسقاندیل ایله مراد اولنان
یرده روزکاره کوره دمور قورلر
دخی علی الصباح یوللرنده روانه
اولورلر شویله بلنه
والسلام

م

١٥٢

## فصل
## بو اینه بختی کنارلرین بیان ایدر

مذکور اینه بختی بر بیوک قلعه در و اول قلعه نک بر مقدار یری لحق
دز دکز کنارنده در باقیسی بایر قرشو در و احمدکده بر بوجه یرده
و مذکور قلعه نک اوکنده بنا ایله واقع اولمش بر کچرک لیمانجوکی
واردر مذکور لیمانی اول قلعه نک اچنده المشلودر کوچک کمیلر کرور
بیوک بارچالر اول لیمانه قرشو دکزده یاتورلر جمله بو فقه صولو خوب
دمور یرلریدر اول قلعه نک یوریاز طرفنده دخی صو یرلر دکز کنارنده
برلو طاشلق اچنده چقوب اقر صودر مذکور صودن بر ایکی پاره کمی
برکزدن وشعیله صولنور طتلو و صوق صودر و بعده مذکور اینه بختی
قلعه سنک بش میل مقداری لودوس طرفنده یعنی کورفز اغزنده مرحوم
سلطان بایزید خان ایکی قلعه بنا ایدرمشدر روم ایلنده اولان قلعه
اناطولو عسکری یاپدی و موره طرفنده اولان قلعه روم ایلی عسکری
یاپدی بو جمله اون سکز کونده تمام ایلدیلر بو برج بارولو قلعه لردر
و اول قلعه لرک اورتاسنده برر قوله لری واردر دیزدار او مغجوق
واقف توبلر قوردلر شمدیکی حالده اول کورفزه یادکمی قوم لر اینه بختی



مذكوران قلعه لردن اجرى قالمشدر ومذكوران قلعه لركده بر برندن آكى
ميلدن اكسوكدر بر برنك تو بلرى اوتدن برى كنارن برى كناردن
اوته كناره يجر وبعده بو ذكر اولن اينه بختى كورفوزينك كورفوز
اغزندن اجرى نهايتنه وارنجه يوز ميلدن ارتقدر اوزون
انجه كورفزدر مذكور كورفزك اچنده واقع ليمانلر واردر اشغادن
ويوقرودن كميلر واردلر اول كورفزده بغداى يوكلدرلر وبعده
اينه بختينك قلعه سندن كورفزك اغزى بوده اولن اسپره اسپتى
ليمانى سكسان ميلدركون دوغسى يوز يازن اوزرنه مذكور ليمان
اينه بختى فتحنده عسكر كميلرى ايله قشلادوغمز ليماندر مذكور
خذاى بركورفزدر واول كورفزك علامتى اشودركم بوينك طا
غلودر اول طاغلرى صيردب اينه بختى طرفندن كلودكن صول طرفه
بريومرى قره بورون كلور تمام اولور مذكور بورنك صول طرفه اولوب
قره يله اوزرنه اجرى دولشوب دمور قويالرجمع روزكاردن قايل خوب
يتاقدر مذكور يتاقده عسكرى مظفر اينه بختى فتحنده اچجك صولرن
اول ليمانده قيولر قازدلر اول قيولردن صولنورلر اما جمله قيولردن





مرحوم كمال ريس قرزددنى قيونك صوى طتلودر واندن غيرى
اكيرده خذاى بيكارلرده واردر بر بيكار ليمان اچنده در وبر بيكار لودوش
طرفنده بر ميل مقدار ليماندن اشورى يرده در واندن صكره مذكور
ليمانك كورفز اچندن ياتنده طاغ ارالرنده واقع ليمانلر واردر ولى
دكز كنارلرى صارب يرلودر وبعده بو ذكر اولن اسپره اسپتى ليمانندن
لودوس كوزن باطسى طرفنده سلينه ديرلر بر قلعه واردر اول
قلعه نك اينه بختى طرفنده كشيشلك ديرلر بر اداجك واردر مرحوم
اداجوكى غازى امور بك فتح ايلمشدر حتى اوليرك اسكى كافرلرندن
شويله اشتدكلم مرحوم غازى امور بك آتنا كورفزندن مذكور
اينه بختى كورفزينه قرادن التى ميلدر بو الت ميل يرى
كميلرن اشوروب ذكر اولن اينه بختى قويننده بعض
يرلرى فتح ايتدكدنصكره مذكور كميلرى اولديارده
اوده اوروب الدنى اسيرلرى قردن
صوروب بو جانبه كورمش

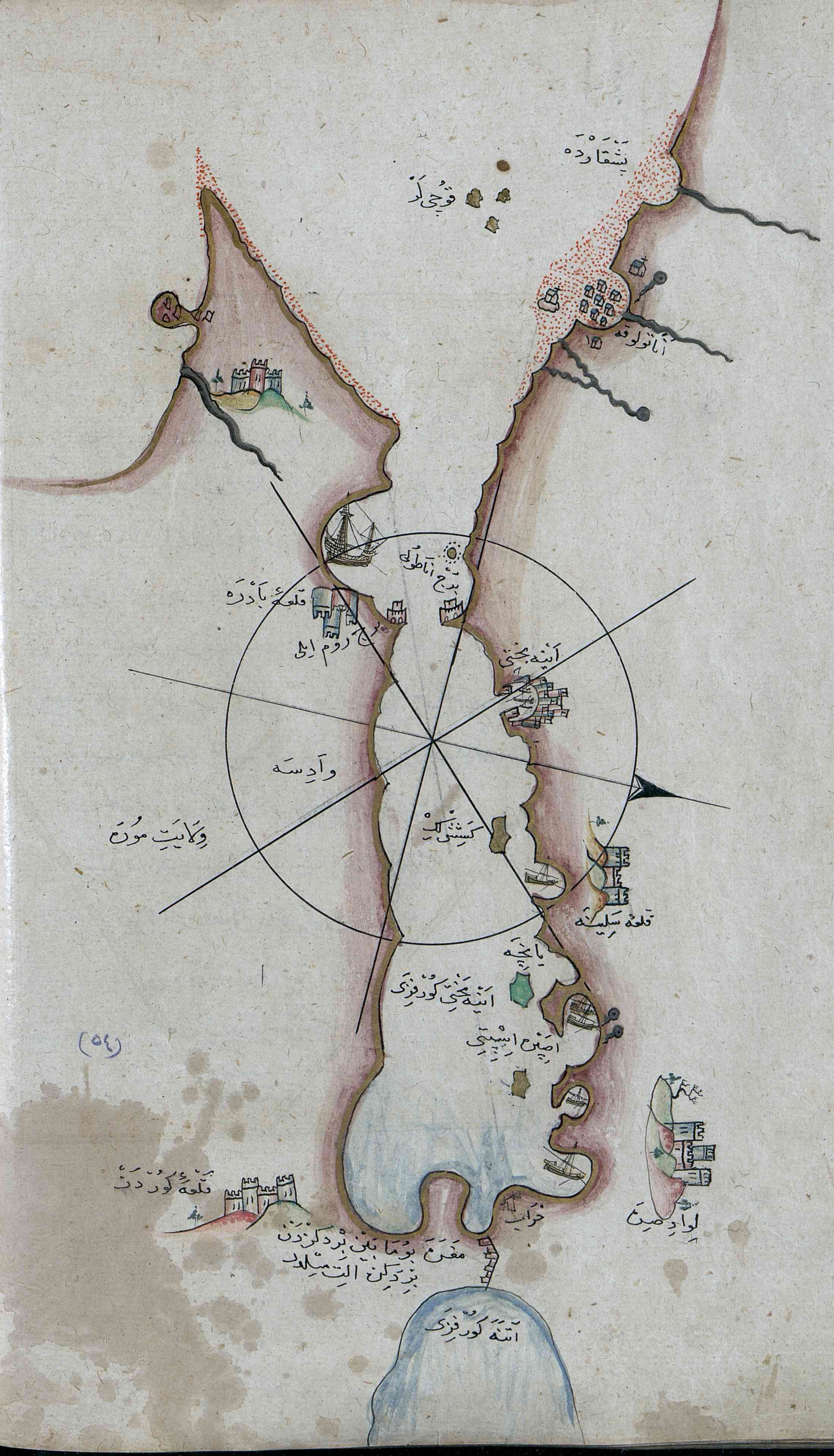
والسلام

159

159

## بو فصل آنا تولوقه قورده سن قوچیلر نام ادالری بیان ایدر

مذکور آنا تولوقه دکز قولاغیدر اول دکز قولاغینک ایچی صغلردر اول
صغلرک اوزرندن قازیق اوستوندن بنا اولمش خانه لردر مذکور خانه لر بر
کویدر اول کویه آنا تولوقه دیرلر شمدیکی حالده مذکور کوینک جمله کافرلری بالتجدید
واجب صوبر صندال ایله طاشردن کتورلر و کون باطیسی طرفنده اولان کنارده
بر کلیسه واردر مذکور کلیسیه آیو انذریه دیرلر اول کلیسانک اوکنده بر بیکار وار
صندالله کجر اول بیکاردن صو الورلر و انذن صکره پوریاز طرفنده اولان کنارده
بر کلیسه واردر مذکور کلیسیه آیو ایلیه دیرلر و مذکور کلیسه نک یاننده
خدای بر بیوک بیکار واردر مزبور بیکاره اسیره پوتام دیرلر بعضلر واردرلر
اول صودن صو الورلر اول صو دکز کنارنده ایکی بوتون بیوک صودر مذکوردر
چقورلر انکلی کسریه کیدرلر مذکور قورده بر قصبه در و بعده بوغزک اولنده یرک قرشوسنده
برنجق اصین اداجقلر واردر اول اداجقلرک جمله دن بر بلوکنه قوچیلر دیرلر مذکور
ادالر اوج اداجکدر اصین اکر واقع اولوب بیوک کمی ایله اول ادالره واروب یاتمق
مراد اولورسه ذکر اولنن ادالرک کون باطیسی طرفندن کلن کمیلر عادت بودر کم اول ادالرک
صول طرفنه الوب شقاندیل ایله سکز قولاج صو بولجق دمور قویلر بلمارسی شولوق طرفنده

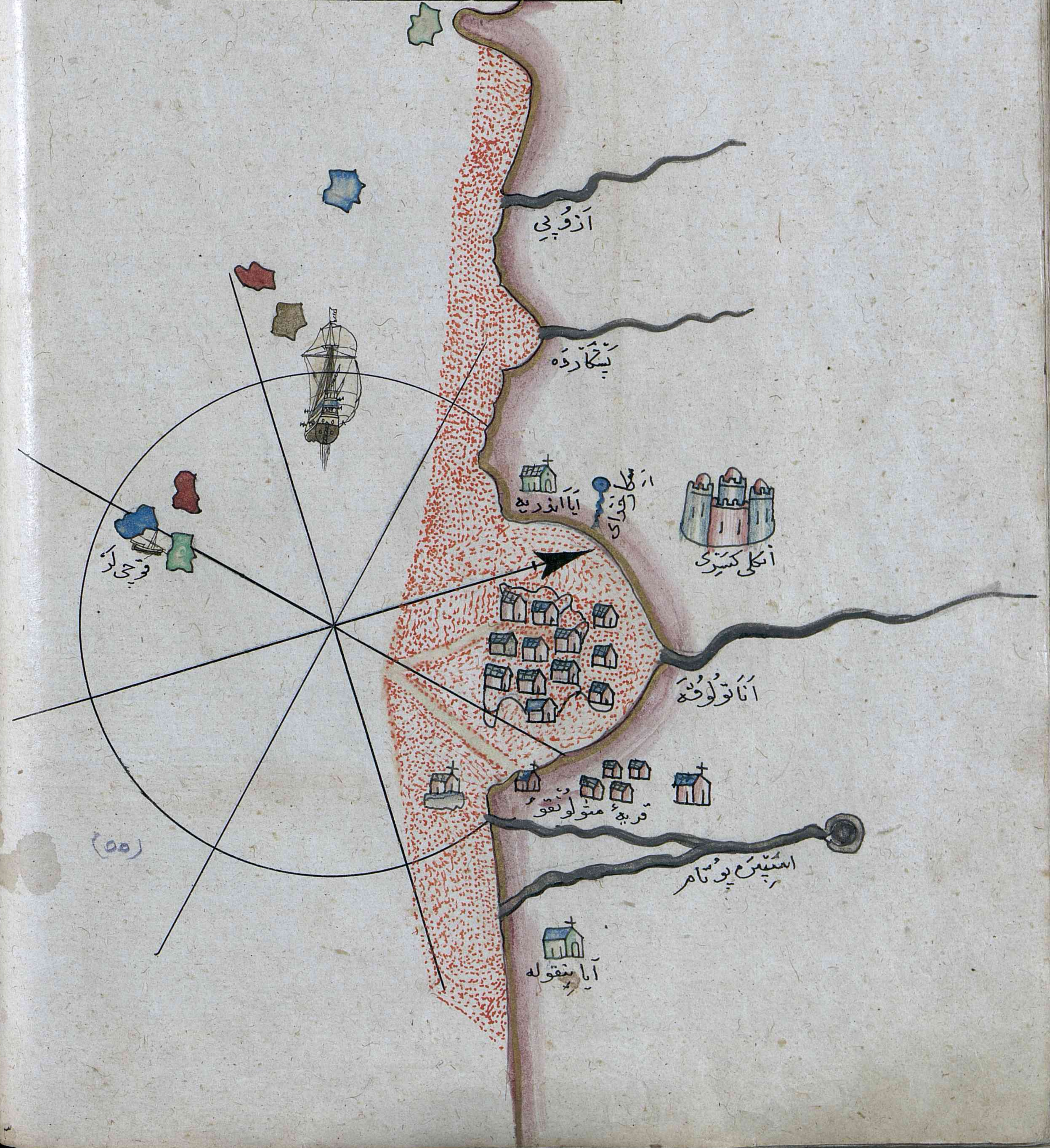



(٥٤)

## بو فصل كفالونیه نام جزیره‌نی بیان ایدر

مذكور كفالونیه اداسی طاغلو اب روانلو جزیره‌در و اول جزیره‌نك
اطرافی یوز اللی میلدر و بر قلعه‌سی وار معموردر مذكور قلعه ونديكه تابعدر
بعده جزیرهٔ مزبورهٔ قبله لودوس طرفنده خدای بی بدل واسع لیمانی واردر
مذكور لیمانه طوزله لیمانی دیرلر مذكور لیمانك دكزدن واررکن علامتی
اشبودركم مذكور جزیره‌نك لودوسه مقابله اولن بورنی بر یوجه كوتك
بوروندر و اول بورونده تاوشان سیدرو دیرلر و بورونك اوزرنده بر خراب
كلیسه واردر هم اول بورونك اوجنده دكزده بر طاش واردر ایله اوسه
مذكور بورنك لودوس طرفنده قیوب كون دوغسی اوزرنه یوردكن كناره
قریب بر كوجك اداجك كورنسن اول اداجك همان ذكر اولن لیمانك
اغزندر یلدز اوزرنه یوریب مذكور لیمانه كیرلر لیمانه كیردكدنصكره یالكی
طرفنه یوت كمیلر یا تورلر كادرغه‌لر دخی اچری كیررلر جمیع روزكاردن
احتراز ایترلر و بعده مذكور لیماندن چقوب كون دوغسی طرفنه كیدركن
واردیان دیرلر بر قاچ اداجكلر واردر اول اداجكلرك یوز یاز طرفنده
یعنی كیرو كفالونیه اداسنده بر كلیسه واردر مذكور كلیسیه ایا كواكی دیرلر

اولن ادالره تغلیا اردموری قرن یلا اوستنه قویلر اشبو وجهله اوجی بیوك كمیلر ایو
یاتاقدر شویله معلوم اولنه والسلام



مذکور ییتا قدر و اول یوت کون دوغسی طرفی تاکیم قاو قا یرینه وارنجه
طاشلو یرلردر قاو قا این بر الچق یورندر مذکور بورون کفالونیه نک
کون دوغسنه قوشو اولن یورنیدر مذکور یورنک پوریاز طرفنه کون
دوغسنه قوشو بر کورفز وار مذکور مذکور کورفزه آیا ستی فانو دیرلر
زیرا اول کورفز اچنده بر کلیسه واردر مذکور کلیسیه آیا ستی فانو دیرلر
و اول آیا ستی فانودن چوق ذکر اولن کفالونیه آداسی قره یل اوزرنه
دولشورکن بوغی آق صولر واردر اول صولرک برنه ارقلی و برنه سامو
دیرلر و اول صولرک تکوار قره یل طرفنه بر کورفز دخی واردر مذکور کورفز
ساللمه تومامی حو دیرلر مذکور لیمانه بیوک کمیلر کیرر بلمارده قبله طرفنه
بغلرلر دموری یلدز اوزرنه اون بش قولاج صوده قورلر و بعده بو ذکر
اولن لیمان ایله یشقاردنک ما بیننده بر اداجق واردر اول اداجکه
دسقالو دیرلر بر اق اداجکدر مذکور اداجکه کفالونیه اداسنک
اداسیله بر میل مقداردر ما بینی قرق قولاج صودر بو ذکر اولن اداجوک
اوزرنده بر خراب کلسه واردر و بعده مذکور اداجکدن یشقارده
لیمانی ایکی میلدر کون باطسی قره یل اوزرنه یشقارده خذای بر بنام

لیماندر



لیماندر و اول لیمانه اشغا کون باطسی طرفندن کلورلرسه اول بولدقلری
بورون دریکدر و اول بورنک سوق طرفنه یوزتو قورسار و دیرلر
حرامی لیمانی دمک اولور ییتا قدر مذکور ییتاق کون باطسندن اولن
روزکاره ایو ییتا قدر و اندن صکره مذکوره بر میل مقدار شوروق
طرفنه یشقاردنک مشار الیه لیمانیدر مذکور لیمانک اغزنده دموز
قورلرسه اون بش قولاجدر و اکر اچری لیمان اچنه کیررلرسه یدی
قولاجدر ایله اولسه بیوک کمیلر اوراده بلمار بغلمق کرک زیرا اطه
یردر ایکی طرفه بلمار کرک و بعده مذکور لیماندن آیا موری بورنی
التی میلدر یوز یاز اوزرنه مذکور آیا موری بورننه قاو دو قاتو
دیرلر و اول بورنک پوریاز طرفنه یعنی آیا موری اداسنه پودتو
فیغو دیرلر بر لیمان وار معناسی انجیر لیمانی دمک اولور مذکور ایو
لیماندر هم اول لیمانک اچنه بر صو اقر دکزده قیولور و بعده مذکور
لیمانک ایکی میل کون دوغسی شوروق طرفنه سیاکی دیرلر بر ادا واردر مذکور
ادانک اصل لیمانی یلدزنه بقر یوزنده بر بوجاق وار اول بوجاغک قره
یل طرفنده بر اداجق وار اول اداجکه سیاکی اداسنک اداسی ایو ییتا قدر

١٦٧

## بو فصل ایا ماوری و پروزه کنارلرین بیان ایدر

مذکور ایا ماوری لواء یایندن اولان روم ایلی کنارینه قریب لقاده دیرکر طاغلو
وآب روانلو بر ادانك حدندن روم ایلینه قرشو بر قلعه در مذکور قلعه
بر الجزیرده واقع اولمشدر ایکی طرفنده کوپرسی واردر کو یا همان بر ادایه کرز
نیرا مذکور قلعه ایله ذکر اولان لقاده اداسنك اراسی بوغاز کبیدر دکز
قارقین اولجق کلور قیولور کیرو چقر اورته یرده بر یر لوقیا واردر مذکور
قیایه پلوقه دیرلر واندن صکره قلعهٔ مزبور ایله روم ایلینك اراسی
بر بوغازدر اول بوغازدن کمیلر کچر مذکور بوغازك اوزرنده تنك قلعه
روم ایلینه کچمکه بر اصمه کوپرسی واردر کچنکه کمی کچر اول کوپری
قلدررلر اصا قورلر کمی کچجك کیرو یرینه اندررلر مذکور کوپرنك آلتنده اون
بوغازدن غیری روم ایلی طرفنده ایکی یرده بوغازلر وار اما انلردن کمی
کچمز صغدر ارالری قازیقلر دکوب ایراغله طولمشدر یول اولمق مصلحت اچون
وکوپری شولوق طرفنه کچدکدن صکره کورمشالنه بر دکز وار اول دکزك
بر طرفی روم ایلیدر و بر طرفی لقاده اداسیدر تکرار وار اولدخی
بر بوغاز اولور مذکور بوغازه حضر الیاس بوغازی دیرلر و روم ایلینه

اما کون دوغسی طرفندن کیدرکر کون باطسی صغدر و بر بوجاق دخی یوریاز
طرفنده واردر مذکور بوجاقده کمی یاتور و بعده مذکور لقالونیه اداسندن
روم ایلی کناری اوتوز میلدر والسلام



اولان كوتك بورونه قاوفغالو ديرلر مذكور قاوفغالودن اون ميل
مقدار شورق طرفنده روم ايلنه قريب بر قره ادانك اوزرنده بر خراب
كلسه وار وبعده ذكر اولنان اياماورى قلعه سنك قره يل طرفنده اولان
روم ايلى كنارلرى طاشلو ناپاك يرلردر واول يرلرى قره يل طرفنه كجدكن
دماته ديرلر بر ليمان واردر مذكور ايو ليماندر واول ليماندن پروزه
قلعه سى طقوز ميلدر يلدز قره يل اوزرنه وآياماوريدن پروزه اون
ايكى ميلدر اما نارده صوينك اغزندن اچرى نارده شهرى التمش ميل
مقداردر وبعده مذكور پروزه دكز كنارنده كون دوغسنه قرشو بر
قلعه در اول قلعه نك اوكى نارده دكزنك بوغازيدر مذكور دكز
كول مثالنده بر دكزدر وانك اچنده بعض اداكوده واردر اول ادا
لرك برنه قره قوشه وبرنه والله ديرلر اما بو قرا قوشه ديدكمز اداجكده
بر كلسه واردر اطرافندن صندالر كلورلر اول كلسه نك اوكنده يالكز
دخى اورده صغلر واردر يوكلردن دوكولور تا شول وقتدن كم صندالر يوك
يوكلرى تمام اوله اندن صكره صندالرينه قويارلر كوتورفوز اداسنه
وغيرى يرلره ايلدوب صاتارلر واندن صكره اول ادالرك شورق طرفنده

برليمان



برليمان واردر مذكور ليمانك كون باطسى طرفنده دكز كنارنده بر بومرى
بورون وار اول بورنك اوزرنده بر قلعه واردر معمور مذكور قلعيه
وبوجه ديرلر واوك اوكنده اولان ليمانه قورد وبل ديرلر واندن
صكره مذكور پروزنك ايكى ميل مقدار يلدز طرفنده اچرى وارى
كورفزنله پروزه قلعه سنك ما بيننده برليمان واردر اول ليمانه
باتن ديرلر بر مدور ليماندر جميع اطرافى اورمانلقدر هم مذكورنى
بدل ليماندر وبعده ذكر اولنان پروزه دن چقوب قره يل طرفنه
دولشوركن فنار ديرلر بر ليمان وار مذكور ليمانك اچنه بر صو اقر
فنار صوى ديرلر ومذكور ليمانك شورق طرفنده بر بوجه يرده بر
قلعه واردر مذكور قلعيه اردينه ديرلر معمور باغلو وبغچالو يردر هم
مزبور يرلواء يانينه در مذكور يردن يارغه سهل يردر مذكور يارغه دكز كنارنده
وندنيكه تابع بر قلعه در اول قلعه نك اوزرندن مزراق ديرلر بر اولو
طاغ واردر مذكور طاغ جمله ارناودلقدر ذكر اولنان يارغانك دخى اكينى
بجيم يرى يوقدر اكثر خلقى بحارلغله درلورلر وبعده مذكور قلعه نك قره
يل طرفندن كورفز اچنده بر صو واردر اقر مذكور صوينك اياغنه دكرمنلر

١٦٤

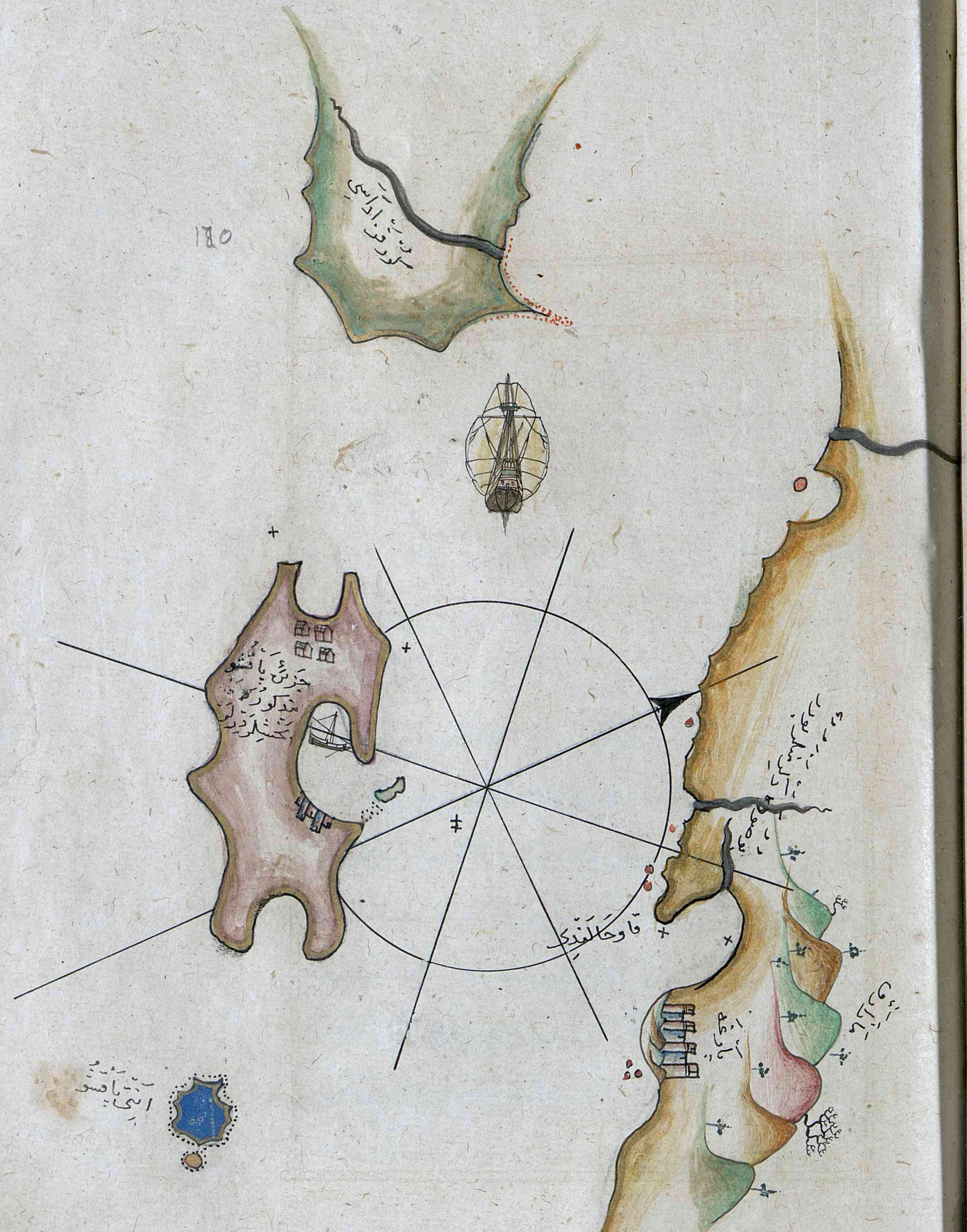
## بو فصل یاقشو نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اطه‌نك دایره‌سی اوتوز میل مقداردر و بر کویی واردر معمور مزبور
وندیکه تابعدر و ایکی لیمانی واردر بر لیمانی شورق طرفنده خذای
بر کورفزدر و اکر واقع اولوب لودوس طرفندن مذکور لیمانه کلمك واقع
اولورسه کون باطسی طرفندن اولن دوز کاردلی اچری قویمزدکن اچاق
صنداللر ایله بلمار حاضر کرکدر کیم دخی شورق طرفنده اولن بورنه یتشدکده
بغلیالر اندن صکره لیمانه چکلنه‌لر و اکر حاضر صندال یوغسه کناره
یاقن واردر اون ایکی قولاچ صو بولجق دمور قویلر و اکر ایکی بلمار اورزینی
کناردن اچوق دمور قورلرسه یکرمی ایکی قولاجدر اکر لیمانه کیرلرسه
التی قولاجدر اما اول لیمانه کیردکن راست اوزه یری یوریلر کیم ایکی بوردنلر
اوجو صغدر یغقه دذهب دبی کوریئور و لیمانه کیرجك بلماری پوریان
طرفنه دموری لودوسه قوب یاتورلر و بعده مذکور لیمانك بش میل
قرم یل طرفنده خذای بر لیمانی دخی واردر اما بو ایکی لیمانك ما بیننده
بو یاره قرشو اوچ میل مقداری دکزده بر طاش واردر دکز قاچجق کوریئور
غایت احتراز ایدجك یردر و بر طاش دخی کون باطسی طرفنده واردر مذکور طاشك

دکز متلز بولور هم اوداده بر کویی واردر معمور و اندن صکره مذکور یارغنك
قرشوسنده بر طاش واردر مذکور طاش بعض وقتده کورنمز غایت احتراز
ایدلر شویله معلوم اولنه والسلام



١٤٥






جزيرۀ مزبوره دن التي ميل مقداري كورفز اداسي جانبنه در اوزرنده اكي قولاج
مقداري صو واردر واندن صكره ذكر اولنان قره يكا طرفنده اولان ليمانك ايچنده
بر خراب قلعه واردر اول قلعه نك اوكنده بر كوي واردر مثلا مذكور ليمانك
بركوركزدر اول كورفزك اغزنده بش قولاج صو واردر وليمانك اورتاسنده
ايكي بچق قولاج صو واردر مذكور ليمانك اغزنده بر كوچك اداجق واردر اول
اداجكله بيوك اداننك اراسنده طوز قارش صو در ايله اولسه مذكور
اداجوكي صول طرفه الوب ليمانه كيرلر كيم مزبور اداجك كون دوغسي طرفنده
قلو واچري ليمانه كيردكدنصكره ايچجك صويه بولنور بلمادي قره يله دموري شولوقه
ايدوب ياتورلر واكر قاني اچري كيرمزلرسه اون بش قولاج صوده ياتورلر واول
كوچك اداجوكي بچق بلماز اوزني ذكر دن ياننده يكرمي بش قولاج صو واردرو
اكرانديا قشويه واردلرسه مذكور اكي اداجكلردر اول اداجكلرك ما بيني ايوتيا
قدر وايچجك صو مراد اولنورسه انذي پاقسونك يلدز طرفنده يرلو قيانك ايچنده
بر مقدار صو واردر صزوب اقر يغمور صولرندن قيالرده اركلمش بولنور وبعده
ذكر اولنان بچشي لر اداسندن كورفز اداسي اون ميلدر قره يكا اوزرنه
شويله معلوم اولنه والسلام

## بو فصل کورفوز نام جزیره‌یی بیان ایدر

هجرت نبی علیه السلام تاریخی طقوز یوز اوتوز بر ییلنده ایکن مذکور اداىه وندیکلی
حکم ایدن لی یوز یکرمی طقوز ییل اولمشدی بوندن اول کافرکین دیرلر ایمش
بر خاتون ضبط ایدرمش مذکور خاتونک الندن وندیک کافری بر حیله ایله
الوب کندولرک تحت تصرفنده ایلمشلر اما مذکور جزیره‌نک حقنده مرحوم
کمال ریس بو جوابی دایم ایدر ایدی که مرونده کلنک ایکی کوزی واردر صول
کوزی سون قلعه‌سیدر وصاغ کوزی مزبور کورفوز اداسیدر دیو بو مرحوم
ومغفور سلطان بایزید خان طاب ثراه حضرتلرینک خاکپایینه بو جوابلری
دمشدی مرحوم پادشاه ذکر اولنن اداسنک فتحی قصدینه بردن وبحردن
عسکر چکوب سفر ایلدیلر اما اسلام مبولن چوق اکلنوب دریانک موسمی
کچوب متصل روزکار اوتدن بریه دوندکدن صکره دکزی چقلدیغی سببدن
ضروری ایته بخیته وارلدی وبعده مذکور اداطاغلو آب روانلو بردر
ول اداسنک جمیع اطرافی دایره‌سی طوقسان میلدر بو طوقسان میل ایچنده وافر
کویلر واردر واول دیارده خراجدن نجات کافرلر مذکور اداىه کچوب
خلاص اولورلر واندن صکره مذکور اداده‌لی بدل خوب زیت یاغی



اولور اول یاغ ایله کمیلر یوکلنور هر یرلره کیدر وبالو طلیانی درت کز یوز
بک انجیه صاتلور واصل قلعه‌سی یلدز قرشو واقع اولمشدر معتمد
بر اداىه بکزر واول قلعه‌نک اطرافی ایکی میلدر واو کونده اولن واروشی
اون سکز بیک خانه‌در ومذکور قلعه‌دن روم ایلی کناری التی میلدر
اما جزیره اون سکز میل قوه طرفنده بر یوردن وار مذکور بوروندن
روم ایلی کناری بر بوجق میلدر کمیلردن کوپری ایدوب اداىه
عسکر کچمکه قابلدر اما مذکور قلعه‌نک ایچنده ایکی بولک صارب قیالو
طاغ واردر اول ایکی طاغک اوزرنده ایکی قلعه وار هر برینک دیزدارلری
باشقه‌در واشغا بولک دیزداری باشقه‌در مذکور دیزدارلری اکر
حصاردقبوسندن طاشره بولسالر دیه لرلر هر کیم بولب دیه لرسه
اوزرنده بولونان اسبابی اولدیه لین الور ذکر اولنن وجه اوزره
اللرنده حکملری واردر وبعده مذکور قلعه‌نک یلدز طرفنده
بنا ایله یاپولمش بر لیمانی وار مذکور لیمانه کدرغه لری کرد یاتور ایری
بارجالو اولد لیماندن طشره دکزده اون سکز قولاج صوده یاتورلر
قلعه اولدیتان کمینک قبله طرفنه کلور واروشی کون باطسی طرفنه کلور

مذکور واروشدن بر بچق میل مقابله سنده اوچ اداجکلر واردر اول ادا
جکلرك هر بری مضطرلقدر واول مضطرلق ادالرینك کون باطسی
طرفنده اما کورفز اداسنده بر لیمان واردر مذکور لیمانه وارن کمیلر
اول اغزنده یاتورلر زیرا کمر اچری نهایتی صغدر وبعده مذکور قره یل
جانبنده حوحو دیرلر بر الچق قومدن لیمان واردر واول لیمانك
قره یل طرفنده بر کورفزجك وار مذکور کورفزجکك اچنده صو بولنور
واکا اوراسیه وارمیوب قصوب اوکنه وارر ایسه مذکور قصوب
بر بورنك اوجنده بر خراب قلعه در واول قلعه نك کون باطسی
طرفنده بر کورفزجك واردر مزبور کورفز ایو لیماندر هم اول کورفز
اچنده بر خراب کلیسه واردر مذکور فوزك علامتی ذکر اولنان کلیسه در
وبعده مذکور کلیسه نك لودوس طرفنده پورتو تمو دیرلر بر خوب لیمان
وار اول لیمانك اغزنده بر اداجك وار بر اداجك دخی یلدز طرفنده
واردر بلمارزی یلدز طرفنده اولان کوجك اداجکه بغلرلر دموری
دکزه اون سکز قولاج صوده قورلر وبعده مذکور لیمانك اون ایکی میل
قره یل طرفنده اولان دکزده اوچ اداجکلر واردر اول اداجکه یوریاز

طرفنده



طرفنده در ادنه ادوقسه دیرلر مذکور اداجوکك ایکی یرده بیکارلری واردر
واندن صکره اوزتاده اولن اداجوکه تودیرلر مزبورك کون باطسی طرفنده
بر صارب یرده بر کوی وار اما کمی یتاغی کورفز اداسنه قرشودر ایله اولسه
مذکور اداتك یلدز طرفی طاشلودر واندن صکره لودوس طرفنده اولن
اداجکه صانته منده راکی دیرلر مسقور ادادن کورفز اداسی اون ایکی میلدر
شورق اوزرنده امدی مذکور کورفز اداسنك لودوس طرفنده قوروسه
دیرلر بر کول واردر اول کولك افراطیله یلون بالغی چوقدر اما اول
کولك اغزی دکزه اچوق اولدیغی سببدن دکزدن کفال بالغی کلور
کور ایله اولسه مذکور کولده کفال بالغی دخی چوقدر حتی مذکور یرده
دایما صندالل ایو کلدرلر هم مذکور اداتك لودوس وقبله طرفلری
کوزل یرلردر وبعده بو ذکر اولنان کورفز اداسنك دکزدن نشانی اشبو
درکم لودوس وقبله طرفلری اق یارلردر تاکم دولاشوب قاو بیانقویه
وارنجه قاو بیانقو اق بورون دیمکدر اولور مذکور بورونك جزیره مزبورك
شورق طرفنده واقع اولان بورونیدرکم مذکور بورون تخشلر اداسنه
قرشودر مزبور بورنك تخشلر اداسی اون میلدر وبعده بو ذکر اولنان

آق بورني يلدز طرفنه دولشدقدن صكره بوريانه قرشو بر بيوك صو واردر
اقر اول صونك ايكي طرفي كويلردر اول صويه لفكيمي ديرلر مذكور صونك
كون باطسي طرفنده بر بيوك صو دخي وار مزبور صويه قومنوميلو ديرلر مذكور
صوده يكرمي درت دكرمن يورر امّا بو ذكر اولنن ايكي صونك مابينده قا و
اكساره ديرلر بر الجق بورون وار مذكور بورنك اوجو بش التي ميل دكزه
دك صغدر احتراز ايدهلر ايله اولسه شورق طرفندن كورفز قلعه سنه
وارنجه كميلر روم ايلي طرفنه ياقين يوريلر كم مذكور صغلودن خلاص اولالر
وبعده بو ذكر اولنن صغلو بوروندن مشار اليه كورفز قلعه سي اون سكز
ميلدر كون باطسي طرفنه قلعهٔ مزبوري سابقده ذكر ايلدك بو محلده
قرشوسنده اولان روم ايلي كنارلرين بيان ايدلم امدي مذكور كورفز
قلعه سندن روم ايلنه بارغه قلعه سي قرق بش ميلدر بارغه قلعه سي
فصلنده بيان ايلدك مذكور قلعيه بارغه دريلر مسفور بارغدن قره يل
طرفنده بر كورفز وار اول كورفزك اچندن بر صو اقر مذكور صوده دكرمنلر
يورر هم اوراده بر كوي واردر معمور مذكور كورفزك قبله طرفنده اولن
بورنه قاوحلاوني ديرلر انك قره يل طرفنده بر كوي دخي وار اريله ديرلر

امّا مذكور كوي خرابدر واول كويك اوكندن بر چاي اقر مذكور چايك تكرار
قره يل طرفنده ايا پرسكوي ديرلر بر كوي واردر معمور بو جمله تكرار قره
يل طرفنه كجدكدنصكره سويته ديرلر بر ليمان وار مزبور ليمان كون
باطسي قره يله ايو يتاقدر واول يتاغي تكرار قره يل طرفنه دولشدقدن
نصكره نته ديرلر بر ليمان دخي وار مذكور ايو ليماندر واول ليمانك
اغزنده بر اداجك وار مذكور اداجكه خرونس ديرلر نشاني
بو ذكر اولنن خرونس اداجوكيدر وبعده مذكور ليمانك قره يل طرفنده
بر خوب ليمان دخي واردر مذكور ليمانه ايغو ماتجو ديرلر مذكور
ليمانك قره يل طرفنده بر بيوك صو واردر يازين قيش اقر اول صويه قلومه
صوي ديرلر وبعده مذكور صونك اون سكز ميل قره يل طرفنده بر خوب
واسع ليمان وار مذكور ليمانه افتليه ديرلر هر نه قدر عسكر كميلري
وارسه اولورسه مذكور ليمانده بو كردن ياتورلر امّا اچجك صوي يوقدر
ولي اول ليمان كنارنك هر نه سن بر ايكي قاريش قزرلرسه طتلو صو چقر
واكر دخي ارتق صو حاجت اولورسه اون سكز ميل شورق طرفنده قلومه
صويندن صولورلر امدي مذكور افتليه ليماننده قرشوسنده كورفز



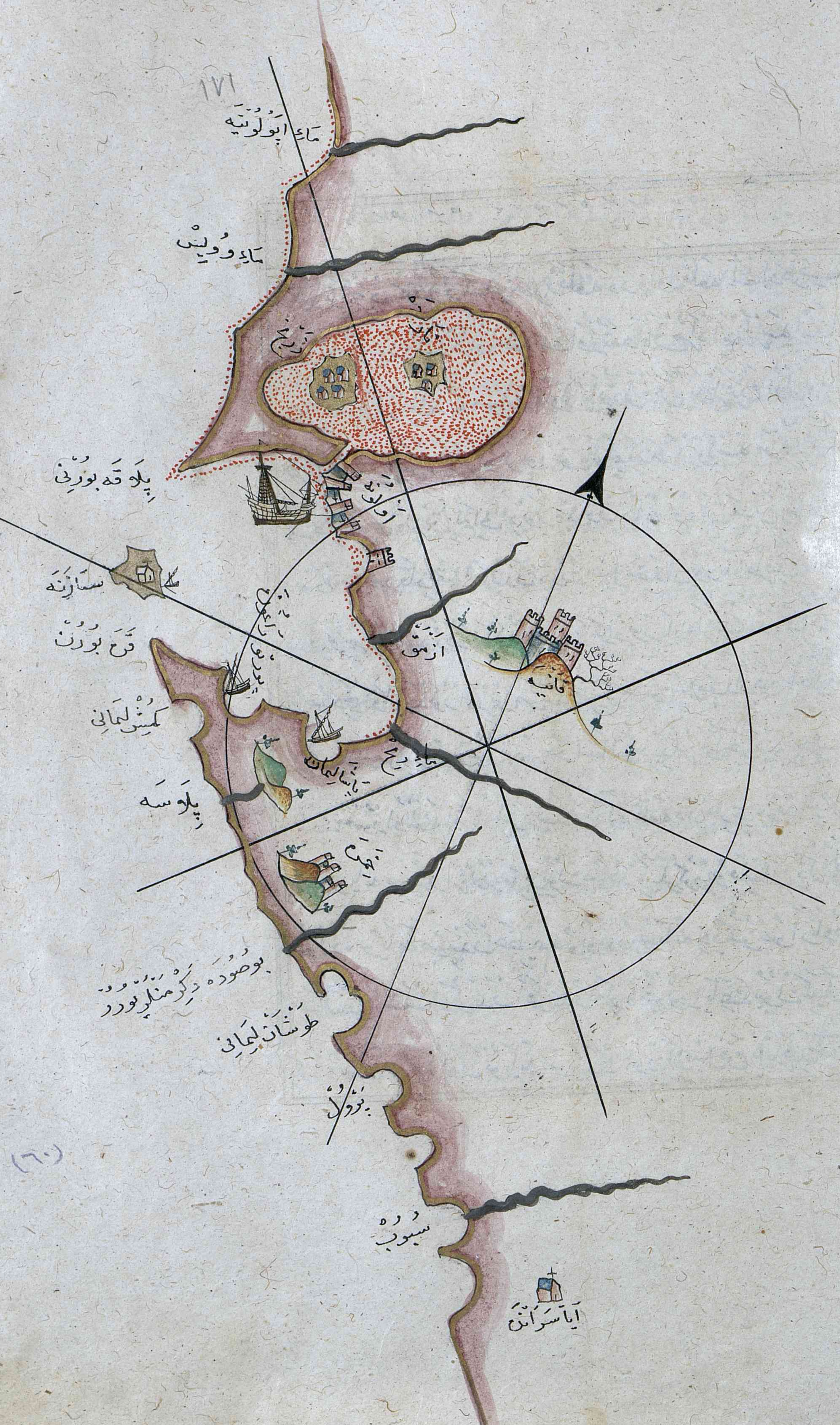
قلعه سی التی میلدر وبعده ذکر اولن افقلیه لیمانینوک قره یل طرفنده بر لیمان
دخی واردر مذکور لیمانه قورو چاره دیرلر وانک تکرار قره یل طرفنده
بر لیمان داخی وار وانی دیرلر والحاصل کورفز اداسنک قرشوسنده یعنی
روم ایلی کنارنده انواع درلو لیمانلر چوقدر هر بری مراد اولنجق اشکالنه
نظر اولنه که هر بری مسطوردر وبعده بو ذکر اولن لیمانلرک تکرار
قره یل طرفنده کیرو روم ایلی کنارنده بر قلعه وار مذکور قلعه ونندیکه
تابعدر ادنه ویتور اندر دیر اول قلعنک اوکنده بر بیوک کول وار
مذکور کوله ویتیرانده کولی دیرلر غایت بالقلی کولدر اغزی دکزه اچقدر
دکزدن بالیق کلور قیولر اول اغزده طالیانلر قورمشلردر
وبعده مذکور یرک قرشینده اولن بوروندن اوجندن کورفز
اداسنک بورنی برچق میلدر مذکور بوغازدن
کورفز قلعه سی اون سکز میلدر
واولونه سکسان ایکی میلدر
شویله بلنه
والسلام

## بو فصل اولونه کنارلرن بیان ایدر

مذکور اولونه بر بیوك کویدر اول کویك اوکندن اولن دریا کنارلری صیغلدر
ایله اولسه مذکور کویك اوکنه وارن کمیلر اسقاندیل ایله واررلر
مراد اولن یرده دمور قیوب اکی طرفنه دمور ایله یاتورلر اما دکزدن
علومتی اشبودر که مذکور کویك قرم یل طرفنده بر ایچه الچق بورون وار
اول بورنی قرم یل طرفنه الوب یاتورلر و بعده مذکور کویك اوکنده
بر بیوك کول وار اول کولك ایچنده بر برج قادا جقلرده واردر هر براد ا
بر کوی وار واندن صکره مذکور کولك اغزندن ایچری کادرغه کیرر
و بعده مزبور اولونانك التی میل قبله طرفنده ایرج دیرلر بر بیوك صو
واردر اول صو بعض وقتده ندیك کادرغه لری واررلر مذکور صودن
صو الورلر اول صودن ایچری و اصلقو دیرلر بر یتاق واردر اکا
وارن کمیلر صاغ طرفه یاقن یوریرلر دخی اوراده بر ایچه بورون وار
یمارلی اول بورنه یغلرلر دموری قبلیه التی قولاج صوده قورلر مذکور
یردن التی میل مقداری یرده بر لیمان دخی واردر مزبور لیمانه یورتو
راغوزه دیرلر اکی یوغون بورون وار بورنك ایچنده در اول بورنلر
ایراقدن یاتمش کبی کورینور هم اقدر و ایچروسی بلوجه در کادرغه



یاتمغه ایو لیماندر زیرا صیا یردر هم دریك لکی یکرمی بش قولاجدر مذکور
لیمانك قرم یل طرفنده قاولنقو دیرلر بر بورون وار مزبور بورنه یرلولری
قرم بورنده دیرلر مذکور بورنك درت میل قرم یل طرفنده واولونادن اون
اکی میل یرده بر اصیر اداجك وار اول اداجکه صازنه دیرلر مذکور
اداجوغك یلدز طرفنده بر خراب کلیسه واردر اول کلیسه نك اوکی یاتاقدر
وکون دوغسی طرفنده بر خراب کلیسه دخی وار مذکور کلیسه نك اوکونه
یمارلی اورلر وکون دوغسنه اون اکی قولاج یرده دمور قورلر و اگر دخی
الکسکن دمور قورلر سه دمور ضایع اولور زیرا بر خرمن یرنه بکزر
بر بیوك طاش واردر اول طاشك اوزرنده یدی قولاج صو واردر
هم ذکر اولن کلیسه اوکنده ایچمکه صو بولنور و بعده ذکر اولن
قرم بورنك لودوس طرفنده بر بوجاق وار مذکور بوجاغه سنغ قرماته
دیرلر یاز کوننده کادرغه یتاغیدر و انك یتاغی بر اقر صو وار یادن
قورر اول سببدن ایراقدن اق یوللر کبی کورینور طاغدن یوقروده بله
کورینور تا دکز کنارنه دن مذکور اق یول مثالنده اولن برك یکرمی میل شولوق
طرفنده بیناز مولیمانی در مذکور لیمانه ترك طایفه سی طوشان لیمانی دیرلر






بر كورفزدر و انك دكزدن نشاني بودركم ليمانه كيردكن صاغ طرفنده
ولن بورون يوجه هم قزل يازدر وليمان اچنده اون بش قولاج صو
يا تورلر اما دكزدن اولن دوز كار انجدر اچو قدر كون باطسي قره يله
ايو نيا قدر مذكور ليمانك كون باطسي طرفنده ايكي ميل مقدار قرده بر
يومري دبه نك اوزرنده خمره ديرلر يانيه سنجاغنه منسوب بر قلعه
واردر وبعده اولونه فصلنك شودوق طرفن بيان ايلدك بس لازمدركم
مزبور فصلك قوم يل طرفنه بيان ايده وز امدي مزبور اولونانك اون
سكز ميل قوم يل طرفنده ويوسه ديرلر بر بيوك صو واردر كمي كيرمز اما صودر
مذكور صونك يلدز طرفنده ابولونيه ديرلر بر صو دخي واردر اول صو يكه
تكرار يلدز طرفنده اسكي ديرلر بر صو دخي واردر اما اشبو كنارلر الحقدر
هم ازما قلو يرلردر تا كم تراج قلعه سنك اوكونه وارنجه وانده
صكره مذكور اولونادن تراج قلعه سي طوقسان
ميل در يلدز اوزرنه شويله
معلوم اولونه
والسلام

١٧٧

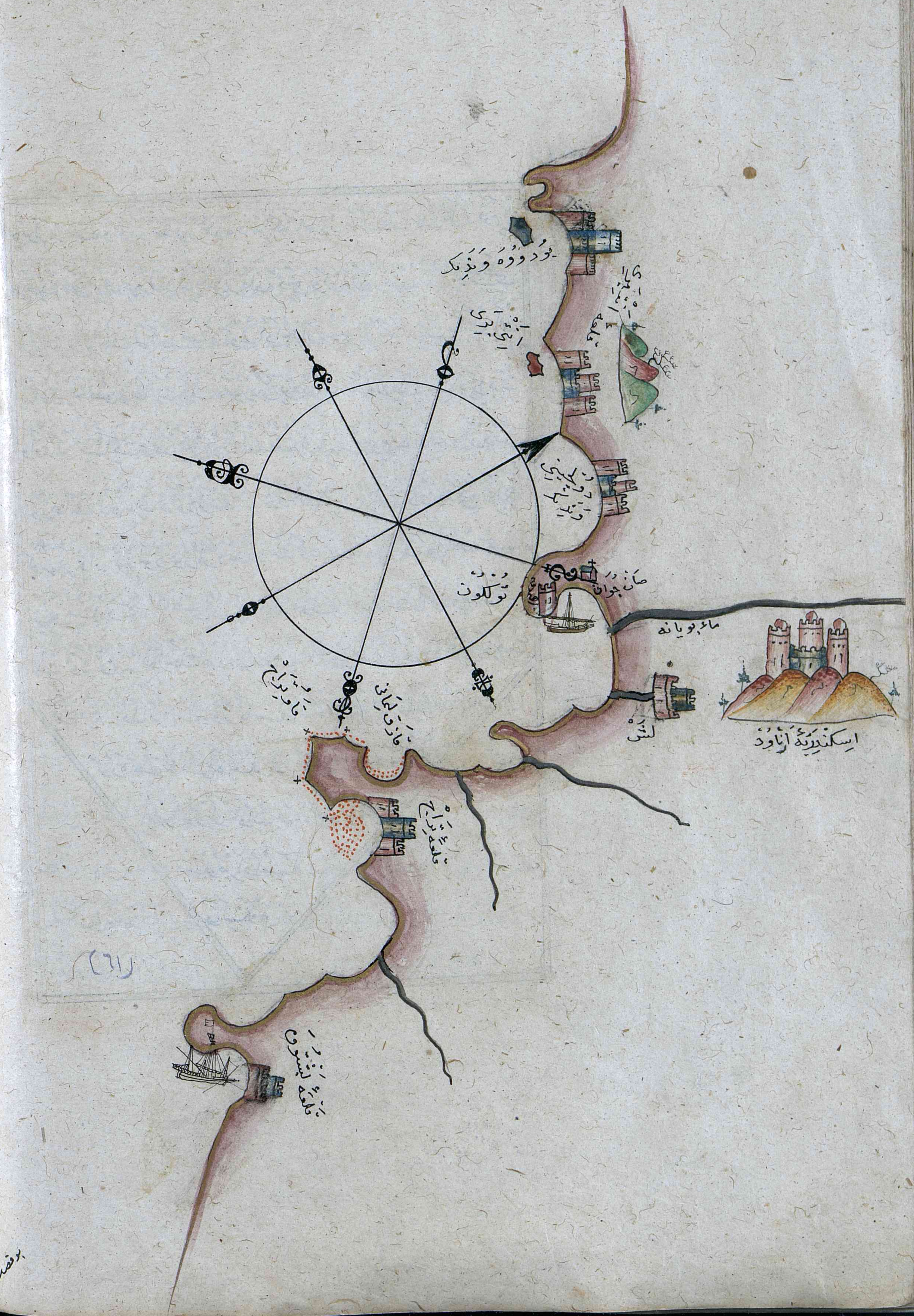
## بو فصل تراج کنارلرین بیان ایدر

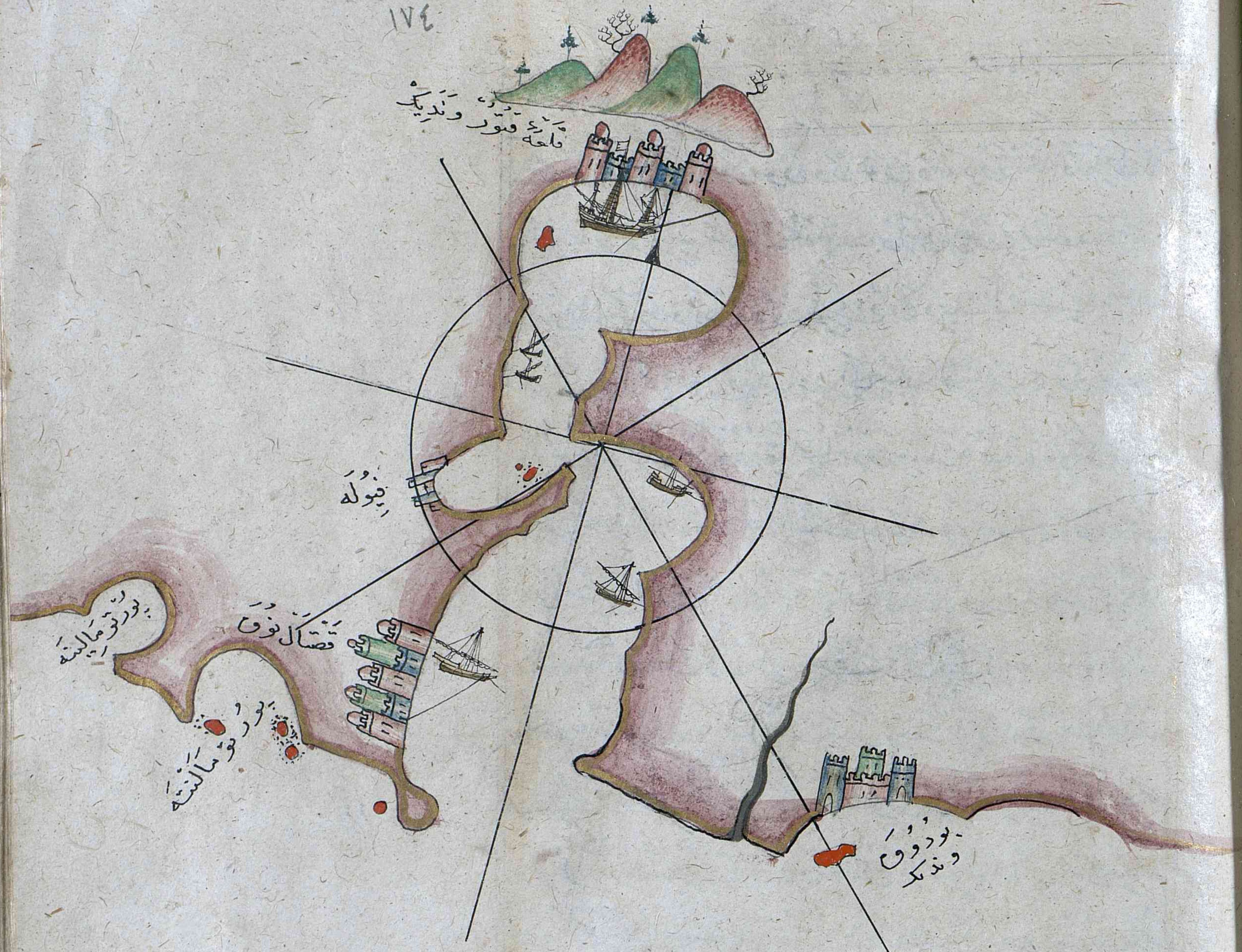
مذکور تراج دیدکلری دکز کنارنده بر قلعه در واول قلعه نك اوکلری
صغلدر اکر بیوك کمیلر مزبور قلعه نك اوکونه وارمق مراد ایدرلرسه اسقا
ندیل ایله واررلر اکی طرفنه دمودن برغودلر یاتورلر وقره‌یل طرفنده اولن بورنك
اطرافی صغدر احتراز ایدهلر واکر بوراتو بالولیمانه واررلرسه مزبور لیمانه
ترك طایفه سی قازیق لیمانی دیرلر مذکور لیمانك اوواق کمیلره یتاقدر
وبعده مزبور قازیقلی لیمانندن دردت میل مقدار بوریاز طرفنده ماته
دیرلر بر بیوك صو واردر مذکور صوینك تکرار بوریاز طرفنده ادرینه دیرلر
بر صو دخی وار مذکور ادرینه صویندن یکرمی بش میل مقدار قره‌یل طرفنده
لش صویدر مزبور صو بر بیوك صودر اما لش دیدکمز اول خراب ایدی
شمدی معمور اولمغه امر اولنمش وبعده مذکور قلعه دن یکرمی دردت میل
یرده بویانه صویدر مزبور صو بر بیوك صودر کمیلر کیرر بو فصلده ذکر اولنن
صولرده بویانه صویندن عظیم صو یوقدر بویانه دیدکمز صو ارناود
اسکندریه سنك اوکندن اقوب کلور دکزه قیولور اغزنه بیوك کمیلر
کیرر وبعده بو ذکر اولنن بویانه صویندن اون ایکی میل قره‌یل طرفنده دولجینی

دیرلر بر قلعه واردر مذکور قلعه وندیکه تابعدر واول قلعه نك تکرار قره‌یل
طرفنده ایتی بری دیرلر وندیکه تابع بر قلعه دخی وار مذکور قلعه نك کون باطیسی
طرفنده بر کوجك اداجك وار اول اداجقله روم ایلی کنارنك ما بینی ایو
یتاقدر الخصوص غایت بیوك دمودن بردر اما مذکور قلعه نك دکزدن
واردکن نشانی بودر کیم اول قلعه نك اوزرنده بر یوجه طاغ واردر
اول طاغه دوغری واررلرسه مذکور قلعه یی کوررلر اندن صکره اداجغی
کوررلر واررلر دمور قورلر وبعده مذکور قلعه دن بودوه قلعه سی
یکرمی میلدر کون باطیسی اوزرنه ایله اولسه بو ذکر اولنن بودوه قلعه سی
نك اوکنده بر اداجك واردر مذکور اداجغك کون دوغیسی طرفندن
کوردخی اولاداننك اورتاسنده دمور قورلر بلمادی رودکاره
کوره هر نه طرفه یغلرلرسه جایزدر دمور یلمک
ایله یاتورلر خوب یردر شویله
معلوم اوله
والسلام

## بو فصل قتور کنارلرین بیان ایدر

مذکور قتور اون سکز میل اچری کردر بر کور فزدر نهایتنده دکز کنارنده
بر قلعه در مذکور قلعه ونه دیکه تا بغده در واول قلعه نک اوزرنده بر طاغ
واردر اویله دن صکره مذکور طاغک حرارتی اول قلعه نک اچنه کرر
غایت اسی اولور زیرا کونشه قرشو یردر مذکور طاغک ایکی طرفندن
ایکی صو اقر کلور اول کورفزه قیولور هم مذکور طاغ ایو لسانلر ایرا قدن
ات ایری مثالینه کورنور امدی مذکور قلعه نک اوکونه بیوک کمیلر
کروب لیمانلر وبعده بو دکز اولکی کورفزک کون باطسی طرفلری
کویلردر بوده قلعه سنه منسوبدر واول کویلرک التنده برکوجک کورفز
وار مذکور کورفزده بر قلعه وار ادنه قاینوله دیرلر مسلماندر مذکور
قلعه نک لودوس طرفنده قصتال نووه قلعه سیدر مذکور مسلماندر
مسقور قلعه دن قتور قلعه سی یکرمی میلدر مذکور نووه دکز کنارنده
کون دوغسنه قرشو بر قلعه در اول قلعه نک اوکونده کمی یاتورامز
قرشوسنده بورنو دله دوره دیرلر دموز یماد ایله یاتورلر یا قدر
وبعده مذکور نووه قلعه سندن دوبرو وینک قرق میلدر کون باطسی قرنله



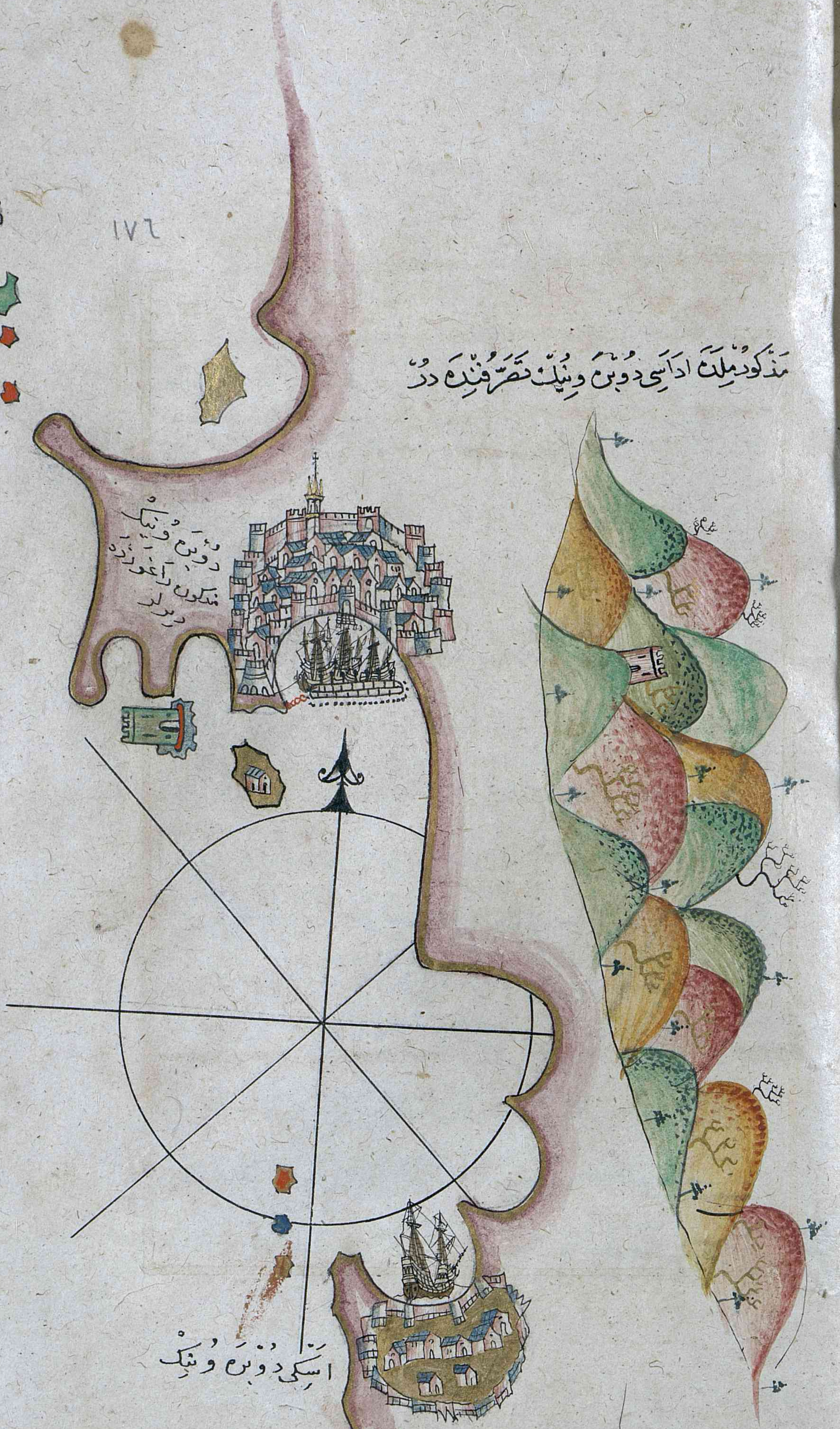



اوزرینه پوماییسنه وبعض لیمانلر واردر انلرین بیان ایلیالم اول قصال
بورندن داشره لودوس طرفنده اولن بورنك علامتی بودرکم بر بورنی
بودر ندر روم ایلی کنارنده اول بورنك مابینی لجوق ومدد اول سببدن
مذکور بوروت ایراقدن اداسشالنده کورینور مذکور بورنك قره یل
طرفنده برکورفز وار اول کورفزك قره یل طرفی ایو یتاقدر یلماری
قره یل طرفنه تغلرلر دموری شوروقه قورلر یا تورلر مذکور یتاغك
لودوس طرفنده اولن بورنك اوجونده براوزمانلو اداجك واردر
اول اداجکله روم ایلی آراسندن هرکز کمی کجمز صغدر مذکور ادا
ایکی میل مقدار قره یل طرفنه دوکلشد قدنصکره پورتومالونته
دیرکر برلیمان واردر مذکور پارچالره ایو لیماندر واول لیمانك قوینده
برکوی واردر منزبور کوی دوبره وینك بکلرینکدر وانلرك
تصرفنده در واول لیمانك قره یل طرفنده
اسکی دوبره وینکدر شویله
معلوم اوله
والسلام
م

## بو فصل دوبره وینك کنارلرین بیان ایدر

مذکوران شهرلره راغوزه نووه و راغوزه واکه دیرلر اما اول اسکی راغوزه
بیان ایدلم کم ترتیبه راست کله امدی بو اسکی راغوزه بر قلعه در باشقه
سفر ایدر کمیلری واردر مذکور شهری دوبره وینك بکی ضبط ایدر مزبور
شهردن اصلی بکی دوبره وینك اون ایکی میلدر بو ما بینده بر کورفزجك
وار مولینه دیرلر تیاتردر اما اصل دوبره وینك قبلیه قرشو دکز کنارنده
بر بیوك حصاردر اول حصارك اوکنه یدی قولاج دکزده صاندق
باتورمشلردر اول صاندوغله لیمان اولمشدر بیوك باترجالر کیروب چقار
مذکور صاندوغك کون باطسی طرفنده اولان اغزکم حصار ایله اولك
صاندوغك اراسیدر اصل بیوك کمیلر کوجك اغز اولدر اما کون
دوغسی طرفنده اولان اغز کوجکدر صندالر کیروب چقار اقندی مصلحت اچون
قومشلردر کم لیمان طولمیه واندن صکره مذکور لیمانك بر میل مقدار
لودوس طرفنده حصاردن بچق میل مقدار دکزده بر اداجق وار
اول اداجوغك ادنه قرومه دیرلر وانك اوزرنده بر کلیسه واردر
مذکور کلیسیه صان دمنغو دیرلر و صام یاروده دیرلر ایله اولسه مزبور

اداجکدن باترجالر واردرلر بللر الورلر یا یاتورلر بلمازی اداجکه بغلرلر
دموری حصار لیماننه قرشو براغورلر مذکور اداجوغك کون باطسی طرفنده
دکز کنارنده یاقین بر بورج واردر بکلورهرکجه حصاردن نوبتجی وارر
بکلوتو بلری وان بورج در اما بو ذکر اولان دوبره وینك حصارنك دکزدن
علامتی بودرکم مذکور حصارك اوزرنده بر بیوك طاغ واردر اول طاغ
ایراقدن ایکی چتال کورینور واون بش میل مقداری یاقین کلجك اول طاغده
بر بورج کورینور مذکور بورج اکر دکزدن ابلولی بر یلکن کورسه و یاخود
مونتع یلکن کورسه والحاصل یلکنه کوره بر نوعه سنجاق دیکر قاچ کمیسه
اول مقدار سنجاق دیکر وکر وندیك طرفندن کلورسه مذکور سنجاغی بورجك
اول طرفنه دیکر واکر بریدن وارورسه بری طرفنه دیکر اشغا حصاردن بلورلر
کیم دکزدن نه کلور وبعده مذکور حصارك اوکنده اولان اداجکدن قلموتینك
جو برسنه قریب وارنجه اولان ما بینی درینلکی یکرمی قولاجدر واکر
مذکور قلموته ایله زوبیانه اداسنك اراسندن کچرلرسه قلموتیه
یاقین یوریالر کیم ایو کچیدر هم مذکور
زمیانه ایو لیماندر واول لیمانك اچنده

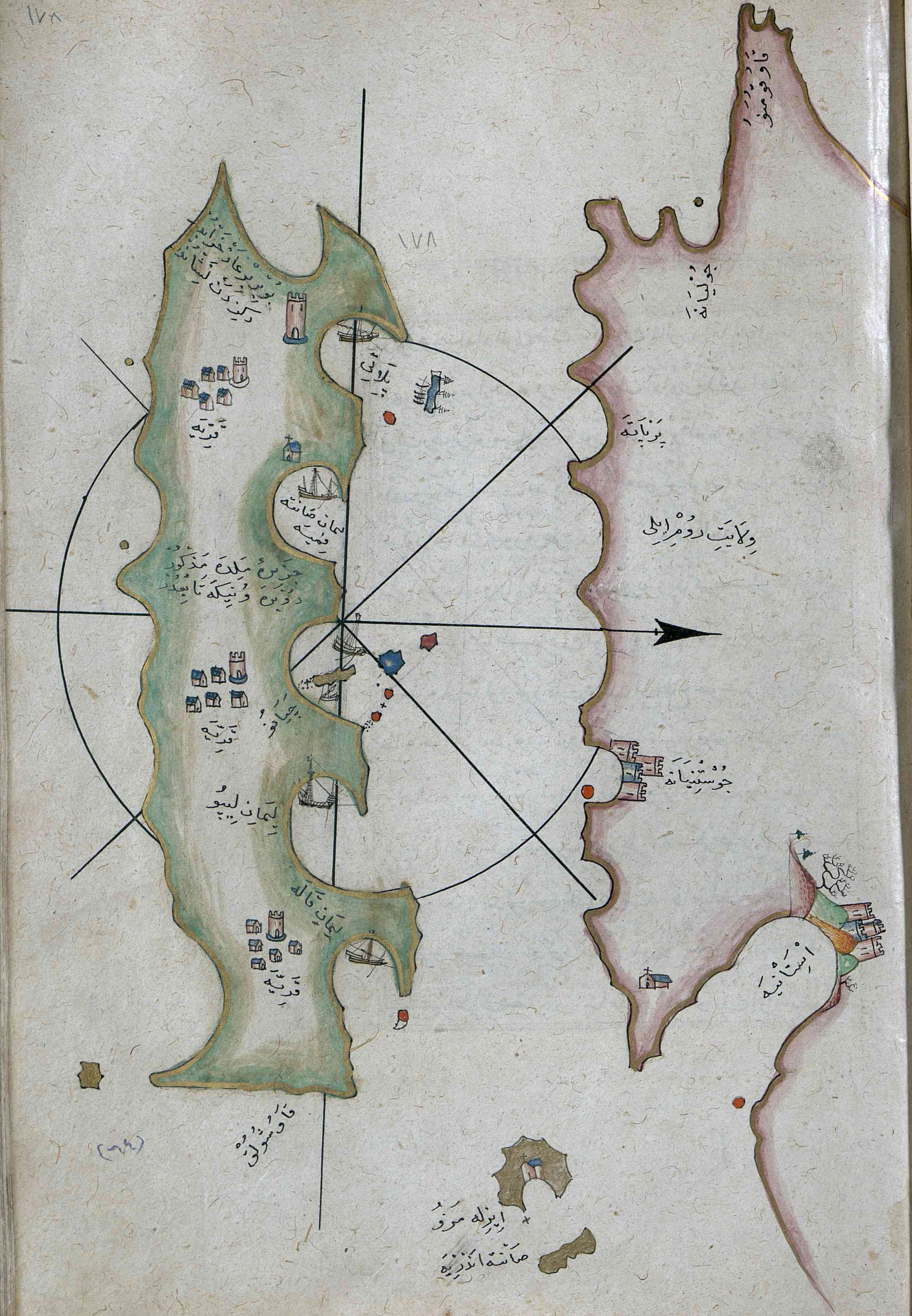



بر كليسه واردر مذكور كليسه صان اندريه ديرلر ايراقدن
كورينور ايله اولسه مذكور كليسه دوغرى واردلر دمور قورلر
بلمادى هر نه طرفه بغلولرسه قابلدردر مورى
دكز قوشو اون بش قولاج صوده قورلر
وبعده مذكور ادادن مسلة
جزيرسى درت ميلدر
كون باطسى اوزرنه
والسلام

## بو فصل ملده تمام جزیره بیان ایدر

مذکور ملده اداسی دوبرونیك طرفنده در هم ایراقدن بر اوزون ادا
دور طاغلری واردر ایراقدن همان بیلوان کبی کورینور و اطرافی
اللی میل مقداری در و روم ایلی کنارنده بر ملی بعض یری ایکی میل مقداری در
اما بش یرده یرار لیمانلری واردر اول لیمانی بریدن واردکن شوروق
طرفنده بورنو قاله دیرلر بر کودفز در و اول کودفزك اغزنده بر اداجکلر
ایرلده لو انتی دیرلر مذکور اداجوکك ایکی طرفندن کچرلر اول لیمانه
کیررلر بلماری بور یان بورننه نعلولر دموری شوروقه قورلر یاز
کونلرنده ایو لیمانلردر دیرا روزکاردن دوشر و ایکنجی لیمانه بورنوده
تشته دل فلیبو دیرلر یعنی اخته بوت لیمانی دیمك اولور مذکور لیمانه
بارجالر کیرر لیمانلردر بلماری یلدز بورننه نعلولر دموری
شوروقه قورلر یاتورلر و بعده اوچنجی لیمانه بورنوده جیانو دیرلر
دیرا و لیمانك اچنده جیان مثالنده بر اوزون اداجق واردر
اول اداجوکله بیوك ادانك اراسندن کمی کچمز
صغدر ایله اولسه بارجالر بلماری مذکور اداجکه نعلولر و بر بلمار

بلماری دخی بیوك ادایه نعلولر یاتورلر مزبور اداجك یمنك کون دوغسی
طرفنده قلور اما بعض کمیلر مذکور اداجوکی کون باطسی طرفنه الوب
یاتورلر بلماری اول اداجکه نعلولر و بر بلمار دخی دکزده اولور کوجك
اداجکه نعلر دموری بیوك ادا طرفنه کودفز اچنه بر غوزلر یاتورلر
اما بو ذکر اولنن لیمانك نشانی بودرکم اول لیمانك اوکنده درت ادا
جکلر واردر و لیمانه کیردکن جمله سی کون دوغسی طرفنه قویالر اما
دکزدکی اداجکله ایکنجی ادانك اراسندن بارجالر کچر و ایکنجی ادا ایله
شوروق طرفنده اولن ایکی کوجك اداجکلرك اراسندن قادرغه
کچر باقی ایکی کوجك اداجقلرکه شوروق طرفنده در انلرك ارالری
صغدر کمی کچمز دردنجی لیمانه بورنو صانته فیمیه دیرلر بارجالر
یاتور ایو لیمانلردر اول لیمانك اوکنده بر کلیسه وار مذکور کلیسیه
صانته فیمیه دیرلر و بعده بشنجی لیمانه بورنو پلاتو دیرلر بی بدل
لیمانلردر مذکور لیمانك نشانی بودرکم اوزرنده بر برغوس وار
و لیمان اغزنده بر اداجك وار اول اداجوکك ایکی طرفندن کیررلر
چیقارلر و لیمان اچندن مذکور اداجوك اوچ میل مقداری در الحق



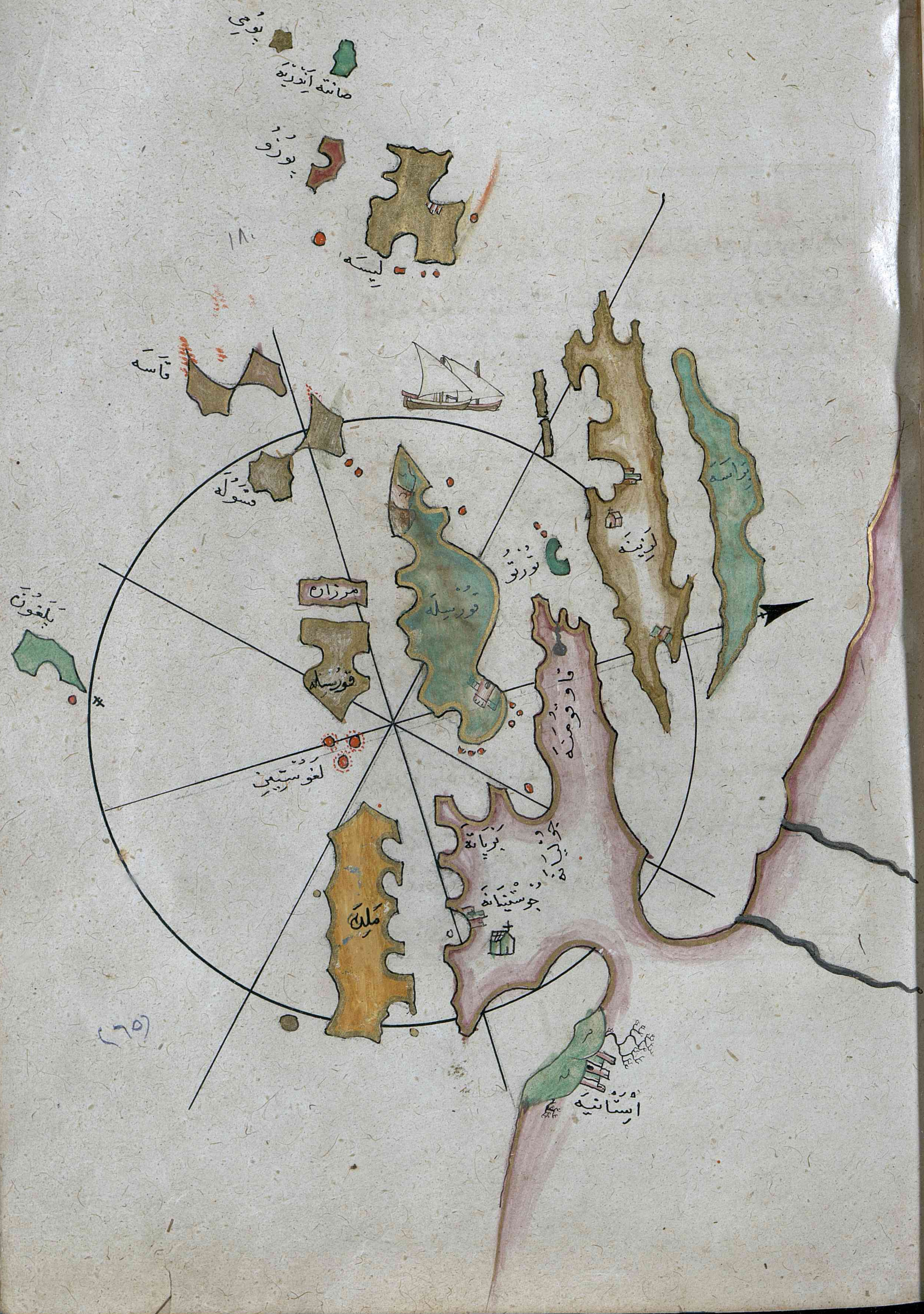

هم اورمانلو ادادر اما بو ذکر اولن لیمان یوز پاره کمیه متحمل
لیماندر ولیکن الحق یرده واقع اولمشدر اول سببدن برغوس
بنا ایلمشلردرکم فورتونالو کونلرده تردت چکمیالر اول
برغوسدن مذکور لیمانی بلورلر ایله اولسه مذکور لیمانه یارچالر
وارورلر هر نه طرفنه اولورسه بلمازلر دکن دیو
قورلر یاتورلر واکر یلدز اسرسه کوچک کمیلر
اداجکه کچوب بلماز اولوب یاتورلر
هر وجهله قابل یردر اما مذکور
اداده اصلو ساق یوقدر
جمله کویلردر هم چام
اغاجلو یرلو اولدیغچون
زیت چوقدر و
السلام

## بو فصل وندیك كورفوزنده قورسله نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذكور قورسله اداری معنده سكز پاره ادالردر اما اصل بنام اولن
مشهوری روم ایلینه قریب بر بیوك ادادر مذكور اداده روم
ایلی كناری برنجی میلدر مذبور ادانك بر قلعه‌سی واردر معمور مذكور
قلعه وندیكك تحت تصرفنده‌در بعضی كویلری واردر معموردر اكر
مذكور ادانك شورق طرفنده ذكر اولنان قلعه‌سنه وارمق
مراد اولورسه روم ایلی طرفنده یاقین یوریلركیم صغلو اداجكلر
واردر و كون باطسی طرفنده اولان بورنك اوجو صغدر احتراز
ایدرلر ولی مذكور بورنك قریننده اكی طاغ جوغزلر واردر اول
طاغ جوغزلری بوریاز وكون دوغسی طرفنده دولشدقدن صكره
بر لیمان واردر مذكور لیمانك اوكنده بر اداجك واردر اندن اچری
كیررلر بلمارلی قبلیه دموری یلدز طرفنه سكز قولاج صوده
قورلر و بعده مذكور ادا ایله اغوسته اداسنك آراسی ایو كچیددر
اغستو و اغستونی مذكوراندن اغستو و اغستونی اكی اداجقلردر
الچق هم اطرافی صغلردر اما مذكور اكی ادانك آراسندن



كچمك واقع اولورسه اغوسته اداسنه یاقین یوریلركیم اغوستینك طرفی
صغدر مذكور اغوستینی اوچ اصیز اداجقلردر هر زماندن اول
اداجقلردن طاش كسرلركمی ایله اول طاشی وندیك شهرینه الدیب
صاتارلر و بعده مذكور ادالردن یلاغوزه قرق میلدر لودوس
اوزرینه یلاغوزه مذكور یلاغوزه‌نك دكزدن وارركن نشانی اشبو
دركم كون دوغسی طرفنده اولان بورنك اوجو صغدر اول صغه
قرشو بر دیه واردر مذكور دیه بر قزل یاردر یلاغوزه اول قزل
یاردن معلومدر و باقی یرلری دخی الچقدر اما مزبور اداده
بر جنس اوواق بالق اولور اول بالغی كمیلرله واروب شكار ایدرلر دخی
واریللر اچینه قیوب توزشی ایدرلر اول توزشی اطرافه ایلدب
صاتارلر مذكور توزشیه سردلیه توزشیدیرلر و بعده مذكور
ادادن قاسه و قسوله ادالری اوتوز میلدر یلدز اوزرینه قاسه
و قسوله اكی الچق ادالردر اول ادالرك اكی اوجلرنده برر بومری
دیه‌لر واردر و اورتا یرلری الچقدر یراقدن هر بری اكی

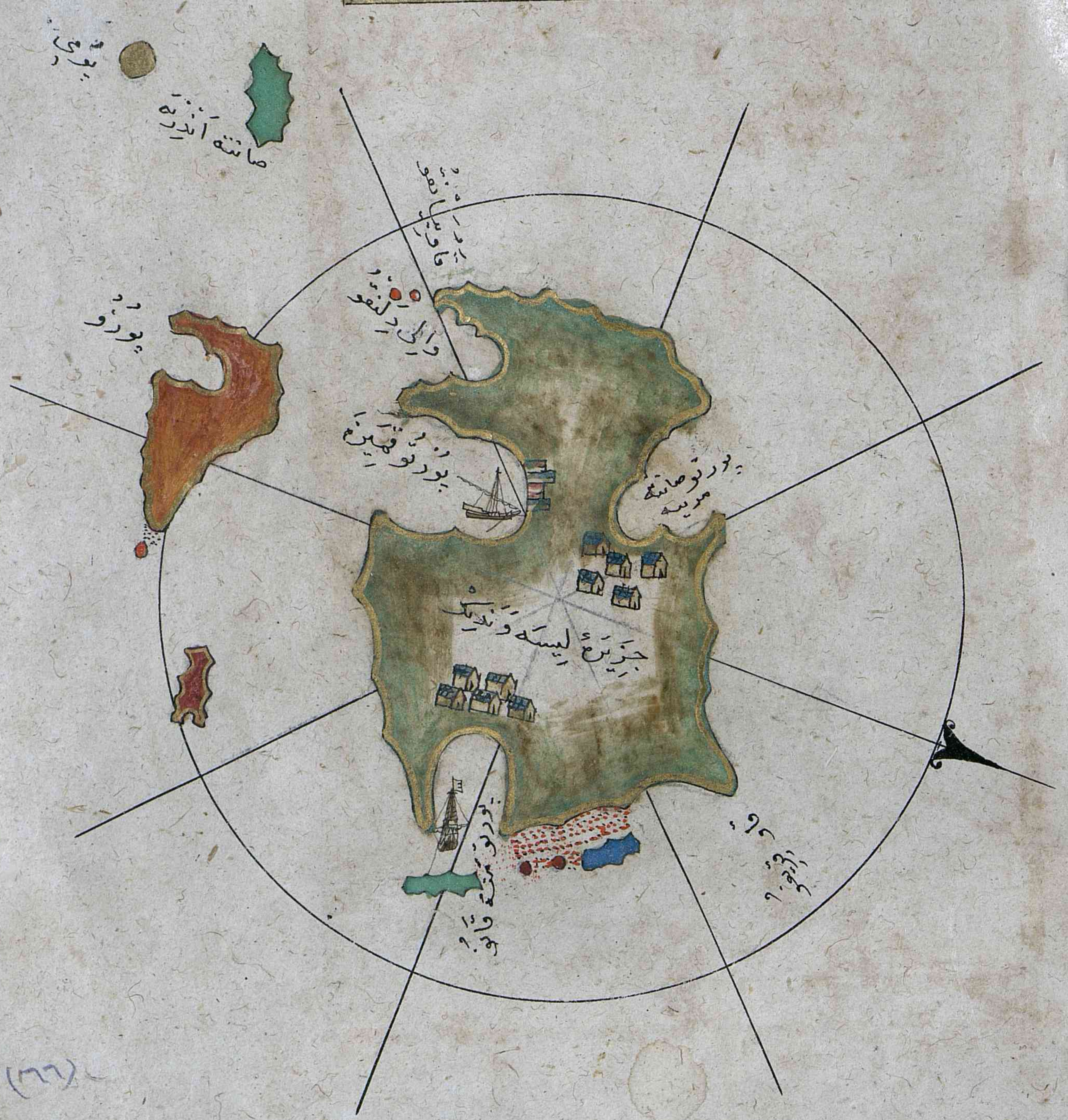





چتال کورسور امّا مذکور قاسه اداسی اوز ماتلوا ادادر
وانوك لودوس طرفنده اولان یورتی افراطله صغدر هم
اوزن انجه بورودر مزبور اولان ایکی یوشته لر دکزدن
همان ایکی خراب طاشدر کرمن شمالنده کورسور امّا قسوله جزیره
سنده ایکی یوشته واردر اورتسی لجّهدر مزبور ادانك
یوریان طرفنده ایکی لجو ادا جقلر واردر کون
باطسی یورتی صغدر اولصغ بر میل
دکزه جقار ودریك لکی ایکی قولاجدر
وبعده مزبور قاسه دن
لیسه اداسی یکرمی
میلدر قرق
یل اوزرینه
والسلام

اول اداجکک ایلرولرینه بیایلکو دیم اول جزیره دوقوزرشی ایدرلر شویله بلنه والسلام

۱۸۱






## بو فصل وندیک کورفوزنده لیسه نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور جزیره‌نک دایره‌سی اوتوز بش میل مقداری دراوچ پاره کوی وار معمور
در بو کویلر وندیکه تابعدر و اندن صکره مذکور اطانک یوریان قرشو اولکن یورنندن
درت میل شوروق طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه پورتو منا قالو دیرلر مذکور لیمانک
اوکنده بر اداجق وار اول اداجوغک ایکی طرفنده یارجالو کچر واکر لیمانه کیرورسه‌لر
اولسلر بیلمه‌لری یوریاز یورننه لیسه اداسنه بغلر لودوس طرفنده سکز قولاج
صوده یاتورلر اما مذکور لیماندن چقوب یلدز طرفنه کیدر اولسلر بعض صغلر واردر
اوق اداجقلرک ارالرنده واندن اوته یلدز قرشو کورفز وار مذکور کورفزک
یورتو صانته مرینه دیرلر و اول کورفزدن چقوب مذکور اطانک قبله طرفنده
لودوسه قرشو بر لیمان واردر بوجاقده اول بوجاغک کون باطسی طرفنده یورننده
ایکی اداجقلر وار مذکور اداجقلری صول طرفه الوب یلدز یوریاز اوزرینه اول لیمانه
کیرلر بو بوجاقده بر یور ساغلک کون دوغسی طرفنده اول یورنک ایچری یوریاز طرفنده
دولشترسه بر کورفز وار مذکور کورفزک یورتو قرنه دیرلر کوملک لیمانی دیرلر مذکور
یرده بر کوی وار اول کویه قرشو یورنده دیرلر برادا واردر اول ادانک تیاغ لودوس
طرفنده واقع اولمشدر مذکور یورتو دن اداسنک قبله طرفنده صانته اندریه دیرلر برادا اجیرا

## بو فصل وندیك كورفوزنده لزینه نام جزیره‌نی بیان ایدر

مذكور آدانك اوزونی آدادر اطرافی آلتمش میل مقداردر روم ایلی كنارینه اوتوز بش
میلدر و اكی یان قلعه‌سی وار معمور و اول قلعه‌نك برینه یكی لزینه دیرلر و برینه
اسكی لزینه دیرلر هر برسی بارجالرن قابل لیمانلردر اكرو واقع اولوب یكی لزینه‌نك
اوكونه واروب یاتورلرسه بیمارلری كون دوغسنه كناره بغلمق كرك دموری كون
باطسی لودوس طرفنده اون بر قولاج صوده قویالر و اول لیمان قرشوسنده
بر بومرجه آداجك وار اول آداجوغك صاغ طرفنه الوب لیمانه كیررلر واكر
مذكور لیمانك دكزدن نشانن بلمك دیلرلرسه اول لیمانك اوزرنده بر طاغ
واردر اول طاغك اوزرنده بر كلیسه وار مذكور كلیسه ایراقدن كورینور
واكر لیمانك بورننده دموری قورلرسه درت قولاج صوده یاتورلر واكر آدالر
ایله لزینه آراسندن كچرلرسه سكز قولاج صودن كچرلر امدی بو
ذكر اولنان لیمانك كون باطسی طرفنده بورنتو بلغری دیرلر بر لیمان واردر
مزبور لیمانه وارن بارجالر الك طرفنه بلماد بغلرلر دموری بر قپانلر زیرا طاد
یردر انك قرشوسنده اكی اوزون آداجقلر وار انلر طاش آداجقلردر
دكزدن اولكن موجی اول طاش آداجقلر كسر و بعده ذكر اولنان یكی لزینه

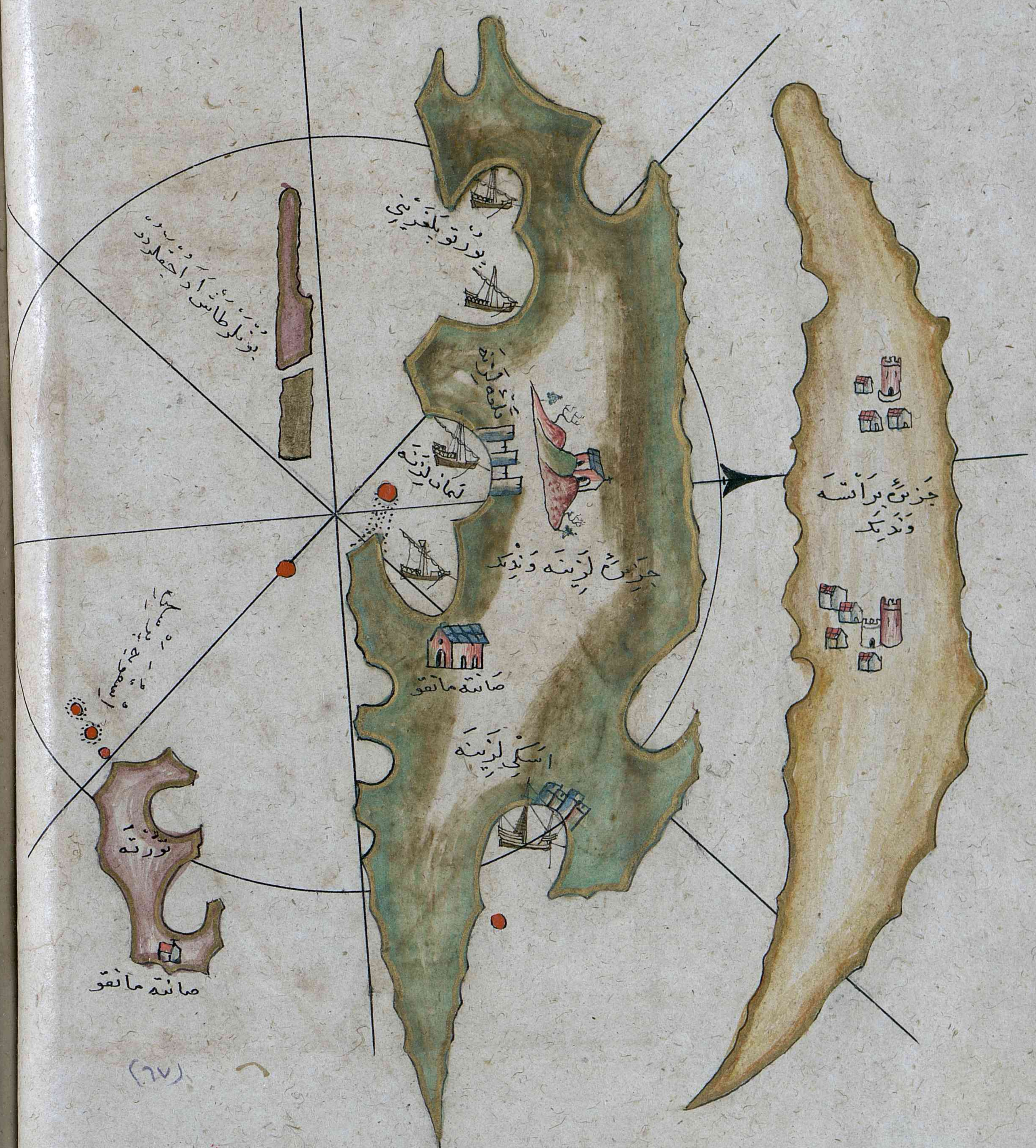


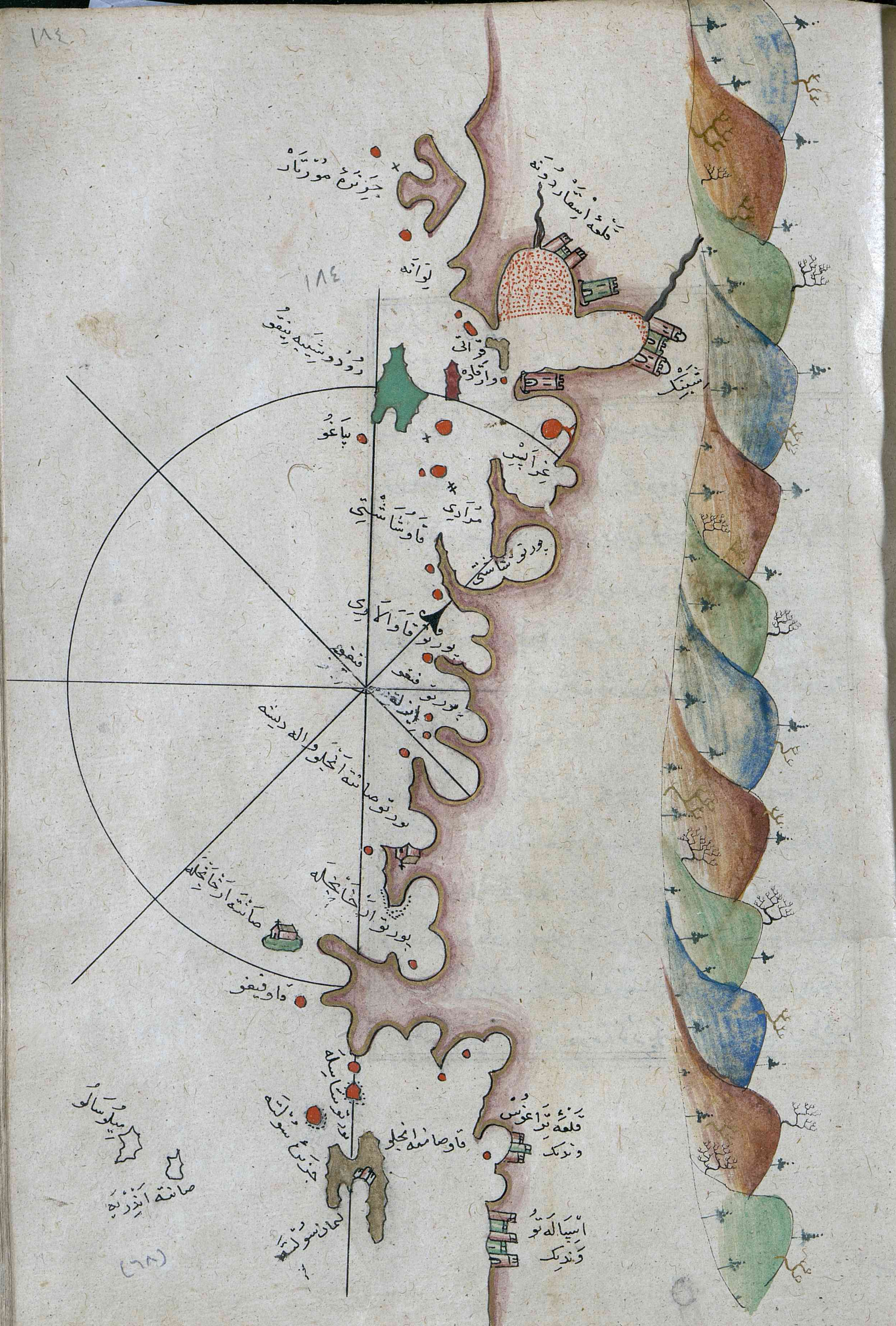


لیمانندن چقوب كون دوغسی طرفنه كیدركن التی میل لزینه آداسندن
بر آداجك وار مذكور آداجوغه تورنتو دیرلر اكری آدا دیمكدر بورون
ابو كوزل لیمانی واردر یلدزه بقر بورننده مذكور لیمانه كیررلرسه
پور یان اوزرنده صاغ دسنغو كلیسه‌سنك اوكوننده یاتورلر و بعده
ذكر اولنان لزینه آداسنك كون دوغسی بورننده بر الجق اینجه بورندر
اول بورنك یلدز قبه یل طرفنه دولشورلرسه اسكی لزینه‌نك لیمانیدر
مذكور بورن یاننده قرشو بر كورفزدر اول كورفزك اغزنده بر كوجك
آداجك وار مذكور آداجوغك صول طرفنه الوب اول لیمانه كیررلر
وبعده مذكور لزینه آداسندن براسه التی میلدر
یلدز اوزرینه براسه بر اوزون آدادر
اول آداده بعض كویلر وار مذكور آدادن
روم ایلی كناری اون بش
میلدر یلدز اوزرینه
والسلام

## بو فصل ونديك كورفوزنده قاوفيغو نام بورندن شبنكه ونغم اولان كنارلري بيان ايدر

مذكور قاوفيغو يه انجرلك بورني ديرلر مذكور يرا وصلو ون قيلاوريدر
اما مذكور بر بورندر واول بورنك اوجنده پورتوصانتو ديرلر خذاي
بر بيوك ليمان واردر مذكور ليمانك اغزي باطي قبله يله قرشودر اما
مذكور بورونه بعضلر فغالو ديرلر يعني صغا نقلو بردمك اولور ايله كه
ولسه اول بورووندن بر مقدار اچوق يوريلوكم مزبور صغاقدن
خلاص اوله لر وبعده مزبور بورني اكي ميل مقداري قبله طرفنه بك
دولشدقدنصكره ذكر اولنن پورتو صانته ليماننده مزبور پورتو صانته
قرشوسنده اوفاق اداله جقدر هر بري اصيز اداجقلردر بنام اولان
جزايري فيغودر ودورزينه در وپاغوزه در ومرتردر مذكور مرتولك
لودوس طرفنده ليمان وار اول ليمانك دريكلكي اون الكدن اون بش
قولاجدندر مذكور ليمانه وارن كميلر بلمارى ادايه بغلرلر دموري
اون بش قولاج صووه دكزه قورلر وبعده مزبور ادادن جزيره
وار قاده اون اكي ميلدر مذكور وارقادنك اداسنده بر خراب قلعه وار





مذکور قلعه لودوسه قرشودر واول قلعه نك اوکوا بو یتا قدردیلك
لکی اون سکزدن یکرمی قولاجدندر وانك مقابلسنده
شبه نیك دیرلر بر بیوك قلعه در اول قلعه نك اوکنده خدای
بر واسع لیمان واردر مزبور لیمانك ایچنه بر صو اقر وانك
کون باطسی طرفنده بر قاج دوکنزولر واردر مذکور
دوکنزولرك اسقو یودلو وادنه دیرلر مذکور
دوکنزولرك ارالری هپ دموریرلریدر
بلماری کوجك دوکنزویه بغلرلر دموری
اون ایکی قولاج صوده قورلر وبعده
مذکور دکنزولردن اسکی
جاده اون ایکی میلدر
قتن بلاورزنه
شویله معلوم
اولنه
والسلام

## بو فصل وندیك كورفوزنده اولان قلعه‌لردن جان نام قلعه‌نك مقابله‌سنده اولان جزایری بیان ایدر

اشبو جانلر ایكی قلعه‌در اول قلعه‌لرك برینه اسكی جان و برینه یكی جان
دیرلر بعضلر ذكر اولنن قلعه‌لره زادره دیرلر اما اسكی جان اول زمانده
بر اولو قلعه ایمش شمدی خرابدر ولی بر كوی مثالنده بعض خانه‌لر
واردر معمور اول خانه‌لرده كمیلری واردر تجارت ایدرلر و بعده
مذكور اسكی جاندن یكی جانه آلتی میلدر اوته وندیك طرفنه مذكور
یكی جان شمدیكی حالده بر خوب قلعه‌در اول قلعه‌نك اطرافی دكزدر شلوق
طرفنده روم ایلی كنارینه زنجیر كرلمشدر اول زنجیرك ایچی خوب
لیماندر بارچالر كیرر واكر اول زنجیردن طاشره یاتورلرسه بیلمارى
مذكور قلعه‌نك بنالرینه یغلرلرده موری دكزه برغوزلر و اكر روم ایلی
طرفنده یاتورلرسه مذكور یرده والده ما یسترده دیرلر بر بوجاق
وار مذكور بوجاق بارچالره ایو یاتاقدر ایكی طرفنه بیلادیغلر دكزه دمور
قورلر و بعده مذكور جان قلعه‌سنك بش میل قرشوسنده یاتاقلری
بارچالر یاتور بلوجه یرلردر مذكور بلوجه‌دن اسكی جانه طرفنه

وشیبه


١٨٥

وشیبه بنك طرفنه كیدر اولسه‌لر اسكی جاریه قرشو درت كوچك
اداجقلر واردر اول اداجقلر ایله روم ایلینك اراسی بربچق میلدر
هم صیغدر ولی اول صیغلق اوزرندن كادرغه كچر بربچق قولاج
صودر اما اول درت اداجقلرك اوچ اداسی روم ایلی طرفنه قلوب
و بر اداجك بیوك اودون اداطرفنه قلوب یودرلرسه بیلكن
ایله كادرغه‌لر كچر بولدر اول اوچ اداجقلره اسقوی لیو دوزی
دیرلر انك قرشوسنده بیوك اداده اوچ كوی واردر امدی مذكور
بوغازی شبه‌نیك طرفنه كچدكدنصكره روم ایلی كنارنده قریب
بركلیسه‌لو اداجك وار اول اداجكله روم ایلینك اراسی صیغدر
و انك اوچ میل مقداری قبله طرفنده دكزده بر اكری اداجك
واردر مذكور اداجكه قورنا ته بیچله دیرلر مذكورك بورنی قرشو
ایو لیمانی وار بارچالر كیرر لیماندر و انك كون باطیسی لودوس
طرفنده برورسه قراتی دیرلر درت دوكندولو وار اول دوكندولر
ارالرندن كچید یوقدر اما بو جمله شلوق طرفنده اولان دوكندولك اراسندن
یمی كچر و بو جمله بلنسزلكم درت دوكندودر اوله دوكندولرك قتی بلك

طرفنده بر اوزون ادا واردر مذکور ادانك اورتا یرنده لودوسه
قرشو بر خوب لیمانی واردر مذکور لیمانه پورتو دله تورده یرلو یعنی
برغوص لیمانی دیمك اولور زیرا مذکور ادانك اوزرنده ایکی خراب
برغوصلر واردر ذکر اولنان لیمانك دکزدن نشانی اول ایکی برغوصلردر
زیرا ادا است اول لیمانك اوزرنده واقع اولمشدر و یاقین قالجق اوچ
اداجقلر کورینور اول اداجقلره دوغری واردقلرده ایکی طرفندن لیمانه
کیررلر اما اوچ ادانك ایکی بوغازی واردر اول بوغازلردن کچد
یوقدر بیولت ادا ایله انلرك آراسی دریکدر ایکی طرفدن کیررلر چهارلو
دکزدن نوروزکاری اول اوچ اداجقلر کسر موج کرمز ایو لیمانلردر
وبعده بو ذکر اولنان برغوصلو ادانك قره یل طرفنده اولان حدنده
بر بیوك اوزون ادا دخی واردر اول ادا ایله برغوصلو ادانك آراسی
ایو لیمانلردر لودوس طرفندن کیرلور بو یاز طرفی صغدر اما اوك
صغلك اوزرندن کوچك کمیلر کچر مذکور بوغازه بو قره پروسه
دیرلر امدی بو ذکر اولنان بوغازك بریکه برغوصلو ادادر قره یل
طرفنده اولان ادانك شولوقه قرشو بر لیمانی وار مذکور لیمانه پورتو

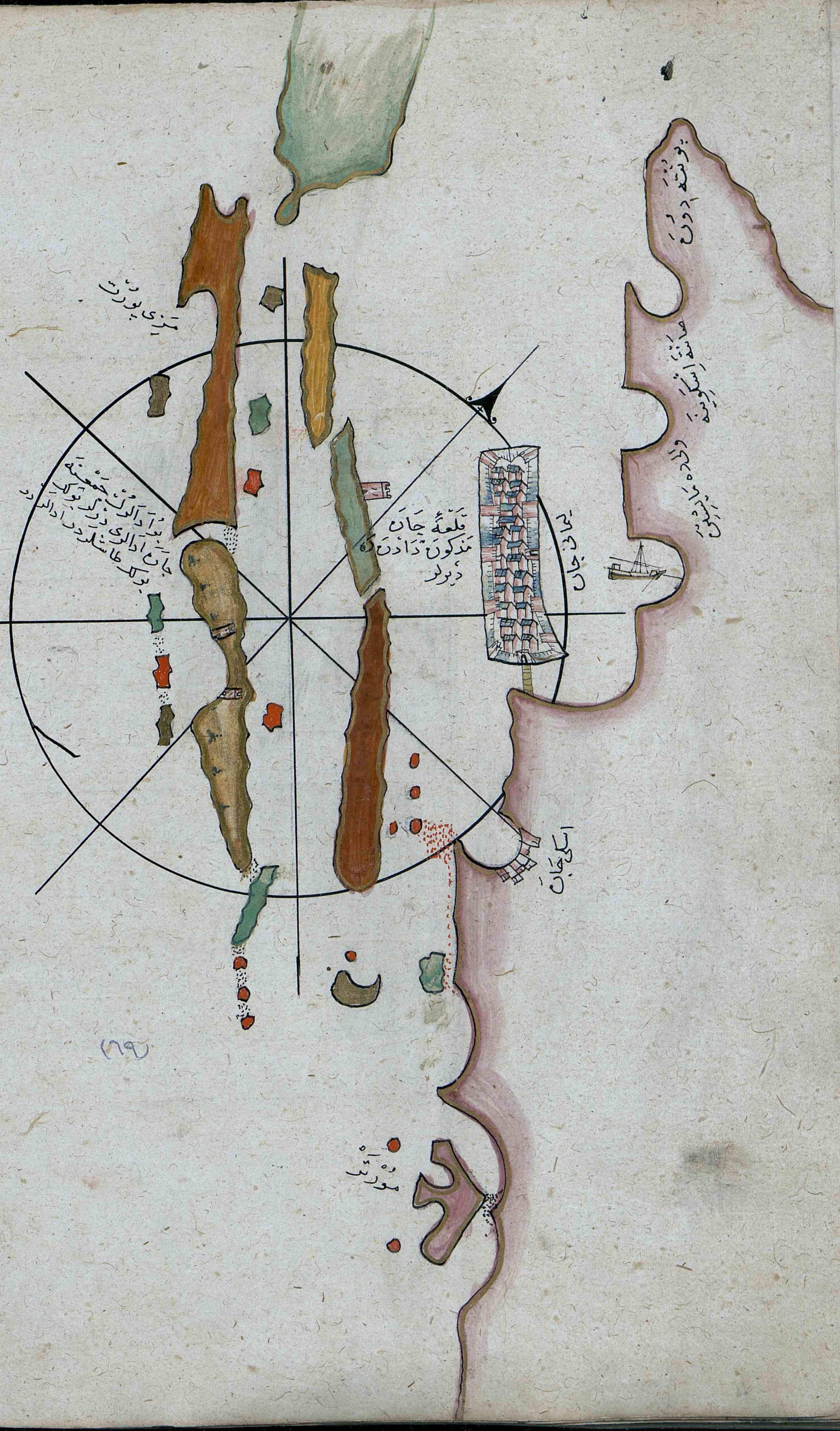


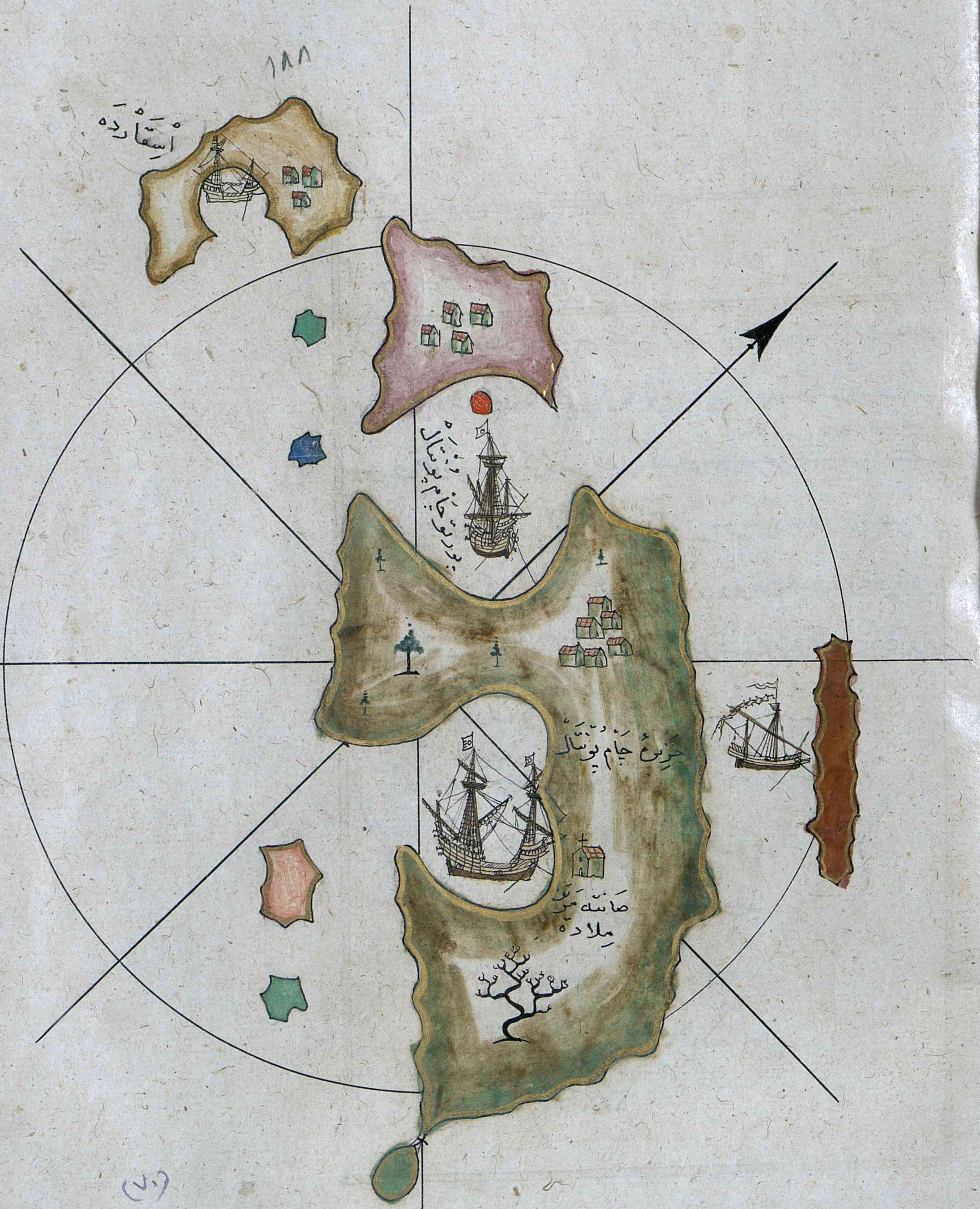
مزی دیرلر یا پرم لیمان دیمك اولور و اول لیمانك قربنده بر کوی
واردر و بعده مذکور ادای قره یل طرفنه دولشوب نهایتنه
وارنجه اول نهایته قاوییا نقود یرلر اق بورون دیمك اولور
مذکور بورونك اوجنده ایکی الجق اداجقلر وار اول اداجقلردن
دولشوب جانه شهرنه کلور اولسه لر بو ما بیننده بر بیوك
اوزون ادا واردر مذکور ادانك اوزرنده بر کلیسه وار اول
کلیسه لو ادا ایله جانك بش میل قرشوسنده اولان برغوصلو
ادانك آراسندن یار جالر کچوب دریکلدر مذکور برغوصلو
ادا جادیه بش میلدر اول سببدن مذکور ادا ده
بر برغوص بنا ایلدیلر که برغوزدن
جانه طرفنه کوز جلك ایدرلر
شویله بلنه والسلام

م

## بو فصل ونديك كورفوزنده چام پونتالنام جزيره‌ني بيان ايدر

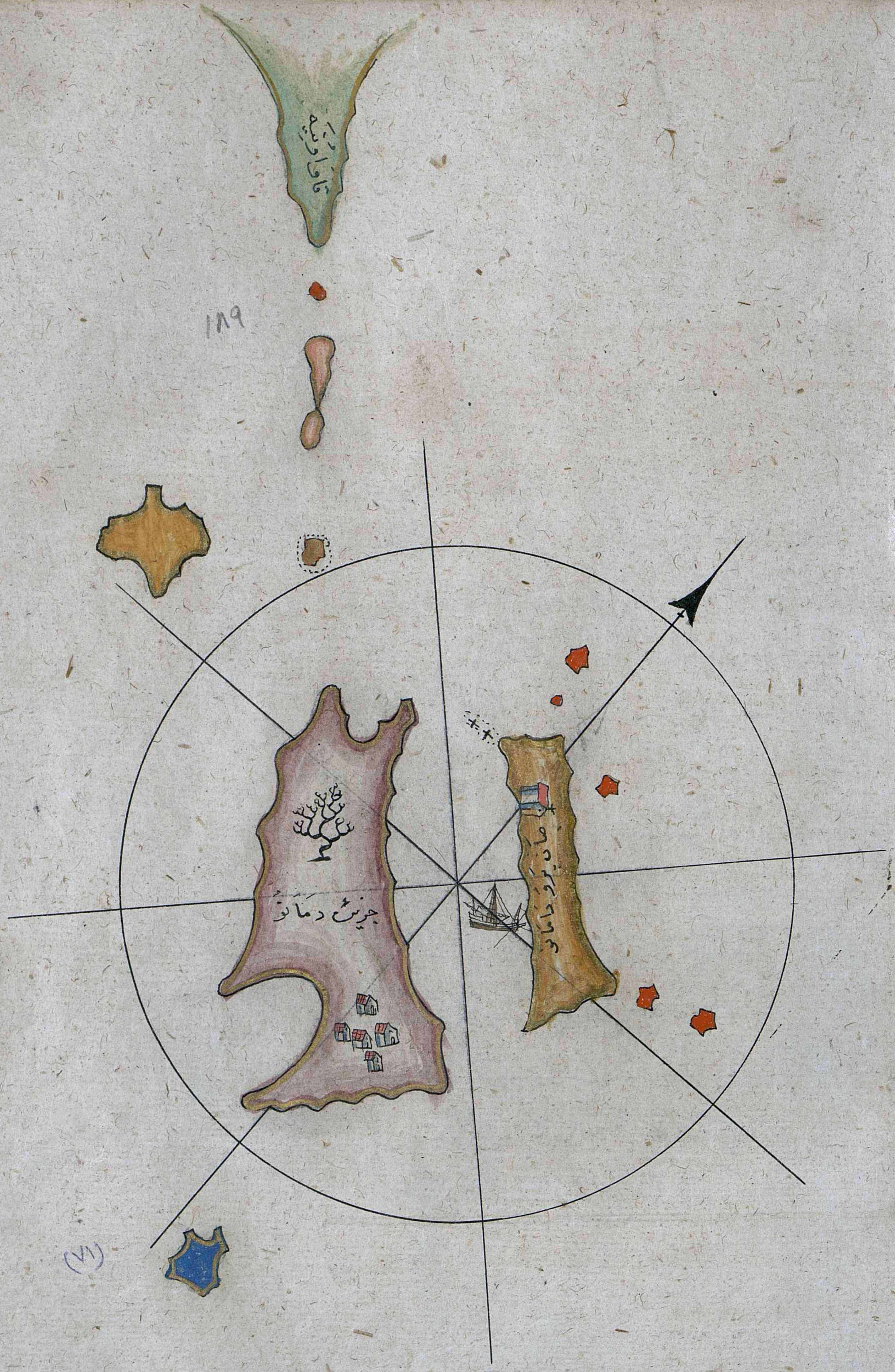
شبو چام پونتال معنيده درت اطالردر اول بو جمله‌دن بيوك اولن
اطانك لودوس قرشو بر خوب واسع ليماني واردر اول ليمانك
ايچنده يعني كون دوغسي طرفنده دكز كنارنده بر كليسه واراول كليسه
صانته مريته ميلاده ديرلر بادرچالر واردر اول كليسه طرفنه يلمادر
نغليوب قره يله دموردورلر يلماري شلوق طرفنه كلور ومذكور
ليماندن چقوب قره يل طرفنه ذكر اولان اطاي دولشورلرسه
اصل چام پونتال براطادر اول اطايله بو ليمانلو اطانك اراسي
غايت خوب ليماندر مذكور ليمانه يوريلدز طرفندن كيرمك استرلرسه
اصاندر لودوس طرفندن كيررلرسه اول ليمانلو بيوك اطا طرفنده
صيغ واردر احتراز ايده‌لر و ليمانه كيرديكده تصكره اصل يتاغ شلوق
طرفنده اولان بيوك اطانك بوجاغيدر اول بوجاقده هر روزكاره كوره
خوب ليماندر ولودوس طرفنده اولان اغزنه قرشو دكزده ايكي
اطاجكلر واردر اول اطاجقلرك هر طرفي دريكدر وهر برنده






کویلرده واردر وبعده مذکور اداڭ بچق میل مقدار کون
باطیسی قنده یل طرفنده اسقارده دیرلر برادا واردر مذکور ادا
بر کوی واردر ولیمانی چام بوتناله قرشودر وچام بوتنال بو
اداڭ اداسندن بیوك پارچالر کچردر یلدن وبعده ذکر
اولنان صانته مریه میلاده اداسنك یلدز طرفنده
بر اوزونجه اداجك واردر اول اداجكله
صانته مریه میلاده اداسنك
اراسی پارچالری ایو یاتاقدر
یلماری اول کوچك اداجكه
باغلرلر موری بیوك ادا
طرفنه براغورلر شویله
معلوم اولنه
والسلام

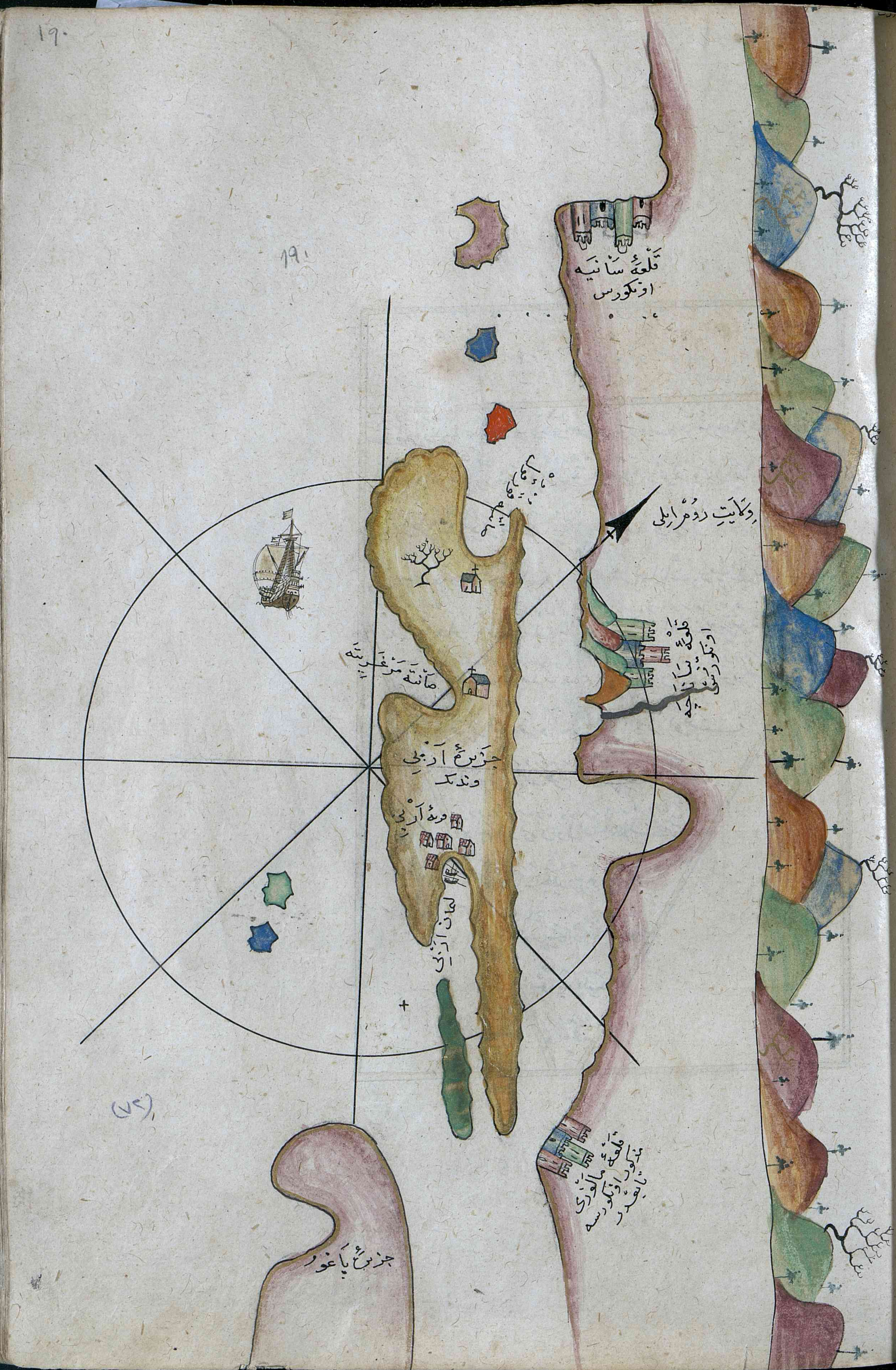
باصی چام بوتنال




بو فصل وندیك كورفوزنده صامپارو دمانو اداسن بیان ایدر ٭

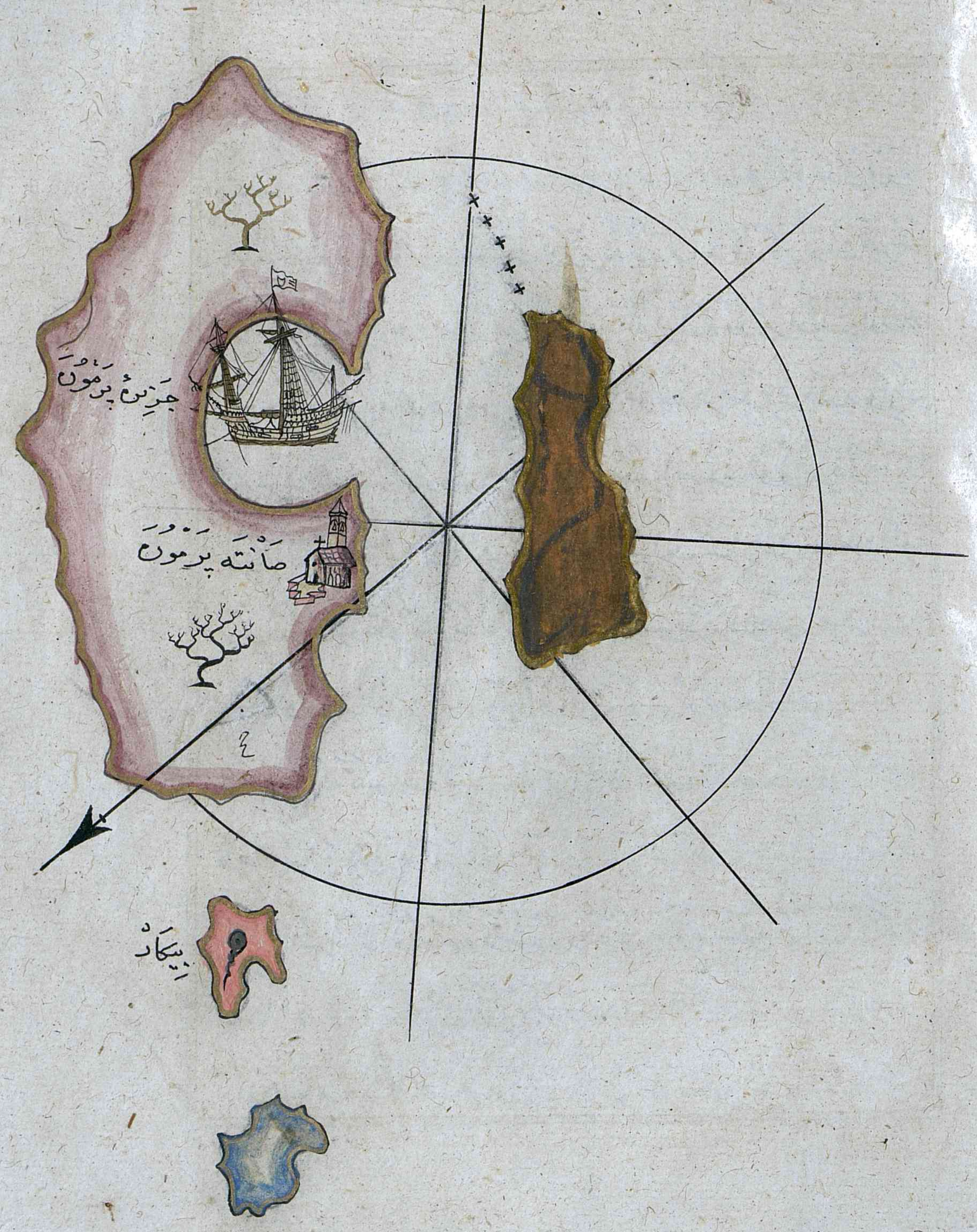
مذكوران صامپارو دمانو اكی اداكردر اول اداكرك برندن
برنه الى اوقی كچر ما بیننی بار جالره ایو لیمانذر اما مذكور لیمانك
شورق طرفندن كرمك اساندر قره یل طرفنده اولن بوغازك
اكی جانبی طاشلودر راست اورتاسن یوریله و لودوس طرفنده
اولن اداده بر كوی واردر اول كویك اوكنده قبلیه قرشو بر بوجق
وار مذكور بوجاق ایو یتاقدر و قره یل طرفنده بر بوجاق دخی وار
اول بوجاقده دخی یاتور مذكور بوجاغك یلدزنه مقابله
اولن بورننك اوجو صغدر و پویراز طرفنده
اولن اداننك كون باطسنه بر كلسه وار
صامپارو دمانو دیرلر بلمك اول
كلسیه یاقن یغلر دموری كون باطسنه
قورلر ایو یتاقدر شویله
معلوم اوله

م




## بو فصل ونذیك كوفرنزنده ازنی نام جزیره‌یی بیان ایدر

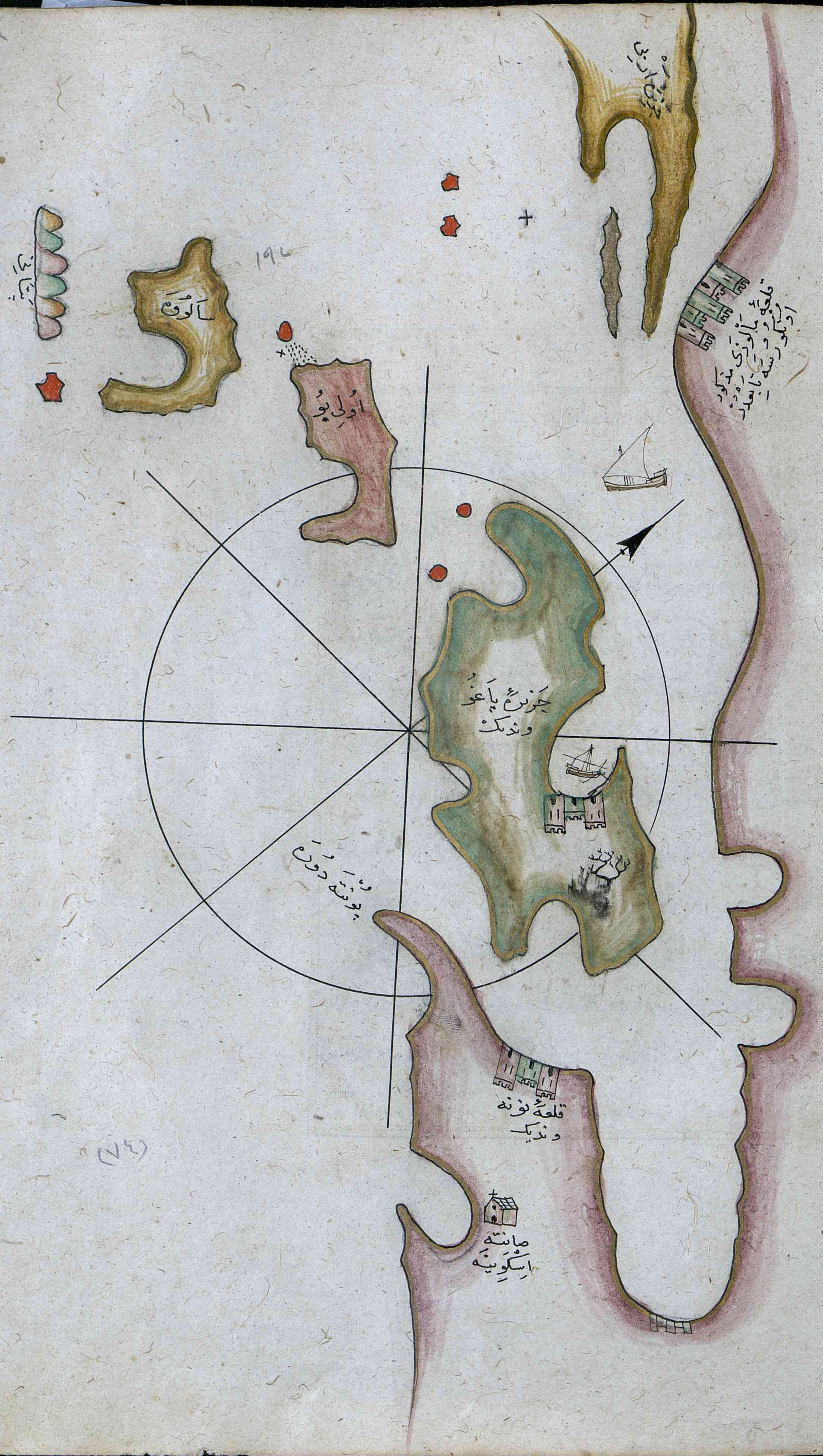
مذكور ازنی اداسی بر اوزون جزیره در روم ایلی كنارنه بچق میلدر
اول بچق میل یرده روم ایلی كنارنده اونكوروزك بر قلعه سی واردر
مذكور قلعه‌یه مالوزی دیرلر و روم ایلی كنارنه بش میلدر اول بش میل
اولن یرده روم ایلی كنارنده بر بوجه یرده بر قلعه دخی وار مذكور قلعه‌یه
پیناجه دیرلر مذكور اونكوروزه تابعدر واندن اوته ساتنیه قلعه سیدر
مذكور قلعه ده انكوروزه تابعدر اما بو ذكر اولن ازنی اداسنك اوج
لیمانی واردر اول لیمانی شلوقه قرشو ناملا یوریتو ازنی دیرلر بر اول
لیمانك ایچنده ازنی نك بر قلعه سی وار معمور مذكور قلعه ونذیكه تابعدر
وكون باطیسنه قرشو ایكنجی لیمانی مذكور لیمانه صانته مارقریته دیرلر
زیرا اول لیمان ایچنده بر كلیسه وار مذكور كلیسه مرقریته دیرلر و اول
كلیسه نك اوكو ایو لیماندر و بر لیمان دخی قره یل طرفنده در مذكور لیمانك
ایچنده بر كلیسه واردر اول كلیسیه صان قورقول دیرلر انك قرشوسنده
اوج اداجكلر واردر اول اوج اداجكلر تمام اولدغی
یرده ساتنیه قلعه سیدر شویله معلوم اولنه والسلام





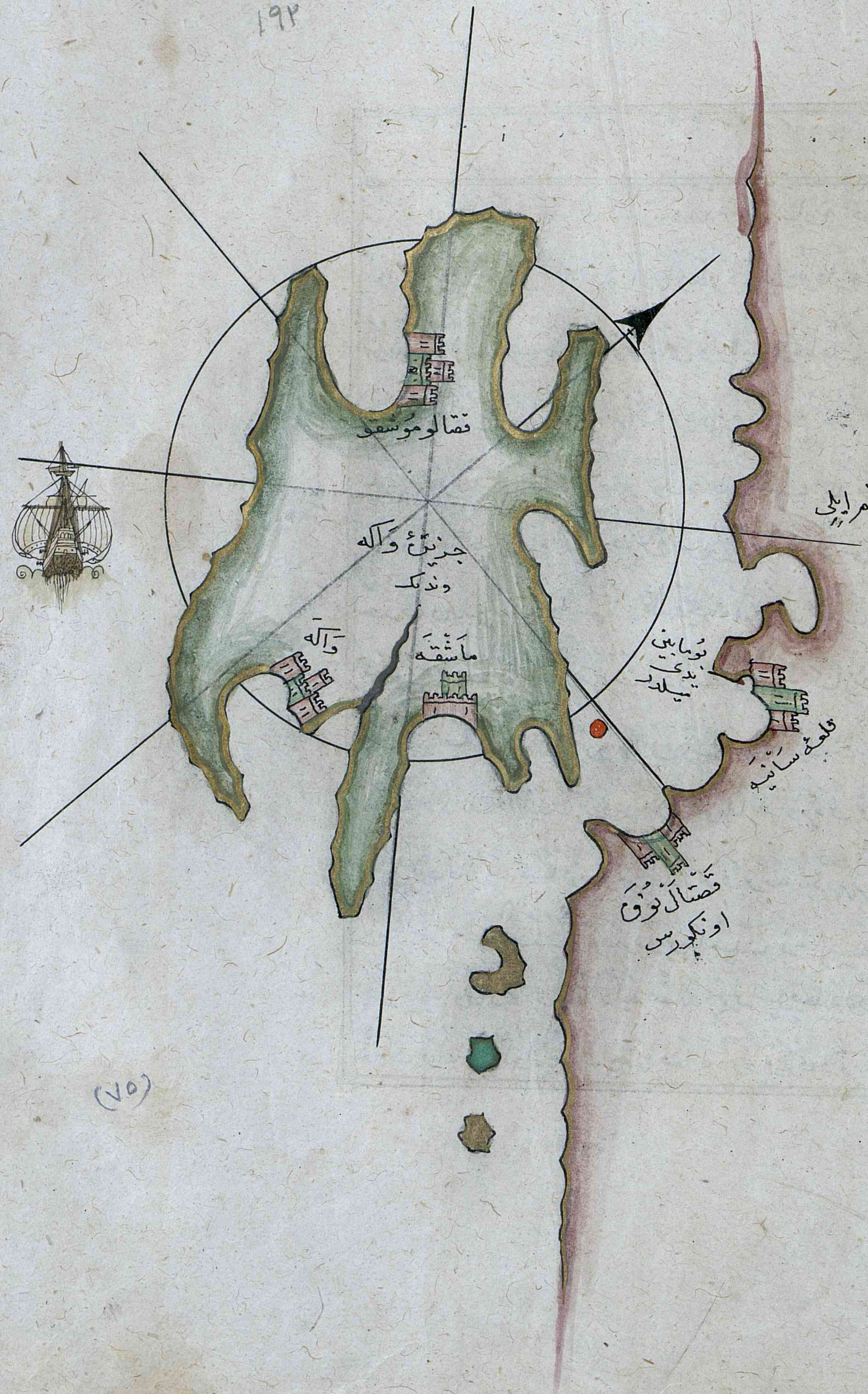

بو فصل وندیك كورفوزنده
بوزتو برمونی اداسن بیان ایدر

مذكور آداده بر كوی واردر معمور لودوسه قرشو خدایه بر خوب
لیمانی وار مذكور لیمانه بوزتو برمونی دیرلر واول لیمانك آغزینك
قبله یل طرفنده دكز كنارنده بر كلیسه واردر مذكور كلیسه صانته
برمونی دیرلر اول كلیسه نك واول لیمانك بر میل قرشوسنده
بر آدا وار اول آدانك شولوق طرفنده اولكن بورنینك اوجنده
طاشلر واردر مذكور طاشلر صویوزینده كورنمز
احتراز ایدهلر واندن صكره ذكر اولنان
كلیسه لو آدانك قبله یل طرفنده ایكی
آداجقلر واردر اول آداجقلرك اورته
اولكن آداجكنده بر بیكاز واردر
مذكور بیكاز طتلو صودر
شویله بلینه
والسلام




## بو فصل وندیك كورفوزنده پاغو نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذكور پاغو جزیره‌سی روم ایلی كنارنده قریب درت میل زادره قلعه‌سندن
اوته روم ایلی كنارنده پونته دوره دیرلر بر بورون واردر مذكور بورندن
ایچری باشقه بر كورفوزدر شولوق اوزرنه كیدرلر مذكور كورفزك اغزنده
ذكر اولنان پاغو جزیره‌سی واقع اولمشدر اكر ایله اولسه مذكور اداناك یلدزنده
قرشو خدای بر لیمانی واردر اول لیمانك شولوق طرفنده بر قلعه وار پاغو
دیو اول قلعه‌یه دیرلر واول قلعه وندیكه تابعدر شولوق طرفنده بر لیمانی
دخی وار مذكور لیماناك شلوقه قرشو روم ایلی كنارنده وندیكك بر قلعه‌سی
واردر مذكور قلعه‌یه نونه دیرلر وكون باطیسی طرفنده طقوز میل دكزده
بر اداواردر اول اطه‌یه اولیبو وارده دیرلر بر كوی وار معمور مذكور
كوی وندیكه تابعدر و بعده مذكور اداناك یچی میل مقداری كون باطیسی
طرفنده سالوه دیرلر بر اداده دخی واردر مذكور اداناك كویی واردر اما بو
ایكی اداناك یتاغی لودوسه قرشودر واندن صكره سالوه اداسنك تكرار
كون باطیسی لودوس طرفنده یتی دیرلر بر اوزون طاش ادا واردر اول طاش
اداده جام پونتال قبله اوزرنه درت شو ایله معلوم اولنه والسلام




## بو فصل ونديك كورفوزنده واكه نام جزيره‌يى بيان ايدر

مذكور ادا روم ايلى كنارندن سانيه ديرلر بر قلعه وار معمور مذكور قلعه انكروزڭ تا بعدر وادانڭ قره يل طرفنده قصتالونوزو ديرلر بر قلعه وار مذكور قلعه انكروزه تا بعدر بو جمله اوزرنه دكزدن بر ميل مقدار قرده لمورلاقه ديرلر بر اولو طاغ واردر ونديك لميلرنك اغاجى مذكور طاغدن كسيلور صو واريللرى جمله ونديكه ذكر اولنن طاغدن وررلر مذكور سانيه قلعه‌سى انكروز مملكتنڭ بندريكه هر درلو متاع اورادن كميلره كيرر چيقار و بعده بو جمله‌نڭ قرشوسندن بش ميل ذكر اولنن واكه اداسى ونديكه تابعدر شويله روايت ايدرلركم ونديك كورفوزنده اولن جزايرڭ بعضى اول انكورزڭ ايمش مذكور انكورز اوزرنه دشمان كلدكجه ونديكدن التون الوب مذكور ادالرى رهن قورلمش صكره اول التونى اودنيم قالوردخى بو ادالرى ونديك الينه قلمش ايمش امدى بو ذكر اولنن ادالرڭ جملدن برنه واكه اداسى ديرلر اول ادانڭ التى يرده يتاغ واردر اول واكه قبله شلوقه قرشو بر قلعه در اول قلعه‌نڭ اوكو ليماندر انكنجى شلوقه قرشو شيقه ديرلر بر كوى وار اول كويڭ اوكو ايو ليماندر اوجنجى سانيه قلعه‌سنه قرشو بونجا قدردر دخى قصتال نوزويه قرشودر بشنجى جزيرۀ مزبورڭ يلدز قره يل طرفنده واقع اولمشدر التنجى مذكور ادانڭ قره يل طرفنده قصتالوموشقو ديرلر بر قلعه واردر اول قلعه‌نڭ اوكو ايو ليماندر مذكور ادانڭ دخى اطرافى يوز قرق ميلدر والسلام

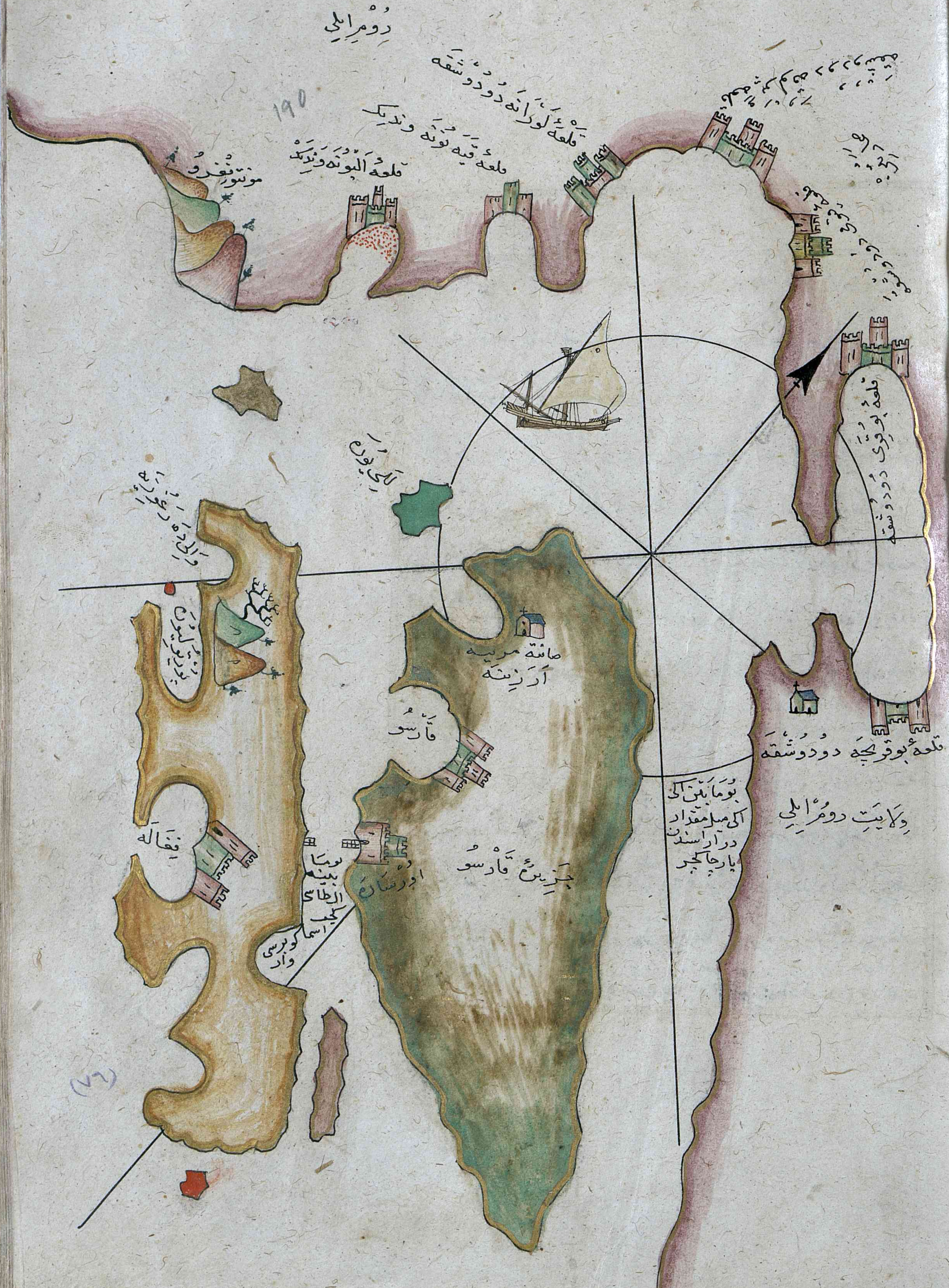
## بو فصل وندیك كورفوزنده قارسو نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذكور اطانك دایره‌سی یوز میلدر و روم ایلی كنارینه ایكی میلدر بو ایكی
میلك ما بیننده یلكن ایله اولو بارچالر كچر دریك بوغازدر جزیرهٔ
مزبورك كون باطسی طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاغك ایچنده بر كلیسه
واردر مذكور كلیسه‌یه صانته مریه فره زینه دیرلر و اطانك قرشوسنده
للیوره دیرلر بر اطه‌جك واردر اول اطه‌جك سبب ایله مذكوره ایو
لیماندر اما اصل نام لیمانی جزیرهٔ مزبورك قبله‌یه قرشودر مذكور
خدای نی بزل لیماندر قارسونك قلعه‌سی اول لیمان ایچنده‌در مذكور
لیمانك بر مقدار شولوق طرفنده لودوسه قرشو دكز كنارنده بر قلعه
وار اول قلعه‌یه اوسارو دیرلر و اطانك قرشوسنده بر بیوك اطه وار اول
اطه ایله بو اطانك ما بیننده بر كوپری وار هر قچانكه اوردن بر كمی كچه اولسه
اول كوپری قالدیروب اصا قورلر كمی كچدكدن كیرو یرینه ایندررلر ولی بیوك
بارچالر كچمز هم صغدر هم طاردر بر جانبندن بر جانبنه آت طاشی
كچمز امدی اول آت طاشی كچن اطه‌یه فیغاله دیرلر اصل فیغاله لودوسه قرشو
خدای بز لیماندر اول لیمانك ایچنده فیغاله دیرلر بر كوی وار مذكور لیماندن

طاشره

١٩٤

طاشره قبله یل طرفنده كون باطسنه قرشو والده دعوزه دیرلر بر بوجاق وار
اول بوجاغك شولوق طرفی ایو لیماندر نامه پورتولو دیرلر بر اورون
لیماندر اول اغزده بر كوجك اطه‌جك وار اما دكزدن مذكور لیمانك
نشانی اشبودر كم اول لیمان اوستنده بر بوجه طاغ واردر و اندن صكره
دكز اولن فیغاله لیماننك شولوق طرفنده ایكی بوجاقلر وار اول بوجاقلری
كون دوغسی طرفنه دولشدقده بر كوی وار اول كویك اوكنده بر لیمان
وار مذكور لیمانه لوشینی دیرلر مذكور ایو لیماندر و اندن صكره مذكور
اطانك كنارلرنی دولشوب كیرو تكرار سابقده ذكر اولن كوپری‌یه كلدكده
امدی مذكوران كوپریلی اطالرك یوریاز طرفندن اولن اطاكم قارسو اطاسیدر
اول اطانك یلدزنه مقابله اولن بورنندن روم ایلی كنارنده پورتوری
كلیسه‌سی اوچ میل مقداردر مذكور یرده بر كورفوز وار اول كورفزك اغزنده
بو قریجه كون دوغسی اوزرینه بر میلدر بو قریجه دكز كنارنده بر قلعه‌در
مذكوره دوشقوپیه تابعدر و مذكور قلعه‌دن قلعهٔ بو قریجه دكزدن بش
میلدر كون باطسی اوزرینه كورفوز اغزندن مذكور بو قری قلعه‌سی درت میلدر
مذكور قلعه‌ده دوشقو نكدر بو قریه‌دن صماریتین شهری قریه یكرمیشر میلدر



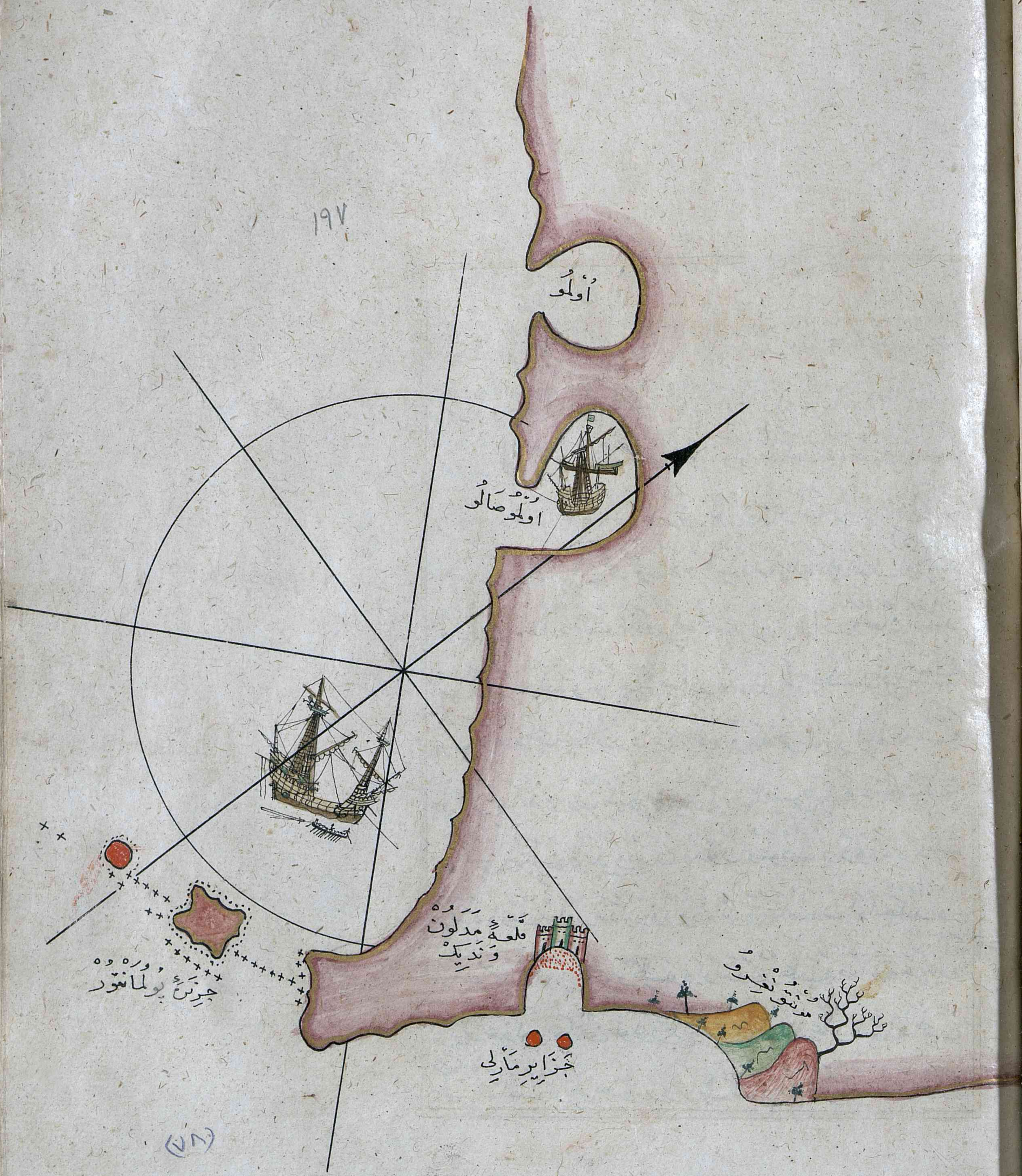

مذكور بوقري قلعه سنده دودوشقو نكدر اما فيومي قلعه سندن صماريين
شهري قريه اكي ميلدر فيومي قلعه سي دودوشقو نكدر مذكور دكز كنارنده بر قلعه در
اول قلعه نك قوم يل طرفنده دودوشقونك بر قلعه سي وار پرلوقه ديرلر و اول قلعه دن
هماكور فز دولشدقده قوم يلدن باطيدن لودوس اوزرينه كيدر مذكور كورفزك قارناي
كورفزيدر بوكه قارنارديمك اتت يديجي ديمك اولور يعني اولقدر يا ودرزكارلري
دوشر كيم كيملر هلاك ايدر وبعده ذكر اولنن پرلوقه قلعه سنك كون باطيسي طرفنده
دكز كنارنده دودوشقونك بر قلعه سي وار مذكور قلعه يه لورانه ديرلر مذكور وندبك
قلعه لرينك حدودودر بو جمله ذكر اولنن دودوشقو قلعه سي دكز كنارنده بش قلعه در
واندن اوته لري وندبكدر امدي ذكر اولنن لورانه قلعه سنك لودوس طرفنده
بر قلعه وار مذكور قلعه يه فيانونه ديرلر وندبكه تابعدر و اول قلعه نك اوكنده
شلوقه قرشو بر ليماني وار مذكور ليماندن قارسو اداسنده صان نيقولا قرينه كلسه سي
واردر بش ميلدر شلوق اوزرينه وبعده مذكور فيانونه قلعه سنك تكرار لودوس طرفنده
وندبكه تابع بر قلعه وار مذكور قلعه يه اليونه ديرلر واناك قبليه قرشو بر ليماني
وار مذكور ليماندن چقوب لودوس طرفنه كيدركن مونتو بغرو ديرلر دكز اوزرينه هوايير
يوجه طاغ واردر اول طاغدن ماعدا ليمانلري بر آخر فصلده بيان ايدلم والسلام




(۷۷)

## بو فصل وندیک کورفوزنده اوینه نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذکور اوینه اداسی وندیکه تابعدر اما اصل اوینه دیدکمز اول اداده بر کوی
واردر اول کوینک اوکنده کون باطیسنه قرشو خدای بر لیمان وار اول لیمانک اغزنده
بر اداجک وار مذکور اداجوغک هر طرفندن بیوک کمیلر کچر دریکلدر و مذکور
لیمانده بیوک کمیلر کرر ایو لیماندر و اول لیماندن چیقوب کون باطیسی طرفندن لودوس
طرفنه دولشورلرسه کون باطیسنه مقابله اولن بورون اوجنده طاشلر واردر
اول طاشلردن احتراز ایدهلر کون طوغسنه قرشو بر بیوک کورفز وار مذکور کورفز
پورتولو نقو دیرلر اوردن لیمان دیمک اولور و اوقعا بر اوردن لیماندر مذکور
لیمانه کون دوغسی طرفندن اولن دورنکا دیرلر اما اول دورنکا ایله یاپورتو
قاپلی لیماندر و مذکور لیمانک شلوقه مقابله اولن بورندن ایکی میل شلوق
اورزنده قنی دلو دیرلر ایکی بولک طاش اداجکلر واردر اول ایکی طاشک اراسندن
کچید یوقدر اما اول ایکی میل مابیننده بر طاش واردر کورنمز احتراز ایدهلر
و اول طاش اداجقلرک تکرار شلوق طرفنده بر کوچک اداجک واردر اول اداجوغک
اطرافی طاشلودر و انوک لودوس طرفنده صاف صیغ دیرلر بر اداجق وار
مذکور اداجغک یاتاق یوقدر و بعده ذکر اولن اوینه اداسندن پورتولو




## بو فصل ونديك كورفوزنده مدلون قلعه‌سين بيان ايدر

مذكور كناره اول مدلون قلعه‌سي ونديكه تابعدر اول قلعه‌نك
بر ميل قرشوسنده ايكي اداجقلر واردر اول اداجقلر مرالي ديرلر انلرك ايچي
ايو ليماندر بوز ياز طرفندن كيره اما چوق ايچري كيرمه صغدر اول
مقداره كيره‌لر مذكور اداجقلرك دخي طرفنده قلعه واركي نحو قيلاج
صوسوكسه قلعه اولرسه دخي ايچري كيرلر يا تورلر ايو ليماندر مذكور
ليماندن پولمنقور قبله او زهره التي ميلدر مذكور پولمنقور بر اصيرن
اق اداجقدر اول اداروم ايلي كناره ايكي ميلدر بوماييني هب صغدر
وديكزدن ياننده بر اداجق واردر مذكور اداجقه پولمنقور ديرلر وكوجك
پولمنقور ايله بيوك پولمنقورك اراسي صغدر وهم كوجك پولمنقورك
ديكزدن ياننده بر طاش واردر احتراز ايده‌لر واكر قارنارزكور قيزي اسه
بيوك پولمنقور ايوديا قرت بولجيميلري آلتز اتنده يا تورلر مذكور اداده
نفس ونديك شهري راست يوز اوتوز ميلدر وقرشوسنده دوم ايلي
كنارنده اولكن اولموسالونيك ميلدر
شويله معلوم اولنه والسلام

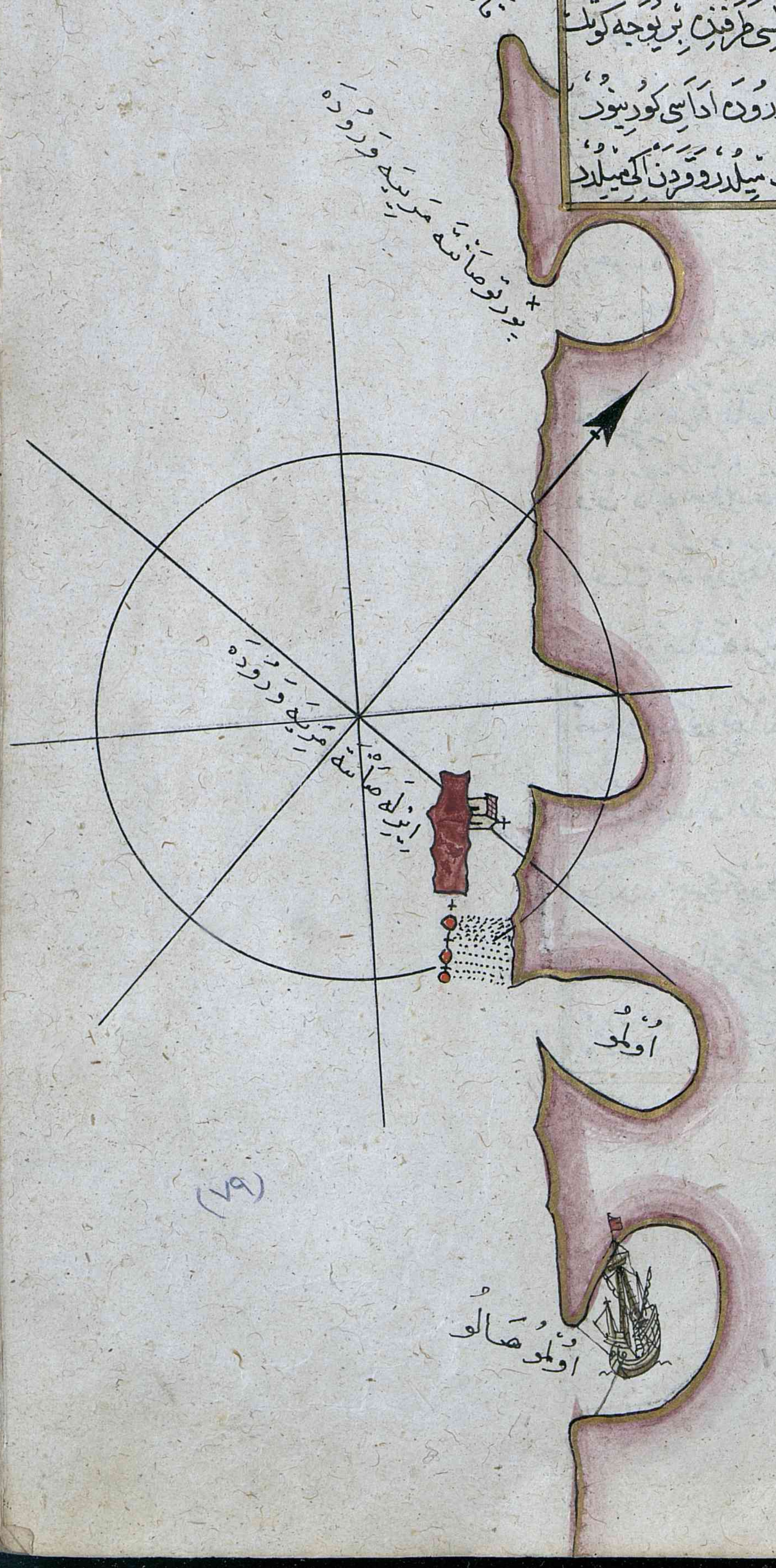
# بو فصل ونديك كورفوزنده اولموسالو و اولمو ليمانلرن بيان ايدر

مذكور اولموسالو دوم ايلي كنارنده بر ليماندر اول ليمانه بيوك پارچالر
كيرمز اوواق گميلر واغر سيلر كيرر بيوك پارچالر اول ليماندن طاشره دكزده
پاتورلر بلا جه يرلردر ذكر دن وار كن مذكور ليمانك نشاني اشبودر
كيم اوج بولك يوجه پوشته لر كورينور اول پوشته لرك بري كون
باطيسندن يكادر و بريسي كون دوغسندن يكادر بو ايكينك اورتاسنده
اولن پوشته راست مذكور ليمانك اوزرنده در و بعده مذكور
ليماندن پولمنتورا اداسي بش ميلدر و اولمو ايكي ميلدر ونديك طرفنه
اولمو بر خداي ليماندر واغزي لودوسه قرشودر اگله اولسه
مذكور ليمانه وارن گميلر يلمازي كون باطيسي طرفنه دموري كون
دوغسي اوزرنه قويلر و بعده مذكور اولمودن ورودة ونديك
طرفنه درت ميلدر مذكور ورودة براق طاشدن اداجقدر اول
اداجغك اوزرنده بر كلسه وار مذكور كلسيه صانته مريه ورودة
ديرلر مذكور اداتك شولوق طرفنده اولكن بوغاز صيغدر كمي
گچمز اما صنداللر گچر يعني روم ايلي كنارنده و قرشوسنده خداي





بر ليمان وار اصل پورتو ورودة مذكور ليمانه ديرلر و اول ليمانك اغزي
قبليه در مذكور ليمانك دكزدن نشاني بودر كيم كون باطيسي طرفنده بر يوجه كوتك
بورون كورينور و كون دوغسي طرفنده صانته مريه ورودة اداسي كورينور
و بعده ورودة دن قلعه بوله ونديك طرفنه درت ميلدر و ورودن ايكي ميلدر




(٧٩)

## بو فصل وندیك كوتوقوزنتان بوله نام قلعه‌یی بیان ایدر

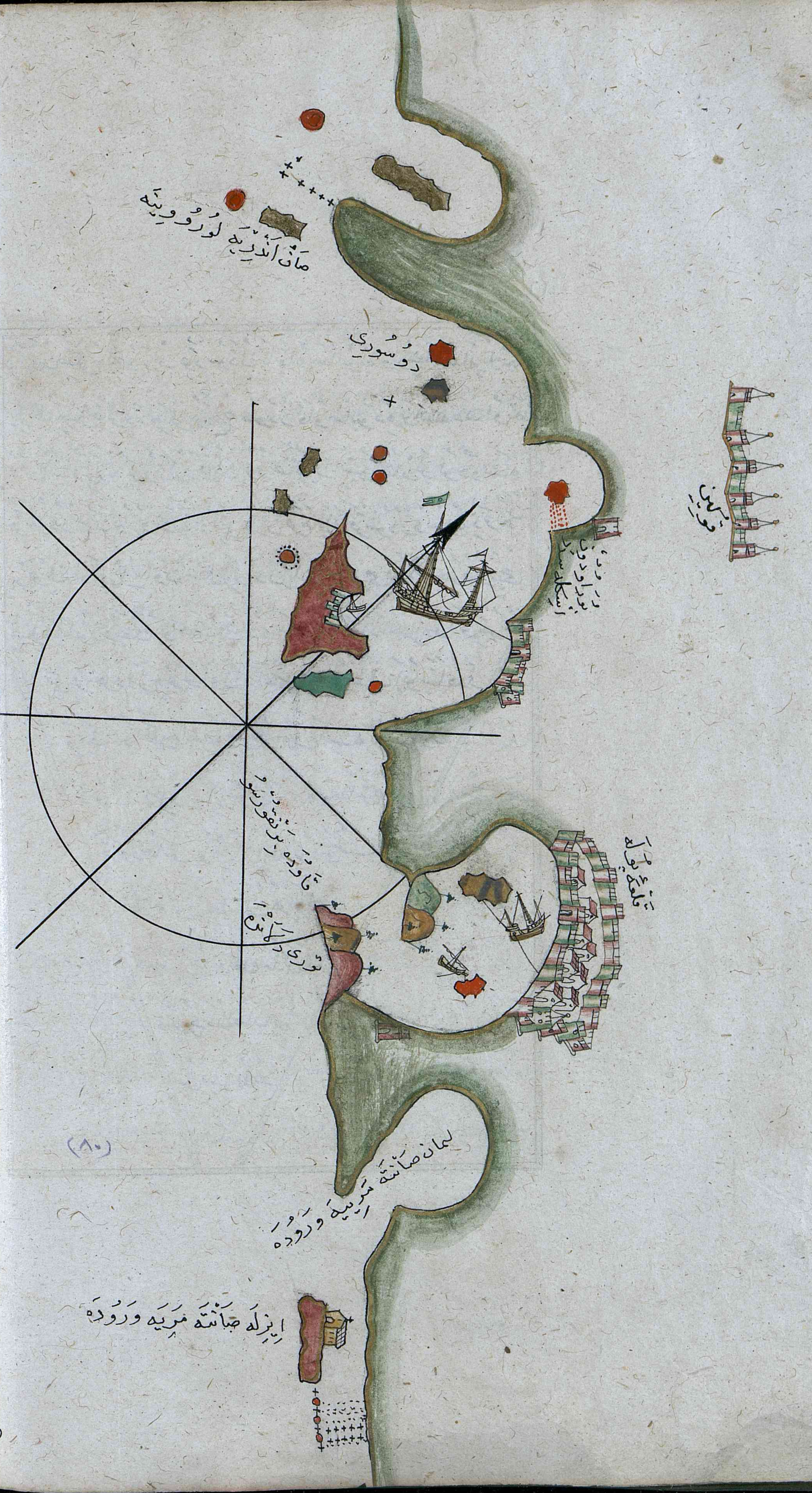
مذکور شهر وندیکه تابعدر تامله پوله دیرلر بر بیوك قلعه‌در اول قلعه
اولکده خدای نی بدل واسع لیمانی واردر اول لیمانك دکزدن نشانی
اشبودر ذکر بر میل آندن طاشره بورونی اوزرنده بر برغوس وار اول
برغوسه تورده لانده دیرلر اول لیمانك اچنده ایکی اداجقلر واردر وبعض
کمیلر بلماری شلوق طرفنده قلعه اوکونه بغلرلر وبر بلمار دخی اچرده‌کی اداده
بغلرلر ایکی طرفه بلمار اورلرده موردسوز یاتورلر بعضی کمیلر بلماری اغزه یاقین
اولن ادایه بغلرلر دموری قوم بیله قرشو لیمان اچنده برغورلر یاتورلر
وبعده مذکور لیماندن بو لمنتور اداسی یکرم میلدر شولوق اوزرنده
وپوره توصانته مرسیه وروده درت میلدر اما قوردن ایکی میلدر واندن
صکره مذکور لیماندن بر بورنی بش میلدر بر بورنی بر کور قز اغزنده بر
اداندر اول ادانك لیمانی شهره قرشودر مذکور شهره قچانه دیرلر
واندن اچری کورفز حدنده بر اداجك وار کوجك کمیلر واردلر اول
اداجغك صاغ طرفنه الوب اچری کیردکلر اوددن بوکلدکلر واولاوددن
بوکلنان یرك قرادن یاننده بر قلعه وار مذکور قلعه‌یه قولولی دیرلر

واندن صکره قاوران قوردسودن تا قاوصالبویه وارنجه جمله بلوجه دردر
یکرمی میل دکزده سکز قولاج صودر قاوصالبوده بر اسنه‌دن اوته
یوری یاناز اوزرنده کرلور کور قوزك بورنی زیرا اشبو کتارلر لودوسه
قرشودر اول بورندن اوتسی یلدز قوم بیله قرشودر وبعده ذکر اولن
بر بورنی اداسنك اون میل دکزدن یاننده یکرمی قولاج صودر یولجی
کمیلری یاتور وبعده بو فصلده دوسوری ایکی اداجقلردر اوچجون
ایکی قز قرداش دیرلر اول اداجقلرك هر طرفی ایو یتاقدر
وایکی اداننده بعض کمیلر اوتاسنه کردلر یاتورلر
وبو اداجقلردن ایکی میل دکزده بر طاش وار
مذکور طاش یور یاز ایله لودوس
یاتور واول طاشك هر طرفی
دمور یریدر وبعده مذکوران
دسوریدن صان ایدرنه
بش میلدر
والسلام

## بو فصل ونديك كورفوزنده
## دروينه نام قلعه‌يى بيان ايدر

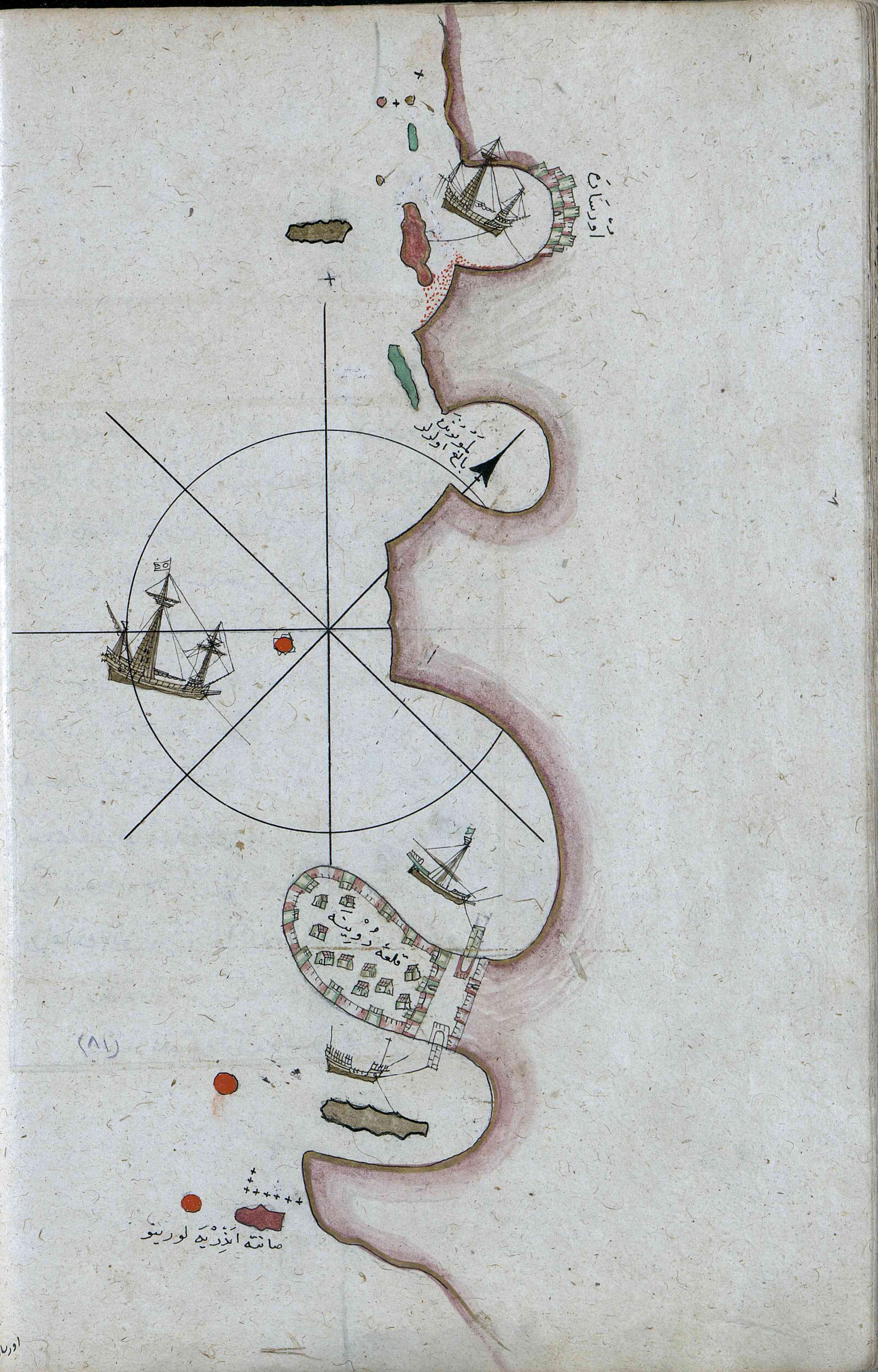
مذكور دروينه ونديكه تابعدر امّا معنده بر بورو ندر اول بورنك اوستنه بورج بارولو بر بيوك قلعه‌در مذكور قلعه‌نك ايكى طرفنده ليمانلردر وشول طرفنده اولان ليمانده بر اوزون طاش واردر بلمارى اول اطه‌يه بغلرلر وبر بلمار دخى قلعه بارو سنه بغليوب ياتورلر واكر قره يل طرفنده اولان ليمانده ياتورلرسه بلمارى قلعه‌يه بغلرلرده مورى دكن قورلر بش التى قولاج صودر بارچالر ياتور قابل ليمانلردر امّا صان انديره اداسيله دروم ايلنك آراسى طاشلودر احتراز ايده‌لر وصان انديره‌دن داشره بلوجه‌دن بش التى ميل اون ميل دكزده بارچالر دورنكاه بكلرياتورلر وبعده مذكور ليمانك قره يل طرفنده بر ليمان واردر اول ليمانه لموديرلر من بورده بارچالر ياتور ليمانلردر هم اطرافندن صيادلر كلورلر اول ليمانده باليق اولورلر وانك تكرار قره يل طرفنده اورسان ديرلر بر قلعه واردر هم اول قلعه ايو ليمانلردر

شويله معلوم اولنه والسلام



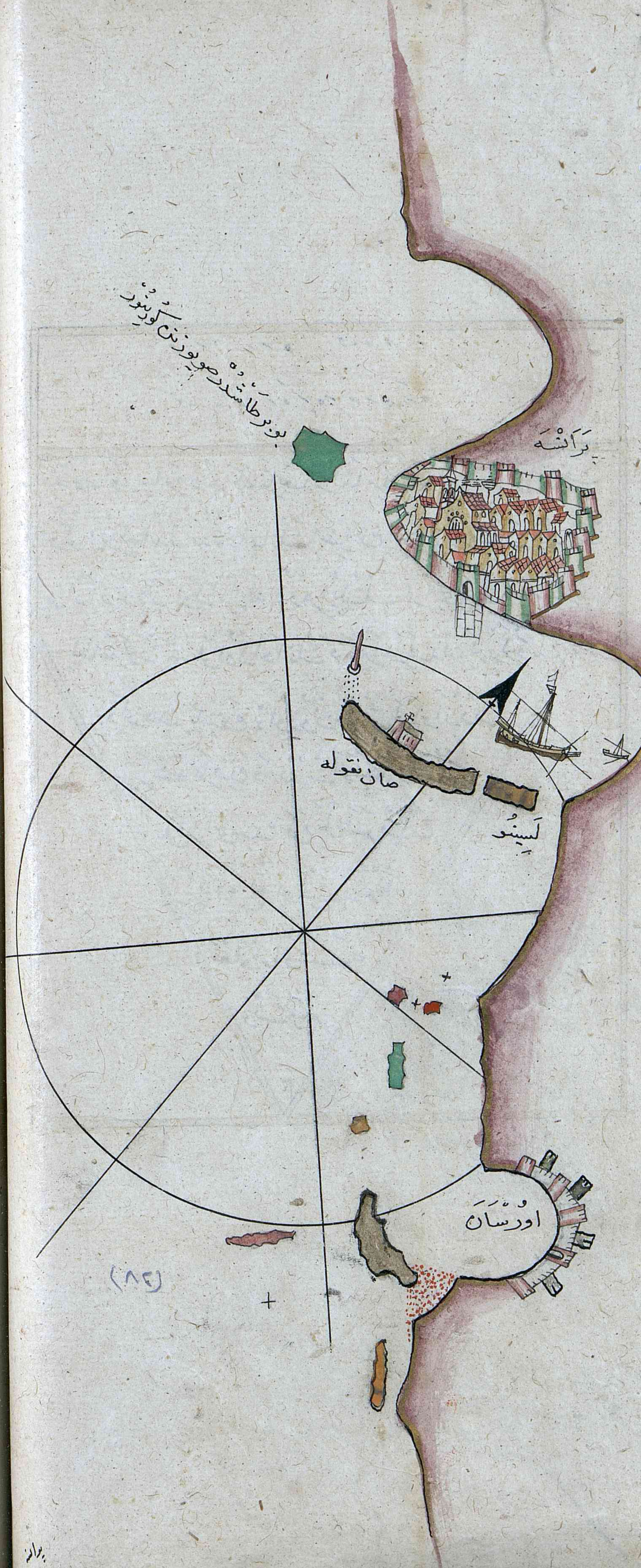
## بو فصل وندیك كورفوزنده اورسان نام قلعه‌یی بیان ایدر

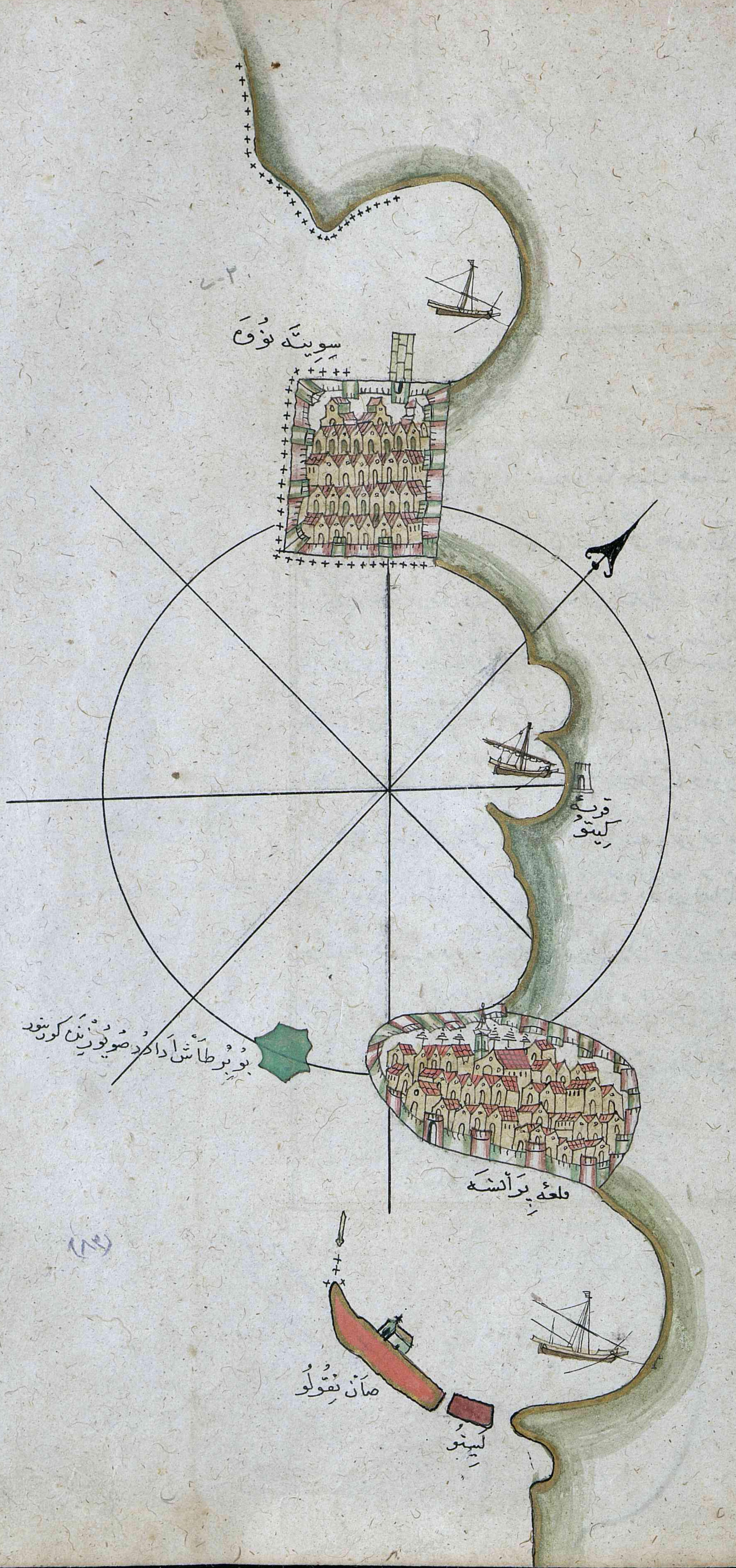
مذكور اورساره وندیكه تابعدر اما مذبور بر قلعه‌در اول قلعه‌نك
اوكو ایو لیماندر مذكور لیمانك اغزنده ایزله اورسان دیرلر
بر آدا واردر اول آدا ایله روم ایلینك آراسی صیغدر مذكور
لیمانه كیرن كمیلر اول آدانك قره یل طرفندن كیررلر واول
دكزدن یاننده بر اوزون طاش آدا واردر
وبر اشه طرفنده‌ده درت آداجقلر واردر
انلرك ایكیسی قره یل طرفنده
بریرده واقع اولمشدر شویله
معلوم اوله
والسلام



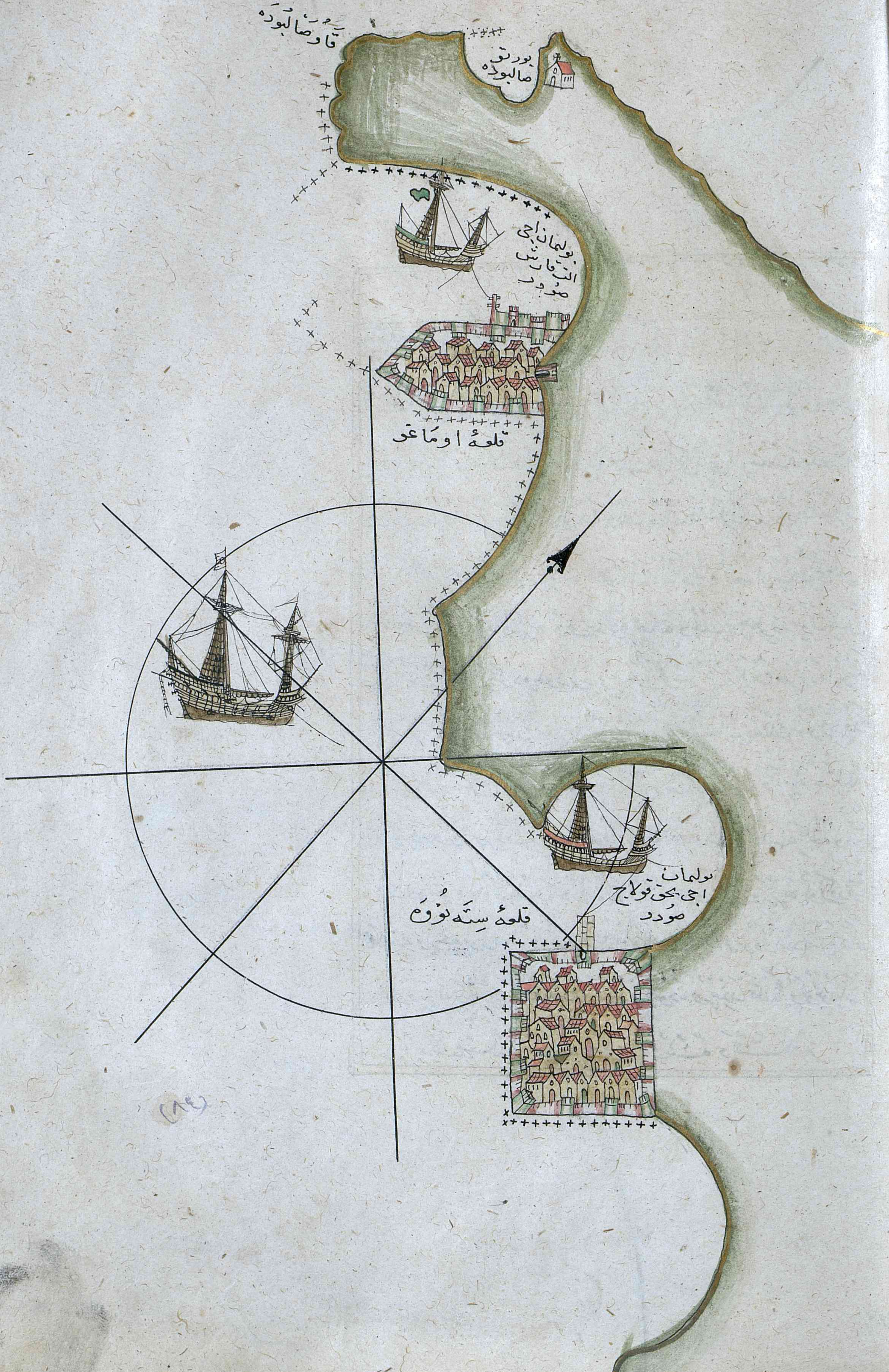
## بو فصل وندیك کورفوزنده
## پرانسه نام قلعه‌سان ایدر

مذکوره پرانسه وندیکه تابعدر اما مذکور قلعه وندیك شهرینه کون
باطیسی قتی یلدز اوزرینه راست یوز میلدر اول سببدن قدیم الایامدن
وندیك شهرنده عادت بودرکم بریکه وندیك شهرینه کیدر اولسه
مذکور پرانسه دن البته قلاوز آلماینجه وندیك اوکنه وارب
دموز قومرزی برالچق کنارلردر کنار کورنمیدن اول ایکی اوچ قولاج
صو بولورنه جانبدکن اول دکزك چامورندن بلورلر زیرا سایرو قلاوز
بلمز وندیك شهرنکده دکزدن نشانی یوقدر همان اول سمار قو کلیسه
سنك برنوجه چاکلغی واردر اول چاکلق کورینور کلدك مذکور پرنسه
قلعه سنه مزبور قلعه نك اوکنده بیوك بارجالر یاتورلر قابل الیماندر
اول لیمانك التی میل قرشوسنده بر زیتونلو اداوار در مذکور ادانك
اوزرنده بر کلیسه وار اول کلیسیه صان اندریه دیرلر اول
صان اندریه اداسنك قتی یله مقابله اولان بورننك اوجو
صغدر اول صغك نهایتنده دکزده بر قازیق قاقلمشدر اول



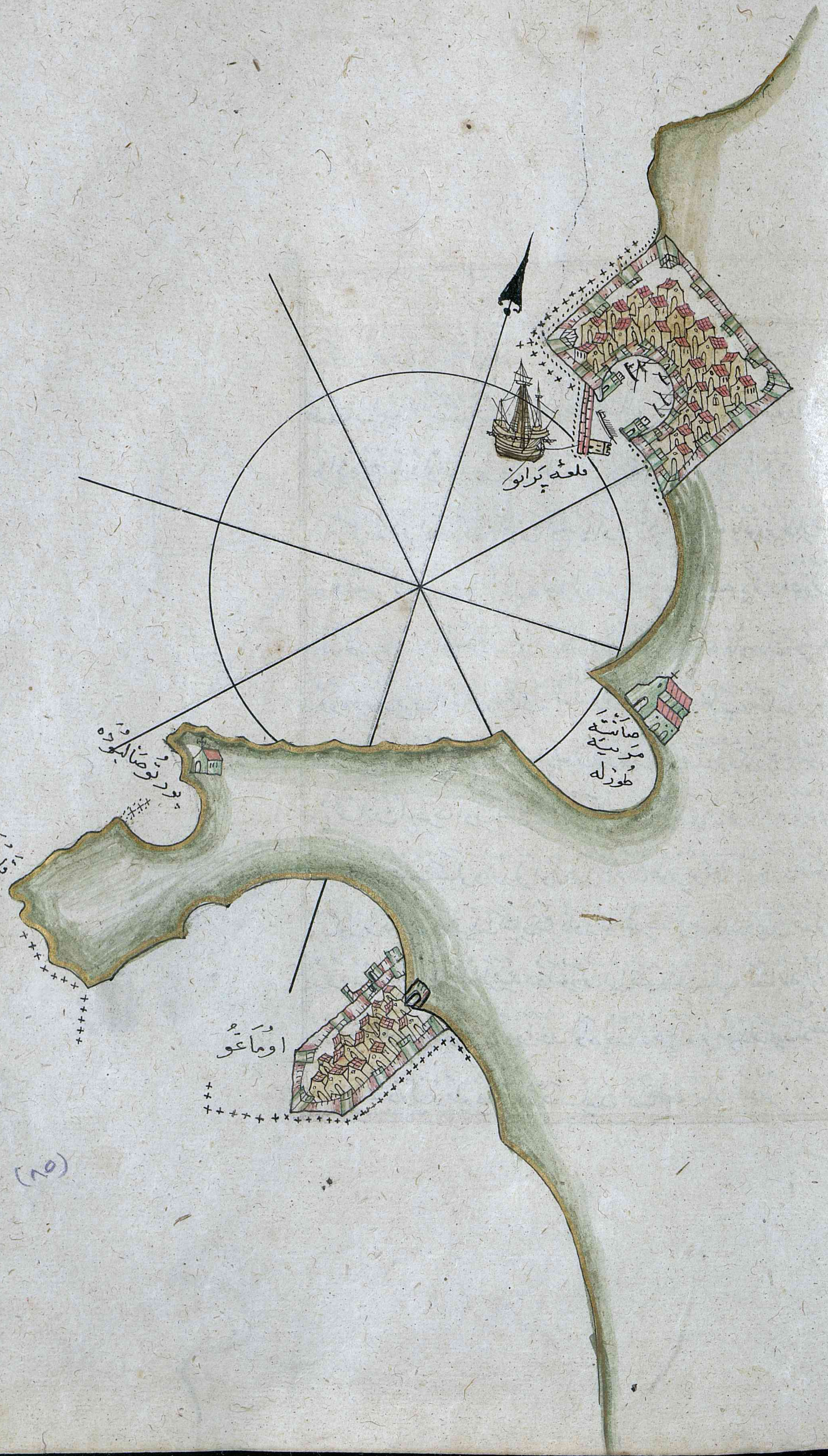



قازیقدن کچید یوقدر اداطرفنه مذکور قازیغک قبله یل طرفندن
کچوب قلعه اوکونه واررلر واکر کوجک کمیلر اولورسه اول
قلعیه قرشو روم ایلی کنارنده واررلر یاتورلر یلماری روم ایلینه
بغلرلر دموری مذکور قلعیه دوغری برغورلر یاتورلر ایو یاتاقدر
انوکله قلعه مابیننک درکللی سکز قولاجدر شویله بیله لر وبعده
مذکور لیماندن قریه کیتو اون میل مقداردر کیتو بربولک
کویدر وانوک کمی یاتاجق یری یلدز طرفنده در
اکی میل مذکور کویدن ایراق یاتورلر مذکور
کویدن سیته نوو قلعه سی
یدی میلدر شویله معلوم
اولنه
والسلام




## بو فصل وندیك كورفوزنده سته نووه نام قلعه بیان ایدر

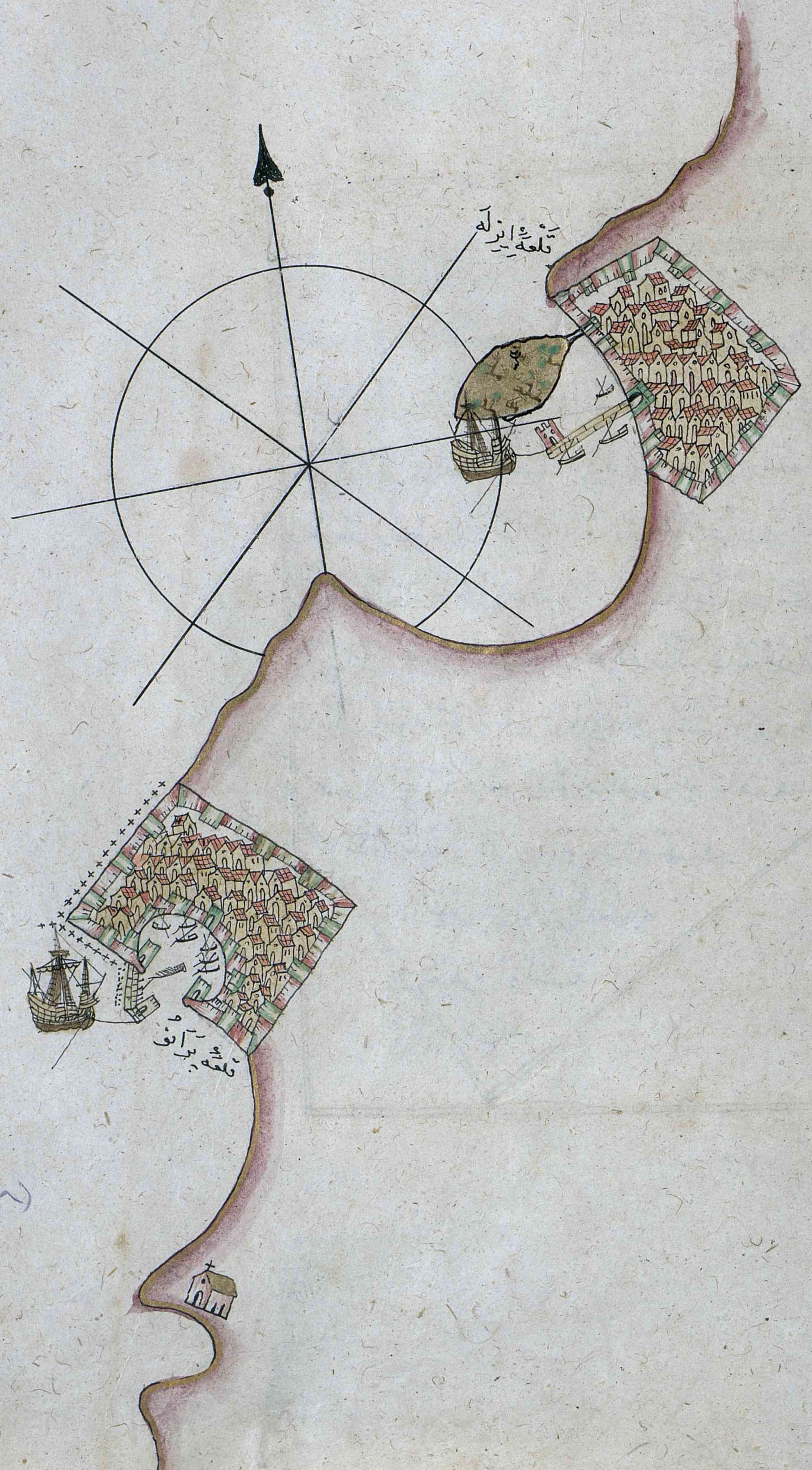
مذكور سته نووه وندیكه تابعدر اما معینده همان قلعهٔ مزبور
بر بورونددر اول بورونك اوزرنده ذكر اولنان قلعه بورج بارولو جهار
كوشه بر حصاردر واول حصارك قرهٔ یل طرفنده حذاسی بر لیمانی
واردر اول لیمانك دركلی یوق قولاجدر اول سببدن بیوك كمیلر
طاشره ده یاتورلر اما بعضی كمیلر واردرلر اول قلعه نك ذكر قبوسی
اوكنده اولان اسكلیه یلماز بغلرلر یلدز طرفنه دمور قورلر یاتورلر
اما یولجی یار چالور ذكرده بجه اسطرلوسه یاتورلر زیرا بلوجه‌در
یعنی یوقفته صولو اجی دریادر وبعده مذكور لیمانك باطی بورننه
یونتدی قستنیه دیرلر بر الجق بورون وار اول بورونددن اوماغو
التی میلدر اما قلعه قلعیه سكز میلدر بو سكز میلك ما بیننده
اولان كنارلر جمله طاشلودر ناپاك یرلردر ولی بر میلدن
اجری ذكز جمله پاك دموز یرلریدر
شویله معلوم اوله والسلام






## بو فصل ونديك كورفوزنده اوماغو نام قلعه‌يي بيان ايدر

مذكور اوماغو ونديكه تابعدر اما قلعهٔ مزبور دكز كنارنده بر قلعه‌در
اول قلعه‌نك اوچ طرفي دريا و بر جانبي قريه‌در و اول قلعه‌نك اوكنده يعني
يلدز طرفنده بر ليمان واردر مذكور ليمانك دركللي التي قارشدر و مذكور قلعه
نك دكزدن يكا اولان حدنك اوجونده بولك بولك طاشلر واردر اول طاشلرك
حدنده يعني دكز طرفنده بر قازيق دكلمشدر اول قازيقله قلعه اراسندن كمي كچمز
امدي ذكر اولنان وجهه اوزرينه اولجق مذكور ليمانه كوجك كمي كچلر كرو بيوك كميلر
اول ليماندن طاشره دكزده ياتورلر زيرا ايلدز صو لردر ياز كونلرنده هر يرده اولرسه
بار چالردمور قوريا تور و بعده مذكور اوماغو قلعه‌سي قاوصالبوده‌نك شولوق طرفنده
در قاوصالبوده خرطي ايچنده شويله كوستريلمشدر اوته قرم يله مقابله
اولنان بورونلر اول بورونلردن بري برانشه كنارلري تا كريولمنتورا اداسنه كلنجه لودوس
ارقري دوشر و قاوصالبوده‌دن اوته كنارجه بوياز اوزرينه اولنكور قورلك
نهايتنه وارنجه اولان صالبوده كنارلري جمله يلدز قرم يله قرشودر اندن صكره كنار
دولشور ونديكه دوغري كيدر و بعده مذكور صالبوده بورنندن قلعهٔ پرانو بوياز
اوزرينه يدي ميلدر شويله معلوم اولنه والسلام

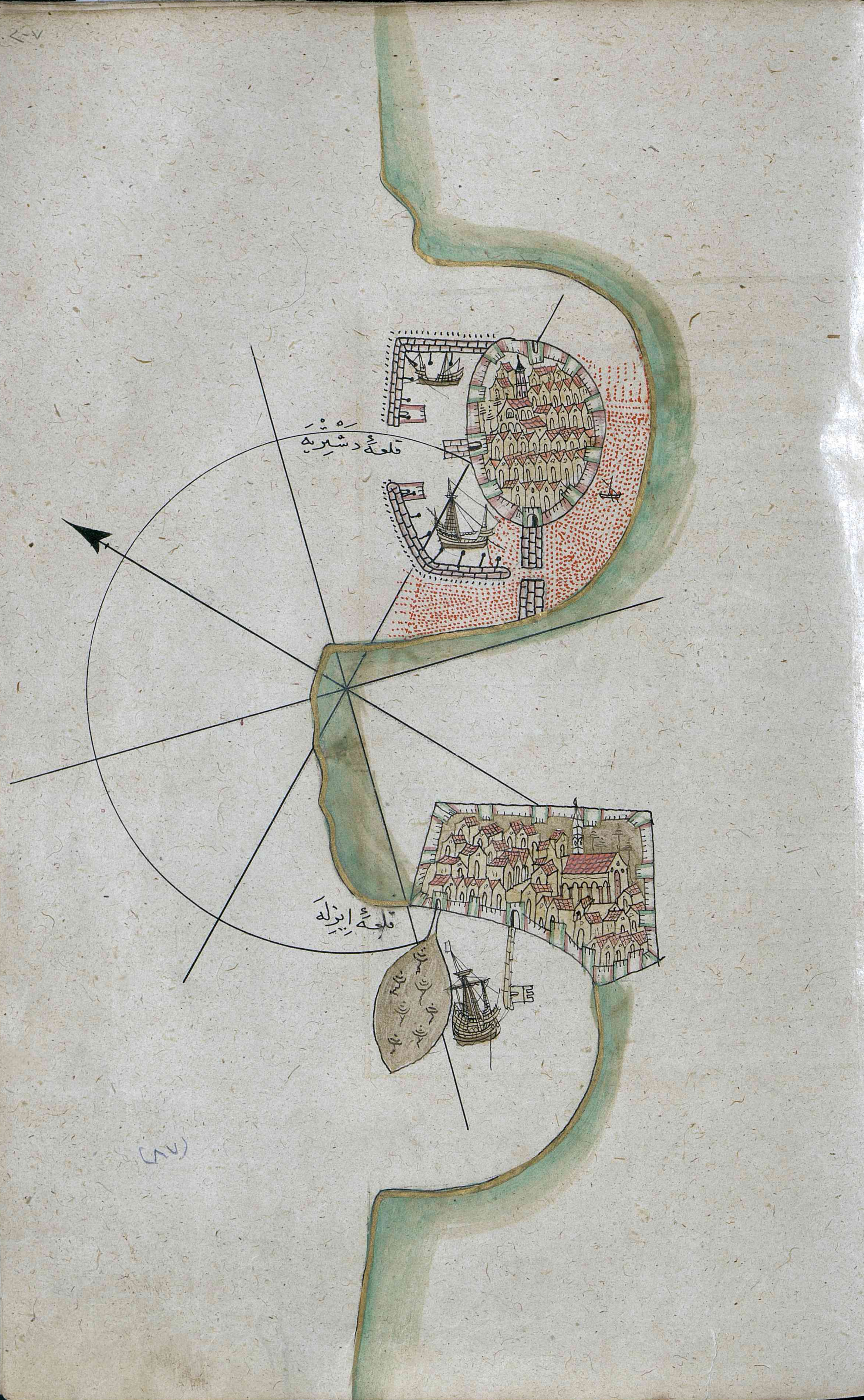



## بو فصل وندیک کورفوزنده برانو نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذکور برانو وندیک تصرفنده در اما مزبور دکز کنارنده بر بورون قلعه در اول
قلعه نک ایچنده اسپنولده اولن کادرغه مثالنده بر لیمانی وار مذکور لیمانک
اطرافی برج بارولو قلعه در و اول قلعه دن ایچری لیمانه کوچک کمیلر کیرر اما
بارچالر مذکور لیماندن داشره اوچ بیمار اوزنی دکزده یاتورلر بیماری
قلعه قپوسی اوکنده کی اسکلیه بغلرلر دموری قبله طرفنه دکزده قورلر
ومذکور لیمانک قبله طرفنده بر بورون وار مذکور بورونه قاوصانته مریه
روزه دیرلر زیرا اول بورونده بر کلیسه واردر مذکور کلیسیه صانته مریه
روزه دیرلر و اول کلیسه دن ایچری بر کورفوز وار مذکور کورفزه سورده
دیرلر انک ایچری اون بش میل مقداری نهایتنده بر طوزله واردر
اکثریا اطرافدن کمیلر وارورلر اول طوزلادن طوز یوکلدرلر و اندنصکره
مذکور برانودن وندیک کنارنده قاورلو شهری اللی میلدر و بعده مذکور
برانودن جنوب پویراز طرفنه دولشورکن اول قلعه نک قبلیه مقابله اولن
بورنی طاشلودر احتراز ایدرلر و اندن اوته پویراز طرفنه بر مقدار کیدکدنصکره
ایزله دیرلر بر قلعه واردر فصلنده اول قلعه‌یی بیان ایدلم

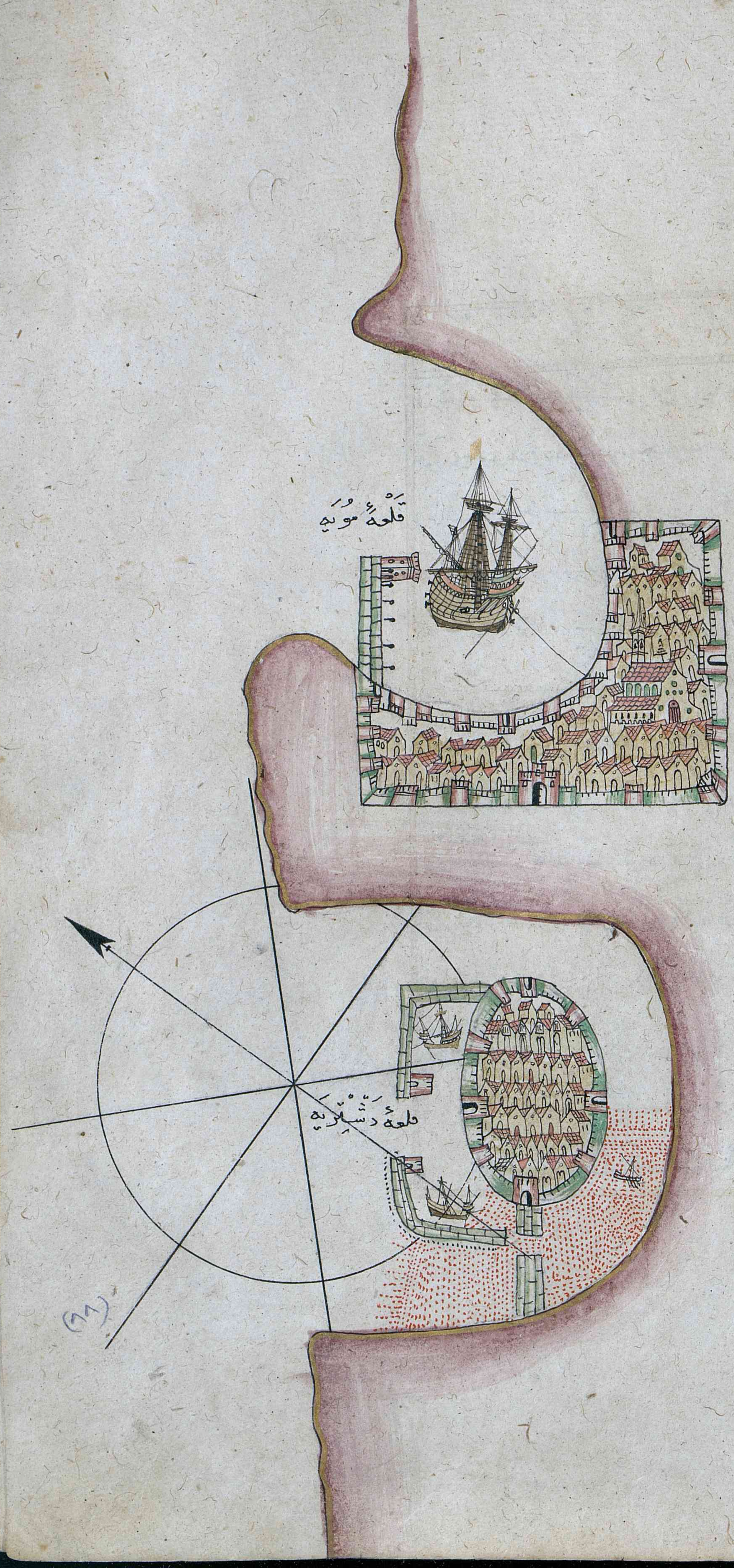
## بو فصل وندیك كورفوزنده ایزله نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذكور ایزله قبلیه قرشو دكز كنارنده بر قلعه واردر واول قلعه‌یه ایزله
دمكدن مراد ادا دمكدر یعنی مذكور قلعه‌یه ادا انوكیچون دیرلر كیم اول
قلعه‌نك اوكنده بر الجق اداجق واردر اول اداجوغك اوزری بخچالردر
مذكور اداده‌خی اول قلعه‌یه متصلدر واكیسنك ما بیننده بر انجه قورو
بوغازدر اول بوغازك اكی جانبی دریادر ولیمان قپوسنك اوكنده
قبلیه قرشو لیمان مصلحتی ایچون بر اوزون بنا یاپمشلردر اسكله ایچون
اول بنانك ایچ یوزنه كوچك كمی چكرلر كورد مذكور بنایه یلمار اولوب یاتورلر
تا بوسك باد چالور دكزده یاتورلر یلماری اول بنانك اوجونه بغلرلر
دموری قبلیه قرشو براغورلر یاتورلر ایو بنا قدر
مذكور بناقدن شهری قاودستره سهل
بردر یوریان اورنه سویله
معلوم اولنه
والسلام



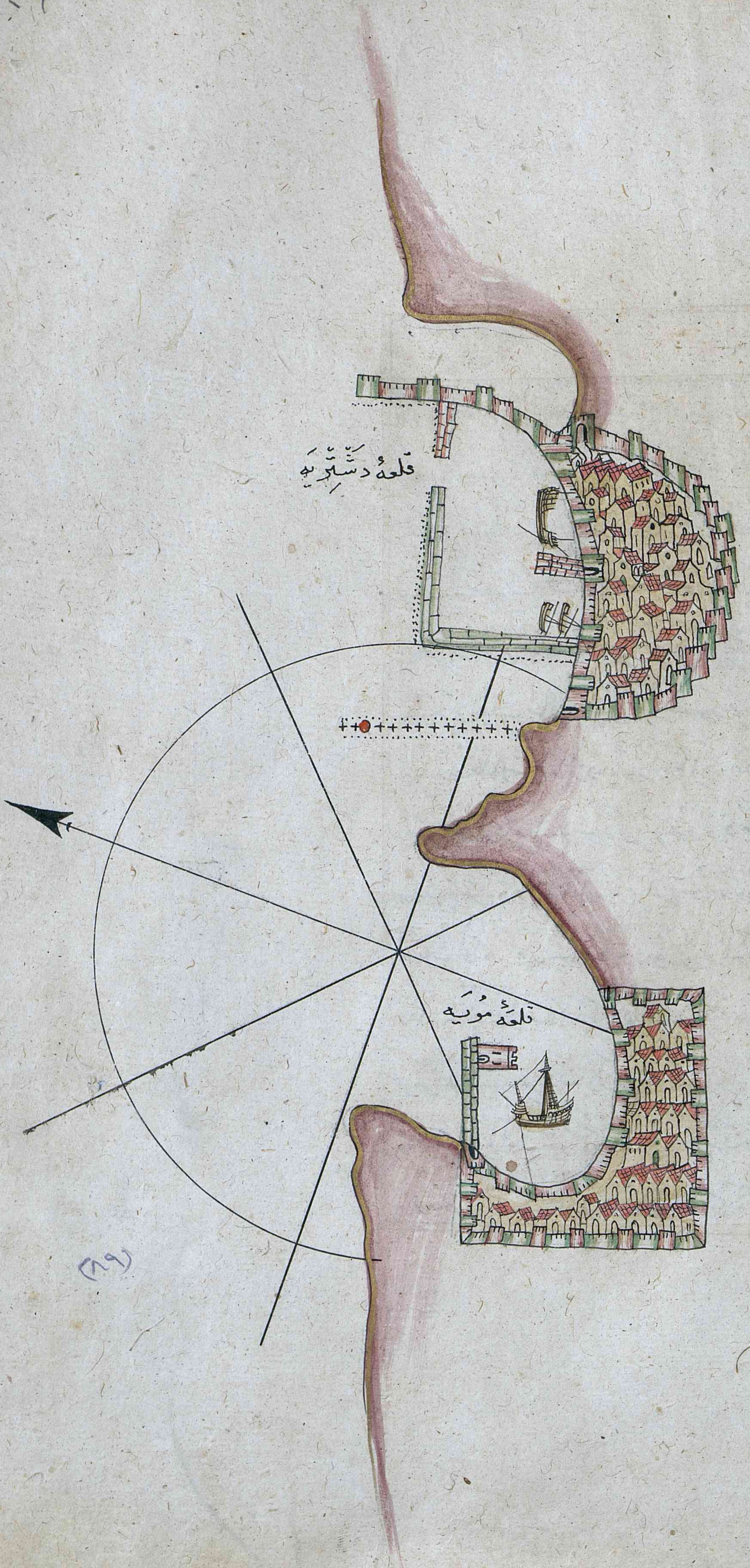



(٨٧)




## بو فصل ونديك كورفوزنده دشتريه نام قلعه بيان ايدر

مذكور قلعه بر ادا مثالنكدر اول سببدن روم ايلنه كوپريسي واردر اول
قلعەنك اوكنده دەنيا ايله ياپلمش بر خوب ليماني واردر مذكور ليمانه بارچالر كيرر قابل
ليماندر اول ليمانك اغزنده ايكي جانبنده ايكي بر غوسلر واردر اول بر غوسلرك هر نه
طرفنه اولورسه ادوقي اولوب كميلر ياتور ليمان بنالرينه يملار بغلر حضور ايدرلر
واكر كوچك كميجكلر اولورسه تا قلعه قاپوسنك اوكنده اسكليه يملار بغليوب ياتورلر
اما بعضي بيوكجه كميلري مذكور ليمانه واردر اولسه ليمانه كيرمز اول ليماندن طاشره
ياتورلر يملاري مذكور ليمان بنالرينه بغليوب دموري يلدز قره يل طرفنه برغورلر بعض
كوچك كميجكلر يعني اغريبلر مذكور ليمان بناسنك شولوق طرفي صغلدر اول صغلرك
ايچنه كيررلر ياتورلر ايو ياتاقدر بعضي كميجوكلر دخي قلعه مزبورك پوريازطرفندن
دولشورلر تا كوندوغسي طرفنه واروب ياتورلر مذكور قلعه دكزده قالور
بعضي بارچالر دخي ذكر اولان قلعەنك پوريازطرفندن اولان قاپوسنك
اوكونده يملار بغليوب وپوريازطرفنه دموريقوب ياتورلر والحاصل مذكور قلعەنك
هر جانبي نه بدل يتاقدر وبعده مذكور قلعه دن قلعهء مويه سهل
يردر شويله معلوم اولنه والسلام





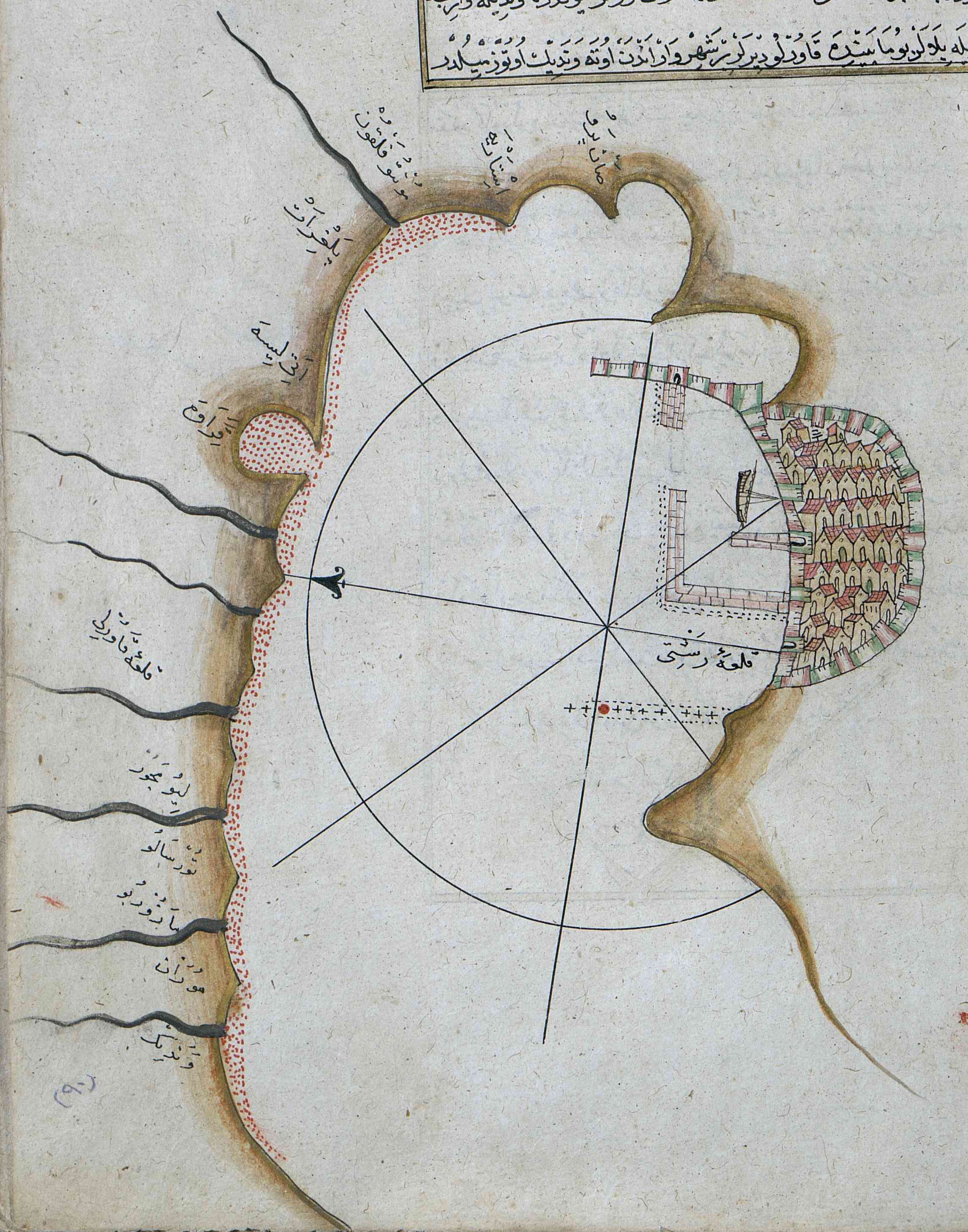

## بو فصل وندیک کورفزنده مویه نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذکور مویه قلعه‌سی دکز کنارنده بورونه قرشو بر قلعه‌در و اول قلعه‌نک
اوکنده بورونه دوغری دکز ایچنه لیمان اولمغچون بر بنا یاپولمشدر اول
بنانک ایچنه اغریب‌لر کیرر مذکور بنایه یلماز بغلرلر کون دوغسی طرفنه کناره
قرشو دموز قورلر یاتورلر و اکر بارچالر واردرسه مذکور لیمان بناسنک
اوجونده بر بوغوس وار اول بر غوسه یلماز بغلرلر بوریاز طرفنه دموز قورلر
یاتورلر اندن دخی ایچرسی کورفزدر مراد ایدنلر بش الت میل اول کورفزه
ایچری کیررلر اما بعضی یوللی بارچالر اول کورفزک اغزندن ایکی جانبه دموز
بر غورلر یاتورلر زیرا اورلو بوفقه صولو یرلردر ولیکن ایکی جانبنک
بورنلرنک اوجلری طاشلودر بر میل مقدار دکزده یتالرکم باک
قوم بولالر خصوصیله مذکور قلعه طرفنده اولان بورون طاشلودر
تاکم قاودشتونه‌نک قره یل طرفنده اولان بورننه وارنجه وبعده مذکور
مویه قلعه‌سنک بوریاز طرفنده بر اغاجلو بورون واردر اول بورونی
تکرار بوریاز طرفنه دوکلدقده رشتی دیرلر بر
قلعه واردر مذکور قلعه‌یه ده بیان ایدلوم

## بو فصل وندیك كورفوزنده رشتی نام قلعه‌یی بیان ایدر

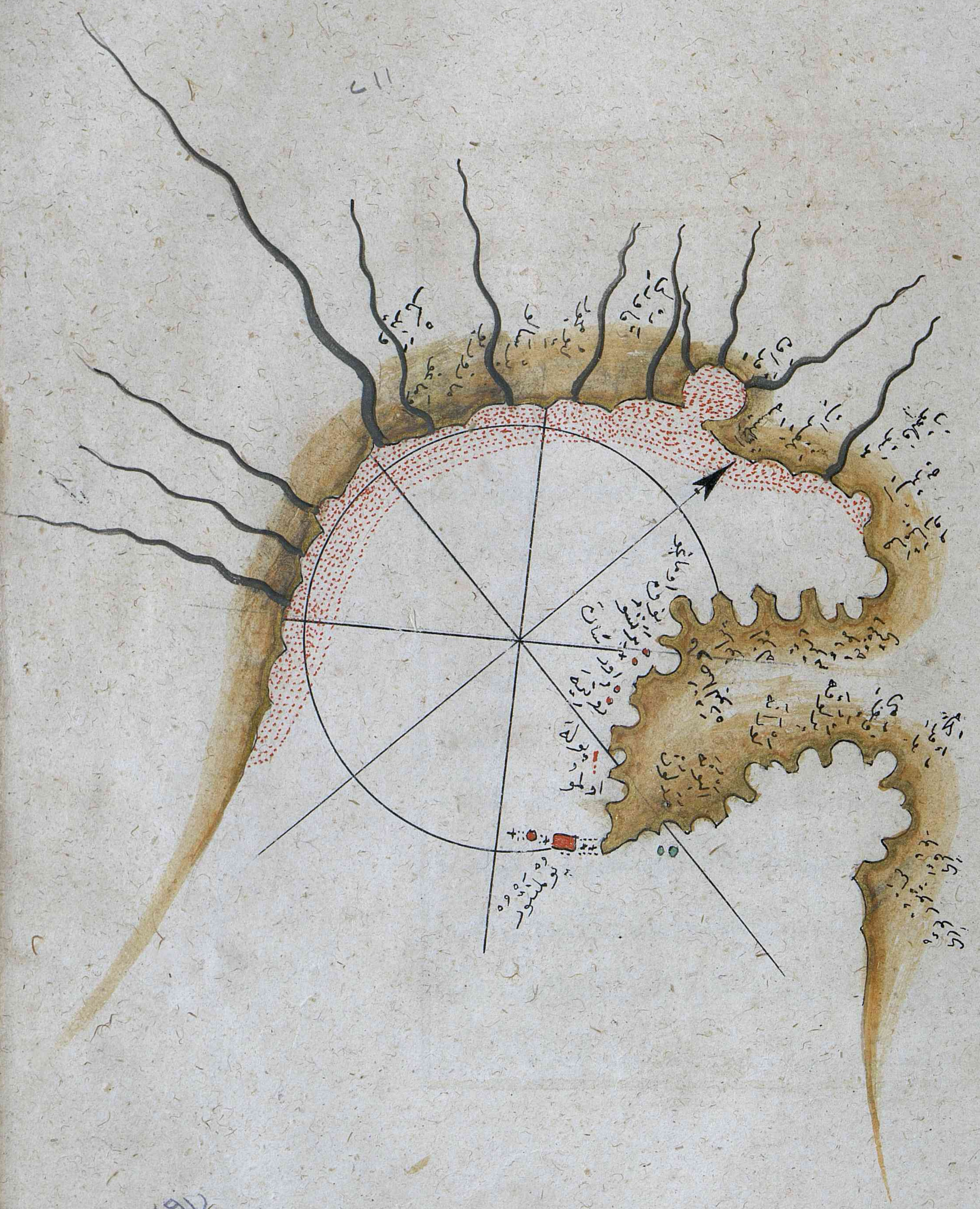
مذكور قلعه دكز كنارنده واقع اولمشدر و اول قلعه‌نك اوكنده بنا
ایله یاپلمش بر لیمانی وار مذكور لیمانه بارچالر كیرر خوب لیماندر و
لیمانك اغزی یلدز قبله ایله قرشودر واچری اول لیمانه كیرن كمیلر باشدن
وقچدن بغلیوب لیمانك اورتاسنده یاتورلر و لیمانك قپوسنك اوكنده بنا
ایله یاپلمش بر اسكله وار بعض كمیلر اول اسكله‌یه یناشوب بغلیوب یاتورلر و بر
یمار دخی لیمانك بنالرینه بغلرلر ایو حضور یریدر اما بوللجه بارچالر مذكور
لیماندن طاشره دكزده یاتورلر یماری مذكور لیمانك بنالرینه بغلرلر
دموری یلدز قبله ایله قرشو دكزه بر غورلر و بعضی كمیلر دخی مذكور لیماندن
طاشره شولوق طرفنده یلدز قبله ایله قرشو مذكور قلعه‌نك بر قپوسی وار اول
قپونك اوكنده اولان اسكله‌یه قرشو دمور قورلر یاتورلر مذكور یتاغك قبله شولوق
طرفنده بر بچق میل مقداری دكزده یلدز قبله ایله دوغری صغلق وار دكوزلر اول
صغلق قبله لودوس طرفندن اولنور وزی كاری كتوبر مذكور قاپونك اوكنه قومز
اول سببدن ذكر اولنان قاپو اوكنده دخی یاتقدر و اندن صكره مذكور قلعه‌نك پوریا طرفنده
بر بوجاق وار كوجك كمیلر اول بوجاغه كیروب تا مذكور قلعه‌نك دبنه واررلر

یاتور و بعده بوندن صكره كناره دولشوب ارتق كورفز یوقدر تا وندیكه وارنجه
شویله بللو بوماسنده قاودلو دیرلر بر شهر وار اندن اوته وندیك اوتوز میلدر



## بو فصل وندیك كورفوزینك نهایتنده ذكر اولن قلعه لرنك ترتیبی اشكال كستره ودخی قاورلو شهری كنارلرین تا كیم وندیك شهرنه وارنجه

مذكور قاورلو وندیك صغلرینك ایچنده برشهردر اول شهرك برمیل وندیك
طرفنده صانته قته لیشه دیرلر برلیمان وار مذكور لیمان صغلر ایچنده در اكا
كوجك كمیلر كیرر صغلردر كیم وندیك شهرنه قریب اولن صغلردر واول صغلر
ایچنده لیونشه دیرلر برطتلو صو وار مذكور صویه كوجك كمیلر كیرر واندن اوته
وندیك طرفنده برادا وار اول ادایه لیوما رزو دیرلر اول ادادن سكز میل
وندیك طرفنده ایكی ادالو وار اول ادالرك برینه تورسالو وبرینه مازوزو
دیرلر اورادە بوغازلر واردر كیمی آجی وكیمی طتلو صولردر شوكه بو كا كدن
مذكور ادالرك لودوسدن یاننده یعنی وندیك جانبنده موراندیرلر
برادا واردر مذكور ادادن محروسه وندیك بجق میلدر لودوس طرفنده
اما مذكور موران آدسی باشقه برشهر كبیدر وندیكدن كاون شرحی
اشلری ذكر اولن موران ادە اشلنور شویله
معلوم اولنه
والسلام



## بو فصل نفس وندیك شهرن بیان ایدر

مذکور وندیك شهرنك جمیع اطرافی اون اکی میلدر واول اون اکی میل
یرلرك بناسی اولدوغی یرلردن وبحردن جمع اولمش یرلردر کوللاغیدر اولدقلرن
بعضیلری صخ وبعضیلری دریکدر اولدصخ اولان یرلرك اوزرینه قازیقلر
قاقوب اول قازیقلرك اوزرینه مذکور شهری بنا ایلمشلردر وبنا
اولدوغنه باعث اشبو اولمشدر کیم سابقا مذکور شهر
بنا اولمزدن اول خالی یرلرکن اطرافدن بر نیجه بالیقجی کافرلر مذکور
شهر اولدوغی یره کلوب طالیانلر قوروب بالیق شکارین ایدرلر ایمش
بونلر بالقدن فایده لر کوررک هر یرلردن بالقجیلر مذکور
یره درکلوب بالیق شکارنك اوستونه اولدقلرنده مذکور صخ
یرلرك اوزرینه قازیقلر قاقوب اول قازیقلرك اوزرینه
خانه لر بنا ایلمشلر والحاصل بو اسلوب اوزرینه مدت مدید ایله
واری مذکور کافرلر چوغالوب بر شهر اولور بونلرك رای
اهلری بویله تدبیر ایدر کم چونکه بو بر شهر اولدی امدی بونکا
بر ایش کورکر کم تا قیامته دك انك سبب ایله اشبو شهر شرف



بوله دیدوکلرندن آخر واردرلر اسکندریه صمارقو نام کمسنك قبری
وارمش مثلا عیسی نبی علیه السلامك اون اکی یاری واردی
بو جملیه حواریون کم دیرلر کفره طائفه سی ایدر
مذکور حواریونك بری صانته مارقو ددیوب مذکور
مارقوی اسکندریه دن اوغورلیوب خنزیر اتیدر دیو صاندق
اچنه قیوب حصار قپوسندن طاشره چقاروب
ذکر اولنان وندیك شهرینه کتورمشلر انی دفن
ایدوب اوزرینه بر کلیسه بنا ایلمشلر اول زماندن
تا بو زماندن مذکور مارقو ایله شرفلنورلر مارقونك
خزینه سی مارقونك حصاری مارقونك کمیلری
دیو سبب لنورلر اول سببدن سایر کفار مذکور
وندیك بکلرینه بالقجی در دیو طعن ایدرلر زیرا انلرك
بکلرینك اصل حسبدن ونسبدن پادشاه اولمامشلردر
تجارتله کلمشلردر شمدیکی حالده اون اکی یانندر اول
سببدن اولورنه دوزی دیرلر اون اکی باشیدر ملك

اولور مذكور دوزى فوت اولجق زار اتوب طالعنه قيقسى
داست زار اترسه انى جمله نك اوزرنه يك دكرلر اشو وجه
اوزرنه بكلك دعواسن ايدرلر اما ذكر اولن شهرك ايچجك
صوى يوقدر باشقه صو كميلرى وار ايچجك صوين بياندن
كتورر مذكور كميلرك ايچنده عورتى اوغلونى تاورجى
يله اولور وايچجك صوين كمنك انبارنه دوكرلردر
ايله بيكار مثالنده دلدب صتارلر وبعده مذكور
شهرك اوكنه اكر وندنيك كميسدر واكر اخر
كميلردندر هر كيم اولورسه مذكور شهره
وارر اولسه لر البته برانسه قلعه سندن قولاوز
المايىجه وندكيه وارمز واردخى تقديرجه يصاقدر
اكر برانسه دن قولاوز النمامش اولسه بزر يان اولسه
اودزيانى البته مذكور كمنك خلقنه اودرلر

اولدن



٢١٣

اولدن عادت بويلدر زيرا كم وندنيك شهرنك
قربنده اولن كنارلر جمله صغلو يرلردر
كناره كمى وارمز نتوك كبى ير ايدوكن
استعاندل ايله چامورنك علومتندن بلورلر
خصوصيله الچق يرلردر قراده نشان يوقدر
همان اول سمارقونك چاكلغى كوريور اندن صكره
شهر علامتى كوريور دخى واررلر اول چاكلغك
مقابله سنده دمور قورلر شهردن صندالر ايله بر
اخر قولاوز كلور اول كمى ايچرو قويارايدى
وندنيك شهرنه دكزدن كرن بوغازلر معيننده درت
بوغازدر اول اصل شهر اوكنده اولن بوغازه
صانته لبته بوغازى ديرلر اول بوغازك ايكى طرفنده
ايكى بورجلر واردر كميلر اول بورجلرك اورتاسندن

ایچری کیرورلر مذکور بورجلوک دکزدن یاننده اوکن
صغلرک بوللریته قاینقلر قاقیشلردر انزه وارن
کیملر اول قاینقلردن داشره بورمزلر ایکی
قاینغک اورتاسنه اوغورلر بعضی کیملر اوکن
قاینقلر اراسنده یاتورلر لیماندر بلمادی
اول قاینقلر بغلرلر دکزه دمور قورلر ولی
مذکور بوغازه غایت اولو قراقه لر کیرمز صغدر
واندن کچی کوکه لر کیرر تاونذیک شهرنه قیان
اوکونه دن واررلر وبعده مذکور بوغازک لودوس
طرفنده بر بوغاز دخی وار اول بوغازه بورنوده
ملوق دیرلر اوق بارجالو کرد بوغازدر واتونک
تکرار لودوس طرفنده بورنو کوزه دیرلر
اولکه بارجالو کرد بر بوغازدر اول بوغازدن

٢١٤

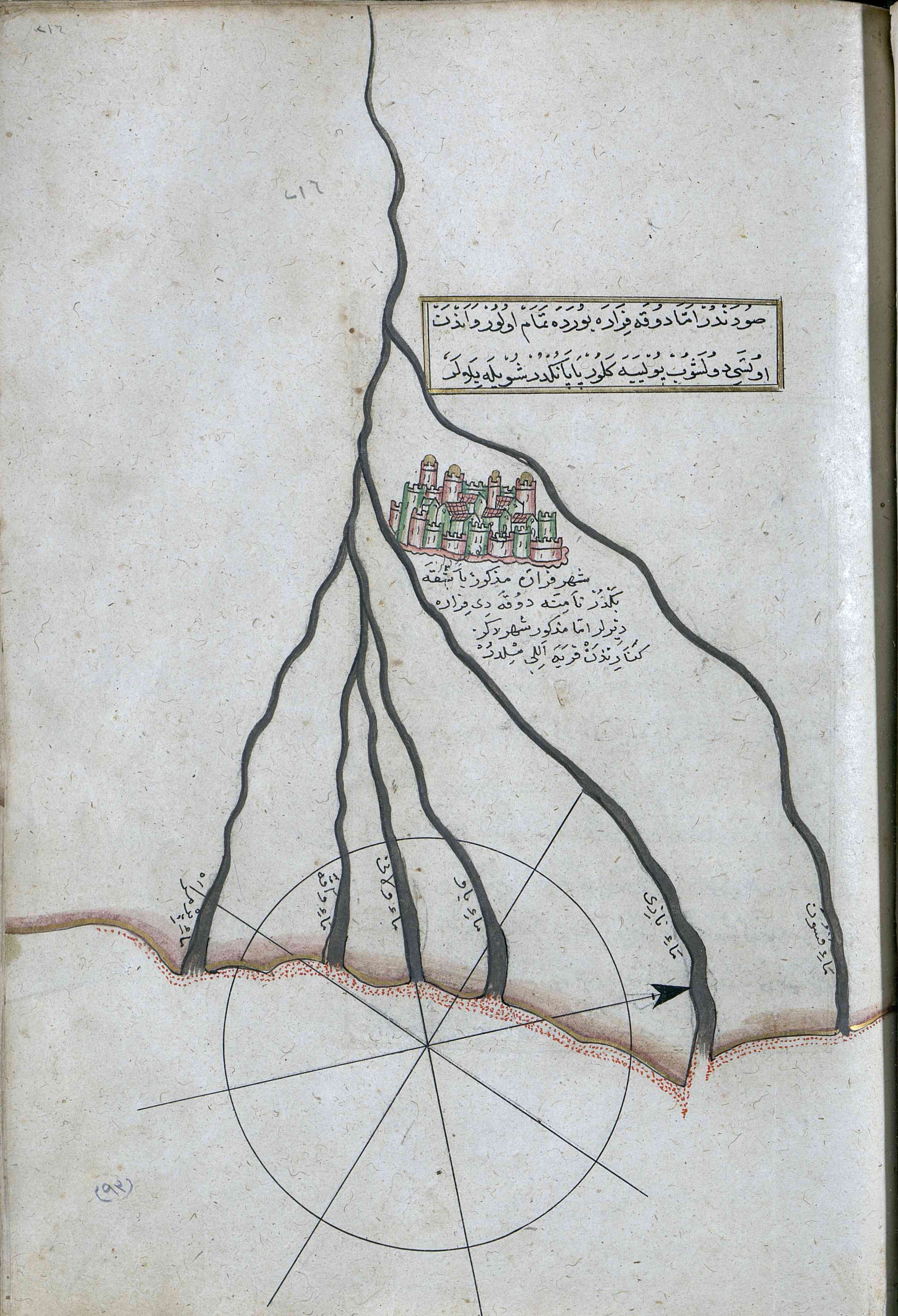
ایچری صغلرده بر قلعه واردر مذکور قلعیه کوزه دیرلر
مذکور قلعه دن محروسه ونذیک راست اوتوز
میلدر بور یاز اوزرنه وبعده مذکور کوزنک
تکرار لودوس طرفنده بر بوغاز دخی وار مذکور بوغازه
قنالده بور تدوله دیرلر کوجک کمیلر کیرر بوغازدر
اندن اوتسی اخر مملکتدر دوقه
فرارة دیرلر طتلو صولردر دکزه کلور
قبولورا انلرکم فضلی کلدکم
یرلو یرنده بر بر بیان
ایدلم
والسلام


شهر وندیك
موران

## بو فصل وندیکدن اوته فراره کنارلرین بیان ایدر

مذکور فراره باشقه مملکتدر مزبور مملکت وندیک پولیه جانبنده اولن
صوریدر و فراره دیدکلری دکز کنارندن قریه اللی میلدر بر بیوک شهردر اول
شهر دوقه دی فرارنک تختیدر و اول شهردن اوته قرق میل قرده مانتوان
دیرلر بر شهر وار اول شهرک یانندن بر بیوک ارماق چقار مذکور ارماق
کلور فراره شهرینک اوکونه اوغرار اول شهردن بری بش بولک اولور کلور بش
یرده دکزه قیولور و بر بولکی دخی فراره دن اوته ایرلور کلور وندیک صونر
دکزه قیولور اول دکزه کلدیکی اغزه اقوه لون دیرلر کمی کیرر صودر و بعض مذکور
صونک قبله طرفنه یعنی پولیه یه طوغری بیان ایلیالم امدی مذکور اقوه لون
صوینک قبله طرفنه فراره دن اشغا بولنان صوینک برینه اقوه فورناری دیرلر
کمی کیرر صودر اما مذکور صونک ایکی جانبنده اولان صغلر اللی میلدر کزدن واردر
و بعض مذکور صونک تکرار قبله طرفنه ریمنو یاوو دیرلر ذکر اولنن فراره صوینک بر
ایاغیدر مذکور صوینه کمی کیرر و انک تکرار قبله طرفنه ذکر اولنن صونک بر ایاغنه
دخی ریمنو ولانی دیرلر مذکوره ده کمی کیرر و انک تکرار قبله طرفنه مذکور صودن بر صو
دخی وار اول صوینه میخ واقه دیرلر مذکور بالقلی ازماقدر و انجی صوینه مابرمر دیرلر مذکور



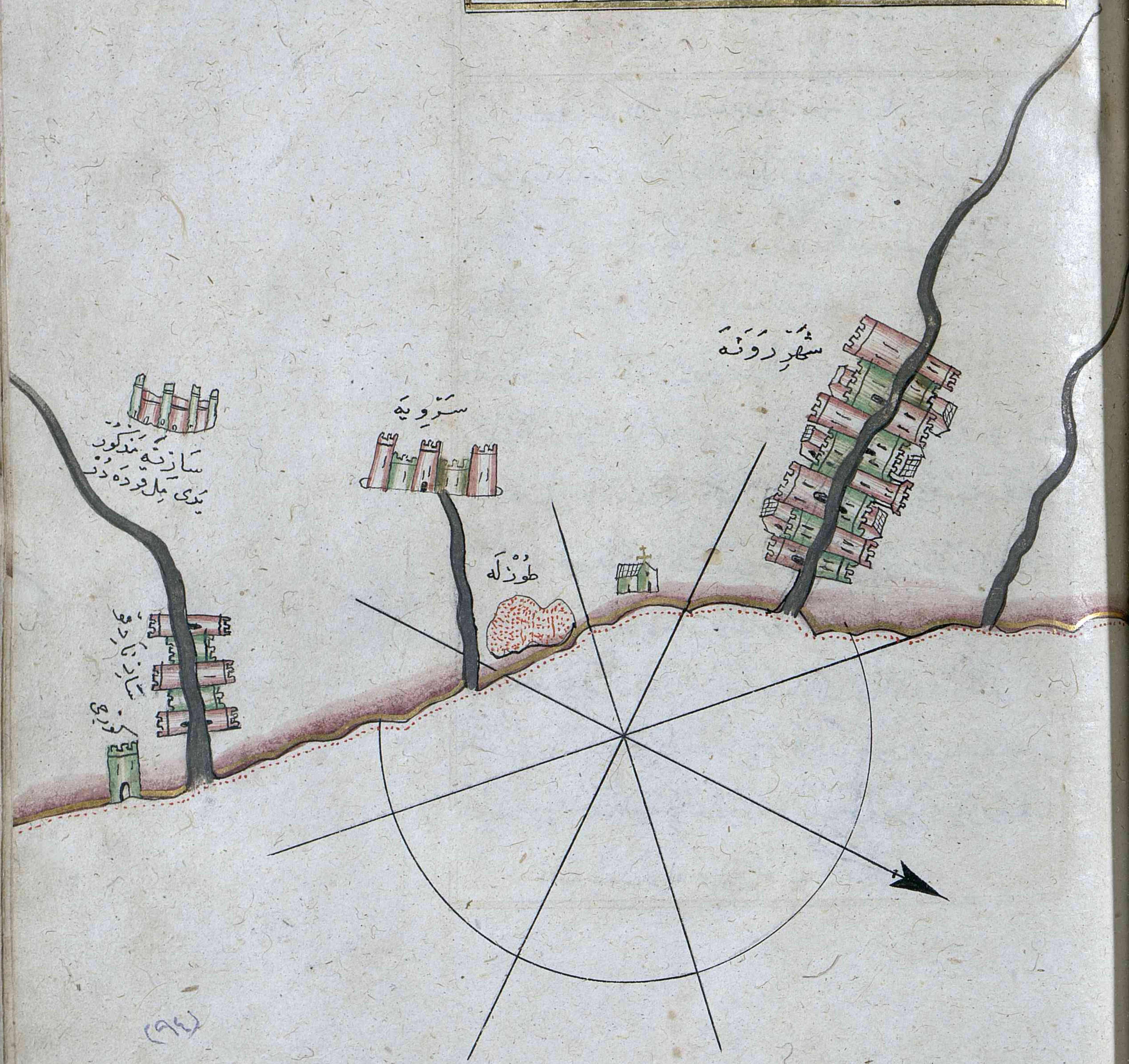


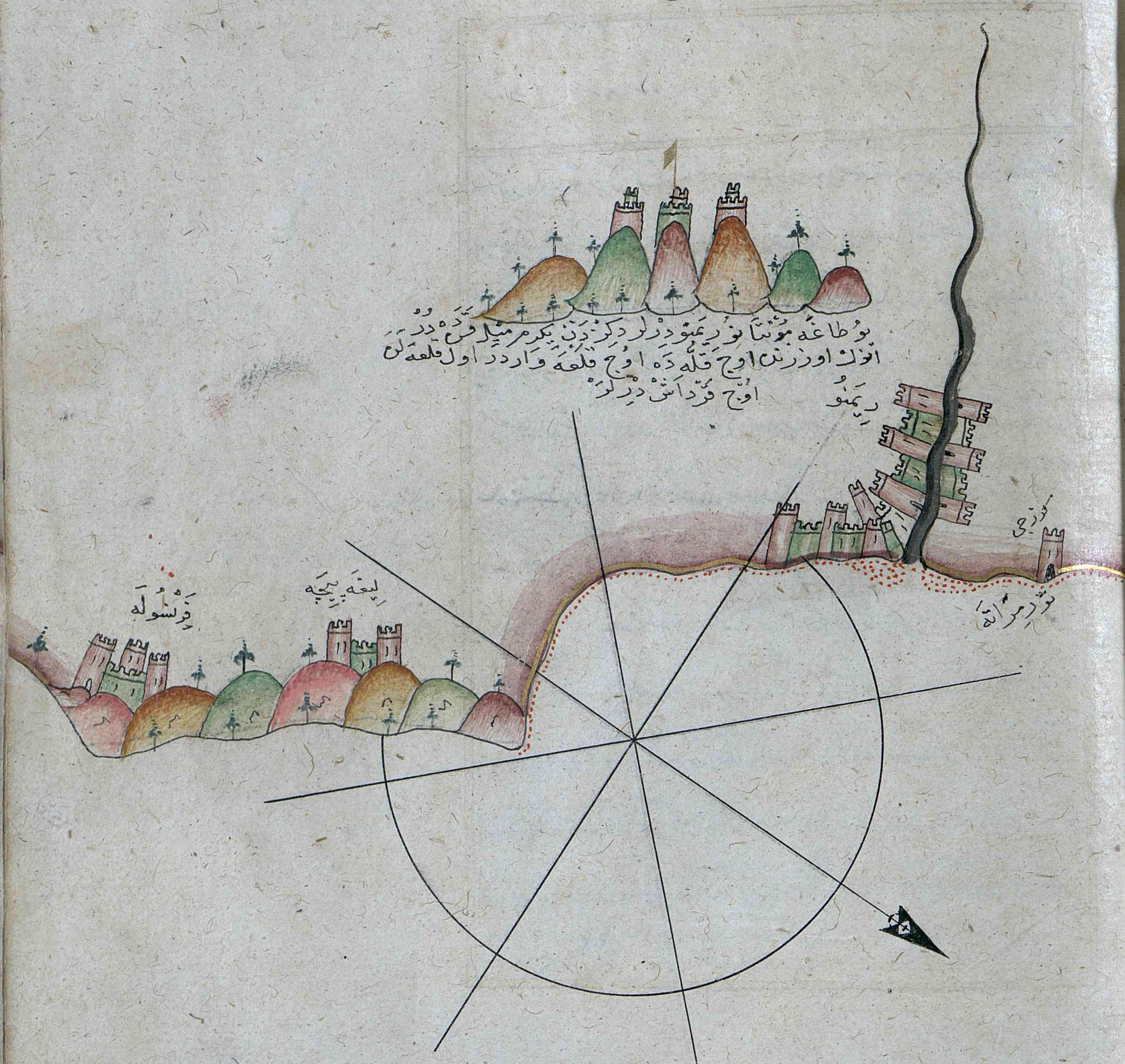
## بو فصل فران مملکتنده انقونه قلعه سنك ما بیننده اولان پاپا قلعه لرندن دونه قلعه سنی بیان ایدر

مذکور بر کورفز ونديك کورفزنك پولیه جانبنده اولن کنارلردر اول کنارلرده
اولن اول فران مملکتنی بیان ایلدك اندن بری پولیه طرفنده پاپا مملکتدر اول مملکتدن
اول فرانك حدودی دیرم صویدر اول صویك یلدز طرفی فرانکدر قبله طرفی پاپانکدر ایدی
مذکور قبله طرفنده پاپانك اول شهرنه روانه دیرلر مذکور دکز کنارندن قریه اوچ میله
و اول شهرك اورتاسندن بر بیوك صو آقر اول صویك آیاغنه کوچك کمیلر کیرور نامله
فیومه روبیه دیرلر مذکور صودن ونديك شهری یوز یکرمی میلدر یلدز اوزرنه و بعده
مذکور صویك شولوق طرفنده بر کلیسه وار مذکور کلیسیه صانته مریه ایسودرتو دیرلر مذکور
کلیسانك تکرار شولوق طرفنده بر طوزله وار اول طوزلانك قودن یاننده سرویه دیرلر
پاپانك بر قلعه سی وار مذکور قلعه نك اوکنده بر ارماق وار کلور دکزه قیولور اول
ارمغی شمدی کمالدن قاندرلی لیمان ایلدیلر کمیلر وارور اول لیمانك طوزی یوکلدرلر و بعده
مذکور دکزك تکرار شولوق طرفنده اتمش یدی میل قودره بر بیوك شهر واردر مذکور شهره سرینه
دیرلر پاپانکدر وانك مقابله سنده دکز کنارنده بر قلعه دخی واردر مذکور قلعه یه سرینه
دقو دیرلر قلعه مزبوره ده پاپانکدر و اول قلعه نك اورتاسندن بر صو آقر مذکور صویه

کوبل

کوچك کمیلر کیرر مذکور صودن شهری ریمیو اون سکز میلدر شولوق اوزرنه والسلام






بو فصل انقونه نك وندیك جانبنده اولان پاپا قلعه لرندن
قلعه سن بیان ایدر واکا قریب باقی قلعه لری بیان ایدر

مذکور ریمو دکز کنارنده بر بیوك شهردر اول شهرك اورتاسندن بر صو آقار اول
اول صویه ماء مادسانی دیرلر کوجك کمیلر کیرر صودر اما مذکور صوك اصل
شهر قبله طرفنده در ویلدز طرفنده اولان وارشدر و مذکور صوك بر میل یلدز طرفنده
صغلرده بر برغوس وار اول برغوسه تورمراقه دیرلر شولوق طرفنده بر بوجاق
وار ریمویه وارن کمیلر اول بوجاقده یاتورلر مذکور بوجاق شلوقه ایو یاتقدر
واتك دکزدن نشانی اشبودر کم یکرمی میل مقدار قروده اوچ قوللی بر طاغ واردر
اول طاغك اوچ قوله سنده اوچ قلعه لر وار اول قلعه لره تزی فیولی دیرلر اوچ
قرداش دیمك اولور مذکور طاغك اسمنه مونتانه ریمو دیرلر مذکور دکزدن خوب
نشاندر وبعده مذکور کمی یاتاق یرك شولوق طرفنده غیری بر اوزون طاغ وار
اول طاغه مونتو فیان دیرلر انك اوزرنده پاپانك ایکی قلعه سی وار مذکورات
قلعه لر بربرندن ایکی میل مقداردر اول ریمو شهرندن یکا اولان قلعه یه لیغه بیچه دیرلر
وقبله طرفنده اولان قلعه یه قرنشوله دیرلر واندك شولوق طرفنده یازدونك
قلعه سدر شویله معلوم اولنه والسلام

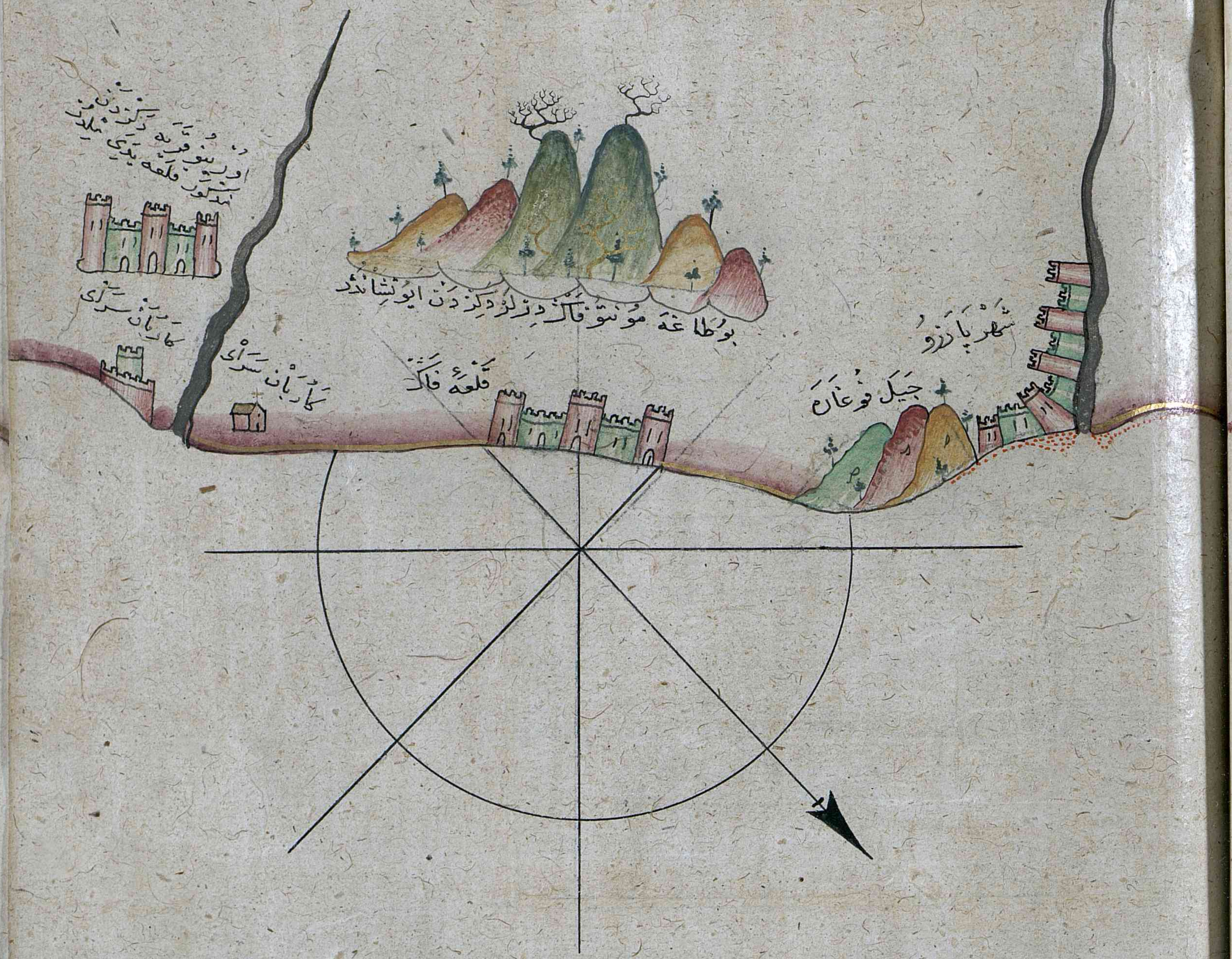
## بو فصل انقونه نك ونديك جانبندن اولان پاپا قلعه لرندن پزرو نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذکور پازرو دکز کنارنده بر شهردر اول شهرك اوکنده یعنی یلدز طرفندن
بر صو اقر مذکور صویه فولیه دیرلر بیراق صوی دیمك اولور هم پازرونك
کمیلری مذکور صویه کیررلر یاتورلر اما بو ذکر اولنان پازرو شهرنك حقنده شویله
روایت اولنور که زمان ماضیده بر کافر بکی وارمش بتون افرنج مملکتنه اول بك حکم
ایدرمش انك اطرافدن مالن مذکور شهرده ترازویه قیوب دار توب اندن صکره اول
مالی ضبط ایلرایمش مذکور شهر اول سببدن ترازو شهری دمشلردر دیرلر و بعده
پازرو شهرنك شولوق طرفنده دکزا ورزنه هواله بر طاغ وار اول طاغه لفوغاله دیرلر
اول دکزدن ایو نشانه در مذکور طاغك شولوق طرفنده بر اچق یرده هم دکز کنارنده
فاك دیرلر پایانك بر قلعه سی وار اول قلعه نك اوکو ایو بر اوجه در یعنی اچق یردر
اما یغمقه صولو دمود یر کوریدر ایله اولسه فاك قلعه سی دکزدن نشانی اشبو
کیم اول قلعه نك اون بش میل مقداری قوردن یاننده ایکی قوله لو بر بوجه طاغ وار مذکور
لفوقدی فاك دیرلر غایت ارادن کورینور خوب نشانه در و بعده مذکور فاك قلعه سنك
شلوق طرفنده منتر دیرلر بر صو واردر اول صودر قدی اورسنك حدودیدر



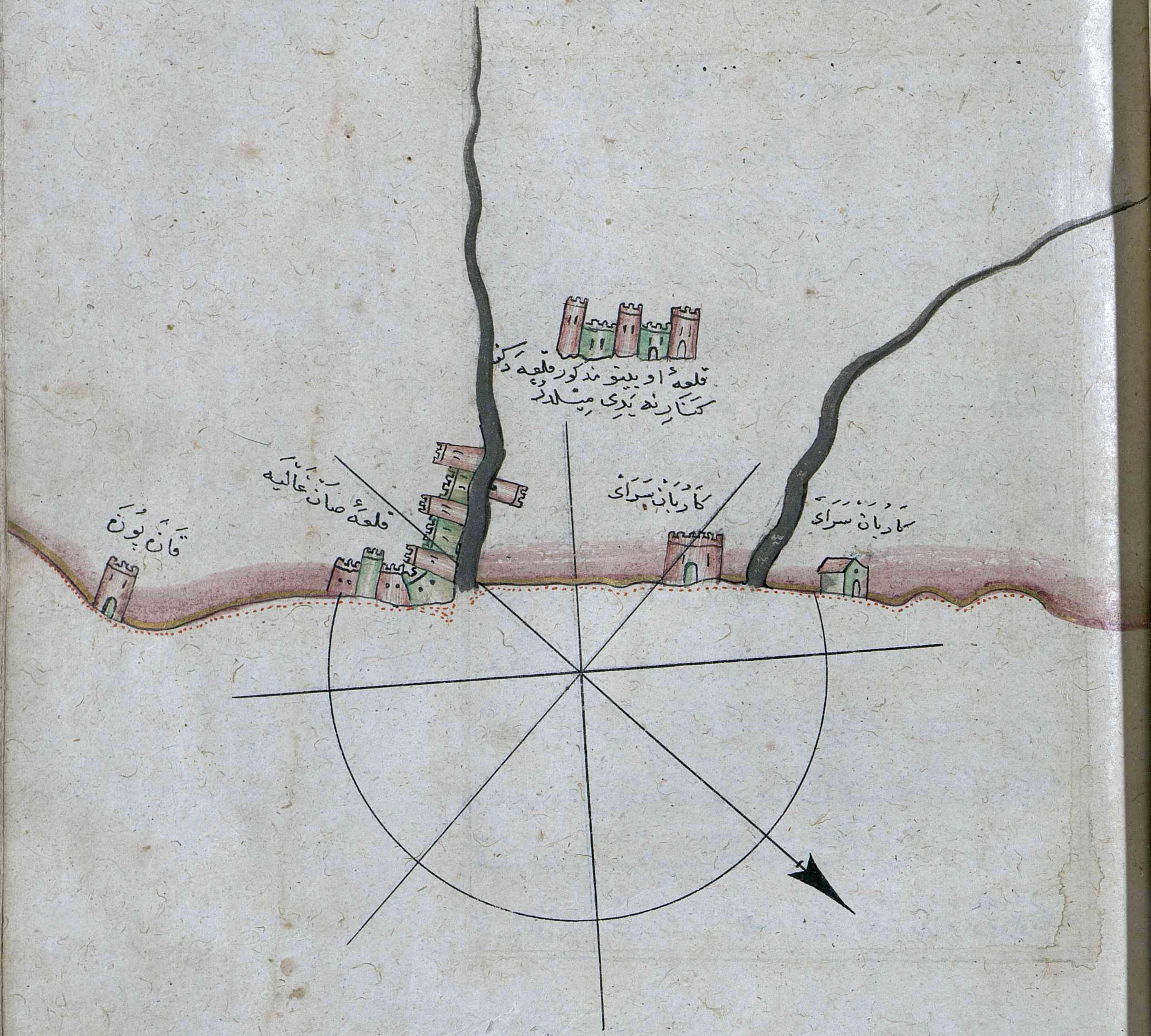


شویله معلوم اوله والسلام



## بو فصل انقونه نك و ندیك طرفنده اولان یایا قلعه لرینك ما بیننده یاشقه اولان اورتنام كمسنه نك اكی قلعه سی واردر انلری

مذكوران قلعه لرك یاشقه صاحبی واردر اول صاحبه دوقه اوربن
دیرلر یایا قلعه لرینك ما بیننده دكز كنارنده واقع اولمشدر مذكوران
قلعه لرك یلدز طرفنده یایانك و دوقه دو اوربینك حدودی متر
صویدر مذكور صونك اكی طرفنده اكی كاربان سرای واردر اول كاربان
سرایلرك یلدز طرفنده اولان یایانكدر و قبله طرفنده اولان دوقه دی
اوربینكدر و اندن صكره دوقه دی اوربینك دكز كنارنده اكی قلعه سی
واردر یلدز طرفنده اولان قلعه یدی میل قرده در و انك تكرار شولوق
طرفنده مذكور اوربینك دكز كنارنده سنی غالیه دیرلر بر قلعه سی
واردر مذكور قلعه نك اوكنده یعنی یلدز طرفندن بر بیوك
صو اقر اول صویه كمیلر كیرر بعض كمیلرین كنارنه
چكرلر و بعده سنی غالیه قلعه سندن انقونه قلعه سی
شولوق اوزرینه یكرمی اوچ
میلدر شویله معلوم اولنه والسلام



## بو فصل يايا قلعه لرندن انقوته قلعه سن بيان ايدر

مذكور انقوته قوم يله قوشو دكز كنارنده بر كوزل قلعه در اول قلعه نك
اوكنده بنا ايله ياپلمش بر ليماني وار مذكور ليمانك دريك لكي اكي قولاجدر
اول سببدن بيوك پارچالر اول ليماندن داشره دكزده ياتورلر بيماري مذكور
ليمانك بنالرنه يغلرلر دموري قوم يله اوتت التي قولاج صوده قورلر مذكور
انقوندن ونديك راست اكي يوز ميلدر قره يلك ربع يلدز اوزرنه و
فونتين شهري قريه درت قونا قدر اول سببدن مذكور انقوته اولوبندر گاه
ونديك كورفوزنك شهري ونديكدن صكره اولو بندر گاه انقوته دن غيري
يوقدر وبعده مذكور ليمانك يلدزنه مقابله اولن بورننه قريب بر طاش
اداجك وار اول اداجكله مذكور بورنك اراسي صغدر لكن جيد يوقدر
مذكور اداجوكك اوزرنده بر كلسه واردر اول كلسيه صانته كيريانتو
ديرلر وانك شولوق طرفنده دكز كنارنده بر كلسه دخي وار وبر كلسه
دخي بو قورو طاغ اوزرنده واردر مذكوران كلسه لر حقنده كفره طايفه سي
كندولرك زعم فاسدلرنجه شويله بيان ايدرلر كيم اول مذكور
كلسه اول طاغ اوزرنده اولن كلسه ايمش بر كون زلزله اولور اول كلسه

يقلور

يقلور اشغه دكز كنارنه كلور دوشر اما هيچ خراب يري اولمز
تمام كلور دريايه قرار ايدر اول سببدن بو قورو طاغ اوزرنه بر كلسه
دخي بنا ايدرلر بو خصوص هر كيشيه معلوم اولسون ايچون
مذكور كلسه كيم دكز كنارنده در مذكور كلسيه صانته مريه دلراو
ديرلر وبعده مذكور كلسه بر مقدار شولوق طرفنه دوشدقده
مونتو انقونه ديرلر بر بوجه طاغ واردر اول طاغ انقوته نك
نشانيدر غايت ايراقدن كورينور بوجه طاغدر مذكور طاغك
تكرار شولوق طرفنده دكز اوزرنده هواله بر طاغك
اوزرنده يايانك بر قلعه سي وار مذكور قلعيه
سوريلو ديرلر وانك قبله طرفنده راغو
ديرلر بر صو وار مذكور صويك اكي
طرفي اورماندر وانك يلدز
طرفنده بر بر غوسته واردر
اول صونك نشانيه
غوسدر

## بو فصل انقونه بندرینی یونلیه طرفندن صانته مریه لورته کنارلرینی بیان ایدر

اشبو کنارلو پاپایه تابعدر مذکور یرلرده دکز کنارندن اوچ میل قرده صانته مریه

لورته دیرلر بر منظر وار تمام منظردر هر یل بنایری اولور اول بنانک اطرافندن

چوق کفار جمع اولور بر گیجه گوندوز عیش نوش ایدوب بیع شرا ایدرلر مذکور

منظردن درت میل قرده پاپانک بر قلعه سی وار اول قلعه یه دیقنا سو دیرلر

مذکور قلعه نک مقابله سنده گمیلر یوکلمک مصلحتی ایچون قرقه دن قناسه بر

قصال وار اول قصالک یلدز طرفنده یعنی مذکور قصال ایله صانته مریه

لورته نک ما بیننده بر صو وار در اقرده کرم قیولور و بعده مذکور قارقه دن

قناسنک شولوق طرفنده بر قارقه دخی وار در مذکور قارقه دن قرقه درده

سیته نووه دیرلر زیرا انک بش میل قرده یانینده بر حصار وار مذکور حصاره

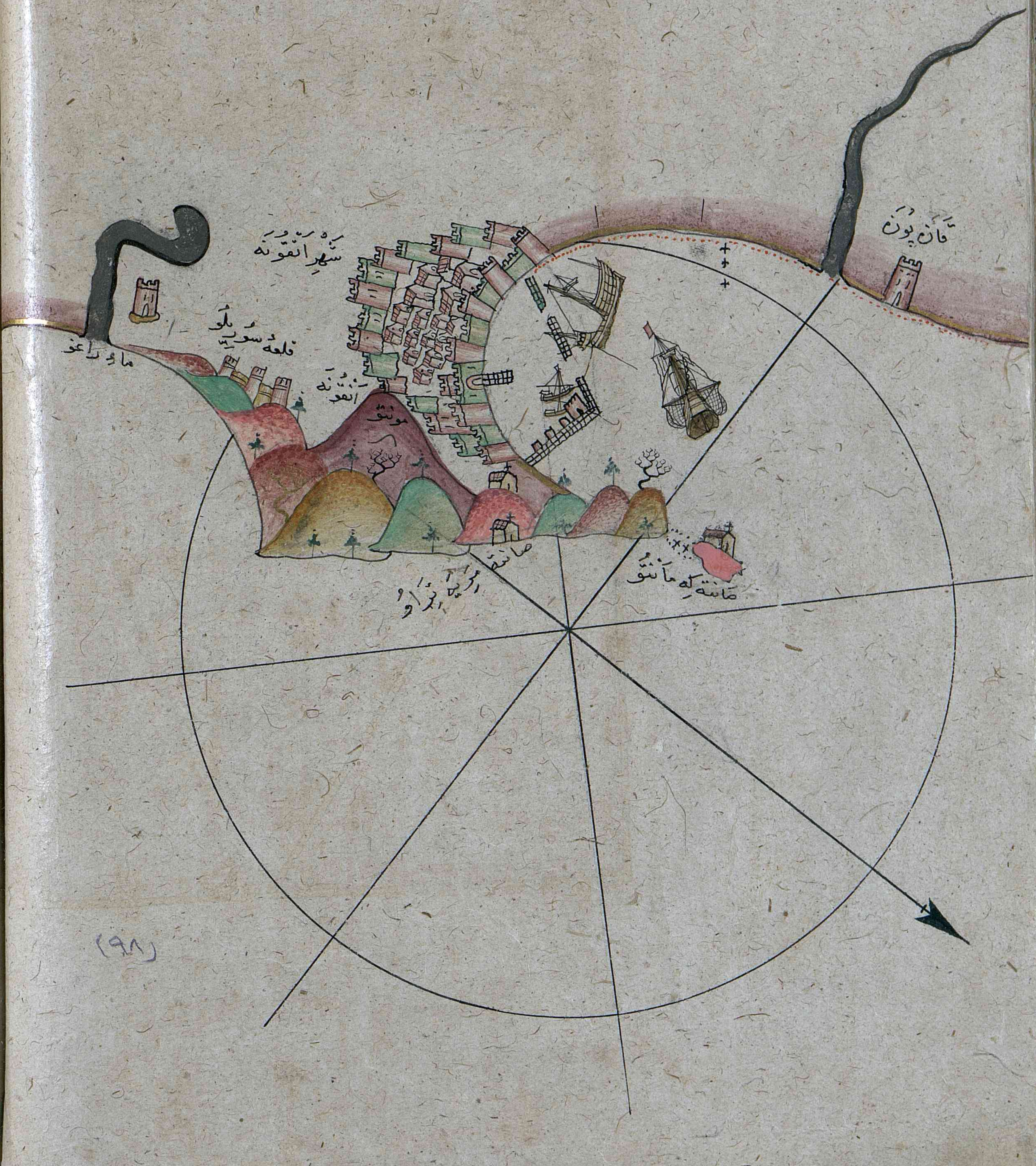
سیته نووه دیرلر شولوق طرفنده اما دکز کنارندن درت میل قرده مونتو

صانته دیرلر بر شهر وار در اول شهرک دکز کنارنده بر قرقه دری وار یعنی

گمی یوکلنجک یری وار دکر قصالدر هم اوراده مخزنلر در بکلنور زیرا بو دکر

اولکن فصل کنارلری حماله بلا وجه یرلردر لیمانلو یرلر دکلدر ولکن قصه صولو کنارلو

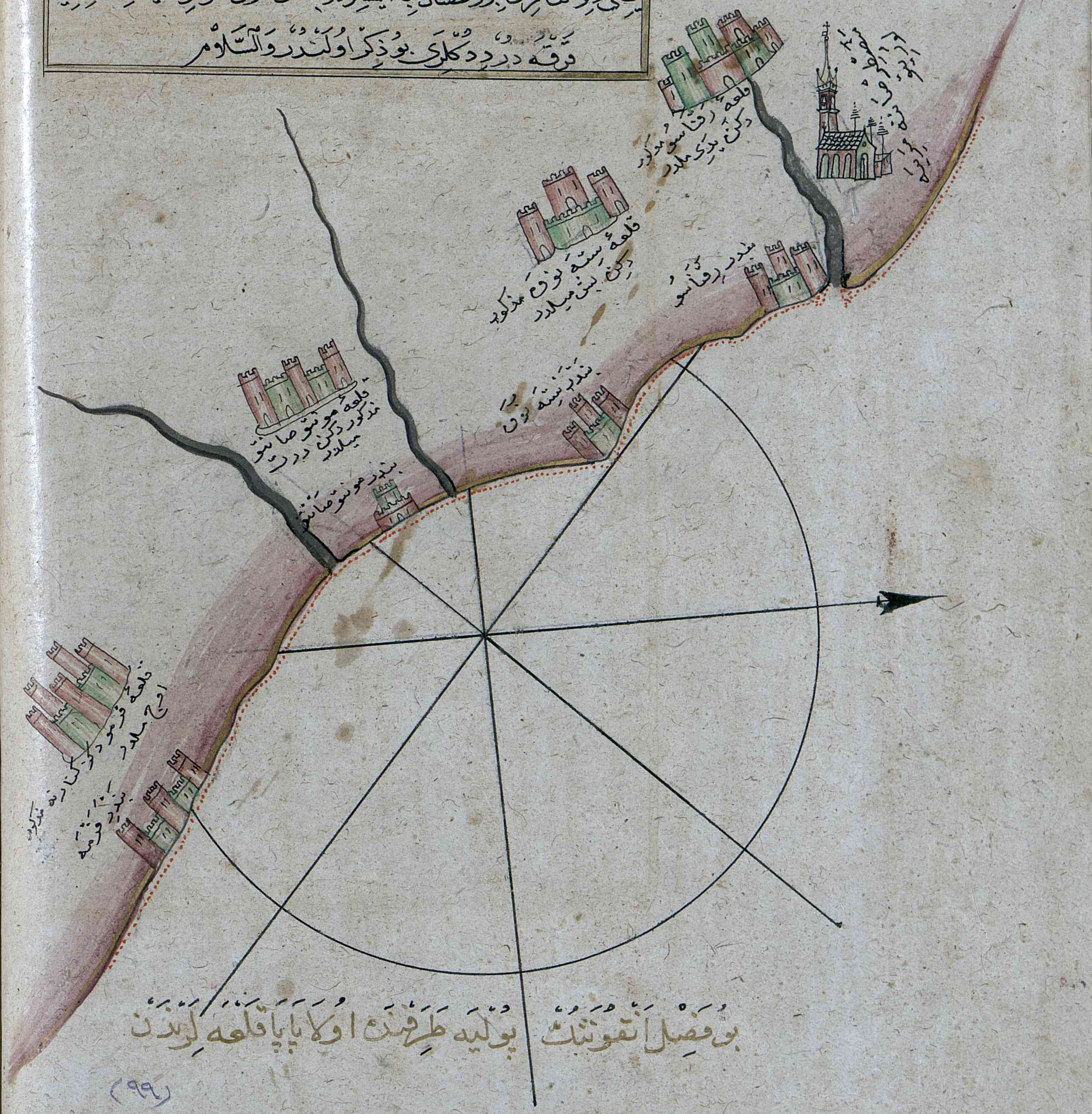
یاد کولرندن زرده اولورسه گمی یاتور اول سببدن دکزدن ایراق شهرلرک مقابله سنده



## يدزيشو تام قلعه‌سي بيان ايدر

مذكوران قلعه‌لر انقونه دن بري پوليه كنارينك قرشوسنده در اما اول قلعه
قره يل طرفنده اولان قلعه‌يه يدازيشو ديرلر دكز اوزرينه هواله
بر طاغك اوزرنده در مذكور طاغك نشاني اشبو در كم قره يل طرفي
الچقدر شولوق طرفي يوجه در مذكور قلعه اول شولوق طرفنده يوجه اولن
يرده در وانك تكرار شولوق طرفنده مران ديرلر بر قلعه دخي وار مذكور
قلعه دكز اوزرينه هواله بر طاغك اوزرنده در مذكور طاغك
قره يل طرفي الچق و شولوق طرفي يوجه در ذكر اولنان مران قلعه‌سي شولوقه
قرشو اولن يوجه يرنده واقع اولمشدر مزبوران قلعه‌لرك ما بيني
جمله بغچالردر ترنج و ليمون و انواع دولو ميوه خانه‌لردر وبعده
ذكر اولنان مران قلعه‌سنك تكرار شولوق طرفنده دكز كنارنده بر الچق
دوز يرده پاپانك بر قلعه‌سي دخي واردر اول قلعه‌يه لغروته ديرلر طقوز
يوز اوتوز اكي تاريخنده كليبولي قايقلري وارب غارت ايتدكلري مذكور
قلعه در اما مذكور قلعه پاپا ايله اسپانيه‌نك حدودي‌در امدي پاپانك
قلعه‌لري بورده تمام اولدي شويله بلنه والسلام

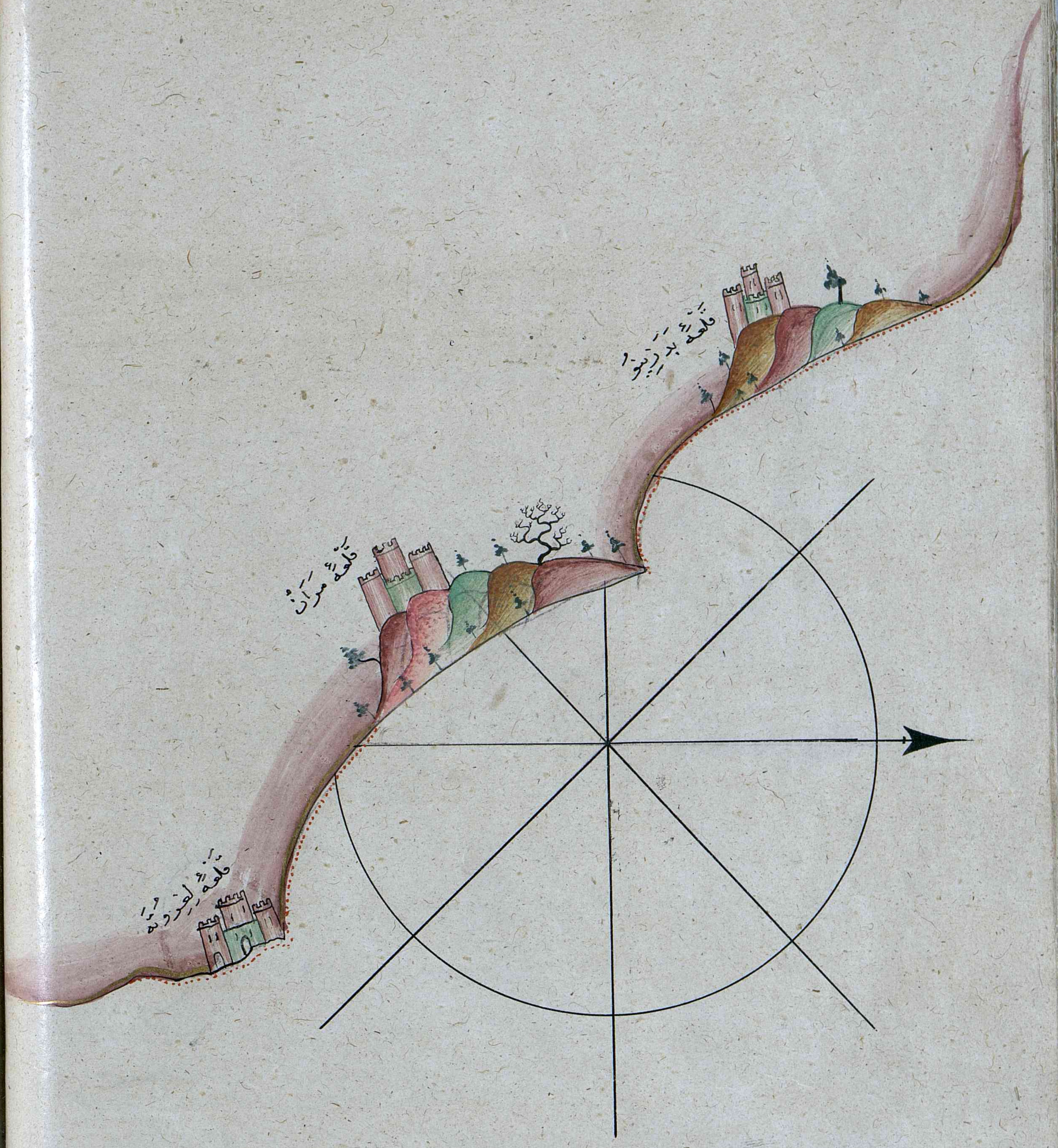
يعني دكز كنارنده بو رقصالر بنا ايلمشلردر كه آتنه اولن بحر نلري يادكمسنه انجميه
ورقه در ديدكلري بو ذكر اولنلر در والسلام

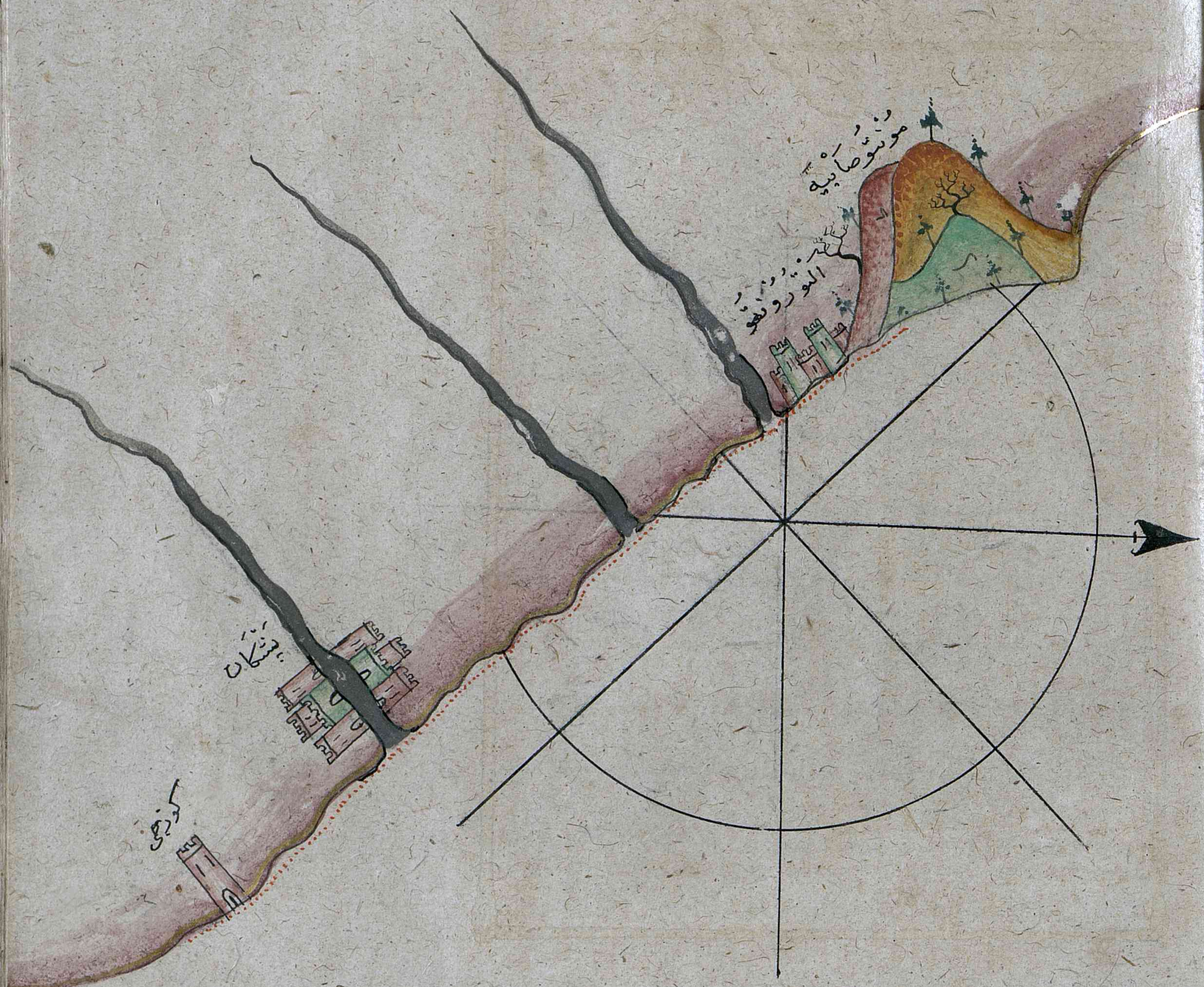


بو فصل انقوننك پوليه طرفنده اولا پاپا قلعه‌لرندن

## بو فصل پولیه قرشو اولان اسپانیه قلعه لرندن النتور و نتو قلعه سن و پشکاره قلعه سن بیان ایدر

مذکور النتور و نتور پولیه کنارلرنده اسپانیه ضبط ایلدکی قلعه لر ایله
ریمپایا ضبط ایلدکی قلعه لرک صنوریدر اما قلعهٔ مذکور اسپانیه نکدر
سابقده ذکر اولنن قلعه لری آنا بولی بکلری ضبط ایدرلردی صکره
بکلر یوقسوللغیله اسپانیه کلدی آنا بولی ضبطنده اولان قلعه لری
کلیا ضبط ایلدی اول قلعه لرک برینه النتور و نتو دیرلر
قلعهٔ مذکور دکز کنارنده بوریان قرشو برالجزیرهده واقع اولمشدر
لیمانی یوقدر اول قلعه نک شولوق طرفنده برصو واردر اکثر
مذکور صویه صندالر کروب صودر وانک تکرار شولوق
طرفنده برصو دخی واردر مذکوران صولرک
ارالری جملهٔ اصیرز اورمانلقلردر قیونلر کچی برلردر
وبعده صولرک و ذکر اولان اورمانلغک
تکرار شولوق طرفنده پشکاره دیرلر






دکز کنارنده بر قلعه واردر مذکور قلعه نك اورتاسندن

بر صو اقار اول صویه اطرافدن ودخی وندیك شهرندن

کوچك کمیجکلر کلورلر تجارت ایدرلر بنام یردر

وانك تکرار شولوق طرفنده دکز کنارنده بر

بوغوس وار مذکور بوغوسدن کوز چلك ایدرلر اول

بوغوسك قرنی اورمانلردر وانك مقابله سنده

اولان دکز کنارلری دخی اچوق یرلردر

روزکار دکزدن اویلجه کمی

یاتمز شویله

معلوم اوله

والسلام

م

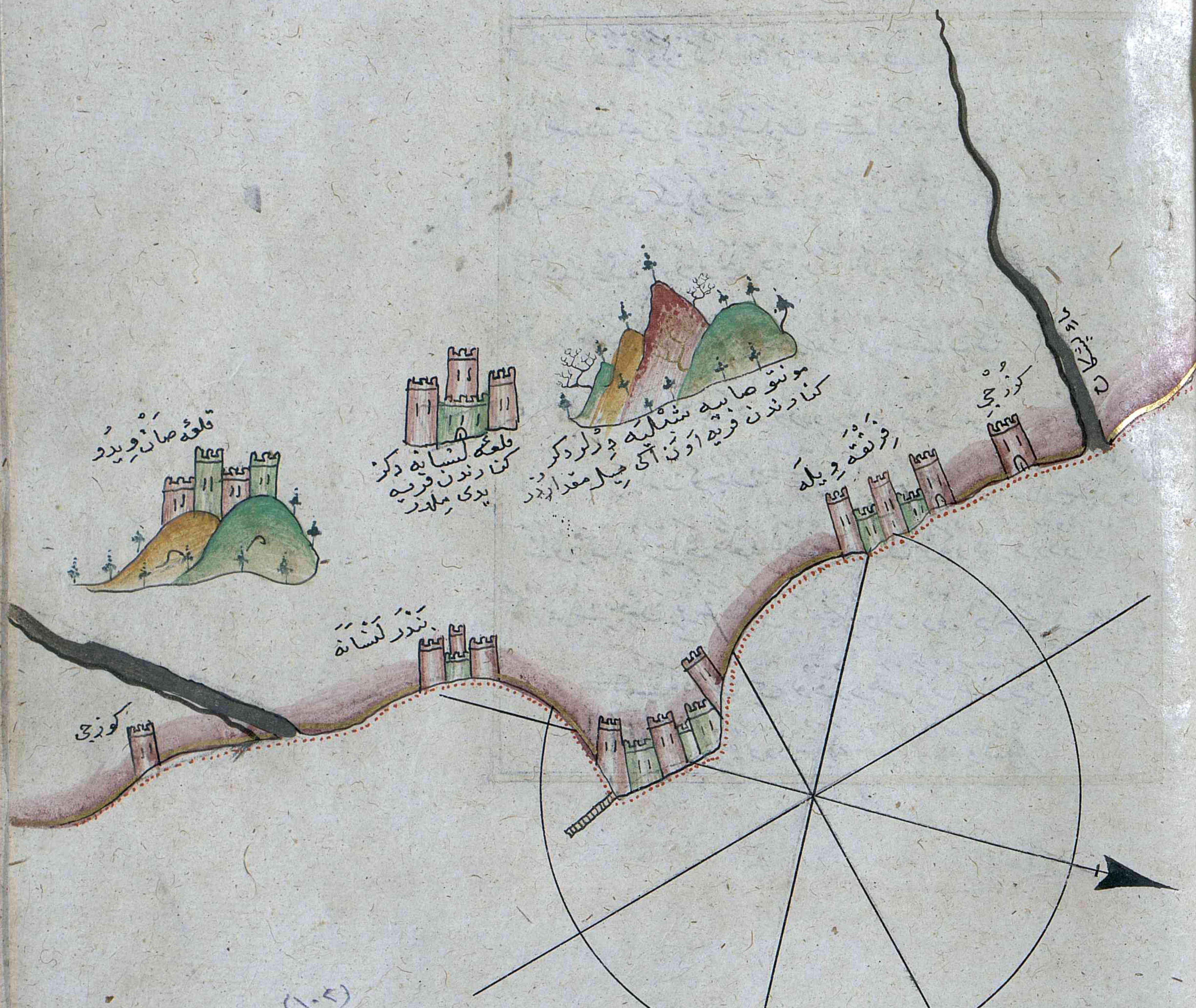
## بو فصل پولیه قریننده اولان مونتو سابیه شبلیه قلعه سین وارتونه قلعه سین بیان ایدر

مذکور مونتو صابیه شبلیه اسپانیه تابعدر و دکز کنارندن قریه اون
ایکی میلدر وانک مقابله سنده دکز کنارنده بر قرقه دوری وار یعنی کمی
یوکلدجک یری واردر مزبور بر قصالدر اول قصالده مغزلر واردر
مذکور قصاله فورقدی ویله دیرلر وانوک اوکنده ایکی طاش اداجقلر واردر
اول اداجقلردن کمسیه فایده یوقدر و بعده مذکور یرک شولوق طرفنده
دکز کنارنده اسپانیه نک بر قلعه سی وار مذکور قلعیه ارتونه دیرلر
مادر ویرتوانک شلوقه قرشو بر دوکندوسی واردر اول دوکندونک اچنه
شولوق کرد وانک قبله طرفنده قرقه دری لسانه دیرلر دکز کنارنده
بر قصال واردر اول قصالک یدی میل قردن یاننده بر شهر وار مذکور شهره لسانه
دیرلر وانک تکرار شولوق طرفنده دکز کنارندن بر میل قرده بر یوجه یرده بر
قلعه وار مذکور قلعیه صان ویدو دیرلر وانک دکزدن یاننده قبلیه قرشو بر
صو اقر اول صونک طرافینی اورمانلقدر مذکور صونک شولوق طرفنده دکز کنارنده
بر الجق دیرده بر برغوس وار مذکور برغوسه دکزاوکی صان وین کنارلرینکلر

شویله

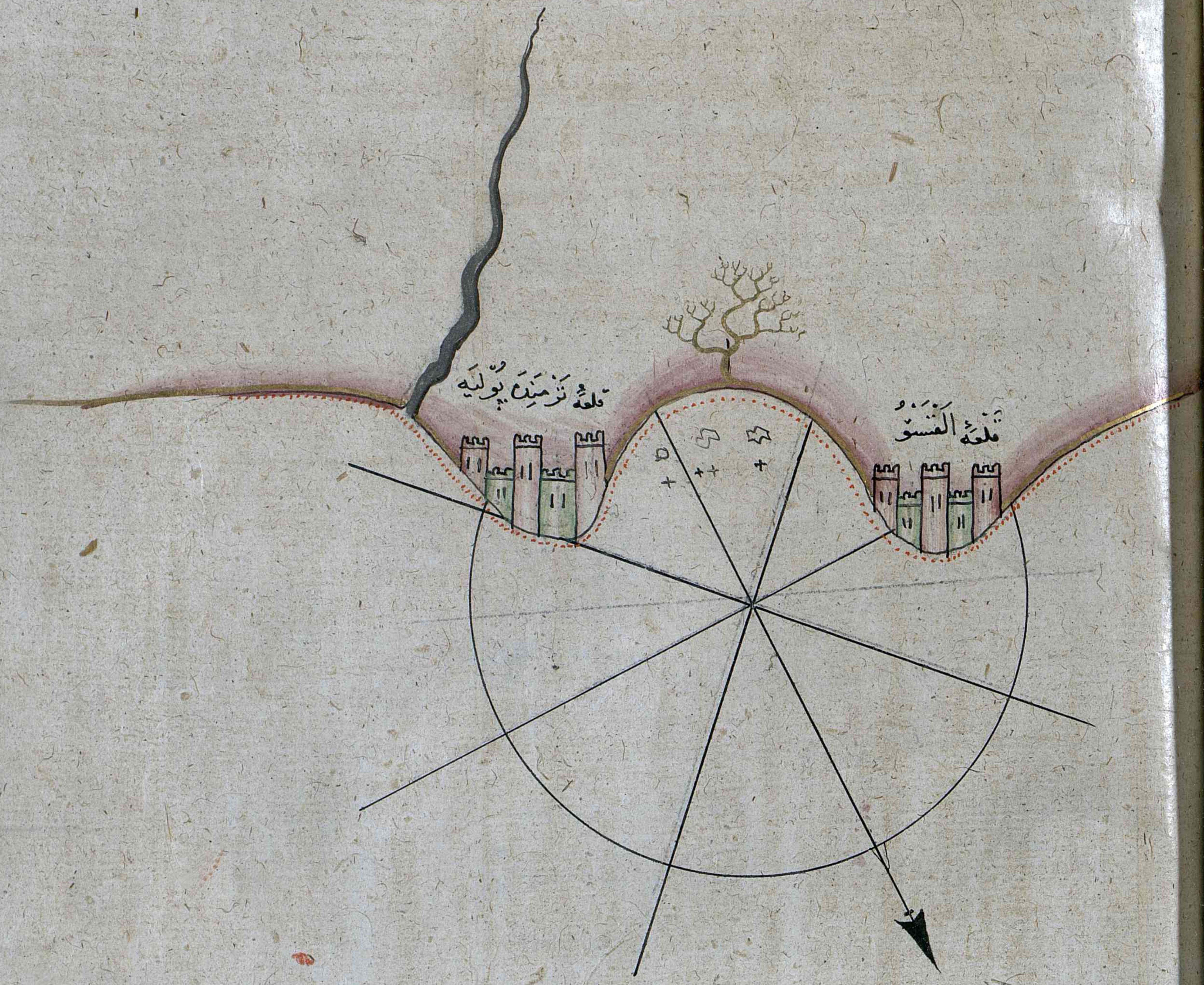


شویله معلوم اوله والسلام




٢٢٦

(١٠٢)






## بو فصل پولیه قورینن اولان اسپانیه قلعه‌لرندن الفستو قلعه‌سن بیان ایدر

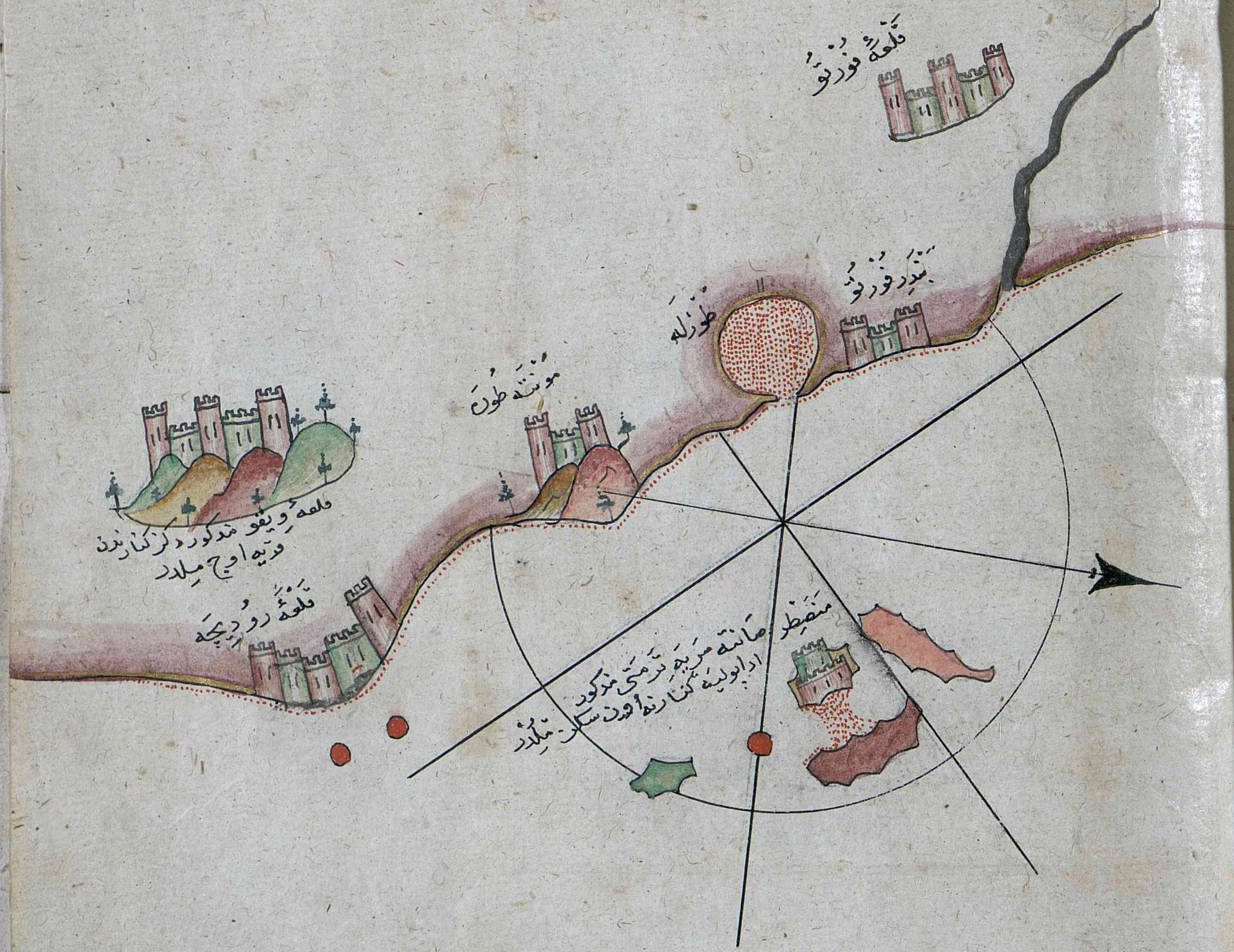
مذکور الفستو دکز کنارنده بر قلعه‌در و اول قلعه‌نڭ لیمانی یوقدر
اول سببدن قیش کوننده کمیلرین کناره چکرلر یاز کوننده دخی روزکار
دکزدن اولیجق کمیلرین کناره چکرلر اول قلعه‌نڭ شولوق طرفنده
ترمینه پولیه دیرلر بر الچق دز یرده یادوسن دکز دوکر بر قلعه دخی
واردر مذکور قلعه‌نڭ لیمانی یوقدر اول سببدن کمیلری کناره چکرلر
اما انوڭ قبله طرفنده فورتور دیرلر بر بیوك صو اقر اول صونڭ
ایاغنه و ندیکدن کوچك کمیجکلر کلور کورلر اسباب صتارلر
اما بو ذکر اولنان ایکی قلعه‌لرڭ ما بیننده بر کورفوز واردر اول
کورفوزڭ ایچنده بر نجه طاش اداجکلر وار اول اداجکلرڭ هیچ
کمیسنه فایده‌سی یوقدر هم دکز کنارلرنده
طاشلو نایاك یرلردر شویله معلوم اوله والسلام

# بو فصل پوليه قربنده صانته مريه ترمته آدالرين بيان ايدر

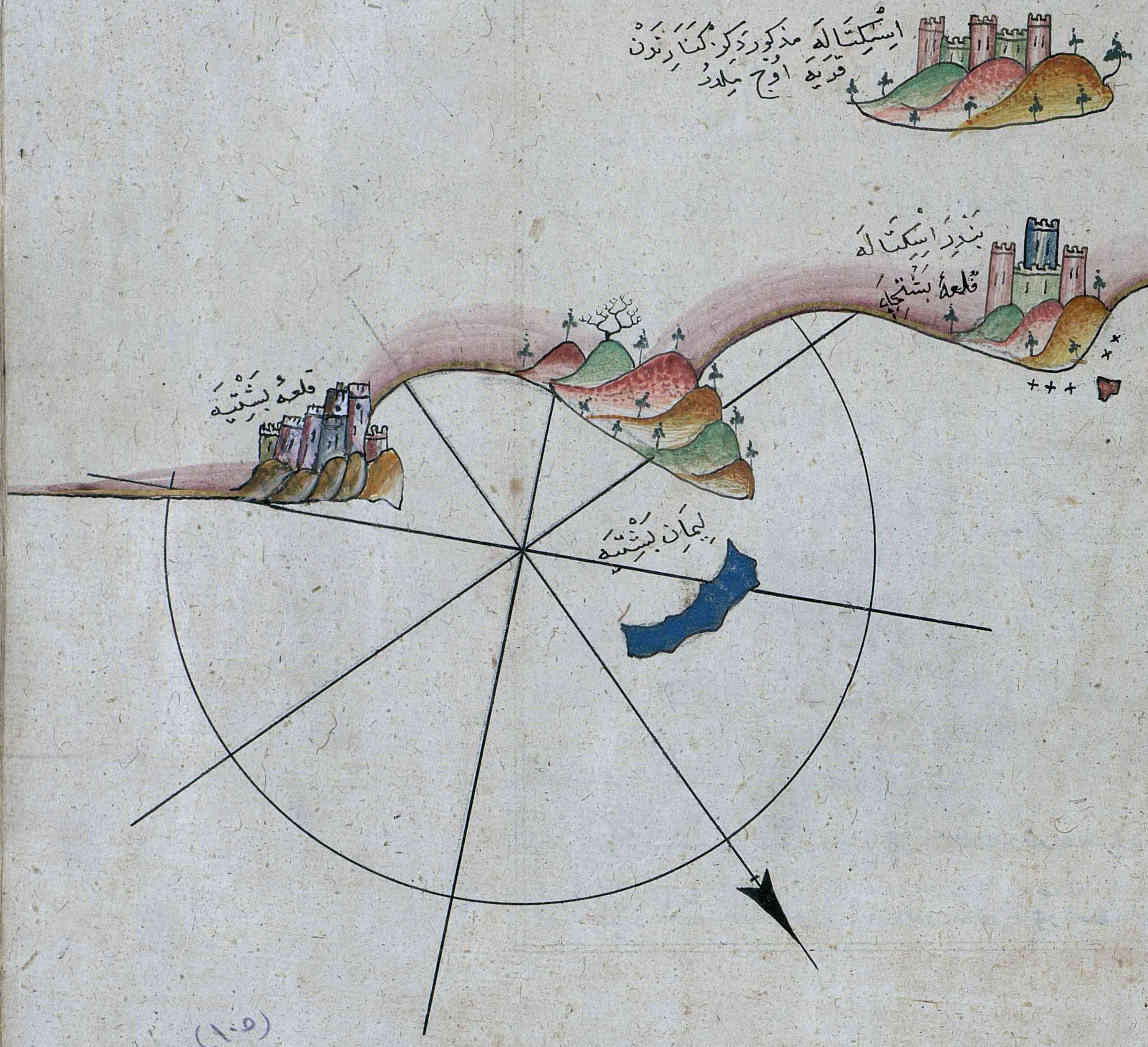
مذكور دورت جزايرك بشى يانه آدالردر برينك اوزرنده بر معمور منصطر واردر
اطرافندن بك زياده كافرلر كلوب مذكور منصطرده كتشلر اولمشلردر اول سببدن
دايم طوبلر قويوب قلعه كبى اولمشدر واوكنده خوب ليمانى واردر شولو اوچ آدا
صاچ ايق كبى واقع اولمشدر وانلرك شولوق طرفنده اولن اغزدن كمى كيرمز
ناپاكدر اما لودوس طرفنده اولن اغزى دريكدر بادچالو كرد چيقان بر اغزدخى
يوريان مقابله ده اولدخى دريكدر وقوم يل طرفنده اولن اوزون آداده
ينجالر واردر وبعده مذكور دورت آدالردن روم ايلى كنارى يعنى پوليه طرفى
اون سكز ميلدر اول اون سكز ميل اولكيزرده بعضى صغلر واردكيز قولاغى
كبيدر وانلك كنارنده دكز اوزرنده هواله بر قلعه واردر پونته دويه ديرلر
وانلك كون باطسى قوم يل طرفنده دكزدن يدى ميل قرده بر قلعه واردر مذكور
قلعه يه فوزتو ديرلر وانلك مقابله سنده دكز كنارنده مذكور فوزتونك بر قرقه
درى واردر قرقه درى فوزتو ديرلر معتز لردر هم بر بر غوسدر بكلوروبعده
مذكور دكز اوزرنده هواله ده كوسن قلعه تك شولوق طرفنده دكز كنارنده روديجه
ديركر بر قلعه وار اول قلعه دن اوته قريه اوچ يرده ويقو ديرلر بر طاغ اوزرنده



ينجالو ويجلو وليمانلو بر قلعه اشغا دكز كنارنده اولن روديجه قلعه سى اسكله سدر
اطرافندن كميلر كلوب دمز يوديرده توپرنج وليمون وانجير يوكلدرلر بولرنه روانه اولورلر




(١٠٤)




(١٠٥)

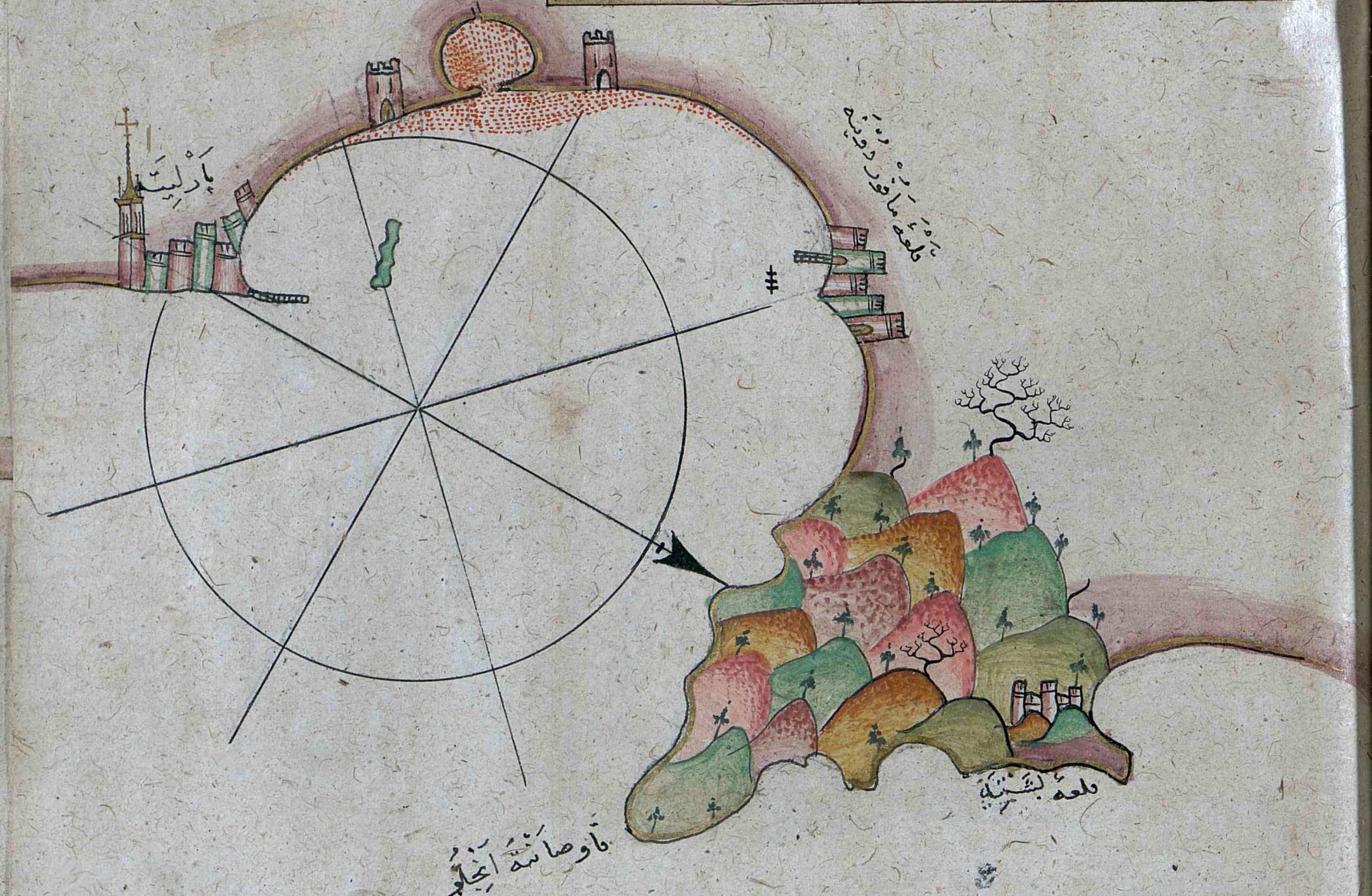
## بو فصل پوليه قرشن اولان بشتچه و بشتيه قلعه لرن بيان ايدر

مذكوران قلعه لر اسپانيه بكنه تابعدر اول بشتچه دكز اوزرنده حواله بر يوجه
بورنك اوزرنده بر قلعه در اول قلعه نك اوكنده بر اداجق وار اول اداجكده يازكونلری
اواقجه كميلر صغنور و اول قلعه نك اوچ ميل قدر يانندن بر طاغك اوزرنده بر قلعه وار
مذكور قلعيه اسكی تاله ديرلر و بعده ذكر اولنن بشتچه قلعه سنك شول طرفنده بشتيه ديرلر
دكز كنارنده بر بورون اوزرنده بر قلعه دخی واردر انك يلدز طرفنده بر اوزنجه اداجق
وار يازين چالار واردلر اول اداجوكه بلمان كميلر كناره قرشو دمور قورلر يا تورلر اما كنار طرفی
بر يوجه اوچ چتال طاغدر اول طاغ هم دكزدن ابو نشاندر مذكور طاغك دبی درينكدر
دمورده وتمدوغ سببدن اول كناره ياقين بر اورغان ايله بر دمور براغوز اول اورغانك
بر اوجنه بر دمور دخی بغلرلر اما بو ايكنجی دمور باشقه بر اورغانی دخی واردر اول اور
اوزنجه اول دموری دخی كناره قرشو براغورلر ايكی قات دمور اولور بر برنه دوتر سور
و بعده مذكور برك شولوق طرفنده دكز اوزرنده حواله بر اولو يوجه طاغ واردر اول
طاغك اوزرنده بر كليسه وار مذكور كليسيه صانت تانجلو ديركر اول سببدن ذكر اولنن
طاغه مونتو صانت تانجلو ديركر بنام نشاندر مذكور طاغدن مانفردونيه
اوتوز ميلدر كون باطسی اوزرنده والسلام

# بو فصل پولیه کنارلرین مانفردونیه نام قلعه‌دن

بیلمک گرکدر کم اصل پولیه مانفردونیه‌دن تا اوترانتیه واریجه اولان قلعه‌لره
دیرلر زیرا پولیه دیمک الچق دیمک اولور امدی بو ذکر اولان کنارلر جمله الچق
یرلردر دکزدن نشانلری چاتلقلردن معلومدر بعضی طاغلر کورینور اما اول
طاغلر کناردن اوتوز قرق میل ارا قدر دکز کنارنده اولان ایکی طاغدر برینه
مونتوصان تانجلو دیرلر و برینه مونتوصانته مریه دیرلر بو ایکی طاغک برینک
ما بینی ایکی یوز میلدر اصل پولیه بو ایکی یوز میلک اراسنده اولان قلعه‌لره
دیرلر با قینک بولک بولک اسامیسی واردر وبعده مذکور مانفردونیه
ذکر اولان کنارلرک ابتدا قرهٔ ییل طرفنده دکز کنارنده بر بیوک قلعه‌در
پولیه‌ده بغدای بوکلدن کمیلر هب مذکور قلعه‌یه وارورلر نعمتلو یرلردر
اما اول قلعه‌نک اوکنده یراز لیمانی یوقدر بیوک بارچالر دکزده یاتورلر
ایکی طرفده دموربر عورلر زیرا یوفقه صولو یرلردر د ریک یرلردر کلدر واول
قلعه‌نک اوکنده شلوقه قرشو بردر و کندو واردر اولدر و کنذونک باطی طرفنه
کوجک کمیلر کوز یاتور بیلمارکی کون دو غسی طرفنه مذکوردر و کندیه یغلرلر دموری
کون باطسنه قلعه‌یه قرشو براعورلر یاتور وبعده مذکور مانفردونیه‌دن تا بارلیته

وارنجه ارتق یاتاق یوقدر اما بو یولده بارلیته اون میل قالجق یرده بر طوزله واردر
اول طوزلنک اوکنده چوق صغلر واردر مانفردونیه‌دن بارلیته کنارنجه کیدرکن ذکر اولان
صغلردن احتراز اینه والسلام




(۲۰۶)

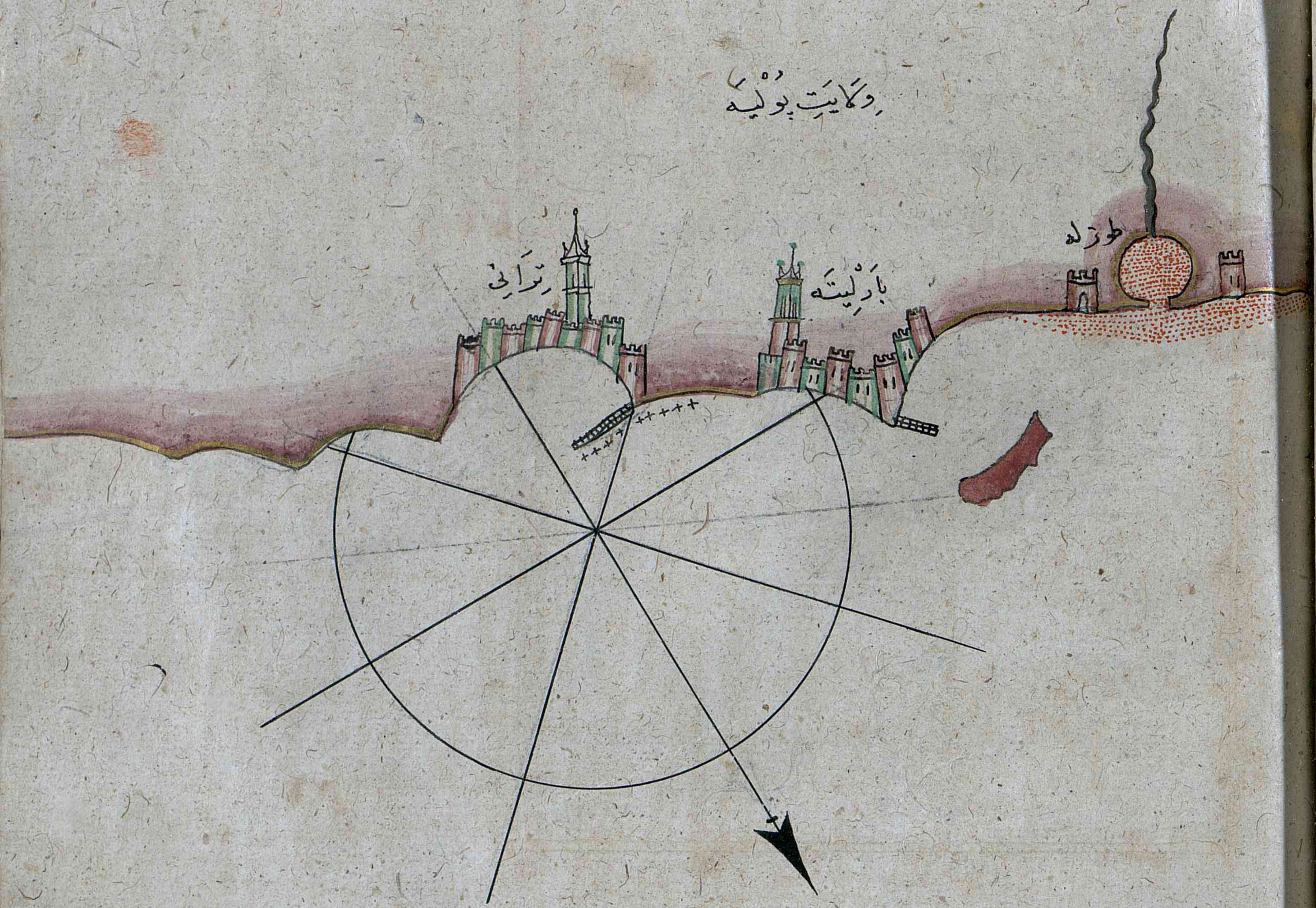
## بو فصل پولیه کنارلرنده بارلیته و ترانی قلعه‌لری بیان ایدر

مذکور بارلیته بر آچق یرده دکز کنارنده بر قلعه‌در مذکور قلعه شمدیکی
حالده اسپانیه بکنه تابعدر و انوک اوکنده بر اوزنجه کوچک اداجق
واردر اول اداجوغک اوزرنده بر یومری دپه واردر دکزدن مزبور بارلیته‌نک
نشانی اول اداجقدر کیم انوک اوزرنده بر یومری دپه کورینور اندن صکره چال
لق کورینور دخی واردر اول اداجوغله قلعه‌نک مابیننه کیردکلر بلمارری مذکور
اداجغه بغلرلر دموری اسن روزکاره کوره قلعه جانبنه بر اغورلرو اول
جانبنده قپو اوکنده بنا ایله یاپلمش بر اسکله واردر صندالجیلر اول دوکندو
اردنده صغنورلر وبعده مذکور بارلیته‌دن قلعهٔ ترانی کون دوغسی شولوق
اوزرنه التی میلدر مذکور ترانی دکز کنارنده بر قلعه‌در اول قلعه‌نک دکزدن
نشانی اشبودر کیم مذکور قلعه‌نک اچنده بر یوجه یرده بر چاکللو وار زیرا آلچقلرده‌د
ایله اولسه اول چاکللو کون باطسی طرفنده الوب دخی قلعه‌یه طوغری واردلر اندنصکره
ایکی قوله سچیلور اول ایکی قوله‌نک اورتاسندن اول قلعه‌نک لیماننه کیررلر ولی بیوک
کمیلر کیرمز صغدر کوچک کمیلر کیرر بیوک کمیلر قلعه‌یه قرشو دکزده یاتورلر اما کادرغه
یاخود قایق قدر صو سوکر کمیلر اول لیمانه کیررلر باشدن وقچدن بغلو لیمان اورتاسنده

یاتورلر



یاتورلر کنارلری صغدر وبعده مذکور لیمانک شولوق کون دوغسی طرفنده بر خراب بر غوش
واردر اول بر غوش دکزدن اپونشاندر مذکور بر غوسدن یرایه ایکی میلدر کون دوغسی شولوق
اوزرنده والسلام



بند

# بو فصل پولیه کنارلرنده برانیه قلعه سین ومالفیته قلعه سین بیان ایدر ۰

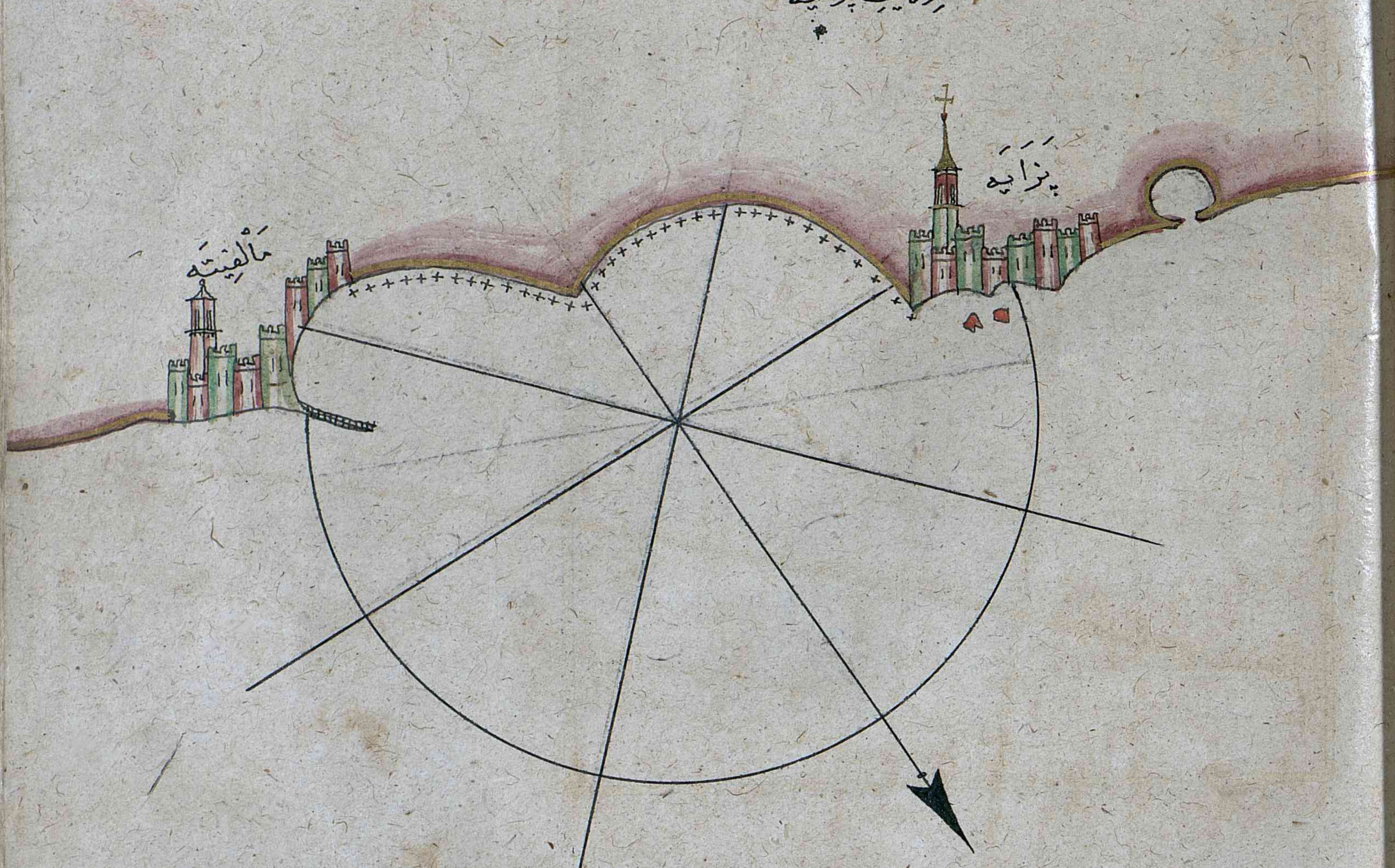
مذکوران قلعه لر اسپانیه بکینه تابعدر الحق دز یرلرده واقع اولمشلردر قلعه برا
یاننده بر کورفرجك وار اول کورفرجکه کوجك کمیلر و قرللر یاتورلر ولیصو رلقانی
قانی کرد کمی ایکی یاننه چالقر یاتور زیرا طار یردر هم یورمه چسر یاتولمز ودر یکلکه
درت قولاجدر اکر دکزدن مذکور قلعه نك نشانن بلمك دلرسه مذکور قلعه نك اورتاسنده
بر بوجه چاکلو واردر اول اول چاکلو کورینور اندن صکره باقی یرلری کورینور و بعده مذکور
قلعه دن مالفیته قلعه سی التی میلدر کون دوغیسی شولق اوزرینه مذکور مالفیته دکز
کنارنده بر الحق دز یرده بر قلعه در اول قلعه نك دکزدن علامتی بودرکه مذکور
قلعه نك اورتا یرنده بر بوجه چاکلو واردر اول چاکلو کنارده کورنمزدن اول
کورینور مذکور چاکلو یاننده ایکی بیوك خانه لر کورینور اول خانه لرك کون باطیسی
طرفنده بر کلیسه وار اول کلیسه صانته مریه مارسانه دیرلر اول کلیسه نکده علامتی
بودرکه انك اوکنده بر بیوك چاکلو وار امدی مذکور کلیسه نك اوکو صغدیمی وار
اما اول کلیسه دن اچری حصار اوکو قدرغیه وقایغه ایو لیماندر مذکور لیمانك اورتاسنده
بر قارنو قاقمشلردر اول قارنی کون باطسی طرفنه قویوب دخی اچرو کردلر بلماری مذکور

قارغه

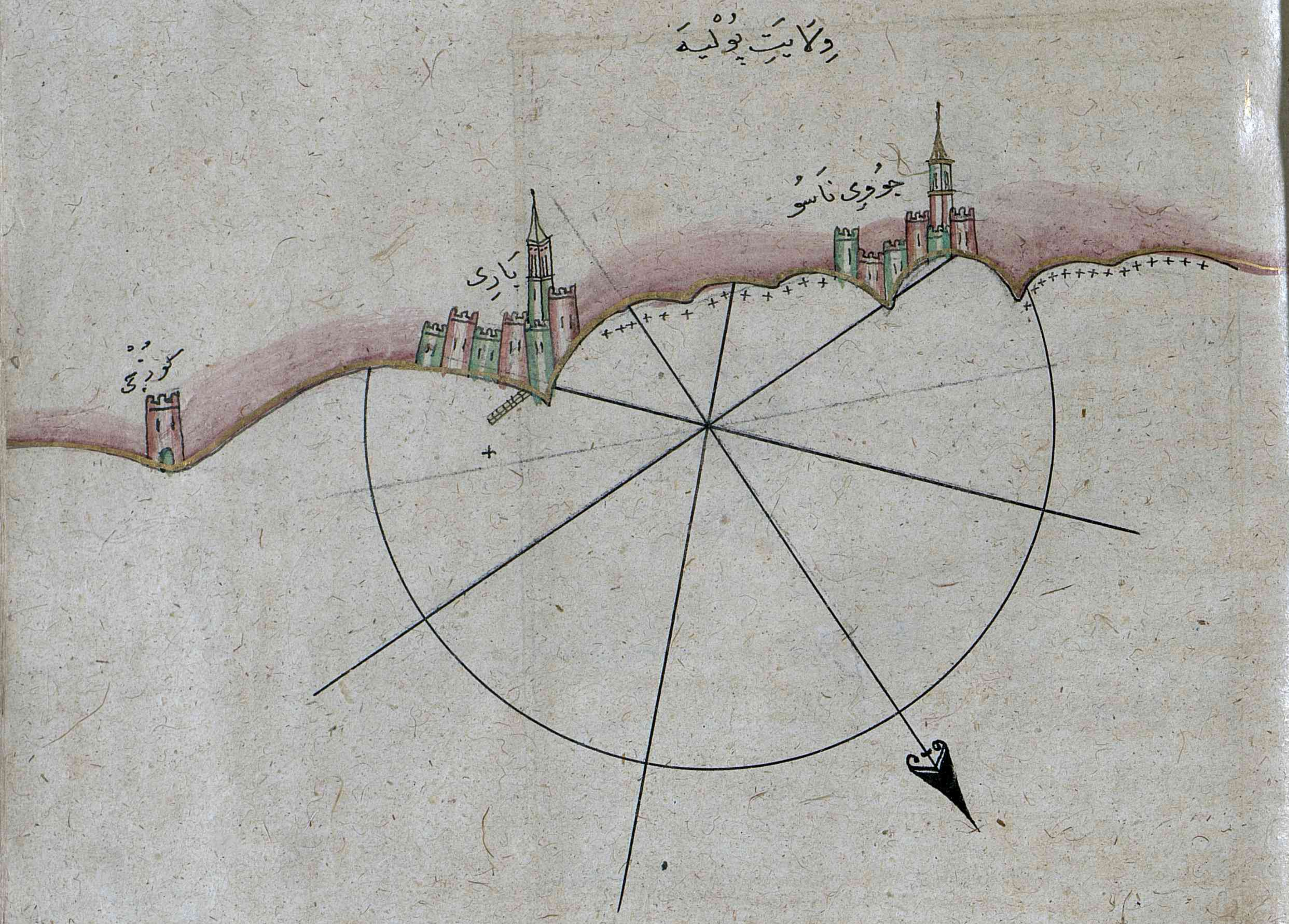




قارغه بغلرلر و بر بلمار دخی کون دوغیسی طرفنده کنار بغلرلر و کمنك قچنه بر یجه الوب
یاتورلر و کمی یاتدغی یر سکز قارشدر و بعده مذکور قلعه دن جوی ناسو کون دوغیسی شولق
اوزرینه بولنور والسلام



٢٣٣




(١٠٩)

## بو فصل پوليه كنارلرنده جووى ناسو و بارى قلعه‌لرين بيان ايدر

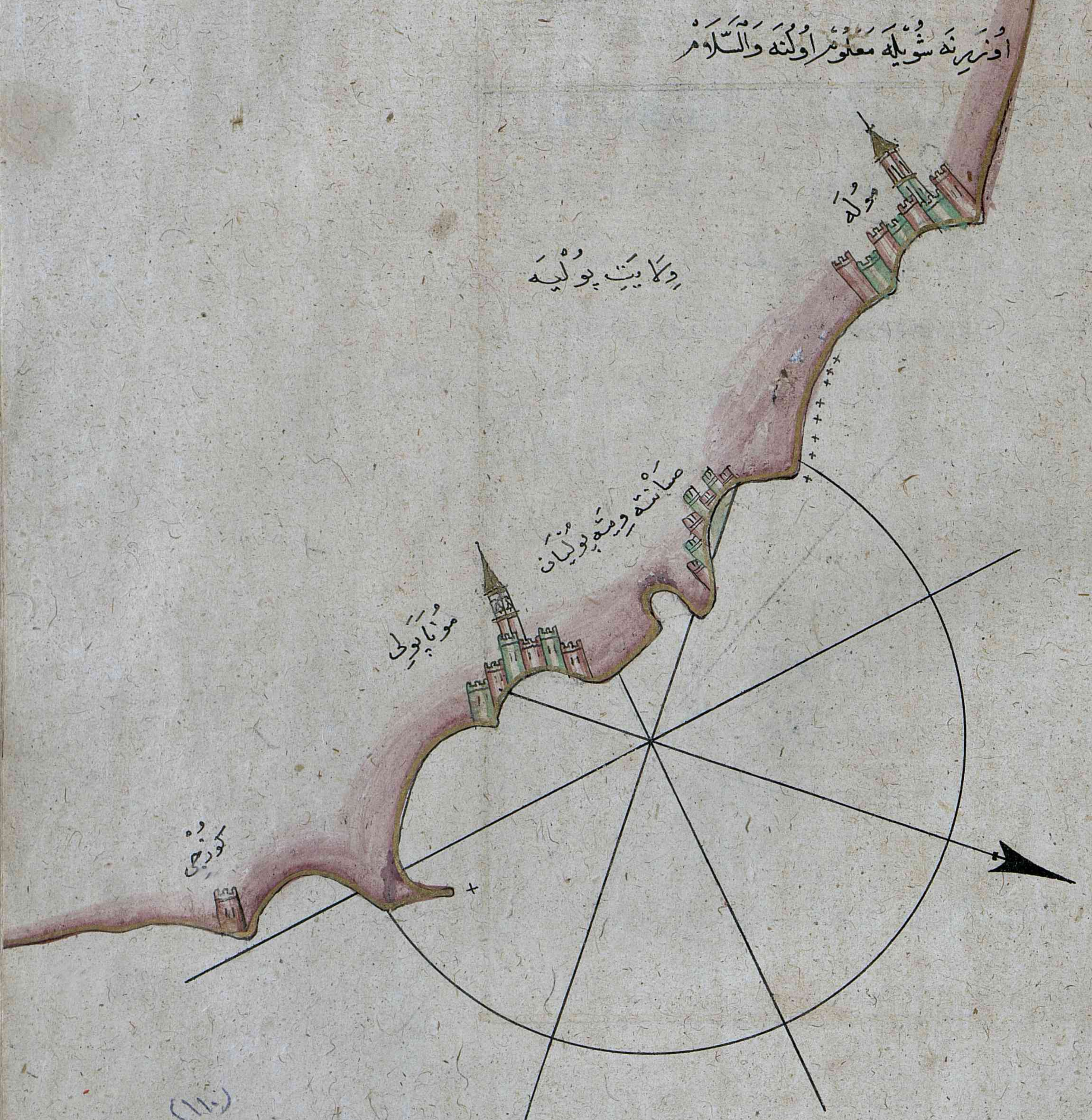
مذكور جووى ناسو دكز كنارنده بر قلعه‌در و اول قلعه اسپانيه بكينه تابعدر
و اونك اوكنده ايكى ليمنجق قوم بورنلر واردر اول بورنلرك كنارلرى صيغدر
كوچك امكچيلر وارر كناره چكرلر و بعده مذكور قلعه‌دن بارى قلعه‌سى اون ايكى ميلدر كون
دوغيسى شولوق اوزرنه اما بو ما بيننده اولن كنارلر طاشلودر و اون بش قولاج
صودن صيغ يرده يورك كميلرده مور قوم زلر قود قلرى تقديرجه اورقانن طاش كسر
و بعده مذكور بارى دكز كنارنده بر الچق يرده بر قلعه‌در اول قلعه‌نك دكزدن
نشانى بر بوجه چاكلقدر اصل قلعه‌نك دكز قپوسى اوكنده بنا ايله ياپلمش
بر اسكله وار اول اسكله‌نك دكزدن ياننده بر طاش واردر كورنمز واندن صكره
مذكور قلعه‌نك اوكنه وارن كميلر بلمازى اولدوكده و يه بغلرلر دمورى دوكندو
طاشنه دكن بر غورلر كمى ياتدوغى ير سكز قارشدر مذكور اسكله‌ده دكز بلمادن
نقلنان دوكندو لمنولك كون دوغيسى يور ياز طرفندن قالور بو اكى روزكارى
و بعده مذكور بارى قلعه‌سندن صانته و يته قلعه‌سى اون ميلدر كون دوغيسى
شولوق اوزرنه بو ما بيننده اولن كنارلر هپ طاشلودر
هم مذكور بو ما بيننده موله ديرلر دكز كنارنده بر قلعه واردر والسلام

بو فصل پولیه کنارلرنده موله قلعه‌سن وصانته وریته قلعه‌سن ومونه پولو قلعه‌سن بیان ایدر

اشبو قلعه‌لرده اسپانیه بکنه تابعدر اما بو جمله‌دن موله دیدکمز ذکر کنارنده
بر الچق یرده واقع اولمشدر اول قلعه‌نك اوکنده ایکی اوزون بورنلر واردر اول ایکی
بورونلرك اورتاسنه کوچك گمیلر کرور وانك کون دوغسی شولوق طرفنده صانته
وریته دیرلر بر قلعه دخی وار مذکور قلعه‌ده ذکر کنارنده بر الچق یرده واقع اولمشد
وانوك قبله یل طرفنده بر بوجاق واراول بوجاقده همان بر گمی یاتمغه قابل
یردر ومذکور بوجاغك ذکر اولندن علامتی بودر کیم انك اوزرنده بر مقدار
بوجه یر واردر اول سببدن مذکور قلعه تکده بر مقدار باروسی بوجه یرده در
وبعده مذکور قلعه‌دن مونه پولویه بش میلدر شولوق اوزرنه مونه پولو ذکر
کنارنده بر قلعه‌در اول قلعه‌نك اوکنده ایکی الچق بورنلر واردر اول بورنلرك
اراسنه کوچك گمیلر کرور والی میل کون باطسی طرفنده بر بوجاق واراول
بوجاغه مالته دیرلر مذکور بوجاق بر گمیه قابلدر اما اشبو مونه پولو قلعه
نشانی
سنك ذکر اولندن بودر کیم انك کون دوغسی طرفنده بر بوجه چاتلق واردر اول
چاتلق ایراقدن کورنور وبعده مذکور قلعه‌دن برندیس قلعه‌سی اللی میلدر شولوق

اوزرنه






(١١٠)

## بو فصل پولیه کنارلرینی بیان ایدر و برندیس نام قلعه‌نی

بیلمک گرکدر ذکرم بو ذکر اولنان پولیه کنارلرنده برندیسدن نام لیمان یوقدر
زیرا مذکور لیمان شهرت اولنده خدای بی بدل بر لیماندر مذکور لیمان اوچ دت
یوزیان لمیه متحمل لیماندر مذکور لیماندن اوتونه یوز میلدر اوتوندن اوتو
دانتو التمش میلدر و اوتو دانتودن قلعه‌یه مربور قرق میلدر اما مذکور لیمانک
اغزندن طاشره برادا واردر اول ادانک اوزرنده بر برج بنا ایلمشلردر و اغز
توپلر قومشلردر و اول یادلی کوتورمز و لیمانک اغزنه دخی زنجیر کرمشلردر اول
زنجیرک ایکی باشنده ایکی بیوک قوله‌لر واردر بکلرلر اول سببدن بعضی کمیلر اچری
لیمانه کیرمز اول لیمانک اغزندن طاشره قرق یل طرفندن کنار یلمادیغلر دکزده مو
قورلر یاتورلر دکزده اولان برحلو ادا اطرافی بکلر اول سببدن طاشره یاتان کمیلر
دشمندن احتراز اتمزلر مذکور بورحلو ادایه صانته اندریه دیرلر مذکور قرق یل طرفندن
اولان کنار بجق میل مقداردر ولی بیوک بارجالر کچر دیکلدر هم بوغازدر و صولق
اوچ اداجقلر واردر اول اداجقلره پدانیه دیرلر و اول طرفنده اولان لیمان اغزنده کی
قولیه قوالیه دیرلر امدی اول اداجقلر الله روم ایلینک اراسی طاشلودر اما
اول اداجقله بورحلو ادانک اراسندن بیوک بارجالر کچر دیکلدر ولی بورسلو

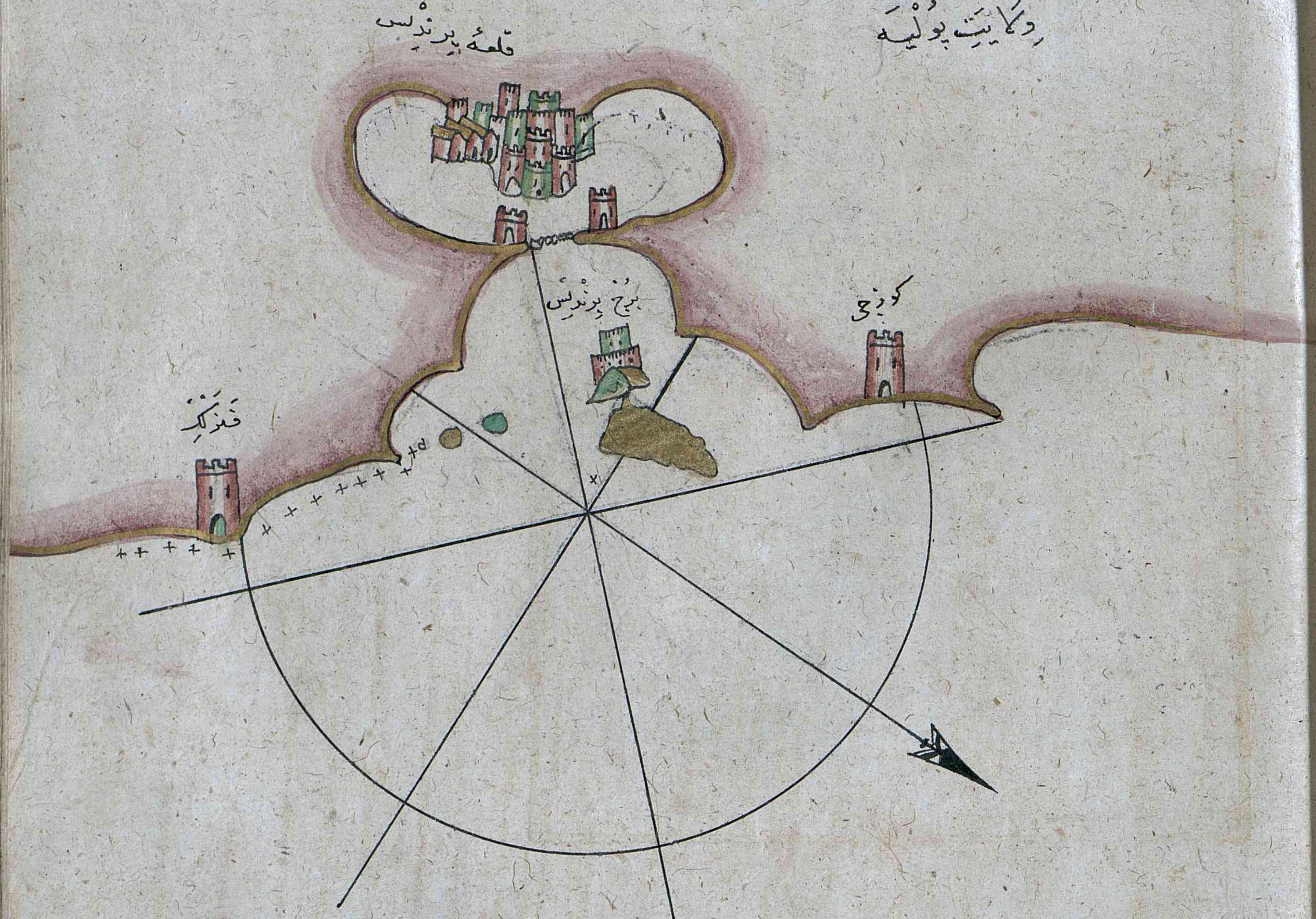
طرفنده

ادالکر





ادانک مقابله سنده لیمان اغزنه طوغری بر طاش واردر اول طاشدن احتراز ایلیه‌لر
و بر طاش دخی کون دوغسی طرفنده واردر کورهسز احتراز ایده‌لر کم سلامت اوله‌لرم



## بو فصل پولیه کنارلرنده اوترانته نام قلعه‌یی بیان ایدر

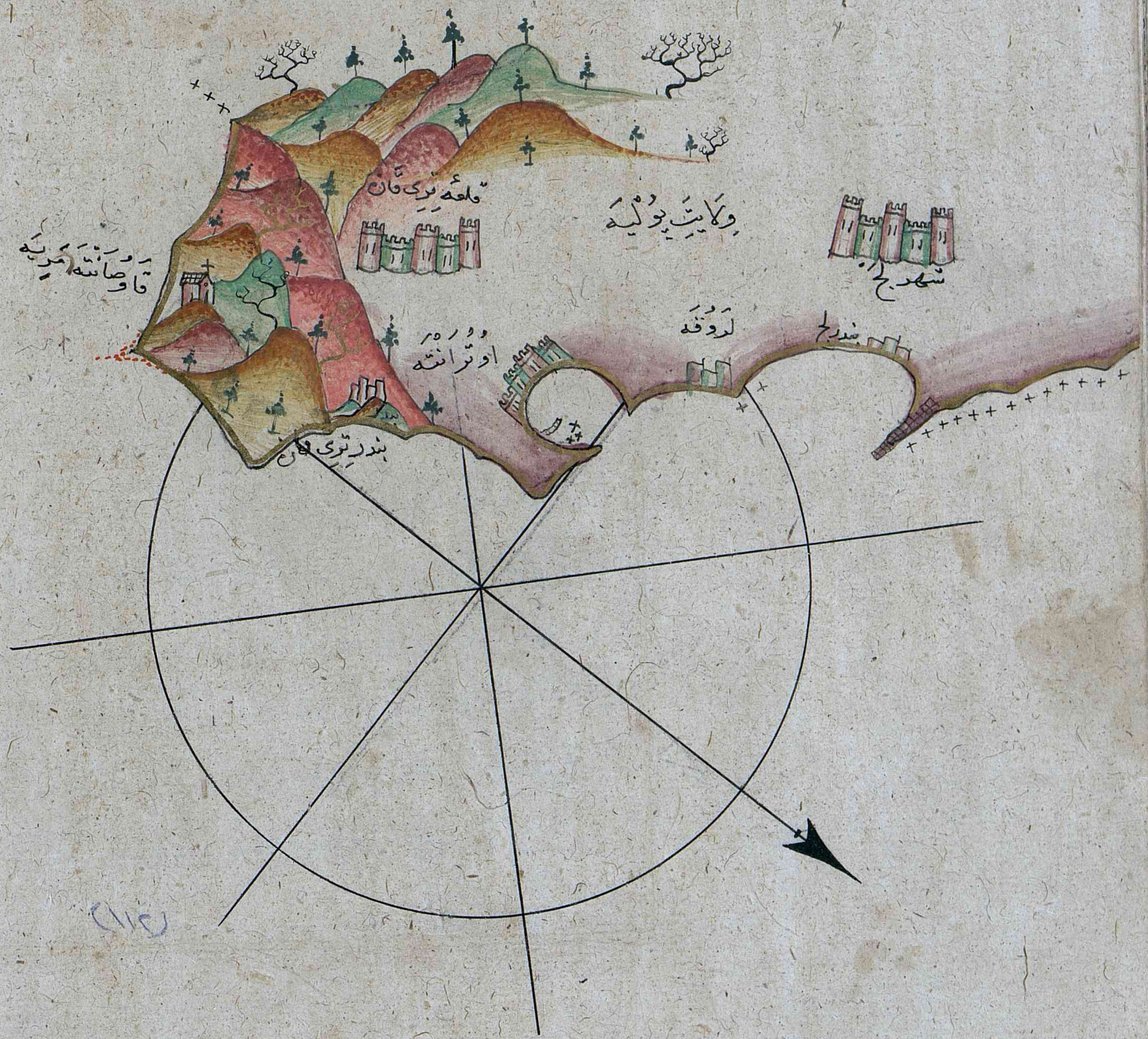
مذکور اوترانته ایله ذکر اولنن برندیس قلعه‌سنک آراسنده یعنی
برندیسدن یکرمی بش میل یرده لچه دیرلر یدی میل مقداری دکزدن ایراق قروده
بر قلعه اول قلعه‌نک اشغالی یوکلدجک یرنده بر برغوس وار مذکور
برغوس صان قتالیه دیرلر مذکور دیر پولیه آتلودو ملکه غایت معقولدر
دیر اقدیم یاپولمش حاضر اسکله واردر و اول برغوسه قرشو دکزده
واسکله طولمشدر اول اسکله‌نک دکزده بر صیغ واردر مذکور صیغ بعضی وقتن
کوزدن احتراز ایدنلر خصوصا اول صیغدن لیمان دوکندوسنه وارنجه طاشلودر
واندن تکرار شولوق طرفنه دوقه دیرلر دکز کنارنده بر قلعه وار مذکور
قلعه اول زمانده اولو شهر ایمش اما شمدی بر مقدار خلقی واردر و اول
قلعه‌دن اوترانته بش میلدر شولوق اوزرنه مذکور اوترانته پوریان
قرشو دکز کنارنده بر قلعه‌در اول قلعه‌نک کون دوغسی طرفنده اولن
بورونده بر برغوس وار اول برغوسه فانو دیرلر و بلان قولسوده دیرلر
مذکور برغوسک مقابله‌سنده بر کوجک اداجق وار اندن لودوس
طرفی مذکور اوترانته‌نک لیمانیدر ولی مذکور لیمان اصلا لیمان دکلدر

اوواق

اوواق کمیلره مناسبدر بلماری اول اسکله‌یه بغلرلر و دکزده دمور قورلر یا پورلر
مذکور لیماندن مقابله‌سنده اولونه شهری التمش میلدر کون دوغسی برنج
پوریان اوزرنه واندن صکره مذکور اوترانته قلعه‌سندن قاوصانته
مریه اوتوز میلدر شولوق طرفنه بو ما بینده ایکی میل قروده بر قلعه واردر
مذکور قلعه‌یه توری قاره دیرلر اوچ خانه‌لو دمک اولور واندن دکز کنارندن
بر قرقه دوری واردر اوراده کمی یوکلنور اسکله‌در واندن شولوق
طرفلری یوجه طاغدر صانته مریه طاغی دیرلر اول طاغدن شولوق طرفنده
بر آلجق صغلو بورون وار مذکور بورونه قاوصانته مریه دیرلر دیر اول
اول بورونده یوقرو بر یوجه یرده کلیسه وار مذکور کلیسه‌یه صانته مریه
دیرلر و بعده قاوصانته مریه‌دن پولیه کلیبولیسی قرق میلدر کون
باطسی اوزرنه بو یولده صغلر وار طاشلر واردر مذکور طاشلر اوچ میل
دکزه کیدر احتراز ایدنلر و انک کنارندن یاننده لیمان تشکیل طاشلر واردر
اول طاشلرک مقابله‌سنده اوچ میل قروده بر قلعه وار مذکور قلعه‌یه
لوسنتی دیرلر مذکور یردن پولیه کلیبولیسی‌نک
میلدر باطی اوزرنه شویله بلنه والسلام

## بو فصل پولیه کناری ارزنده کلیبولی نام قلعه بیان ایدر

مذکور پولیه کلیبولیسی قبلیه قرشو بر الجق بورونک اوزرنده واقع اولمشدر اما مذکور
بورونک معیننده بر اداده در زیرا کناردن مذکور ادایه کوپری ایله وارلور
کلودلر اما بینی دریادر هم لیماندر مثلا کوپرینک کون باطسی طرفی خوب
بارجالر یاتور بعض کمیلر کناره یاقین اولندوکندونک اچنه کیررلر اکی
طرفنه یلمار بغلرلر یاتورلر و بعض بارجالر اول قلعه ایله کنار اراسنده یاتورلر
یلماری مذکور قلعه نک کون باطسی طرفنده قلعه قریب بر اداجق وار
اول اداجکله قلعه بارووسنک اراسندن کمی کچمز طاشلودر ایله اولسه ذکر
اولن بارجا یلماری مذبور اداجکه بغلر دموری کون باطسی قره یله قرشو
براغور و مذکور قلعه بر میل دکزه کرمشدر بورج باروسنک جمله
اطرافی دکزدر و اول قلعه نک قبله طرفنده اکی اداجقلر واردر بعضی یولجی
کمیلری واررلر اول اداجقلره یلمار بغلرلر دکزه دمور قورلر یاتورلر اما
مذکور قلعه نک بر میل قبله طرفنده بر الجق اوزونجه اداجق واردر
اول اداجک ایوسیا قدر یلماری مذکور اداجوکه بغلرلر دموری قره یله قرشو
یکرمی بش قولاج صوده قورلر یاتورلر ایوسیا قدر اکی طرفدن بارجالر کیرر



## بو فصل پولیه کنارلرینده تارنته نام قلعه‌یی بیان ایدر

مذکور تارنته نک قلعه‌سی بر الچق اداتک جمله اطرافنه بورج بارو واقع
اولمشدر اول قلعه‌دن یلدز طرفنه اولن کنار التمش میلدر وکون دوغسی
طرفنه آل طاشی کچر ولی کادرغه کیرر بوغازدر وبر بوغاز دخی کون باطسی
طرفنده واردر ولی مذکور بوغازک اوزرنده روم ایلندن قلعه‌یه کوپری
واردر اول کوپریدن اشلرلر اندن ایچرسی کول مثالندن بر دکزدر اما اول
کمیلر اول قلعه‌نک اردنده کیرمز مذکور قلعه‌یه قرشو دکزده یاتورلر بر دمور
قلعه‌یه قرشو برغورلر وبر دمور دخی لودوسه قرشو قورلر بعض یارجالر
اول قلعه‌نک کون باطسی طرفنده روم ایلی کنارنده بلمار بغلرلر قبلیه دمور قورلر
یاتورلر اما بو ذکر اولن قلعه‌نک درت میل مقداری قبله طرفنده الکی اداجقلر
واردر اول اداجقلر معیننده اوجدر زیرا الکیسونک آراسندن کمی کچمز
صغدر حرامی کمیلری واررلر اول اداجقلرده یاتورلر ولی کون باطسندن
طرفنه اولن بیوک اداتک قوم بله مقابله اولن بورننک اوجنده کون باطسنه
طوغری طاشلو واردر احتراز ایده‌لر وبعده مذکور قلعه‌دن برندیس قلعه‌سنه قرق
وارمغه راست اوتوز بش میلدر وبعده مذکور تارنته قلعه‌سنک لودوس طرفنده

چقار وبعده مذکور کلبولی شهرینک سکز میل کون باطسی طرفنده بر صغلو لیمان
واردر مذکور لیمانه صانته سی شاریه دیرلر بر تاریخده اون الی یاکه اولونه قاییقلر
کیروب یاتمشدر واندن صانتومی بورننه وارنجه تا یاک کنارلر درهب طاشلودر
تارنته قلعه‌سنه وارنجه شویله بلالولر والسلام

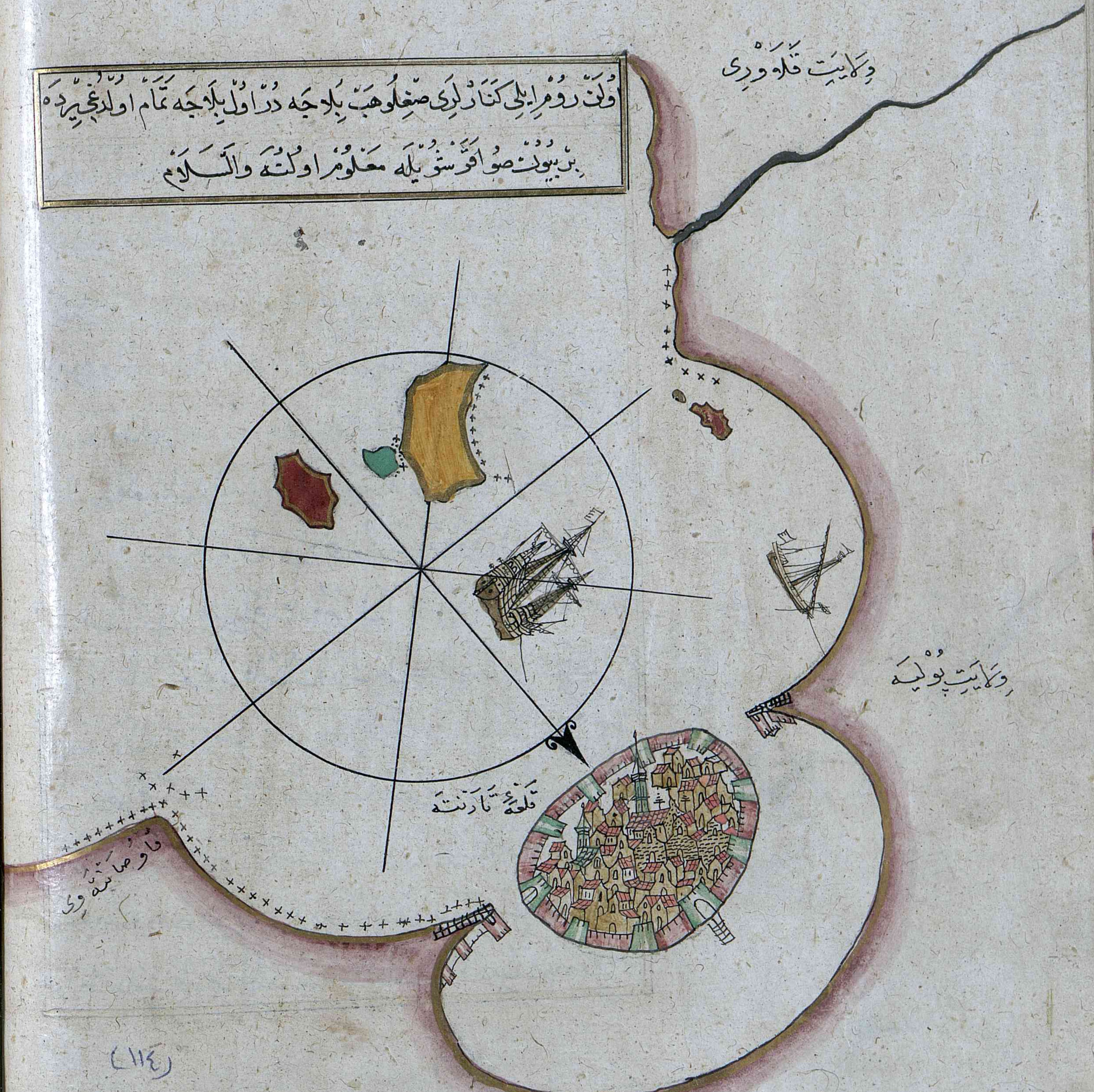


## بو فصل تارنته اوته قلاوری قیلرین بیان ایدر

لوروقه

مذکور کنارلردن اول تارنته نك اون میل مقداری لودوس طرفنده بر صو
اقر مذکور صونك یوریاز طرفنه پولیه ولودوس طرفنه قلاوری دیرلر مذکور
صو اوته یرده صیر درامزی اول صوینك تکرار لودوس طرفنده اورا تمام
اولدوغ یرده بر طاغ واردر اول طاغك اوزرینده بر قلعه وار اول قلعه یه
دیرلر وانك اون بش میل تکرار قبله لودوس طرفنده القو دیرلر بر قلعه وار
واول قلعه طاغ اوزرینده واقع اولمشدر واندن اشغا دکز کنارینده قاوقو دیرلر
شلوقه قوشوز بورون وار اول بورونك لودوس طرفنده قولعتو قو دیرلر بر بوجاق
وار مذکور بوجاق ایو بلاجه در یارجالو یاتور وانك قبله طرفنده قولعتو دروشا
ثنایه دیرلر بر بوجاق دخی واردر مذکور بوجاقده ایو بلاجه در واول بلاجه نك
اوستنده طاغ باشنده روشان دیرلر بر قلعه وار وانك قبله طرفنده قاوده روشان
دیرلر بر طاغدن کلوب اینمش بورون وار اول بورونك یوریاز طرفی ایو بلاو در یارجالو
یاتور مذکور بورون طرفنه بلمار ینغلرلو کوند وغسنه قرشو دکزده دمور قورلو یاز کونلرینده
بولجی قوناغدر اندن مذکور بورندن اوته قبله طرفنده خدای بکار وار در اول
بکارلوك قبله طرفنده قاوه دلدیسه دیرلر بر بورون وار مذکور بورونك قوردن یانیندن

ولكن روم ایلی کنارلری صیغلوهب بلاجه در اول بلاجه تمام اولدغی یرده
بر بیوك صو اقوشیله معلوم اولنه والسلام

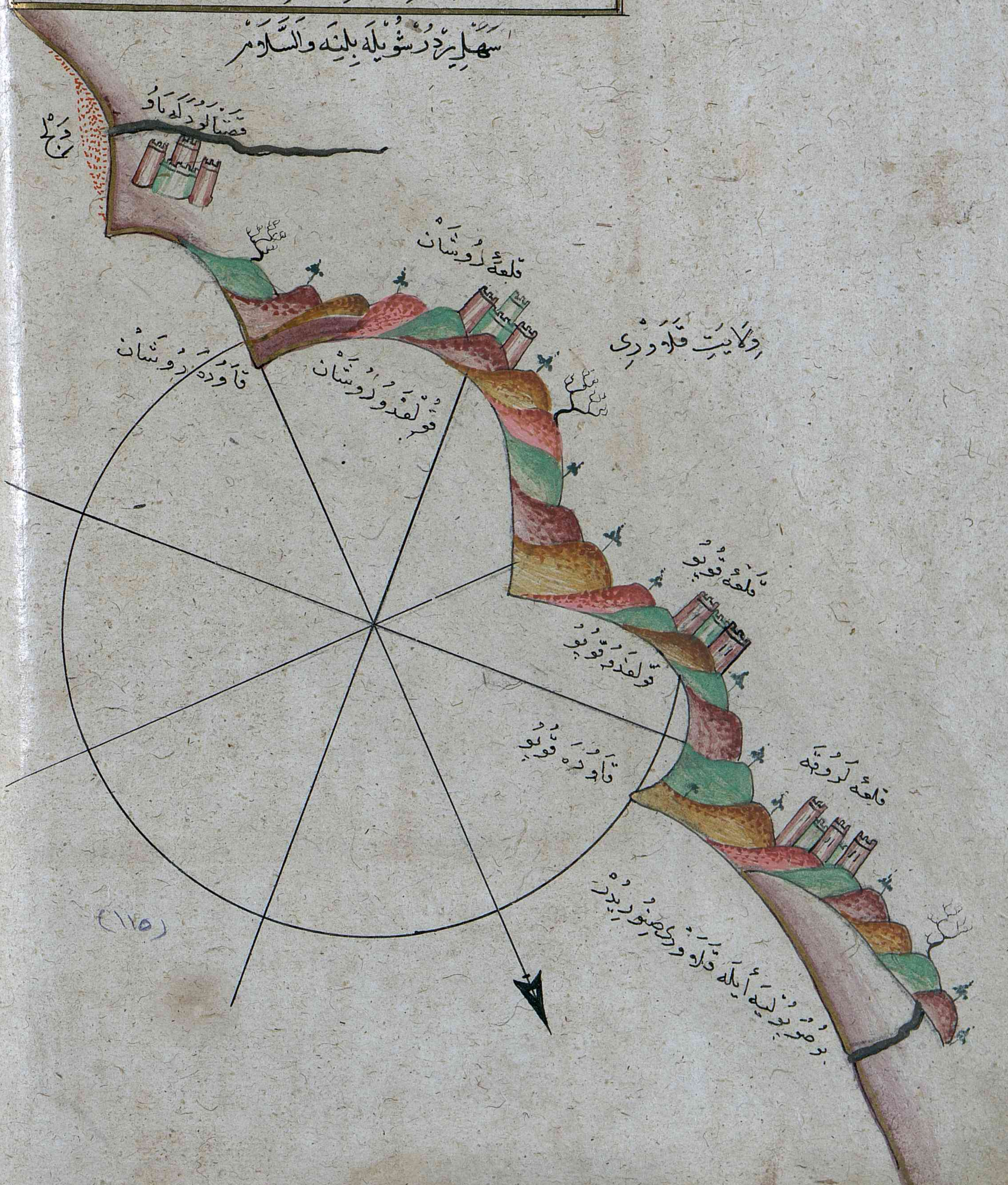


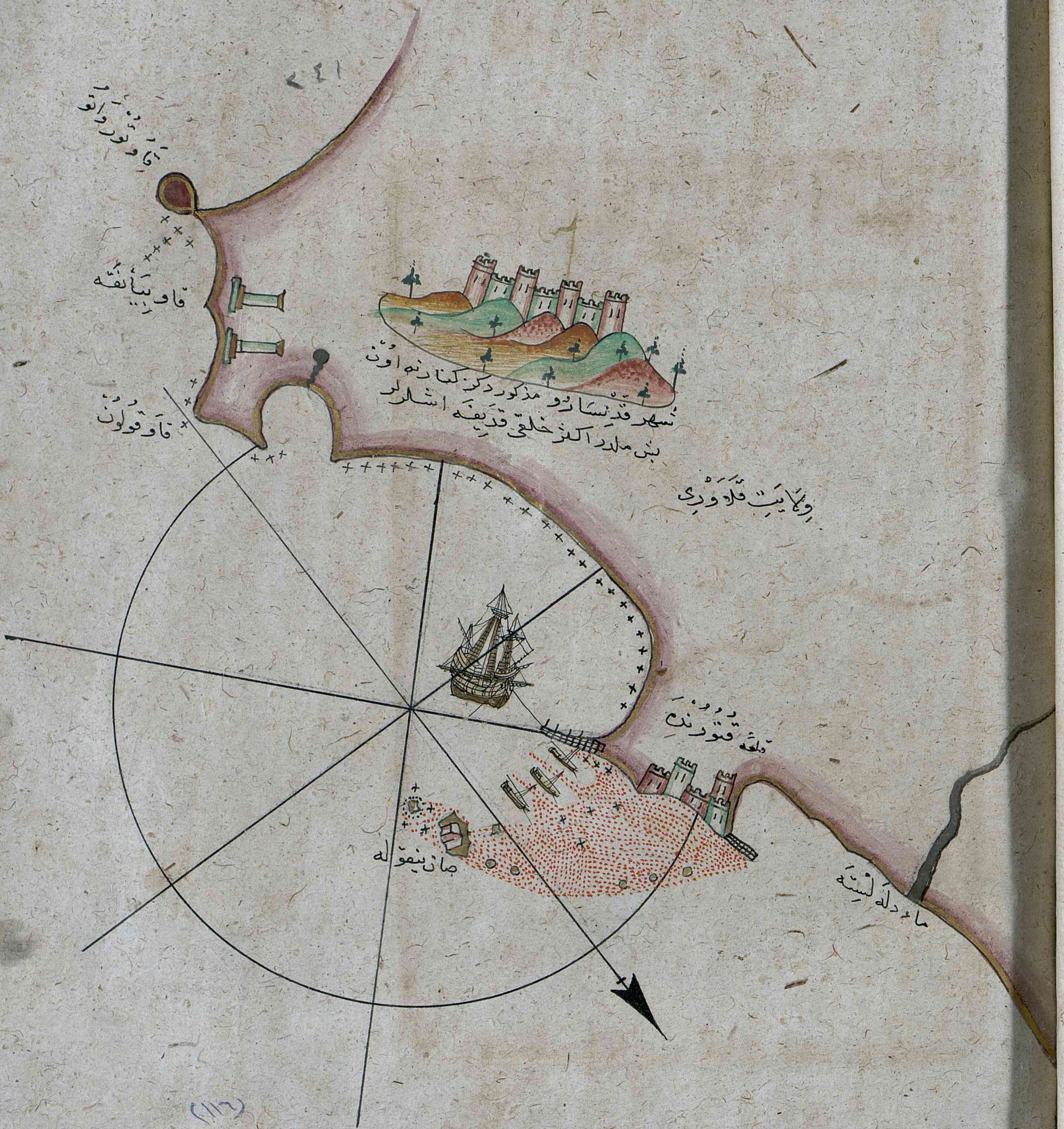
## بو فصل قلاوری کنارلرنده قوترنده نام قلعه‌نك ادر

مذکور قوترونده بوریانه قرشو دکز کنارنده واقع اولمش بر قلعه‌در اول قلعه‌نك
اوکو صغلودر اول صغلق صامارلیه دیرلر کوجك کمیلر اول صغلرده هر روزکاردن
یاتورلر اما بازرجالر مذکور قلعه‌نك اوکونه وارد اولسه‌لر اسکله‌نك شیالونه یلماك
بغلرلر دموری یوریانه قرشو و بر دموری دخی لودوسه قرشو اجری بو جاغه
بر عورلر یاتورلر کمی اوچ جانبندن بغلنور اما بعضی بازرجالر مذکور شهرك
قرشوسنده بر اداجك واردر اول اداجوغك اوزرنده صان نقوله دیرلر
بر کلیسه واردر اول کلیسه‌یه یلماز بغلرلر لودوسه دموری قورلر و بر یلماز دخی
اسکله‌یه بغلرلر یاتورلر اما مذکور کلیسه‌لی اداناك شولوق طرفنده صغدر
اول ادادن اچوق یوریلر واکر دکزدن وارورکن مذکور قلعه‌نك نشانن
بلمك دلرسك مذکور قلعه قرم یل طرفنده یکرمی بش میل مقداری قرده
بر بوجه طاغ کورینور اول طاغك التنده یلدز طرفنده بر طاغ دخی کورینور
مذکور طاغه صان نیقوله دیرلر مذکور قلعه اول ایکی طاغدن معلوم
اولور و بعده مذکور قلعه‌نك یدی سکز میل شولوق طرفنده قاوقلون
دیرلر بر بورون واردر اول بورنك اوزرنده ایکی مرمر دیرکلر دکلمشدر

قصتالو دکه باو دیرلر بر قلعه واردر اول قلعه‌نك قبله طرفنده بر صو آقار اول صونك
اياغنه قرشو اوکی صغلرده بر دمور ایله یوللیجی بازرجالر یاتور مذکور صودن قوترنده

سهل یردر شویله بلنه والسلام






اولدر کلو ایو نشانلدر ایچون قاو قلون دیرلر دردنک بورنی دیمک
اولور مذکور بورنک قلعه قوترونه طرفنده قرق یله قرشو بر بوجاق
وار اول بوجاغک ایچنده خذای بر بیکار واردر مذکور بیکار
خوب طتلوصودر وبعده مذکور قاو قلوندن اون بش میل
قرده بر شهر واردر اول شهره قدین دیرلر بر طاغک ایچنده
واقع اولمشدر انک اکثر خلقی قدیفه اشلرلر بازرکان شهریدر
وبعده قاو قلوندن قاو بیانقو یعنی اق بورون اون التی
میلدر بوما بیننده قاو فیغو یعنی انجیر بورنی
دیرلر بر بورون وار اول بورنک لودوس
طرفنده بر بوجاق وار انجیر بوجاغی دیرلر
اونک کنارنده خذای بر بیکار وار
در خوب طتلوصودر هم نیقه
صولودر مور یرلریدر
شویله بلنه
والسلام

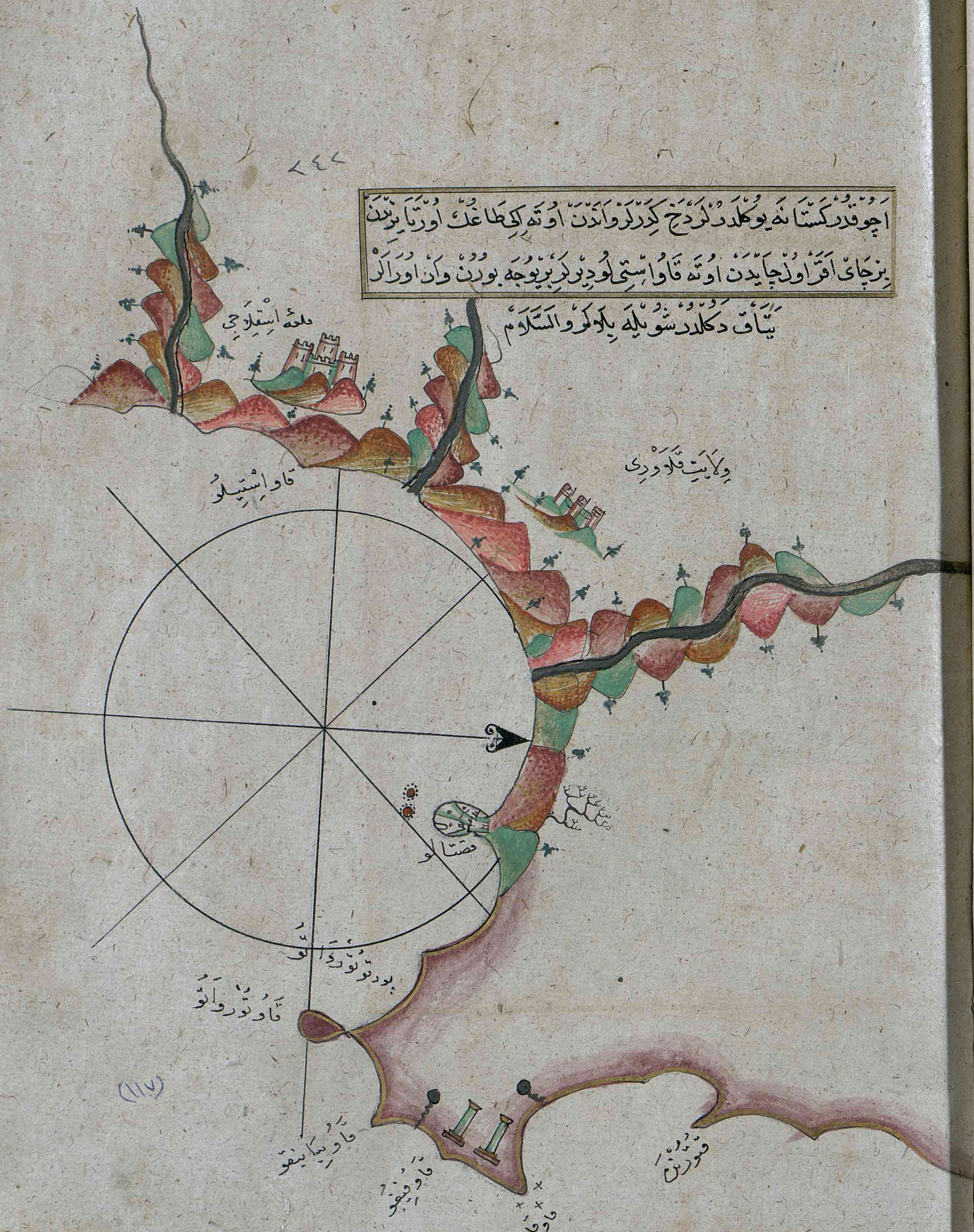
## بو فصل قلاوري كنارلرين قاوريا نقودن
## اوته قصتالو قلعه سن وبودنيه قلعه سن انلدر وبيان اولر

مذكور قاوريا نقو براق بورونذر الچق اول بورننك اوكنده شابقادي
قاوريانقو ديرلر اوچ ميل مقداري دكزه كورنمز وار اول صغ ايله روم
ايلينك اراسندن كادرغه كچر وانذن اوته قاو تورو واتودي ديرلر
اداميانلنده بر بورون وار اول بورننك لودوس طرفي ايو لياقدر مذكور لياغه
بود تو تورو واتو ديرلر وانذن اوته ادا ميانلنده بر بورون دخي وار اول بورننك
اوزرنده قصتالو ديرلر بر قلعه وار مذكور قلعه نك ايكي طرفنده ايكي بوجاق
وار اول بوجاقلر كوچك كميلره ايو ليماندر وانوك بر ميل قوشوسنده ايكي
كوچك اداجقلر واردر اول اداجقلرك قلعه ايله اراسندن كمي كچر اما مذكور ن
اداجقلرك اطرافي طاشلودر اول سببدن تيارغ بو قدرنا پاك يرلودر وانوك
اوته يانندە ايكي طاغك اورتاسنده بر دره وار اول درنك ما بيننده بر
چاي واردر مذكور بوجاغه قولغدر اسقلاوچي ديرلر مذكور يرك اوچ ميل
قوردن يانندە بردية اوزرنده اسقلاوچي ديرلر بر قلعه وار كستانلو يردر
اول سببدن اطرافندن كچكلر وارلرا و بوجاقده كميلرن كنارە چكولر زيرا





اچو قدر كستانه يو كلدكلر دخي كيدرلر وانذن اوته ايكي طاغك اورتا يرندن
بر چاي اقر اول چايدن اوته قاواستي لو ديرلر بر بوجه بورن وار اول
يتاق دكلدر شويله بلكور والسلام




(١١٧)




## بو فصل قلاوری ولایتنك قاو اسپرتو ونتو كنارلرین بیان ایدر

مذكور قاو اسپرتو ونتودن مراد رونكا نكلیاجك بورون دیمك اولور
بو ولایه كنارلرینك قبله طرفنه اول حد ایدر اما مذكور بورون بر یوجه
طاغدر اول طاغك اوجنده بر یایلا اوزرنده بر طاش واردر مزبور
طاش صو یوزنده كورنور احتراز ایدهلر هم اوراده دكزه قوشو بر
قلعه واردر اول قلعیه بورسان دیرلر و آنونك قبله طرفنه ایكی
طاغك اراسندن بر صو آقار اول صونك قبله شولوق طرفنه بر یومری
بورون واردر اول بورونه قاو بورسان دیرلر بو ذكر اولنن یرلرده كیمی
یاتمازلر اما قاو اسپرتو ونتودن ریجه قلعهسنه وارنجه یلدز بویرازلری ایله
یولجی كمیلر یاتورلر رودوس كاه كاه كلورلر اما بو یولن دكز كنارندن اوچ میل
قرده بر قلعه واردر اول قلعیه بلیسه دیرلر و آنونك كون باطسی طرفنه
قیومی بلیسه دیرلر ایكی طاغك اوراسنده بر بیوك صو آقار و اول صونك
تكواد كون باطسی طرفنه قاو دلامو دیرلر بر بورون واردر اول بورونده
یولجی بازرجانلر بلمادیغلو لودكرن اوتوز قولاج یره دموز قورلر یاتورلر اندن اوته
ریجه قلعهسیدر و ریجهدن جلیه اراسنده مسینه قلعهسی طقوز میلدر شویله بلنه

بو فصل کدلان ادالرینی چجلیه نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور چجلیه طاغلو و آب روانلو نعمتلو بر ادادر اول ادانک اطرافی
یدی یوز میلدر جزیرهٔ مزبوره اولقدر ابادانی ادادر کم یدی یوز پاره
اولوجه قلعه‌سی واردر دیرلر هر یل بجه یان کمیلر مذکور ادادن بغدای
یوکلدرلر و شکرخانه‌لرین چوقدر شمدیکی حالده مزبور ادا اسپانیه
بکنه تابعدر و لیمانلق کون اولجق مذکور ادادن قلاوری کنارینه
چاغرسلر اوازلر کلور مذکور یره مسینه بوغازی دیرلر مزبور مسینه
ذکر اولنن ادا ده بر الچق دزیرده بر بیوک قلعه در اول قلعه‌نک اوکنده
خدای بر خوب لیمان وار مذکور لیمانک اچینک اطرافی درت میلدر
و دریکلکی اوتوز قولاجدن قرق قولاجه دکندر مذکور لیمانک اغزینی
زنجیر کرلشدر ایکی جانبنده ایکی قوله‌لر وار اول قوله‌لردن پولیه کنارینه
ریجه قلعه‌سی طقوز میلدر و اندن اشغه اون سکز میل یرده بورون
بورونه ادایله پولیه کناری اوچ بچوق میلدر و ریجه‌دن یوقارو
بوروندن بورونه التی میل مقداردر و اندن صکره مذکور مسینه‌نک
اوزرینه ولی چجلیه اداسنده دکزدن اراق قرده مونجبل دیرلر بر

اولو



اولو طاغ

اولو طاغ واردر روز و شب متصل بنار و کیجه ایله آتش کورینور و کندز
دخان کورینور ایراقدن معلوم طاغدر امدی مذکور چجلیه اداسی
بر بیوک ادادر اول ادانک جمیعی علویمین کتان بر کتاب
رسم ایدجک اولورسوز مذکور ادا دکمه کاغدلق صغماز اولکه
بنام بر لو یدور رسم ایدب اصل حدی ذاتی شکل ایلدک باقی علویی
مراد اولجق اشبو شرحده کورلر امدی مذکور مسینه لیمانینک کون
دوغسی طرفنده قاووینه دیرلر باغلو بورنی واردر اول بورنک اوزرینه
بر برغوس وار مذکور برغوسک قبله طرفنده الالیو دیرلر اوردلر ابوتیا
هم بانکر لودر اول بورنک اوزرینده بر قاج دوکندولو واردر اول
دوکندولر بعضی وقتن کورینور و بعضی وقتن کورنمز قوشوسنده قرده
بر کلیسه واردر مذکور کلیسه‌یه صام پاولو دیرلر و اول قوشوسنده
بر دوکندو وار مذکور دوکندویه اججارا دیرلر انک اراسنه صندالر
کورر اول دوکندودن بوغون بورونه کنارجه بر میلدر هم اوراده
قاوتورمینه اول دوکندودن بر میلدر قاوتورمینه بر قلعه در طاغ
اوزرنده واقع اولمش مذکور بوجه طاغدر انک التنده کنارده کوچک

بلجکلو یاتور زیرا یور یازدن تاشلوغه وارنجه اولن رودکارلری اوتو
قابل یردر واندن صکره مذکور تورمیشه دن کیسونی اکی میلدر وقاوصا
الزنبوبش میلدر وکیسونیدن قاومقاری قبله لودوس اون اکی میلدر
وتکوار کیسونیدن قاوده پیاسه کورفز درهم ایو دموریریدر واندن
اوته کورفز اچنده موکلی قبله لودوس اون اکی میلدر مولانیدن
قصتالو جازی قبله لودوسه بر میلدر مذکور جازین ومولانین تیا قلردر
اوزرده ورسی یرلو بر برغوس وار انک کوندوغسی طرفنده بر دوکنذو
وار اولدوکنذونک اوزرنده اوچ قارنش صودر وانوک قبله لودوس
طرفنده بر میل یرده اکی صودکرمنلری وار انوک کون باطسی طرفنده بر دوکنذو
دخی واردر مذکور دوکنذو ویه قرشو دیرا وزادده اوچ طاش اداجقلر
وار اول اداجقلرک ارالرندن بارجالر کچر دریلدر باطی لودوسه
وبعده جازیدن قتانیه شهری باطی لودوسه سکز میلدر بو یولک
بر قلعه واردر اول قلعه صندالکر یاتور ادینه لونقا دودیرلر و
اندن صکره مذکور قتانیه بر بیوک شهردر اول شهرک اوکلری
بلاجه در یعنی اچوق یردر ولی یقته صولو دمور یرلریدر بوذکره

اولی



٢٤٥

اولن کنارده قلاویون دیرلر بر بوجاق وار مذکور بوجاق بارجالن
تیا قدر هر نه روزکار اولورسه بارجالر یلکن ایتمکه قابل یردر واورده
یاتن کمیلر بلمازی یورنده بغلرلر دموری کون باطسنه قرشو التی قولاج صوده
قورلر واوزده ایو دوقه بیوک کمیلر ایو تیا قدر یوردو قدن الا قوشنه
یدی میلدر مذکور الا قوشنه بر قلعه در وانوک کوندوغسی یورنی
ایو قشلو قدر بارجالر واول قلعه اوکوندن بر دوکنذو واردر اول
دوکنذو ویه لوصانتو دیرلر اولدوکنذو یله مذکور قلعه نک اراسنده
التی قارش صو واردر مذکور یردن لغوستونک شهری اوچ میلدر مذکور
شهرک کون باطسی یوزنی صغدرا ایله اولسه اول یوردن بر میل
مقدار ایراق یوریکوا تا مذکور لغوسته لیمانندن دمورده تمز سوردر
وبعده مذکور یردن ماجزی اداسی بش میلدر مذکور ماجزی اداسی
بیوک کمیلره ویارجالره ایو تیا قدر اندن تیان کمیلر یلمادی تیلدز
طرفنه دموری کوندوغسنه قورلر لیکن برک دموردو ترتر دکلدر
وبعده مذکور اداده قاو اسقاله دوقرغه بر میلدر قبله شولوق
اوزرنده اما ذکر اولن ماجیرزدن بر بوجاق وار اول بوجاغه بنایه

دیرلر بورونڭ اوجونده واقع اولمشدر مذکور بوجاق صندالرم ایو
تیا قدر و بعده بو ذکر اولنان یرده سن عوزن بر بیوك لیماندر همر
دریکدر همر بالت یردر مذکور لیمانه بلیدز طرفندن کیردکلو اول لیمانه
کیردکدن صکره سن عوزن نك قلعه سی بلیدز طرفنده در مذکور قلعه
بنام حرامی شهر یر حرامی بادجالو جمله مذکور شهردن دوبانور جقار
اما بو ذکر اولنان سن عوزن قلعه سی معنده همان بر ادایه بکزر
وانذن صکره مذکور قلعه نك اوکنده اولان لیمانك کون باطسی
طرفنه اولان بوجاغه کوجك لیمانجك دیرلر اول قلعه نك ایکی طرفی ایکی لیمان
در اوراده بر قلاج طاش اداجقلر واردر اول اداجقلره صانته لوسیه
دیرلر وانذن صکره مذکور قلعه نك یوریاز طرفنه قلعه دن بجوق میل
یرده بر دکندو واردر اول دکندودن اوترو بادجالو کناره
افراطله یاقن یورمزلر ولی بلمایی اول قلعه بنالرنه یغلولر دموری
قبلیه قوشه اون قولاج صوده قورلر بو ذکر اولنان قضیه لر جمله
مذکور لیمانك اجنده واقع اولمشدر زیرا مذکور لیمان افراطله
واسع لیماندر و بعده مذکور لیمان اغزندن طاشره ایکی میل کوت



دوغشی طرفنه بر بورون وار مذکور بورون ایودموز بریدا اوری
بادجالو یکرم بش قولاج صوده یاتورلر و قلعه سن عوزن دن راس
خنزیر بش میلدر شولوقك قرته کون دوغشی اوزرنه و راس خنزیردن
قاو فلقون یعنی طوغان بورنی قبله شولوقه اوچ میلدر و راس خنزیردن
الونسیه لودوس اوزرنه لیش میلدر الونسیه ایوتیا قدر صندالرم ویجی
کورفوز اون ایکی قاریش درکللی واردر ایله اولسه بلمایی کنار دموری
قبلیه بر عزلو بر میل کوده قرق کورلر ایوتیا قدر مذکوره دن قاریادی کوزن
یاطسنك قرته لودوسه اوچ میلدر و قاریادی دن الکچوزم یوریادلو دوسه
ایکی میلدر و قاریادی دن اون میل یرده بر صو واردر اول صویه لاونیه دیرلر
و ارالاریندن شولوقك قرته قبلیه اوستونه قاویاشرم بولنور مذکور
قاویاشارو ذکر اولنان جلیه اداسنك شلوقه مقابله اولان بورنیدر و اول
بورون همان بر ادایه بکزر یعنی ایکی طرفی بوجاقدر لیمانه شالنده
ما بیننده اولان قوروبوغاز بجوق میل مقداردر و اول بوجاقلرك بری قبلیه
و بری یلدزه و هر بری ایوتیا قدر درکلی اوتز قولاجدر مذکور بورنك
اون بش میلدر دکزدن یاننده اوتوزلش قولاج صو واردر و بعده مذکور

قاو پاسوودن قورنالتی اداجقلی لودوس اوزرنده اوچ میلدر مذکور قورنالتی
کنارنده یا قندر ادنه یورکی دکنجه یوبیون اداسی دیرلر مذکور اداجغله جچلیه
اداسنک آراسنده ایکی قارش صودر آدم یورر اوتدن بری کچر مذکور اداجغک
کون دوغسی طرفنده صنداللر یاتور اما کون باطسی طرفنده اوچ میل دکزده اون
بش قولاچ صودر و اول اداجغک بر میل دکزدن یاتنده بر صیغ وار ایکی
میل دکزدن یاتنده بر غیری صیغ دخی واردر اتک اوزرنده درت قارش
صو واردر مذکور صیغه ماقنه دیرلر احتراز ایدهلر وبعده مزبور یوبیون
اداسندن الامارسه یا قندر مذکور بر قلعهدر اول قلعهنک اوکلری
صیغلو یرلردر وبعده مذکور مارسادن ایرلهیه یورو یعنی پراسه اداسی
یوز یاز لودوسه اوچ میلدر مذکور پراسه اداسنک اراسنه کولور در یکدر
واندن صکره مارسه قلعه سندن قاورا سران لودوس قوته
باطیه اون بر میلدر مذکور قاورسران بر الججق یردر دز یرده در دن
واتک کون باطسی طرفنده دوکمز ولر واردر احتراز ایدهلر قاورسرن
صان بلغری نیر میلدر صان بلغری صنداللر یاتاغیدر و صان بلغرینیدن
بش میل یرده بر بیوک صواقی اولصویه مرانوی دیرلر واتکلی رتم دیرلر

صنداللر کورد صودر و قاورسران بر الججق یوریدر اول یوردن تارنوق
یل اوزرنه اون سکز میلدر اما مذکور درسنی یورنک قویننده بعضی
صیغلو یرلر واردر وبعده تارنوق بر الججق یرده بر قلعهدر تارنوق
یکی شهردر مکدر امدی اول شهرت اوکی بلوجه در یازکولنک یتاغیدر
مذکور قلعهیه قوشو بارچالر اوچ درت میل دکزده یاتورلر مذکور یتاقدن
اوچ پان بارچایه بر کوندن فتح ایلدک زیرا قلعهٔ مزبوردن اوکونده
یاتن کمیلر قایق ایراق یاتورلر ایکی میل مقدار دکزده سکز قولاچ صو
دخی دکزده یاتورلر کم رودکار مخالف اولورسه دفع ایلکن اوزرنه کلهلر
وبعده تارنوقدن لقاته اون سکز میلدر بالجینک قارنده لودوس
اوزرنه لقاته دکز کنارنده بر قلعهدر واتک لمی یتاغی کون دوغسی
طرفنده در مذکور کون دوغسی طرفنده اول قلعهدن بجق میل یرده بر بیوک
صواقی اولصویه سالنسو دیرلر صنداللر کمر صودر بارچالر اولصونک
صغلوقنده بر میل مقدار دکزده یاتورلر اما کوجک کمیلر قلعه اوکونه بلماد
بغلیوب یاتورلر بش قولاچ مقدار صودر وبعده مذکور لقاتدن جرحت
یکرمی بش میلدر کون باطسنک قوته لودوسه اوزرنه بونولن لقاتدن صان نقوله

اداجوکی ایکی میلدر اول صاری یقوله اداسنک یانی صندالله ایو بیتا قدر مذکور
صاری یقوله اداسندن مونتوکاروا اون ایکی میلدر اوراده ایکی دوکنزو واردر اداتنه
سیمن دیرلر مذکوران ایراقدن کادرغه لر کبی کورینور و اول دوکنزولردن
جرجنت شهرنه سکز میلدر اما اول دوکنزولر ایله کنار اراسی دریکدر
وبعده مذکور شهر جرجنته بیوک شهردر مذکور شهرک کنارندن قریه
اوچ میلدن باین قرشوشلوقه مقابله بر شهردر اونک اوکی بلاجه در کمیلر یوکلنور
بغدای ایله اول بغدای یوکلنان یره قرشو دکز کنارنده بر قوله بنا ایلمشلردر
مذکور قولیه قورسه نور دیرلر یعنی بی احتراز قوله دیمک اولور هم کیجه
کوندز بکلنور قوله در اول قوله نک بر ایکی میل مقدار دکزدن یاننده یارجالر
یاتور مخالف روزکارده دفع یلکن اوزرنه کلوب کچمق ایچون اورانک بر میل
مقدار دکزنک درکلکی اون بر قولاجدر پاک یردر وبعده مذکور جرجنت
شهرندن قرق میل باطی قره یل طرفنده بر اسکله وار دشاقه دیرلر مذکور شاقه
بر قلعه در اول قلعه نک اوکی بلاجه در کمیلر یوکلنور اوراده یوکلنور یارجالر
برنجی میل دکزده یاتورلر پاک یردر هم حین وقتده یلکن اوزرنه کلمکه
قابل یردر وبعده ذکر اولنان شاقه قلعه سندن مزاره قلعه سی اوتوز میلدر





وار

کون باطیسی قره یل اوزرنه مزاره بر بیوک صودر یاننده بر قلعه در اول
صویه کمیلر کیرورلر زیرا کم مذکور صونک بوغازی التی یدی قارش صودر و اول
صویه قرشو دکزده بر قاچ طاشلر واردر اول طاشلر دکز یوزنده کورینور
اول طاشلرک یانلری یارجالره بنا قدر یاز کونلرنده زیرا بلاجه یرلردر مذکور
صونک آغزی کون دوغسنه قرشودر صو اغزنک اول طاشلر قبله طرفنده
قالور وبعده مذکور قلعه نک اوچ میل اوته یاننده بر صغ واردر اول صغ
اوزرنده طقوز قارش صو واردر واندن اوته اون میل یرده بر بوجاق
وار اول بوجاغه تری فونتانه دیرلر اوچ چشمه لر دیمک اولور خدای
بیکار لردر مذکور صندال جکلو بیاعیدر امدی مذکور مزاره دن مرساله
قره دن اون ایکی میلدر و دکزدن اون بش میلدر واندن اوته اوکز بورنی
اوته دولشدقدنصکره بر خراب قلعه وار اول قلعه یه دیبوریشی دیرلر و
انک اوته یاننده اولان بورونه بورتو اورو دیرلر یعنی آلتون لیمانی دیمک اولور
لیکن مذکور روزکارده قابل لیمان دکلدر اچوق یردر زیرا مذکور جلیه اداسنک
قبله جانبی یاقاو یاترودن مذکور مارسالا ایدن هب بلاجه در یاز کونلرنده
کمیلر یاتور وبعده مذکور مرساله بر قلعه در اونک اوکنده صندالله یاتور و اول

قلعیه یاقین دکزده بر دوکندو واردر اول دوکندونک یانی بارچالری ابو
یتا قدر واکر مذکور مرساله نک اوکونه ورمق مراد اولرسه قغنیانه اداسی
طرفندن وارلرکم مذکور قلعه پوریاز طرفنده قلسون بو یول قلعیه بجق
میل قالور اشبو یوله فی جان یولجه یورلر واکر اول قلعیه بربلماد اوزنی
یاقین قلدقده بر دوکندو واردر مذکور دوکندو لیمانندر ولی مذکور
دوکندو واول قلعه نک کون باطسی طرفنده در کمیلر اول دوکندولرله
مذکور قلعنک اراسنده یاتورلر بلمازی اول دوکندولره بغلرلر دموری قلعه
طرفنه براغورلر بارچالری یاتوریتا قدر درکلکی اون بشدن اون سکز
قولاجه دکندر وبعده مذکور مرساله دن ترابنه یلدز اوزرینه اون
سکز میلدر بو یولده صاتو دوز دیرلر صغلر واردر اول صغلردن احتراز
ایده لر زیرا کم غایت یرمز صغلردر افراطله دکزدن یوریلر کم سلامت
اوللر تا سول قدر یلدز قرم یله یوریلر ترابنانونک قلعه سی پوریاز طرفنه
قله انذنصکره طوغری شهرک اوزرینه یوریلر اما بو طریق اول قغنیانه
یاقین یوریوب دخی شهره طوغری یوریالر تا شهر اوکنه وارنجه و مرساله
دن قغنیانه یلدز قرم یله اوزرینه التی میلدر مذکور قغنیانه براصرادادد



لی بکیلر یاتور وانک یانند بر اداجک واردر اول اداجکه استاله دیانه
دیرلر یلدز اداسی دیمکدر اولور بلمازی اول اداجوکه بغلرلر دموری
قغنیانه طرفنه براغورلر پوریاز طرفنه دمور قودقلری دکزک درکلکی
بش قولاجدر واوتوز کون دوغسی ویلدز طرفی بوغازدر اول بر غیری
ادایه دن هپ بوغازدر کمیلر یاتور وبعده مذکور قغنیانه اداسندن
ترابانونک شهری اون بش میلدر هپ یوراکرده دمور بیتشورلمی یاتور
یرلردر مذکور بوغازک ترابنه طرفنده ایکی کوچک اداجکلر وار اول
اداجقلرن قوزمیجه دیرلر قرنجه دیمکدر اول اداجقلردن ترابنه شهری
پوریاز کون دوغسنه بش التی میلیردر اوراکرده یورسالو دیرلر اوچ
اداجقلر واردر الجق انلرک ارالری طاشلودر صغلو یرلردر واول
اداجقلردن ترابنه شولوق اوزرینه اوچ میلدر وبعده مذکور ترابنه
بجلیه اداسنک کون باطسی طرفنده بر بنام قلعه در اول قلعه نک
حرامی قایقلری هرکز اکسوک اولمز دیاری مغربیه شکان کیدرلر
مذکور ترابنه نک قلعه سی اوکونه وارن کمیلر لودوس طرفندن
واررلر واول قلعه نک قرم یل طرفنده اولی یوروندر بر کوچک قلعه جک

وار مذکور قلعه جکه قلومبار دیرلر کوکرجین قلعه‌سی دیمکدر اول قلعه
جوکلك اولکونه وارن کیمسه‌لر بیلمازی اول قلعه‌جك یاروسنه بغلرلر
دموری دکزه قورلر مذکور ایوبیا قدر اما ذکر اولان ترابینه بر الجق
بوروت اوزرنده در همان اداية بکزر ولیمانی اطرافنده ده چوق
صغلو واردر ولیمان ایچنده صغلودر سکز میل دکزدن هپ صغلردر
واول قلعه‌نك یعنی ترابینه‌نك درت میل اوزرنده یلدز یوریازنده
بر صیغ واردر اول صیغ صو یوزنده کورینور مذکور صیغك المندن صندالکر
چجلیه اداسنك کنارنه بر میل یاقن یوردلر صیغدن یکا وارمزلر وبعده
مذکور ترابینه‌دن بونه زیچه یوریاز کوندوغسی اوزرنه سکز میلدر
بونه زیچه بر صیغدر اول صیغك ایکی اغزی واردر هر برندن صندالکر
کچر مذکور صیغی قره یل طرفنه قورلر دخی مذکور صندالکر اول بوغازدن کچرلر
وبعده ذکر اولان بونه زیچه‌دن صان ویتوره یوریازك قرته یلدز اوزرنه
اون بش میلدر بو یولده بر صیغ دخی واردر ایکی میل مقداری دکزده در وبعده
مذکور صان ویتوره‌دن قاوغالو یعنی خروس بورنی کوندوغسنك
قرته یوریازنه قرق میلدر بو ذکر اولان قاوغالو ایله اوزرنده بر بورنك

اداسی قصتالو ماد کودفزیدر امدی بو قرق میل اراسنده اول ذکر اولنان صان
ویتوره‌دن الدوس قولو ایکی اداجکلردر اکا وارن کیمسه‌لر بیلمازی اول اداجقلر
بغلرلر دموری کوندوغسنه قورلر واندن صکره مذکور خروس بورننك
اوزرنده یعنی درت میل کونیاطسی طرفنده ایزلکه قمنه یعنی خاتون اداسی
دیرلر بر اداجك وار اول اداجکده صندالکر یاتور بیوك کمی یاتمز وبعده مذکور
قاوقالودن مونتو پلغرینو کوندوغسی اوزرنه اون بر میلدر بو اون بر
اراسنده قابی کودفزی یعنی کوپك کودفزی واردر ومونتو پلغرینودن
لوسدقه یلدز اوزرنه التمش میلدر مذکور لوسدقه بر اصیز ادادر اول
ادانك یوریاز طرفنده یاتلور اما اوده بر طاشده واردر اول طاش
دکز یوزنده کورینور هم مذکور یاقنده بر صازلیج واردر ایچلو وقبله
طرفنده بر صیغ واردر وبعده مذکور اداجکدن صکره ذکر اولنن چجلیه
اداسنده یکرمه دیرلر بر شهر واردر مذبور یکرمه‌دن بیوك شهر
بو قدر ایله اولسه مذکور شهر یلدزن قرشو دکز کنارنده واقع اولمشدر
اول شهرك اولو یار چالرده بنام لیمانی یوقدر اما بو قدر واردر کیم دوکلنلو
بر لیمان وار اول اچنه کرن یوریاز طرفندن کوردلو بیلمازی اول لیمان

باروسنه بغلرلر و بر بلمار دخی اول لیمانک دوکندولرنه یغارلر و دموری
لودوس طرفنه قودلر اول وجهله مذکور لیمان اغزی یلدزه کلور و بعده
مذکور شهرک یلدز قره یل طرفنده بر یتاق واردر اول یتاقده صان
جورجی دیرلر بر کلیسه وار مذکور یر ایو یتاقدر اوراده بلماری کناره بغلرلر
دموری دکزه التی ایله سکز قولاج اراسنده قورلر و بعده مذکور بلرمه
شهرندن سولانتو کون دوغسوندن قرته بوریازا اوزرینه اون بر میلدر
سولانتو بر بوجه طاغدر اول طاغک قرشنده ولی کون دوغسی طرفنده بر الچق
یر وار سولانتونک قلعه سی اول الچق یرده در و انوک بچق میل مقدار یلدز
طرفنده دکزده بر صخ واردر اول صخ وقت اولور کورینور وقت اولور
کورینمز دکز قرار و اول صخ ایله کنار اراسی یارم چالوق یتاقدر اما مذکور
صخ ذکر اولنان الچق یرک اوکنده در و بعده مذکور سولانتودن الدستا
قرمزی کون دوغسی اوزرینه اون میلدر بوما بیننده بر قلعه جک
واردر اول قلعه جوکه قلومری دیرلر مذکور یردن تا کون دوغسی
طرفنده زیتونلک بورننه وارنجه جمله بلاوجه دریازکونلرین
کمیلر یاتور یاک یرلردر اول کمیلر یاتدوغی یرلر اون بش





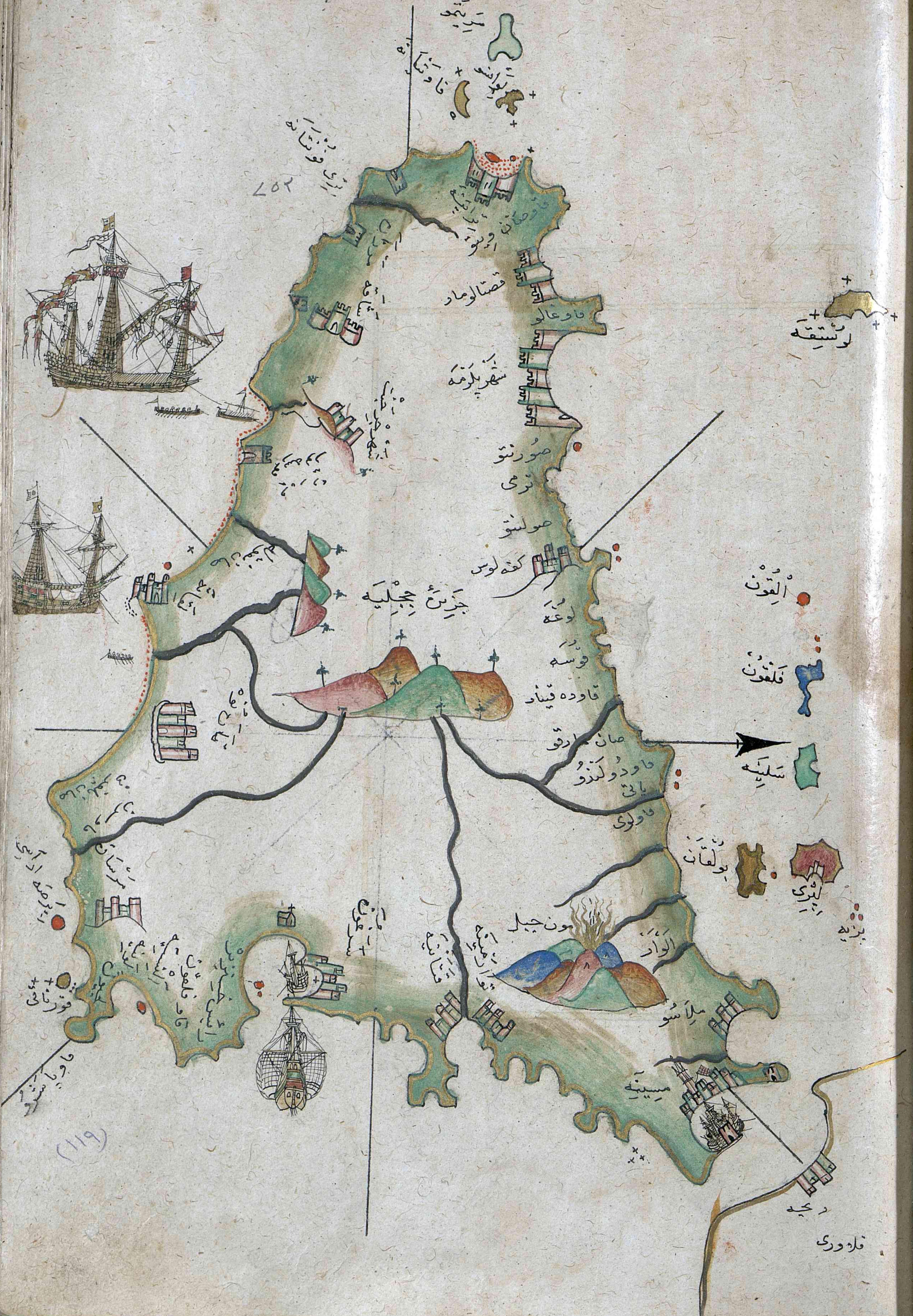
اون التی قولاجدر و اول زیتونلک بورنی کون دوغسی طرفنه دولشدقده
میلاسو قلعه سیدر مذکور میلاسونک کنارلری الچق یرلردر اول
کمیلر یاتدوغی یرلر اون بش اون التی قولاجدر الچق یرلردر هم آبادانیدر
اول قلعه نک اوکنده بیوک کمیلر یاتور لیمانک شمالنده یردر بلماری قلعه سنه
بغلرلر دموری شلوقه اوتوز قولاج صوده قورلر یاتورلر و بعده میلاسودن
قاومورساله یعنی مرسین بورنی کون دوغسی اوزرینه بر میلدر مذکور
مرسین بورنی ایو یتاقدر اوراده کمی یاتدوغی یر یکرمی ایکی قولاج مقداردر
و انک اوچ میلدن ارتق دکزدن یاننده دکزه کرمش بر بورون وار مذکور
بورنک اوزرنده بر برغوز وار اول برغوسه توز القادیرلر کوزجی
برغوسیدر و انی اون میل کون دوغسی طرفنه دولشدقده سابقده
ذکر اولنان مسینه شهریدر مذکور بنام خدای لیماندر امدی مذکور لیماندن
ابتدا ایدوب قبله طرفندن دولشوب مذکور بجلیه اداسن کنار
بر کنار شرح ایلدک تا کم تکرار مذکور مسینه کلدک ولی ذکر اولنان
بجلیه اداسنک یلدز طرفنده بعضی ادالر واردر اول ادالر ده بو فصلده
شرح اولنمق لازمندندر اول سببدن مذکورون جزایرده بر بر بیان

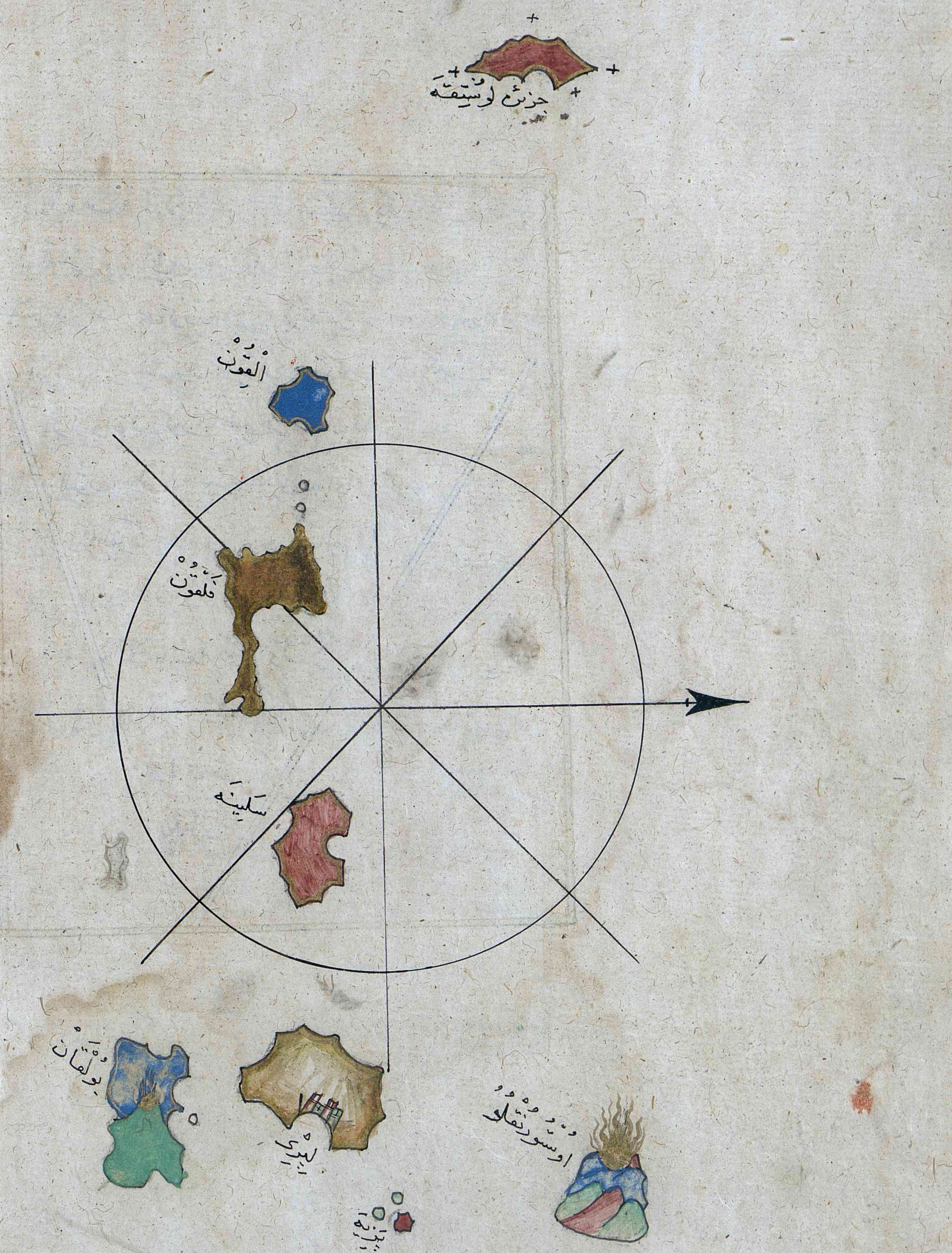
ایده کرامیدی اول جزایردن اولدن بولنان بر اصیر ادادر اول
ادانک دورسی روزنب متصل بنادر برتارخده اولنان یرک
سویندکن کورمش کمسه بوقدر وانوک اوزن میل مقدار قربل طرفنده
اوستور نقولو دیرلر بر بوجه ادا دخی واردر اول ادا خود اولقدر ناریکم
دللر شرح ایتمز مثلاً مذکور بر اصیر ادادر هم بوجه طاغدر
اول طاغک هر طرفی اتشدر بنادر اما کون باطسی طرفنده طاغ باشنده
بر دلوک وار قبله شولوق ایتاملرنده بر تشره ویرکار اولسه اول دلکدن
اولقدر طاشلر کوک یوزینه بر تاوا اولور کم کوزلر کورمش
دکلدر بو قارو وار دخی چاتلر بان یان اولورا بیزدو کولورد
سایر کونلرده دخی متصل بنادر وبعده مذکور اوستور نقولو اداسیله
ذکر اولنن بولنان اداسنک اراسنده اما بولنان اداسنه
قریب لیبری دیرلر بر ادا واردر اول ادانک شولوقه قرشو
بر قلعه سی وار اول قلعه نک لودوس طرفنده بر بومری
قیا واردر اول قیانک اوزری ایو کوز بریدر ادینه صان
جوز جودیرلر اورادن بتان کمیلر اون ایکی قولاج مقدار صوده





یاتورلر وبعده مذکور لیبری اداسندن ذکر اولنن بولنان
قبله اوزرینه ایکی میل مقداردر ولیبریدن سلینه اداسی
یعنی طوزله اداسی کون باطسوک قرته قرمبله دن اول طوزله اداسی
ایو بتاقدر لیبری کافرلری مذکور اداده اکین
اکرلر وانوک کون باطسی طرفنده فلقون
الفون دیرلر ایکی اصیرجه بوجه ادالر واردر
اما الفون جمله دن بوجه بر بالیم قیادر
امدی ذکر اولنن خجلیه اداسنک
وانک یاننده اولن ادا جملرک
اوصافی بورده تمام
اولدی شویله
بیلولر والسلام


جزیرهٔ چچلیه
مسینه
الفون
فلقون
سلینه
بولقان
لپری
لوستیقه

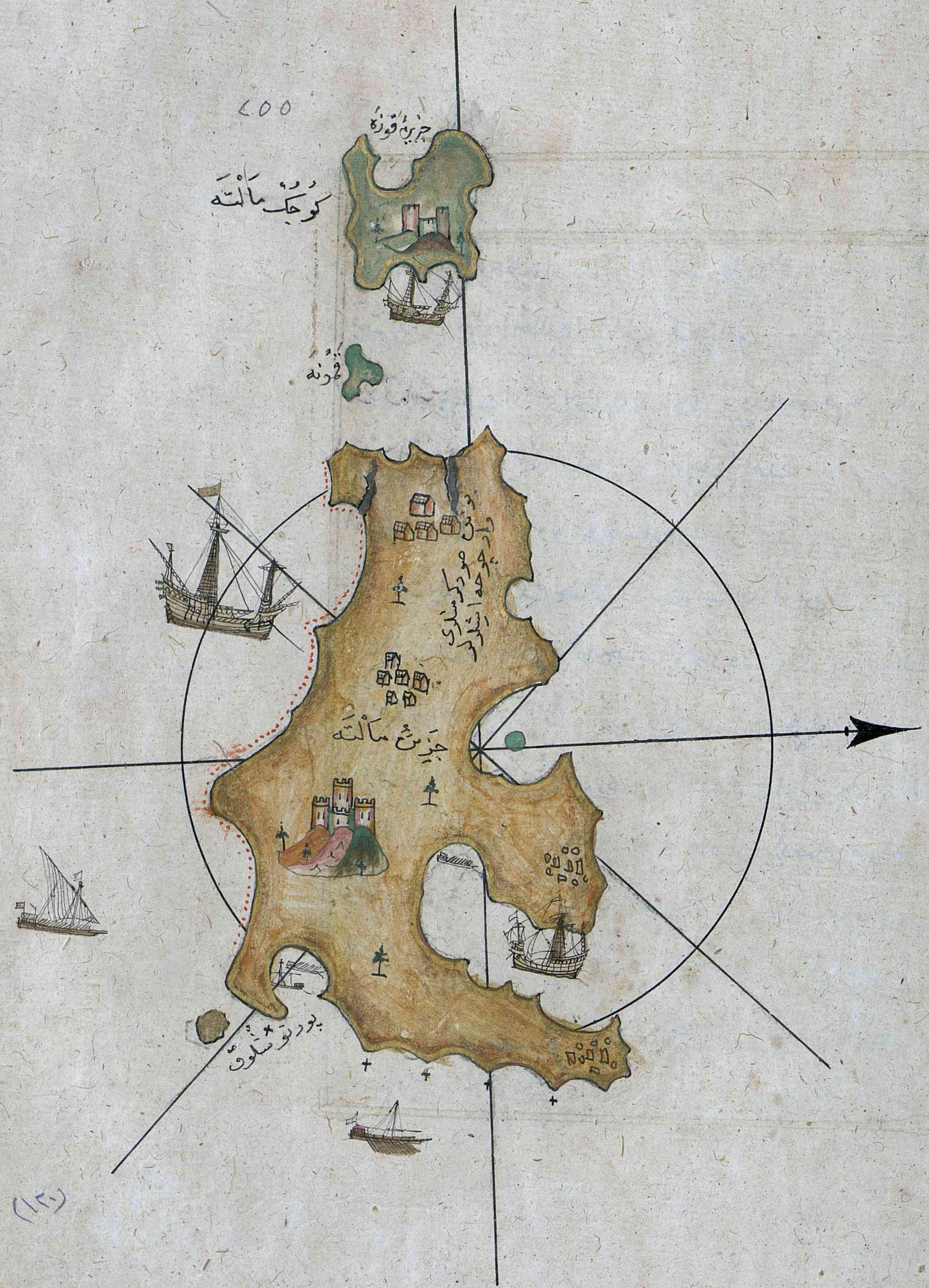

جزیرهٔ لوستیقه
الفون
فلقون
سلینه
بولقان
لپری

## بو فصلده لاادالرندن مالته نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور مالته اداسی اسپانیه بکنه تابعدر ودایره‌سی التمش میل
مقداردر الحق واباداندر زیرا التمش پاره کوی واردر دیرلر
اما برقلعه‌سی وار معمور مذکور قلعه درت میل مقدار قره ده بر
بوشته نك اوزرنده واقع اولمشدر وانوك یلدز طرفنده یلدز
بویانه قرشو مورالشو دیرلر بر کورفوز وار بور یاز بورنه قریب
کون باطسنه قرشو بر خراب قلعه واردر اول قلعه نك ادنه بورقه
دیرلر مذکور قلعه نك اوکنه بو یاقدر اما مذکور بورندن ذکر
اولن یاغه واردن کنارده صغدر احتراز ایدلر واندن اچری
مزبور کورفوزك نهایت ایو لیماندر مالته نك قایقلری اول لیماندن
یاتورلر وبعده مذکور کورفوزك کون باطسی طرفنده بر کورفوز دخی
واردر اول کورفوزك اسمنه الصانتو دیرلر مزبور کورفوز ایو
دمور یریدر هم انك اچری نهایتنده مخزنلر وار اول مخزنلرك
اوکنده بر کوجك اداجك وار اول اداجوکك هر طرفی یتاقدر
دریکلکی التی قولاجدر وبعده جزیره مزبورك شولق طرفنده



مارصال شولوق دردلر خدای بر لیمانی واردر مزبور لیمان هردوزکارده
خوب یتاقدر واول لیمان اغزندن طاشره قبله لودوس طرفنده
بر کوجك اداجك وار اول اداجوکی تکرار دکون باطسی طرفنه مالته کنارنجه
یوریرلرسه هب بو رفقه صولو دموریر لریدر وانوك لودوس طرفنده قبلیه
قرشو بر بوجاق وار اول بوجاغك شولوقه مقابله اولنر یرنده بر صواقن
اول صواقن بوروت جزیره مزبورك لودوسه مقابله اولن بورنیدر
مذکورن بورنی کون باطسی طرفنه دولشدقده کون باطسنه قرشو بر جای
قراولچاید چوقه اشلرلر بعض صودکرمنلری واردر مذکور یرلر جمله
دموریرلریدر وبعده بوذکر اولکن یرلرك قرشوسنده قونه دیرلر
بر ادا واردر اول ادایه ترك طایفه‌سی کوجك مالته دیر مذکور
ادانك برقلعه‌سی وار معمور اول قلعنك کون دوغسی طرفنده بر بوجاق
وار مذکور بوجاق یتاقدر هم اوراده بر قیو وار اچلور وانك ایله
مالته اداسنك اراسنده بر کوجك اداجك وار مذکور اداجکه قمونه
دیرلر اول اداجوکك هر طرفندن کچیددر بیوك کمیلر کچر هم یتاقدر
واکر اول اداجوکك قرشوسنده یعنی مالته کنارنده یاتورلرسه اوراده






براق بوروندن واره‌داوك بورونه قاو بیانقو دیرلر مذكور بورنك
اوكلری ایودمود یرلریدر اما قوزه اداسیله قمونه اداسنك اراسی
دركلی اون الیدن اون درت قولاجه دكزدر هر بارجالر یتاغیدر
و اوراده یاتان بارجالر بلمار المق مراد ایدینورلرسه قون بورتنه
بقلرلر دموری بوغاندن قورتولور بو روجه ایله خوب یتاقدر
وبعده مذكور مالته اداسندن مغرب طرابلوسی یوز قرق میلدر
قبله اوزرینه وجربه اداسی ایكوز اللی میلدر لودوس اوزرینه
و پانته لریه اداسیله مشهور جهودلق اداسی دیرلر
یوز التمش بش میلدر باطی قرنبل اوزرینه
وججلیه اداسندن قاو پاشرو
نام بوروندن التمش میلدر یلدز
دبع یوریاز اوزرینه
شویله
معلوم
اوله

## بو فصل کدالان ادالرندن سردینه نام جزیره‌نك بیاننده

مذکور سردینه بر عظیم اطادر اول اطانك طاییره‌سی یدی یوز میل
مقداردر شمدیکی حالده اسپانیه بکنه تابعدر طاغلو و آب روانلو
یوردر اما جبلیه اطاسی کبی آباداًنی دکلدر ولی بعض قریه‌لرو قلعه‌لر
وار و لیمانلو واردر اول لیمانلری بیان ایدلمامیدی مذکور سردینه
اطاسنك اول بنام اولو شهرنه سان ری دیرلر مذکور شهر جزیره‌نك
مزبورك یلدز طرفنده جنازه اطاسنه مقابله اولان کناردن
اون ایکی میل قرده در مذکور جنازه براوزون اطادر اول اطانك
اوزنی لودوس بوزیانه یاتور و دایره‌سنك مقداری اون میل
قدردر بر جنس اواق آهولری چوقدر وقت اولورا اول اطایه
وارد عمرده سردینه اطاسندن اوجی کافرلر ایله صال صونلو
بولنور کافر چوق صاصونلر ایله آهولری شکار ایلدك بنام اطادر
مذکور اطانك اصل یتاغ جزیره‌ء مزبورك شولوق طرفنده یورتو
ترابوقه دیرلر بر بوجاق در مذکور بوجاغه یورتو اسقو دالوده دیرلر
جناق لیمانی دمکلدر قیش لیمانیدر مذکور لیمانه قرشو دکزده بر مدور



دوکندو وار دکوریتور اول دوکندونك یوریاذ طرفنده یعنی مذکور
جنازه اطاسنده شولوقه قرشو بر بوجاق وار اول بوجاقده ایچجك صو
بولنور و بر صودخی یوریانه قرشو بر بوجاق وار اول بوجاغك شولوقه
مقابله اولان بورتنه قاوقصتالو نور دیرکر و یوریاذ طرفنده اولان یومری
بورونه قاوترابوق دیرلر بو ایکی بورنلرك اورتا سیحیر بوجاقدر اول
بوجاغك ایچنده ایچجك صو بولنور و اندن صکره ذکر اولان ترابوق
بورنی یلدز طرفنه اندن صکره قره یل و یاطی طرفنه دولسور لرسه
هرکز یتاق یوقدر صارب یرلودر زیرا مذکور اطاهمان بر هکبیه
بکزر ایکی جانبی بوجه‌در اورتسی الحقیردر اول سببدن دکزدن
مذکور اطا ایکی چتال کورینور انوکله سردینده قاو فلقون یورنیوك
یعنی طوغان بورنیوك اراسنده ایزله قوالو دیرلر یعنی آت اطاسی
دیر بر الجاق اوتلو اطاجوك وار اول اوتلو اطاجکله جنازه‌نك اورتاسنده
بر قیح یومری قیالو واردر اول قیالر ایله آت اطاسنك اراسندن
مرحوم کمال رئیس ایله اوچ پاره کادرغه ایله کچدك اما باقی
یرلرندن کچمدك و بعده مذکور طوغان بورنی بر بوجه یومری بورندن

اول بورنك اوزرنده چالیدن بر چارداق واردر اول چارداقدن
روزشب كورنجی اكسوك اولمز چناره اداسنه كیروب چقان سنجار بادن
كمیلرن كوردكلری كمسه‌دن احترازا ایتمزلر كم مذكور كورنجیلری
شكار ایده‌لر زیرا دریا كنارلری صارپ یردر واندن اچری مرده‌نه
اداسنك كنارنده بر برغوش واردر اول برغوش سازلری شهرنك
اسكله‌سیدر مذكور برغوسدن ساره‌ری قریه اون ایكی میلدر وبعده
ذكر اولان طوغان بورننك لودوس طرفنده بر یومری بورون وار
اول بورنك طوغان بورنی جانبنده كناره قریب بر كوجك اداجك
واردر اداسنه قانیقلر كوردا اما مذكور طوغان بورنی ایله آت اداسنك
اداسنه كروب طوغان بورنی جانبنه یاتورلرسه ایو لیماندر ولی اچری
كردكده طوغان بورنی طرفندن احترازا ایده‌لر كم بر قیا واردر هم
بر كوجك اداجكده وارادت آت اداسنك اصل یتاغ قبلیه قرشو بر
بوجاقدر ولی آت اداسنله چناره اراسنده اولكن یومری طاشلری
اچری كودكدنصكره چكدره كمیلره یوفقه صولوخوب یتاقدر اما
بادجالر یاتمز صغدر وبعده بوذكر اولان طوغان بورنندن قاودغاله





٢٥٧

قبله اوزرینه اوتوز میلدر مذكور قاودغاله بلاجه‌در اوراد یماری
دكزدن طرفه ایكی طاشلر واردر اول طاشلری یغلولر وریر یماد دخی
كناره یغلولری یاتورلر وبعده مذكور بورنندن قاودلیانه كون دوغسی
اوزرینه بش میلدر واندن اچری صانتارمو دیرلر بر لیمان وار مذكور
ایو لیماندر پوریاز یلدن وبعده مذكور یردن الكر قلعه‌سی شولوقلی
ربع كون دوغسنه اون بر میلدر الكر بر قلعه‌در مذكور قلعه بر كورفز
اچنده‌در اونك اغزنده بر كوجك اداجك وار اول اداجكه صام پارو
دیرلر زیرا مذكور اداجكده بر كلیسه واردر اول كلیسیه صام پارو
دیرلر وانونك یتاغ یلدز طرفنده‌در هم مذكور قلعه قرشنده دایما
صندالكر مرجان اورلر وبعده مذكور الكر قلعه‌سندن بوسه قبله اوزرینه
اون بر میلدر وبوسه‌دن سلینه قبله‌نك قرتته لودوسه قرق میلدر
سلینه چكدرر كمیلره ایو بلاجه‌در ولی هر روزكاره یاتولور
یردر اما مذكور یره وارن كمیلر باطی لودوسه مقابله اولكن بورننك
یلدز طرفلری صغدر احترازا ایده‌لر وبعده مذكور سلینه بورنندن
بش میل دكزده ایكی الجق اداجقلر واردر اول اداجقلرك برینه قوشدق نه

دیرلر یعنی قدین بوطی دیرلر و برینه مال متن دیرلر مذکوران
اداجقلو چکدری کمیلره ایویتا قدر و اکسنك اورتاسندن
کمی کچر مذکور جزایردن قاوهمار قو قبله طرفنه اون بر میلدر
و قاوصمار قودن قبله طرفنده قاو آنا بولو اون بر میلدر بو ایکی
بورننك اورتاسی بر کورفزدر اول کورفزه کون دوغسنه قرشو
اون بر میل اچری کردلر و اچری کورفزك نهایتنده بر صو واردر
اول صویه قاورس دیرلر اندن اچری روستانو دیرلر بر قلعه وار
اما مذکور کورفز بوقفه صولو یردر هر نه سنده اولورسه یاتکننده
بادچالر یاتور و کورفز اغزنده ده دمور قورلرسه جایزدر اما سمارقه
بورننوك ایکی میل ایچ یاننده بر لیمان واردر مثلا مذکور یرده یرد و کندو
واردر اول و کندونك اچنه کردلر بادچالر یاتور یردر اما مذکور سمارقه
بورنندن بچق میل ایراق یورو یلرکم اول بورننك اوجونا پالکدزو بعده
مذکور قاوه‌دا آنابولودن صان پادرو اداسی قبله شولوق اوزرینه قرق
میلدر صان پادرو براصیز اداد اول ادانك یتاغی سردینیه اداسنه
قرشو خوب بلاچه درچوق کمی یاتور و اسع یردر هم مذکور صان پادرو اداسنك

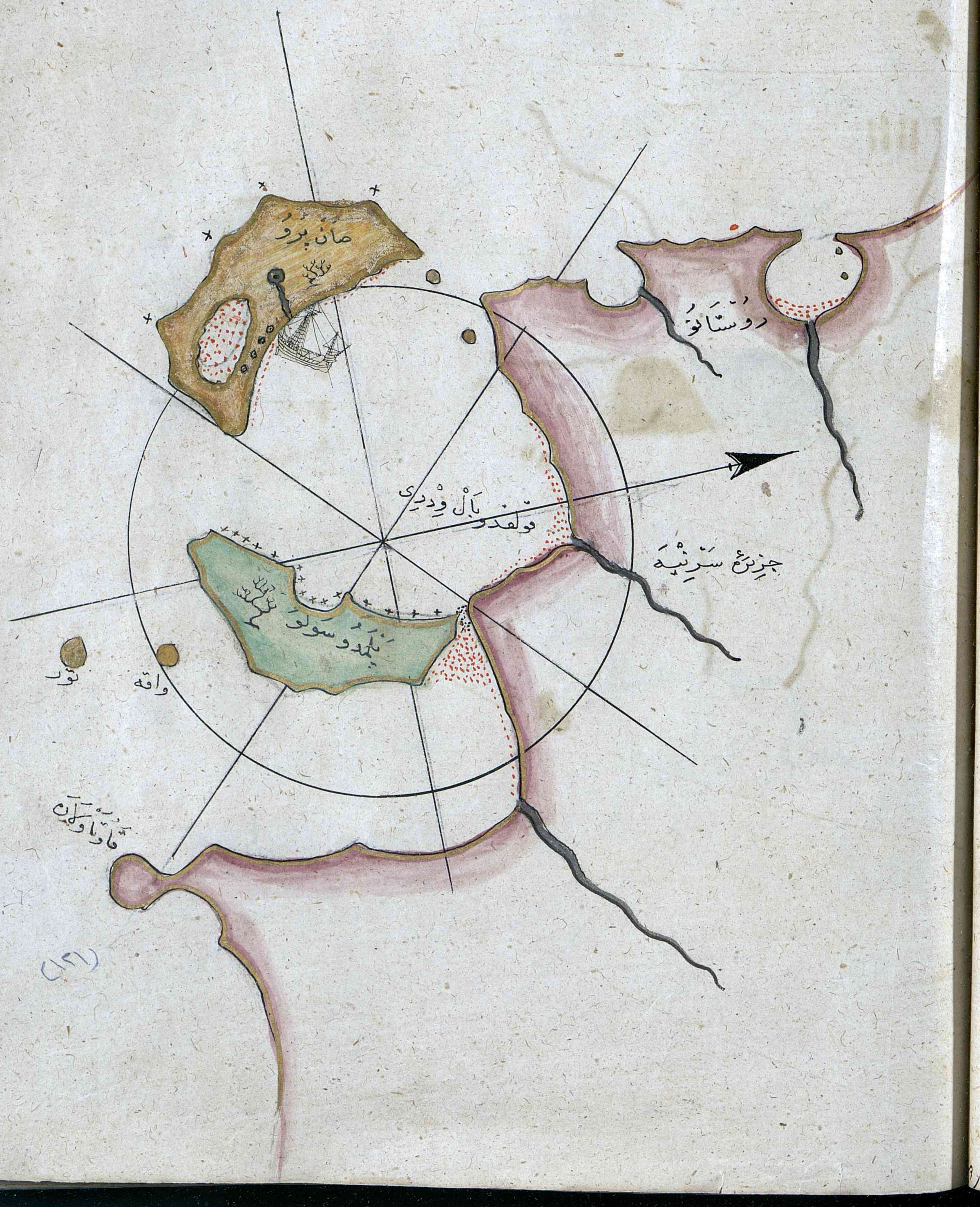


ذکر اولان کمی یاتان یرلرینك دکز کنارین قات سلو طتلو صو چقار دخی
اچری بچوق میل مقداری قرده بر مرسنلو خوب بیکاد واردر الکن اول بیکاردن
اچرولر و اندن صکره ذکر اولنان ادانك قره یکا طرفنده اولان بوغازك اچنده
ایکی اداجکلر واردر انلرك هر برینك اراسندن کمی کچر اما هب دکزك دبی
کوربور صاف قوملو پاك یردر و بعده مذکور صان پادرو اداسنك قرشوسنده
پلمدسولی دیرلر براصیز ادادخی واردر اول ادایله سردینیه نك اراسندن
کچلمز بو قدر حتی سردینیه اداسنك اوجی کا فزلری اول بوغازك اچنده
یوردیب مذکور پلمدسولی اداسنه کچرلر اهو شکارین ایدرلر و بعده
مذکور ادانك قبله طرفنده ایکی یومری اداجکلر وار اول اداجکلرك برینه
توردیرلر و برینه واقه دیرلر مذکور ادانك هر طرفی کچیددر اول
اداجکلرك کون دوغسی طرفنده قبلیه قرشو بر یومری بورون وار اول
بورونه قاوتاولاره دیرلر مذکور بورننك ایکی طرفی ده ایویتا قدر
و کنارلری اردیج اغاجلو یرلردر و اوتك بور یاز طرفنده ایرلة دوسو
دیرلر یعنی قزل ادا دیرلر برکوجك اداجك واردر اول اداجوکك
ایچ یانینه کردلر بادچالر مذکور اداجوکه بلماد نغلو و سردینیه بورنی

قالیری طرفنه دولشورکن بر بیاق واردر مذکور بیاغه یورتوما ونتی ده
دیرلر انوک لودوسه مقابله اولن بورنینک اوجونده بر طاش
واردر احتراز ایده لر وبعده اول یری دولاشوب قالیریه وارسه لر
مذکور قالیری دکز کنارنده بر قلعه در اول قلعه نک اطرافنده اوچ
بولک واراش وار انوک برینه یلویدیری دیرلر و ایکنجسنه ویله نووه
دیرلر واوچنجسنه انتی ویدیری دیرلر اما مذکور قلیری قلعه سنک
اوکلری صیغلردر قازیقلر قاقلمشدر اول قازیقلرک ایچی لیماندر یعنی
صغ یرلرنه قازیقلر قاقلمشدر دیک یری لیمان اولمشدر وبعده
مذکور لیماندن چقوب قاربونال طرفنه کیدرکن بر لیمان واردر
مذکور لیمانه یورتوده بوتن ایری دیرلر بازرجانلر مذکور ایو لیماندر
اول لیمانک ایچنده یوریاز طرفنده بر قلعه واردر اول قلعه یه صانته
مریه بوتن ایری دیرلر وانوک کون دوغسی طرفنده اولان بونن ایری
بورننده طاش واردر اول بورندن بر مقدار اراق یورلیلر وانوک
قرشوسنده بر کوجک اداجک وار اول اداجکه مذکور بورنک اداسی
جیددر انی کون دوغسی طرفنه دولشدقده قاربونار دیرلر ایو بیاقدر

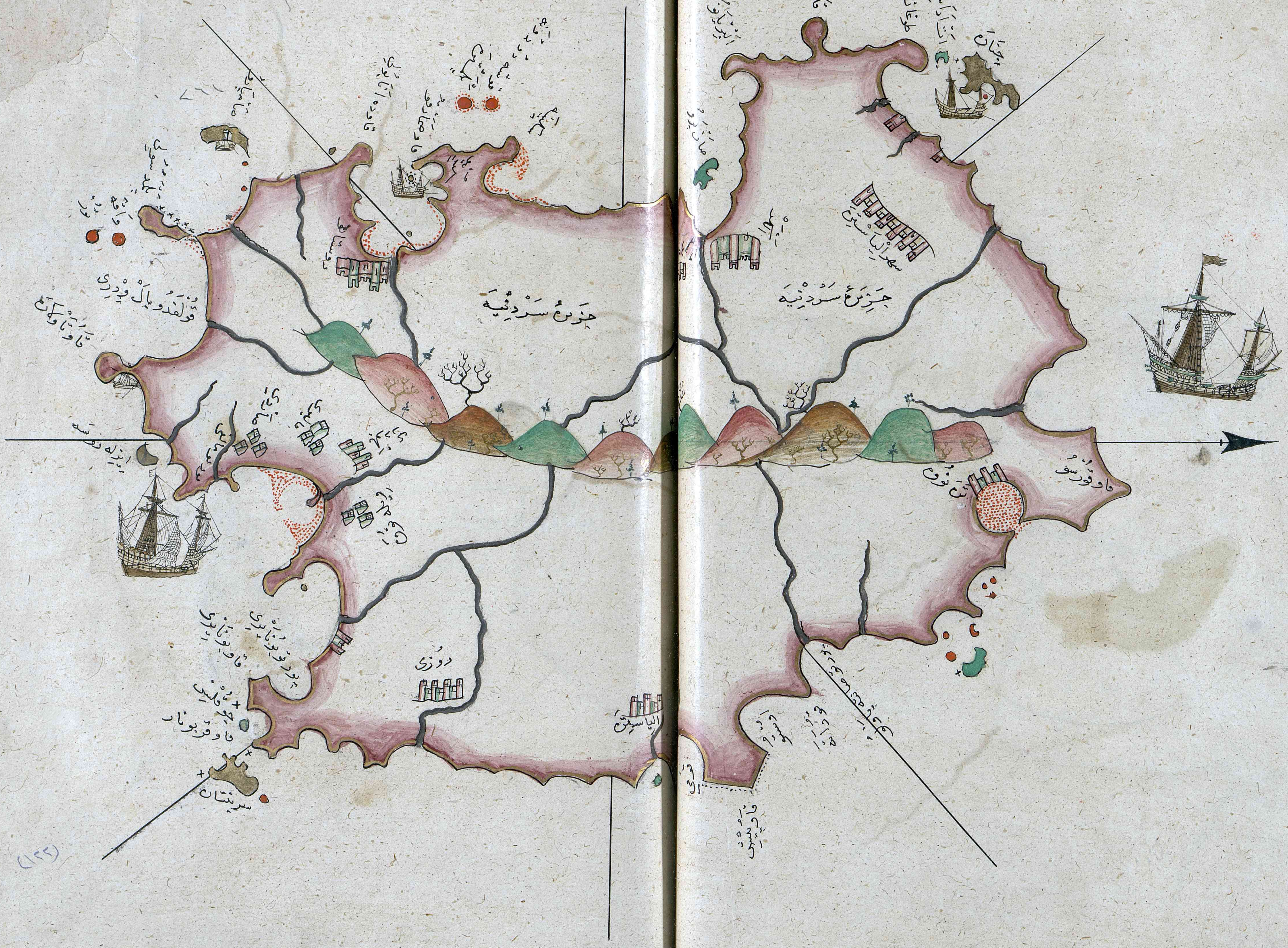

209

مثلا مذکور ایکی ادالردر اما اصل بری بویجک اداجکدر اول اداجوغک
لودوس طرفنده بر بوجاق وار مذکور بوجاقده ایچجک صو بولنور ولی
اول بوجاغک قبله بورننه مقابله دکزده بر طاش واردر وانوک
قرشوسنده یعنی سردینه اداسنده بر کورفوز وار اول کورفزه قولفدو
پلوتی دیرلر انوک ایچنده بر صو اقر اول صویه صندللر کوربیوک صودر
وبعده مذکور کورفزی یلدز طرفنه دولشدقدنصکره بر کورفز دخی
واردر اول کورفزک ایچنده بر کلیسه وارمز بو کلیسه منغه دیرلر
وبر منغه دخی قورسوغه اداسنده واردر اما اول بر قلعه در واندن
صکره ذکر اولنن یرلرده کون دوغسنه قرشو الیاستره دیرلر بر اداجک
وار مذکور ایو بیاقدر وانوک قرشوسنده سردینیه اداسنده بر قلعه
واردر پلومبی نو دیرلر الیاستوره دن مونتو صانتو یلدز یوریاز قرنه
یری میلدر ومونتو صانتودن قاووقومنو درت میلدر اما بو ذکر
اولنن کنارلرده یورتوصام پاولو ایو لیماندر مذکور لیماندن ایزله
تاولاره اون بر میلدر اصل تولاره بر اداده در وانوک بیاغی سردینیه
اداسنه قرشودر وانوک قره یل طرفنده بر کوجک اداجک دخی واردر





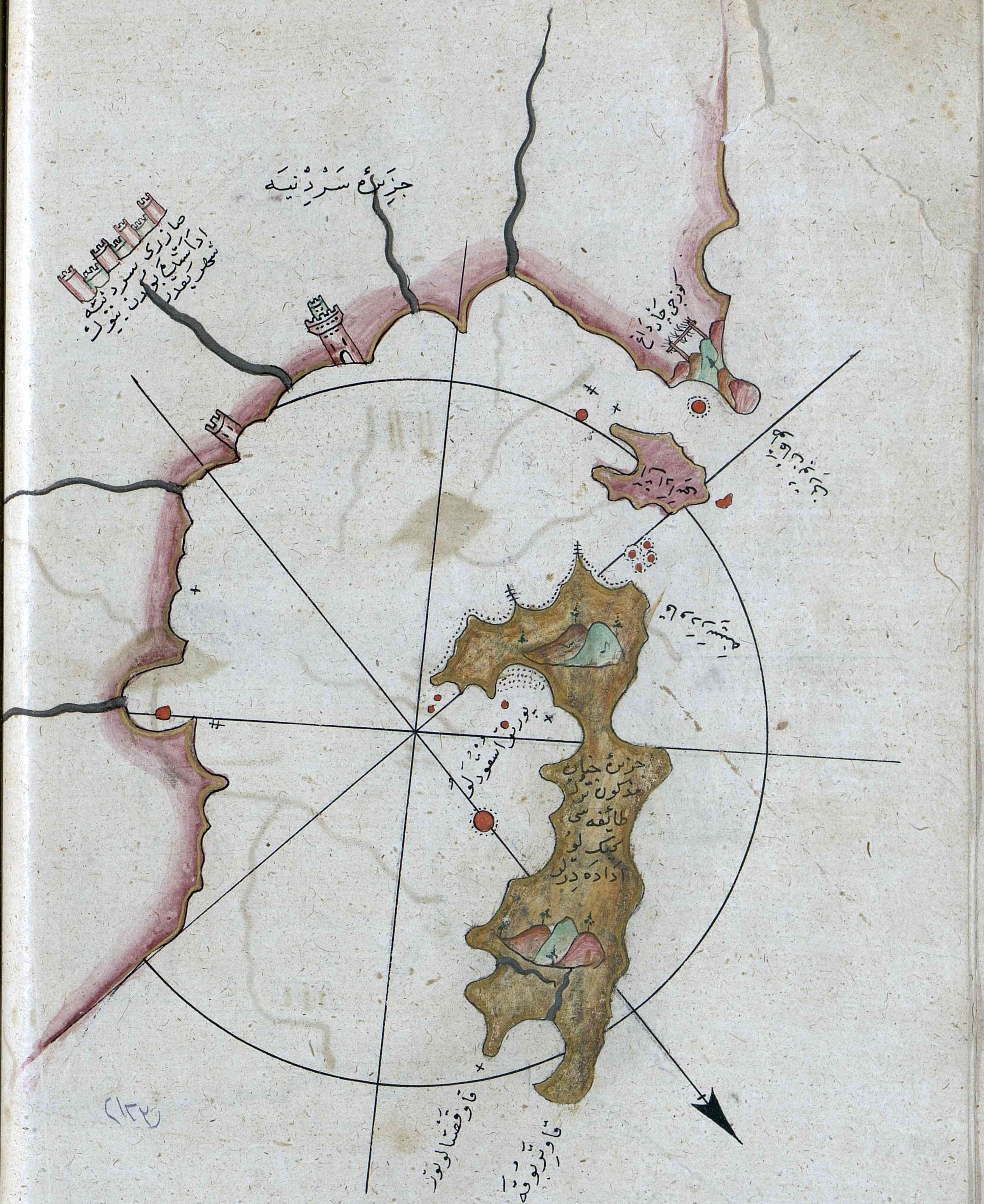

اول اداجوکه مولرو دیرلر قترا اداسی دیمک اولور یوکسک اداجکدر
اول اداجوکک اوزرنده بر کلیسه وار وانوک قرشوسنده بر بوجاق
وار اول بوجاغه تورسالو دیرلر انوک قرشوسنده اوچ کوجک اداجکلر
وار بو جمله اداجکلری سردنیه طرفنده قورلر دخی مذکور تاولارایه کیررلر
واکر سردینه طرفنده اولان بوجا قلرده یاتورلرسه جایزدر ومذکور
تاولارهنک طرفنده قره یل اوزرنده بر دکز قولاغی واردر صغلو یردر
اول صغک اچری نهایتنده تانه نوه دیرلر یکی شهر دیمک اولور
بر قلعه واردر اول قلعه مرحوم کمال ریس ایله بر دفعه فتحنه
جدال ایلدک راست کلمدی وبعده مذکور تاولاره اداسندن قاو
قورسو اوتوز میلدر قاو قورسواکی دربری مذکور اداده وبری دخی
قورسوغه اداسنده واردر اما بو ذکر اولنان سردینه اداسنک یلدز
پوریان مقابله اولنان بورینده مذکور بورو ندن اوته بو بوغاسه
بوغازیدر کم سردنیه اداسیله قورسغه
اداسنک مابینی درشویله معلوم اولنه والسلام


جزيرهٔ سردنيه
جزيرهٔ سردنيه

٢٦٧

## بو فصل کدلان آدالردن قورسوغه نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور قورسوغه آداسی اول تاریخده جنویز بکلرینه
تابع ایدی صکره قرانجسه جنویزی اوب ضبط ایدجك
جزیرهٔ مزبورده فرانسه بکنه تابع اولدی حالیا مذکور
آدانك دایره‌سی درت یوز میل مقداردر جزایر ایچنده
مذکور جزیره‌دن یوجه آدا بو قدر اول آدانك اورته‌سنده
یلدز قبلیه یا توری اولو طاغ واردر تاریخده کون
دوغسی طرفندن مذکور طاغك دستنده دیشی مثالنده یکرمی
بش قوله‌سن صایدم هر بر قوله‌نك اورته‌دن بر




(١٣٢)

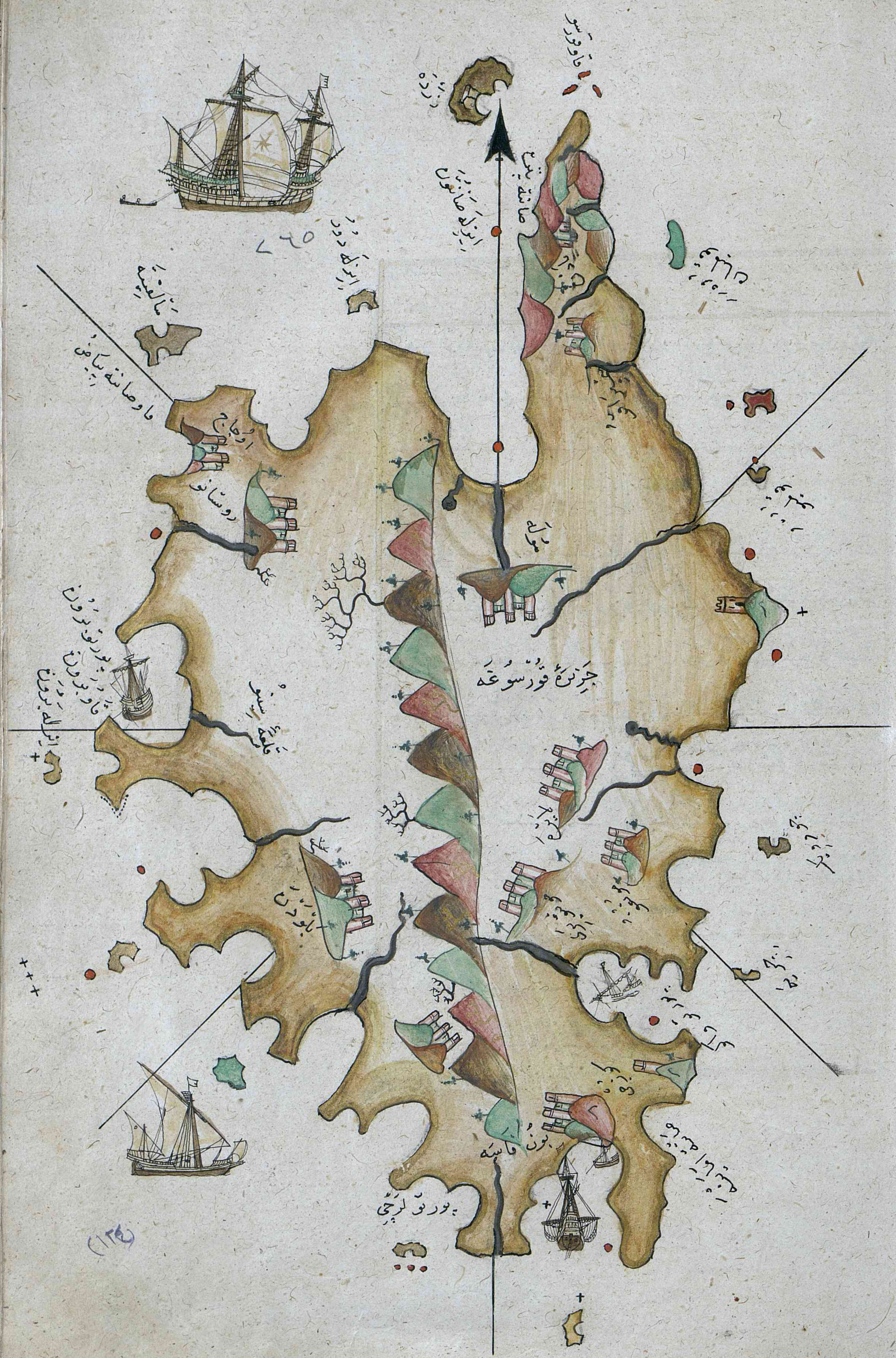
قاووده سرجی باطی لودوس اوزرینه اون ایکی میلدر مزبور سرجی بورنونك
اوجو صغدر اندن ایراق یوریلر اول صغی دوکلشدوقدن صکره سرجی ایو
لیماندر مذکور لیماندن ایرلنه مناسی یاطی لودوسه اون بش میلدر وبعده
مذکور قاوسرچیدن پورزدوده وینه لودوس اوزرینه ایکی میلدر مذکور
پورزدوده وینه لیمانینك قرشوسنده دوکنذولر واردر اولدوکنذولره شوبریجه
دیرلر مذکور دوکنذوکوردن طاشره بر اداجك واردر اول اداجکده
تکوارده وکنذولر واردر اوله دوکنذولردن بر اورغان اوزنی ایراق یوریلر
اندن صکره کون دوغیسی اوزرینه اچری لیمانه کیررلر وبعده مذکور
پورزدوده وینه دن قاومیلونو قره یل اوزرینه اون بر میلدر قاومیلوندن
قاوراتو یلدز اوزرینه قرق میلدر بو یولده جاذو دیرلر بر قلعه واردر
اول قلعه نك اوکوستا قدر یورتو جاذو تلك اوزرنده بر دوکنذو واردر
انك پویراز طرفی ایو دموزتورلری درالتی قوله جددر تا کرا اون سکز
قولاجه وار ریحه پاك یرلردر صافی قوملو واول یرك قرشوسنده مالفاتو
دیرلر بر اداجك واردر اول اداجوکك قره یلدن یاننده بر یتاق واردر
وبعده مذکور یتاغك پویراز طرفنده قره یله قرشو بر کورفز واردر مذکور

فصلده قاراکسونك اولمز اطرافی خوب اب روانلو اداادر
هم غایت ابادانی ونعمتلو یردر اول ادانك قبله
طرفنده سردینه اداسنه قرشو بونوفاسه دیرلر بر قلعه واردر
اول قلعه نك اوکوا یولیماندر مذکور لیمانه یلدز پویراز اوزرینه
کیرولور صکره کون دوغیسنه دونوب دمور قورلر مذکور یرك
دیبکلی بش قولاجدن اون قولاجه دکندر امّا لیمانه کیررکن اوك
کون باطیسی بورننده بر دوکنذو واردر اول دوکنذو مذکور بورنك
اوجوندن بر اورغان اوزنی ذکرده در وبعده مذکور بونوفاسدن

ایولیماندر اونك اوکنده بر قلعه وار مذکور قلعیه قالوی دیرلر اول قلعه‌دن
التی میل یلدزك قوته پوریاز طرفنده صاغ بینه دیت دیرلر بر اداجك
وار اول اداجکه الوتن اداسده دیرلر مذکور اداجکه قورسوغه
اداسنك اراسی یتاقدر واندن اچری شولوق طرفنده یعنی قاو قورسو
بوریزنك کورفزیدر مذکور کورفزه بش میل مقدار قبله اوزرینه اچری
کردکلروا اونك اچری نهایتنده بر قلعه وار آدینه موله دیرلر بوبه‌ده
دیرلر اونك مقابله‌سی صغلردر اول صغلردن قاو قورسو قرق میلدر
یلدزك قوته پوریاز اوزرینه بو یولده کون باطیسنه قرشو بر قلعه وار
اول قلعیه صانته پاترع دیرلر بر یوجه یرده واقع اولمشدر واکا
قریب سننون دیرلر یعنی قوشاق اداسی دیرلر بر دکزمیجه اداجك
واردر اول اداجکدن قاو قورسو ایکی میلدر قاو قورسو مذکور قورسوغه
اداسنك یلدزنه مقابله اولن حدنه دیرلر واول بوریزك قره یل طرفنده
بر اداجك وار اول اداجکده بر کلیسه واردر مذکور کلیسه زادنه
دیرلر اصیردمك اولور زیرا بر خراب کلیسه در اول کلیسه اوکو
قبله‌دن غربی دور کادکره یتاقدر واندن صکره مذکور قاو

قورسو

قورسونك کون دوغسی طرفنده اوچ طاش اداجقلر واردر اول
اداجقلره قنا یروله دیرلر اونك یانلری صغدر ولی کوچك کمیلره مذکور
یریتاقدر و قاو قورسوغه دن لینه دی داره قبله شولوق اوزرینه
تیمش میلدر بو یولده ایرزله قولومو یعنی کوکرجین اداسی دیرلر اداجك
وار مذکور اداجوکه وارنجه کون دوغسنه قرشو اوچ یرده قیشین اقو صولر
صولر واردر اول کوکرجین اداسی قبله شولوقه بر شدار کچدکدن
صکره بر یوزرجه اداجك وار اول اداجوکك قرشوسنده یعنی
قورسوغه اداسنده بر بیوك صو اقر مذکور صو یاننده بله اقر
واونك قبله طرفنده دولشدقدن صکره کون دوغسی پوریازه
قرشو بر کورفز وار اول کورفزه طوزله دیرلر واونك قرشوسنده
منغه دیرلر بر قلعه وار اول قلعه‌نك پوریاز طرفنده خذای
بر خوب بکاد واردر واونك تکرار قبله طرفنده بر قلعه واردر
اول قلعیه لایره دیرلر اکا مقابله کنارلرهب یوفقه صولو
یلوجه در واول قلعه‌نك تکرار قبله طرفنه دولشدقده فوکو مدا
دوغسنه قرشو بر یتاق واردر اما جمله‌دن مذکور قورسوغه اداسنده




بورتو واكودن یعنی اسكلی لیماندن تمام واسع لیمان یوقدر مذكور
لیمان كون دوغسنه قرشو بر كورفزدر اول كورفزڭ ایچی نهایتسوز
یكی اولور اما مذكور كورفزڭ آغزنده ایكی دوكندولر واردر اندن
ایچری چوق كردلر تا كیم صغلو یردن واردلر زیرا اصلی یتاق اول
یوقفه صولو یردر مذكور لیمانڭ دكزدن نشانی بودر كیم انوڭ
اوزرنده سبی فوانی درلر یعنی یدی قرنداش دیرلر بر طاغ واردر
اول طاغه طوغری وارسه‌لر اوراده بولت بولت بوجاقلر كورینور
اول بوجاقلرڭ بویكی اسكلی لیماندر و اول لیماندن
چقدقدنصكره درت میل یرده صانته ماریه
دیرلر بر لیمان واردر بو درت میل آراسنده
ایكی دوكندولر واردر و بر صغن واردر ایله
اولسه مذكور لیماندن بونوفاشو
شهری قوردن درت میلدر كوزن
اون یدی میلدر
والسلام

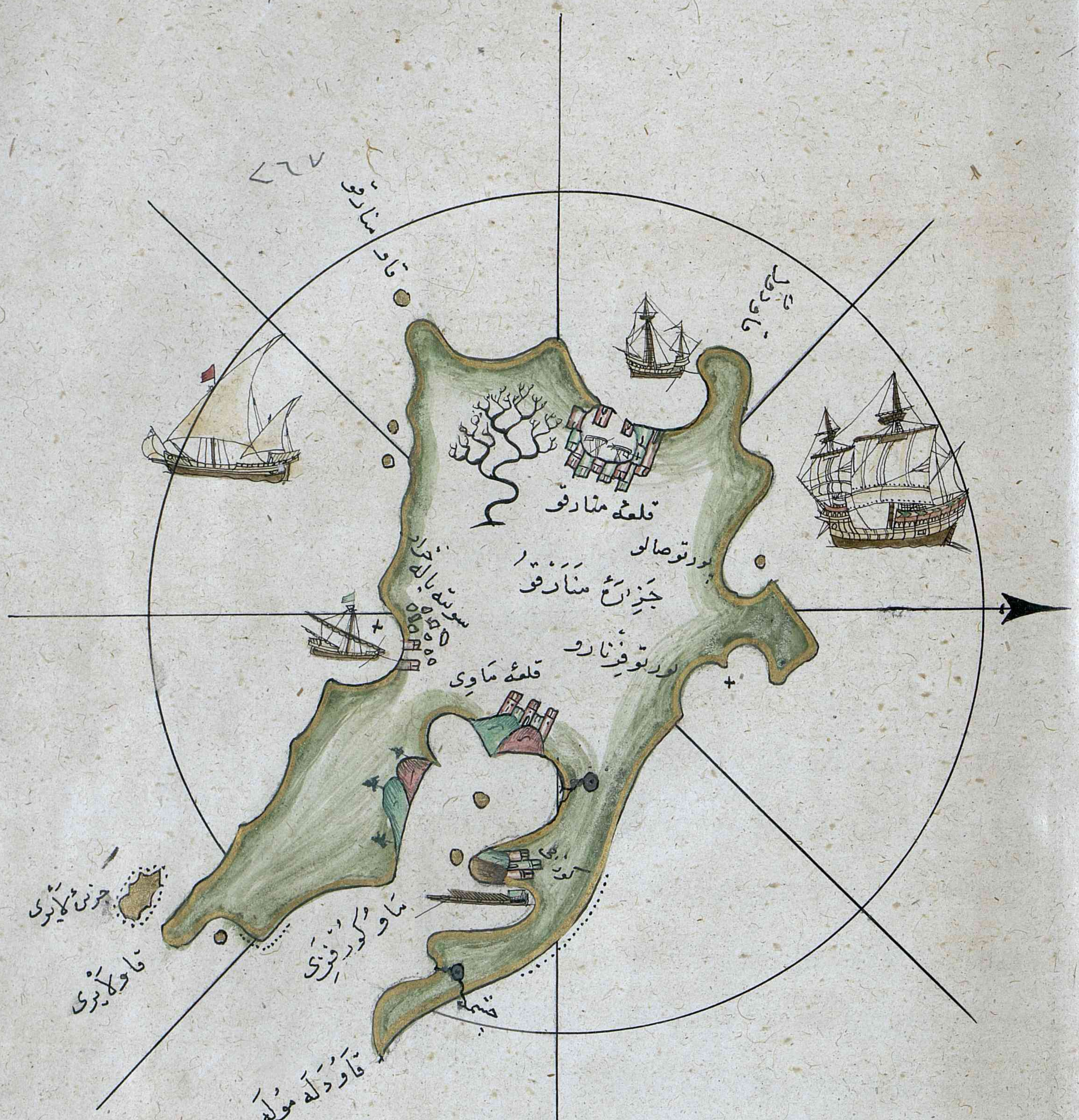
## بو فصل کدلان ادالرندن منادقو نام جزیره بیان ایدر

مذکور ادا اسپانیه بکنه تابعدر و دائره سی یوز اوتوز میلدر یوجه
لکن وصد طاغلری واردر هم میوه لو یردر مذکور ادانک اصل بنام
اولان شهرنه ستادالله دیرلر مذکور شهر جزیرهٔ مزبورک کون باطسی
طرفنده واقع اولمشدر مثلا مذکور شهر دکز کنارنده در انک اچنده
لیمانی بله در کویا استانبولک کادرغه لیمانی مثالنده در و لیمانک
اغزنک ایکی طرفی برغوسلو در و قپو اوزری اول ایکی برغوسلردن نکر
چوزلمشدر ولی مذکور لیمان کوچک لیماندر و بیوک بارچالر طیشده
لیمانده یاتورلر مذکور لودوسه کون باطسنه قرشودر اما مذکور
لیمانه کررکن یلدز طرفنه یوریلر کیم اورده ایکی طاشلر واردر انوک
برسی بیوک طاشدر اول طاشلک اچندن کچولور و بعده مذکور لیمانک
یلدز قره یل طرفنده قبله لودوسه قرشو بر بوجاق وار مذکور بوجاقده
ایو یتاقدر تامیله قاو دول دیرلر وانوک قبله طرفنده لودوسه
مقابله اوکن بورونه قاو میارقو دیرلر زیرا مذکور بورون میارقویه
مقابله در اول بورندن میارقو اداسنده قاو یتره یکرمی میلدر

لودوس



لودوس اوزرنه دفعه منادقو اداسنده بورنو قتال یکرمی بش میلدر
کون دوغسونک قرته شولوقه مذکور بورنو قتال لودوسه قرشو بر لیماندر
اول لیمانک اچنده بر خراب قلعه واردر مذکور قلعیه سویته یاله دیرلر
کوزل شهر دمک اولور و بعده مذکور لیماندن لا یری اداجوکی یکرمی
میلدر شولوق اوزرنه مذکور اداجک جزیرهٔ مزبورک شولوقه مقابله
اولن بورننده در و مذکور بورونه ده قاو لا یری دیرلر اول بورنی بر
مقدار یوریاز طرفنه دولنشدقده ماو دیرلر شولوقه قرشو بر کورفز
واردر اول کورفزک اچی ایو لیماندر اما بارچالر ایکی میل مقدار اچری
کیردکلرکیم دفعی یلکن اوزرنه کلوب یوللرینه روانه اولورلر و چکدرمیلر
یاخود یاتمغه وارن بارچالر اول کورفزک اچنده اوزرنه یرده بر
اداجک واردر قورسنده دیرلر انوک ایکی طرفی دمور یریدر اندن دخی
اچری لودوس طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاقده کافر کادرغسی
قچدن بلماز الور یاتور و انوک یلدز طرفنده بر قلعه واردر معمور
مذکور قلعیه ماو قلعه سی دیرلر اول قلعه نک اوکلری ایو دمور یریدر
واندن صکره اول قلعه دن کیدنک مذکور کورفزک اغزنه واردکن






وار ایرکن صول قولده یعنی پوریاز طرفنده قبلیه قرشو بر لیمان وار در
اول لیمانه پورتوری دیرلر مذکور ایو لیماندر واول لیماندن چقوب
کون دوغسی طرفندن پوریاز طرفنه دولشدقده خدای بر پیکار
وار در اول پیکار بر انجیر اغاجنک دیبندن چقار وبعده مذکور
پیکاردن اکثر غریب قایقلری ورت قایقلری اکسوک اولماز اورادن
صولتورلر دیرا اوت اوزرنده بر قلعه وار در اول قلعه ایله مذکور
پیکارک ما بیننی طاغدر احتراز اغزلر وبعده مذکور یردن پورتو
قونالو اون میلدر قره یلک قرته یلدز اوزرنه مذکور یلدز قره
یله قرشو بر لیماندر واول لیمانک اغزنده ایکی کوجک اداجکلر وار در
اول اداجکلری کون باطسی طرفنده قیوب اچری کیررلر اما پوریاز
بورننده بر دوکندو وار در کورمز احتراز ایدهلر ومذکور لیمانه
پورتو سوانسه یا قیندر سوانسه ایو لیماندر اغزی قره یله در اندن
بورنی اوجونده بر اداجک وار در وبعده مذکور لیماندن شهری
ستادالیه ایکی میلدر شویله بیله سن والسلام

## بو فصل کدلان ادالرندن میادقو نام جزیره‌نی بیان ایدر

مذکور اداار اسپانیه بکنده تابعدر دایره‌سی ایکی یوز اللی میلدر
طاغلو آب روانلو آبادانی یردر اصل بنام اولن شهری جزیرهٔ مزبورک
لودوس طرفنده واقع اولمشدر اول شهرک اوکنده یورتوبین دیرلر
بنا ایله یاپلمش بر لیمانی وار بیوک بارچالر اول لیماندن طاشره بلماد
الوب یاتورلر اول کمیلر مانده و غیریدن مذکور شهر اوچ میلدر اما
اول لیمانک اغزنده ایکی برغوسلر واردر اول برغوسلرک ما بیننه زنجیر
کرلمشدر تا شهردن مذکور لیمانه دکین اوچ میلدر بو اوچ میلک اراسنده
کمیلر یاتور جمله دمور یرلریدر و اول شهرک اوکنده لودوسه قرشو
بر دکز کتدوکی یا واردر هر قچن بر بارچایه یا خود بر آخر کمیه دردک
دیمک واقع اولسه اول بنانک ایچ یاننه مذکور کمی ارقوری
ایدرلر دخی اول بنایه الت دوناتلرا اولمینک درکن دکرلر
مذکور شهرک اوچ میل قدر قرب طرفنده بر یوجه یرده بر قلعه واردر
اول قلعه‌یه میادقو دیرلر ذکر اولنن لیمان اونک قورینده‌در و بعده مذکور
میادقو شهرندن قاوبیانقو یعنی اق بورون شولوق اوزرینه اوتز بش

میلدر



میلدر قاوبیانقودن قاو قاربونار بش میلدر قاو قاربوناردن سلیسه
یعنی طوزله لیمانی یوریاز اوزرینه التی میل مقداردر مذکور طوزله
شولوقه قرشو بر بیوک کویدر اول کویک اوکنده ایکی یوجه برغوسلر
واردر اول برغوسلره قرشو بلاجه درهم اول بلاجه ایو یاتاقدر
و بعده مذکور یردن قبراره اداسی لودوس اوزرینه سکز میلدر
بو یولده قونیلی دیرلر کوجک اداجک واردر اول اداجوغک یاتاغی
مذکور قبراره اداسنه قرشودر دیکلی سکز قولاجدر اما مذکور اداجکک
اول قدر طوشان چوق اولورکم وصفه قابل اولمز مثلا بر وقتده اول
اداده بر مقدار ارام ایلدکمزده اوچ یوز یمش مقدار طوشان دوتدلر
واندن کون دوغسی طرفنده دکزده بر یومری قیا واردر مذکور قیایه
اوسقوبی پرسو دیرلر اول قیانک اطرافی دریکدر و بعده قبراره بر ادا
اول ادایه ترکی دلجه‌لجی اداسی دیرلر و انک کون باطیسنه قرشو خذای
بر خوب لیمانی واردر لیمانه صانته مریه دیرلر مذکور لیمانه کیرن کمیلر
بلمالری یلدز بوریاز طرفنده کنارده تعلرلر دموری لودوسه کیرو اول لیمان
ایچنه بر غورلر جمیعی روزکاردن قابل یتا قدر مذکور لیمانک ایچنده

بر كوزنجى قلعه سى واردر مذكور بوغاز بارولو حصار بچه لو بر قلعه در
اول قلعه يى مرحوم كمال رئيس ايله بر دفعه فتح ايلدك اما شمدى تكرار
ادام قويمشلردر زيرا مذكور يردن ميار قونك قلعه سى اوتوز ميلدر يوره
يورونه بش ميل مقداردر و مذكور قلعه نك التى ميل قرشوسنده ذكر
اولنان طوزله كويدر و بعده مذكور كجى اداسندن ميار قوا اداسنده
قاله فكاره يوز ياز اوزرنه اون بش ميلدر مذكور قاله فكاره انجرلك
بوجاغى ديمك اولور اما مذكور بوجاق خذاى نى بدل يازار ليمانيدر اولدر
ليمانه يوك بارچالر كيرر چقار قايليره درحتى بر تاره بخده يدى پارم چوقه
بارچالرين دكزدن قواقوا اول ليمانه قويدق اما اول ليماننك اغزى
طاردر و ايكى جانبى يوجه طاغلر اولدغى سببدن ايچرى كرمكه قابل اولمدى
ايلكرى اوزره ايكى جانبندن اولو قيالر اوجر ديلر و بعده مذكور ليماننك
تكرار يوز ياز طرفنده يوز يبتره ديرلر دكرا و لان ليمانه مثال خذاى بر خوب
ليمان واردر اول ليماننك اغزنده يعنى لودوس طرفنده بر برغوش وار
و ليمان ايچنده بر خوب اقصو واردر بو ذكر اولنان ليمانده بارچالر كرمه قابل
بردر و بعده مذكور ليماننك تكرار يوز ياز طرفنده قولومبى ديرلر يعنى



كوكرجينن ليمانى ديرلر بر خوب ليمان دخى وار مذكوره خذاى نى
بدل ليمانيدر بيوك غميلر كيرر چقار زيرا بو ذكر اولان اوچ ليمانلر جمله
طاغ ديبلريدر چام لو يرلردر و بعده مذكور كوكرجين ليماننده قاومنلو
يوريازك قرته يلدز اوزرنه اون بش ميلدر سنار قوايو ليمانيدر اول
ليماننده بر برغوش وار اول برغوسه ارمنزارت ديرلر دكز ايچنده بر
برغوسدر و اندن اوته ارقوديه قلعه سى اون ايكى ميلدر بو ذكر
اولان برغوس ايله مذكور قلعه ايكى چتال بر كور ايچنده واقع اولمشلردر
مثلا مذكور كورفز جزيره مذبورك يوز ياز طرفنده در اكر اول
كورفزه تجار كميلرى وارر بغداى يوكلدرلر مذكور يره سنار قو
كورفزى ديرلر و ارقوديه كورفزنده ديرلر هب بردر و بعده مذكور
كورفزك يوز ياز يلدز طرفنده اولان بورونه قاوقرمن تاره ديرلر
اول بورندن يوز توسوليا ارقرق ميلدر كون باطسى لودوس اوزرنه
بو ما بينده قاو قرمن تاره اون ميل مقدار يرده قره يله قرشو
بر بوجاق واردر مذكور بوجاقده اون بر يولداشمز شهيد اولدى
غافلله قردن كافر بصدى و بعده مذكور بوجاقدن يوز توسوليا

ونوز میلدر باطی لودوس اوزرینه یورتوسولیاد ایولیماندر مذكور
لیماندن برقلعه واردر معمور اول قلعیه مندراكی دیرلر اغاج حصاری
دیرمك اولور مذكور قلعه نك اوكنده اكثر كمیلر واریر لر زیتون
یاغی یوكلدرلر زیرا مذكور میاد قونك زیتون یاغی كبی خوب صافی
یاغ معلوم دكلدر وبعده بو ذكر اولان مندراكی لیماننوك اغزندن
ایلروله دیرانقو نانه اوتوز میلدر باطی لودوس اوزرینه مذكور دیرانقو
نانه یوجه اصر بر ادادر اول ادا ایله میاد قو بورننوك قیاسله اراسی
برنجوق میلدر مذكور بورونه یلموره دیرلر واندن صكره اول ادانك
اوزرندن میاد قونك كورجوسی اكسوك اولمز كمسنه اول كورجی
سكار ایدمز زیرا غایت صارب یرلردر مذكور كورجی اكر دكزده
كیمی كورسه میاد قویه قرشو یوروجلار اولكمی بلدریر وبعده
مذكور ادانك برمقدار صولوق طرفنده بر كوچك اداجك وار اول
اداجكه یاتنه لیمو دیرلر اطرافی صغلودر ولی ایكی طرفندن كمی كچر
واورده كنارده برلیمان واردر انك ایچنده اندراكی دیرلر برقلعه
واردر اول قلعه لو لیمانك لودوس طرفنده موسو التو دیرلر بریومرجه





اداجك وار مذكور اداجوكه یلماربغلرلر دموری یوریارن قورلر یاتورلر
وبعده ذكر اولنن یلموره بورنندن مولازی شولوقه بش میلدر مولازینك
قرم یله قرشو برلیمانی وار اول لیمانه یوریار طرفندن كیررلر مذكور
لیماندن قاوبرقیلیه لودوس اوزرنه اون التی میلدر اورده
بر بردو كندولوجه كوجك اداجك وار اولدو كندولر دكز یوزرنده
كورینور وبرقیلیه دن لامبوداسی لودوس اوزرنه التی میلدر
لامبولاسی ایولیماندر اننده بر كوچك اداجك وار
یلماری اول اداجكه بغلرلر دموری یلدرن
قورلر مذكور لیماندن بورتوبیث
بش میلدر بورتوبیشدن میادقو
شهری اوج میلدر
شویله معلوم
اولنه
والسلام

## بو فصل کذلك اطه لرندن یوسه نام جزیره نك بیانن ایدر

مذکور اطه اسپانیه یکنه تابعدر و دایره سی یوز قرق میلدر اصل
شهری شولوق طرفنده واقع اولمشدر اول شهرک اوکنده بر لیمان وار
اول لیمانک بوغازنده ایکی کوچک اطه جکلر واردر اول اطه جکلرک برسی
لیمان آغزنه یاقندر اوتوز یوز یاز طرفی صیغدر ضد الحجر ولودوس
طرفندن یوک یارجالر کچوب اول لیمانه کیررلر بلماری حصار طرفنده
بر غوس اوکنه بغلرلر دموری کون دوغسنه قرشو الیتی یدی قولاج
صوده قورلر واکر مذکور لیمانک اچنده یوز یاز طرفنده اولن طاغ
دیبنده یاتورلرسه ایو یتاقدر ولی مذکور حصاردن اول یتاق ایکی
میل مقداریدر وبعده مذکور یوسه لیماننده قرمن تاره قبله
شولوق اوزرینه اون بر میلدر مذکور قرمن تاره بر اوزون اطه در
اول اطه نک اوزرنی کون دوغسی شولوقه یاتور طول مذکورک اون
ایکی میلدر واوتوز کون باطسی طرفنده ایو یتاغی وار اول یتاغه
سلونور دیرلر اوراده کون باطسنه قرشو اولن بورونه دوقدی قوتولیه
دیرلر انکه قریب بر بر غوس وار یکلوز مذکور بر غوسه قرشو طورله
بورنی بش مشتلدر اشو بش میل بوغازک اراسی یارجالره دموریردر




(١٣٦)

اما بولك بولك ناپاك يرلردر بارچالر انوك اوزرينه راست گلورسه اونى
احتراز ایدهلر و بعده بو ذکر اولان بوغازه قرشو مذکور یوسه اداسندن
بر طوزلهسی وار هم اوراده اسکله در میلر طوز یوکلدر بنام طوزلهدر
یلده الّا التمش پاره بارچا اول طوزلهدن طوز یوکلدرلر اول سببدن
تورکدن و عربدن مذکور طوزلهده اسیر غایت چوقدر کدلان مملکتنده
مذکور طوزلهدن چوق اسیر خدلنورپر معلوم دگلدر و بعده مذکور طوز
گون باطسی طرفندن کنارجه دولاشوب قرهیل طرفنه وارجق اوراده
بر بوجه اداجق واردر اول اداجوگه ویدی رام دیرلر واندن اوته
مذکور اداجگه قریب بر اداجق دخی وار اول اداجگدنده اوته
اوچ الچق اداجکلر وار اول اداجکلرک ادالری ایو بیتاقلردر وانلرک
اوچ میل مقابلهسنده یعنی یوسه اداسنده بر لیمان وار اولک
لیمانه پورتو ماتو دیرلر وانک اچنده بر کلیسه وار مذکور کلیسیه
صانته انوتن دیرلر مذکور یراکو لیماندر بارچالر یاتور هر دورلو روزکاره
ایله و بعده مذکور لیمانک پوریاز طرفنه پورتو بالسیدیا قپودر
اما پورتو ماتودن پورتو داس پوریازك قرته گون دوغسنه

اوچ میلدر بو بولده بلا سزکیم یرده و کندو واردر تاغو مانو دیرلر
مذکور دوکندونک اوزری ایو کوزیریدر گون دوغسی طرفندن
کوزدر و بعده مذکور تاغومانودن ایرلکه صاتن اولاریه پوریاز
اوزرینه اون بش میلدر مذکور ایرلکه صاتن اولاریه ایو لیماندر
گون دوغسی شولوقه اما مذکور صانته اولاریهده دکومریردن
بر چوق میل ایراق یوریلرکم بر صغ واردر زیرا اوراده
گوردر بر صو آقر اول صونک ایکی طرفی دکونلریدر
و بعده مذکور یردن یوسه شهری
لودوس اوزرینه کلور
شویله معلوم
اوله
والسلام

٢٧٢

## كنارلردن اول پولو قصترو كنارلرين بيان ايدەلم

اشبو پولو قاصترو واسقالقه ونورپيه پوليه قلعه لرندندر آنا پولو ايله
مسينه بوغازنك مابيننده اولن كنارلردر امدي اول بو جمله دن
مذكور پولو قاصترو بر شهردر انك قربنده ولي شولوق طرفنده قاوده
پياسه ديرلر بر بورون وار اول بورونده قاته ديرلر بر ياتاق واردر
ولي اول قدر ياتاق دكلدر زيرا طاغ دبي درهم در ييك لكي ايكي بجوق
قولاجدر وبعده مذكور بورونندن ايزله ديني يعني ديني اداجوكي
ايو ياتاقدر وديني اداسندن قاوصان نقوله بش ميلدر بو ذكر اولن
يرلر مذكور پولو قاصترو ايله اسقالقه شهرنك مابيني درزيرا ذكر
اولان پولو قصترودن مذكور اسقالقو قبلنك قرته شولوقه اوتوز ميلدر
اسقالقه شهريدر اول شهردن سيتارقودرت ميلدر بودرت شيل ارسنده
ايكي يرده كميلر يوكلنور اول يرلرك اولكيسنه جرالو ديرلر وايكنجيسنه سوبالوي
ديرلر ومذكور جرالودن صانتي جانسو اون بش ميلدر صانتي جانسودن
فيومي صوي كم مشهور صوقدر ديرلر التي ميلدر مذكور فيوميدن
لاميته قبلنك قرته شولوقه التي ميلدر مذكور لاميته بر قلعه در




فصل كدلان جزايرين بيان ايدب تمام ايلدك كلدك بكراد پوليه كنار
كرندن بشليالم ترتيب اوزره اولا امدي ذكر اولان

قلعه در بر یوکسک یرده طاغ اوزرنده در و اوتهکی یاطسی طرفنده
شهر اوکنده بر کوچک طاش اداجق وار اول اداجغه دکله لونیشته
دیرلر اندن امجوراتو اون ایکی میلدر مذکور امجوراتونک مقابله سنده
بر پارچه یکرز دوکمدو واردر وبعده مذکور امجوراتودن قاو
سوار یسواوت سکز میلدر قاوسوار یسودن صانته فمیه بر میل
مقداردر مذکور صانته فمیه دن دوقالکه سیتوله بولنور مذکوردن
مونتولیولی یعنی ارسلان بورنی بر میلدر تکرار مذکور صانته
فمیه دن دیبونه بر میلدر دیبونه شهردر اول شهرک یتاغی کوچک
کیلکه در وبعده مذکور دیبوندن پراتقو بر میلدر مذکور پراتقودن
توریه قبله لودوس اوزرنه بر میلدر توریه بر قلعه در اول قلعه
بر قیانک اوزرنده واقع اولمشدر ایراقدن بر یوکسک طاغ کبی
کورینور زیرا بوجه یاردر اول یارک اوکنده بر یلمار اوزنی دکزده
بر اداجق واردر اوراده یتان کمیلر یلماری مذکور اداجغه یغلرلر
دموری قوی یله قورلر مذکوردن بر یوریاز لودوس طرفندن کورلر چقارلر
واوراده بر دوکمدوده واردر وبعده مذکور توریه دن قاو یاتیقه یعنی



٢٧٤

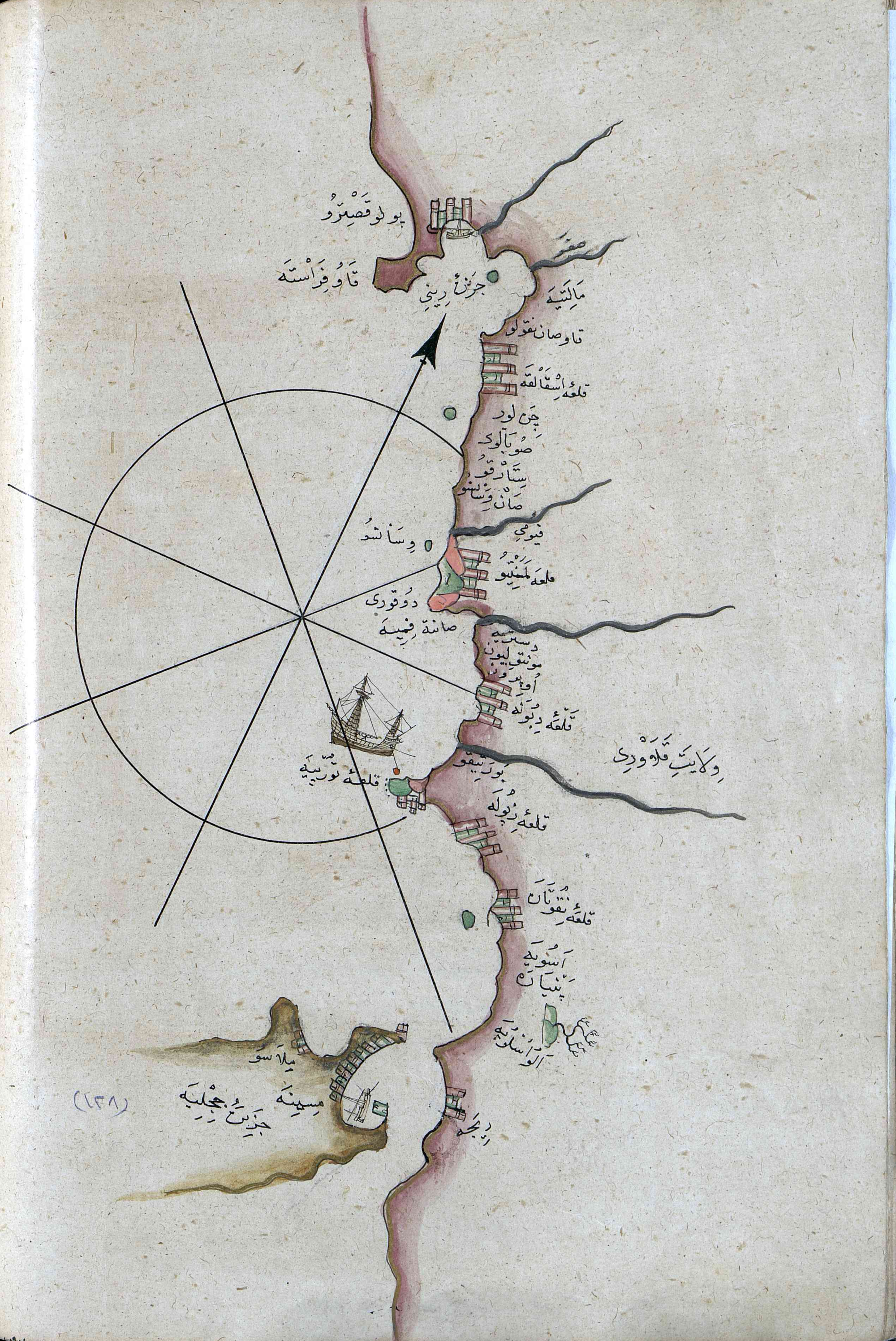
قارپوز بورنی پوریان اوزرنه بش میلدر مذکور قاو یاتیقه دن ایرلکه اوستوده
بولوکون دوغیسی اوزرنه قرق میلدر وتکرار مذکور قاو یاتیقه دن ذوبولی قلعه سی بر
میلدر و مذکور قاو یاتیقه دن نیقوتاره شولوقه اون میلدر مذکور نیقوتاره دن اسویه
شولوق اوزرنه یکرمی میلدر اسویدن پایناره بش میلدر پایناره یی دکزدن بیلمک ایسترسه ک
اوتک کون دوغیسی طرفنده بر طاغ وار اول طاغه فانتسودیرلر مذکور طاغ کورنمک کرک
کیم پایناره اندن کورینور معلوم اولونور وبعده مذکور پاینارهدن الوسیلیو قبله اوزرنه
بش میلدر مذکور الوسیلیودن فوده قولیو یعنی چتال قویرق شورق لودوسه بش میلدر
مذکوریردن قاتونه بر میلدر قبله نک قرته شولوقه اما چتال قویرق روقه دن
نجه ایله مسینه شهرنده یتان قندیل کورینور قوله بله کورینور مذکور قوقندن
ریجه قلعه سی قبله شولوقه یدی میلدر ریجه بر قلعه در و اول قلعه نک اوکو
بلاجه در یعنی اچوق یوفقه صولویردر و اکر اول بلاجه دموز قورلوسه
اون درت اون بش قولاجده یاتورلر و ریجه قلعه سندن مسینه قلعه سی
باطی قوی یل اوزرنه اون بر میلدر و تکرار ریجه دن صکرم صان جوان بوغاعی
ایتوستا قدر دریک لکی اون اکی قولاجدر یالک یردر وبعده مذکور صان جوان
دن فوسه قبلنک قرته شولوقه الت میلدر شویله معلوم اوله والسلام

۲۷۵

## وفصل پولیه آنابولوسندن پولوقصترویه دن کنارلری بیان ایدر

مذکور پولیه آنابولوسنه افرنج طایفه سی آنابولوده ریامو دیرلودیر اول زمان
مذکور شهر پولیه مملکتنک تخت گاهی ایدی شمدیکی حالده اسپانیه بکی حاکمدر
اما مذکور شهر فرنکستان مملکتنک ایچنده بی بدل شهردر و خلقی دخی خوب چهره
مشهوردر مذکور شهرک ایچنده آب روان چشمه لری واردر اول چشمه لرک
بعضی ارسلان اغزندن اقر بعضی ممسندن بعضی آدم اغزندن هر بری بر
صنعتله مرمردن یونلمش لوله لرده آب روانلردر واونک اوکنده بنا ایله
یاپلمش بر لیمانی وار مذکور لیمانه لودوس قرشودر و شهر وحصار ایچندن بر صو
اقر کلور اول لیمان ایچنده دکزه قیولور اول لیمانه یاتان کمیلر مذکور صودن
صولنورلر اما بعضی کمیلر که اول لیماندن طاشره یاتورلر مذکور کمیلر یلماری
اول لیماننک بنالرینه بغلرلر دموری کون دوغسنه قورلر و بعده مذکور آنابولودن
قرقی اداجوکی اوتوز میلدر مذکور قرقی آنابولونک کون دوغسی طرفندن یکا او
بورنک اوجنده در اول بورندن مذکور ادا درت میلدر مذکور بو یوکسک
اداجکدر و اول اداجوکک قلعه سی یلدن قرشو معموردر امدی مذکور
اداجوکله آنابولونک آراسنده اما آنابولودن اون سکز میل مذکور قرقی

لکله



طرفنه قصتالو ماردیرلر برقلعه وار اول قلعه نك لیمانی بنا ایله یاپلمشدر
اكا كون باطسی طرفندن كیررلر بلمازی اول لیمان بنالرنه بغلرلر دموری پوریان
قرشو التی قولاج صوده طورلر وبعده مذكور قصتالو ماردن ویقو شهری
بش میلدر قری طرفنه مذكور ویقودن سورنتو شهری قبله نك قرته
لودوسه التی میلدر مذكور سورنتودن ماسلغی اون بش میلدر كون دوغسی
پوریاز اوزرنه بو اون بش میلك اراسنده مذكور ویقودن پاسه تانو بش
میلدر ماسلغی طرفنه مذكور پاسه تانو بر كویدر كورفز اچنده وانك مقابله
سنده اوچ میل یرده قبلیه قرشو اكی اداجقلر واردر انلرك اول كون
دوغسی طرفنده اولن اداجقه غالی ماری دیرلر مذكور اداجقلرده بر برغوس
وار اول برغوسده پالنجیلر اولور وانك برینه صان پارو دیرلر اول صان
پارو اداسنك اوزرنه چقارلر كون باطسی طرفنه كوز چلك ایدرلر اما ذكر
اولان پاسه تانو كم كورفز اچنده بر كویدر اول كویك قلعه سی مذكور ماسلغی
قلعه سندن كورینور قلعۀ ماسلغیدن قونته پوریان اوزرنه التی میلدر قونته
ایوتیا قدر انده اون التی قولاجده یاتورلر مذكور قونته دن قونقه پوریان
اوزرنه ایكی میلدر قونقه دن سلارنو پوریان اوزرنه درت میلدر شهر

سلارنو

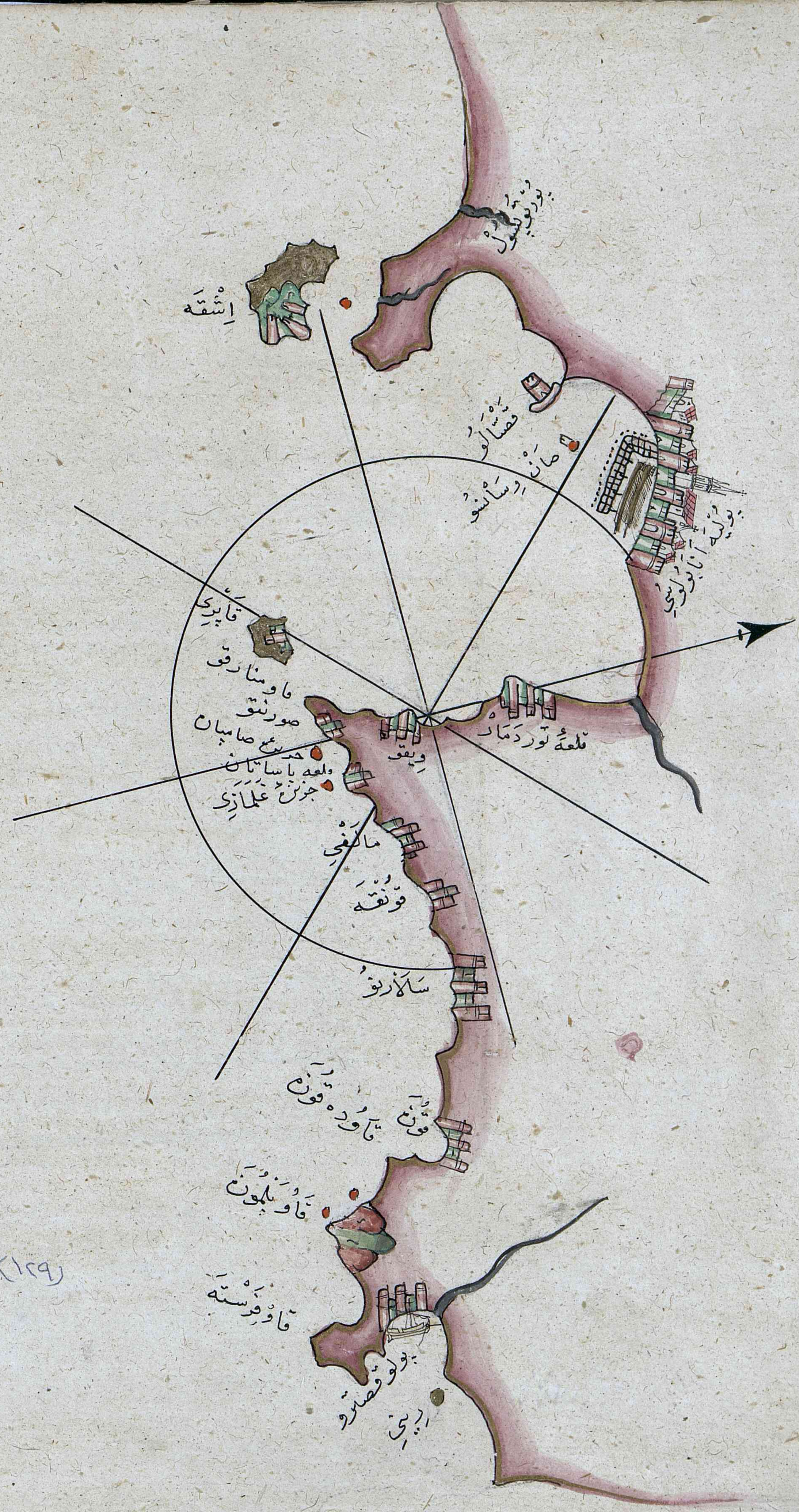
سلارنو مذكور شهر نابولیه شهرلرندندر وانك اوكنه بنا ایله یاپلمش
بر لیمان وار اول لیمانك اوجونده دوكندسی ایكی میل دكزه كرمشدر اما
مذكور یرده پارچالر ایكی بچق میل دكزده یاتورلر اول یاتدوقلری یرلر درلك
ایكی التیدن سكز قولاجه دكندر وبعده مذكور سلارنو لیماننده قصتاله پانو
كون دوغسی شلوق اوزرنه یكرمی میلدر مذكور قصتاله پانو ذكر اولنن
سلارنو كورفزنك اچنده در وبعده مذكور قصتاله پانو بورنندن قاو
لقون قبله یلدزی اوزرنه یكرمی بش میلدر وقاولقوندن پلمودن قبله
شلوقه اون بر میلدر مذكور پلمودن بورنی بر بوجه بورندر اول بورنك
اوجونده بر او سقولتو وار یعنی كوچك طاش اداجك وادرقم یل طرفنده
بر اداجك وار مذكور اداجك اراسنده كوچك كمیلر یاتور وبعده مذكور
پلمودن قاو فراسته پوریاز كون دوغسی اوزرنه اون سكز میلدر
مذكور فراسته دن پولو قاصترو بورنی پوریان
قرته یلدزی التی میلدر شویله معلوم اوله والسلام

٢٧٧

## بو فصل سوپیته و آلکه قلعه‌سین و رومه کنارلرین بیان ایدر

مذکور سوپیته و آلکه لودوسه قرشو دکز کنارنده بر قدیم شهردر سوپیته
و آلکه دیمکدن مراد اسکی شهر دیمکدر اولور و اول شهرک اوکنده بر خوب
لیمان واردر مزبور قیش قشلا یور لیماندر و اول لیمانک آغزی کون باطیسنه
قرشودر ولی مزبور ایکی قات لیماندر ایچ لیمان و طیش لیمان دیرلر مذکور
لیمانه وارن کمیلر اول لیمانک کون باطیسی طرفنده کنارده بر یوجه یورت
اوزرنده بر بیرغوش واردر اول بیرغوشه مرسوق دیرلر مذکور کلنلر
قنارلکدر اول قنارلکی کون باطیسی طرفنه آلدقده لیمانک آغزی تمام
اولور ولی غایت آقندیلو یردر دیمکه کمیلر کورک ایله اول آقندیه قرشو
چکلدیرلر مذکور لیمانه کیرمز اما ذکر اولنن قنارلکک طرفی صیغلقدر احتراز
ایده‌لر و بر طرفنده بر طاغدر اول طاغه بدکوز دیرلر مذکور طاغ بورنینک
اوجونده بر طاش وار اچری کیررکن مذکور طاشدن احتراز ایده‌لر و اچری
کیردکدن صکره بیماری سوپیته و آلکه نک لیمانی نیساکونه بغلرلر دموری
دکزده بش قولاج صوده قورلر و بعده مذکور شهردن قاو اولوناره تیش سلد
قاو اولوناره بر آنجه بورو قندر اول بورونه بلاسه رومانه ده دیرلر و ایلک

معلوم




(١٢٩)

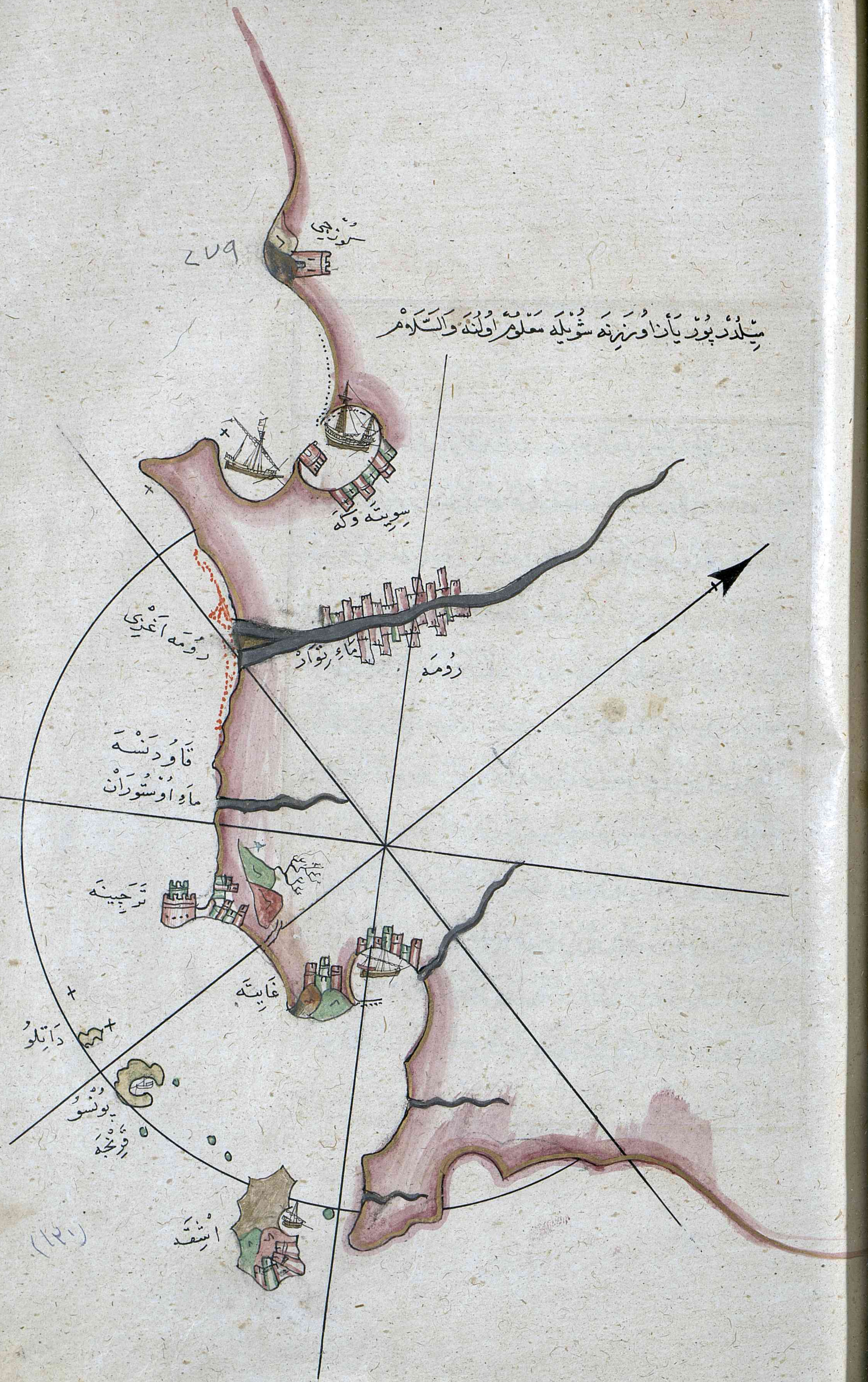
اوزنلغی اون ایکی میلدر کون دوغسی شلوقه بو ذکر اولنان اون ایکی میل هب
یلاجه در و مذکور قاوا اولونا ره بورنده بش میل دکزه کرمش بورونده در
وبعده مذکور اولونا ره رومه صوینک اغزی کون دوغسی نک قرته شولوق
اوزرنه اوتوز ایکی میلدر مذکور رومه صوینک نامنه توار دیرلر اول
صونک دکزه قیولور ایکی اغزی واردر اول ایکی اغزلر بربرندن اوچ میلدر
اولوک کون دوغسی طرفندن اولانه یوک اغز دیرلر وکون باطسی طرفنده
اولانه کوجک اغز دیرلر مذکور کوجک اغزک قرشوسنده اوچ میل
دکزه کرمش بر الچق بورون واردر اول بورنک اوزری بر اسکی بنا در
اول بنایه تورویدی رومه دیرلر زمانی اولده مذکور اولو شهر ایمش
شمدی دکز باصمشدر انک اوزری افراطله صغلردر اول زمانده
اول بنالرک اوکلری مذکور تورویه شهرنک لیمانی ایمش رومیه وارن
بارجالر اول لیمانده یاتورلر ایمش اما شمدی طولمشدر ایچنده اون ایکی قارش
صو واردر ورومنک اصل شهری دکز کنارندن قریه صو اچندن وارمغه
یلدز یوز یاز اوزرنه اون سکز میلدر **شهر رومه** مذکور رومه شهرینک
اورتاسندن ذکر اولنان توار صوی اقر اول شهرک جمیع اطرافی اون





سکز میلدر ولی خرابی چوقدر اما رومه نک شرف بولدوغنه باعث اشودر که
زمانی اولده صام پارو دیرلر ایمش بر کمسنه مذکور شهرده یاتور عیسی نبینک
علیه السلامک اون ایکی یارندن مذکور صام پارو برسی دیرلر مذکور
رومنک شهری شرف بولدوغنه باعث بودر وبعده مذکور رومه صوینک
اغزندن قاودانسه شولوق اوزرنه قرق میلدر قاودانسه دن استوران
شولوقک قرته کون دوغسنه یکرمی میلدر مذکور استوران بر صودر اول
صویه کوجک کمیلر کیرر وبعده مذکور صودن مونتوجرجالو هم تارم جینا
قبله شولوق اوزرنه اون بر میلدر مذکور تارم جینا شهرنک اوکلری
یلاجه در وبعده مذکور تارم جینادن غایته یکرمی میلدر کون
دوغسی اوزرنه **شهری غایته** مذکور شهری غایته دکز کنارنده کون
دوغوسنه قرشو بر قلعه در واول قلعه نک اوکنده ولی کون دوغسی
طرفنده بنا ایله یاپلمش بر لیمانی وار مذکور لیمانک اغزی کون دوغسنه قرشودر
الده وارن بارجالر بلماری اول لیمانک دوکنده ولرینه بغلرلر دموری یوره یاز
اوزرنه براغوزلر یاتورلر وبعده مذکور غایته دن جزیره بونسه قرق
میلدر لودوس قرته قبله اوزرنه مذکور بر اصین ادادر اول ادانک

میلدن پورد یادا وزرنه شویله معلوم اوله والسلام






کون دوغسی طرفنده خدای برلیمانی واردر اول لیمانك بر بچق میل کون دوغسنده

قرته شولوق اوزرنه بر دوکنذو واردر مذکور دوکنذو صو یوزنده کورنور

وانك نامنه قرمغه دیرلر یعنی قرنجه دیمك اولور ودخی مذکور بونسه

اداسنك کون باطیسی طرفنده بر دوکنذو دخی وار مذکور دوکنذویه سنو فوق

دیرلر بر ادا ده واردر اول ادایه داتلو دیرلر وصان اسی قوده دیرلر مذکور

بر اصیز اداجکدر اول اداجوکلده واندن باقی اداجوکلرك ارالرده هب

ایوکچد در وبعده مذکور بونسه اداسندن اشقه اداسی قرق بش میلدر

کون دوغسی اوزرنه بو ما بیننده اشقه دن اون بش میل بونسه طرفنده کی

اداجکلر واردر اول اداجوقلره پناتسه دیرلر اصیز اداجکلردر وبعده

مذکور اشقه اداسی معموردر اکرتیا آتا بولونك کادرغه لری مذکور اداده

یاتورلر واوزون یتاغ قوم یلدز طرفنده در بازجالر یاتوریردر مذکور یتاغه راسی دونه

دیرلر اورده بیماری قولیه یغلرلر دموری یلدزه بر غوزلر یاتورلر مذکور یتاق یلدز

پویرازدن غربی روزکارلره ایو لیماندر واول لیمانك ایکی میل مقداری روم ایلی

طرفنده بر کوجك اداجك واردر اول اداجکه پور چسته دیرلر واول اداجکدن بچق

میل یرده بر دوکنذو واردر وبعده مذکور اشقه اداسندن آنا بولونك شهری اوتوز

میلدر

## بو فصل ینی شهرین پومین قلعه سن ومونتو جنتاریه کنارلرین بیان ایدر •

مذکور ینی شهری دکز کنارندن درت میل قرده بر بیوك شهردر واول
شهرك اورته یرندن بر صو آقر مذکور صویه آرنو دیرلر بر طاغدن چقار
اندن فرنتین شهرنك اورتاسنه اوغرار اندن کچر کلور مذکور ینی شهرنك
اورتاسندن درت میل یرده دکزه قیولور اما مذکور ینی ایله فرنتین شهرنك
ما بیننده بر بچق کونلك یولدر و مذکور صویه کمیلر کیرر تا ینی شهرنك
اوکنه واررلر اول سببدن ذکر اولنان صو اغزندن تا اوچ میل اچریدن
پورتو پیزان دیرلر والکن مذکور صویه آرنو صوی دیرلر وبعده مزبور
آرنو صوی اغزندن تا پالودویه وارنجه هپ صغلردر دریك لکلی یعنی
کمی باتان یرلری اون ایکی قارشدن اون بش قارشه دکندر اوراده ایکی
بورجلرده واردر اول بورجلرده کوزجلر اولور اول بورجلردن یانینده صغ لودو
ولی اول صغلره کوچك کمیلر وارر وبعده مذکور ینی صوینك اغزندن
اوسقوینه منور بش میلدر بو ذکر اولنان بش میل یرده دکز دکلو واردر کوچك
کمیلر اوراده دکز ولکن صغنوق یاتورلر اما مذکور اوسقوینه منوریه قدر یك





طرفندن واررکن بچق میل مقداری اراق یور یالکز نایاندن دره اندن صکره
دونب بوبرچه دوغری وارب دمورقویالر مذکور منوردن بر بچق میل یرده
بر بر غوس واردر اورلرهب صغلردر اول صغلرده کمی یاتور وبعده مذکور
آرنو صوینك اغزندن ورقوته قوق میلدر لودوس قرته باطیه مذکور
ورقوته اداسنه برت طایفه سی کسدانه لو ادا دیرلر بر اصیز ادا دراننك
اوزرینده بر خراب بر غوس واردر وبعده مذکور کسدانه لو ادادن ایرله
قبرارم یعنی کچی اداسی اوتوز میلدر قبله نك قرته لودوسه مذکور کچی اداسنك
بر قلعه سی واز معمور وبعده مذکور ادادن قاوقورسوکون باطسی لودوسه
اوزرنه اوتوز بش میلدر وتکرار مذکور ینی صوینك اغزندن مونتونغرو
یعنی قره طاغ شولوق اوزرنه اون میلدر وقره طاغدن واده شولوقده
قرته کون دوغسنه اون بر میلدر مذکور ادانك التی میل قرشوسنده
یعنی لودوس قرته باطی اوزرینه دکزده بر دوکندو واردر مذکور
دوکندونك بر مقداری دکز یوزنده کورینور آنوکله کتاد آراسی بانکنده
یتا قدر وبعده مذکور دوکندودن پورتو براتو شولوقك قرته قبلیه
یکرمی بش میلدر مذکور پورتو براتو بر دکرمی لیماندر اول لیمانده هر

دورکان یاتورلر هم بیوك لیماندر مذکور لیمان اغزندن اچری کیررکن
شولوق بورننده دوکندو واردر اول دوکندوی کوزتمك کرکدر واندن
صوکره مذکور لیمان اچنده بعضی کمیلر برماچه ایله یاتورلر واول لیمان
اچنده بر کلیسه واردر اول کلیسه نك مقابله سنده یاتورلر ومذکور کلیسه دن
قمیانه قوله سی یعنی چاتالق قوله سی لودوس اوزرنه بش میلدر وچاتالق
قوله سندن پیومبین بورنی بش میلدر **پیومبین** مذکور پیومبین
لودوسه قرشو بر بورندر اوزرنده بر شهر در مذکور شهره یاشقه بك
حکم ایدر اکا مشهور پیومبین دیرلر شهری مزبوردن ماعدا قرشو سنده
ایکی اداسنده واردر اول ادانك برینه لالیه دیرلر انك دایره سی
اللی درت میلدر اما مقناطیس طاشی مذکور ادانك طاغ لرنده اولور
کشتی یانان عمل ایلدکلری طاش جمله مذکور ادادندر اما بو
ذکر اولنان ادانك درت پاره کویی واردر ولکن خراب قلعه لری
واردر اول خراب قلعه نك برسی قبلیه قرشودر و برسی پیومبینه
بقر یوزده لیمان اوزرنه در مذکور لیمانه بورنتو فرارو دیرلر
انوك اغزنده بر کوچك اداجك واردر اول اداجوکك اطرافی پاک



لجددر اول اداجکده ناملة روماته دیرلر مذکور اداجوکه وارر
اولسه لر قره یل طرفندن فرارو دیرلر اندن صکره ذکر اولان لیمانه
کیرلر پاك یردر هم ایو یتاقدر دریك لکی اون ایکی قولاجدر
اون اوچ قولاجه دکندر هم ایو برك دمور یردر وبعده مذکور
بورنتو فراردن قاوصانته اندریه لودوس اوزرنه اون بش میلدر
قاوصان اندریه مذکور لالیه اداسنك کون باطسنده اولان بورننه
دیرلر مذکور بوروندن قاولیو ویس کون دوغسنه اون بش میلدر
قاولیو ویسدن بورتو لونقو یعنی اوزون لیمان درت میلدر شو لودوقدر
قره یله اول لیمان جزیره مزبورك کون دوغسی طرفنده بر کورفز
واردر مذکور ایو لیماندر اول لیمانه کون دوغسی طرفندن کیرولور
مذکور قاو دوبی اون میلدر وبعده سابقده ذکر اولنن پیومبین
بکنون بر جزیره سی بیان اولندی وانوك جزیره سنه پلا نوزه
دیرلر جزیره مزبورك ذکر اولان لالیه اداسنك صانته اندریه
بورننده اون ایکی قبله نك قرته شولوق طرفنده بر الچق ادادر
اول ادانك پویرازی طرفنده بر قلعه سی واردر معمور مذکور قلعه

بر تارخده مرحوم کمال رئیسله فتح ایدوب جمیع خلقن الوب غارت
ایلدک اما صکره تکرار معمور ایلدیلر شمدیکی حالده معموردر و اول
قلعه نک اوکنده بر لیمانجوکی وار کوجک کمیلره مذکور لیمانجوک یتاقدر
اما کون دوغسی یوز یاردن و یلدزدن غیری روزکارلره ایو یتاقدر
و جزیرهٔ مزبوره کون دوغسی طرفلری یوفقه صولو یرلردر بوتجی
کمیلری یخه اولورسه یاتورلر و بعده مذکور پلاتونه دن مونتو قرشتو
شولوق اوزرینه اوتوز میل مقداردر مونتو قرشتو عیسی طاغ دیمک
اولور مزبورک بومری یوجه اداردر اول ادا متصل طاغدر انوک
تا یوقرو قوله سنده بر بر غوس واردر اول بر غوسدن هرکز کورنجی الکسو
اولمز مذکور بر غوسدن الی التمش میل دکزده یورین کمیلر کوریشور
غایت یوجه کوزی یردر مذکور کوزیرنده اولکن بر غوسدن اشغه
ولی طاغ اوزرنده بر کلسه واردر اول کلسیه صان قرشتو دیرلر مذکور
کلسه دن اشغاغی اغاجلرینک اراسندن یعنی بر طاشلودره دن
بر خوب صو اقار اوراکه واران کمیلر مذکور صودن صولنورلر ولی کمی
یتاغی یوقدر همان صو الورلرده یوللرینه روانه اولورلر و بعده مذکور



مونتو قرشتو ایله ذکر اولنان پلاتونه اداسی اراسنده ولی مونتو قرشتودن
اون درت میل کون باطیسنک قرنه قره یله بر صخره واردر مذکور صخره
فرسغه دیرلر یعنی قرنجه دیمک اولور مذکور قرنجه نک اطرافی
بش میلدر هم صغدر اولصغک اوزرنده بر مقدار یری کورنور
ایراقدن مذکور همان بر کادرغه یه بکزر و انک اورتاسنده بر سوری
یر واردر قرنجه دیو اول سوری یره دیرلر کیم دکز اچنده قرنجه کبی کورنور
و بعده مذکور پیومبیندن کندک جزایرن بیان ایلدک تکرار
مذکور پیومبینه کلدک امدی اشبو پیومبینک بر بورونی اوجنده
لودوسه قرشو بر قلعه در اول قلعه نک لیمانی کون دوغسی طرفنده در
مذکور دوکنذو یله لیمان اولمشدر و انوک کون دوغسی طرفندن اچری
کیررلر و بعده مذکور لیماندن مونتو خیتاریه الی میلدر شولوقک قوتنه
کون دوغسنه اشبو الی میل اراسنده مذکور پیومبینک لیمانندن اون
بر میل شولوق طرفنده فارس دیرلر بر کوجک اداجک واردر مذکور
اداجکله بیوک کنارک اراسنده درت دوکنذولر واردر مذکوردن
کوجک دوکنذولردر اول دوکنذولردن قیتی یولی دلهٔ یشقاردر یعنی

بالیق طلیانی کون دوغیسنک اوزرینه التی میلدر مذکور طلیانندن
قاصترو ایکی میلدر اله فورسده قورساتو کون دوغیسی شولوقه التی
میلدر وفوسده قورساتودن تلمتو یکرم میلدر وتلمتودن فصتالو
قوقه در یعنی کمیلر بوکلدجک یردمک اولور اولیریز بوجا قدر مذکور
بوجاق لودوسدن تاپور یازدن کون دوغیسی طرفلری اوز تلمشدن
ذکر اولان دوزکارلر جمله قردن دوشر وپوربوده تلمتودن
صان استی فنو کم کون باطیسی طرفنده در مذکور صان استی فنودن
مونتوار جنتاره شولوقک قرته قبلیه سکزدن اون بر میله دکن
وپوربوتلمودن ایزله قرمغه یعنی قرنجه اداسی بر میلدر مذکور صان
استی فنودن پورتوار قوله کیرا ول طاغ دولشمغه اون بش میلدر
وقودن دولشمغه درت میلدر امدی ذکر اولان مونتوار جنتارک
اصل یتاغ کون باطیسی طرفنده در اول یتاغک مونتوار جنتاره طرفنده
کون باطیسه قرشو بر صو اقر مذکور خوب طتلو صودر اول صونک
قرم بل طرفنده غاردیه دیرلر بر بر غوص وار اول بر غوصک اوکنده
بر کول واردر مذکور کولک قرم بل طرفنده کیرو دیرلر بر قلعه واردر



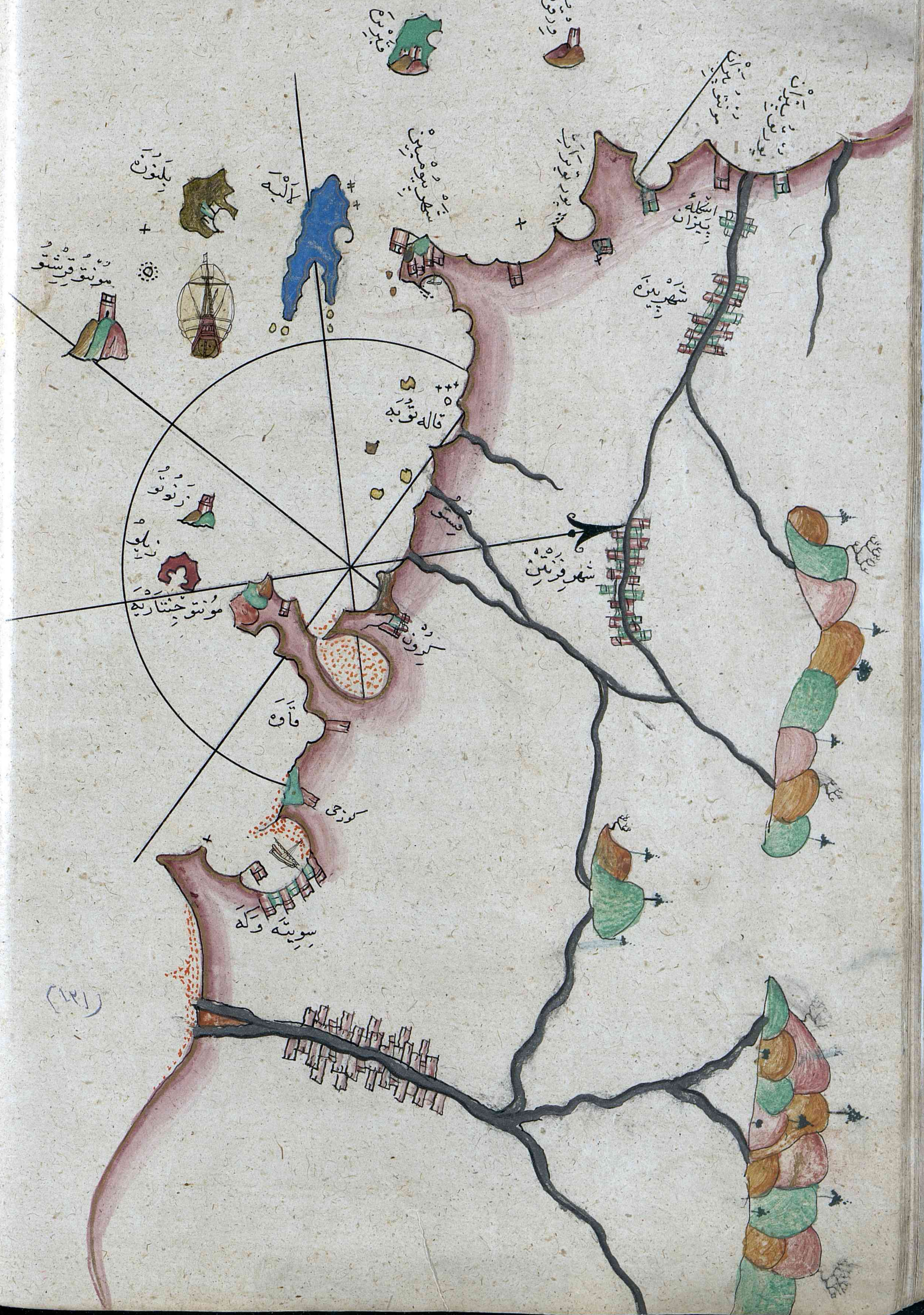


وبعده مزبور مونتو جنتاریه بورنونک قرشوسنده یعنی دکزده ایکی
اداجقلر وار اول اداجقلرک کون باطیسی طرفنده اولن اداجوغه جنتو
دیرلر بر صارپ یوجه اداددر اول اداتک اوزرنده بر قلعه وار معمور مذکور
قلعه نک خلقی کوزنجی در دکزی کوزدرلر اگر دکزده کمی کورسلر دفعی دومرالی
کنارلرنه آتش ایله علامت ایدرلر قاچ کمی ایسه بلدررلر اما مذکور
اداتک لیمانی یوقدر صارپ اداددر ولی اول اداتک کون دوغیسی طرفنده
اولن اداا اصیبردر کون دوغیسنه قرشو خوب لیمانی واردر مذکور لیمانه
پورتو ادرقولو دیرلر زیره اوزرده بر کوچک اداجق وار ادرقولو اول
اداجکه دیرلر اما لیمانلو ادایه جیلو دیرلر وبعده ذکر اولنن مونتو جنتاریه
بورنندن مونتو النو یعنی یوجه طاغ کون دوغیسی پوریاز اوزرنه
یکرمی میلدر بو یکرمی میل ما بیننده صان سونو دیرلر بر خراب قلعه
وار تکرار مونتو النودن فورناته نک بلاجه سی شولوق اوزرنه اون
بش میلدر مذکور فورناته اوچ میل قرده بر قلعه در اول قلعه نک مقابله سنده
دکز کنارنده برد وکندو وار اول دوکندونک ایچنه کوچک کمیلر کیره پاتور مذکور
دوکندودن سونیته وآله اون بر میلدر شویله معلوم اوله والسلام

٢٨٤

## بو فصل جنویز قیلارن بیان ایدر

مذکور شهره اول جنوز بازرکانلری حکم ایدرلردی صوکره فرانسه بکی ضبط
ایلدی و فرانسه بکندن اسپانیه الوب ضبط ایلدی شمدیکی حالده ذکر اولنن
جنویز شهری اسپانیه بکنه تابعدر امدی مذکور شهر دکز کنارنده
قبلیه قرشو یاپو بر بیوک شهردر اول شهرک اوستو طاغدر و اول
اوکونده بنا ایله یاپلمش بر لیمانی وار مذکور لیمانه قبله طرفندن
کیرلورلر اندن صکره کون دوغسی طرفنه دونب دمور قورلوولی
طار لیماندر هر کیمی باشدن و قچدن برک باغلرلر کوجک کمی
تا لیمانک اچری کون دوغسی طرفنک نهایتنده یاتورلر و بیوک
قراقه لر یعنی غایت اولو کوکه لر اول لیمانک اغزینک کون دوغسی
طرفنده اولن قوللنک دبینده یاتورلر مثلا مذکور لیمان اغزینک
ایکی جانبنده ایکی یوجه قوله لر واردر اول قوله لر هر کیجه فنار
ایدرلر کیجه ایله تجارت ایدن کمیلر کلوب اسانلقله لیمانه کرسون
ایچون ولی مذکور لیمانه کرزکی کون دوغسی طرفنده اولن قولیه
یاقن یوررلر اما بیوک قراقه لر دخی مذکور لیمانه وارد قلری وقتن

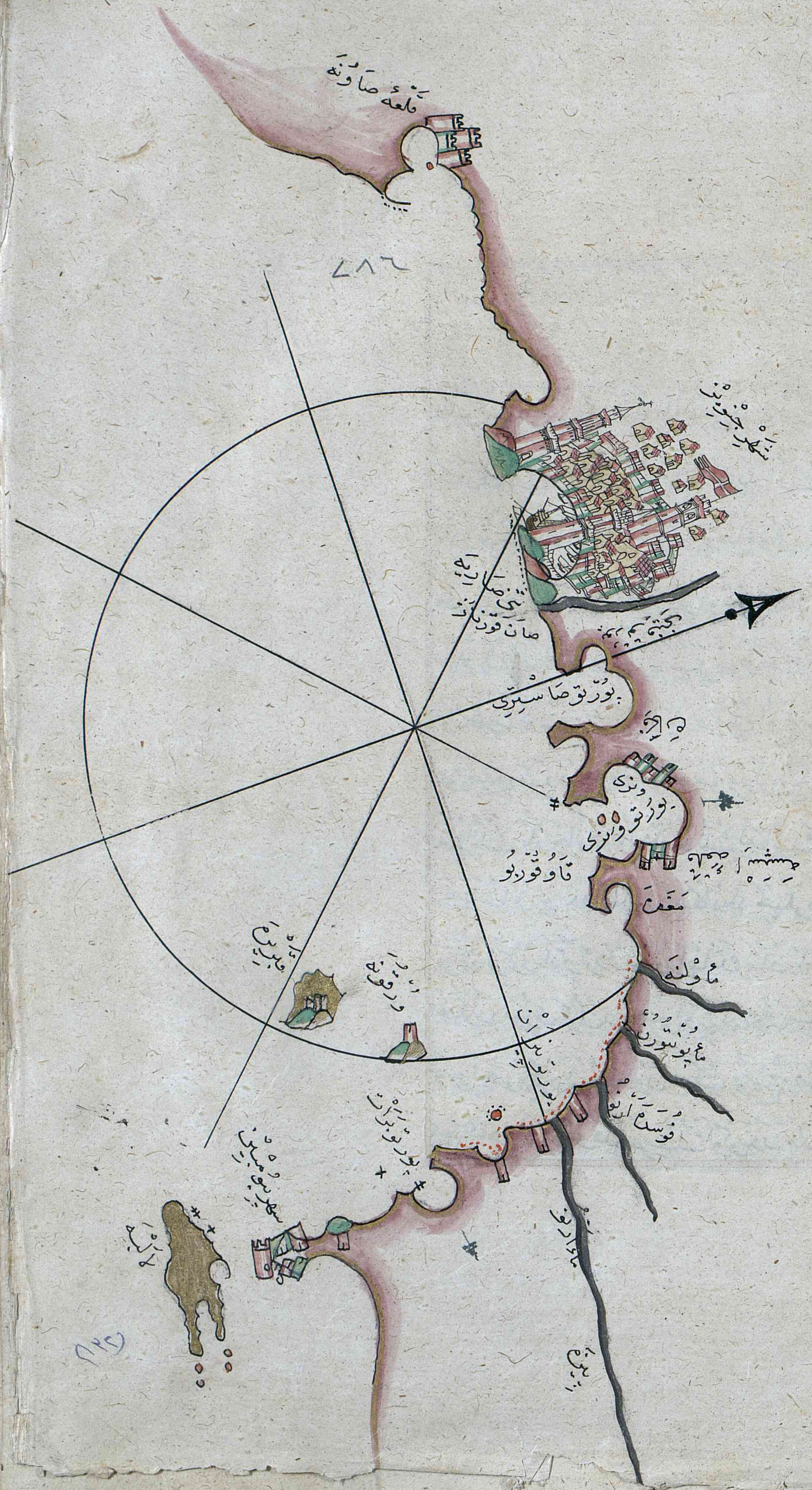


(١٢١)

همان كون دوغسى طرفنده اولن قوله كون دوغسنه اچرى دولشوب
باشدن وجدن برده نغليوب قره يل طرفنه دمور قويوب ياتورلر
وكون باطسى طرفنده اولن بوجه قوله نك اوكونده ولى مذكور ليمان
اغزندن طاشره كون باطسى طرفنده ليمان شكلنده كون باطسنه
قرشو بر بوجاق واردر مذكور بوجاغك اوكونده كميلر بنا ايدرلر
اولو قراقه لر ذكر اولن يرده ياپلور اول كمى يايدقلرى يرك قردن
ياخى مرشدر وبعده مذكور اصل ليمانك كون دوغسى طرفنده اولن
طاغ بورنندن تنى نيرنه يش ميلدر كون دوغسى اوزرنه وانوك كون
دوغسى بورنندن بر ميل مقدار يرده والدن ستورنو بوجاغنده بر
كلسه وار اول كلسيه صان فورتوناته ديرلر وبعده مذكور والدن
ستورنودن نه ميل يلدز طرفنده پورتوفينو يعنى خاص ليمان ديرلر
بر ليمان وار مذكور ليمانه كون دوغسى طرفندن كررلر ولى اول ليمان
اغزنك دريكلكى اون درت قولاجدر وليمان اچى سكز قولاجدر
پاك يردر هم ايو ليماندر وبعده مذكور پورتوفينودن اره بالو يلدز
اوزرنه بش ميلدر مذكور اره بالو كورفزى دريكدر اما ايو دمور يره يدر



زيرا پاك يردر ومذكور اره بالودن قينه كاوه يش ميلدر وكاوه دن
ساستری بش ميلدر صان استى فانودن ساستری اداكى كورينور
اكا كون دوغسندن كيرلور اما مذكور بر كوجك كميلرك يتاقدر
اوراده بر موله يعنى دوكنده واردر مذكور صو اچنده كورينمز
اولدوكنده تاشولقدن كمى اوروتوب ليمان اولور وبعده مذكور
ساستریدن پورتو ونرى اون درت ميلدر پورتو ونرى
بر بيوك ليماندر اول ليمانك اوكونده ايكى كوجك اداجقلر واردر
وليمانك كون باطسى طرفنده بر طاشده واردر مذكور دوكندودن
شهره وارنجه دكزك دريكلكى سكز قولاجدن اون بر قولاجه دك
وار دوكندوكنده اطرافى يارچالر ياتور دمور يريدر ولى ازيردر
چوق كمى ياتمز مذكور دوكندو واول ليمانك اغزينه ايكى ميلدر
اما بو ذكر اولنن پورتو ونرينك اچنده ونرى ديرلر بر قلعه واردر
معمور وبعده مذكور ليمانك اغزندن اسپاسه قلعه سى بش ميلدر
كون دوغسى طرفنه ومذكور اسپاسه كورفزينك ايچى درت
ميلدر واورونى اون بر ميلدر وانوك كون دوغسى بورننده



قاصتالوکو بوزیدر وبعده مذکور بودتو ونزیدن قاوقوربوادن
التی میلدر مذکور بورونن ایوبتا قدر هم ایو کوز یریدر اوراده
یلماری کناره بغلرلر دموری دکزه برغورلر ومذکور یردن فوسه
وله ماغره یعنی ماغره بوجاغی بش میلدر مزبور یره کوجک کمیلر
کیرور بیوک کمیلر کرمز صغدر وبعده اولیردن اله ویشه
اوچ میلدر اله ویشه دن مونتورون یدی میلدر ومونتورو
ندن فوسه دارانو یعنی دارنی بوجاغی
اون میلدر وبعده فوسه دارانودن
پرنه لیمانی اون التی میلدر
شویله معلوم اوله
والسلام

## بو فصل فرانسه مملکتنده ونسه دیمکله مشهور اولان شهری واوك قربنده اولان باقی شهرلری بر بر بیان ایدلر

اشبو ونسه شهرینه افرنج طایفه‌سی ونیسه دیرلر مذکور ونیسه دکزك
کنارنده بر اچوق یرده بر بیوك شهردر اول شهرك جمیعی اطرافی بورج
بارولوسنادر واوك اوزرنده بر طاغ واردر اول طاغك اوزرنده بر
قلعه دخی واردر مذکور قلعه ذکر اولنن ونیسه نك قوله سیدر اما شهر
مزبورك لیمانی یوقدر دایره کمیلرن قربه چکرلر بعضی بیوك پارچالری
اول شهرك کون دوغسی پوریا طرفنده اوچ میل یرده ولی قردن بر
بچق میل مقداری یرده ویله فرنقو دیرلر بر کوچك قلعه واردر ونیسه
شهرنك بارچالری اول قلعه نك لیماننده یاتورلر اما مذکور لیمانك
اصلا تناق یوقدر قبله روزکارینله کمیلر هلاك ایدر ولی ایری
قراقه لر کرد یاتورلر بردر مذکور لیماندن یتان بارچالر بلماری قولیه
بغلرلر دموری کون دوغسی اوزرنه اون سکز قولاج صوده قورلر
دخی اچرو کورلرسه اون دورت قولاج صودر بیوك کودفرندر
اچری ویله فرنقو قلعه سنك اوکوندن مذکور لیمان اغزی بر بچق





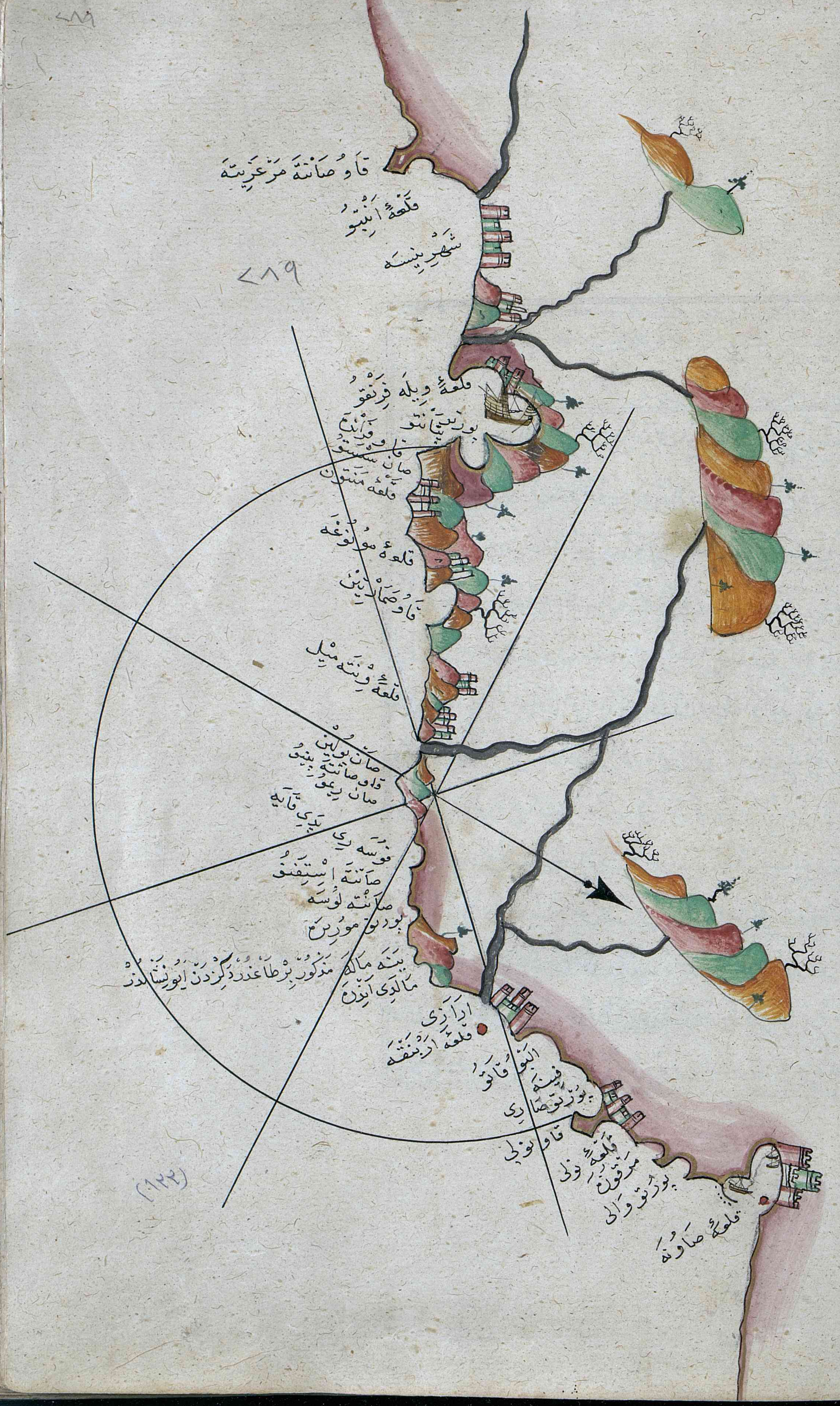


میلدر قبله تك قرقه لودوس اوزرنه وبعده مذکور لیمانك کون
دوغسی بورننده قاو فرانده بورلی دیرلر بر بورون واردر اول
بورندن پورتوده یونانتی یعنی کون باطسی لیمانی بر میلدر
کون باطسی قره یکل اوزرنه مذکور قاو فرانده ده بر دوکندو
واردر مزبور دوکندو کنارندن ایکی بلمار اوزنی دکزده در وبعد
بو ذکر اولنن قاو فرانده دن صان سیستو ایکی میلدر وصان سیستودن
مونغو بش میلدر مذکور مونغو ایو لیماندر اول لیمانه کون
دوغسی طرفندن کیرلر اندن صکره بلماری قولیه بغلرلر دموری
یلدز قرشو برغورلر وبعده مزبور مونغودن ویله فرانقه
اون بر میلدر بوما بینده مذکور ویله فرانقودن قاو سماره تینه
پور یارز قرقه کون دوغسنه یدی میلدر وقاو سمارتندن
ونتیه میل قلعه سی دورت میلدر مذکور ونتیه میل بر قلعه در اول
قلعه نك بورنندن صان پولینه کون دوغسی شولوق اوزرنه
اوچ میلدر وبعده مذکور صان پولیندن قاوده بیتو پوریا اوزرنه
دورت میلدر مذکور قاو بیتودن اسه ریمودن ایکی میلدر واسه

ريمودن فوسه ريدى قايه بش ميلدر ومذكور يردن صاغ اسقى قنو ايكى
ميلدر بو ذكر اولن قايه ليمانيدر اول ليماندن صانته لوسه بش ميلدر
مذكور فوسه دن ريوده مورينه ليمانى كون دوغسى پوريانه اوزرنه
اون بر ميلدر مذكور پورتو مورينه دن پنه ماله اون بر ميلدر مذكور
پنه ماله بر طاغدر اول طاغك ذكردن نشانى بودر كه انوك اوزرنده
بر قوله وار مذكور قوله ايراقدن همان بر بورجه بكزر يعنى اوستو
دزدر وايكى يانى يارردر وبعده مذكور پنه ماله دن مالده انديره
درت ميلدر مالده انديره دن ارازى يلدز قره يل اوزرنه بش ميلدر
وبعده بو ذكر اولن كنارلرده ارينقه قلعه سى مقابله سنده اكى
دكزده براداجك وار منبورادا جك ايو يتاقدر بلمارى اولاداجكه
بغلرلر دمورى بوغازه برغورلر حضور ايله ياتورلر اما بو ذكر اولن
ارنقه قلعه سى بر الچق دزيرده در وارينقه دن نوله شهرى اون
ايكى ميلدر بو يولده مذكور ارينقه دن البرقانو التى ميلدر والبرقانودن
فينره بش ميلدر فينره دن مارفونه اون بر ميلدر بو ذكر اولنوب
جمله سى هب دكز كنارنده در اما مذكور مارفونه ايو بوجاقدر اول



بوجاقدن يتان كميلر ايكى طرفه بلمار اولوب ياتورلر وبعده مذكور مارفونه
بوجاغندن سيتادى نولى يعنى نولى شهرى ايكى ميلدر اما مذكور شهرك
ذكردن علامتى اشبودر كيم اول شهرك يانينه اولان بوروون بير
يوكسك يارلو بوروندر اول يار ايراقدن كسلمش طاغه بكزر ولى
اول كسلمش كبى كورينن يار دكزه كلوب ايمشدر انوك اوزرى
ياباس قلباغنه بكزر امدى بو ذكر اولان يرك ليمانى قبليه قرشودر
ادنه بولو سارى ديرلر بلاوجه دورولى كمى اول شهرك اورتاسينده
دمور بلمار ايله ياتور وبعده مذكور نولى قلعه سنه قريب بر دوكندو
واردر اول دوكندويه صاغ قولا لمودير لر مذكور دوكندو دكز
كنارندن بر بچوق ميل دكزده در وانوك اطرافى دمور
يرلويدر وبعده مذكور نولى قلعه سندن بش ميل
يلدزك قرته پوريانه اوزرنه پورتوده واى ديرلر بر ليمان
وار مذكور ايو ليماندر انوك كون دوغسى طرفلرينك دريك
ايلكى بش التى قولاجدر وبعده مذكور پورتوده وايدن
ساونه شهرى يلدزك قرته پوريانه اوزرنه درت






میلدر مذکور ساونه شهری ایو شهردر اول شهرك
اوكوننده بنا ایله یاپولمش بر لیمانی وار مذكور لیمانك اغزی
كون دوغسنه ترشودر بارجالو كرر لیماندر اول لیماننده
یلمادی لیمان بنالرینه بغلرلر دموری اول لیمان اچنه برغورلر
وبعده مذكور شهردن واجی سكز میلدر
وجنویز شهری راست اوتوز میلدر
شویله معلوم
اوله
والسلام

بو فصل فرانسه مملکتنه ایرله داره ادالرن و انوك مقابله سننده اولان کنارلردکی شهرلری و لیمانلری بیان ایدر

اشبو ایرله دانی ادالرینه تورك طائفه سی اوچ ادالر دیرلر فرانسه مملکتنك
اول ادالر مشهوردر ترك و عرب دوننمالری شکار الجق یردر زیرا
اول کنارلردن تجارت ایدر کافر کمیلری الکسوك اولمز
وارد کلورلر مرحوم کمال رئیس ایله بر دفعه مذکور یرده اوچ
پاره بارجای بر کزدن شکار ایلدك اندن تونوسه چوروب
صاتدق اما ذکر اولنان اوچ ادالر معین ایرلی او اقلو اون ادادر
ولی اصل بنام اوچ ادادر کبیر انلرده کی پاتوز اورتنجه بیوك اداده
قرم یله قرشو بر لیمان واردر مذکور لیمانه پورتو اوسقودالو دیرلر
چناق لیمانی دیمك اولور انوك قرشوسنده بچوق میل مقدار
بر اداجق واردر اول اداجوغك قرم یل طرفندن کلان روزکاری
کسر یاقی روزکارلر جمله مذکور ادانك اوزرندن دوشر
و اول لیماندن غیری جزیره مزبورك پویراز طرفنده بر بوجاق
واردر اول بوجاغه پورتو قوزسو دیرلر مذکور بوجاق ایو یاتاقدر



هم ایچجك صویی بولنور و انوکله کون دوغسنده اولان ادانك
ما بینی بر میلدر ولی ایری کمیلر گچر درلك بوغازدر اما اول بوغازك
کون دوغسی طرفنده اولان ادایه یاقن یوریلر کیم اورتده اولان بیوك
ادانك بورنسنده بر طاش واردر اول طاش دکز یوزنده کورینور اول
طاشدن غیری بر یومرجه اداجك واردر اما اول کون دوغسنده
اولان ادایه بون اومو دیرلر ایو ادم دیمك اولور همان بر اسمیدر
ولی بر صارب قیه ادادر اول ادانك کون دوغسنه قرشو اولان
بورنسنده بر طاش وار اول طاش دکز یوزنده کورینور و مذکور طاشدن
ایکی میل تکرار کون دوغسی طرفنده بر طاش دخی واردر اول طاشده
کورینور ایله اولسه بو ایکی طاشك ما بیننده قنغی کمی اولورسه کچر
دکلدر و بعده بو ذکر اولنان ایکی ادانك اورتنجیسی کون باطسی طرفنده
اولان ادادر مذکور ادایه پونتار دیرلر انوك یاتاغی یلدز پویرازه
قرشودر و مزبور ادانك قرم یلی طرفنده اولان بورنسله روم ایلنك
اراسنده ایرله ربالدی دیرلر بر کوچك اداجك واردر اول اداجوغك
ایکی طرفنده بیوك کمیلر کچر دکلدر هم اول اداجوغك یاتاغی ایودر

بو ذکر اولان اوچ ادالرکه بیان ایلدک اما اول ادالرک دکزدن
وارکن نشانی اشودر کم اول روم ایلی کنارندن بر بوجه طاغ کورینور
مذکور طاغه مونتو رو سو دیرلر قزل طاغ دمک اولور واقعا بر قزل
طاغدر اول طاغک کون باطیسی طرفی تمام اولورکم اول اتنده بو
ذکر اولنن اوچ ادالر بولنور بولک سچلور بو اوچ ادانک جمله سندن
اورته اولن بیوک ادا بوجه دره هم بر بوز ادادر اونک ایکی طرفنده
اولن ادالر اقچه کورینور بو ذکر اولنک جمله سی معلوم ادینجک
اول ادالری بیلمکه بر ده کچمزلر وبعده مذکور اورته که ادادن
روم ایلی کناری سکز میلدر وکون باطیسی طرفنده اولن ادادن
روم ایلی کناری اوچ میل مقداردر اول ادانک قرشوسنده
دبالدیس دیرلر قبلیه قرشو روم ایلی کنارنده بر بورون وار اول
بورنک بوریاز طرفنده شولوقه قرشو بر بیوک شهر واردر مذکور
شهره ارس دیرلر اما عرب طایفه سی لاریش دیرلر واونک بوریاز
طرفنده بر طوزله واردر مذکور طوزله دن هر یل پارچالر
طوز یوکلدب الورلر کدرلر اول طوزلیه قریب بر صو اقر اول صویه



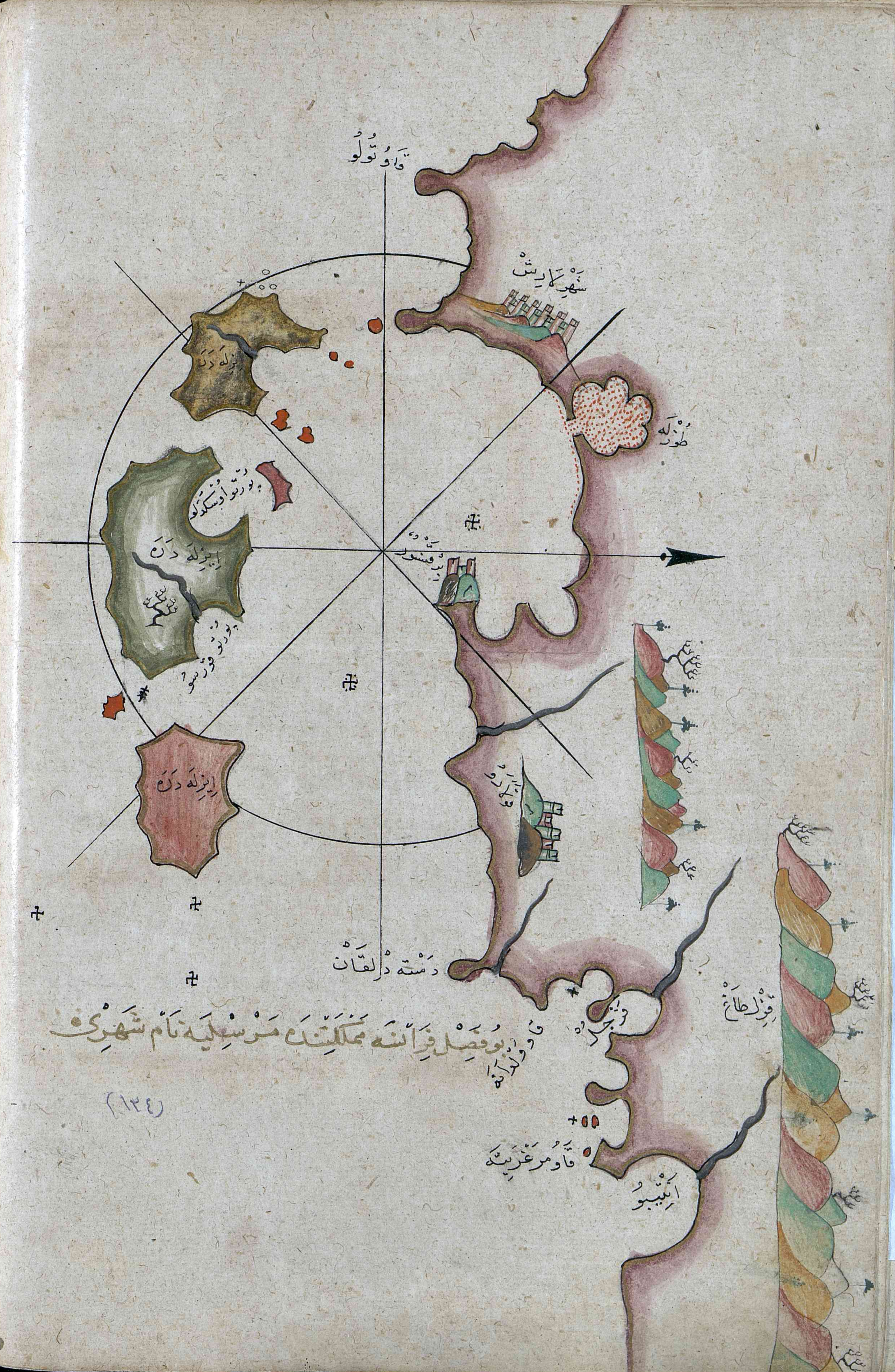
قرشو اولن کنارلر جمله یوفقه صولو خوب دمور یرلر یدر شویله که مذکور
یرلر اوچ درت یوز یان کمیلره برکزدن یاتمغه قابل لیماندر اکر دکزدن
روزکار اولورسه قرشوده مذکوردن ادالر دکزدن موج کتورمز حایل
اولور وبعده مذکور طوزلنک کون طوغسی طرفنده کون باطیسه قرشو بو
جاقلر واردر اول بوجاقلرک هر برسی پارچالره یتاقدر اول یتاقدن
اوچ پاره پارچه برکزدن فتح ایلدک واولیرک قبله طرفنده بورون
اوجونده کون باطیسه قرشو بر بوجه یرده برقانسور دیرلر بر قلعه
واردر اول قلعه نک مقابله سنده طوزلیه قرشو ایکی میل یرده بر طاش
واردر اول طاش دکز یوزنده کورینور وبعده مذکور قلعه نک التی میل
کون دوغسی طرفنده دولشدقده قولایرو دیرلر بر بوجه یرده
بر قلعه واردر اول قلعه نک اوکلری هب یوفقه صولو دمور یرلردر
اول قلعه ایله اورتاده اولن ادانک بوغازی اورتاسنده بر بیوک
طاش واردر مذکور طاشه قرنجه دیرلر ولی اول طاش صو یوزنده کورینور
وبعده بو ذکر اولن اوچ ادالرک اورتاسنده اولن بیوک بوز ادانک
کون دوغسی طرفنده اولن قم ادادن قرشوسنده روم ایلی کنارنده

تسمیه ذل قان یعنی کوپک باشی یوریازاو زرینه طقوز میلدر مذکور
کوپک باشی دمکله مشهور اولن بوروندن بریومری بوروندر واقعا
همان کلب باشنه بکزر اول بوروندن قاولندان یوریازک قرنه
کون دوغسنه اون بر میلدر مذکور قاولندان دن قاوقورنتق
بر میلدر مذکور قاوقورنوتو اوزرندن بحق میل دکزده درت دکنده
جکلو واردر واول قورنوتودن آقرینه قن یل یلدز اوزرنه اون بر
میلدر مذکور آقرینه کورفز اچنده بر قلعه در واول قلعه دن
صانته رافله اوچ میلدر مذکور صانته رافلنک مقابله سنده
اوچ دوکندولو واردر اول دوکندولر قبله لودوسه یاتورلر
انلره لیقوردونتو دیرلر اول یردن فرجول قلعه سی کون دوغسنک قرنه
شولوقه اون بر میلدر اوراده قروتنه ایو لیمانیدر اکا کومکا اساندر
اما لودوس طرفندن کرولور وانوک کون باطیسی یوزنی هب طاغدر
تاکم کون دوغسی طرفنده اولن صویدن طاغدر ومذکور صونک
کنارلری الجمقدر اول طاغلو بورندن بر بلمار اوزنی ایراق بورنلی
کم بر دوکندو واردر اول دوکندویه قنی دوکندو دیرلر انلردن

بش میل دکزده بر طاش واردر وبعده مذکور قوروندن اتوزو یونوریاز
یلدزی اوزرینه التی میلدر مذکور ایوستا قدروانوک بر میل دکزدن
یاننده بردوکندو واردر واندن صانته مرغریته یوریازک قرنه کون
دوغسنه اون بش میلدر صانته مرغریته ده بر قلعه واردر اول
قلعیه قبنوه دیرلر انوک اوزرنده ایکی دکزده بر اداجق وار اول
اداجکه صانته نورادو دیرلر واوراده بر قلعه واردر اکر اول
قلعه اوکونه وارلرسه مذکور اداجوکک اچندن کچرلر اوراده ایکی کوچک
اداجکلر دخی واردر اول اداجقلرک ارالری اون التی قارشدر مذکور
یره وارلرسه کون باطیسی طرفندن کرولرکم اول بوغازک درینلکی
اون درت قارشدر کون دوغسی اوزرینه کیرلر وبعده مذکوره دن
صانته اونورانو التی میلدر اما انوک شولوق طرفنده بردوکندو وار
اولدوکندودن احترازایده لر وبعده صانته مرغریته اداجوکندن
قاوقلوبه بش میلدر وقاوقلوبه دن انتیبو قلعه سی اون ایکی میلدر
وتکرار مذکور قاوقلوبه دن بنیسه شهری یوریازک قرنه یلدوزنه
بر میلدر شویله معلوم اوله والسلام

## وانوك قرشيسنده اولان باقى يرلرى بيان ايدر

مذكور مرسليه شهرى فرانسه مملكتنك تخت بندرگاهيدر هر قچن
فرانسه مملكتندن لميلر ايله دريايه عسكر چيقماق واقع اولسه مزبور
شهرده جمع اولوب دريايه خروج ايدرلر زيرا تا قديمدن فرانسه نك
تخت تصرفنده در هم اصل فرانسه مملكتنك اورتا يرنده واقع اولمشدر
واول شهرك اوكنده بر ليمانى واردر اول ليمانك اغزنه زنجير كرلمشدر
وليمان اغزى دخى كونباطيسنه قرشودر مذكور ليمان اغزندن طاشره
بچق ميل دكزده دمور قيوب ياتورلرسه جايزدر دريكلى اوچ قولاجدن
التى قولاجه دكدر واول ليمان اغزنكده اون قارش دريكلى واردر مذكور
ليمانك قرشوسنده ايكى اداجقلر وار اول اداجقلرك يلدز طرفنده
اولان اداجكه صان اسپى فنو ديرلر مذكور اداجك ايو ليماندر هم ايو دمور
دوتر يردر كمى ياتدوغ يرسكز قولاجدر اما مذكور صان اسپى فنو
اداسنك ياننده بر دوكنده واردر كوريسو اولسبيدن مذكور ادادن
بلمار اوتى قمينه اداسنه قريب يوريلر امدى بو ذكر اولنان اداجكدن
غيرى قبله طرفنده اولان اداجكه پوماكو ديرلر مذكورده ايو ياتاقدر انك اوتنه بر



قولاج صوده ياتورلر اوراده بر غيرى اداجق دخى واردر اول اداجكه قبين
ديرلر مذكور اداجق ذكر اولنان ايكى اداارك مابيننده در اول اداادن
اوبر ادا بر ميلدر كوندوغسنه و بو ذكر اولنان اداارك قرم بك طرفندن ايكى
ميل مقدارى دكزده بر عظيم طاش واردر اول طاشك حقيقتى شويله حكايت
اولنور كه بر تاريخده مذكور طاشك اوزرنه بر پارچه هلاك اولمش
اولسببدن مزبور پارچانك رئيسى اول طاشك اوزرنه بر بنا ياپدرمشدر
شيمدى كحالده اول بنادن مذكور طاش صو يوزنده آشكاردر غفلتله كمى
آنوك اوزرنه اوغرمز اولدى وبعده بو ذكر اولنان اداارك كمبرنه بو ماله
ديرلر مذكور اداادن ايزله پلنانه قبله لودوس اوزرنه اون بر ميلدر
امام رسليه دن بوقه دله سوله قبله اوزرنه اون ايكى ميلدر مذكور بوقه
دله سوله اغزنده چوق اداجقلر واردر اول اداجكلرك برينه زاسه والنجى (سنه)
زان و اوجنجسنه بساليوو دردنجيسنه ستى قاله ديرلر يعنى يدى كدك
دمك اولور اوراده بر ليمان واد يوما غه ديرلر مذكور ليمانده دمور بلماز
ايله ياتورلر كمى ياتدغى يرنسنى قولاجدر اما ذكر اولنان جزايردن ايزلره
زان ايله روم ايلينك اراسنده يجق قولاج صودر اول بوغازده كوچك

كميلر



كميلر ياتور صاقى قوملو پاك ليماندر وبعده مذكور ايزله زادنك پوريان
طرفنه بر دوكنذو واردر بر طاش اداجكن واردر ايله اولسه مذكور بورك
روم ايلى طرفنه واربه ياتورلرسه پاك يردر هم ايو دمور يريدر وبعده
مذكور ايزله زادن قولاده كوندوغسنك قرته پوريازا اوزرنه اون ايكى ميلدر
وايزلكه قولاده ايو ليماندر اول ليمانده دمور بلماز ايله ياتورلر يعنى كناره بلماز
بغلرلرده دكزده دمور قورلركمى ياتدوغى يرنسنى قولاجدر مذكور ليمانه
كون كميلر كوندوغسى طرفندن كيرلر پاك يردر مذكور ليماندن رومانه
قبليه در وشهرى كون باطسى طرفنه كلور ادنه قوزى ديرلر پاك يردر ولى
الچق يرلردر ومذكور اداجكدن روم ايلى كنارنده بر بچوق ميلدر لودوس
طرفنه وبعده مذكور اداجكدن بش ميل يرده بر دوكنذو واردر اول
دوكنذويه قرانسى دوينه ديرلر اول يردن دله قولاده بنه دورمى
اون بر ميلدر مذكور دوينه دورمى ايو ليماندر پوريا طرفنه قاوروسيلك
كون باطسى طرفنه در و اول بورونه مقابله بر اداجك وار مذكور اداجكه
روزنه ديرلر وانوك بوغازنده بر دوكنذو واردر اول يره واران كميلر
بلمازى اول دوكنذويه بغلرلر واوراده بر اداجك دخى وار بونلر يرندن

٢٩٥

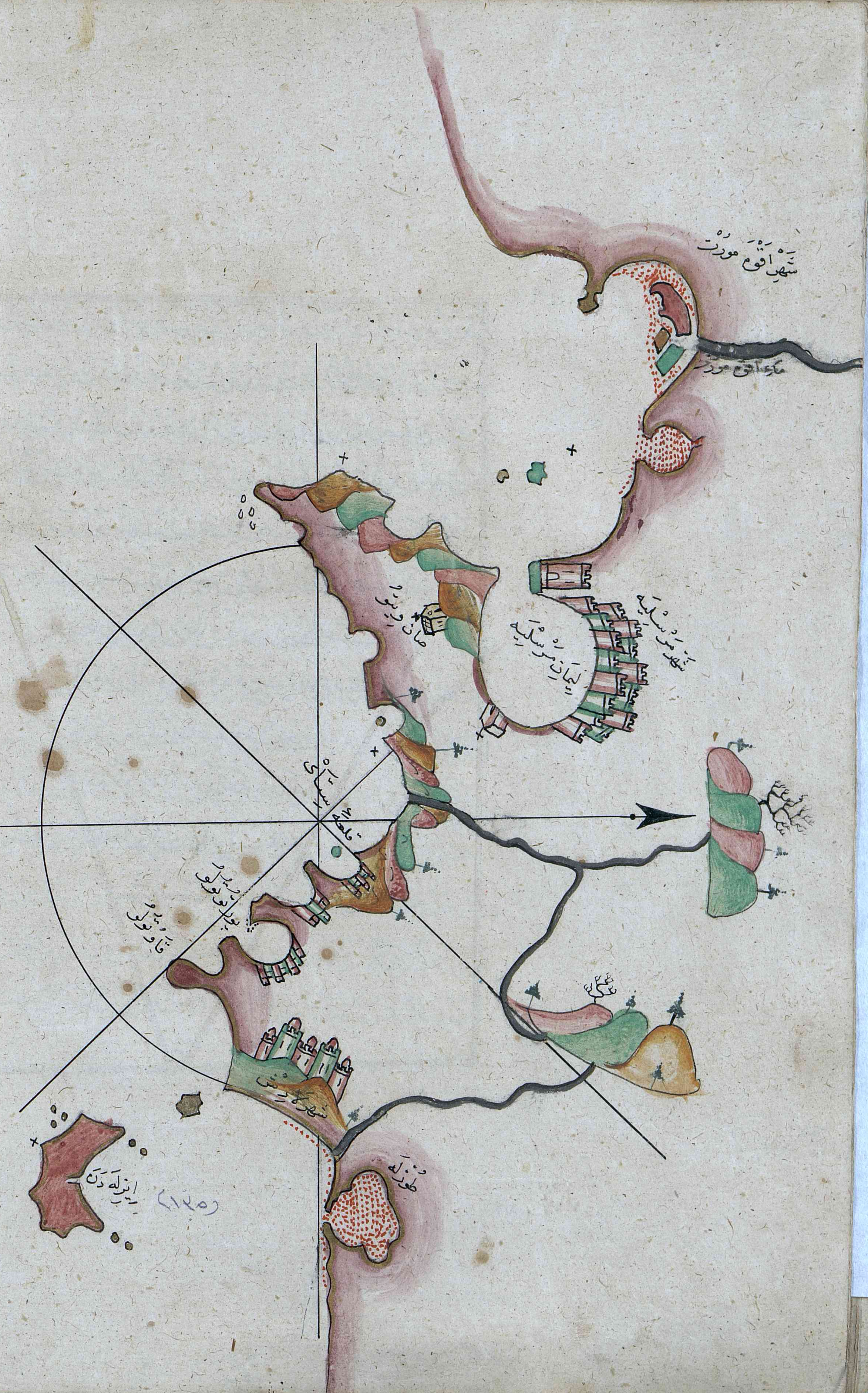
یارم بلمار اوزنی قدردر اول یارم بلمار اوزنی اولکن بوغازك دریکلکی التی
قولاجدر وبعض مذکورینه دورمیدن صان مارزام شولوق اوزرینه التی
میلدر صان مارزام ایو لیماندر انوك کنارندن یانی یوریاز بورنیدر
واول لیمان اچنده اوچ طرفه بلمار الوب یاتورلر دریکلکی یکرمی قولاجد
وانوك اغزی قم یله قرشودر وانوك شولوق طرفنده ستی فرات دیرلر
یعنی قرداش دیرکو بر شهر وار مذکور شهر بورنندن جرجل بوغازی
شولوقك قرنه کون دوغسنه بر میلدر واول بورندن بچوق میل دکزده
ایکی طاشلر واردر اول طاشلره دویو فراته دیرکو یعنی ایکی قرطاش دیمك
اولور اوراده یتان کمیلر بلمار یرینه دمور یرینه کون باطسی
طرفنه ایدرلر دریکلکی یدی قولاجدر وبعض مذکور قاو
جرجالدن قاو بورجالوکم اکا قاو بچولده دیرلر یعنی
کوجك بورودن دیرلر مذکور جرجالدن دکز اولکن کوجك بورندن
کون دوغسی یوریاز اوزرینه بر میلدر اول کوجك بورودن بر الجق
بورونلر هم کون طسی قم یله ایویتا قدر مذکور کوجك
بورودن دورتو مدایه قبله اوزرینه اون بش میلدر

وانوك

وانوك کون دوغسی طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه پوردتو
متوغه دیرلر مذکور پوردتومتوغدن پوردتو قولومبی یعنی کوکرجین
لیمانینه بر بلمار اوزونی ایراقدن دولشورا ندن صکره دونب
بر بچوق میل مقداری یلدز اوزرینه یوردلرسه قولونك شهرین
بولورلر مذکور شهرك لیمانی هم دریکلدر هم پاك یردر
هم اوچ میلدن الجق یردر ومذکور شهرك
یلدز طرفنده بر طاغ واردر اول طاغه
سیابره دیرلر اول طاغه قریب بر طاغ دخی
واردر مذکور طاغه غلینه دیرلر
یعنی یاوقطاغ دیرلر مذکوران ایکی
طاغلر دکزدن ایو نشاندر
شویله معلوم
اولنه
والسلام
م

## بو فصل فرانسه مملکتنده اقوه مورت کنارلرین بیان ایدر تا کم قاو قریویه وارنجه بیان ایدر

مذکور قاو قری یو کون دوغسنه قرشو ادا مثالین بر یوجه یورونده
اول یورونک اوستونده بر مرمره درک دکلمشدر اول درکده بر خاج وار
مذکور درک دکلمکه باعث بو درکم فرانسه مملکتیله قتالونیه مملکتی
مذکور درک صنوریدر اول صنورک کون دوغسی طرفلری فرانسه مملکتیدر
وکون باطسی طرفلری قتالونیه مملکتیدر امدی بو ذکر اولنن یرده
اول فرانسه مملکتن تمام ایدلم اندن صکره قتالونیه مملکتن بیان ایدلم
امدی اول حدودی اولن قاو قری یویورننک کون دوغسی طرفنده
قولیوری سکز میلدر **قولیوری** مذکور قولیوری فرانسیه تابع بر کوجک
قلعه در اول قلعه نک اوکو بلاجه دکیزلکر یاتور و اوراده بر لیمان
وار مذکور لیمانه یور توریناردر برلر اول لیماننک اغزنده ولی قبله
طرفنده بر دوکنذو واردر اولدوکندوی کوز تمک کرکدر و اونک
یلدز طرفنده کنارده کوزجیلر اولور اول کوزجیلر هر کجه فنار ایدرلر
وبعد مذکور قولیوری قلعه سندن فیومی یوریاز یلدزی وزرنه سکز میلدر



مذکور فیومیدن فنار قوم یل یلدزا ورینه یدی میلدر و فنار بورنندن
قلعهٔ نادبونه یلدز اوزرینه قرق درت میلدر **نادبونه** مذکور
نادبونه بر قلعه در اول قلعه نك اوکنده بر صغلو لیمان وار کوچك کمیلر
کیردلر اندن اچرسی دکز قولاغیدر و بعده تکرار فنار بورنندن فیومیدن یره
یلدز قرته یوریان یکرمی ایکی میلدر و مذکور سرنیه دن اداده یلدزك
قرته یوریان یکرمی درت میلدر مزبور اداده بر قلعه در اول قلعه دکز
کنارندن قریه اوچ میلدر اوراده صندال کورد بر بیوك صو واردر اول
اول صونك قرشوسنده دکزده کمیلر یا توریتا قدر اولکمیلر یا تدغ یر
التی قولاجدر پاك یردر مکر اول صوطاشوب چامور کتورسه کمی اوریانن
یاپشه والا پاك یردر و بعده دکر اولان اداده قلعه سیندن قاوقونقو
کوندوغسی اوزرنه بش میلدر مذکور قاوقونقودن ایکی میل اودوش
طرفنده بر اداجك واردر اول اداجکه بر شیقه دیرلر اوراده بوردن
اوجونده بر صغ واردر اما مزبور اداجوکك پاطی قوم یل طرفنده صافی
قوملو بر ایوستاق وار اولیتا غدن دریكلکی التی یدی قولاجدر و بعده
مذکور قونقودن قاوسیجون دیرلر بر بورون وار اول بورون

مغلوتیه



٢٩٧

مغلوتیه همریقه لونیه قریب در قیاسله یکرمی درت میل مقداردر
اما مذکور قاوده مغلوتیه دن وقاوده یقه لونیه دن اقوم موریت ایکی
مقداردر مذکور اقوم موریتدن عرض یعنی اوکو صودمك اولور مذکور صو
درت یردن اغز اچر کمیلر کیرر غایت بیوك صودر مذکور صو فرانسه
مملکتنده سمیر تر دن دیرلر بر اولو طاغدن چقار اول طاغدن اوچ
اولو صو چقار بری تونه صویدر کم قره دکزه کلور قیولور و ایکنجی صوی
فیومین دیرلر فلابذره طرفندن دکزه قیولور اوراده کمیلر کیرر بیوك اغزدر
اوچنجی صویه اقوم موریت دیرلر اق دکزه قیولور مذکور صودر امدی
بو اقوم موریت صوینك اغزنده دکز کنارندن قریه بچوق
میل مقداری یرده اقوم موریت دیرلر بر بیوك شهر واردر
اول شهرك اوکنده کمیلر واردر درت بش قولاج طتلو صودر
ولی اول صویه لودوسدن کیرلور والا مذکور صویه اچرو
کوردکی بچوق میل یرده بر دوکنده واردر مذکور دوکنده صو
یوزنده کوردیسور اوراده قش قشلایور لیمانذر مذکور یرده سکون
روزکاردن احتراز یوقدر و بعده مذکور اقوم موریتدن قاو






قورونه قبله یلدن اللی میل مقداردر وکنه اقوه مورت بورنندن
دله بونته قرته قبله نك سولوقه اون بر میلدر مذکور دله بونته دن
قرادو قرق میلدر کون دوغسنك قرته بوز یاز اورزنه وقرادودن
اودر کون دوغسنه بش میلدر مذکور اودر یاننده کونباطسندن
بری بیوك اغز کلوب اقر اول اغزه دارله بوغازی
دیرلر اول بوغازدن اچری دارلنك شهری
ایکی میلدر بو ایکی میلك اراسی جمله بر
یحق قولاج وایکی قولاجدر
شویله معلوم اولنه
والسلام

## بو فصل قتالونیه مملکتندن ولنجه شهرندن برسلونیه شهرندن اولان کنارلری بیان ایدر

مذکور اولان ولنجه و برسلونیه اول زمانده قتالونیه بکلونك یعنی کدلانك
بکلونك تخت تصرفنده ایدی صکره اسپانیه بکلونك اولدی شمدی کیجالن ذکر
اولنن شهرلر اسپانیه بکنه تابعدرلر امدی بو ذکر اولنن شهرلردن اول
ولنجه شهری اوچ میل دکز کنارندن قریه بر اوواده یاتور بر بیوك شهردر
و اول شهرك اطرافی جمله شکر قمشلقلریدر و اول قمشلق اراسندن
بر بیوك صو اقر دکزه قیولور اول صونك اغزنده کوچك کمیلر کیررلر اما
مذکور صونك ودخی مزبور شهرك اوکلری کون دوغسنه اچوق بلاجدن
یازکندن اوراده وارن کمیلر ایکی میل دکزده یاتورلر یاتدقلری یر اون
بش قولاجدن تا اون سکز قولاجه دکین کناره قریب انوکچون وارملر
کم مخالف روزکار اولورسه دفع ایلکن اوزرینه کلوب خلاص اولالر بر
تاریخده مرحوم کمال ریس ایله ذکر اولنان یردن یدی پاره بارجای
بر کزدن فتح ایلدك و بعده مذکور یردن قولومباره اداجکی تمش میلدر
پویراز قرته کون دوغسی اوزرینه مذکور اداجکه ترن طائفه‌سی یلاون

اداسی



اداسی دیرلر زیرا قتی دکزده اولان یلاون اداسی کبی زیاسز یلاونی قیاسدر
اما بو ذکر اولنان اداجکه قولومباره انکچون دیرلرکه اول اداجکك مارت
یردسی آقواطدر اول اداك یتاغی کون دوغسنه قرشودر جکدرز کمیلر
یاتمغه قابلدر و بعده مذکور یلاون اداسندن روم ایلینه تنشقان
قرق بش میلدر قتی یل اوزرینه مذکور تنشقان اداسیه بکرزر بر بورون در
اول بورندن ذکر اولنن ولنجه شهری التمش بش میلدر قبله لودوس
اوزرینه بو ذکر اولنن التمش بش میل کنار جمله بلاجه در یعنی یوفقه صو
دموزیرلریدر اما مذکور تنشقاندن دکومز اداکبی بورنك اوزرنده بر
قلعه واردر اول قلعه و بورون ایراقدن همان اداسیه بکرزر و انوك یتاغ
مذکور بورنك قتی یل طرفنده در و اول یتاقدن بورتوتن پویراز اوزرینه
اوتوز میلدر **بورتوره** مذکور بورتوتن دکز کنارندن قریه بش میلدر
بر بیوك شهردر بر اوواده یاتور اول شهرك اوکندن بورتاله دیرلر بر بیوك
صو اقر دکزه قیولور مذکور صونك قرده بر کوپرسی واردر اول کوپری اون
اوچ کمنك اوزرنده بنا اولنمشدر اول کمیلرك بری اسکی اولسه یکیلکدن
دفع بر کمی دخی یاپارلر اون کمیدن اکسك اولمز اما مذکور صونك اغزی

ذل كبي بر الچق قومز بوروون دولاشمشدر اول بوروون سببيله اوصونك
اغزندن بتان كميلر سكز روزكاردن احتراز ايتمزلر ولي مذكور
كميلر اولقدر اچرو كرمزلر كيم چامورلو يره وارنجه اندن لودوسه قرشو
بر دمور قورلر و بر دموري دخي قيه برغورلر ياتورلر و اونك يلدز طرفنده
ايوبتا قدر مذكور بتاق ذكر اولان ذل كبي قوملو بورونه يا قندر و بعده
مذكور بورنك لودوس طرفنده بر ليمان واردر اول ليمانه بورتو فانو
ديرلر بالچق ليماني ديمك اولور واقعا بالچقلو ليماندر مذكور هر روزكاره
قابل بتا قدر اول بتاقده بلماري كنارن بغلرلر كيم مذكور كناردن غايت
برك روزكار دوكر زيرا طاغدن واوصودن قرم يل ايله غايت برك
سغناق دوشر و بعده مذكور توروتون ليماننده قاوسلون قريه بورياز
يلدزنه الليميلدر مذكور قاوسلون ايوبتا قدر لودوسدن دونشوب
يلدزنه دن اون كنارلو اول ليماني اودر سكز روزكاردن خوش ليماندر
اما مذكور ليمانك شولوقه قرشو اولان بورننده بر صيغ وار احتراز ايتمك

## تاره غونه

مذكور تاره غونه بر بيوك حصاردر دكز كنارنده
قريه يجق ميل يرده بماجه قرشو واقع اولمشدر ولي اول حصارك اوكنده

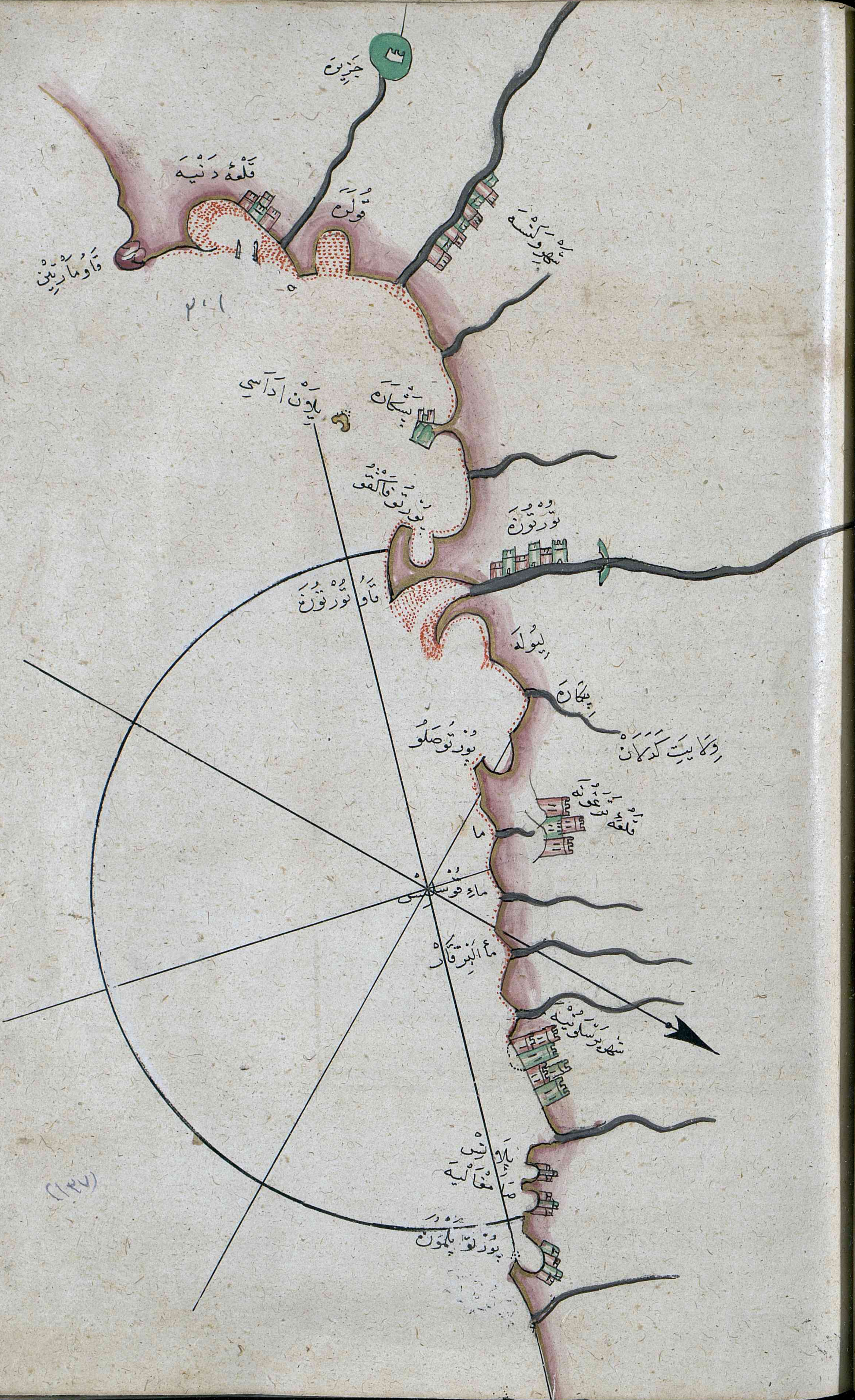
يلماذ



ليماني يوقدر كميلرن قيه چكوب باريچالر قيش اولجق اوراندن تجارلر
اخر يرده وارورلر يا يورلر و بعده مذكور قاوسلوندن پارسه لوتيه شهري
التمش ميلدر يوريازك قريه كون دوغسنه

## پارسلونيه

مذكور پارسه
لوتيه دكز كنارنده بر بيوك شهردر اول شهرك اوكي يالاجه در اول
يالاجه باريچالو اون سكز قولاچ صوده ياتورلر دخي ارتق كنارن ياقين
ياتورلرسه روزكار دكزدن مخالف اولجق يلكن اوزرنه كليمزلر اوك
سببدن دكزده ياتورلر ولي اول شهرك اوكنده بنا ايله يا پولمش
بر ليمانجق واردر انك اچنده اذ كمي ياتور و بعده مذكور پارسلونيه
شهرندن يلاه لسن بش ميلدر مذكور يلالس بر قلعه در دكز كنارنده اوك
اوكونده بر قارمه ليماني واردر اندن صكره صام قليه بر قالهدر يعني
بر بوجاقدر اول بوجاقده دمور قوتي ايله ياتورلر بلماري بوريازه ايدوب
كون دوغسنه دمور قورلر اچقيردر و بعده مذكور صام قليه نك
كون دوغسي يوريازطرفنده يورتو پلموزه ديرلر بر ليمان واردر مذكور
ليمان قبليه ولودوسه اچقدر و بعده مذكور ليماندن قاواق يره
يعني صوق صو يورتي پوريازيلدزي اوزرنه اون سكز ميلدر مذكور صوق




صو اوکونده بر دوکندوجك واردر اول دوکندوجکله کنار آراسی ایو
یاتاقدر اوراده یلماری بوروته یغارلر دکزه دمور قورلر اما ذکر اولنان یرده
بر صو کورفز واردر اول کورفزک اوکنده بر میل اچرو کردکلروانوك بورنندن
اوجونده بر خراب قلعه واردر اول قلعهیه قصتال لیون دیرلر بر صوده
واردر قلعه اول کورفزک یلدز بورننده در مذکور یردن روزه اون
ایکی میلدر روزه مذکور روزه دکز کنارنده بر قلعهدر قلی ماری
اوغلی نام حرامی مذکور قلعهدن قومشدر وبعده قلعهٔ مزبوردن قرسوده
اولکن بوروندنکه کورفز بورنیدر اول بوروندن قدم کیتش اون زمیلدر
مذکور ایو لیماندر اکا شولوق طرفندن کیرلر یلماری قلعه طرفنه یغارلر
دموری قم یله قورلر ایو خوب لیماندر شولوقدن غیری روزکاردن کیرمز
وبعده مذکور قدم کیشدن لنسانهیه یاقندر هم مزبور ایو
لیماندر اما اوت اوکونده بر نیچه دوکندولر واردر
وبعده مذکور لنسانهدن قاوقری بورنی
یك اوزرینه اوتوز میلدر شویله
معلوم اوله والسلام

## بو فصل قرناته قرته جینه شهرندن ولنجیه دن اولان کنارلری بیان ایدر

مذکور قرته جینه شهری اندلیس مملکتنده در مذکور اول عرب ایدی شمدیکه
حالده اسپانیه بکنه تابعدر اما مذبور قلعنك اوکنده خدایلی بدل
بر خوب واسع لیماندر ذکر اولنه جق کدلان مملکتنده واسپانیه واندلیس
مملکتنده مذکور قرته جینه لیماندن خوبلی بدل لیمان یوقدر واول
لیمان آغزنده بر اداجق وار اول اداجکه اوسقوی داده دیرلر مزبور
ایو کوزیر یدر هم اول ادا ایله کنارك آراسی ایو یتاقدر و دریکلکی
اون بر قولاجدر واول اداجوکك بوغازنده ولیکون یاطسی طرفنده
بردوکندو واردر اچری کردکن مذکور ادا ایله اولدوکندونك اورتاسنده
کوردکز اما اول لیمان اچنده شهر اوکنده بر دوکندو دخی واردر مذکور
لیمانك اورتاسنده در اچری کردکن اولدوکندو پویراز طرفنده اوك
کنارده بر بچق میلدر وشهره بر میلدر اطرافنده دریکلکی دورت قولاجدر
وبعده مذکور قرته جینه لیماندن پورتو ویاسواوزن ایکی میلدر مذکور
شولوق بورننه قاو یالود دیرکر یعنی قارنوق بورنی دیرکر اول بورنك اوچوندن



بردوکندو واردر ایله اولسه مذکور بورونندن ایراق یوریلر اول بورنی
دولاشنجه اون بش میل یرده پورتو مانود دیرلر بر لیمان وار مذکور قاو یالودك
یعنی قارنوق بورننك اوکنده بر کوجك اداجك وار اول اداجوکك بوغازی
هر دوزکاره قابل یتاقدر و اول یتاغك دریکلکی آلتی قولاجدر اما بو ذکر
اولنان یتاق مزبور اداجوکك کون یاطسی لودوس طرفنده در واول ادانك
پویراز طرفی صغدر دریکلکی ایکی قولاج اوچ قولاجدر هم کنارنده یوکسك
یردر وبعده مذکور قارنق بورننك اوکنده اولان اداجکدن البوفره یلدزی
قره یل اوزرنه بش میلدر مزبور البوفره ده صغلر واردر اول صغلر کناره
بر میلدر وتکرار قارنق بورننده قاوسرو یلدز اوزرنه در وقاوسرودن
پورتو وادنده بلزوق یلدزی قره یل اوزرنه اون سکز میلدر مذکور بلزوق
بورننك مقابله سنده اوچ اداجقلر واردر اول اداجقلر ایو ساقدر
وبعده تکرار قاوسرودن وارده مار یلدزی قره یل اوزرنه بش میلدر
مذکور وارده مار لیماندن قاو بلزوق سکز میلدر اوراده پورتو زوپدن
اله قانت اون ایکی میلدر مذکور اله قانت ذکر کنارنده بر الجیره ده واقع
اولنمش بر شهردر اول شهرك اوکو بلاجدر شهره قرشو دورت میل

مقدار دکزده اون بش قولاج صودر ایله اولسه مذکور شهرك اوکونه
وارنجیلو ایجیز بوکلدکلر مذکور شهر الحق یرده در ولی انوك اوزرنده
بر طاغ واردر دکزدن اول شهرك نشانی ذکر اولنان طاغدر اما شهرك
اوکونده بر مقدار دکلمش طاشلر وار اول طاشلر هم شهرك اسکله سیدر
هم انوك اردنه صندللر صغنور اصل اولیمان بو قدر وبعده مذکور
شهر حدندن قاو مارتین بورنی التمش میلدر بوریادن اوزرنده اشبو
یولده مذکور اله قانت شهرنك حدندن ارقانیته الت میلدر
مذکور ارقانیته دن جیوزنه کنارجه اون سکز میلدر و جیوزدن
بنه دودمی اون سکز میلدر اما اورده بر بومری بورون وار مذکور
بودونه قاوده البردی برکو ایکی میل دکزه کرمش بر اودون یورندر انوك
یلدز طرفنده بر کوجك اداجك وار وبعده مذکور البردن قازنی
ایکی میلدر مذکور قازنی بر قصبه الدر هم ایو یتاقدر دیکلکی اوزن بر
قولاجدر واول یتاقدن مورن ایره اون بر میلدر مورن ایردن قاو
مارتینه اون بر میلدر مذکور قاو مارتین قارتال قیاسی کبی دکزه اوزنه
هواله بر بوجه بوروندر واول بوروندن دنیه قلعه سی اوتوز

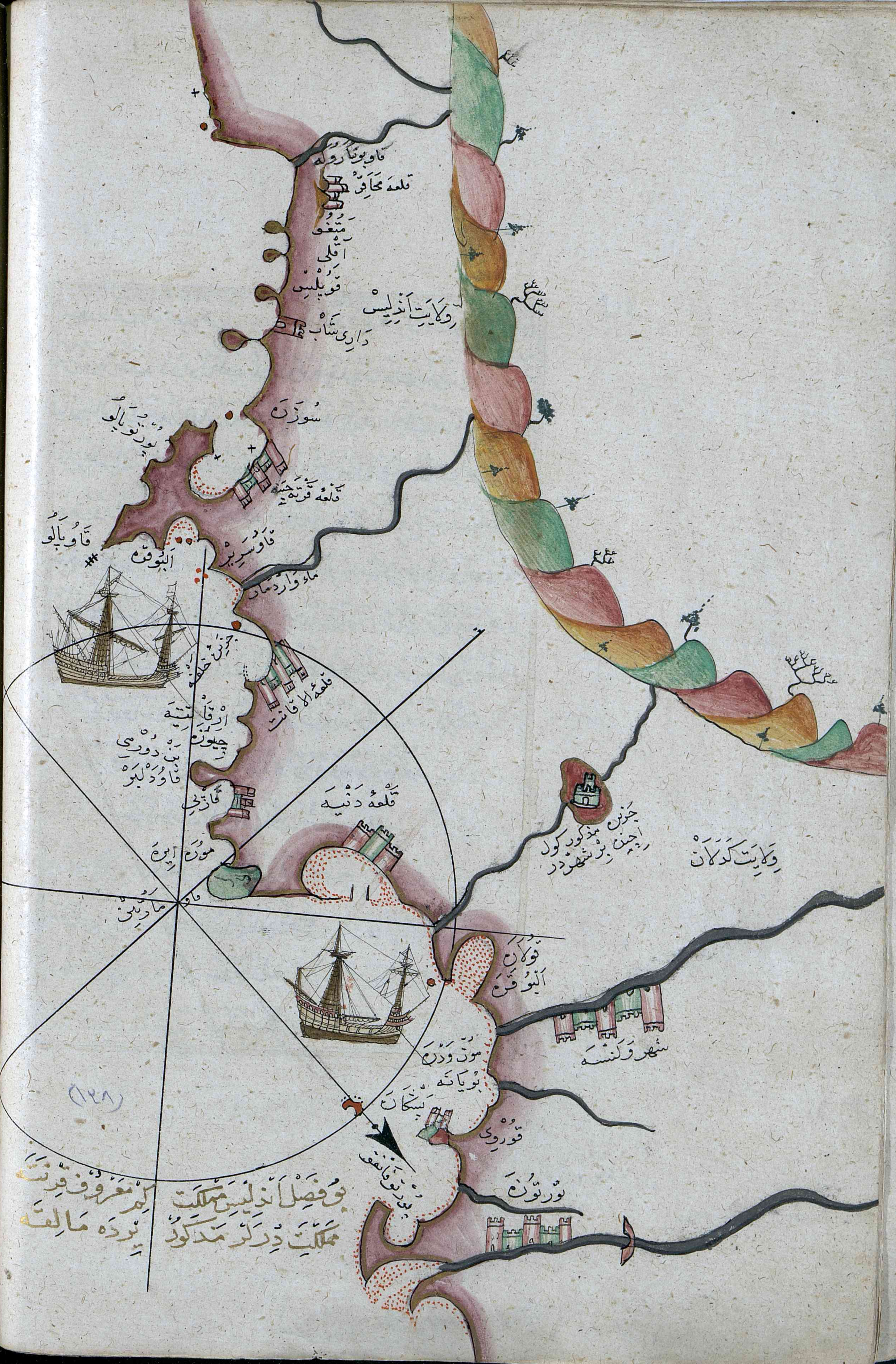
٢١٤

میلدر قره یل اوزرنه **دنیه** مذکور دنیه دکز کنارنده یوریان
قرشو بر قلعه در اول قلعه نك اوکو صغلودر اول صغلك یولی واردر
بار چالو کرد یا بورلیماندر مثلا ایکی طرفه قارق قاقلمشدر کمیلر اول ایکی
قارغك اورتاسندن ایچری کررلر دخی صول طرفه دونب یاتورلر اما
صغدر اول سببدن ایکی طرفه دمور قورلر کمی یاتدوغی یردن قلعه باطی
طرفنه کلور وبعده مذکور قلعه دن قاندیه سکز میلدر وبعده مذکور
قاندیه بورنندن قولاره اون میلدر قولاره بر دکز قولاغیدر هم
اورده بر قلعه در ولی اول دکز قولاغی دردکوم یر صغلودر صندللر
کوردوکلری اندن ایچری بر کول وار اول کولك اورتا یرنده
جزیره دیرلر بر قلعه واردر وبعده مذکور
قولاره دن البوفره اون بش میلدر
والبوفره دن شهری ونجه
اون بر میلدر شویله
معلوم اولنه
والسلام

٢٠٤

## والمریه قلعه لرینک کنارلرین بیان ایدر

مذکور مالقه دکز کنارنده قبله شولوقه قرشو بورج بادولو برسوک شهردر
مذکور شهر اندلیس مملکتنک شهرلرندندر هم اول شهرک اوکبلاجه دن
اول بلاجه دن بارجالو یاتدیغ یر اون سکز قولاجدر اما اول شهرک اوکنده
بر دوکندو واردر اول دوکندونک اردنه کوجک گمیلر صغنور بو ذکر
اولان گمیلر اورایه انجیر یوکلتمکه وارهلر زیرا بو اندلیس کنارلری
انجیرلو یرلردر وبعده مذکور شهرک بش میل مقداری لودوس
طرفنده بر صغ واردر مذکور صغک علامتی اشودر کیم انک مقابلنده
قره ده ایکی طاغ واردر اول طاغ ایراقدن بولک بولک کورنور وانذن
صکره تکرار مذکور مالقه شهرندن قلفون کون دوغسی یوزینه
اوتوز سکز میلدر وتکرار مذکور مالقه شهرندن قلعه منکب کون
دوغسی اوزرینه یتمش ایکی میلدر بوما بیننده بالیش دیرکر بر قلعه واردر
اما ذکر اولنن منکب قلعه سی قریه محروسه قرناطیه نک بر کونلک یولدر
دیرلر مذکور قرناطه نک حقنده شویله روایت اولنور کیم ایکی طاغک
اراسنده بردرنک اچنده طوقسان بیک خانه لو برسوک شهردر دیرلر



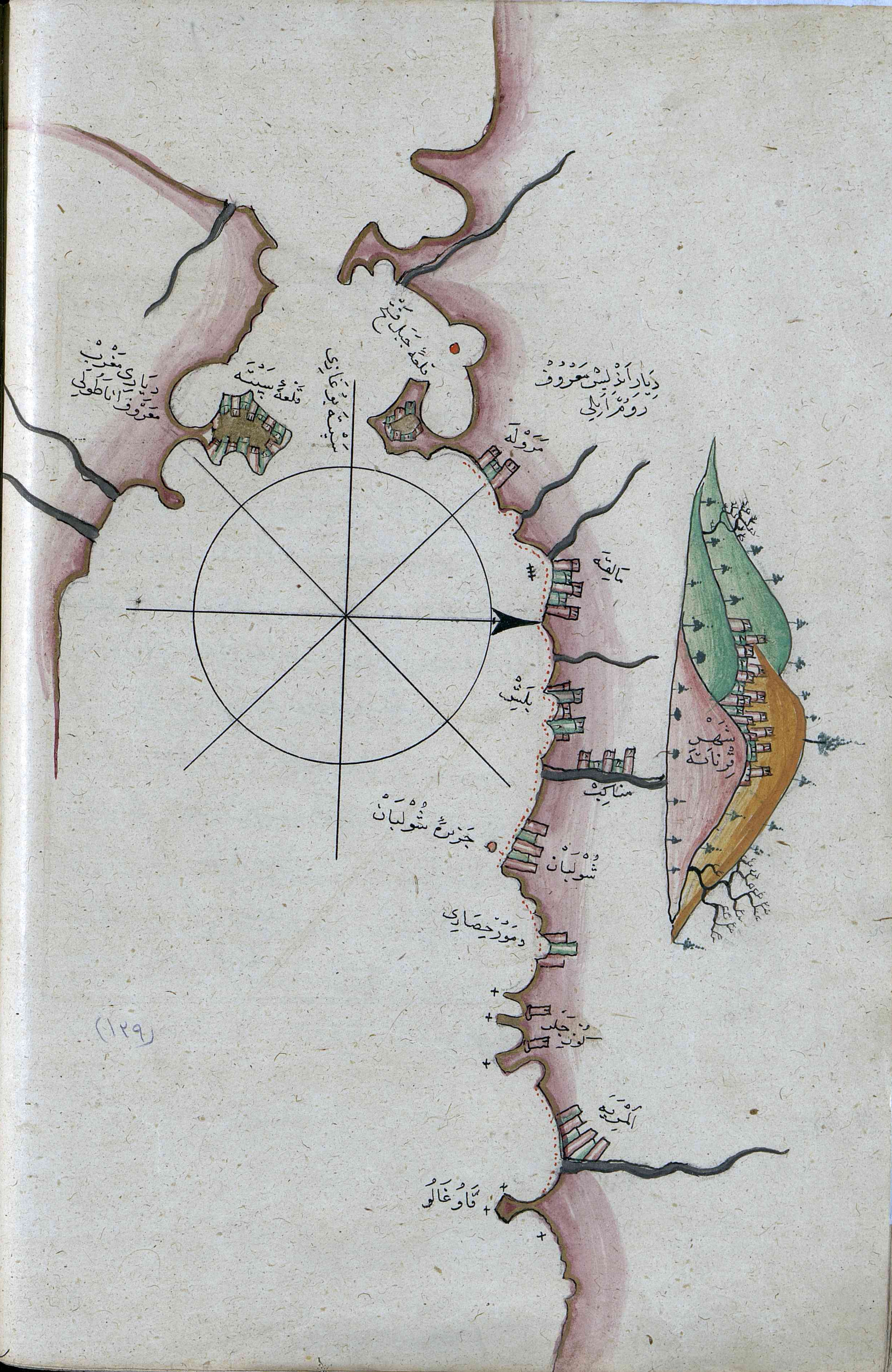
واول شهرك جميع اطرافي طاغ ايمش وبعده ذكر اولان منكب قلعه سندن
المريه قلعه سي يتمش ميلدر كون دوغسنك قرته يوريان اوزرنه
مذكور المريه دكز كنارنده انذليس شهرلرندن بر شهردر اول شهرك
اوكوننه كميلر ياتور ليماندر اما مذكور ليمان اول شهرك كون
دوغسي طرفنده در بر الجزيرده ودكز تكنده در يكلكي يش الت قولاجدر
مذكور ليمانه وارن كميلر يش الت قولاجده ارتوقده ياتمز
اكر ياتورسه بيابانده ياتور وبعده مذكور المريه شهرنك بورنندن
قاوقاقه يعني كدي باشي اون سكز ميلدر مذكور كدي باشي
دكمزدن بوردوتن همان كدي باشنه بكرز اداكبي بوموري بوردوتندر
اول بوردوتندن پورتو جنوين بورنيا يلدوس اوزرنه اون يش ميلدر
بويولده ايكي ميل دكزده دوكندولر واردر كورنمز كدر غه كبي اوزون
دوكندولردر اما مذكور پورتو جنوين كوني ايله يتاقدر هر
زيرا هو اطرافندن روزكار كلورسه دفعي يكلن اوزرنه كلمكه قابل
بلاجه يرلردر وبعده مذكور پورتو جنوينك پوريان طرفنده
قتبر يوله دير كوبر ايو يتاق واردر مذكور يتاغه لودوس طرفندن



كيرلودر و انك كناردن ياننده بر اداجق واردر اكر اول اداجكده
دمور قورلرسه مذكور اداجقك شهردن يكا قلق كوركدر و شهر ايله
ايوك ارسي بر ميلدر و مذكور اداجكدن كنارا بر ميلدر
مذكور ياد قلعه سي نه عرب طايفه سي محارقر ديرلر ايله اولسه
مذكور محارقردن لاقوله اون درت ميلدر لاقوله اوچ اداجقلردر
اول اداجقلرك اورتسي اولان اداسي جمله دن بيوكدر مذكور
اداجقلرك كناردن يابي ايو دمور يريدر وبعده مذكور اداجقلر
قوپري بورنيازك قرته كون دوغسنه اون ايكي ميلدر و مذكور
قاو قوپري دن مزار اون بش ميلدر
وقاومزاردن قرته جينه
اون بش ميلدر
شويله معلوم
اوله
والسلام

بو فصل سبته بوغازی دیمکله معروف اولان بوغازک روم ایلی طرفنده اندلس نام مملکتک شهرلرندن جبل فتح نام شهری و اونک قورینده اولان باقی شهرلری بیان ایدر

اشبو فصلده اول سبته بوغازنک روم ایلی کنارنده جبل فتح نام شهری بیان ایدلرامیدی مذکور قلعیه افرنج طایفه‌سی مون جبل دیرلر عرب طایفه‌سی جبل فتح دیرلر اما جبل فتح دیمکه باعث بو در کم دیاری مغربده مراکیش نام شهردن امیر المؤمنین نام پادشاه کلمیلر ایله وافر عسکر ایله دریا یوزینه خروج ایدب سبته نام قلعه‌نک اوکندن کلمیلره قیوب اون سکز میل مقابله سنده روم ایلنده اول جبل فتح قلعه‌سن فتح ایلمش اول تاریخدن بری مذکور شهره عرب طایفه‌سی جبل فتح دیرلر مذکور شهر طاغ اوزرنده واقع اولمشدر اول ذکر اولنان امیر المؤمنین بتون اسپانیه مملکتن و قصتالیه مملکتن و قتالونیه مملکتن و اندلس مملکتن بو درت مملکت فتح ایدب هر بر شهرلره عرب طایفه‌سندن عسکر قیوب کیتدکدنصکره زمانله کافر غالب اولوب ذکر اولان مملکتلرک اندلس مملکتسندن باقیسن



اولوب ضبط ایتدکدن صکره مدت مدید ایله مذکور اندلس مملکتن
اسپانیه ضبط ایلدی مثلا مذکور اندلس مملکتنک سیدی ابو الحسن
دیرلر بر پادشاه واریمش مذکور پادشاه قرناطه شهرن تخت ایدینب
اول شهردن بتون اندلس مملکتنه حکم ایدرکن آخر پیر ناتوان
وکوزلری مجروح اولوب کورمز اولجق بویله تدبیر ایدرکیم
مذکور مملکت ضبط ایدجک برادم کرکدر دیدکده اول زماننده
ذکر اولنن پادشاهک خذمتنده عبد الله نام قرنداشی و ایکی اوغلی
بولندقده مذکور عبد الله جمله دن عاقل فاضل عادل اولدیغی
سببدن مذکور مملکت ذکر اولنن عبد الله اصمرلوب تحته کچورر
دکده اول ایکی اوغلانه غیرت کلوب برکجه غیبت ایدوب آزمره
نام قلعه کم آتاسنک قلعه لرندن ایدی مذکور واروب فتنه برغوب
اولدا وغلانک برن دوتب هلاک ایدجک ناچار بریسی قاچوب
اسپانیه بکنوک یاننه واروب حکایت بر بر بلدروب اسپانیه
بکی مذکور سیدی ابو الحسنک ناتوان اولوب کوزلرینه کورمز
اولدغن بلدکده مذکور اسپانیه بکی عسکر چکوب جمله اندلس

مملکتن



مملکتن الوب شهر قرناطه نک اوزرینه هواله یاپوب
دردت یل اچنده الوب اول دردت یلدن ما عدا
التی یل شهری قرناطه ایدن بکلدکدن صکره مذکور
قرناطه نک خلقی زبون اولوب مذکور شهری اسپانیه
بکنه ناچار ویررلر اول دخی جمیع سپاهیسنه دستور ویرن
ذکر اولنن عبد الله بکه دستور ویروب مغرب دیارینه
کچوردیلر فقیر مذکور عبد الله و اوغلن دیار مغربده
کوردم وبعده بو فصلده اول ذکر اولنن جبل فتحات
شهری دکز کنارنده بر بورونده در اول بورونک
اوزری مون جبل دیرلر بر اولو طاغدر مذکور شهرده
اول طاغک اوزرنده در واول شهرک دکز کنارینه
بر قاپوسی وار و بر قاپوسی قریه در ولی بو جمله طاغ
اوزرنده در مذکور یردن قرشوسنده مغرب کنارنده

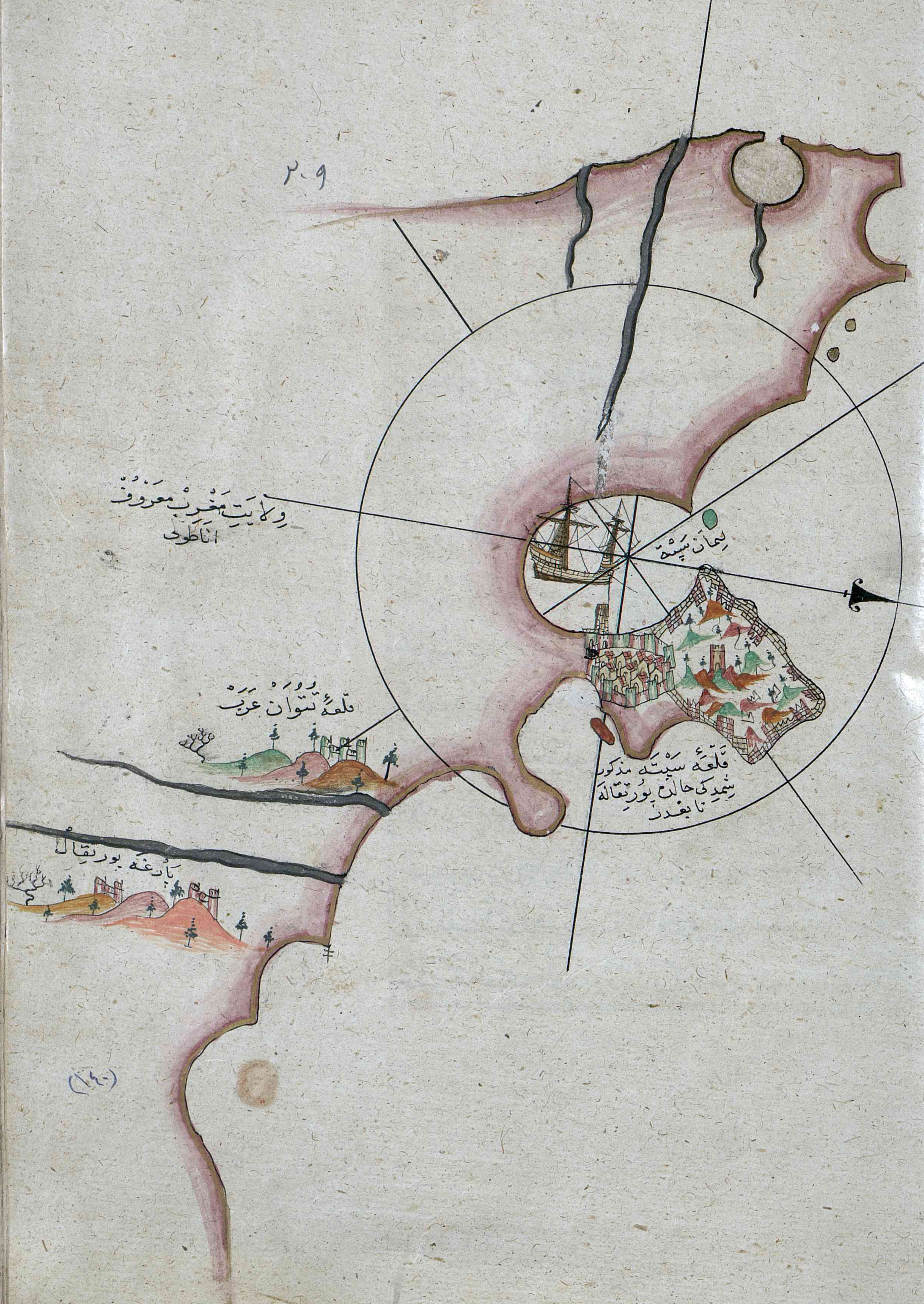
قلعهٔ سبته اون سکز میلدر و بوذکر اولن
جبل فتحک کون باطسی طرفنده تریفه دیرلر
دکز کنارنده بر قلعه واردر اول قلعه دن مغرب
کنارنده قاوده مور اون میلدر یعنی مذکور سبته
بوغازنک غایت یاقن بریدر مغربله اندلس اراسی
اون میلدر اما سبته ایله جبل تاره اراسی اون
سکز میلدر مذکور جبل فتحک دکزدن نشانی
اشبودر کم بر الچق یر کورینور اول الچق یرک
اوزرنده ایکی چتال بر طاغ وار اول طاغ لودوس طرفندن
کلورکن همان اداکبی کورینور مذکور جبل فتحک نشانی
بوذکر اولن اداکبی کورینان چتال طاغدر اول
طاغی سجدکدنصکره انده اولن الچق یره طوغری
واررلر دمور قورلر دربکلکی یری سکز قولاج صاف

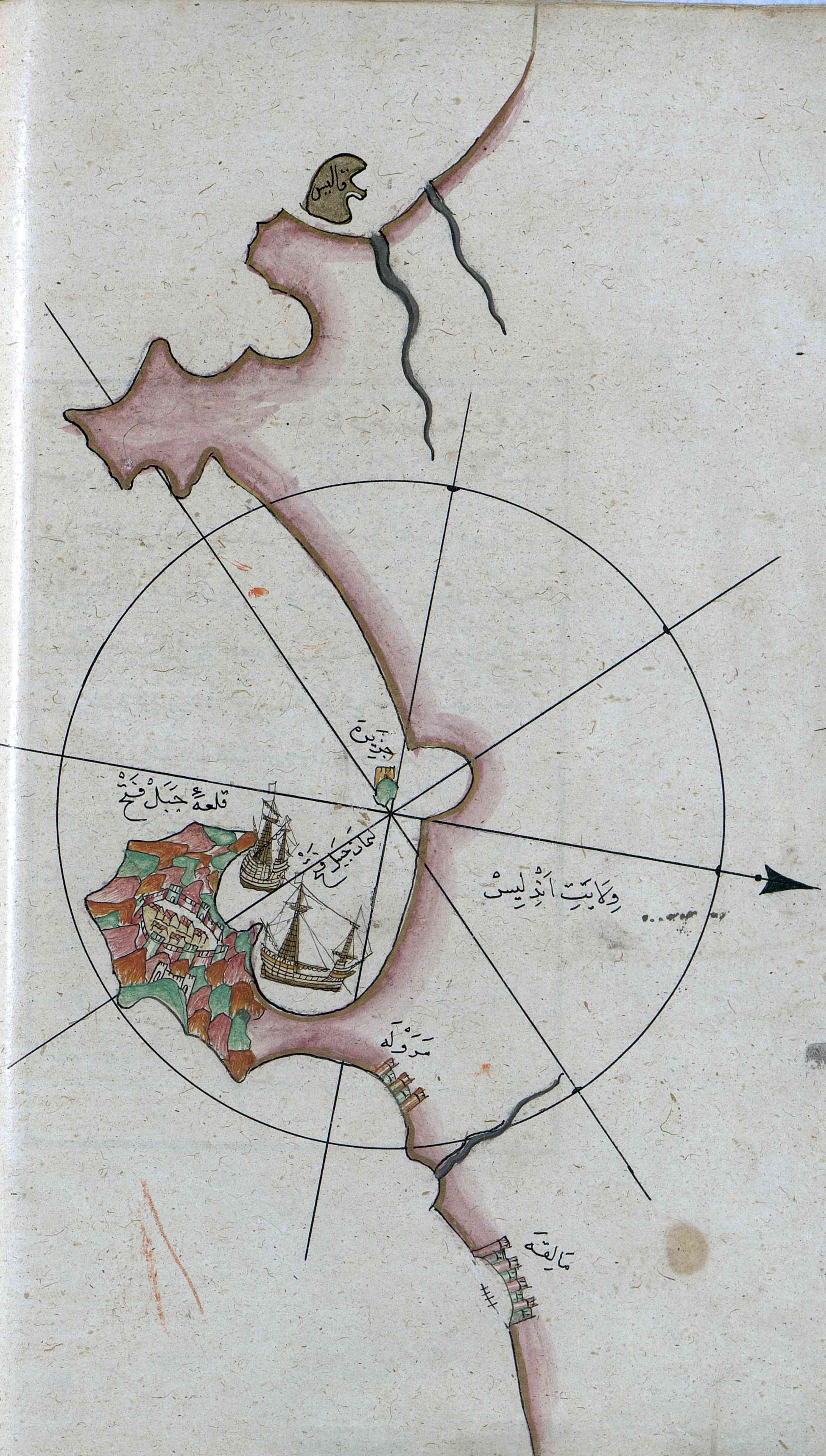
قوملو



قوملو یتاقدر اکر دخی کنارنه واررسه بش قولاج
صوده یاتورلر اورا جمیع روزکارلره خوب یتاقدر
بوذکر اولن یتاق مذکور جبل فتحک لودوس
طرفنده در مذکور یتاق اداجکدن بش میلدر وبعده
مذکور جبل فتح قلعه سندن سوپانه پوریازک
قرشته کون دوغسنه یکرمی سکز میلدر اما
مذکور سوپانه نک بش میل شولوق طرفنده دکزده
صغلر واردر واندن صکره مذکور
سوپانه نک پوریاز طرفنده اون
ایکی میل صاقنالرم اری یر
دکلدر شویله معلوم
اوله
والسلام
م

٢٠٩


ولايت مغرب معروف
اناطولى
ليمان سبته
قلعهٔ سبته مذكور
شمدكى حالده پورتقاله
تابعدر
قلعهٔ تتوان عرب
يارغه پورتقال


قاليس
جزيره
قلعهٔ جبل فتح
ليمان جبل فتح
ولايت اندليس
مروله
مالقه

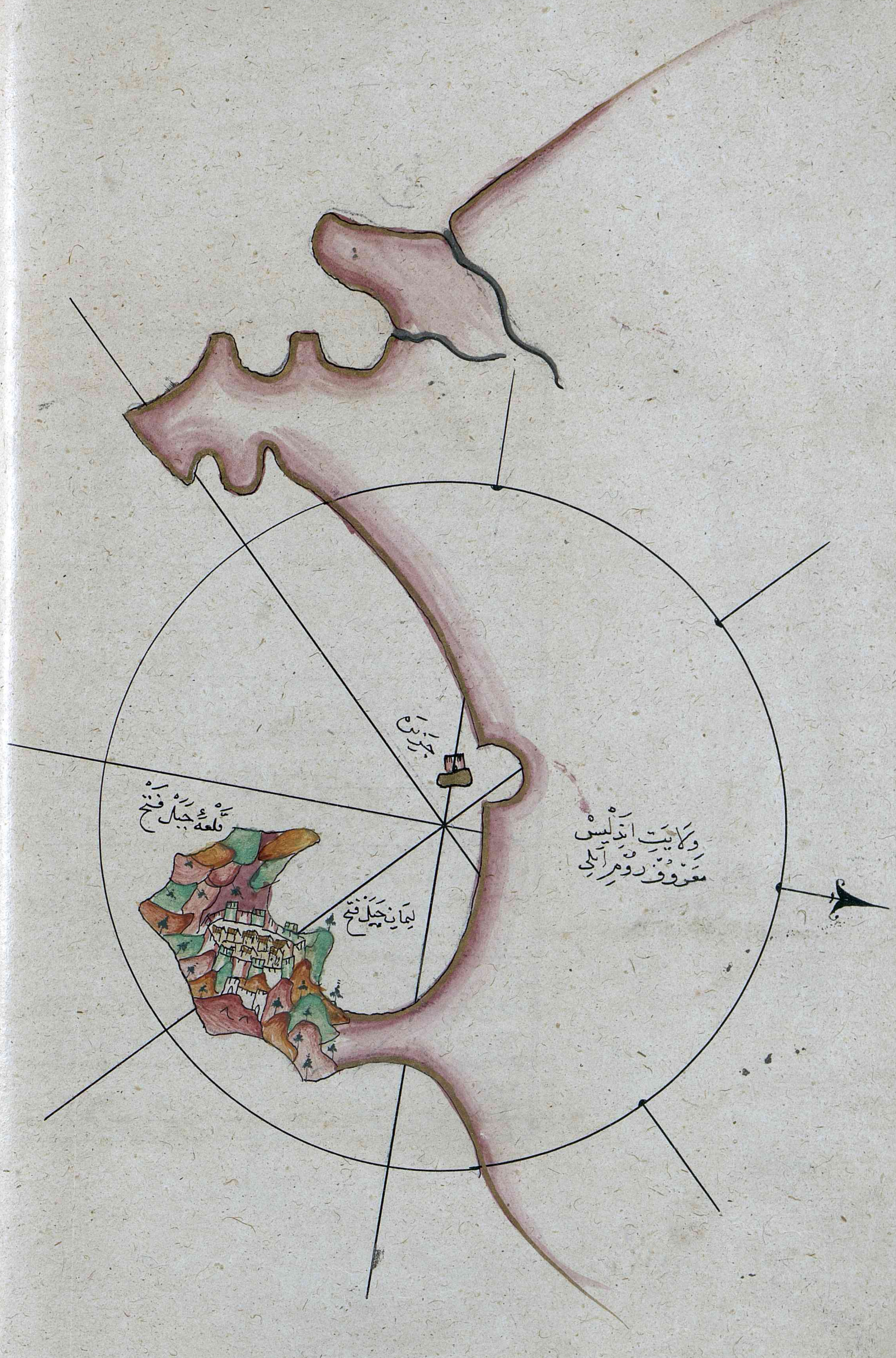
## بو فصل سبته بوغازی دمکله معروف اولان بوغازک مغرب طرفنده سبته قلعه سن بیان ایدر

مذکور بوغاز سبته بوغازی دمکه وجه تسمیه بودرکم اول بوغازک
مغرب طرفنده بر قلعه واردر اول قلعیه عرب طایفه سی سبته درلر
سته سبته دن غلطدر مذکور قلعه اول عرب ایدی اما صکره عرب
الندن پورتقال کافری الذی هجرت نبی علیه السلام تاریخنک
سکز یوز التمش طقوز یلندن ذکر اولنان قلعیه پورتقال کافری
حکم ایدر اما اول قلعه نک مغرب دیارنده قلمش عربلرندن شویله
حکایت اولنور که مذکور سته قلعه سنده ابو العباس سبتی درلر
بر ولی وارمش مذکور ولی ذکر اولنان سبته قلعه سنده اشبو تاریخی
مرمرده قازب قومشکه دیاری رومدن بر پادشاه بتون مغرب
ولایتن تمام ضبط ایدن اندن صکره اشبو سبته یی فتح ایدب تمام زاویه
معمور ایده دخی نجه ییللر عادللق اوزرینه روزکار کچه دیو اول مرمرده
بو بشارت یازلمشدر هنوز اول تاریخ دخی سبته ده مسطوردر دیرلر و بعده
مذکور سبته قلعه سی بنا اولدیغی یر دکز اوزرینه هواله بر طاغدر اول طاغ



اداکبی بر بورونتدر اول بورنک اطرافی جمله ذکر اولنان سبته نک قلعه سیدر
مذکور قلعه نک اطرافی اون التی میلدر اما اول قلعه شمدیکه حالده خرابدر و اننک
قودن یاننده بر مقدار یرلرن باقی قلمش بر قلعه وار معمور سبته دیو شمدیکی
خلق مذکور باقی قلان قلعیه دیرلر و اول قلعه نک کون باطیسی لودوس
طرفنده خدای بر لیمان واردر مذکور لیمانک اغزی قره یله قرشو در پیوک لیمان ندر
اول لیمان اچنده کمی یاتدیغ یرک دریک لکی سکز قولاچدر اوراده مذکور
معمور اولنان قلعه نک دکز قپوسی واردر اول قپونک اوکنده بر اسکله
واردر بارچالر یکمالری اول اسکلیه بغلر باطی قره یله دمور قورلر و بعده
اول لیماندن جنوب ذکر اولنان اسکی قلعه و انوک طاغن یلدز طرفنده
کون دوغسنه دولاشوب مذکور طاغ تمام اولوب قرو بوغازه کلدکده
قلعیه قریب بر اداجک واردر اول اداجکله قلعه نک اراسندن هرکز کچید
یوقدر والا اول اداجوقک لودوس طرفنده مذکور اداجکدن اچری
بر بوجاق وار اول بوجاغه کادرغه و سایر کوجک کمیلر یاتور
و بعده مذکور سبته قلعه سندن تتوان اون میل مقداردر مذکور
تتوان قریه سکز میلدر شویله معلوم اولنه والسلام


٢١١
لیمان سبته
قلعهٔ سبته
مذکور قلعه سبته‌نک حالیا پورتقاله تابعدر
تطوان مذکور عرب الندر
پازغه پورتقال
(١٦١)


جزیره
قلعهٔ جبل فتح
لیمان جبل فتح
ولایت اندلس
معروف روم ایلی

## بو فصلده بوغازک مغرب طرفنده اولان قلعه لردن تطوان و بادیس قلعه لرین بیان ایدر

مذکور تطوان دکز کنارندن ویه سکز میل یرده عرب قلعه لرندن بر قلعه در
مذکور قلعه باغلو باغچه لو شکرقا مشلقلری ترنجلو و لیمانلو یردر و انک کون
دوغسی طرفنده تارغه دیرلر طاغ اوزرنده کویلر واردر اول کویلر عربلقدر ولی
شمدیکه حالده تارغه قلعه سی پورتقال ضبطنده در و مذکور تارغه کنارندن
بادیس قلعه سی التمش میلدر کون دوغسنک قرینده شولق اوزرنده مذکور بادیس
مغرب کنارنده اولان عرب قلعه لرندن بریسیدر و اول قلعه نک بچوق میل
مقداری اوکنده بر اداجق واردر اول اداجوغک اوزرنده اسپانیه کافری
کلوب بر قلعه بنا ایلمشلردر دورنشب قرشوده اولن بادیس قلعه سیله جنک ایدرلر
مذکور بادیس قلعه سنک اوزرنده حواله بر قلعه دخی واردر اول قلعه نک توپلری
بادیس قلعه سندن آشوب دکزه یتوشر اول سببدن کافر بادیسه چاره بولمزلر ضبط
ایتمزلر اول حواله قلعه دن ماعدا بر دیشلو طاغ واردر مذکور طاغ بادیس قلعه سنه
حواله در و اکر مذکور قلعه نک اوکنده وار مقدار ادا اولسه آنون اوکنده اولان
الدیغی اداجوغی شمدی عرب بکلر و الشدر اول اداجوغک کون دوغسی طرفنده بر طاش

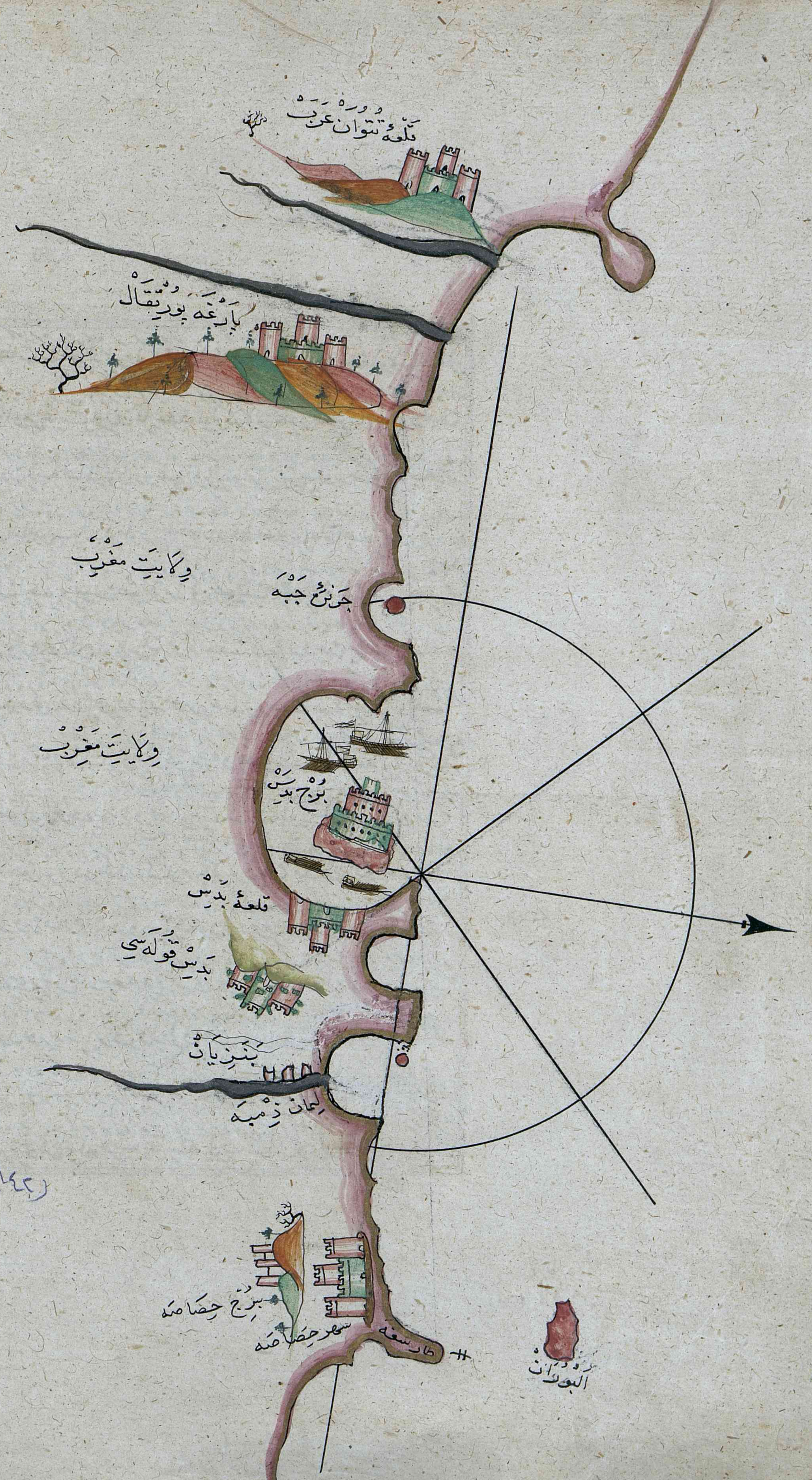




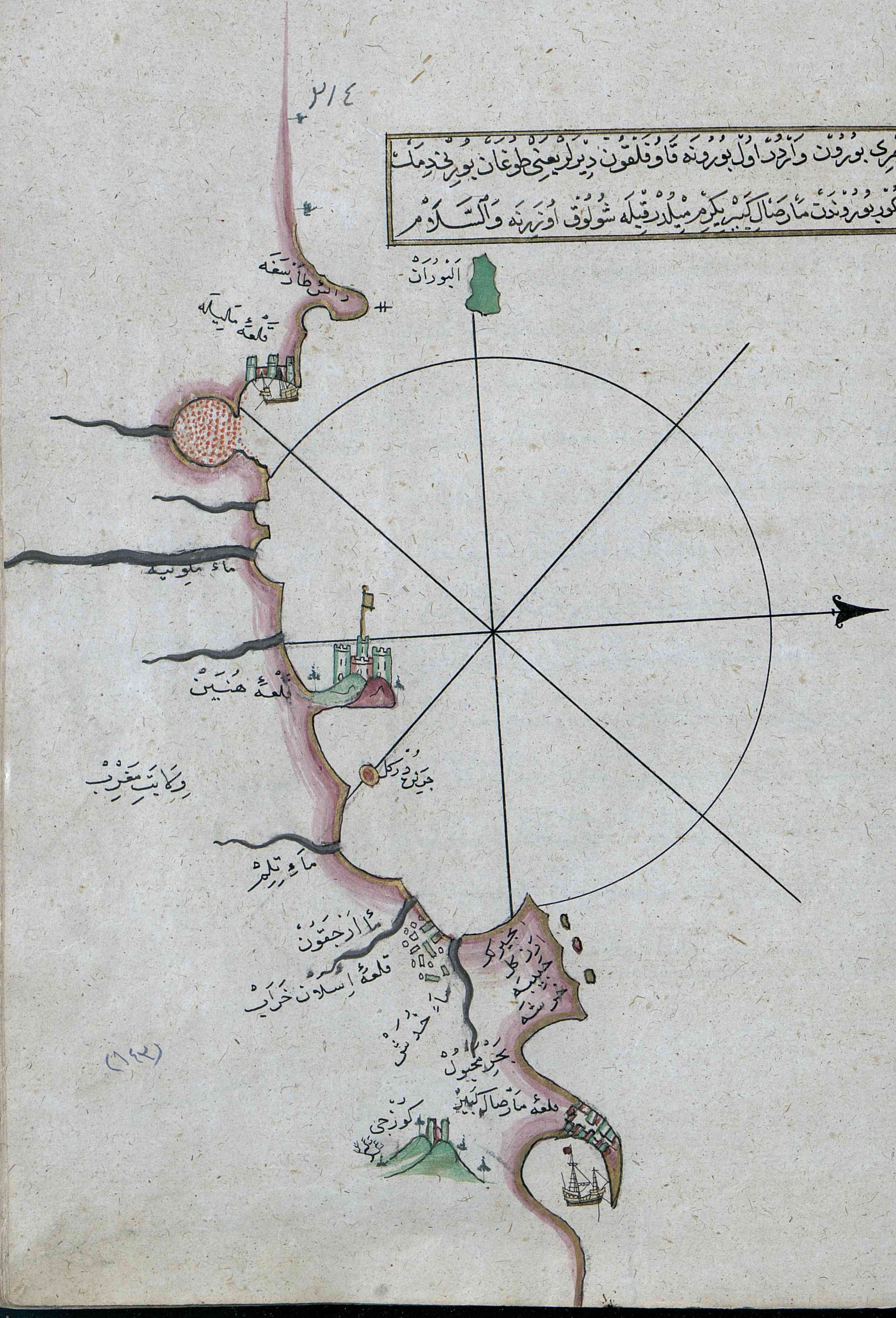
واردر اول طاشدن احتراز ایدەلر اما دیاری مغربده مذکور بادیسده اولان قایقلر
بر یرده بنا اولنمز غایت یورکن قایقلری اولورکه کالان کادرغه لری یتشمز و بعده
مذکور قلعه دن ذمیه لیمانی کون دوغسی اوزرنده اوتوز بش میلدر مذکور ذمیه بر
اصر لیماندر اما خوب پاک قوملو و اسع لیماندر ولی مذکور لیمانک معتدن بر کورفزدر
اول کورفزک ایچنه بر بیوک صو آقر مذکور صوینک باطی طرفنده مرتینه دیرلر
بر خراب قلعه وار و لیمانک اوکنده اوتار یرنده بر اداجک واردر و بعده یردن حصاصه
اوتز بش میلدر کون دوغسی پوریازی اوزرنده مذکور حصاصه معتدن ایکی قلعه کوردر
اول قلعه لرک بریسی دکز کنارنده بر التجی یرده واقع اولمشدر و بر قلعه دخی دکز کنارنده
اولن قلعه یه حواله بر یوجه یرده واقع اولمشدر ولی اول قلعه لرک اوکنده
لیمانی یوقدر آچق یرلردر کمیلرن کنارده چکرلر و بعده مذکوران قلعه لردن
اون بش میل پوریاز طرفنده قاووده یری قورتو دیرلر بر بورون وار مذکور بورنده
عرب طائفه سی بر شر طارسیغه دیرلر اول بورنک حدی تا یاکلد احتراز ایدلر
بر مقدار اول بورندن ایراق یوریلر و بعده مذکور بورنک قرشوسنده یعنی
یلدز طرفنده البوران دیرلر بر اصیز اداجک وار اول اداجکده کافر کمیلری
کلور کوتنزلر دخی قوصله عرب یقاسنه کچوب سکار الورلر شویله بلنه والسلام

## بو فصل مغرب دیارنده ملیله وهنین قلعه لرین بیان ایدر

اول بو فصلده ملیله نام قلعه کون دوغسنه قرشو دکز کنارنده بر
الجزیره ده واقع اولمشدر شمدیکی حالده مذکور قلعه یی اسپانیه کافری
حکم ایدر زیرا عرب الندن الوب ضبط ایلمشدر واول قلعه نک
قبله طرفنده بر کورفز واردر مذکور یرلک کنارلری صغلودر ولی
بارچالو کوزیردر دخی اچری کوچک کمیلو کرز هم اوداده بر طوزله
وار مذکور طوزله ایراقدن دکز مثالنده کورینور وبعده مذکور ملیله نک
قلعه سندن ملویه کون دوغسی طرفنه قرق بش میلدر مذکور
ملویه بر بیوک صودر اول صونک اطرافی صودکرمنلریدر اول
صودکرمنلرنک شرقنه اطرافدن یورک طایفه سی کلوب اول
ارماغک طرفینده جمع اولمشدر مذکور ارماق جبل قریانده دن
بر طاغدن چقار کلور تلمسانه او غرار اندن کچر تونته قلعه سنک
اوکندن دکزه قویلور مذکور تونته طاغ اوزرنده بر عرب قلعه سیدر
وبعده مذکور ملویه ارماغندن حنین اللی میلدر یوریاز اوزره



بومری بورونن واردر اول بورونه قاوفلقون دیرلر یعنی طوغان بورنی دیمك
مذکور بورونن مارصال کبیر یکرمی میلدر قبله شولوق اوزرنه والسلام

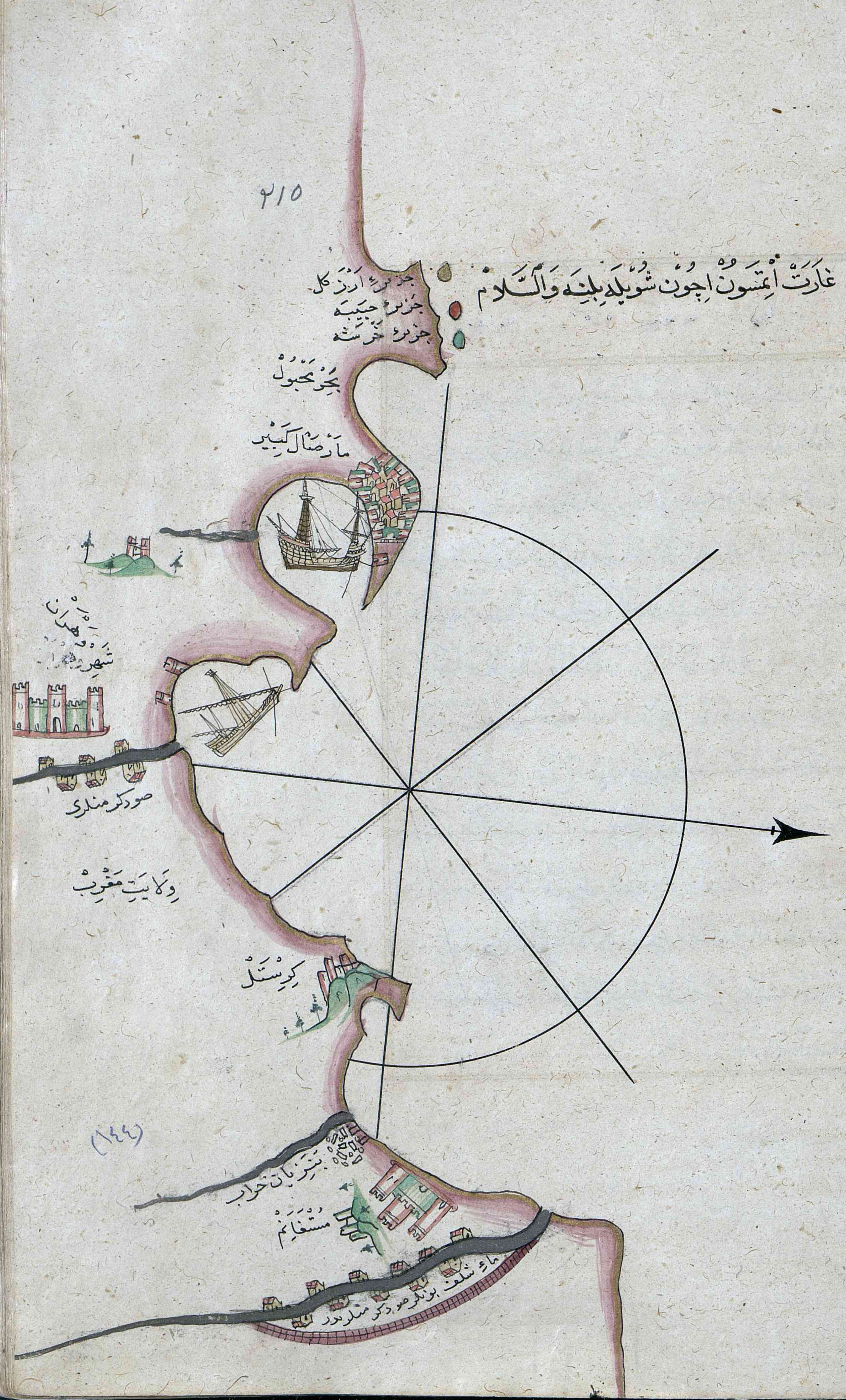





مذکور حنین بلدنه قرشو دکز اوزرنه هواله بر بورنك اوزرنده بر قلعه
اول قلعه کون دوغسی طرفنده بر کوجك اداجك وار اول اداجك ایو یتاقدر
بتماری اداجکه بغلرلر موری مغرب کنارنه مقابله بر غورلر واکر اورده
اجمله صو مراد اولورسه ذکر اولان اداجوکك کون دوغسی طرفنده
بر اقر صو واردر مذکور صویه ارجه قون دیرلر واول صونك اوکنده سیرك
دیرلر بر خراب قلعه وار مذکور قلعیه عرب طایفه سی ارسلان دیر مسفور
ارسلان قلعه سنك یلدز بوریاز طرفنده انجیرلك بورنی دیرلر بر نام
بورنی دخی اول بورونه افرنج طایفه سی قاوفغالو دیرلر مذکور بورنك کون دغسی
طرفنده بر کوجك اداجك وار اول اداجکه نامله ارزکل دیرلر مذکور ارزکل
اداسیله مغرب کنارنك اراسی کوچك کمیلره یتاقدر ولی یلدز طرفی طاشلودر
وتکرار مذکور اداجوکك کون دوغسی طرفنده بر اداجك دخی واردر مسفوار
اداجکه جیبه دیرلر اول جیبه اداسیله مغرب کنارنك اراسی طاشلودر لکن
کافر قایقلری اکسك اولمز اورده یصو قورلر عرب کمیلرین تسکار ایدرلر و بو
ذکر اولنن ایکی اداجقلردن باقی اتلرك تکرار کون دغسی طرفنده خرشه دیرلر
بر اداجك دخی وار اول اداجوکك تکرار کون دوغسی طرفنده بوریازه قرشو بر

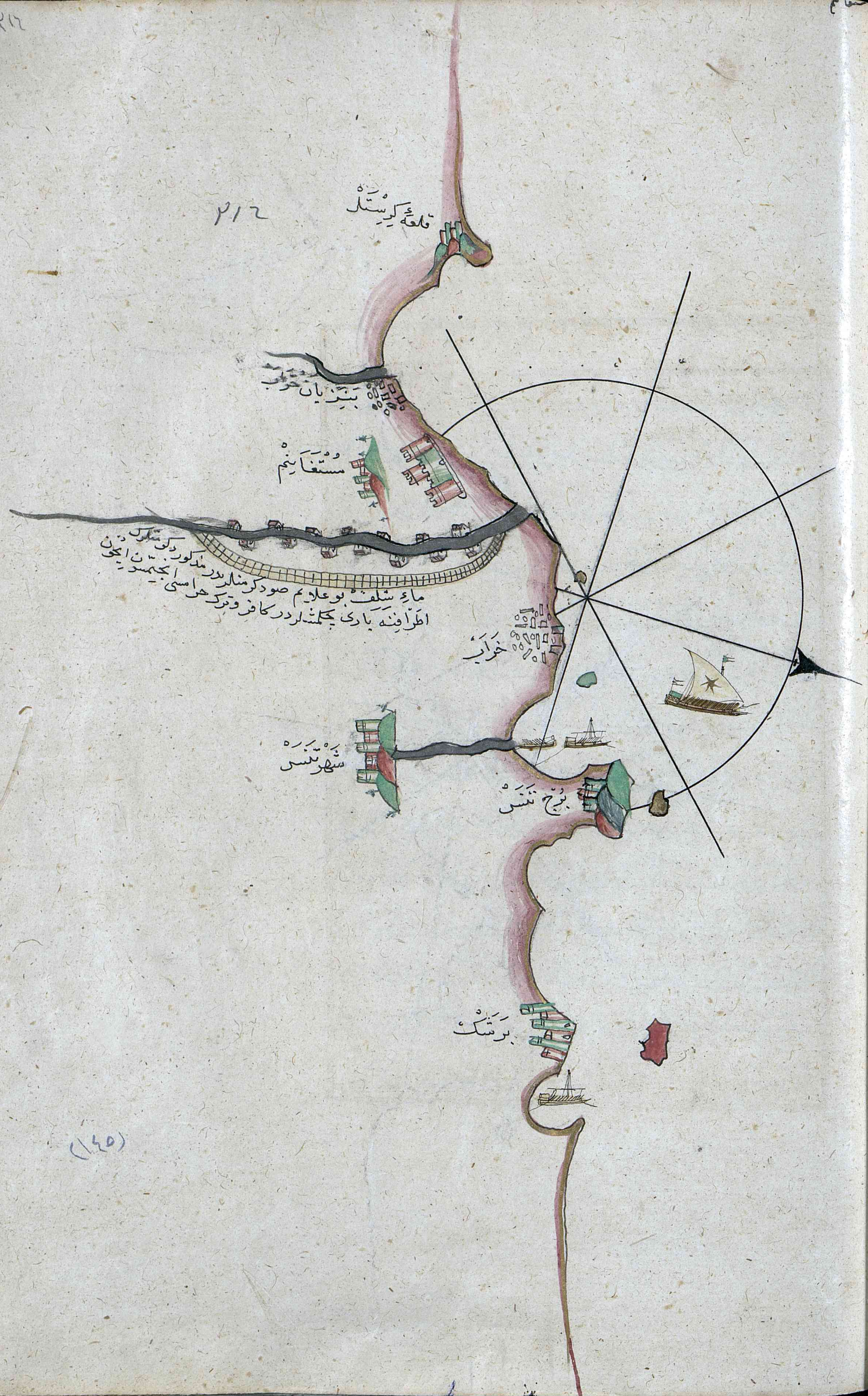
## بو فصل مغرب کنارنده مارصال کبیر لیماننی ودخی وهران شهرین بیان ایدر

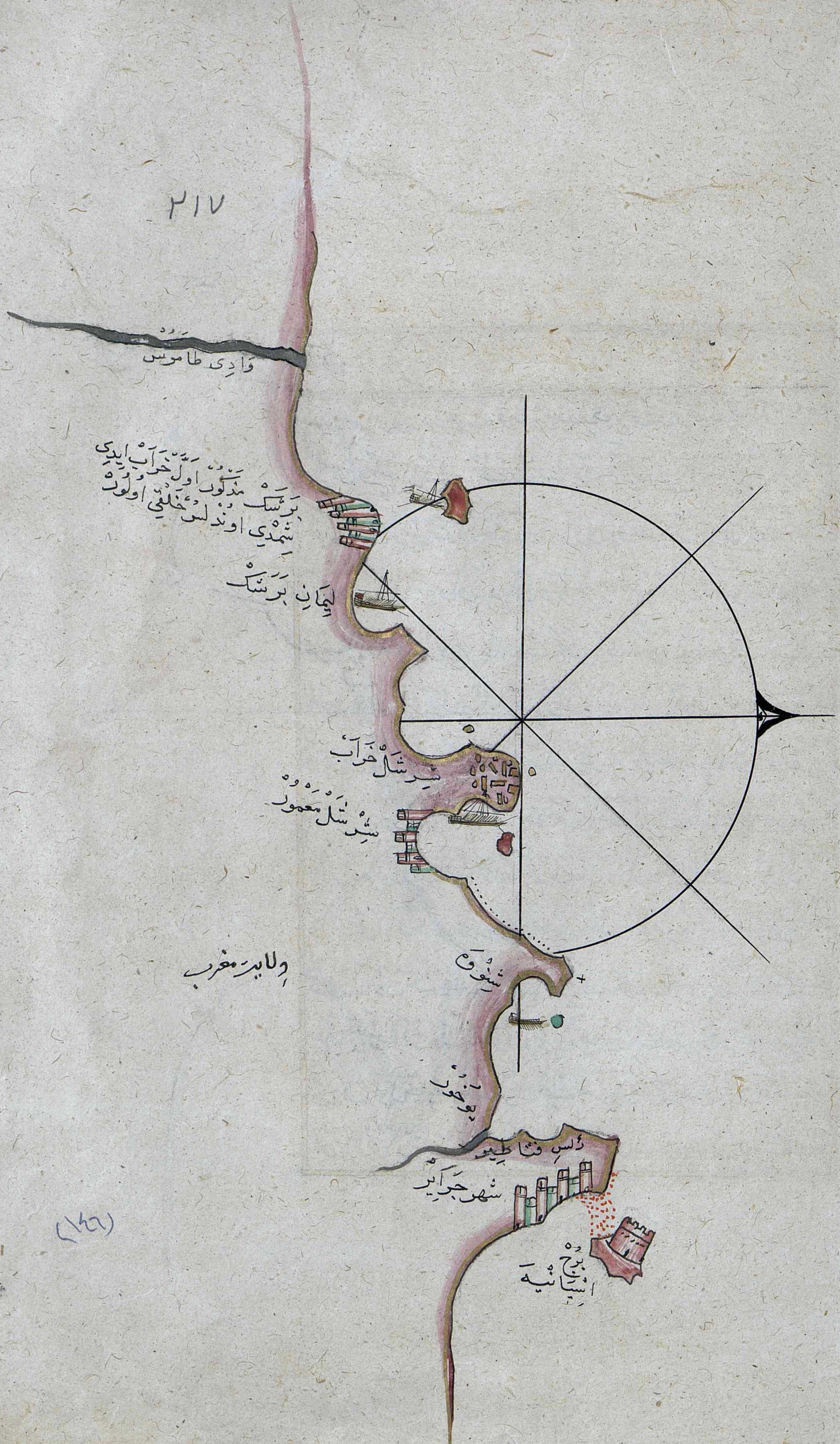
مذکور مارصال کبیره بورنده قرشو خذاسی بو واسع لیماندر دیار مغربده مذکور
لیماندن نام قابل لیمان یوقدر واول لیمان اچنک یلدز طرفنده مارصال کبیر قلعه سی
دیرلر بر قلعه واردر اول قلعه اول عرب ایدی شمدیکی حالده اسپانیه کافری
المشدر وبعده مذکور قلعه نک طقوز میل مقداری کون دوغسی طرفنده اوچ میل
قرده وهران دیرلر بر بیوک شهر واردر مذکور شهری شمدیکی حالده اسپانیه کافری
المشدر ولی انک اوکنده لیمانی یوقدر اچوقدر اما یاز کونلرنده کمی یاتور
واونده نگرادر کون دوغسی طرفنده صوبعه فرعون دیرلر بر سوری طاش
واردر مذکور طاش بر بورنک اوجنده در اول طاشک ومذکور بورنک قردن
یاننده بنه زیان دیرلر بر واسع لیمان واردر اول لیمانه کون دوغسی
طرفندن کیرلر ولیماندن اچری کورفزنها یتنده بنه زیان دیرلر خراب قلعه
وار اول قلعه نک اوکندن بر صو اقر اول صودن غیری مذکور صونک بورنندن
طرفنده شلف دیرلر بر بیوک صو واردر اول صونک طرفینی صودکرمنلر بدر
اول دکرمنلرده طیش یاننده بارو چکلمشلردر کیجه ایله کافر مذکور دکرمنلری



## بو فصل مغرب كنارنده مستغانيم نام قلعهٔ و تناس قلعه‌سن بيان ايدر

مذكور مستغانيم ذكر دن بر مقدار قرده واقع اولمشدر اول قلعه‌نك
اوكنده ليمان يوقدر جمله اچوق دريادر وبعده مذكور قلعه‌دن تناس
كون دوغسنك قرتيه پورياز اوزرينه اتوز ميل مقدار در مذكور تناس
قلعه‌سي بر بورون اوزرينده‌در اما اندن اجري ايكي ميل مقدار قرده بر
ازمغك نهايتنده تناس كويي واقع اولمشدر اول ازماق اچنه قايق
كيرر تا تناس كوينك اوكندن وارر اما اونك قرشوسنده بر اداجك وار
اول اداجك ايو بيتا قدر بارچالر وارجق بلمازي اول اداجكه بغلرلردموري
اول قلعه قرشوالتي قولاچ صوده قورلر وبعده مذكور اداجكك يكرمي
ميل پورياز طرفنده بر بيوك يومري بورون وار اول بورونه رأس ناقوش
ديرلر مذكور بورنك اوزرينده بر وولي ياتور واول بورنك شولوق طرفنده پوريا
قرشو بر ليمان وار اول ليمانه آزليان ديرلر مذكور ليمانك كون دوغسي طرفنده
بر اقر صوده وار در اول صويه وادي موسى ديرلر بر بيوك صودر وبعده ذكر
اولان ناقوش بورنندن برشك كون دوغسي اوزرينه قرق ميلدر والسلام








## بو فصل دیار مغربده برشك قلعه سن و شرشال قلعه سن بیان ایدر

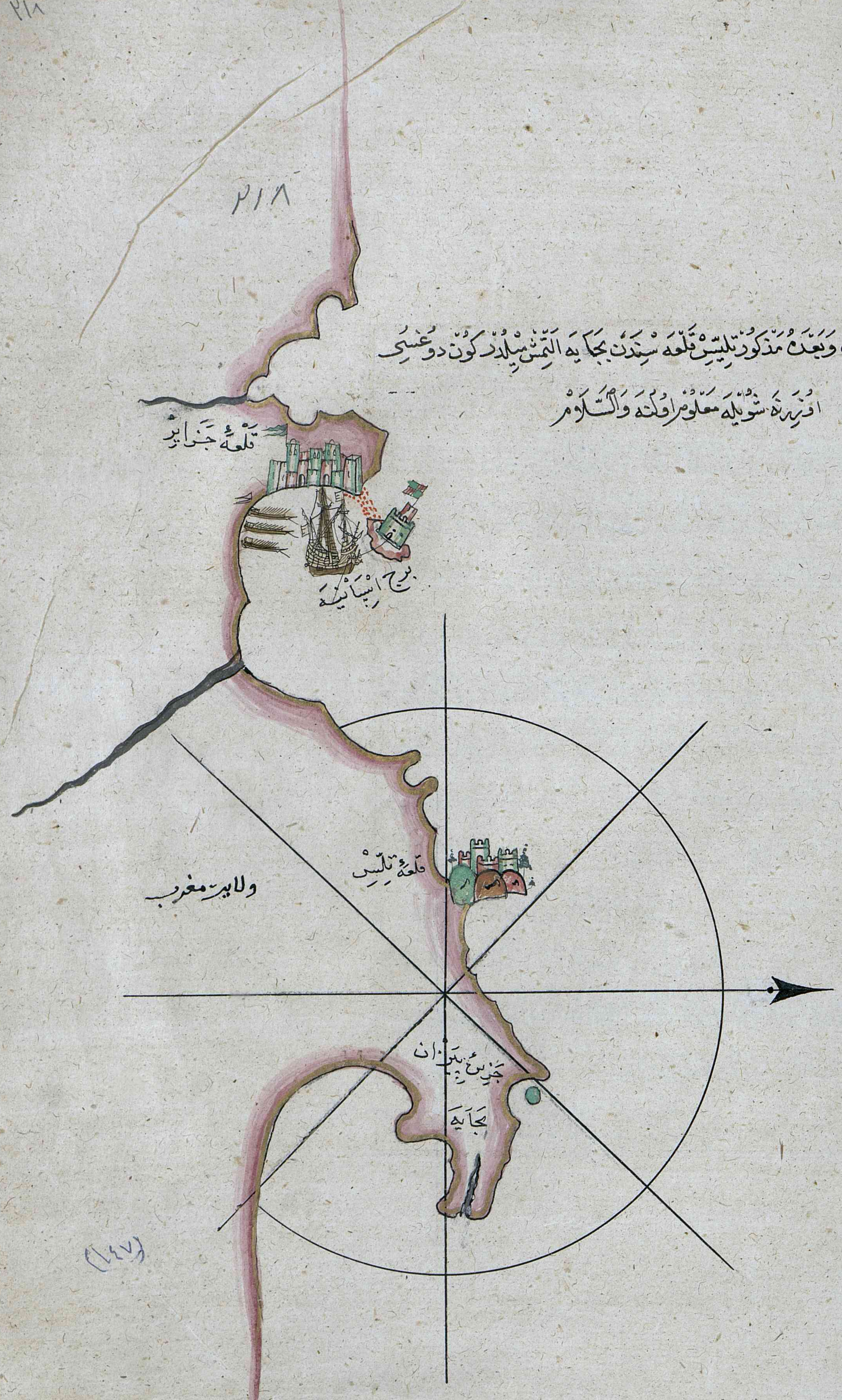
مذکور برشك دکز کنارنده بر بوجه یرده بر قلعه در اما لیمانی یوقدر
ولی بالقلو یردر و انوك بش التی میل مقداری قرشوسنده بر ادا وار اول ادانك
ایو یننه قدر بارجالر یلمارئ اول اداجکه بغلرلر دموری مغرب طرفنه یرغورلر
یاتورلر اما ذکر اولان برشك قلعه سنك خراب بنالری چوق قدر اندلس
خلقی اکثر مذکور قلعه ٔ مکان ایدنمشلردر و بعده مذکور برشك قلعه سندن
شرشال یکرمی میلدر کون دوغسی یوریاذ اوزرنه مذکور شرشال اول
زماندن اولو شهر ایمش صکره خراب اولمش اما شمدی بر مقدار اول قلعه
باقی قلمشدر قرناته کافر الدقده امان ویروب خلقی عرب دیارینه
کوچرمشلردی اول خلق مذکور شرشال قلعه سن معمور ایدوب قرارکاه ایدندیلر
امدی مذکور شرشالك بر بورونی اوزرنده خراب قلعه در اول بورنك کون
دوغسی طرفنده بر بوجاق وار اصل شمدی معمور اولان شرشال قلعه سی اول
بوجاغك اچنده مذکور بوجاغك اوکنده بر اداجك وار اول اداجوغك
ایکی طرفندن کادرغه کرر ولی اول بوجاغك کون دوغسی طرفی صغدر و بعده
شرشالدن قلعه ٔ جزایره قرق میلدر کون دوغسی یوریاذ اوزرنه والسلام

بو فصل دیار مغربده جزایر نام قلعهٔ و تلیس قلعه‌سن بیان ایدر

مذکور جزایر کوندوغسنه قرشو بر مقداری بایره و بر مقداری دکز کنارینه
در یره واقع اولمشدر بر قلعه‌در دروندن وارد اوروج نام رئیسک قرنداشی
خیر الدین رئیس مذکور قلعه‌ده اولور و اول قلعه‌نک اوقایی او کنده
آداجق واردر فقیر اول دیاره وارد غمز زمانلرده اول اداجوغک اوزرنده
عرب طایفه‌سی بر بورج بنا ایدوب بکلنوردی صکره اول بورجی اسپانیه
کافری الدی تکرار برک بنا یاپوب بر قلعه ایلدی اول قلعه‌نک ایچنه آدم قویدی
و افر توپلر قوردی شمدیکه حالده مذکور جزایر نام قلعه ایله اول اداهر کون
جنک ایدرلر اما مذکور ادا ایله جزایر قلعه‌سنک آراسنده بوغاز صغدر
حتی آدم یوررکنا دن ادایه کچر و بعده مذکور جزایر قلعه‌سنک او کنده
واران کمی اول ادانک یلدز طرفنده قیوب قلعه‌یه قرشو وارب دمور قورلر و بعده
مذکور ادادن تلیس قلعه‌سی قرق بش میلدر کوندوغسی یوریان اوزرنده
مذکور تلیسدن کرو اوزرنه هوا اله بر یومری بورنک اوزرنده واقع اولمشدر قلعه‌در
و قلعه اول بجایه سلطاننک تحت تصرفنده اولوردی مذکور بجایه‌نک کافرلر
الیجق ذکر اولان تلیس قلعه‌سی بکلری یوقسوللغندن ضروری اوروج رئیسه تابع



اولدی و بعده مذکور تلیس قلعه‌سندن بجایه التمش میلدر کوندوغسی
اوزرنده شویله معلوم اوله والسلام



## بو فصل دیار مغربده بجایه نام شهری وجیجل قلعه سن بیان ایدر

مذکور بجایه نک شهری فقیر اندن واره جق زمانلرده اون سکز بیک خانه ایله اوج
قات بورج بارولو بر بیوک قلعه ایدی مذکور قلعه نک پادشاهنه عبد الرحمان
دیرلر ایدی تونس سلطاننک نسبندن ایدی مذکوران پادشاهلر عمر بن
خطاب نسلندندر اول وقتیکه مذکور شهره مرحوم کمال ریس ایله
واردق اول شهرده سیدی محمد تونتی دیرلر یوز یکرمی یل عمر سورمش بر ولی
واردی مذکور ولینک زاویه سنه واروب اول ولیی زیارت ایلدک اول وقتی
کمال ریس الینه و فقیر الینه بر طیشبوداق اغاجندن دکنک
ویردی ولی فقیر الینه ویردیکی دکنک تازه اغاج ایدی کمال ریس الینه
ویردیکی دکنک قورو ایدی اول ولینک محبتنه ایکی قیش مذکور شهرده
قشلادق یازا اولجق دریا یوزنه سفر ایدردک اول شهر دخی مذکور ولینک
دعاسندن بی حذر دورلردی صکره اول ولی آخرته انتقال ایدیجک اسپانیه
کافری التمش پاره چکدری ایله کلوب مذکور شهری المقصد ایدیجک اول
شهرک خلقی داشره طاغلره چیقدیلر ذکر اولنان سلطان عبد الرحمان ایله چیقدی
کتدی کافر اول شهری الوب دکز کنارنده بر مقدار یرین معمور ایدوب

یاقیش خراب ایلدی اول زماندن بری مذکور شهری اسپانیه کافری
ضبط ایدرامدی بو ذکر اولان بجایه شهرنده افرنج طایفه سی بوغه دیرلر
طایفه سی دخی دیر عرب طایفه سی بجایه دیرلر مذکور شهرک نصفی قدری
بر چاملو طاغک اوزرنده واقع اولمشدر اول شهرک بر مقداری اشغه
دکز کنارنده دوزیرده در اما بو قورو طاغ جانبی غایت صاربیر اولدیغی
سببدن اول جانبده قلعه نک باروسی یوق ایدی اول سببدن یابانی
میمونلر کلورلر کیجه ایله شهره کیررلر دخی شهرک تاوغن شکار ایدرلردی
شمدی اولر کوردکمز بورج بارولو جمله خرابدر همان دکز کنارنده
بر مقدار قلعه واردر اول قلعه نک ایچنده کافرلر اولور و بعده مذکور
شهرک اوکی ایو دموز یریدر والا یوز یاز برک اسجک غایت صوولقن
کورد متصل دموز اورقارنی و بلماز اورقارنی اللمک کرکدر کیم طاشنک
کسمیه و بعده مذکور شهرک یوز یاز طرفنده بر زاویه واردر اول زاویه
اوکی دموز بلمار ایله یاتولودر اول یرک اوستی صاربر چاملو طاغدر
اول طاغده میمونلرک نهایتی یوقدر حتی بر بار چغده اول کنارجه قایق
ایله چکدیرین صولنمغه کیدرکن کوردم بر میمون یاوروسن قرنوک الته

الوب دورر میمون بزی کوروب تجدی اول یاوری قرنی النده یاپشوب
دورر بله الذی تجدی امدی بو ذکر اولنن طاغ یلدز طرفنه دولشدقدن
کون دوغسنه قرشو دکز کنارنده خذایه بیکار واردر اول بیکارك ایاغ
اقر دکزه قیولور دکز کنارندن مذکور بیکاره اك طاشی بیوشر اما دکزدن
مذکور بجایه‌نك نشانی اولو طاغلردر اول طاغلرك کون دوغسنه
قرشو بر بوجه بورون واردر مذکور بورون طاغدن کلوب دکزه اوزرنه
هواله اولمش کوتك بورونندر اول بورونه طوغری وارر ایسه‌لر دخی مذکور
بورنی طاغ طرفنه الوب اچری لودوس اوزرنه دولشورلر و کون
باطسی طرفنده بر دلو کلو طاش واردر اول طاشی لودوس طرفنه دولشجق
بجایه شهری ایکی میل یرده کورینور و اول اوکنده وارلر دخی بلمارر
قولیه یغلرلر دموری قبله شولوقه اون قولاج مقداری صوده قورلر
و بعده مذکور بجایه اوکندن قلعهٔ جبل سکسان میلدر کون دوغسنه
قرته پوریازا اوزرنه بویولده اون میل مقداری یرده واردر کبیر دیرلر
بر بیوك صو واردر اول صونك اچنه چکدرر قایقلر کیرر بیوك صودر
مذکور صویه قریب اولان کنارلر بوقته صولو یرلردر تا کیم جبل

۲۷۰
قلعه سنه وارنجه و بعده مذکور صونك پوریاز طرفنده منسوره دیرلر
بر صو دخی واردر اول صونك قرشنده اولو اغاجلو یرلردر اول زماندن بجایه‌لو
اورادن کمی اغاجن کسرلردی و اندن تکرار پوریاز طرفنده ات اداسی
دیرلر بر اداجك واردر اول اداجکله مغرب کنارنك اراسی چکدرر کمیلر یاتادر
مذکور اداجوکك اون میل مقداری بو جهته طرفنده بر ادا دخی واردر مذکور
اداجکه بلغیسه دیرلر اما مذکورات اداسندن جبل یکرم میلدر پوریاز اوزرنه
مذکور جبل قتی یله قرشو دکز کنارنده بر قلعه چکدر اول قلعه جلت اول
بجایه سلطانلرنك ایدی شمدیکه حالده اوروج قرنداشی خیر الدین ضبط
ایدر اما بو جبل قلعه سنك اوزرنده طاغلر واردر اول طاغلرده زواوه
دیرلر مذکور طاغلرده اولان کوپلرك خلقی و دخی جبل قلعه سنك اطرافنده
اولان یورد کویلری جمله مصلق اکرلر بحرلر غایت مصلحی بولنیردر
و بعده مذکور جبل قلعه سنك پوریاز طرفنده بر بورون واردر اول بورونه
میمونلق بورنی دیرلر واقعا غایت میمون بولنیردر مذکور بورونه عرب
طایفه‌سی رئیس اصطر دیرلر و فرنك طایفه‌سی قاو مرمون دیرلر
مذکور بورنی دردت میل مقداری شولوق طرفنه دولشدقدن کون دوغسنه

قرشو بر بوجاق وار اول بوجاغك ایچی آق قوملو یوقفه صولو دمور
یریدر ولی کون دوغیسی بوری یان شولق یاتور مر ایچو قدر مذکور بوجاغك
ایچری نهایتنده قولدیرلر دکز کنارنده بر بیوك عرب کویدر معمور
کویدر کون دوغسنه قرشو براق قوملو بوجاغك ایچری نهایتنده
مذکور برآیود موری یریدر واول کویدن اوستونه شولق طرفنه اون بش
میل مقداردن اوستونه دکز کنارنده برخراب قلعه در اول قلعیه
عرب طایفه‌سی سکیکه دیرلر انك اوکونده قدیم الایامدن قلمش بنا
ایله برخراب لیمانجقی وار اول لیمانجغه اوواق کمیلر یاتور مذکور
لیمانك اوکنده بر بیوك صو کلور قیولور اول صوی بعضلر نیل صوندن
آنمشدر دیرلر دیرامذکور صونك باشن کمسه بلمز ولذتده همان
نیل صوینه بکزر دیرلر مذکور صو صحرادن کلور قسطنطینه شهرنك
اوکنه اوغرادن کچر مذکور اوستورنك اوکونه دکزه قیولور
واستوردن قسطنطینیه قریه ایکی کونلك یولدر مذکور قسطنطینیه
تونس پادشاهنه تابعدر همر بر بوجه صارب یرده واقع اولمشدر
وبعده مذکور اوستوره دن قاو فادروا اوتوز میلدر یلدز بوریادن

اوزرینه وقاو فادرودن یورتوتقوش اوتوز میلدر کون دوغسنه بو
یولده برادا اجك واردر اول اداجوغه بتره دلعرا یودرلر یعنی عرب
طاشی دیرلر اول کناری ناپاکدر اما یورتوتقوش ایو لیماندر واول
لیمان قرشوسنده بر طاش واردر اول طاشه دکز یوزنده کورینور وبعده
تقوشدن سیدی موروان بورنی اوتوز میلدر کون دوغسنه بو
یولده ایکی میل قدر دکزده برطاش واردر اول طاش صو یوزنده
کورینور وسیدی موروان بورنتونك قبله طرفنده کوندوغسنه
قرشو بر بوجاق واردر اول بوجاغه رأس الغبار دیرلر
مذکوریردن قلعهٔ بلاد عناب
بتی میلدر شویله معلوم
اولنه
والسلام

٢٧٧ بو فصلده دیار مغربده بلد عنابه قلعه سن بیان ایدر

مذکور قلعه یه تونس سلطانی حکم ایدر اما اول قلعه نک قربنده اولان صحراده
نباتات جنسندن عاقرقرحا نام کوک چوق اولور عربلر اول اوتی
دوشرلر قنطار ایله ایندر وروتیر اولان کمیلره صاتارلر و اول صحراده قفان
ارسلان غایت افراطدر اول سببدن مزبور یرلرده کیجه ایله قافله ارسلاندن
یورمز زیرا کیجه کزر اول ارسلانلر قافله اچندن آدم الستدردیرلر و بعده بلاد عناب
قلعه سندن ایکی میل مقداری لودوس طرفنده بر بیوک صو واردر اول صویه کمیلر
کیره مرحوم کمال ریس ایله مزبور صونک اچنده ایکی دفعه قیش قشلادق
و اول صونک قرق میل طرفی باغلر و بغچه لردر و شول قدر ازلاق صحرادر امدی بیلمک
کرکدر کیم دکزدن وارهرکن مذکور قلعه نک قربنده اولان نشانلر بودر کیم اول
اولو طاغلر کورینور اول طاغلرک التنده کون دوغیسنه قرشو بومری جادر
رسمنده بورون کورینور اول بورونه سیدی مروان بورنی دیرلر مذکور
بورون اراقدن همان اداییه بکزر اول بورنه دوغری وارهرلر دخی مزبور
بورنی کون باطسی طرفنده قبوب قبله اوزرنه بش میل مقداری یورودکدن
صکره صاغ طرفنده بر بورون کلور اول بورنی کون باطسی طرفنده ایکی میل



مقدار دولشدقده مذکور قلعه نک اوکونه وارنجه دموز قورلر واکر
اول قلعه یه ایکی میل اولن بورنک قبله طرفنه دموز قورلرسه ایو یاتاقدر
مذکور یاتاقده بارجالو بیلمازی کناره بغلرلر دموری شولوق طرفنه اوک
قولاج مقدار صوده قورلر اورده کون دوغسی یوریازدن غیری روزکارلر
ایو یاتاقدر مزبور یاتاق یوزیان گمیه متحمل یردر جمله پاک یوقه صولو
دموزیر لریدر وبعده مذکور قلعه دن قاوروسو یعنی قزل بوروت
بوریازنک ربع کون دوغسنه اون میلدر مذکور بورنک قبله طرفندن
دکز قرشو یاتاق واردر اول یاتاغه بور توقرینه دیرلر اول لیمانی دیمک
اولور واقعا اوراده اولن کنارلر انک کبی یومشاق صافی قوملو یردر واول
یرنک لودوس طرفنده بر اق صوده واردر اول یاتاغه وارن گمیلر مذکور
صودن صولنورلر وبعده ذکر اولن قزل بورونندن صکره مرصال خرز بلدزه
قرشو بر کورفزجکدر انک لیماننده کون دوغسی اوزرینه اون میل مقدار

**مارسال خریز** مذکور مارصال خریز اول کورفزجک اغزندن اچری
نهایتنه بچق میلدن اکسکدر واول نهایتنک کون دوغسی طرفنده بر
قلعه وار مذکور قلعه جنوبز بازرکانلری قرارکاه ایدینوب اوتورلش یک



التونه اوراده مرجان اولماغی صوتون المشلردی هرکون مرجان اولرلردی
ول بازرکانلرک ایکی یوز مقدار خدمتکارلری واردی اول خدمتکارلر
هر صباح دردر کافر بور صندال ایله کورلر دخی یلکن ایدرکر والرکنار
روزکاری ایله دکزده دموز قورلر بکرمی میل مقدار دکزده مرجان اولرلر
تا اویلیه دن واویلدن صکره یلکن ایدب قلعه اوکنه کلورلر اغلرین
کونشه سررلر قورودرلر مثلا ایکی اغاج پاره سن کافرجاجی کبی بربرنه چوللر
دخی اول چولنلرن بره اون بش اوقه مقداری بر طاش بغلرلر واول
اغاجکده درت باشنه درت اغ بغلرلر اندن صکره دکز دبنه اورین
اینجه اورغانلر ایله اول اغلری سوررلر مرجانلر مذکور اغلره دولشور اندن
چکرلر چقاررلر دخی وذیلک ماونه لرنه صتارلر اول وقتکه مرحوم
کمال رئیس اله اولدیار وارب تونس سلطاننه بولشدقده مرحوم
کمال رئیس تونس سلطاننه ایتدکم بو قلعه مملکته مزردر
نچون بونی قورسزدکده تونس پادشاهی اول قلعه یه قدر یخراب
ایلتدی هنوز دخی خرابدر وبعده مذکور مرصال خرزدن تبارقه
اتوزنا توز میلدر کون دوغسنک ربع یوریازا اوزرینه تبارقه قدیم الایامدن

بر خراب قلعه در اول قلعه نك اوكنده بر اداجق واردر مذكور
اداجق كوجك كميلر وكادرغيه ايو ليماندر بلمارى اداجكه ىغلرلر
دموري هر نه طرفه مناسب ايسه روزكاره كوره ايدرلر اما اول
اداجق بوغازنه كرن كميلر كون باطسى طرفندن كرالر كيم اول طرف
اريدر دركلكي درت بش قولاجدر وبعده مذكور تبارقه دن رأس
المشاد قرق ميلدر ىلدز بوز يان اوزرنه بو ذكر اولن رأس المشاد
ايله تبارقه نك اراسنده بر ليمان واردر اول ليمانه قايتودرلر وبعده
مذكور رأس المشاددن جالته اداسي يكرم ميلدر قره يل اوزرنه مذكور
جالته بر اصز اداداول ادانك يتاغ قبله طرفنده اق قوملو بر بوجاقدر
مذكور بوجاق قبله شولق لودوسدن غيري روزكاردن ايو يتاقدر هم اجنب
صوين بولنور اول بوجاغه قريب يرلو قيالر اراسندن جلاب كبي صولر صزب
چقار ومذكور بوجاغك لودوس بورننده بر طاش واردر اول طاش يله
مذكور بورنك اراسندن كمي كچر اما بو ذكر اولن جالته اداسنده يبانى
كچي چوقدر وبعده مذكور جالته دن بتمزرت كون باطسى بورني اللي ميلدر
كون دوغسندن ربع شولق اوزرنه بو يولك مغرب كنارنه قريب الكي بوم‌ري



٢٧٦

قيادن اداجكلر واردر اول اداجقلر جالته نك كوز يرندن كورنور
كمي كبي بعضلر انلري ايراقدن كمي صانورشويله معلوم اولنه والسلام




(١٤٩)

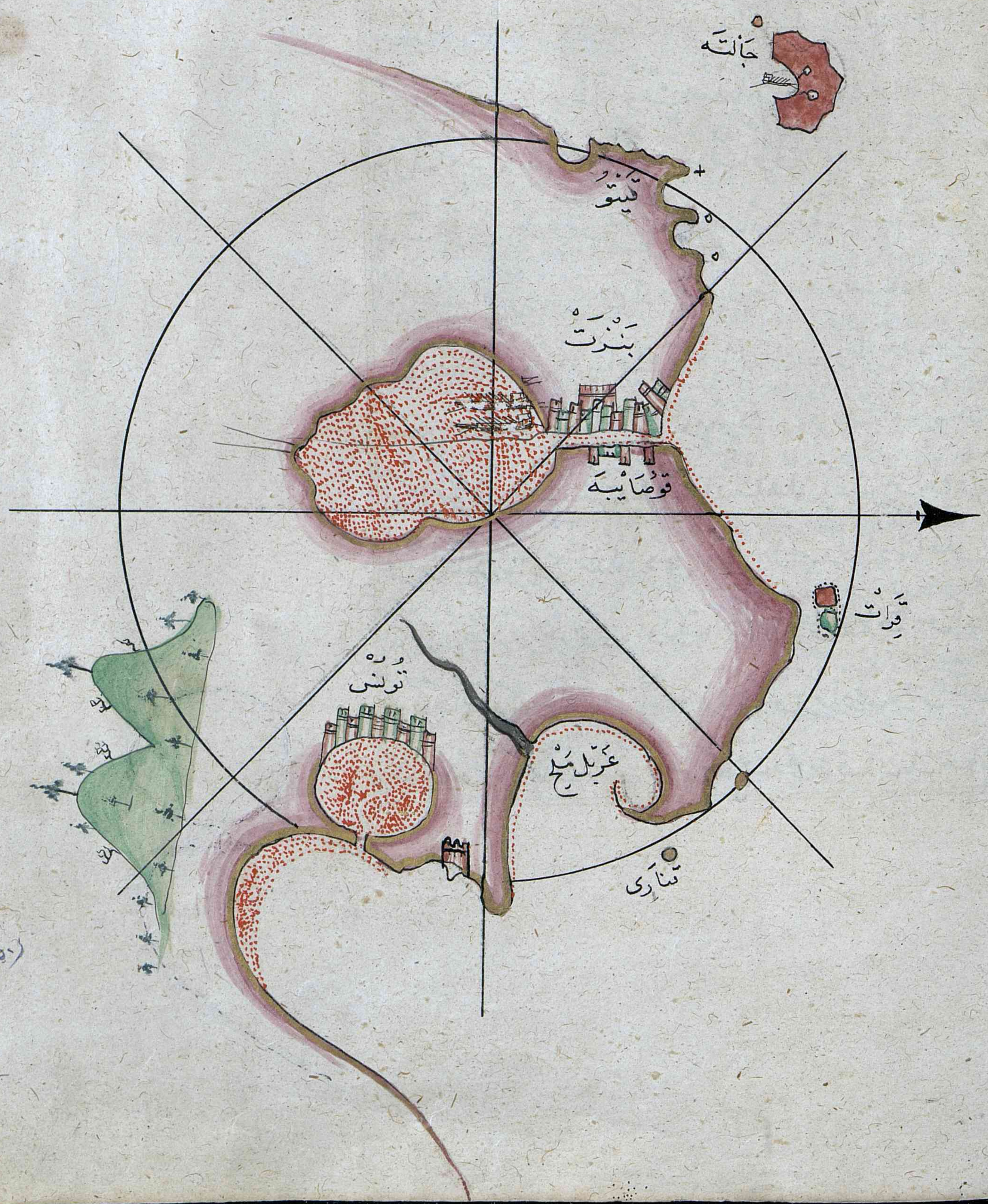
بو فصل دیار مغربن بنزرت نام قلعه‌ء بیان ایدر

مذکور بنزرت تونس سلطاننه تابع بر قلعه‌در اول قلعه‌نك ولدن
یعنی کون دوغسی طرفنده بر دکز قولاغی واردر مذکور همان بر بیوك کول
شکلنده‌در وانوك اچنده ادالرده واردر اما افراطله بالقلی کولدر واول
کولك اغزندن اچری کادرغه چکلدر کردور واول اغزك کون باطیسی
طرفی مذکور قلعه‌در وکون دوغسی طرفی قوسایبه دیرلر مراشدر
وبعده مذکور بنزرت قلعه‌سندن قیم ودخی بر قوراس اون بش
میلده کون دوغسی یوز یازا اوزرنه مذکوران ایکی بولك الچق ادجقلردر
اول اداجقلرك دکزدن یانی طاشلودر اما قبله طرفی یتاقدر
وانوکله مغرب اراسی اولوکچه‌در وبعده اول اداجقلردن غربل
ملح بورنی اون بش میلده کون دوغسی اوزرنه بو یولده ایکی ادا
جقلر وار هر برنك اراسندن کمی کچر اول اداجقلرك برینه
قناد دیرلر برینه بوعلی دیرلر مذکور غربل ملح بورنك اوجنده‌در
مذکور غربل ملح بورنك مذکور اداجقله اراسندن سکز یوز قولچق
بر بارچا ایله کچدك اما هبندینی کورسور واندن اچری کون باطیسی

طرفنده

۲۷۵

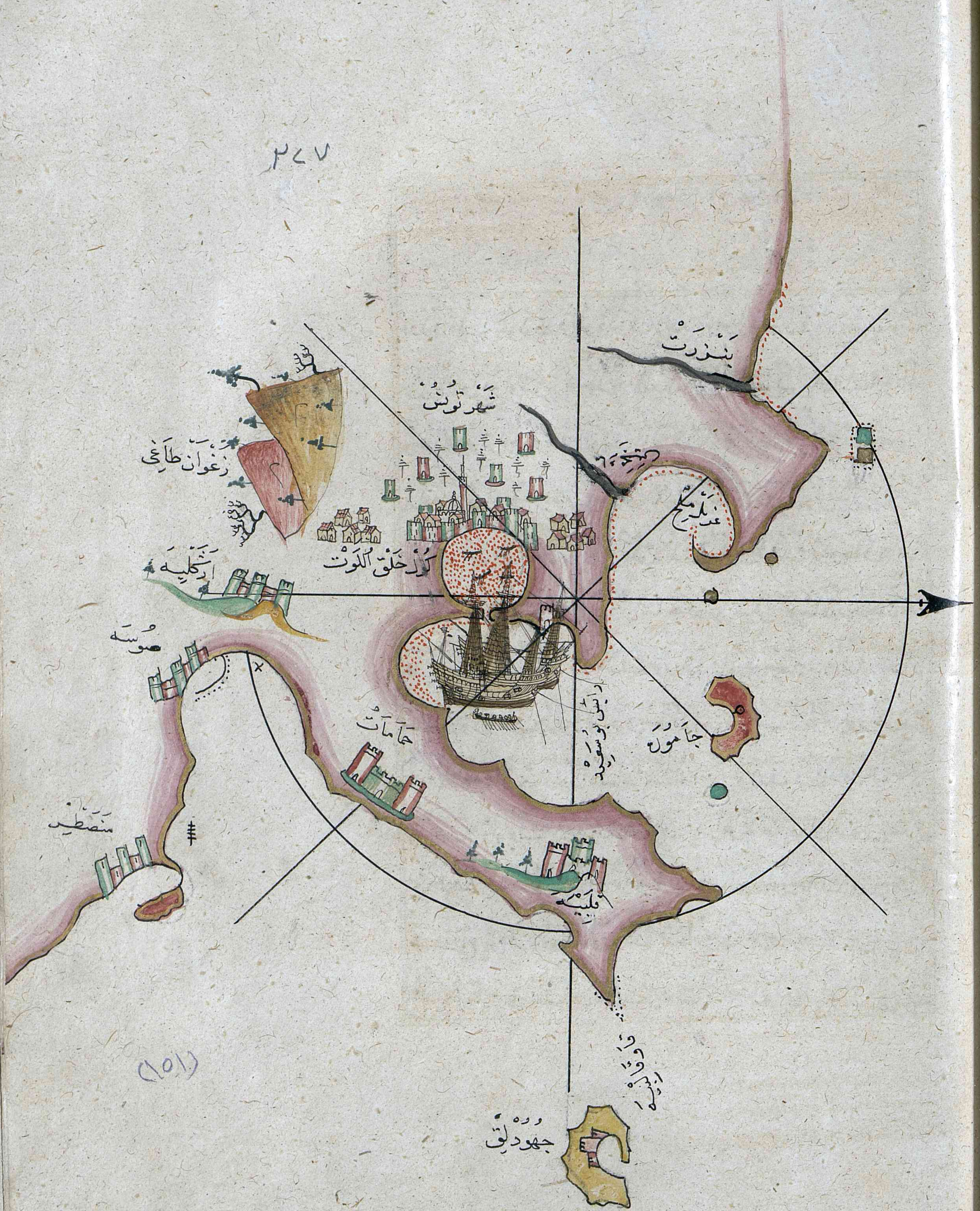
طرفنده غربل ملح ایو لیماندر اکا وارن ایکی طرفه دمور ایله یاتور زیرا انقفه
صولو یرلردر وبعده مذکور لیماندن تونس لیمانی اوتوز میلدر شیله معلوم اوله



## بو فصل مغرب دیارنده تونس نام شهری بیان ایدر

مذکور تونس دیاری مغربده بر عظیم شهردر اول شهره قدیم الایامده
پادشاه اولنلر عمر بن خطاب نسلندندر اول زماندن بری
مذکور شهر تخت در اول پادشاه اولنلرك جمله‌دن برنه مولای فریز
دیرلر ایمش مذکور پادشاه تونسه سلطان اولدقده ترتیبی قواعدی
اول کسترمش واندن صکره مذکورك اوغلی مولای عثمان تخته
چقوب اللی التی یل تونس مملکتنه پادشاهلق ایلمش جمیع صحرا عربلرین
اول ضبط ایلمش هر نه یره که قصد ایدرسه کندو نفسنله وارر ایمش
واندنصکره مذکور پادشاهك برنه باقی قلان اوغللرندن مولای
حسن تخته چقوب امور مملکت تدبیرنده اولور قوت اولوب انوك
اوغلی مولای محمد تخته چقوب پادشاهلق ایتدکی بیك اتنه واردی
عمرز زماننده ایدی مذکور دخی اوتوز یل مقدار پادشاهلق
ایتدکدن صکره آخر فوت اولوب انوك اوغلی مولای حسن پادشاه
اولدی شمدکه حالده مذکور مولای حسن ذکر اولنن تونس مملکتنه
پادشاهدر وبعده مذکور تونس شهرینك دخی طوقسان بك خانه

قیاس ایدرز وانوك اوکنده خلق اللوت دیرلر بر کول واردر اول
کول اچنده صندال ایله تونسه وارمغه راست طقوز میلدر وقردن
دولشمغه اون ایکی میلدر اما مذکور شهره یلدز طرفندن دولشورلر
زیرا اول طرف آبادانی امین لك یولدر اما قبله طرفی اصیز صحرادر
دخی اچری صحرادن برانی عربلر کلور اوراده بولد قلرن صویرلر اول
سببدن هر یل تونس سلطانی عسکرنله داشره چقر الکن الدرر
دفعه چقار اول الکی بجدرر اندن صکره شهره کرر قشلارلر افرنج
مملکتندن تجار کمیلری کلور مذکور شهری طقوز میل اوکنده اولن لیماننده
یاتورلر دخی بیع شرا ایدرلر مذکور لیمان یلدز اچیغی کورفزدر ولی یوقنه
صولو اولدغیله لیمان در اوکو بارجالو بر اورقان اورنله دموربراغورلر
اوشته لو اورقانله یاترلر یعنی اکی اورقانی برنه تغلیوب اوزتمزلر اما
مذکور یرده بیان کمیه تونس شهرندن قایده یوقدر جری دشمان کرد چقار
بیان یریدر اول سببدن اول دکز کنارنده بر برج بنا ایدب وافر توپلر
قورمشلردی اما شمدی اسپانیه کافری مغرب کنارینك بعضی قلعه‌لرین
الیجق تونس سلطانی مذکور بورجی یقدردی خراب ایلمدکه کافر کلوب اول






برجی الوب فساده مشورت ایلمیه دیو و بعده مذکور لیماندن قرته جینه
بورنی بش میلدر اول بش میلک اراسی جمله خوب دمور یرلریدر قرته جینه
یلدن قوشو بر یومری بورن بوردر اول بورنک کون باطسی طرفنده بر صو واردر
اقر اول صونک طرفینی خوب باغلر و بغچه لردر و عالی کوشکلردر و بعده
مذکور بورندن غوربل ملیح یکرمی بش میلدر اما تونس لیماندن مذکور
غوربل ملیح اوتوز میلدر و تکرار مذکور تونس لیماندن جامره اداسی
قرق بش میلدر مزبور جامره بر اصیغن صارب ادادر اول ادانک یتاغی قبله قرشو
بر بوجاقدر و اججک صو بیره اوزاده بر قیو واردر اول قیودن اجرلر و اول
ادانک کون دوغسی طرفنده بر یومرجه اداجک واردر اول اداجکله جامره اداسنک
اراسی بیابان دریادر اولو قراقه لر کچر و مذکور جامره اداسنک قرق میل مقداری یلدن
طرفنده دکزده کلب دیرلر دوکنزولر واردر اول دوکنزولرک بعضی دکز یوزنده کورینور
و غایت احتراز ادجک یرلردر و بعده اول دوکنزولردن قلیبیه بورنی التمش میلدر قبله
و شولوق اوزرینه مذکور بورندن التمش میل اصل قردن یلدز پویراز اوزرینه دکز کیرمش
بر بورن وصد طاغدر مذکور طاغ معتبر همان ادایه بکزر و انک شولوق و قبله طرفلری
جمله یوفقه صولو دمور یرلریدر شویله معلوم اولنه والسلام

## بو فصل مغرب دیارنده قلیبیه قلعه سنی و حمامات قلعه سنی و صوصه و منستر قلعه لرینی و لیمانلرینی بیان ایدر

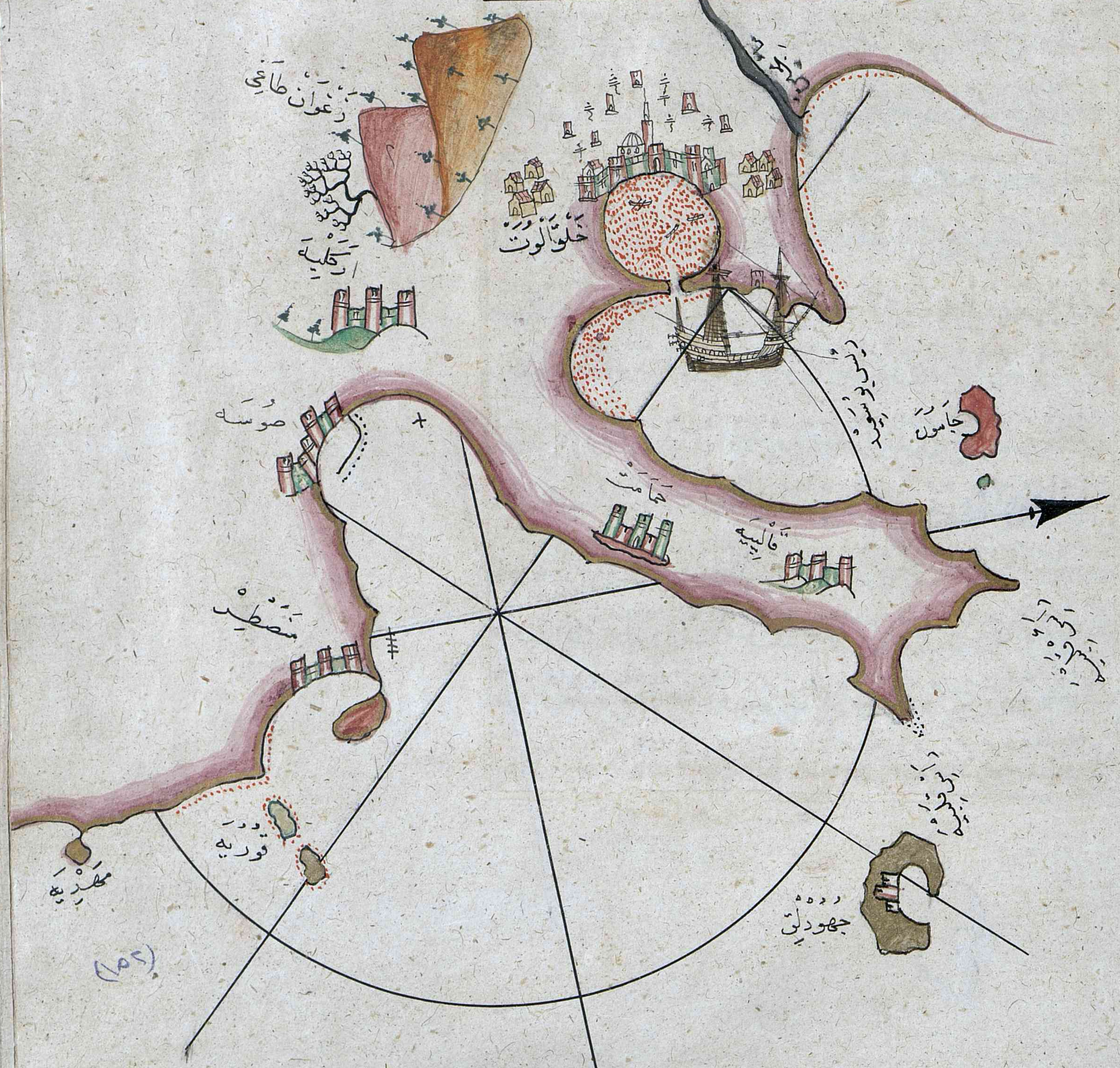
مذکور قلیبیه شولوقه قرشو دکز کنارندن بر میل مقداری قرده بر یوجه پشته اوزرنده واقع اولمش بر کوچک قلعه در مزبور قلعه تونس سلطاننه تابعدر واطرافی قیرلردر و انک اوکنده اولان دریا دخی بوقفه صولو خوب دمور یرلریدر و ایه قرشو بر میل دکزده بازجالری یاتور اما ذکر اولان یر کوردوغی شولوقه اچوقدر کمی یاتمز و اول قلعه نک شولوق طرفنده بر بوجاق وار مذکور بوجاق یفقه صولو یردر اما چکدر یر کمیلر ایو یاتقدر و بعده مذکور قلیبیه قلعه سنک کون دوغسنک بورننک اوجو صغدر احتراز ایده لر مذکور بورندن جهودلق قرق میلدر کون دوغسنک قرته یور یاز اقدر مذکور جهودلق بر آدادر اول آدانک اوچ درلو آدی وار در عرب طائفه سی قاوصره دیر ترک طائفه سی جهودلق دیر افرنج طائفه سی پنته لریه دیر امدی مذکور آدانک یلدزندن قرشو بر لیمانی وار در اول لیمانک اوکنده اسپانیه بکنه تابع بر قلعه در مذکور قلعه بر تاریخده مرحوم کمال ریس ایله فتح ایدوب جمیع اسبابن غارت ایلدک اما اصل قولسی تمام فتح اولنجی وقتی

دریا یوزندن مخالف روزکار علامتی بلوردی همان باش قاپیسی ایله توپلمرز کمیه جکلدک اوردن کوچدک اول روزکار ایله مغرب دیارنده حمامات اوکنه کلدک مذکور حمامات اول ذکر اولان قلیبیه قلعه سندن اوتوز بش میلدر لودوس قرته قلیبیه

**حمامات** مذکور حمامات شولوقه قرشو بر الچق دزیرده دکز کنارنده بر کسمه تشانی قدر قرده بر کوچک قلعه در اول قلعه تونس سلطاننه تابعدر و انونک اوکی جمله بوقفه صولو اچق یرلردر بر میل مقداری دکزده درت قولاج صودر ایله اولسه یاز کونلرنده اول قلعه نک مقابله سنده هر نرسنده اولورسه کمی یاتور دمور یرلریدر و بعده مذکور حماماتدن صوصه اوتوز بش میل مقداریدر اما بو یولده مذکور صوصه کورفزنک اچری نهایتنده بر قیر یرده ارغلیه دیرلر بر کوچک قلعه جک وار مذکور قلعه جک دکز کنارندن ایکی میل قرده در و انونک مقابله سنده دکزده بر عظیم طاش واردر و بعده صوصه دکز کنارنده بوریانه قرشو بر بیوک قلعه در اول قلعه تونس پادشاهنک تحت تصرفنده در مذکور قلعه نک اوکنده کافی بر لیمان واردر اول لیمانک دکزدن یانی صاف لیمانی مثالنده دوکمه طاشلردر و لیمانه کیرنلر

٢٧٩

بو دیانك قوشواكی اللجق ادا اجقلر وار در اول ادا اجقلر ایله مغرب كنارلك آراسی
صیغ در بیوك كمی كچمز اول ادا اجقلرك جمیعی اطرافی صیغلر در چكدری كمیلر هر
اطرافی ایو بیا قدر وای اداناك آراسی لیمان در شویله معلوم اوله والسلام




(١٥٢)

اول قلعه‌نك قپوسی یاننده‌ن كوردلر ییلدز طرفنه وارب یاتورلر اما بیوك
كمیلر كومز صیغ در نهایتنده كادرغه كورد و افرنج طایفه‌سنك تجارت
ایدن بارچالری اول قلعه‌نك اوكنده اول لیماندن طاشره دكزده یاتورلر
مذكور یتاق یوقته صولو خوب دمور یرلو یر در و بعده ذكر اولنان صوصه
قلعه‌سندن منسطر اون ایكی میلدر مذكور منسطر دكز كناریده بر
كوچك قلعه در اول قلعه‌نك اوكنده بر بورون وار مذكور بورون همان
ادایه بكزر و انوك قبله دن یاننده بر ادا اجق وار در اول بورنله قلعه‌نك
آراسی كوچك كمیلره ایو لیمان در و مذكور قلعه‌نك ییلدز طرفنده اولان كناردن
بر مقدار دكزده بر اوزون طاش وار در مذكور طاشك حقنده شویله حكا
یت اولنور كه ذكر اولنان منسطر قلعه‌سنده سیدی بو علی دیرلر ایشیر ولی
وار ایمش اول ولینك زماننده بر كافر كادرغه‌سی ذكر اولنان منسطر قرینه كجه ایله
سكار كلمش مذكور ولی دعا ایلمشكه اول كادرغه طاش اولمش ذكر اولنان طاشی كادرغه
در دیرلر مذكور دیرت عربلری شویله حكایت ایدرلر كه روزكار هر قچن برت
اسرسه مذكور طاشك اوزرندن سلسله آوازی هنوز اشدلور دیو جواب
ویررلر و بعده مذكور منسطر قلعه‌سنك كون دوغسی شولوق طرفنده قوریه دیرلر

## بو فصل دیار مغربده مهدیه و اسفاقس قلعه لرن و قرقنه اداسن

مذکور قلعه نك شمدیکی اسمنه عرب طائفه سی مهدیه دیرلر و قدیم الایامدن
اولکی ادینه افرقیه دیرلر و افرنج طائفه سی افرقیه دن غلط افریقه دیرلر
اما مذکور افرقیه ادا شالینده بر الجق بورنك اوزرنده واقع اولمشدر
بر قلعه در اول قلعه نك جمیعی اطرافی دکزدر بر مقدار یری الجقدر ینه
قورو بوغازدر اول قورو بوغازه قرشو یدی قات قاپوسی واردر هر قپونك
قنادلری دموردن و بعضی تونجدر و اول قلعه نك اچنده هرگز کافردن
مسلمان اولمش ادم قویمزلر اگر اچرده بولورلرسه مجال ویرمزلر دیلرلر
زیرا تواریخنده بولمشلردر کیم اخر مذکور قلعه نك خراب اولماسی کافردن
مسلمان اولمش بر ادمدن اولادیر کو مذکور قلعه شمدیکی حالده تونس
سلطاننه تابعدر و اول قلعه نك اچنده بر لیما نجوغی وار استانبولك
کادرغه لیمانی مثالنده لیمانك قپوسنك اوستی کمردر اول کمرده بر پارچه
دموری ویرمزمردن اصلمشدر یعنی کیم یادکمی اول لیمانه کرمك
مراد اولنسه اول زمری و دموری یاد کمنوك اوزرینه بر عوب هلاك
ایدرکو اول سببدن متصل اولدردن دمور اول لیمان قپوسنك اوزرنده





اصلوب دروبعده مذکور قلعه دن قارقنه اوتوز میلدر شولوق
اوزرینه مذکور قارقنه بر الجق ادادر اما اول قدر الجقدر کیم اوتز میل
دکزدن کورنمز همان قورمه اغاجلری کورینور زیرا افراطله قورمالو
ادادر اول ادانك عربلری همان قورمایله دیرلورلر واندن صکره
مذکور ادانك اطرافی اول قدر صغدر کیم بش التی میل دکزده الکی قولاج
مقداری صوده کمیلر یاتور احتراز ایمزلر هر نه قدر فورتنه اولورسه کمی
یاتور کویا بر لیمان اچنده کبی حضور ایدرلر دکزدن موج کلوب کرمز
خصوصیله اول کمی یاتدغی یرده هرگز مذکور اداکورنمز یره وارکه
قورمه لردن کورنمز صغلردر همان یوبلجی کمیلری یاتور یرلو قولاوزن
اولماینجه قایقدن اول ادایه قریب وارومز بولك صغلو یقلو
یرلردر وبعده مذکور ادا ایله مغرب کنارینك اراسنده یارجا کچمز
صغدر اما یولنی بیلنجه کادرغه کچردخی ارتق صوسوکرکمیده
کچر ولی راست اوزرینه اوغرامق کرك اما کوچك کمیلر اوزرینه
یوروملر کافر قایقلرندن احتراز ایدرلر اول احتراز ایتدکلری
بن کوچك کمیلر اوغرمز کافر قایقندن قورقارلر اما کوچك عرب

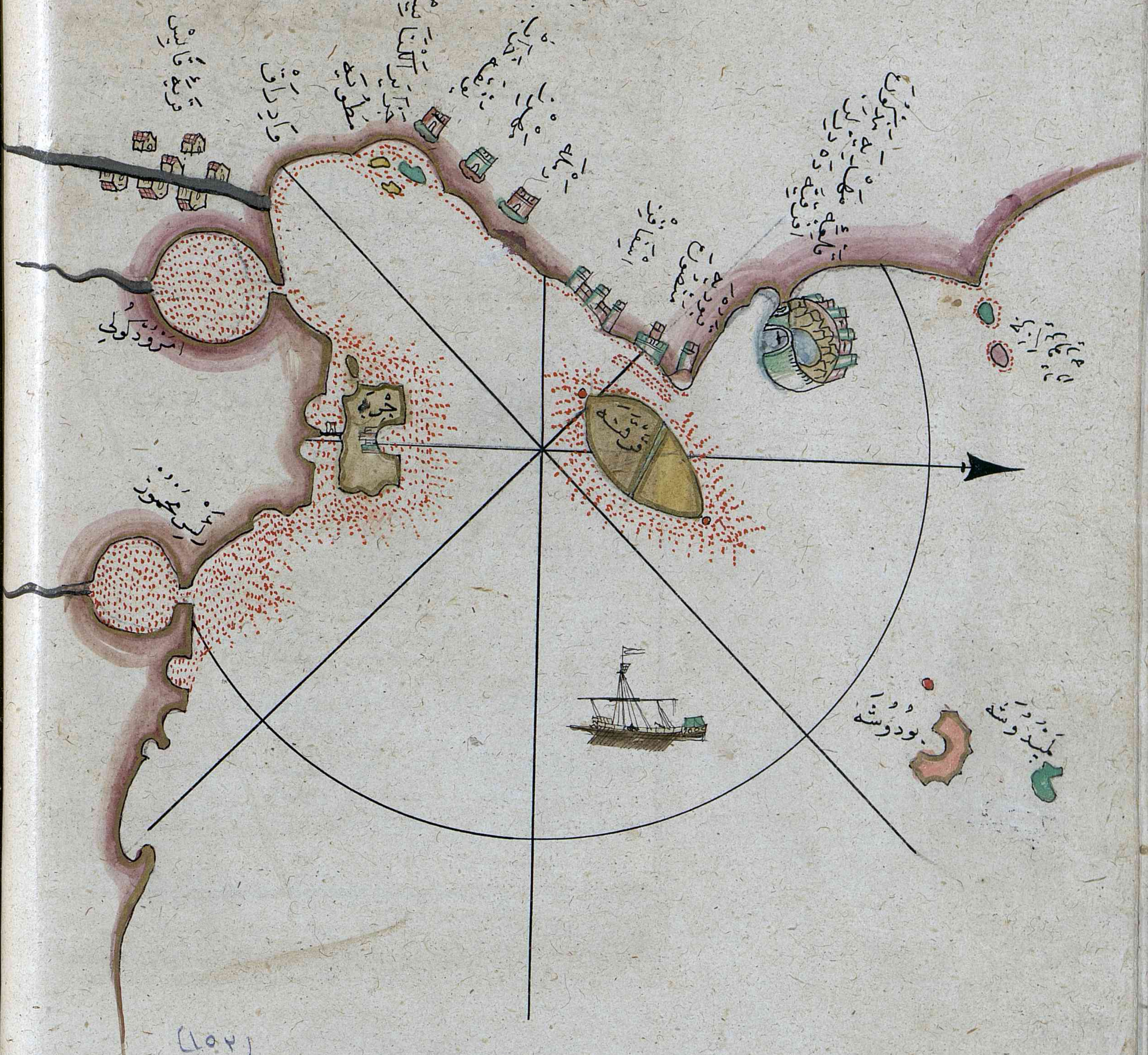
یکی جکلری اکه قرشو مغربی کنارنده بر بوروندر وار اول بورنک اوجونده
بر بر غوش واردر مذکور بر غوسه قبدیه دیرلر اول قبدیه بورنندن
همان کنارجه طلیان اچندن اسفاقس طوغری صغلر اچندن کیدرلر
اول طریقدن دکزدن یانی صغدر کافر قایغی کلوب کرمکه یولن بیلمز
بتاردغی تقدیرجه دکز قاچوب قوده قلور دیو احتراز ایدرلر اول
سببدن عرب صندلجقلری اول صغ اچندن اسفاقسه دوغری وارلر
کلورلر و بعده ذکر اولان قبدیه نک لودوس طرفنده منصوره دیرلر
بر بلده وار قرقنه نک عربلری اول بلده دن قرقنه اداسنه
واروب کلورلر اسکله در اول بلده دن لودوس طرفنده بر میل مقداری
یرده اسفاقس دیرلر بر قلعه واردر مذکور قلعه تونس سلطاننه تابعدر
وانوک اوکی صغلردر کمیلر اول صغلرده قیش قشلارلر مذکور اسفاقس
قلعه سندن ذکر اولان قرقنه اداسی اون بش میلدر بو جمله هپ
صغلردر کمیلر یاتور بر تاریخده مرحوم کمال ریس ایله اول صغلرده
قیش قشلادق دکزی فجار کتنه کلور التی ساعتده کیدر هم مذکور
صغلر اول قدر بالقلو یردر کم یلده اوچ ای مقداری ایاقی اولور بالق



ایچه سندن اسفاقس قلعه سنک اچنده آدم بوره عرب و بعده مذکور اسفاقس
اچری قابص کورفزیدر انکا اولن کنارلری هپ یوفقه صولو صغلردر
و دخی دکز کنارنه قریب بلاد کوردر اول بلادلرک بریسنه رمله دیرلر
و ایکنجیسنه محرز دیرلر و اوچنجیسنه یوفقه دیرلر ولی یوفقه شمدی
خرابدر اول یوفقه نک مقابله سنده الکناسس دیرلر اداجقلر
وار اول اداجقلردن ایچری قابص کورفزیدر
اول کورفزک نهایتنده بر بیوک صو واردر اول
صونک ایکی طرفی قابص دیرلر عرب کویلودر
اول صو اغزینی جربه طرفنه دولشورکن
امروده دیرلر دکز قولاغی وار مذکور
غایت بالقلو یردر شویله
معلوم اوله
والسلام
م

## بو فصل دیار مغربده جربه نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور جربه بر الچق ادادر اول ادانک دکزدن وارلرکن اول قورمه
اغاجلری کورینور زیرا افراطله قورمالو یردر ودایره سی یتمش ایکی
میلدر اما او لقدر اباداني ادادر کم یاغسز وبغچا سوز یری
یوقدر زیتی باغی وقوری اوزمی غایت چوقدر و مذکور ادانک
اون ایکی بک عسکری جمع اولور بر ایکی دفعه اسپانیه کافری اول
ادایی المق قصدینه اوزرینه کمیلرله عسکر کوندروب اوشدکلر
هزیمتده کافری قردیلر قاچوردیلر و بر دفعه مذکور کافره تابع
اولدیلر صکره کافرک جورندن چکمدیلر سوردیلر اول کافری چقردیلر
زیرا اول مذکور ادا تونس سلطاننه تابع ایدی صکره عاصی اولدیلر
دخی کافره تابع اولدیلر بعده کافری سوروب چقاردقده انجلرندن
شیخ یحیی دیرلر بر شیخ اول ادایی ضبط ایلدی هنوز مذکور شیخک
اوغلی ضبط ایدر مذکور ادا تونس سلطاننه عاصی اولمغه باعث
بودرکم مولای محمد تختنه کچوب ظلمی چوق ایلدی خلقک جبری
التونتن الوردی خاتون طایفه سنه یدیردی بو وجهله لیل النهار



خمرسز اولمزدی دایر ایلک دزدقن تلف ایدب عشرت اوزرنده
اولوردی اول سببدن مذکور جزیره خلقی کتورمیوب عاصی اولمشدی
اندن اقدم مولای عثمان زماننده ذکر اولان مولای عثمان
مذکور جزیره‌نک اداسته مغرب قوسندن طقوز میل بر کوپری
بنا ایلتمشدی صغلر اوزرنه دوکنز و طاشلر دوکله هنوز اول
دوکنز و طوره اما صکره مزبور شیخ یحیی اول کوپرینک بر مقدار
یرن قازدرب قایق کچر بر ایلدی قرادن ادایه عسکر
کچمسون ایچون اما بو طقوز میل ما بیننه دوکنز و طاشلردن
کوپری اولدوغی همان صغلر اولوب کوپریه قابل اولدیغی سببدن
ایدی اول ادا ایله مغرب کنارینک ما بینی ایکی میل مقدار دروکلی
دریکدر کوپری بنا ایلمکه قابل دکلدر اول مذکور اداده ایکی
شیخ واردی انوک برنه شیخ یحیی و برنه شیخ کانون دیرلردی
مذکور شیخ کانونی شیخ یحیی سوردی اول ادادن چقاردی
زیرا الکی دردلو طایفه ایدی شیخ یحیی قبیلسنه وهبی دیرلردی
و شیخ کانون قبیلسنه مستو دیرلر مذهبلرنه زیدی دیرلر اما اول

شیخ

۲۲۲

شیخ یحیی قبیله‌سی هرکز فریضه نمازلری امامه اویوب قلمزلر جمعه
نمازن دخی امامله قلمزلر و صواچوکن اغزنه بردق دکومزلر اکر دکرسه
اول بردغی فادرلر و هوا اولوینک قیوسی اوزرنده بر کافر حاجی
واردر انلردن اولقولر اوزرنده کافر حاجی اولدیغی سوال ایلدم
شیطان اول کافر حاجیدن چقردی بو جواب ویردیلر لسانلری یا شقه
دلدر عرب طایفه‌سی اولدلدن اکلار رحتکنه مثالنده سویلرلر
اما بو ذکر اولنن اداتک جمیع اطرافی صغلودر کناره قریب
تلمیش لمیلر وارمز اول سببدن کافردن اکن احترازاتمزلر خصوصیله
برکون برکجه‌ده درت کز اول صغلر یحرکیته کلور التی ساعت کلدر
قرو یر اولور لمیلری هب اوتورر و التی ساعت کلور لمیلری یوزنده
یوزر اول صغلرک ارالرنده قلملر جیوب بالق طلیانلری قورمشلردر
نه قیاس بالقلو یردر اما دکزدن وارکن مذکور جزیره‌نک
علامتی اشبو درکیم جو قلق قوزما اغاجلری کوریور اول قوزما
اغاجلرنک اکی طرفلری کوتك اولوب کسلوز غیری بر کورنمز همان
بو علامتی کوردکده اسمانده یلتاولو یکرم قولاج صوبولنور

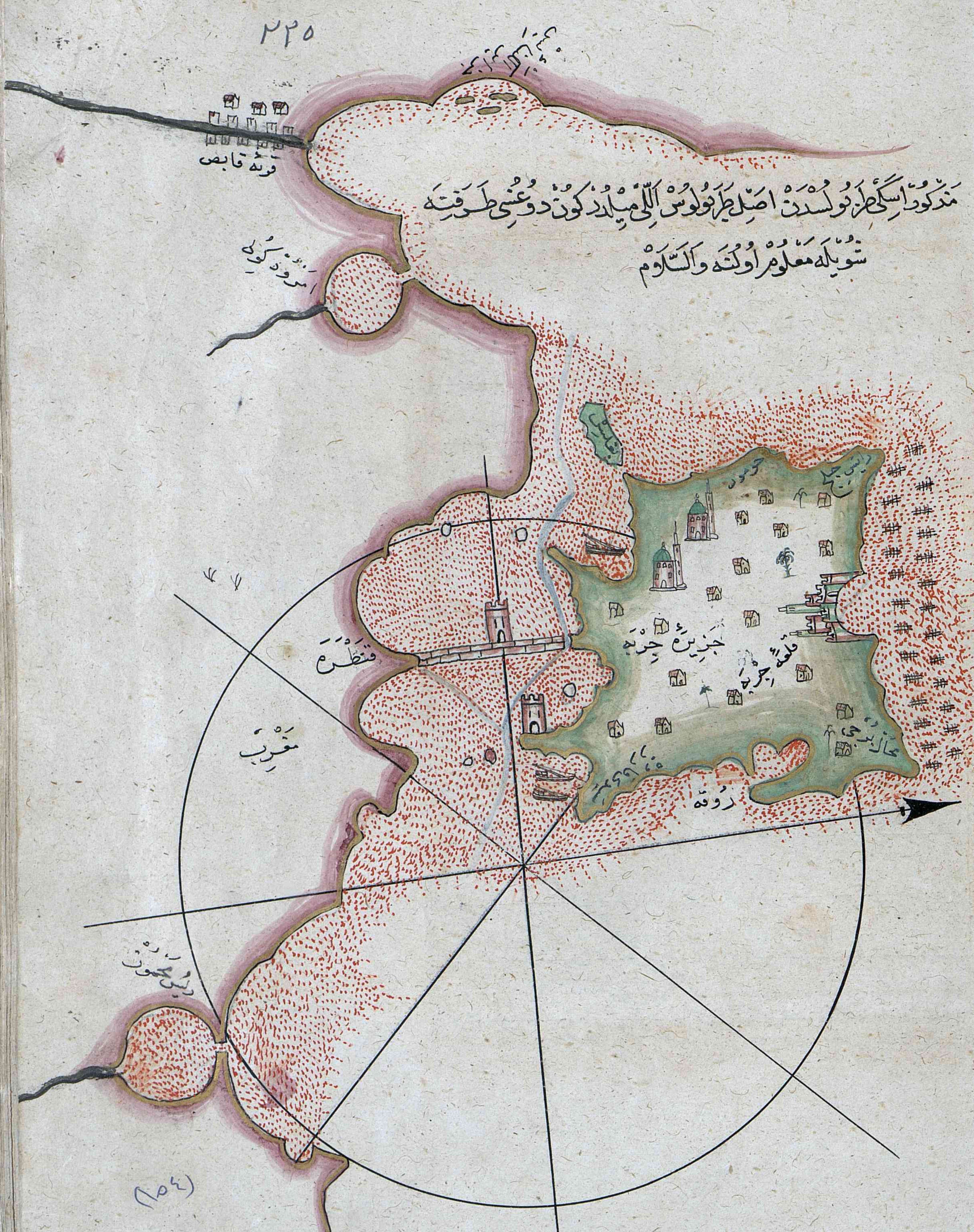
اندن صکره متصل اسقاندیل ایله اولجه اولجه تلعیه قرشوی یارجا
بش میل قدر کر واردلر دکزده دموز قوزلی یاتورلو مذکور بر ایو
یتاقدر دخی کناره یاقن وارهرسه صوقجوب کمی اوتورر زیرا مذکور
جزیره نك صغلری ای باشنده اوچ کوندن قاچوب کلمز اوچ کوندن
صکره بوجمله طقوز کون اداد ادنو ولی از وارد از کلور وطقوزدن
اون درت کون تمام اونجه چوغالور قرار اوزرنده اولیب وارد کلور
تا اون طقوز کون تمام اونجه چوق وارد چوق کلور یعنی صونك قرار
بولدغی اون طقوز کوندر اندن صکره یاب یاب اکسلمکه باشلر
ولی قدر تنجه یعنی چوق واکر از التنجی ساعت کیدر التنجی ساعت کلور
صغلر قرار اوزرنده طورمز وبعضا مذکور جزیره اداسنك لودوس
طرفنده بر لیمان واردر اول لیمانه جیم دیرلر مذکور خوب یتاقدر
ولی غایت برادر قولاوز کرکدر کیم بولنه بیله زیرا اصغلردر اول صغلرك
کمالیله قابل بولنه بیلمك کرکدر مثلا مذکور لیمانك قرشوسنده تغلیسه
بر انجق اداجق وار اول اداجق کورندکده کتلیق لودوس طرفنده اکی
میل مقداری دکزه یورمك یورمك کرك در واسقاندیل مدام الدت







کتمك کرك مذکور اداجکی ایراقدن دولکشوی مغرب کنارنه یاقن
واردر اندن صکره دریك بر معلوم اولور اول دریك یردن بچوق
میل مقداری مغرب کنارنجه کون دوغسی اوزرنه یوریجك مذکور
لیمان اغزی معلوم اولور اندن صکره مراد اولنن یره یوریوب دموز
قوزلو ذکر اولنن یردن بر تاریخده تونس سلطانی مولای محمدی
جزیره یه کچورمك مراد ایلمشدی مرادجه ویرکی ویرمدی اول سببدن
بطال قلدی مذکور یرده مغرب کنارندن کوچك ادایه کچمکه
کمی لازمدر وکوچك اداده جزیره اداسنه ادم یوردر کچر
اول کچددن کون دوغسی طرفنه قنطره دیرلر بر کوپری واردر مذکور
کوپری دوکلمش طاشلردر اول طاشلرك اراسندن بر مقدار یر قالمشلردر
شمدی اول قالان یردن کوچك قایقلر اوته بری کچر واول کوپرینك
کون دوغسی طرفنده صغلر اچنده قایقلر یاتمغه قابل بر چوقدر
ولی دمکه قولاوز اول یتاغه وارب کرمز واکه وارمغه علامت
بودر کم جیم قرننده اکی مسجدلر کورینور اول مسجدلردن غربی
باطی لودوس طرفنده ارتق مسجد یوقدر مذکور اکی مسجدلر برکورنجه




اگر قبلیه و اگر یلدزه یوریلر اول مسجدلر تمام برینه كلوب
اكسی برگورندكی وقتن همان راست بوغازك اوزرینه
اولورلر اندن قنطره بورجنه طوغری یوریب صغلو اچنه كرجك
اول بوغازك دریك یرلری تمام معلوم اولنور یا قنطره قرینده
واردلر یاتورلر خوب یتاقدر ولی جگدره كمیلره وارمغه
قابل یولدر و بعده مذكور جربه اداسندن رأس محمود كسنان
میلدر شولوق اوزرینه مزبور رأس محمود صغلردر اول صغلرك هرسنه
اولوسه یاتولور یادچالو اسقاندیل ایله واررلر دمور قورلو فرصتله
بولدرنه رواته اولرلر و اول صغلردن اچری كنارده بردكز دولاغی واردر
مذكور صغلو قاپقلر كردر اما مذكور رأس محمود صغلرك دكزدن نشانی
بر زاویه كورنور اول زاویه تمام سجلدكی راست یكرم قولاجده اندن
معلوم اولوركه رأس محمود صغلریدر و بعده مذكور صغلردن اسكی طرابلوس
التمش میلدر كون دوغسی شولوق اوزرینه مزبور اسكی طرابلوسه عرب طایفه
زیواغه دیرلر بر صغلو لیمان در اطرافی دوكنددر و اوك كونی باطسی
طرفنه ولی قوده قورمالو عرب كوبلری واردر نامله زیوار دیرلر

## بو فصل مغرب طرابلوسن بیان ایدر

بیلمک کرکدر که دیار مغربده مذکور طرابلوس قلعه سندن کوزل قلعه کورمدم
هر بر برج بار وسی بال مومندن دوکلمشه بکزردی خصوصیله هر ییل
اول قلعه یه تازه کچ ایله جربار لردی اما اول قلعه یی اسپانیه کافری
الدقدنصکره ذکر اولنان قلعه یی واسع دردیوب یقوب خراب ایلدی همان
اول قلعه نک احمدکن قودی اول احمدکوکده اطرافنه خندک کسوب
یاشقه بر قلعه ایلدی هجرت نبی علیه السلام تاریخی طقوز یوز اون
ییلدن بری مذکور احمدکه اسپانیه کافری حکم ایدر وکافر المازدن
مذکور قلعه یه سبب بو اولدیکم قلعه مزبور اول تونس سلطاننه تابع ایدی
اول سلطانلردن مولای عثمان کم الکی ییل تونس مملکتنه پادشاه
اولدیغی زمانلرده مذکور سلطانک ابوبکر نام اوغلی مذکور طرابلوس
قلعه سنده اولوردی آخر مذکور سلطان فوت اولدقده مسعود نام
اوغلی اول سلطاندن بر کون اول فوت اولمش اول مسعودک یحیی ادلو
بر اوغلی اولوقتده تونسده ایچنده بولنوب تخته کچر بو یکا طرابلوسده
ابوبکر بو حکایتی اشیدوکم قرنداشی اوغلی یحیی فضولی تخته کچدکن بلوب

باشی

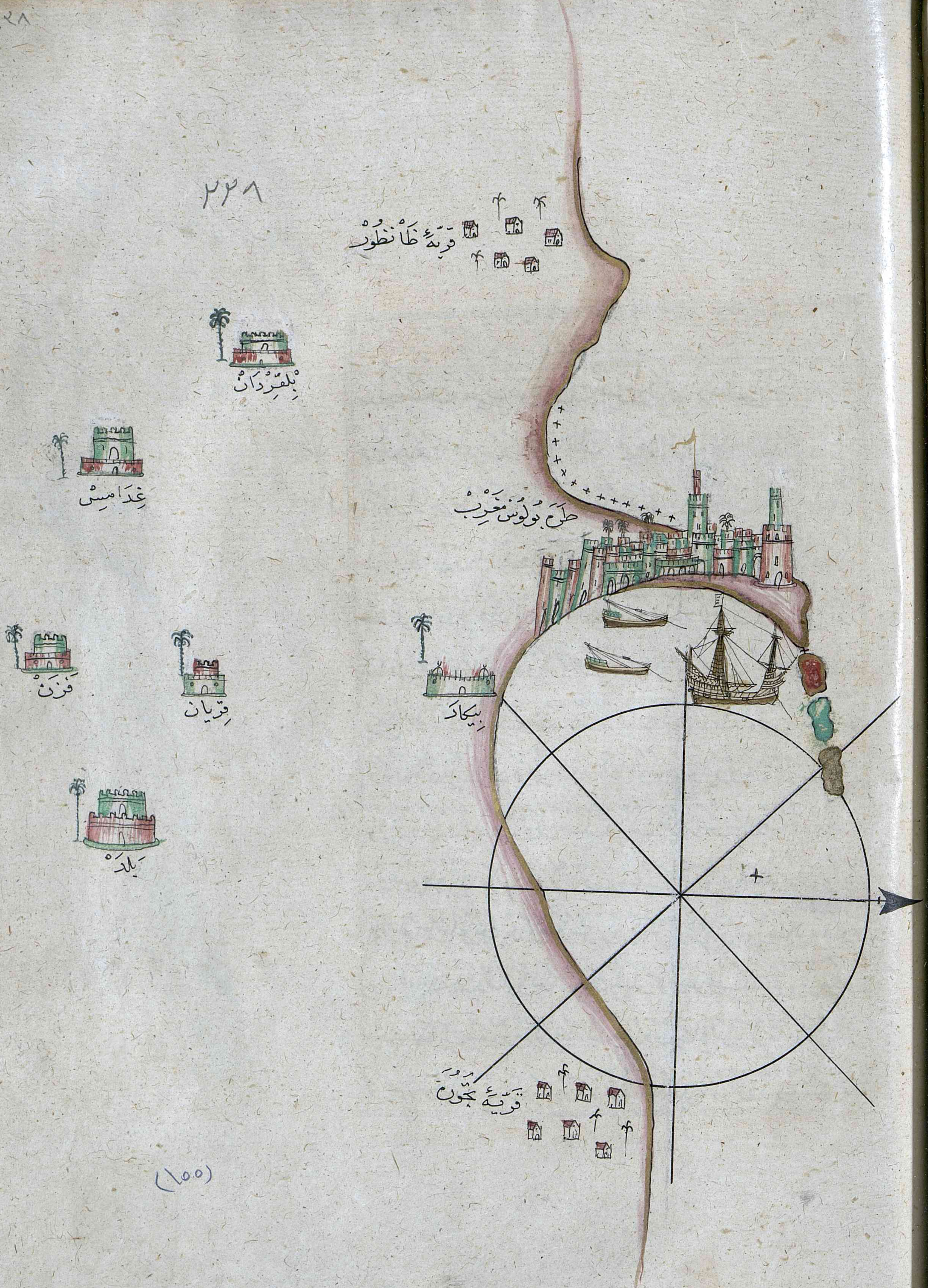


باشی قوپسی قلدقده یاتنده اولنلر طاغلوب قاچارلر یحیی دخی بو حکایت
اشیدوب آل التندن طرابلوس خلقنه استمالت ویروب خبر کوندرر مذکور
ابوبکری هلاک ایتدیرر خلق ساکن اولوب بو طریقه بر نیچه کون عبد الله
کچدکدنصکره مذکور یحیی نک عمری آخر اولور اندن اوغلی مولای
محمد تخته کچر مذکور طرابلوسی ضبط ایتمک مصلحتی ایچون خادم
لرندن بر خادمن کوندرر اول خادم طرابلوسه واروب درلو درلو
ظلملر ایدرکن طرابلوس خلقی اول ظلمی کوتورمیوب ذکر اولنان خادمی
قوارلر سلطانلرینه عاصی اولورلر اجلرندن مونقوراوفدیرلر کمی
رئیسلکندن اوتوراق اولمش بر یازرکان شیخ ایدرلر اول شیخک
بر اوغلانی اناسی انتقام الموق ایچون برنجه فرصت بولور مونقورک
باشین کسر طاشره صحرا عربلرندن عباس نام بر عربی شیخ ایدرلر
اول زمانده فقیر مرحوم کمال رئیس ایله استانبولدن اوچ پاره
کمی ومکلوم کادرغه لر ایله امر شاهی دریایه خروج ایدوب مذکور
طرابلوس لیماننده بولنمشدک مذکور طرابلوس خلقی کمال
رئیسله دولتلو خونکاره بر کاغد کوندروب بر سنجاق بکی طلب ایلدیلر

بر دومه کلورکن مذکور طرابلوسک اوزرینه عسکر ایله اشپانیه کافری
التمش پارچه کوندروب مذکور قلعه‌یی الدیلر و بعده اول قلعه‌نک اوکنده
یعنی کون دوغسی طرفنده خذای بر لیمانی واردر اول لیمانک یلدز طرفنده
یعنی دکزدن یاننده اوچ اداجکلر واردر اول اداجکلر مذکور یری دکزدن
اوکنده و دزکارلره لیمان ایلمشدر اول اداجقلرک اکثیسی بر لوصافی طاشلودر
اما اول ایکی طاشلر ایله قلعه آراسنده اولن اداجکلر بر مقدار طبرا قلودر
اول سببدن کافر الدقدن قرپلن نیجه یولداشلر یوز مذکور اداجکده قونلمشدر
هنوز انلرک مقابری تعیین در اول اول اداجکک اوزرنده عربلر بر
چر یاپدیلر دی اول بر چر بولدی ادا ایله اورتده اولن طاش اداتک آراسندن
کادرغه کچر اما قلعه دن اول بر چر یلاوت ادایه آدم یورر کچر ایر اقلعی
الطاشی بیشور و اندن صکره مذکور یرده اولن لیمان یوقه صولو خوب
تا قدر پارچالو یاتور یردر ولی اوراده پارچالری اکی طرفه دمور براغورلر
زیرا کنارده قریب وارمه‌لر صغدر و قلعه اوکنده کوجک کمیلر و کادرغه
وارر و اما پارچالر یاتدغی یرک التی بولاج در و اول لیمان اغزندن
طاشره کون دوغسی طرفنده بر صیغ واردر اول صیغ ایله کنار آراسندن

٢٢٧

کمیلر کچر ولی مذکور صیغدن احتراز ایده زیرا بر زم بر پارچا من
دکزدن کلورکن اول صیغی بلمیوب پارچه‌ی اول صیغک اوزرینه اوتردلر
اول سببدن مذکور صیغدن احتراز اتمک کرکدر و اکر اول لیماندن یتن
کمی اچمکه صومرار ایدرسه مذکور لیمانک قبله طرفنده اولن کنارده
بر خوب قیو واردر اول قیودن صولتورلر هم کوزل کیاسی بوبجک
برلری واردر اندن اچری قره‌ده باغلر و باغچه‌لر در و توملیه
چکلور طولابلری واردر و بعده اکر دکزدن واررکن دکلر اولن مغرب
طرابلوسک نشانن بلمک دیلرسه اول کنارک الچق یرلردر اما
اوتوز قرق میل دکزدن القمال دیرکن بر طاغ کورینور اول طاغک
اوستی دز اوزون طاغدر و اوزونی کون دوغسی کون باطسنه
یاتور و اول کون باطیسندن تمام اولان حدی همان کسلمش کبی
کورینور یاردر اول یاره عرب طایفه‌سی رایش معروف دیرلر مذکور
تمام اولان حدی راست قبله اوزرنه کلدکی وقتی تمام معلوم اوله
کیم بجیسن کوینک دوغرسینه کلمشدر اوردن طرابلوس کون باطسی
طرفنه اون ایکی میل قلور و اکر دخی باقی کناره واررسه اول دکز



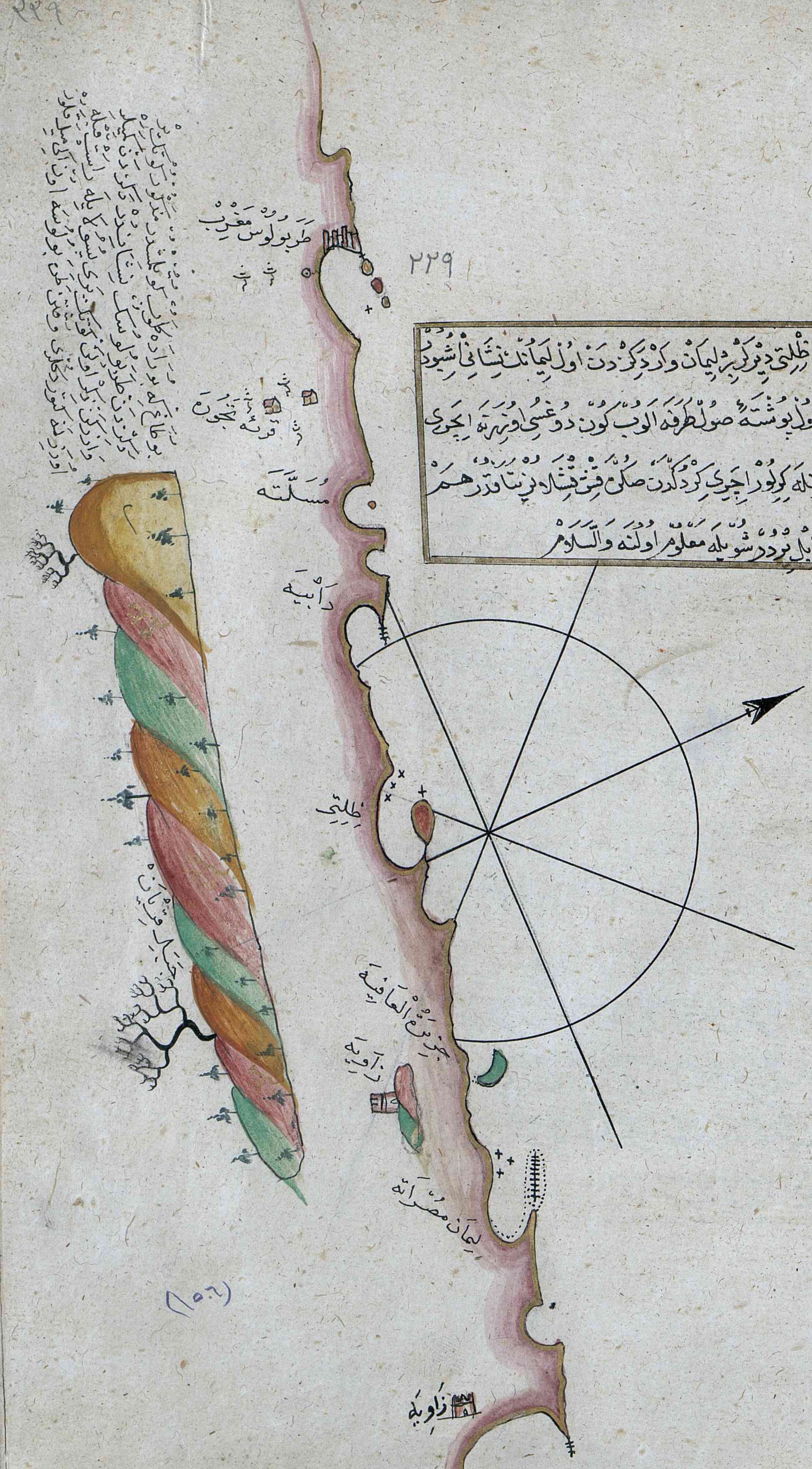



کناری کورنمدین طربولوسک قلعه سی کورینور اندن صکره قورما
اغجلری بیچلور ومذکور طربولوسک اون کونلک قردن یاننده قران
دیرلر بر شهر واردر اول شهرده اولان قورمه هیچ بر یرده اولمز مدینه
قورماسندن خوبدر طربولوس طرفندن قافله اول شهره آت ایلدرلر
هر آتی اون بش یکرمی سیاه عربه دکشورلر اول سببدن مذکور
طربولوس عالی بندرکاه ایدی اما شمدی اول یرلره اوکلکی کبی دکلدر کافر
اورایه دخل ایدیجک هر کیشی اتنه وارمقدن احتراز ایلدی و بعده
مذکور طربولوس لیماندن بجیه کون دوغسونک ربع شولوقه و ان
ایکی میلدر بجیه دکز کنارندن بر مقدار قرده بلدن قرشو بر کویدر
اول کوینک عربی اول زمانده متصل طربولوسه کمور طاشورلر
صتارلردی زیرا طربولوسده اودون اولمز کمور یقارلردی
ومذکور کوینک غایت انارلو ومیوه لو یردر هنوز دخی کافره
نسبت اول کوی اوراده اوتورر شویله
معلوم اوله والسلام

## بو فصل مغرب دیارنده مسلاته قریه لری قربنده اولان کنارلری بیان ایدر

مذکور مسلاته مغرب طرابلوسنك یتمش میل کون دوغسی طرفنده یلدن
قرشو بر بوجاقدر اول بوجاغك اغزنده بر بومرجه ادا جك واردر
مذکور اداجغك ایکی طرفندن کوجك کمیلر کچر وکادرغه ده اول بوجاقده
یاتورسه اولور قابلدر والا اکه وارن ایکی طرفه دمور ایله یاتورلر زیرا
صغلو یتاقدر ولی یاز کوننده یتاقدر اما دکزدن واررکن مذکور
یتاغك نشانی اشبودر کیم اناك قردن یاننده کون باطسی طرفندن
بر طاغ کلور اول مسلاته نك برابرلغنده کسلور تمام اولور مذکور کسوك
یر کون دوغسوزن قرشوسیدر اکا طوغری وارلر مذکور یتاغی
بولورلر وبعده بو ذکر اولنان مسلاته نك یکرمی بش میل مقداری کون
دوغسی طرفنده دابیه دیرلر کون دوغسنه قرشو بر صغلو لیمان واردر
اول لیمانك اغزنده یلدن قرشو یرلو قیالر واردر اول قیالر مذکور
یری لیمان ایلمشدر اول لیمانه کرن کمیلر کون طوغسندن کورلر ولی
اچری نهایت صغدر مذکور لیمانك دکزدن نشانی بو در کیم قرده اق یتالر
کورنور وجمله هب زاویه در هم قرما اغاجلری کورنور وبعده مذکور لیمانك






تکرار کون دوغسی طرفنده ظلیتی دیرلر بر لیمان وار دکزدن اول لیمانك نشانی اشبودر
کیم ادا کبی بر بوشته در اول بوشته صول طرفه الوب کون دوغسی اوزرینه اچری
کیررلر ولی طاکیردر لیمان الغالبه کولور اچری کیردکدن صکره قنتشاله بر یتاقدر هم
چکدیرلمکه قابل یردر شو یله معلوم اولنه والسلام

## بو فصل مغرب دیارنده مصراته و متوبارقه کورفوزین بیان ایدر

مذکور مصراته قورمالو کویلردر هر بری دردر بشر التشر میل دکزدن
قرده کویلردر اول کویلردن تا نفس اسکندریهیه کلنجه ارتوق اوتوردکوی
یوقدر جمله صحرادر یاز اولجق عرب قبیلهسی کوچر صحرایه کیدر و قش
اولجق دکز قرینده قونوب قشلارلر بولک بولک شیخلردر برینه اول شیخلرک
برنه شیخ ارقه دیرلر اکنجسنه شیخ دوادی دیرو اوچنجسنه شیخ سلطان
دیرلر و دردنجسنه شیخ معدن و بشنجسنه ذویت دیرلر و التنجسنه
شیخ علی و یدنجسنه شیخ اسمعیل دیرلر و بو جملهنک هر بریسی بولک
بولک بوی بکلریدر مغربدن تا اسکندریهدن یورینک اویله کوچر
قونارلر بر تاینلردر و اکر مذکور بر تاینلر دکزده بر کمی کورسلر باشلر
اولن اما ملرینک اورتاسندن الندن اولن کوندرلرینه بغلیوب علم
ایدرلر اطرافنده اولان عربلر اول علمدکوک یاننه دریلورلر اول دکزده
یورین کمی کوزدوب بکلرلر کناره چقوب غارت ایلمسون اچون
اول سببدندر که خرطیلرده متوبارقه جانبنده بر نوعه علم یازدقلری
وبعده بو فصلده ذکر اولان مصراته کیم بیان ایلدک مذکور یرک دکزدن



علامتی اشبودر کیم اول همان بر بوجه یرده بر اق زاویه کورینور مذکور
زاویه ایراقدن همان بر برغوسه بکزر مذکور زاوینک التی میل مقابلهسنده
جزیرة العافیه دیرلر بر ادجق وار اول اداجق اوق کیملریتاغیدر
ولی کون باطسی طرفندن کوردلر کون دوغسی طرفی صغدر وبعده مذکور
یرک التی میل شول طرفنده کون دوغسنه قرشو بر الجق بورون وار مذکور
بورونه قصیر احمد دیرلر اول بورنک قبله طرفی کون باطسی لودوس
وقره یله خوب دمور یریدر هم یوقفه صولو یردر هم اوراده اولن
کناره ساعت قومی کبی یومشاق قوملو یرلردر و دخی قورما اغاجلو
یرلردر اول قورما اغاجلرینک اراسنده دکز کنارنده بر میل قراده
بر عرب کوی واردر اول لیمانه وارن اسلام خلقی اول کوینک قیولرندن
صو الورلر وبعده مذکور یردن شبککی یوز سکسان میلدر سولوق
اقنرته یوز سکسان میل اولور کنار جمله صغلردر متوبارقه صغلری
دیرلر بش التی میل دکزده بش التی قولاچدر هم کمیلو یاتور دمور یرلریدر
زیرا دکزدن اولو موج کلوب کرمز اول صغلر کسر و مذکور صغلردن ماعدا
اوتوز میل شبا کیدن دکزده ولی یلدز اوزرنه صوکوق دیرکو بر صغ واردر

اول صغك اوزرندن گمیلر یاتور مذكور صغی اسقاندیل ایله بولورلر صاغی
قوملو صغدر اتوك اوزرنده اوچ قولاجدن التی قولاجدن صو
واردر اول صغك شباكیدن یاتی دریكدر وبعده مذكور شباكی كنار
لری الچق یرلردر اما شباكی دیدكومز بر لیمان در اول لیمانه جحلیه دن
قلیونلر وقوقه وپله لر بغدادی ایلدر سیاه عربله دكشورلر ولی بیوت
باد چالوكرمز صغدر وگون گمیلر دخی كنارندن یكا بلمار الورلر ویر
بلمار دخی دكزده اولن خذای دوكنذوبه بغلرلر یاتورلر اگر قوریه بلمار
بغلمزلرسه روزكار جبیله قوریه وارد غی وقتی گمی صلورد دوكنذو اوستونده
هلاك اولورلر یوابزم بر دفعه باشمزه كلدی بغدادی یوكیله بر اقدرمه
گمی موز غافل یاتوركن یعنی روزكار كوندرز دكزدن اسركن دكز جانبنده
دوكنذوده بلمار واردی كنار طرفنه بلمار یوغدی اخشام اولجق روزكار
دفعی قوریه وردی اول اقدرمه گمی دوكنذو اوستونه وارب هلاك
اولدی واگر اول لیماندن اچمكه صو مراد اولورسه دكز كنارندن بر
نشان اتوبجی قراده هر نه یری قازارلرسه اق سود گبی طتلو صو جقار
واگر دكزدن مذكور لیمانی بلمك مراد اولورسه الچق یرلرده اق قوملو



بر كور شور وگون باطسی طرفنه بر بومری بورون واردر ولی مذكور
بورون مصراته طرفندن كلوركن لیمان گبی كورنور اما لیمان اوراده كلدی
اتوك گون دوغسی طرفنه بر الچق یرده قوم دوكنذولر كورنور لیمان اول
دوكنذولرك ایچیدر واغزی یلدزه قرشودر ایچری كیرجك گون باطسی طرفنه
دونب یاتورلر اگر روزكار دكزدن برن كلورسه دكز اول دوكنذولری
اشار ولی ضرر ایتمز قابل یتاقدر وبعده مذكور لیماندن نایم لیمانی
اللی میلدر گون دوغسی اوزرنه مذكور نایم گون دوغسنه قرشو
بر الچق بورون در اول بورنك صاغ طرفه اكوب لودوس طرفنه اچری
دولشورلر مذكور لیمان گوندوغسنه قرشودر الا ایو یتاقدر
جحلیه گمیلری اوراده اكسك اولمز بغدادی ایلدرلر سیاه عبیدله
دكشورلر وبعده مذكور نایمدن سابیه دیه سی التمش میلدر
گون دوغسی یوریان اوزرنه مذكور دیه دكزدن اوچ بولك كورنور
همان اوچ اداية بكزر ویلدز طرفنده اولن دیه لیماندر وگون باطی
سندكی نك التی ایودمون بریدر واول لیمانه وارن گمیلر بلماری
قریه بغلرلر دموری یلدز اوزرنه اون ایكی قولاچ صوده قورلر وبعده

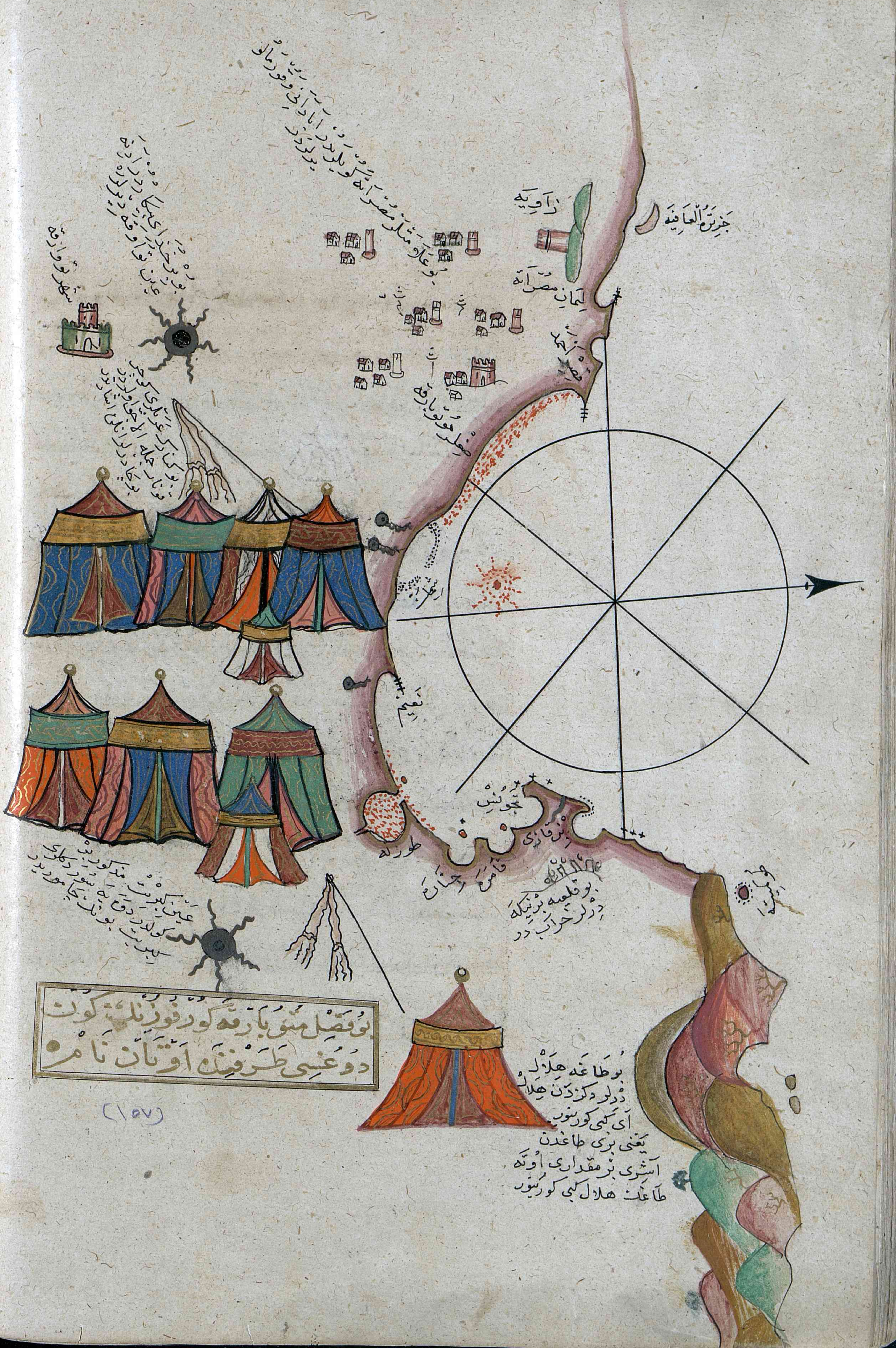
مذكور ليماندن پيدا اداسى يكرمى ميلدر كون دوغسى اوزرينه مذكور
اداجكدن جنانه قرق ميلدر پوريازاوزرينه مذكور جنانه بر خراب
قلعه دراول قلعه نك قرشوسنده برالجق سياه ادهجك وار
هرقچان فورتونه اولورسه دكز مذكور اداجكدن اشار اما اول اداجكه
وارب يتان كميلر قرايه ايكى اورغان اوزنى بكلمار بغلر لودمورى
دكزده بر غورلر مذكور اداجكدن درت ميل دكزده اوچ دوكنده ولر واردر
اولدوكنده ولرده برى صو يوزندن كورينور والسى كورينمز واكر اول ادايله
كناراراسندن كچمك مراد اولورسه بچق ميل بوروندن ايراق يوريلكه
زيرا اوراده بر صغ واردر اول صغ بيوكلكى يرمى قدردر كنار ايله
مذكور صغك اوزرباسى ايو يتاقدر درينلكى التى قولاجدر وبعده
مذكور جنارادن قاوارقوره التى ميلدر يلدز قرهيل اوزرينه ومذكور
ارقوره دن برنيكى بورنى التى ميلدر يلدزك ربع پوريازاوزرينه
مذكور برنيكلى ليماننده عرب طائفه سى بنى قاضى ديرلركوت باطيسى نه
قرشو بر صغلو ليماندر ودرينلكى اون بر قارينشدر ولى بوللت بولك
توبقلودر انك اچنده دكمه كشى كمسنه يول بولمز كرچه واسع



ليماندر واكر اول ليمانه اچمكه صومراد اولورسه مذكور ليمان اجنه
لودوس طرفندن بولنور اوراده بر قيو وار اول قيودن غيرى اول قيونك
قربنده قرسكلر طتلو صو چيقر واول ليمانك پوريازطرفنده براسكى يقلمش
قلعه جك وار برنيكى اول قلعه جوكه ديرلر مذكور ليمانك كوت
باطسى بورنى برالجق انجه بورندر هرقچان دوزكا ديرلك اسرسه
اول بورنى دكز بصار اول الجق انجه بورنك اوزرنده براوق اتومى
يرسن قرسكلر طتلو صو چقار مذكور ليمانك دكزدن علامتى بودر كم
يلدز طرفندن بياكوكورينور اندن صكره اسكى تاريخدن خراب اولمش جدارى
طورزله لروار كورينور اول طورزله لر ايراقدن همان دكزده بكورز ديرالجق
يركوردر واول ليمان اغزندن التى يدى ميل دكزده يكرمى بش قولاج مقدار
درينلكى واردر يرلشاننده اشبودر وبعده مذكور ليماندن دولامنته
طقسان ميلدر پوريازك قرته يلدز اوزرينه مذكوردولامته بر خراب
قلعه دراول قلعه نك اوكنده برادا جك واردر مذكور اداجوكك
اطرافى نايابكدر وبعده مذكور اداجكدن راس اوتان سكسان ميلدر
پوريازاوزرينه شويله معلوم اولنه والسلام

## بورنونی تارایس ستین لیماننذن بیان ایدر

مذکور اوتان بورنی متوبارقه کورفوزینک کون دوغیسی طرفنده یلدز
قره یله قرشو اولان یومری بورندر مذکور بورونه افرنج طائفه‌سی
قاوراسوپیش دیرلر تمام بورونندر هم ایکی روزکارلک مزبور بوروندن
صونره بیدر مثله یاز کنده دکز دورنکاری اول بوروندن آکی بولشور
بری مغرب طرفنه کنارجه کیدر ریح شرقی اولور وبر بولوکی اشکندریه
جانبنه کیدر باد غربی اولور وبعده مذکور اوتان بورننک اوتره
میل کون دوغیسی طرفنده بر طاغ وار مذکور طاغ کون دوغیسی وکون
باطیسنه یاتور اتوک کون دوغیسی طرفی الچقدر اول الچق تمام
اولدغی راس ستینک دوز کون باطیسی طرفی یوکسکدر اول یوکسک یرک
التنده یلدز قرشو هلال دیرلر بر بوجاق وار مذکور بوجاغه
هلال دیمکدن مراد بودر کیم بو ذکر اولان طاغ ایکی کورینور بر دکی طاغ
اوزرندن اوته دکی طاغ ایراقدن هلال کبی کورینور اولسببدن
مذکور طاغه جبل هلال دیرلر واتوک التنده اولان بوجاغه
هلال بوجاغی دیرلر مذکور بوجاق روزکاردن کیزدر اولمانجه قدر

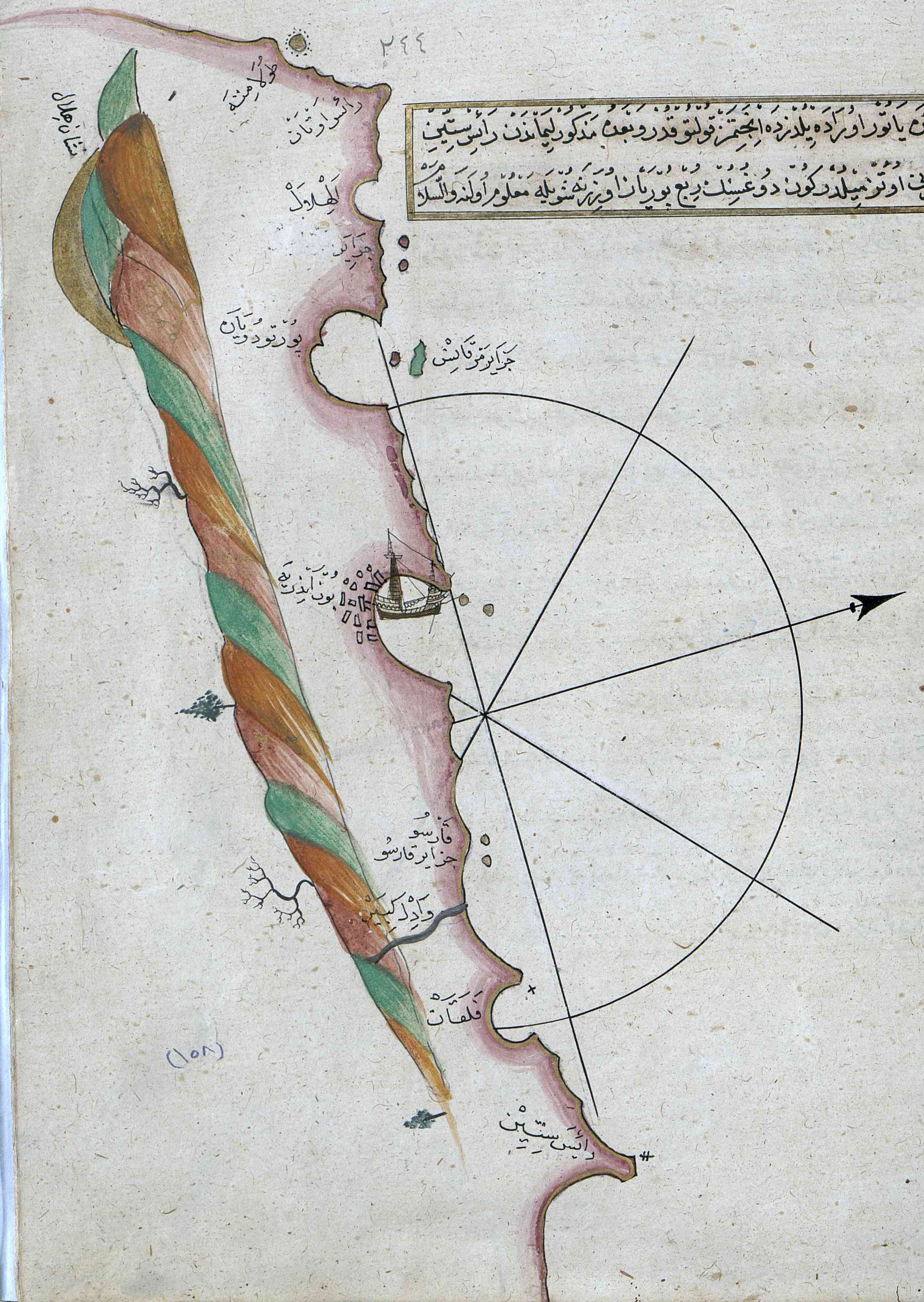


وبعده مزبور اوتاندن قاودولسیه کون دوغسی اوزرنه الّا میلدر مذکور
قاودولسیه نك قرشوسنده بر اداجك وار اول اداجکه مرقاسیس دیرلر مذکور
سلّم ایله یاتولو وبعده مذکور یردن بون اندزیه اوتز میلدر کوندوغسی
اوزرنه بون اندزیه بر خراب قلعه در اول قلعه نك اوکو یاقدر قلعه مذکور
اوزیاغك اوزر یاپرنده در وبعده مذکور یاقدن قارسو اوتوز بش میلدر کون
دوغسی شولوق اوزرنه مذکور قارسو ایکی اداجکلر در اول اداجکلرك کون دوغسی
وکون باطسی طرفندن کردلر اما دکزدن وارر کن مذکوران اداجکلرك علامتی
اشبو در کم کون باطسنده کی اداجك الچق همراق یارلو ادادر وکون دوغسنده
ادا یوکسکدر وکر اول ادالر ایله کنارك اراسنه کیرب یاتورلرسه ایکی طرفه دن
ایله یاتورلر وکمی یاتدیغ یر یدی سکز قولاجدر وبعده مذکور قارسودن قاو
قدار اللی میلدر کون دوغسنه بونولده وادی کبیر دیرلر بر صو واردر مذکور قدارنیه
عرب طایفه سی شقت الفلفلده دیرلر مذکور قلفلر برا و غربی لیمانیدر اول لیمانك
اوزرنه وارمنجه لیمان ایدوکی معلوم اولمز زیرا بر یالیم قیانك اچنه کیررلر یلدزه
غربی روزکارلره اول لیمان اچنه احترازی یوقدر ولی یلدز کون هما نصورلقانی
کر هردیرت لیمانده حضور وارمز اما کوجك کمیلر اولورسه اول لیمانك کون باطسی





طرفنده یاتور اورادن یلدزده اینجمز قولتوقدر وبعده مذکور لیماندن راس ستیین
بوزی اوتز میلدر کون دوغسنك ربع بوریانه اوزرنه شویله معلوم اولنه والسلام

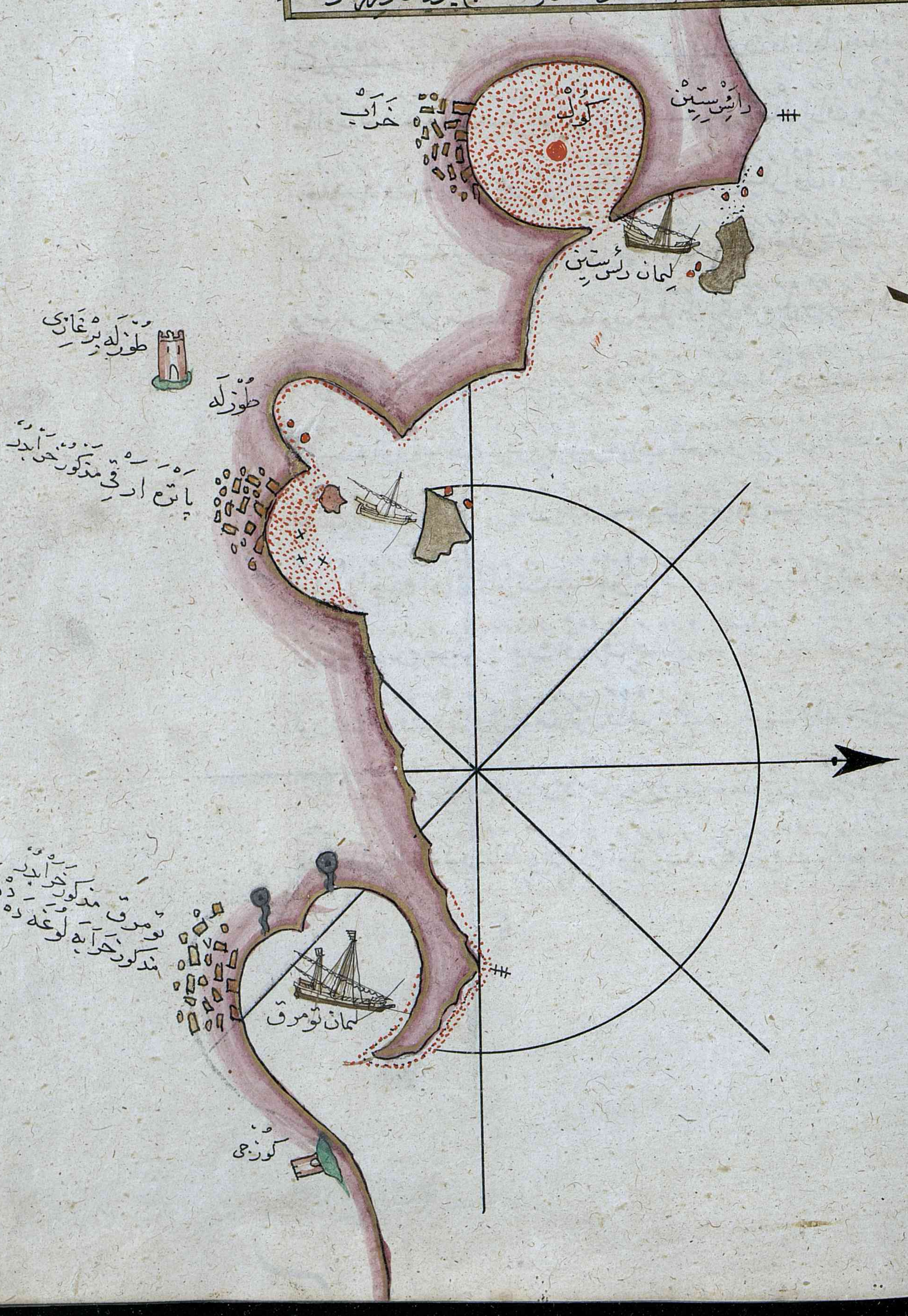


بو فصل دیرس ستین و یاتره یاری کنارلرین بیان ایدر

مذکور راس ستینه بر الچق بورندر اول بورنك اوزرنده اکی خراب شهرلر
واردر اندن اچری دکز قولاغیدر یعنی کمی کرمز صغدر بر آی غربلر کلورلر اول
صغلورده یالی اولورلر اما مذکور برنه اکر یاز چاغیله و اکر قیشلر آنوك اوکنده
براداجق واردر اول اداجوکی کون باطسی طرفنده قیوب آنوك کوندوغسی
طرفندن طولشرلر دخی مذکور اداجوکك اوزرنه الولر یاتورلر یلمازی اول
اداجکه یغلورد موری کون باطسی طرفنه بر غورلر بعضی کمیلر دموری قبله طرفنه
بر غورلر کمی یاتدغی یر الت قولاجدر وبعده مذکور راس ستین بورنندن
یاترمه یاره قرق میلدر شولوق اوزرنه مذکور یاترمه یارده بر خراب قلعه در
اول قلعه نك اوکی لیماندر مذکور لیمانك اوکنده اکی اداجقلر واردر
کمیلر اول اکی ادانك اورتاسنده یاتورلر و اچرده کی ادانك قبله طرفلری یغنی
صغدر کمی وارمز طاشلقدر کی ادایه عرب طایفه سی بردعه دیرو افرنج طا
یفه سی بونیه دیرلر یلمازی مذکور بونیه اداسنه یغلورد موری قبلیه کورفز اچنه
برغورلر ولی اول ادایه کیروا ولسلر کون دوغسی طرفندن کیرمك اولادر و شولق
طرفنده بر الچق بورندر واراول بورنده بر خراب بر غوش واردر کون دوغسی



طرفندن وارن کمیلر اول بر غوسدن کون باطسی یانته یجوب یاتو کیررلر وبعده
مذکور یردن طومرق قرق میلدر کون دوغسنك ربع پویراز اوزرنه والسلام




(١٥٩)

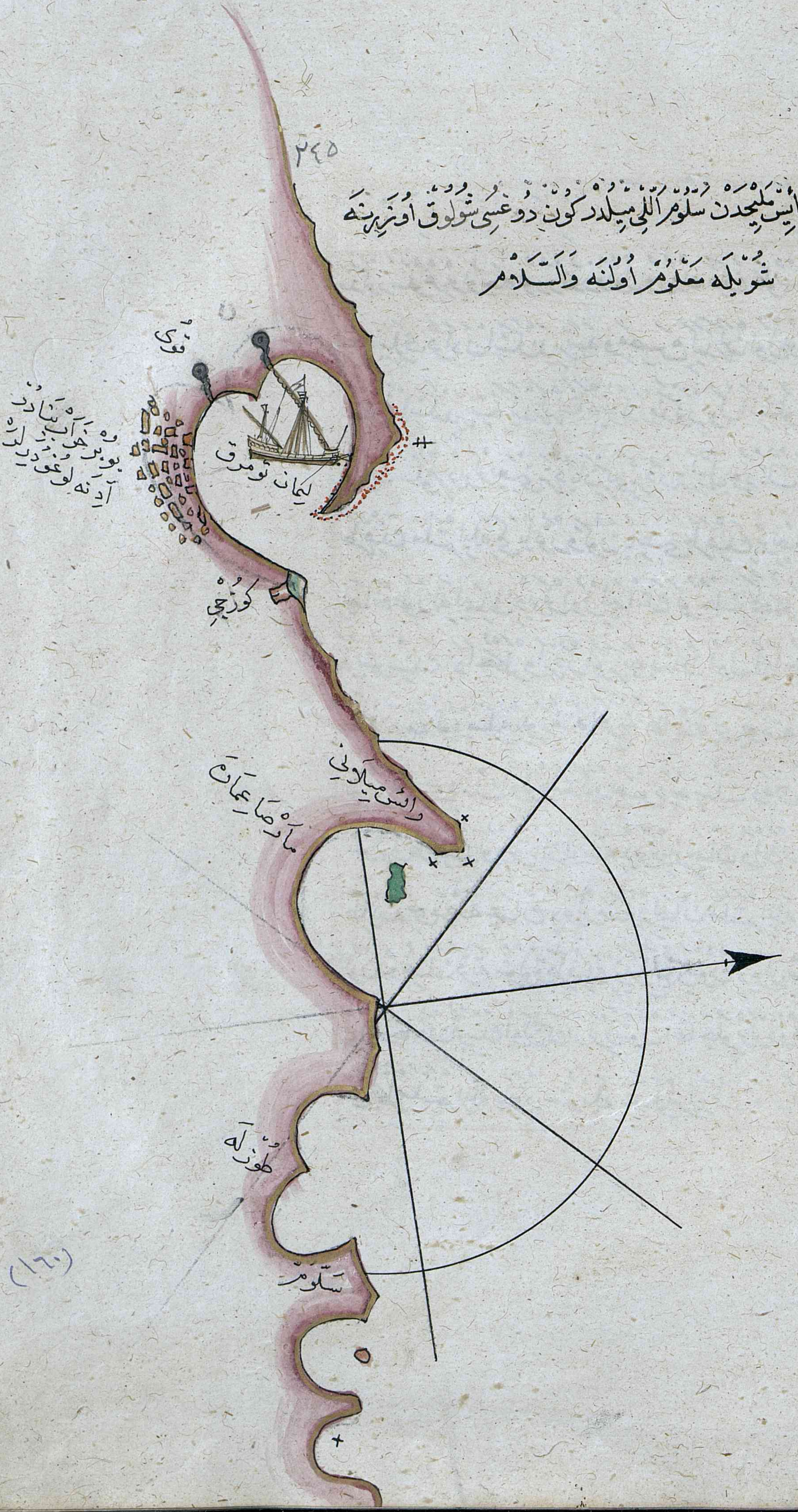
• بو فصل اسكندريه نك مغرب طرفنده تومرق •

• ليمانى و آنك قربنده اولان باقى يرلرى بيان ايدر •

مذكور تومرق ليمانى خداى بر واسع خوب ليماندر بيوك بارجالر كيرر جمله
اسكندريه دن اشغا تا مغربه وارنجه مذكور ليماندن كامل ليمانى يوقدر
اما اول ليمانه وارن كميلر انوك كون باطسى بورنندن ايراق يوريلر كم
صيغلودر و اول بورنه ياقين بر اداجك واردر بعضى كميلر اول اداجكله
كنارنك آراسنه كيررلر ياتورلر بلمارى اول اداجكه بغلرلر دمرى كناره
قرشو براغورلر اما ليمان اچنه كيرن كميلر بلمارى قره يل بورننه بغلرلر
دمرى قبليه براغورلر كمى ياتدغى يرلرى سكز قولاچدر واكر جمله صو حاجت
اولرسه اول ليمانده لوقو ديرلر بر خراب قلعه واردر اول قلعه نك
اچنده بر صارنج واردر اول صارنجدن صولنورلر و اول صودن غيرى مذكور
ليمانك اچنده اولن دكز كنارى الچق يردر اول الچق يرده ايكى قيو واردر
اول قيولردن صولنورلر و بعده تومرق ليماندن راس مليح التمش ميلدر
كوندوغسى يوريا اوزرنه مذكور راس مليح بورننك قبله طرفنده
بر ليمان واردر اول ليمانه بورتو موسما ديرلر عرب طايفه سى مرصه عمان
ديرلر مذكور ليمان كون باطسى طرفنده اولان دوزكارلره ايو واسع ليماندر

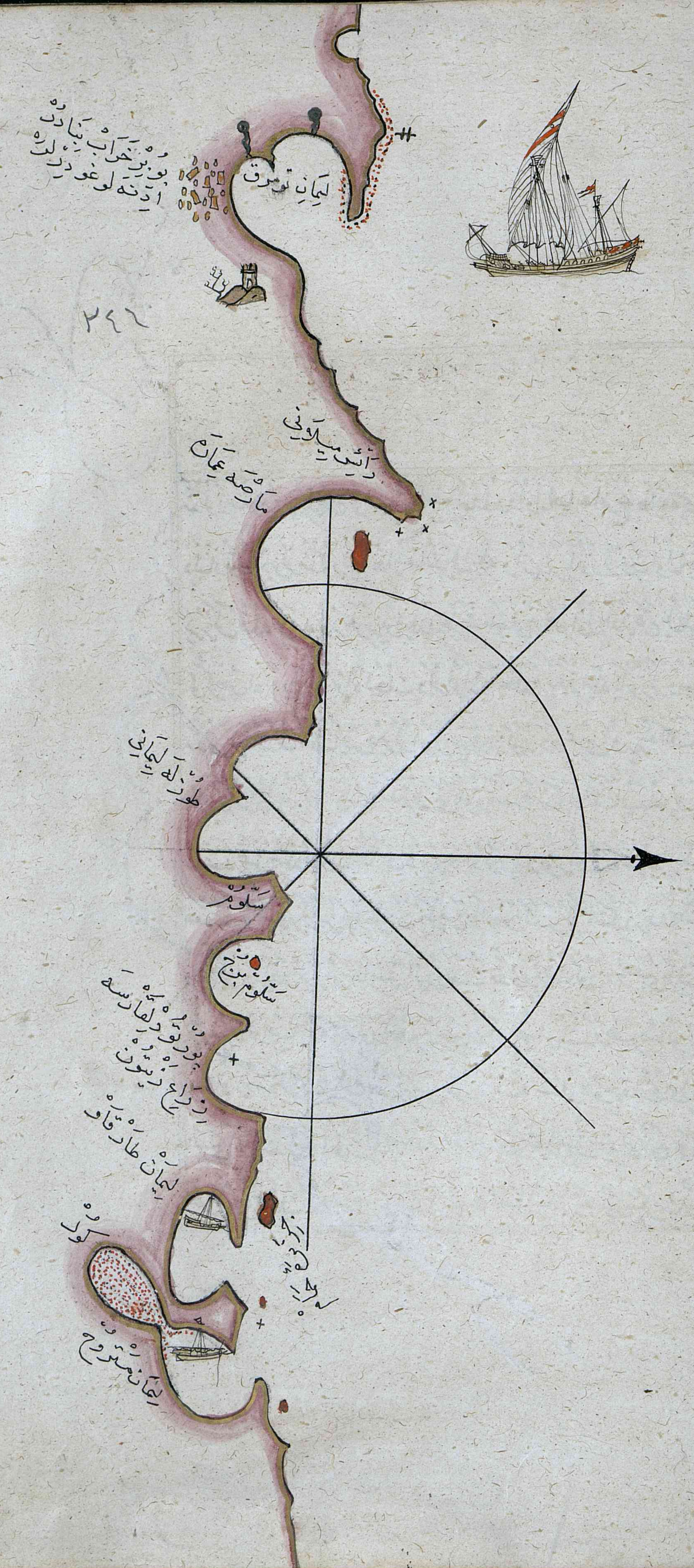
۲۴۵

وبعده مذكور راس مليحدن سلوم اللى ميلدر كون دوغسى شولوق اوزرنه
شويله معلوم اولنه والسلام

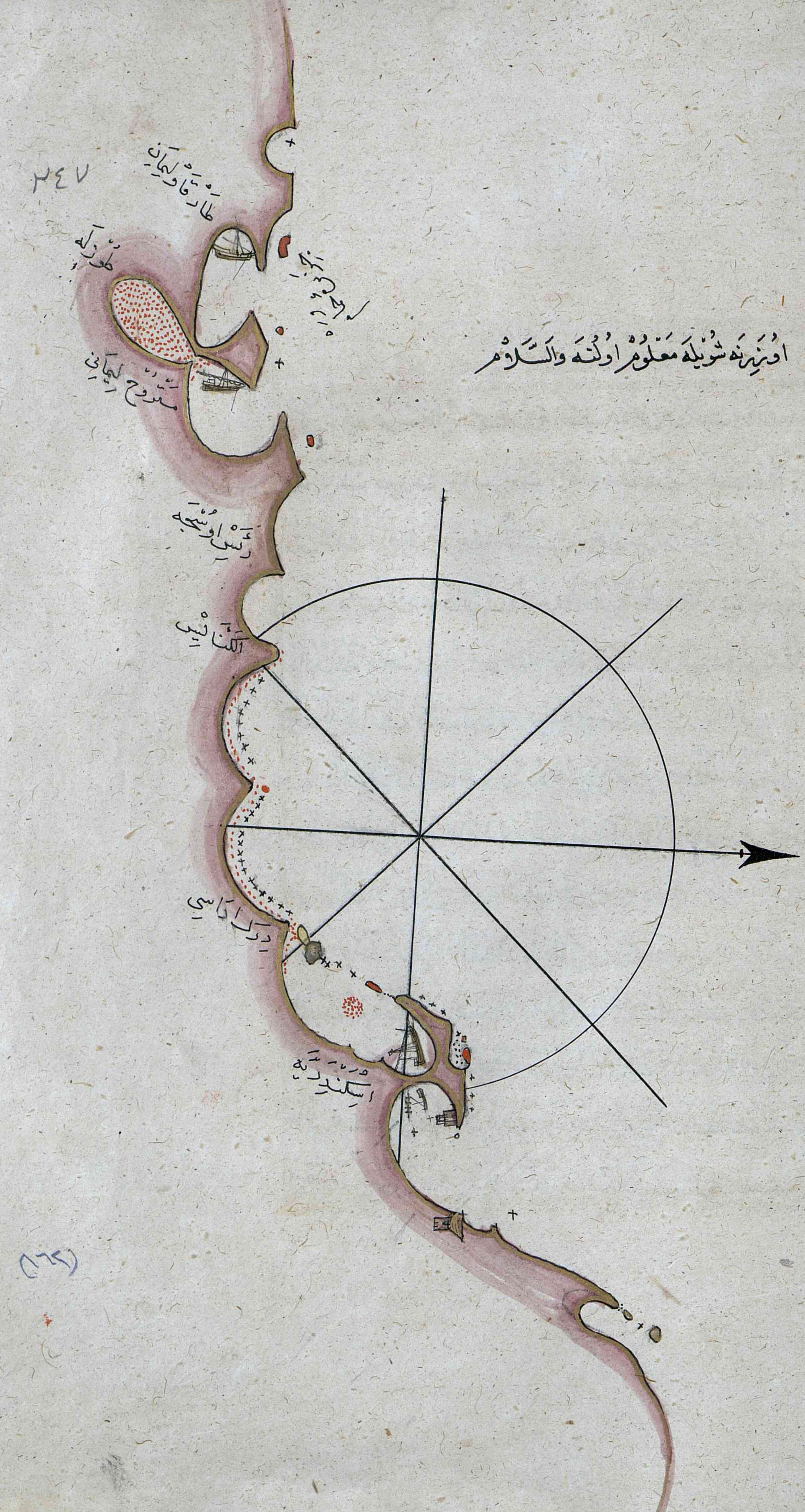


## بو فصل اسكندريه‌نك مغرب طرفنده سلوم كنارلرين بيان ايدر

مذكور سلوم بر يوجه بورون در و اول بورون ذكره گلوب اتمشدر مغرب
حاجيلري قرادن اسكندريه‌يه و مصره گيدركن اول بورنك اوزرندن
آشارلر اسكندريه‌يه گيدركن شام يولدر مذكور يول انسلو يوقسلو يولدر
انجوق سلوم ديرلر يعني زردبان گبيدر و اول بورنك گون دوغسي
طرفنده ملتم ايله گمي ياتور و گون باطسي طرفنده بر ليمان واردر مذكور
ليمانه طوزله ليماني ديرلر اول ليمانده كوچك گمجكلر ياتورلر امّا انك
قرشوسنده اداجقلر واردر اوراية نشان اول اداجقلردر و اندن
صكره مذكور سلوم بورننه افرنج طايفه‌سي بونته آمو ديرلر يعني
بقرديه‌سي ديمك اولور مذكور بقرديه‌سنك ودخي سلوم بورننك
شولوق طرفنده بورنو دلقارسه ديرلر بر ليمان واردر اول ليمانه عرب
طايفه‌سي مرصه عمان ديرلر مذكور ليمان ملتم ايله ياتاقدر و اول ياتا
گوندوغسنك قربنه شولوق طرفنده زيراغ زيتون ديرلر بر بوجاق واردر
اول بوجاغك قربنده اولن كنارلر زيتون اغاجلو يرلردر هم اوراده كوچك
گمجكلر ملتم ايله ياتور شويله معلوم اوله والسلام



اوزرنه شویله معلوم اولنه والسلام






## بو فصل اسکندریه‌نک مغرب طرفنده
## مترو ح لیمانی کنارلرین بیان ایدر

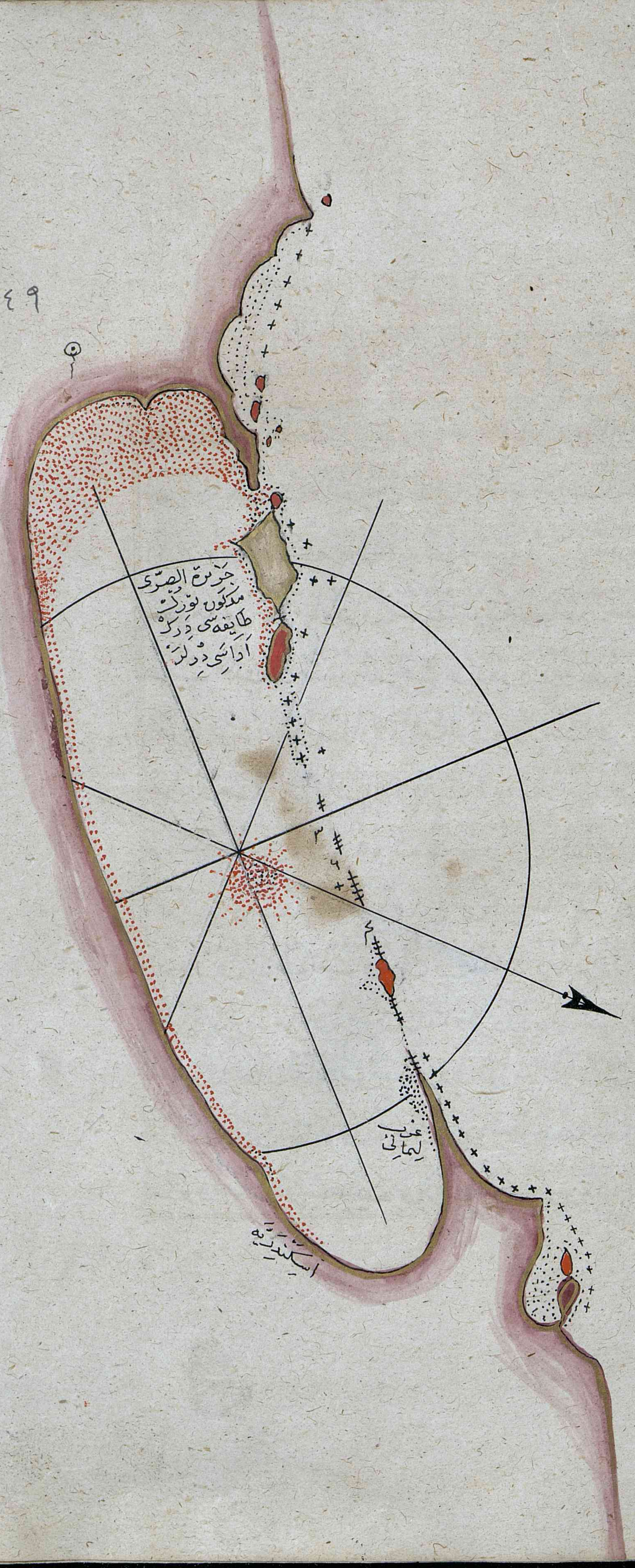
مذکور متروح یوریانه قرشو بر واسع لیماندر و اول لیمانه افرنج طائفه سی بورتو
دلبارتون دیرلر مذکور لیمانه اسقاندیل ایله واره‌لر یاتورلر ولی اول لیمانه
کیررکن قبله طرفنه یوریلر زیرا یلدز طرفی صغلودر هم اول یلدز قرم یل طرفنده
کوکرجن اداسی دیرلر بر اداجق وار اول اداجکده ملتم ایله یاتورلر و بعده
مذکور لیماندن الکنایس دیرلر اوتوز میلدر کوندوغسی اوزرنه الکنایس
بر یورددر اول یورتک اوکنده ملتم ایله کمی یاتور و بعده مذکور الکنایسدن یورتو
راقسیه یتمش میلدر کوندوغسی اوزرنه مذکور یورتو راقسیه عرب طائفه سی
مقطع روح دیرلر مزبور یردن دکرمن طاشی کسرلر اسکندریه‌دن صندالجقلر
واره‌لر اوراده‌ن دکرمن طاشی الورلر و بعده مذکور یرتک کوندوغسی طرفنده العمدین
دیرلر بر خراب قلعه مذکور قلعه بر الجزیره‌ده واقع اولمشدر هم صغلو یردر
اما اوراده دکز کنارنده هر نسنه قزارلرسه طتلو صو چقار و اول یردن
اسکی اسکندریه‌یه اوتوز التی میلدر مذکور اول شهر امیش شمدیکی حالده همان بر
خرابیجه قلمشدر و بعده اسکی اسکندریه‌دن اصل اسکندریه‌یه اون سکز میلدر یوز

## بو فصل اسکندرینك مغرب طرفنده اولان درك اداسن بیان ایدر

مذکور ادایه عرب طایفه‌سی جزیرة الصری دیدکلرینه باعث بودرکم اول
اول ادانك اوزرنده نشان ایچون بر اغاجدن درك دیکلمشدر و قرشوسنده
اولن کنارلر ابادانی یر ایدی اما شمدی بو جمله خرابدر امدی بو ذکر اولنن
درك اداسی دکزدن وارنکن بولنك بولنور هم واقعا اوج جتال طاشدن
اداد اول ادانك کون دوغسی طرفی اسکله کبی کون دوغسنه قرشو طاشلودر
یجی میلدن ارتق اداد کون دوغسنه اوزانور ایله اولسه مذکور ادایه
وارن کمیلر ذکر اولان ادانك کون دوغسی طرفندن بر میل مقداری اراق یوریلر
مذکور اسکله کبی اولان طاشلر کورندکدن صکره لودوس اوستونه ایچری
دولسونلرکن اوج قولاج صودن کچردخی باطیه دوغری دونب یاتورلر
جمله دکزلر دکز قالور و اول اسکله کبی اولن دوکز ویلدز اوزرنه
کلنجیدن لودوس باطی اوزرنه اسقاندیل ایله ایچری کیرالر ولی بیوك کمی ایله
وارجق یر دکلدر صغلو یردر چکدری کمیلر قابلدر قابل اولدغی تقدیرجه
ملتم ایله یاتولور یردر زیرا یلدز یوز یاز دوز کادلونه اچوقدر هم کنارلری
صغلودر کمی اکن قوتمیه وارمز مکر قایق وارر اوراده بر انجه الجق قوم بورنی



وارد اول بورنه قایق باشندن وارب یاتورلر قتیدن اسکله اولمز
صغدر امدی مذکور لیمانه وارن کمیلر اچمکه صو مراد ایلسلر قرشویه عرب
کنارینه چقوب دخی بر میل مقداری قرده یعنی لودوس اوزرنده قیو واردر اول
قیوده بر مقدار کونجه صو بولنور هم اوراده اول زمانده قورمالق ایمش
اول قورمالرك دبلرندن چقان کل هنوز دردر اول قورمالکلرندن باقی یرلری
طازه‌لاق یرلردر و اندن صکره مذکور درك اداسنك کون باطسی طرفنده اولن
کوجك بوغازدن هرگز کچمه یوقدر ولی کوجك صندللر کوندز ایله یاخود
کورت ایله کچر زیرا هم اوقواطله طاتردر هم صغدر واکر دکزدن
وارنکن بی احتراز اسکندرینك غرب لیماننه کرمك مراد اولنسه ذکر
اولنن درك اداسندن مذکور لیمان سکز میل مقداردر بو مابینده بش بوغازدر
اول بوغازلرك هر برندن کمی کچر باقی یرلری کورنمز طاشلودر ولی اول
بوغازلردن بی احتراز کچمه بودرکم مذکور درك اداسنه بر بچوق میل مقدار
ایراق یوریلر تا کم بیوك کتانه وارنجه اندن صکره اسکندریده جامع الغربه
طوغری کنارجه یوریلر اورتا یرده بر بیوك صخره واردر اول صخرنك اوزرنده
بر قولاج بعضی یری بر بچوق قولاجدر اول صخرنك ایکی طرفندن کمی کچر ولی کنارجه






بوريمك اسانذر مذكور صغى كجدكدنصكره مراد اونريه غرب ليماننه
طوغرى يوريكر اصل يبوك كميلره طريق بو ذكر اولن يولدر زيرا بو
اراده اولن باقى يوللرى دكمه كشى بيشارمز اما بر طريق دخى بودر كيم
غرب ليمانينك اغزنده بر طاش اداجق واردر اول اداجوكى
صول طرفه الوب اچرى كرمكدر اسانذر زيرا مذكور اداجك
ايراقدن كورينور مذكور اداجوكك لودوس طرفنه اوغريلر يورياز
طرفندن كوجك جزيره لكجر صيغدر اما مذكور اداننك لودوس
طرفنه بر كسمه نشانى قدر ايراق يوريكر زيرا دوكندولودر
واول اداجوكى اچرى كردكدنصكره بر مقدار كنارة طوغرى
شولوق اونريه يوريالر دخى غرب ليماننه
دونالر تاكيم جمله صغلردن خلاص
اولالر شويله معلوم
اوله
والسلام

## بو فصل اسكندريه نام شهرى بيان ايدر

تواريخده كلور كه مذكور اسكندريه قديم الايامدن بنا اولنمش
شهردر اسكندرى ذو القرنين شهرى مزبورى خراب بولب عمارت
ايلدى ديرلر حضرت رسول عليه السلام زماننده صكره صحابيدن
بعضى مذكور شهرده ياتور اول سببدن اوليا اوجاغيدر خصوصا
عرب مملكتنك مذكور شهر بحر كليددر و برج باروسنك
اطرافى سكز ميل مقداردر اما اول بارونك ايچى شمدى
خرابدر همان دريا كنارنه قريب بر مقدار عمارتلو واردر
و بر مقدار دخى رشيت قپوسندن يكا واردر باقى يرلرى يقلوب
خراب اولمشدر ولى برج باروسى تكرار بنا اولنمشدر خرابى
آزدر و اول قلعه‌نك اوكنده ايكى ليمانى واردر اول ليمانلر
قوردن بر برنه ما بين بر ميلدر اما ديكردن دولشمغه ليمان
اغزندن ليمان اغزنه بش ميلدر ولى اول ليمانلرك كون باطسى
طرفنده اولان ليمانه پورتو واكى ديرلر اسكى ليمان ديمكدر اما
مذكور ليمانه عرب طائفه‌سى عرب ليمانى ديرلر و كون دوغسى


طرفنده اولان مذكور شهرك اوكنده در اول سببدن اكثر كميلر كون
دوغسى طرفنده اولان ليمانه قونارلر ولى ناپاك ليماندر زيرا آنده يتان
كميلر متصل دمور اورقانن يوقلمق كركدر والا دمور اوراهلاك ايدر
هم قورتلو ليماندر اول قورت كمى تخته‌سن پرخراب ايدر و الحاصل
حضور يرى دكلدر همان بندركاه اولب بيع شرا اولدغيله واروب
ليماندر و اول ليمانك ايچنده ايكى يرده طاشلر واردر اول طاشلر صو
صويوزنده كورنمز احتراز ايده‌لر مثلا بر طاش سوك برجى ايچرى
لودوس اوستونه دولاشوب يا تمغه وارر كندر و بر طاش دخى
شهر اوكنده اولن ليمان دوكندوسنك ديكردن يانده واردر
مذكور ليمانه اول طاش اله ذكر اولنن ليمان دوكندسنك اوزرنه تسيزن
كردلر و آندن صكره مذكور شهرك ايكى ميل مقدار يلدز قره يل
طرفنده اداكبى بر الجق بورون واردر اول بورنك اوزرنده برج
بارولو بر خوب قلعه واردر وافر توپلرى ايله مذكور ليمانى
بكلر يادكمى قويمز اول قلعه‌نك اوكنده ميمونه ديرلر بر طاشدن
كوچك اداجك واردر اول اداجكله مذكور بورج آراسندن

قایق کچر اندن بیوک کمی کچمز صغدر مذکور اداجوکلک اوزرنده
زمانی اولده بر آینه وار ایمش دکزدن کلون کمیلر اول آینه ده
ایچنده کورینور ایمش دیرلر مذکور میمونتنک کون دوغسی یوزیاز
طرفنده دکزده بر صغ وار در اول صغلک اوزرنده درت قولاج
صو وار در و بعده اکر دکزدن اسکندریه نک نشانن بیلمک
مراد اولورسه اول کول دیه سی دیرلر چادر مثالنده بر بوشته کورینور
دخی یاقین وار ایکن بر بوشته دخی کورینور مذکور چادر رسمنده
کورینن بوشته نک اوزرنده بر برغوش وار در جندیزه ماننده
دکزدن کلون کمی اول برغوشدن کوز دررلردی قاچ کمی کوررلر
اول قدر علم دکرلردی شهر خلقی و لیمان برجی خلقی بلورلردی کیم
دکزدن بو قدر کمی کلیوردر اندن اول کمیلر لیمانه کیردکن صفا
کلدک دیو لیماندن بورجندن بر طوب آترلردی صکره اول کمیدن
طوب اتدق دیو بر آلتون الورلردی شمدی اول بوشته اوزرنده اول
برج خرابدر اما کون دوغسنده اولکن دیه نک اوستی دوزدر اول
اوستی دوز دیه نک اوزرنده بر بیلک دکومنی یاپمشلردر و بونکله اولکن ایکی



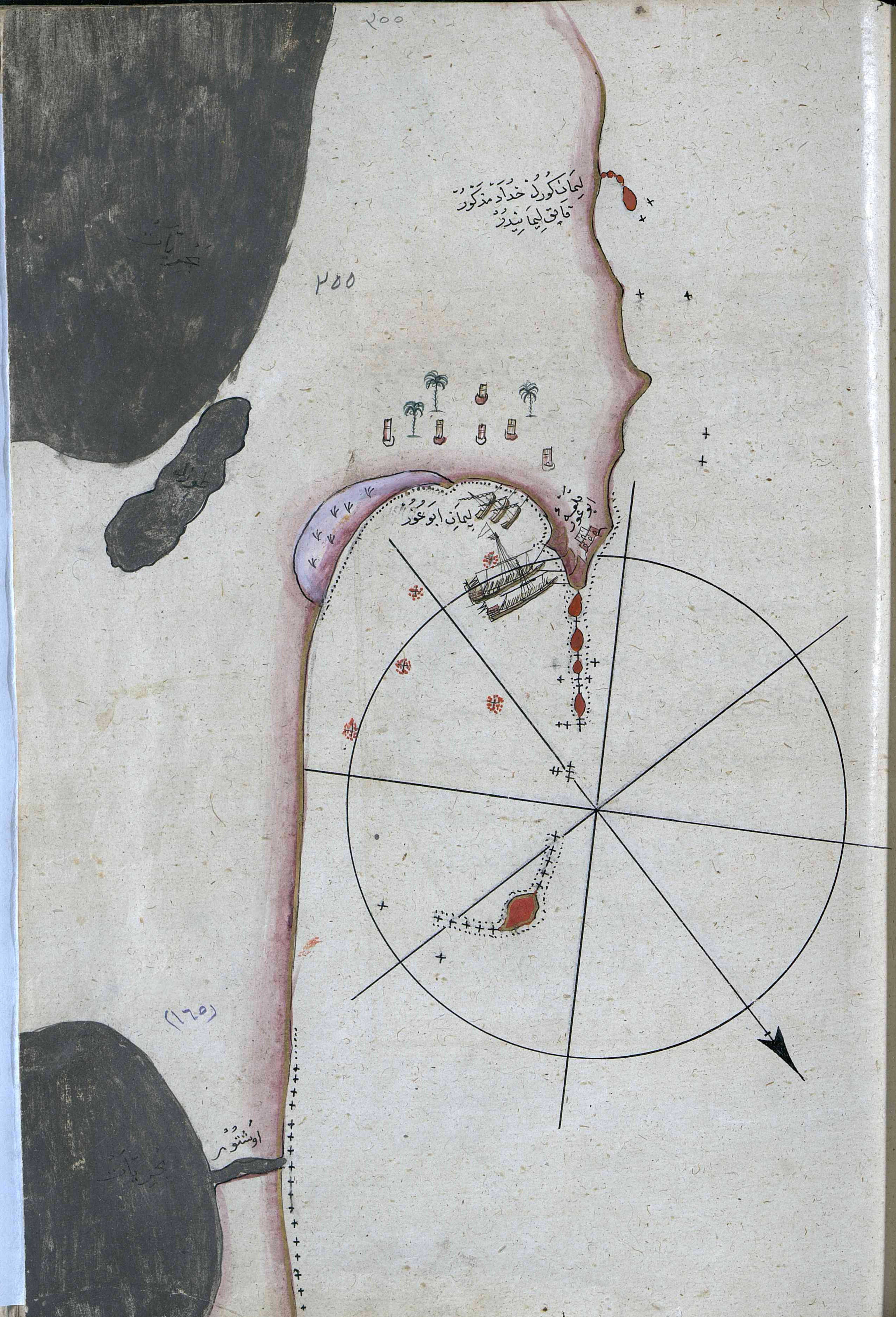
دیه کورندکده نصکره بر مقدار کناره قریب وارجق لیمان بورجنه تمام
بیجلو بر علامتی دخی بودر کیم اورانک دکزی بولانق دکلدر صاف دریا
صویدر و اکر اسکندریه برجنک اون میل دکزده یعنی یلدز طرفنده اسقاندل
برغور کورسه یموشاق و قومدر بعضلر اسقاندل بولمادی صانورلر زیرا
اکر اسقاندیله بولنسه اوتوز میل مقدار دکزده مارجانلوجه قارشق
قومدر و اسکی اسکندریه مقابله سنده شوا اته قیلوجه خرده قومدر
و اندن صکره مذکور اسکندریه لیماننک اغزندن طاشره اوچ میل دکزدن طاشلو
یدی سکز اون میل دکزده ابو دمور دیرلر و بعده اصل اسکندریه قلعه سندن
ابو غور اوتوز میلدر و بو یولده اولکن کنارلر صغلو نا یاک یرلردر کمی یاتمز
اما قایق و چرم یاتمغه قابلدر خزائی لیمانجق وار در اول لیمانجغه کورلجه
دیرلر کنار ایله آدالکیر لو قیانک اورتاسیدر آله کون دوغسی طرفندن کورلو
و اول لیمانجغک ابوغوردن یاننده دکزده بر طاش وار در اول طاش صو یوزنده
کورینور و اته حجر ابن اصلی دیرلر انو کله کنار ارسندن کمی کچر دیرلر
و اول طاشون تکراری ابو غور طرفنده اوختینی دیرلر بر برنه قریب ایکی
طاشلر وار در اول طاشلرده کورینور مذکوران طاشلر ایله کنار آراسندن


هر كيمي كچودر ديكلدن شويله معلوم اوله والسلام
بحيرات
شهر اسكندريهٔ عرب
عرب ليماني
جزيرة الصوى

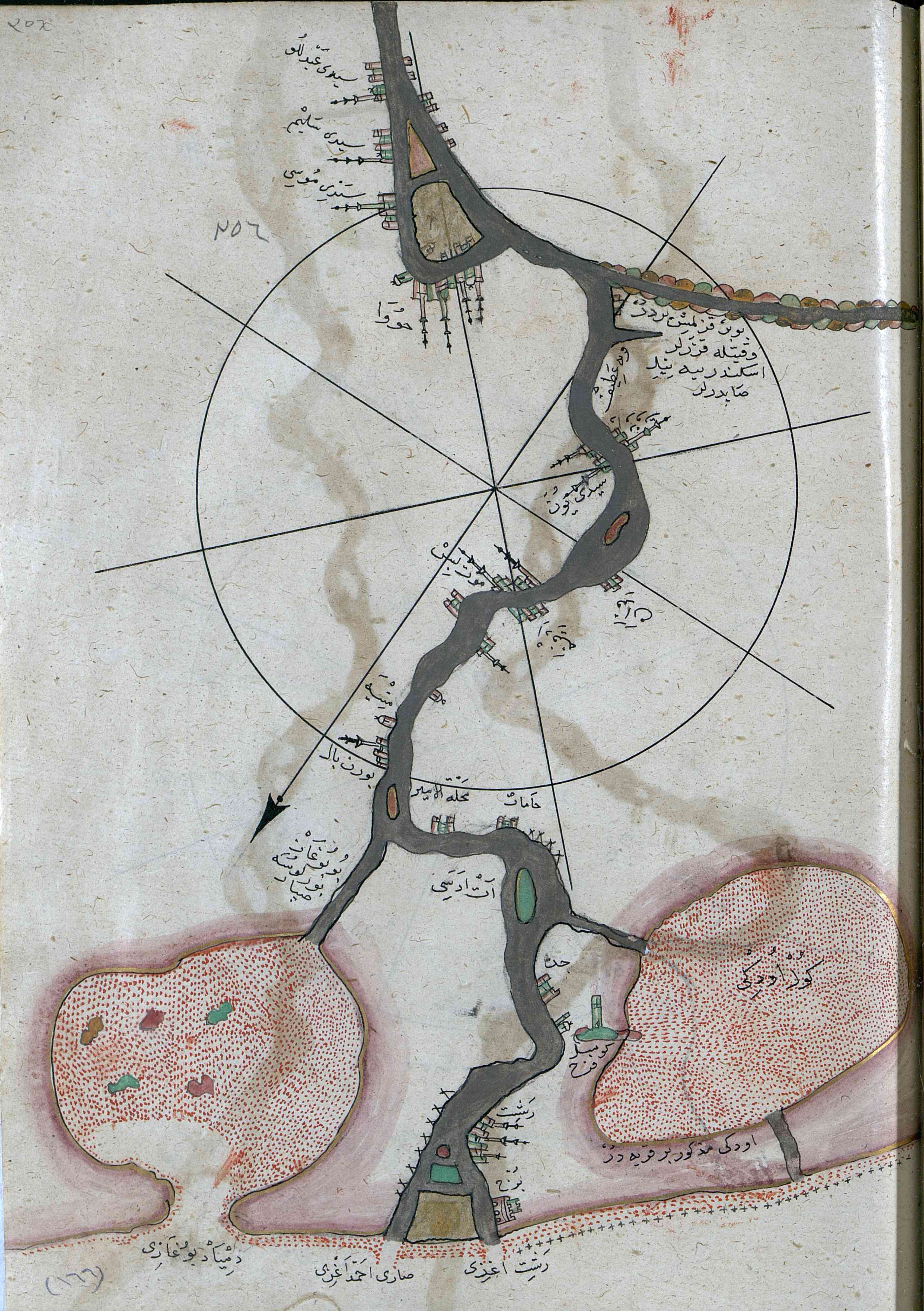
## [illegible] ابوغور نام لیمانی بیان ایدر

مذکور ابوغور خدای بنی یدل واسع لیماندر و اول لیمان اوکنده بر برج
واردر اول برج جنب دورت میل مقداری راست پوریاز اوزرنده برادا
واردر مذکور ادا ایله برج آراسنده ایکی بوغاز واردر اوکلی بوغاز مذکور
ادایه برنجی میل قدر لودوس طرفنده دردریک کلی اون سکز قارشدر
و ایکنجی بوغاز اون تکرار لودوس طرفنده واقع اولمشدر انکده درلک
اون ایکی قارشدن ار نقدر باقیرده بوغاز بو قدر طاشدن بولک بو
ادالردر بعضنده دخی صوبصار قیالردر اما بیوک یارجالر اکر ابوغوره
وارمق مراد ایدنلر بو ذکر اولنان بوغازلردن کیرمزلر صغدر مذکور
بیوک ادانک پوریاز طرفندن کون دوغسی اوزرنه اندن شولق اوزرنه
استغاندیل ایله دولشورلر تا کناره قریب وارهلر اندن صکره قبله
اوستنده دکز کنارندن براق قومدن بوشته کورنور اول بوشته دوغرو
وارهلر درت قولاج صو بولدن اندن ایکی طرفه دمور برغورلر یا بورلر
و کنارجه ذکر اولنان یری دولشورلرکه التی قولاج صودن کچرلر و اکر
قیلونلر و کادرغه لر اولورسه ذکر اولنان کون دوغسی شولوق طرفنده اکی

بوغاز دخی واردر یعنی ذکر اولان کناره قریب بیوک یارجالره
کجدکی یردن غیری و اکی بوغاز دخی وار مذکور بیوک ادا ایله اول
بیوک یارجالرکجی بوغازک اورتاسنده در اما بعضی یارجالر مذکور
ادانی قبله یل طرفنده اکور دخی دمور قور یاتورکمی یاتدغ یرده درت قولاج
هم اوزرده خرده مرجانلو قومدر اما ابوغوردن رشیده واریجه
بالجقلو قومدر ولی مذکور ابوغور اداسنه بیوک یارجا ایله وارکن
بر میلدن آرتق کون دوغسی پوریاز طرفنه پوریالر ادایه قریب جمله
تا یاکدر احتراز ایدنلر اوزرده برنجی میلده کرده برصغ واردر اول
صغلت اوزرنده اوچ قولاج صو واردر متصل اسقاندیل الدن
کیمیه اما کادرغه لر واریر قبله یل طرفنده اولن ایکی بوغازلردن
کیرهلر دخی وارهلر بورجه قرشو یاتورلر کناره قریب و اما ذکر
صغدر کناره جرمملرو قایقلر وارر امدی بو ذکر اولنان ابوغور
لیمانینوک دکزدن نشانی اشبودر کیم اول برادا کبی یوکسک یر کورنور
اول یرک اوستی قورما لقدر هم آق بنالر واردر اول اقدن آبادانی
یرلره بکزر دخی یاقن وارجق اول بنالرک پوریاز طرفنده دکز کنارنده

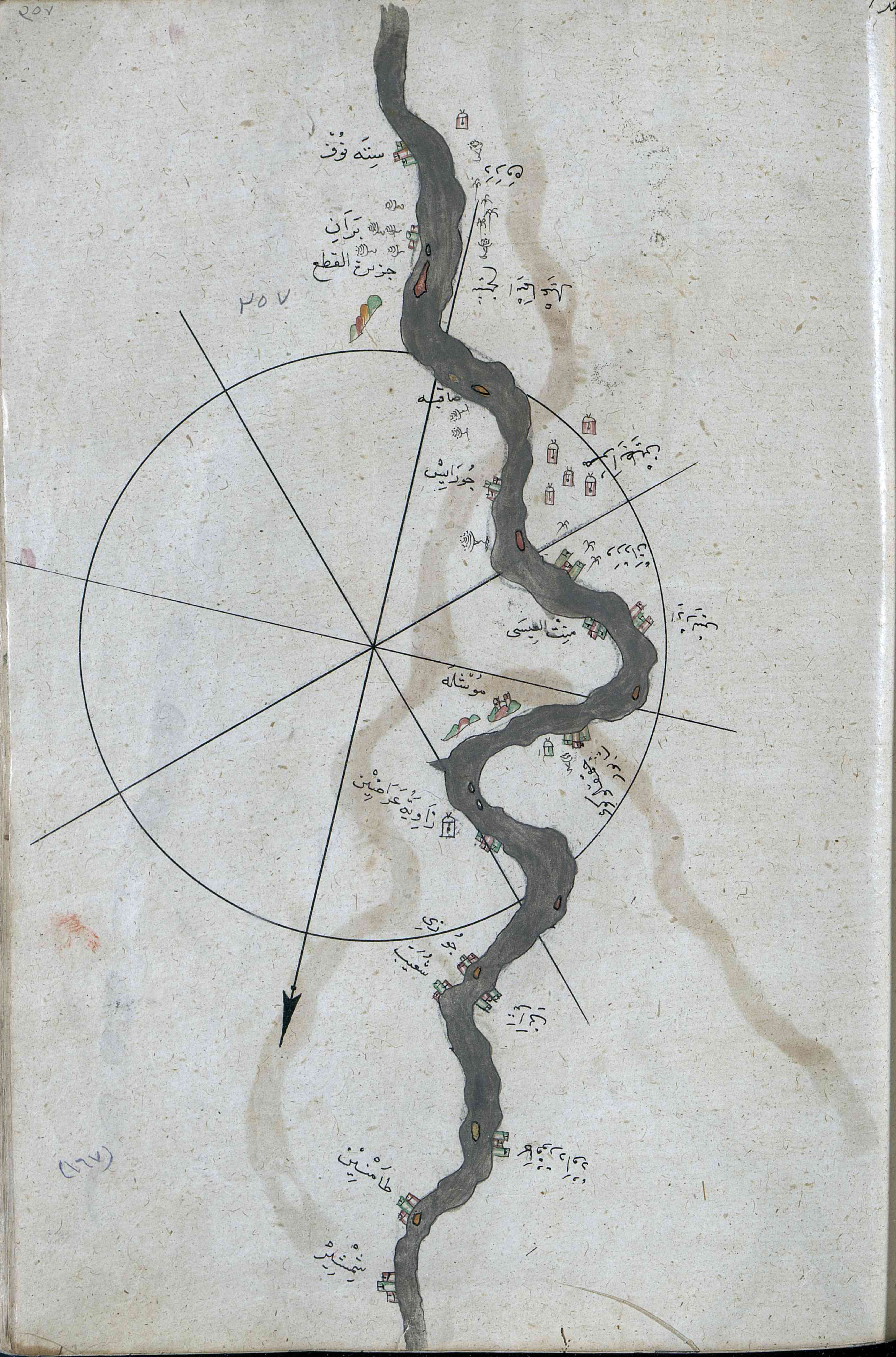


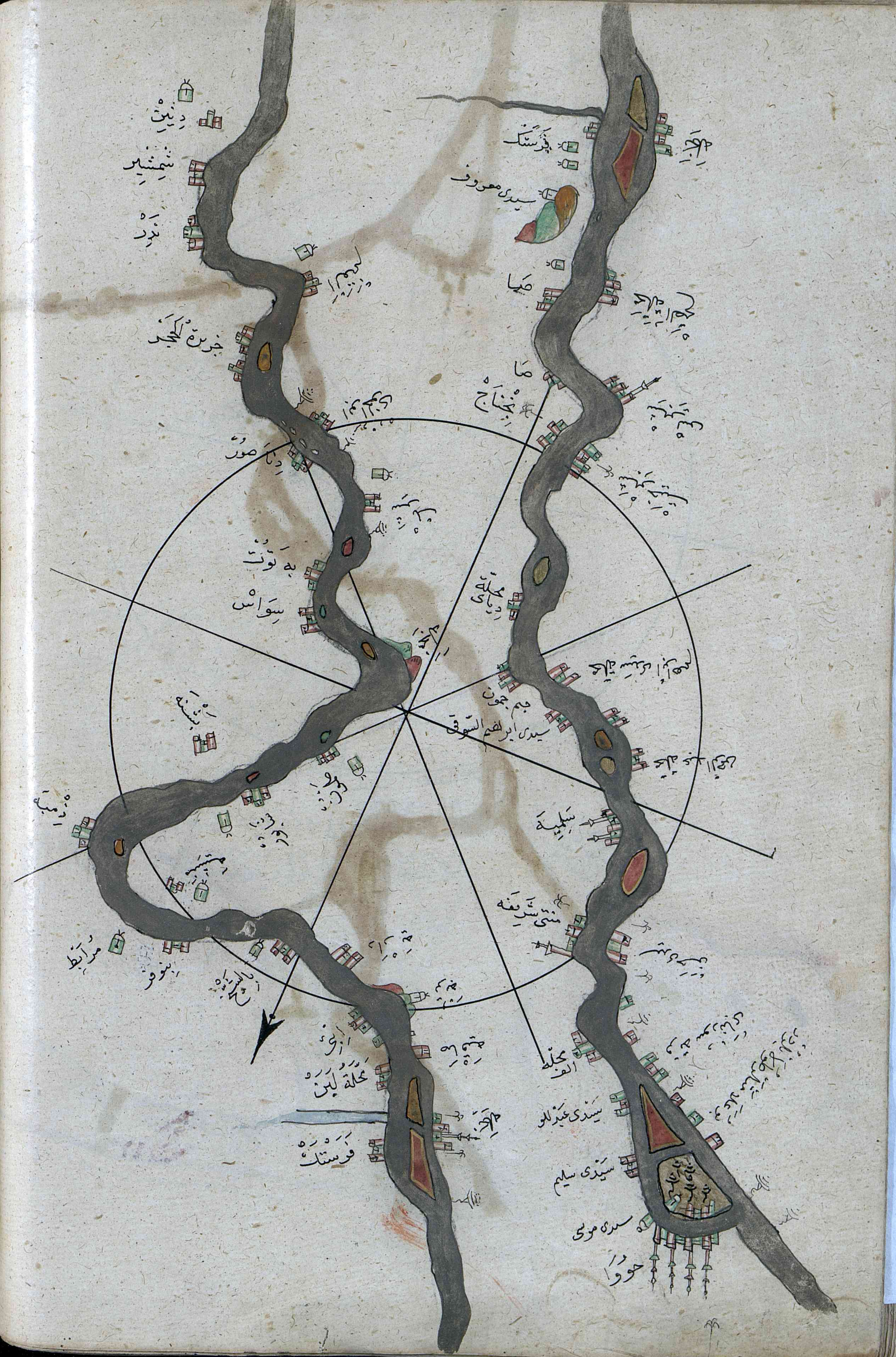

ابوغورك برجی معلوم اولور هم ذكر اولدی ابوغور اداسی معلومدور
اولور اول ادایه عرب طایفه‌سی غار ودیرلر بر الچق اق ادا
مذكور ادانك كون دوغسی شولوق طرفندن ودخی لودوس
طرفندن بر میل مقداری ایراق یوردیلر كیم طاشلو تا یالك یرلردر
وبعده مذكور ابوغوردن رشید بوغازی اوتوز میلدر بوما
بیننده اوشتوم دیرلر بر كوله غزی واردر مذكور اكی اغزدر
اورا اكمی واریجق یرلردكلدر صغلو تا یالك یرلردر تا
كم میل اغزینه واریجه اما مذكور بوغازك
رشیددن یانینه اكی میل مقداری قرده بر بیوك
كوی واردر مذكور كویه عرب طایفه‌سی
اوتكو دیرلر اول كویك قبله طرفنه
بر بیوك كول واردر مذكور كولك
نیله قرشو سویله
معلوم اولنه
والسلام

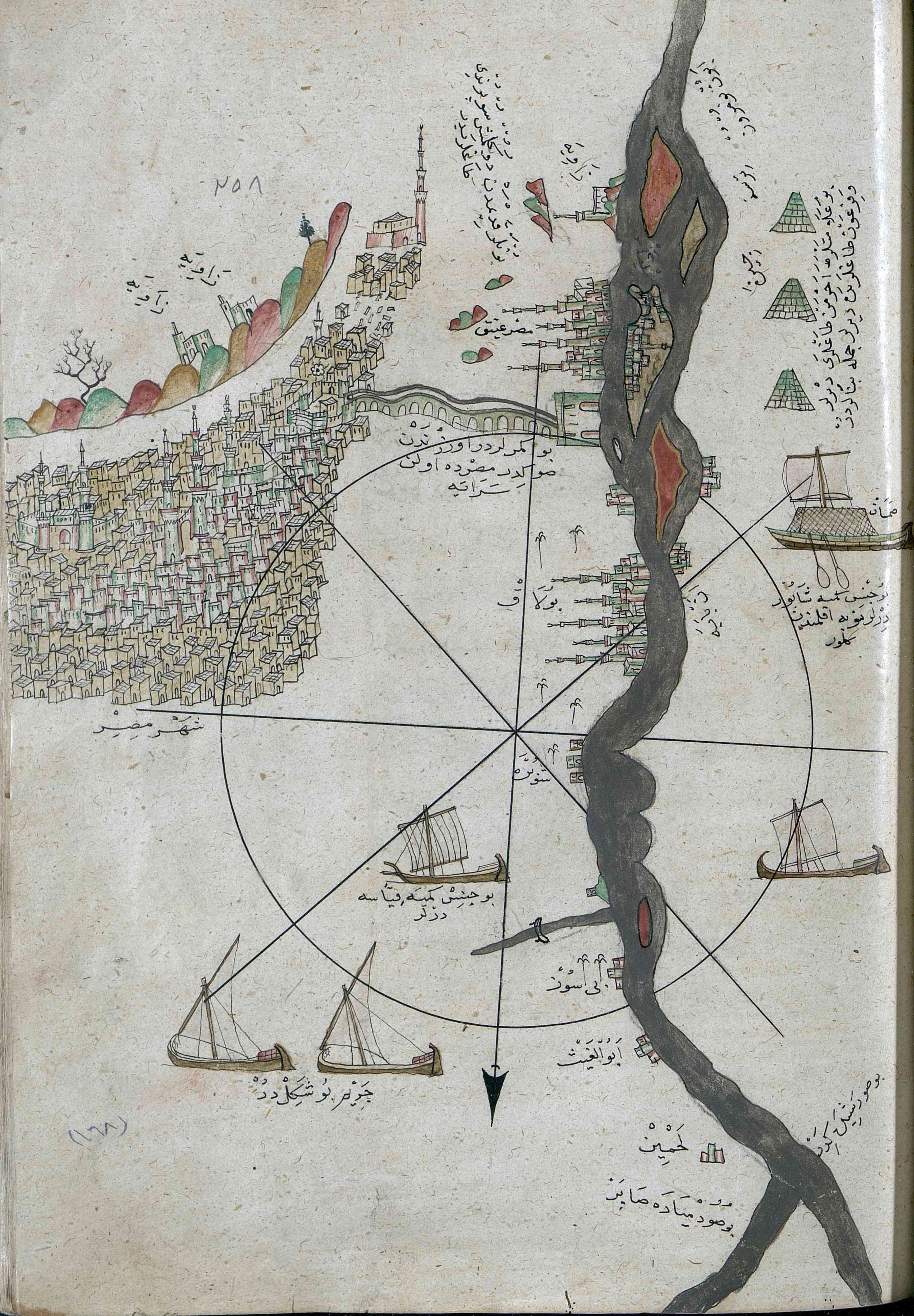


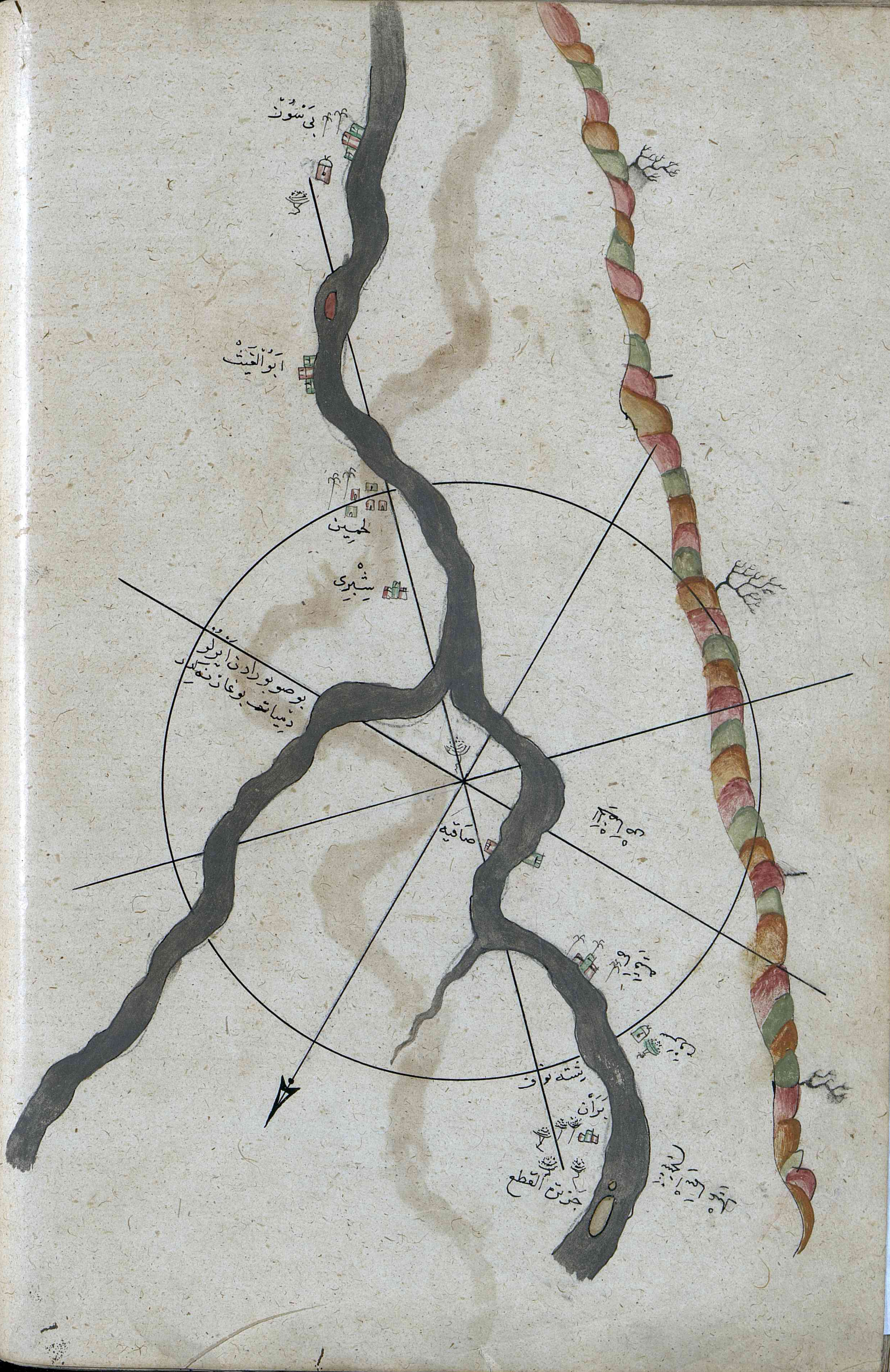

## بو فصل رشت اغزندن تا مصره وارنجه نیل ارماغنک قیی لرینی

اشبو کتابده نیل ارماغنک قریه لرن وجزایرن وباقی علامتنی
یازدغومزدن مراد بودکلدر کم اق دکز کبی عمل اتمکه قابل اولسون
اچون اولا نیل ارماغنک هر یری لیمانلردر احترازیری دکلدر
ولی اق دکزده هر کوردوکموز یرلری بیان ایلدک بو محلده لازم
اولدی کم نیلک ارماغنده تا مصره وارنجه تماشا ایلدوکمز یرلو قید
اولنه امدی مذکور نیل ارماغی مصره کیدرکن یسوله ایله مقام
بر مقام یزاردم اشبو اشکال حاصل اولدی مذکور یرلو دکز
کنارندن تا مصره دک بیشیوز میلدر اما بو ذکر اولنن نیل ارماغی
اغوستوس ایننده طاشدوغنه باعث بودر کیم مذکور نیلک
یاتی خطی استوادن اوته در ایله اولسه اول یرده
قیش اولجق بوریده یاز اولور یاز کوننده نیل
طاشدوغنه سبب بودر دیرلر
شویله معلوم اولنه
والسلام


جزيرة القطع
٢٥٧
(١٦٧)


سيدى معروف
سيدى ابراهيم الدسوقى
سيدى سليم


٢٥٨
مصر عتيق
بولاق
شهر مصر
ابو الغيث
(١٦٨)

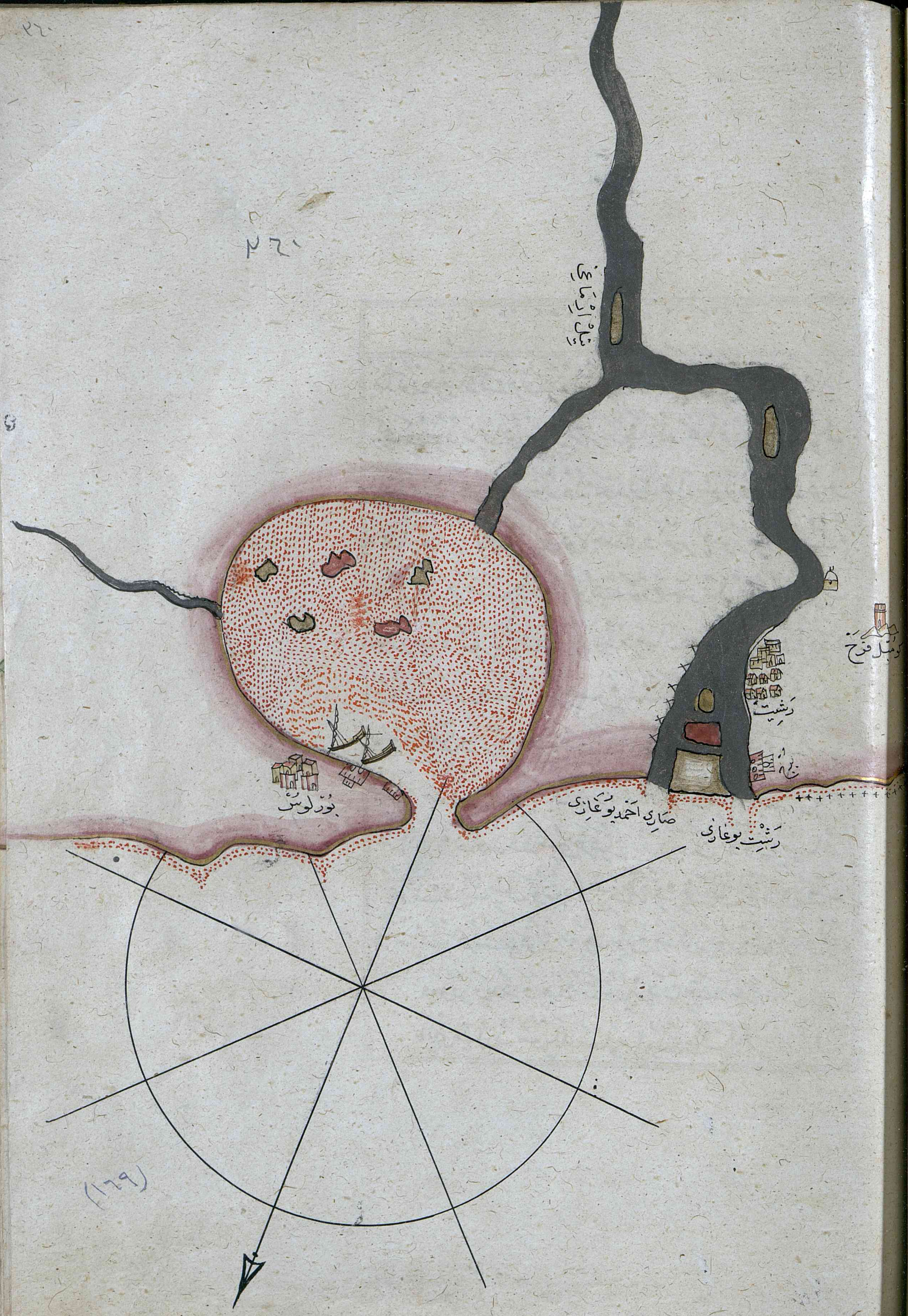

ابو الغيث
شبری

## بو فصل رشيد و بورلوس كنارلرين بيان ايدر

اكاه اولاكه رشيددن دكزدن واره‌جق نشانى اولدر اول كيب الفرح
كورينور مذكور برولينك قربنده‌در اما اوكه قربت اونره‌ندن بر بوشته واردر اول
بوشته اونره‌ندن بر بورج واردر اول بورجله مذكور بوشته اول كورينور اندن
صكره قورماليق اوكنده رشيد برجى سچلور بو ذكر اولنلر كورنمزدن اول دكز
صوى بولنوق اولدوغى معلوم اولور زيرا نيلك صويندن بولانغى اوتوز ميل مقدارى دكزه
كيدر اول بولانقده اسقانديل اتيلسه قاچ قولاج درينلك الكى وارسه كنار
اولقدر ميلدر و اسقانديله دخى بالچق بولاسور اما ذكر اولنان رشيد برجى
دكزدن بر پارچه التلكته بكزر منبع كورينور و اول بورجه طوغرى وارره‌لر
الكى ميل مقدارى دكزده دمور قورلر اكر تجارت ايچون وارن اغرباردلر
اولورسه ايچريدن جرميلر كلور اول اغرباردلرك يوكلرن الورلر اندن صكره
اول كمى ايچرى قويارلر نيلك اغزندن ايچرى مذكور برج بر ميل مقداردر
و اول برجدن ايچرى رشيد شهرى اوچ ميل مقداردر بو جمله نيلك اقماغنك
كون باطسى طرفيندندر كون دوغسى طرفنده اوچ الچق ادالر واردر اول
ادالرك دكزدن يانلرنده اوكى اوستو قوما اغاجلو سوك الچق ادادر



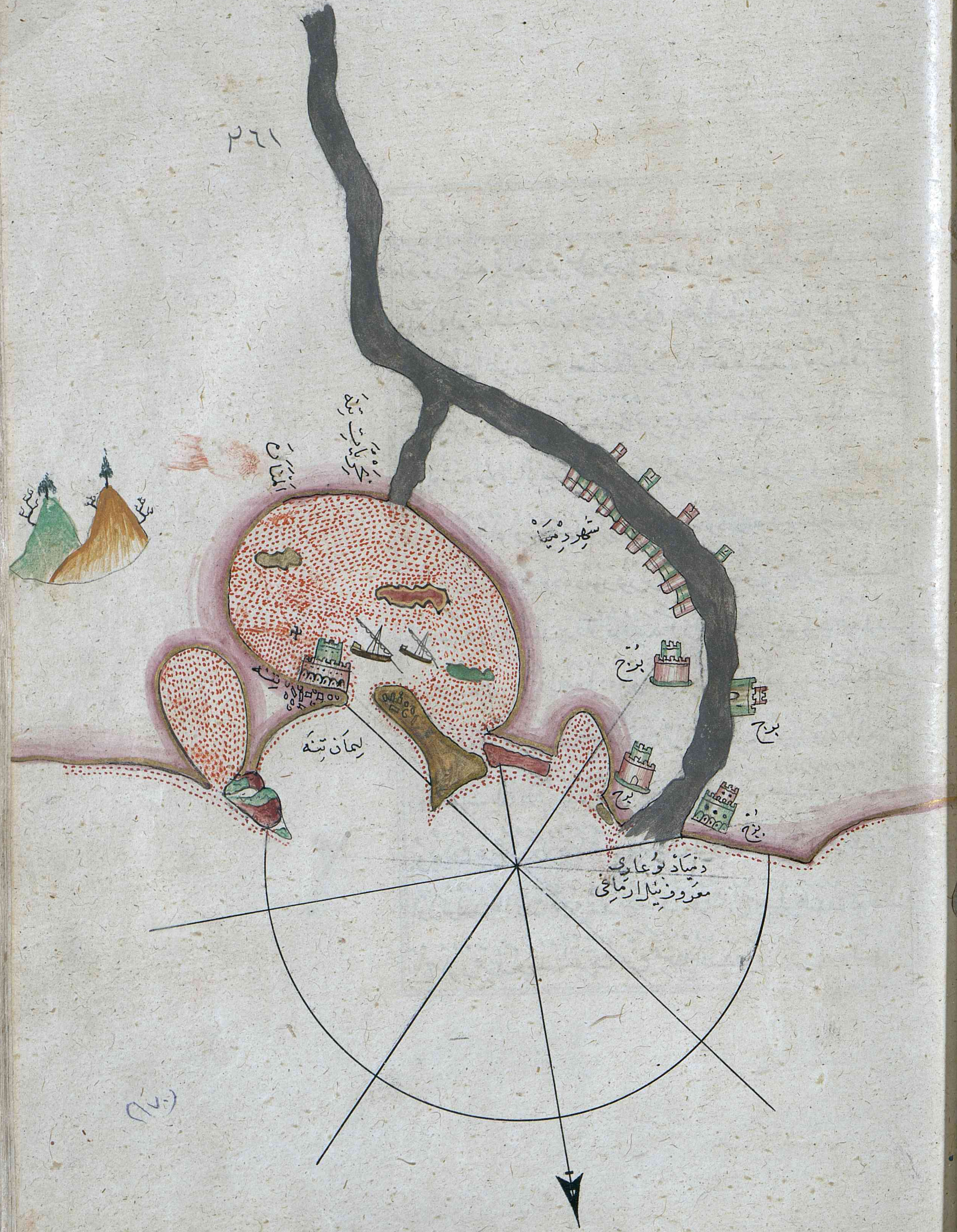
واوره‌ن كى ادا جملدن كوجكدر و اوچنجى اداكم رشيد شهرنه قرشودر
اولدرجى الچق ادادر اونره‌ندن چليك اكرلر بو جمله اوچ ادانك كون
دوغسى طرفنده بر بوغاز واردر اول بوغاز رشيد بوغازندن بش ميلدر
مذكور بوغازه عرب طايفه‌سى مغنيدال ديرلر و ترك طايفه‌سى صارى
احمد بوغازى ديرلر مذكور بوغازدن كوچك كميلر كيرر زيرا صارى احمد
ديرلر بر اغرب ركيش مذكور اغزيله بر تار تخدم كا قز پارچاسى قوار
اول بوغازه ناكاه راست كلور كرو خلاص اولور اول وقتدن برو
مذكور بوغازى معلوم ايدندلر ترك تجيلرى و بعده مذكور صارى
احمد بوغازنك يوريان طرفنده ايراقدن كورينور خراب بنالر
واردر اول بنالرده ياقين ايكى زاويه لرواراول زاويه‌لرك برى الچاقدر
و برى يوكسكدر اول مسجدلرده و مذكوران زاويه‌لرك قرشو اولندر يا
ايودمور يرلويدر هم اول اراده اسقانديل اتيلسه قوم چقار
نشانى اولقوم قومدر و بعده مذكور يردن بورلوس بورنه اورته
التى ميلدر **بورلوس** مذكور بورلوسك دكزدن اول نشانى
بودركم انوك اوتوز ميل قرشوسنده دكزده براودن اسكله واردر






اول اسکله نك اوزرنده اون ایکی قولاج صودر اکر اسکله نك
اوزرنده اسقاندیل اکلسکز دموز یاغی کبی اینجه قوم چیقار اول
اینجه قوم دموز یاغنه بکزدوکندن معلوم اولورکه ذکر اولان
اسکله در اول اسکله دن طشره یه اسقاندیل ایدرلرسه قره قوم
چیقار و اندن صکره بر علامت دخی بودرکه مذکور بورلوس کنارلری
الچق یرلودر همان قومدن براق بورون وار ایراقدن اول بورونی
آدلیه بکزر مذکور بورونه کفره طایفه سی قاو بلتی دیرلر
مذکور بورونی یوز یاز طرفنه قورلر اسقاندیل ایله مراد اولنن
یردن وار ایرلر یاتورلر اکر کوجك گمیلر وار ایرسه دکز قولاغنه
ایچری کیررلر اندن دخی ایچری بالقلی بویوك کولدر مذکور کول
ایچریه نیل ایرماغنه قارشو صندالکر اورادن وارورلر
رشید طرفنه اول نیل ایله کیررلر اما نیل طاشقنده
مصردن بورلوسه جریملر کلور کیدر شویله معلوم
اولنه والسلام

٢٦١

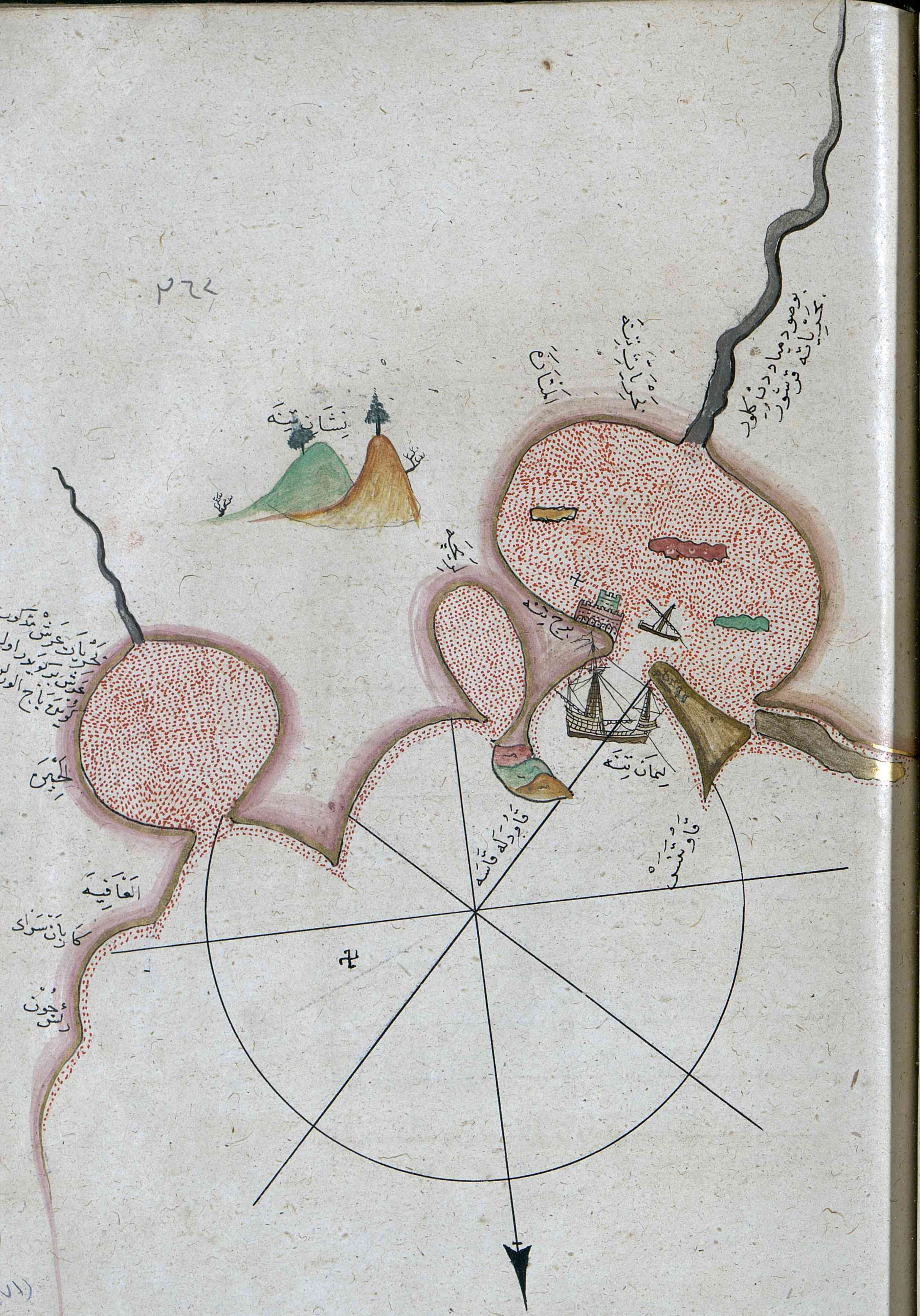



(٢٧٠)

## بو فصل دمیاد کنارلرین بیان ایدر

مذکور دمیادک دکزدن نشانی بودر کیم الچق یرلرده برقره ادا
کبی کورینور ذیرا اوزر ما اوی یرلردر چقانکه اکا یاقن وارهر ایسک
اغزنده ایکی مسجد کورینور اول مسجدلری قبله شولوق طرفنده قودلر
دخی اسقاندیل ایله التی قولاجدن وارهرلر دمور قورلر مدام
روزکار فرصت ویرمز کوتنه کوره جریملر کلور بو کلدکلری
الور دمیاد شهرینه ایلدرلر مذکور دمیاد میوه لو یردر هم بو دمیاد
بوغازنه کادرغه کرر تا مصره کیدر وار رشیدن رشید
بوغازندن وارر کبی و دمیاد اغزندن اچری کردکده
صاغ طرفنده بر برج واردر اما دمیادک شهری صول
طرفنده یعنی کون دوغسی طرفنده در و بعده مذکور دمیاد
اغزنک درت میل کون دوغسی طرفنده بر الچق اخه بوروندر
و اول بورونه قوش بورنی دیرلر مذکور بورونه قرشو ایو
دمور یریدر و بعده مذکور یردن بتنه اغزی
التی میلدر شویله معلوم اوله والسلام

دمیاد






## بو فصل تینه کنارلرین بیان ایدر

مذکور تینه بر الجق قوملی بورنڭ اوزرینده بر خراب قلعه در
و اول قلعه نڭ کون باتسی طرفنده مصرلی بر برج بنا ایلمشلر تینه
لیماننوڭ اغزین بکلرا اما مذکور تینه قلعه سنڭ کون دوغسی
طرفنده اوچ بوشته لر واردر بربرندن اچیق تینه نڭ نشانی
اول بوشته لردر اگر تینه نڭ لیماننه کرمك دیلسلر اغزنده کی برجی صول
طرفه الورلر قبله اوزرینه لیمانه کررلر لیمان اچنه کردکدنصکره اغرك کون باطسی
طرفنده درت قولاج یرده دمور قورلر اق قوملو الجق یرلردر اما معینده
تینه نوڭ لیمانی همان بر دکز قلاغنه بکرز اچرودن اچرو یه صغلردر
عرب طایفه سی بالغی اول صغلرده چوما غله قررلر بالقلی یردر و بعده مذکور
تینه نڭ یکرمی میل کون دوغسی طرفنده یراق قوملو بورون واردر اول بورندن
دولاشوب یلدز طرفنده غزیه و ایچه صغلردر اکن بیوك کمیلر وارمز اما
بو بولده عرشوك دکز نواحی کبی دکزدن کولی وار بالقلی کولدر مذکور عرش
اول کولدن طاشره قرده برکو یدر اولکویده باج جیلر کلندن کیدندن
باج الور عرشکولنڭ اغزنده غزه تیمش میلدر بورایه اوزرینه والسلام

پویراز طرفنده بر زاویه دخی وار بو ایکی زاویه لر ایراقدن اغاردر
اول پویراز طرفنده کورینان زاوینك کون دوغسی طرفنده اوچ
اغاجلق وار در مذکور رمله نك نشانی اولدر واکر یوك کمیلر
ایله رمله نك اوکونه وارهرسه اون قولاجدن اکسکده دمور
قورلوسه یکدر ایدی مزار الجقدد وبعده مذکور رمله دن ایکی میل
یلدز طرفنده بر قزللو قرلو بورون وار اول بورونك قرشوسنده
دکز اچنده بر قرم طاش واردر اول طاشه ایا پیتره دیرلر مذکور
طاشدن درت میل یلدز طرفنده بر الچق اق قومك اوزرنده بر
خراب برغوش واردر اول برغوسك تکرار یلدز طرفنده
بر بورنجق وار اول بورنجوغك اوزرنده صان
یلغرنی دیرلر بر خراب قلعه واردر مذکور
قلعه نك دکزدن علامتی بودرکم اول
بورون همان بر اداجکه بکزر
شویله معلوم اولنه

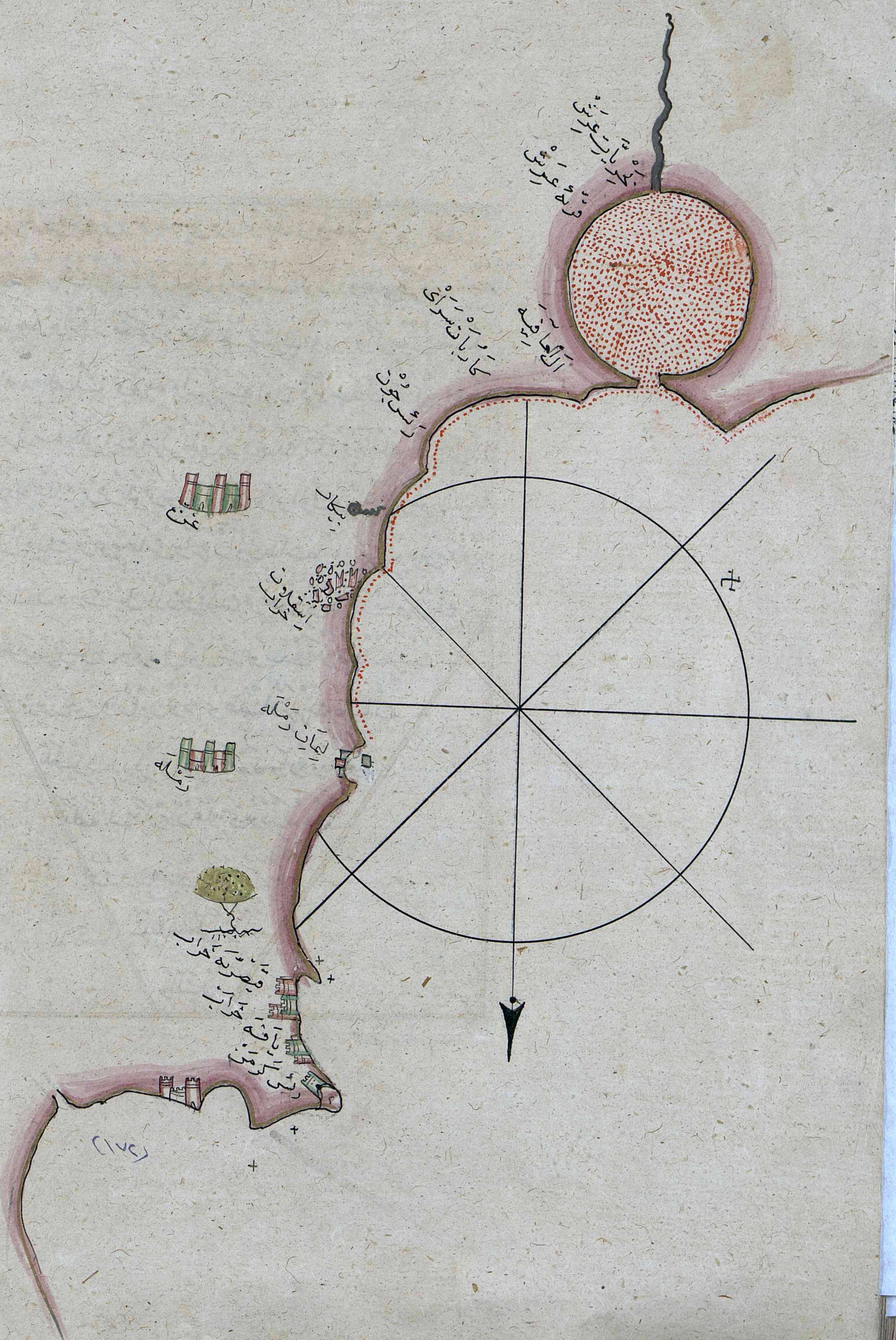
والسلام

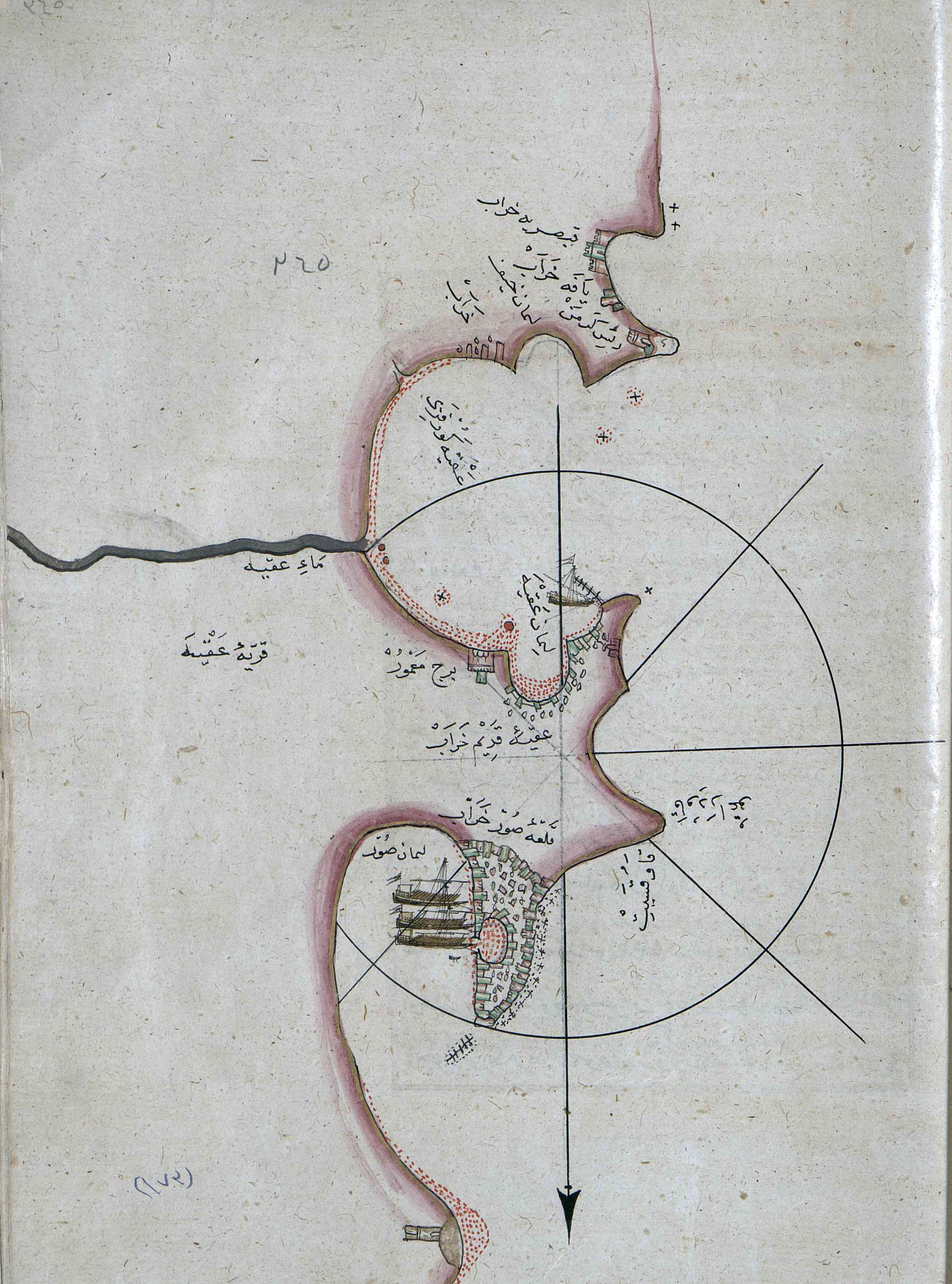
## بو فصل غزه و رمله کنارلرین بیان ایدر

مذکور غزه نك دکزدن نشانی بودرکم الچق یرده اورمانلق کبی کورینور
زیرا باغلو باغچالو یردر اول باغچالرك اراسنده بر مسجد مناره سی کورینور
اغاج اراسندن اول مسجد کورنمز ومزبور غزه نك قصبه سی دکز کنارندن
قریه اوچ میل مقداری ایچیرده در وانوك مقابله سنده دکز کنارنده
بر قیو واردر اچلودر اول قیونك ایکی طرفنده اولان کنارلر صغلو اچیقلردر
وبعده مذکور غزه نك یلدز طرفنده اسقلان دیرلر بر خراب قلعه واردر
اول قلعه دن رمله الی میلدر یلدزك قرتده پویراز اوزرنه مذکور
رمله کنارلری اقیرلردر اول اقیرلرك اچنده رمله بر قرا اداکبی
کورینور زیرا باغلو باغچالو یردر ومذکور رمله دکز کنارندن قریه سکز
میلدر اما دکز کنارنده یافه دیرلر بر خراب قلعه وار اول قلعه نك
یاننده مصرلی بر برج بنا ایلمشدر رمله نك لیمانی بجلر وانوك قرشوسنده
بر کوجك قرا اداجك واردر اول اداجوك کنار ایله اراسنه کوجك
مجکلو کرر وانوك بوغازنك درینلکی التی قارشدر مذکور رمله نك
دکزدن نشانی اولدر کم براق زاویه کورینور اول زاویه نك بر میل

## بو فصل شام قورسنده رأس کرمن و دخی عقیه کنارلرین بیان ایدر

مذکور رأس کرمن ایراقدن بر یومری ادایه بکزر و اول بور یلدز طرفنده ولی
دکز کنارینده بر خراب قلعه واردر اول قلعیه اسقفا تودیرلر مذکور قلعه
قرنی ایو دمور یرلریدر اکا قرب یلدز طرفندن کوردلو اما مزبور رأس کرمندن
یلدز طرفنده بر صغ وار اول صغ دکزه ایکی میل چقار و بعده مذکور رأس
کرمندن عقیه اون آلتی میلدر مذکور عقیه زمانی اولدم بر اولو شهر ایمش
اما شمدی خرابدر ولی معمور اولکن اوراده بر کویدر اول کویه
قرشو مصونلی بر برج بنا ایلمشدر اول برج لیمان بکلر اما مذکور لیمانک کوستدی
انی وارن کمیلر بر یجه ایله یاتورلر اما بیوک کمیلر اول لیمانه کچمک قرشو
بر کوجک ادجک واردر اول ادجوغک اوزرینده خراب بنالر واردر
مذکور ادجکله بورون اورتاسنده بیوک کمیلر کوز یاتورلر اما اول بورون
طرفنه دمور قورلر اداجکه یلمار بغلرلر ویاخود ایکی طرفه دمور قورلر
اکر اداجکه یاقن یورورلرسه یکرم قارش صودر و اداجکدن طاشره
دمور قورلرسه یلدز طرفنه قویالرکیم اول اداجکدن یاتن کمی اوره تا
یلمارلری یلدز طرفنه بغلیالر دموری قبلیه درت قولاچ صوده قویالر واکر






عقیبه یاقین دمورقورلسه طار یردر وعقیبه نك ایکی میل دکزدن
برصغ واردر اول صغك اوزرنده بش بچق قولاج صودر مذکور صغدن
ماعدا کون باطسی لودوس اوستونده برصغ دخی وار مذکور صغ عقیبه دن
بر میلدرمز بو صغك اوزرنده اوچ قولاج صودر ولی هبر دلی کوبودر
وبعده مذکور عقیبه دن اون میل یرده بر بوغون بورون وار اول
بورونه راس بیاض دیرکر مذکور بورنك اوزرنده بر بر غوش وار اول
بر غوسك لودوس طرفنده اوچ اداجقلر واردر قره الحق اداجقلر در
انلرك قبله طرفنده اولان اداجك کنارنده ایکی میلدرمز بو یرده
بر صغ وار اول صغك اوزرنده اون بش قارش صو واردر
بوندن ودخی مذکور اق بورندن صور اون میلدر

شویله معلوم

اوله

والسلام

م

## بو فصل شام قورسنده صور كنارلرن بيان ايدر

مذكور صور قلعه سنك دكزدن وارهركن نشانی بودر كم مزبور قلعه
دكز كنارنده بر الچق يرده واقع اولمشدر شمدی اول قلعه خرابدر
اما اول خرابدن باقی قلان بر جلو هنوز دورر ايراقدن اول برجلر
قبا اغاجلر كبی كورينور و انوك اوكنده بر كوی واردر معمور مذكور
قلعه نكده ايكی قات ليمانی واردر ايچ ليمانی و طشره ليمانی ديرلر مذكور
ايچ ليمانك ايچنده اول زمانده درسخانه لر وارمش اول درسخانه لرك
بنالری شمدی كچالری معلومدر و اول درسخانه اولن ايچ ليمانك اغزندن
ايچريه صندالر كورر سايرلكی كيرمز مدت روزكارلجدكيله طولمشدر
اما طيشره ليمانی خندانی بيلر خوب ليماندر شام قورسنده مذكور
ليماندن واسع وهر روزكاره قابل خوب ليمان يوقدر اكر واقع اولب
مذكور ليمانه كوجك كمی ايله وارر اولسه لر كوجك اغزندن يعنی
صاغ طرفده قلعه قالور صول طرفنده دوكنذو قالور اكسنك اورتاسنه
اوغرنلر ولكن اورتا يرده بر خرمن كبی طاش واردر اول طاشك ايكی طرفنده
كمی كچر زير ايكرمی قارش صو واردر واكر اداية ياقين يوررسه اون ايدی

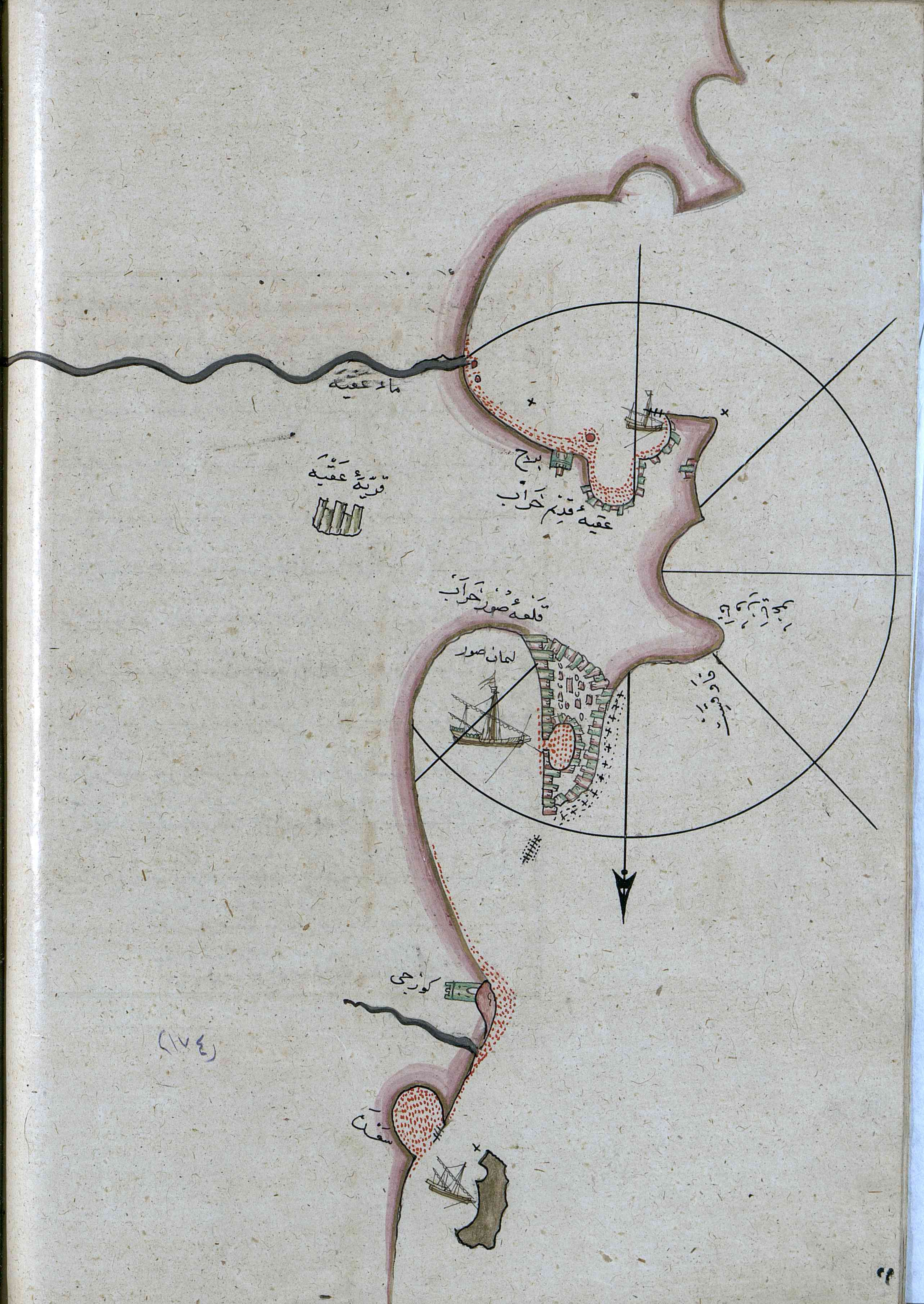
قارش



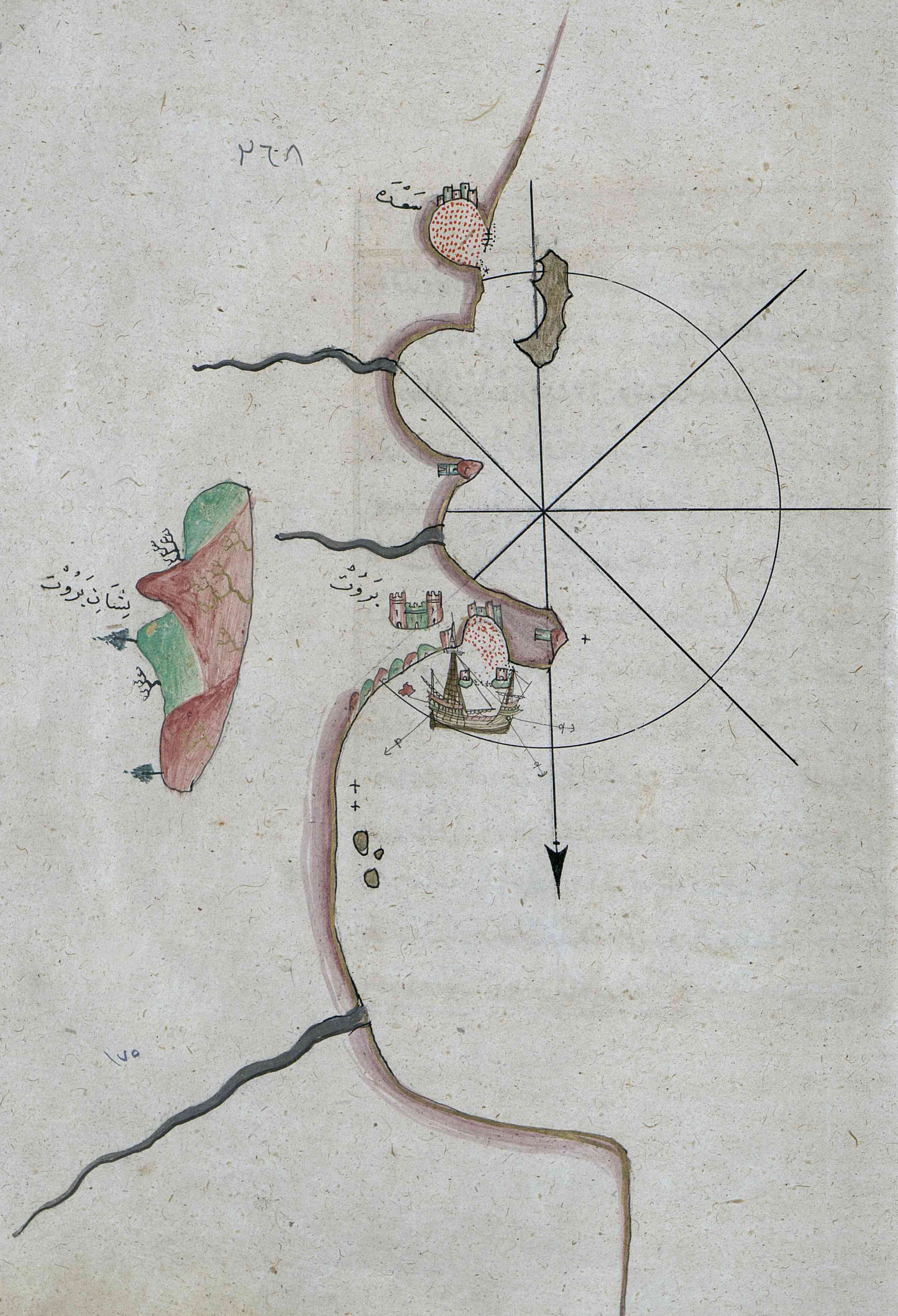
قارش صودر واكر طاشه ياقين يوررسه اون سكز قارش صودر نيجا نكم
ايچری كيردلر قلعه اوكوندن واريرسه اق قوملو اريير دن اغاجلر
قرشوسنده دمور قورلر بش قولاج صودر ايكی طرفه دمور ايله ياتورلر
واكر بيوك يازجالر اولورسه بيوك اغزدن كيرلر اولد وكذو اداجك
صاغ طرفنده قالور مذكور اداجك بر اوزن يرلو طاشدر اول طاشك
ايكی طرفندن كچولور اما بيوك كميلر اول اداجوكی صاغ طرفه الوب دخی اوج
بلمان اوزنی مذكور اداجكدن ايراق يوريلر زير الچيرده صغ واردر اول
صغلك اوزرلرنده اون يدی قارش صودر و بو اكی صغك اورتاسی
اوج قولاجدر وبعده مذكور صوردن اون ميل يلدز طرفنده بر بورون
واردر مذكور بورنه سرافندی ديرلر اول بورنك اوجو صغندر اوج ميل
دكزه چقار مذكور بورنكده علامتی بودركم انوك اوستونده بر ياد واردر
اول يادر دكزه ايناد قرشوسندن باجاق مذكور ياد هسان بر قلعيه
بكزر و بعده مذكور بورنده سعده
التی ميلدر شويله معلوم اولنه والسلام

## بو فصل شام قورسنده سعده نام یری بیان ایدر

مذکور سعده نک دکزدن نشانی بودر کم آنک اوزرنده ایکی قوللهلو
بر بوجه طاغ واردر و اول طاغ یلدز قبلیه یاتور و قبله طرفی الچوق
سوری در و یلدز طرفی یوکسک کوتکدر سعده اول قوللهلرک آلتنده در
اما مذکور سعده بر سور خراب قلعه در اول قلعه نک بر میل
قرشوسنده بر کوچک اداجک وار اول اداجغله کنار آراسی ایو
یتاقدر اکی طرفدن کیرلور چقولور و اکر قبله طرفندن کیررلرسه
اول بوغازک راست اورتاسنه یوریلر کیم اوچ بچق قولاچ صودن
کچر زیرا ادا طرفنده بر طاش وار و کنار طرفنده ده طاش واردر
و اکر یلدز بوغازندن کیررلرسه بر یلمازا اوزنی ادادن اچق یوریلر
تا انکه ادانی قبله لودوس طرفنه الورلرسه نیجه استرلرسه دموره
قیوب یاتورلر یلمازی باطی طرفنه ادایه بغلرلر دموری کون دوغسی نه
اون ایکی قولاچ صوده قورلر و اکر دخی اچری لیمانجوغنه وارسهلر
اکا کوچک کمیلر کیرر زیرا اول لیمانک اغزینک ایکی طرفی صغدر و سعده نک
خراب قلعه سی اول لیمانجوغک اچنده در و لیمان اغزینک یوریانی




(١٧٤)




طرفنده بر بورج وار بکلنور وبعده مذکور سعده دن التی میل
یلدز طرفنده دکز کنارنده بر برغوش واردر اول برغوشک
دورت میل تکوار یلدز طرفنده بر بیوک برغوش واردر اول برغوشکدن
اوکلری آق قوملو بو دمور یرلریدر بو ذکر اولان دمور یرلرینک
اوچ میل تکوار یلدز طرفنده بر بورون وار اول بورنک اوزرنده
دکز کنارنده بر بورج وار اول بورجدن التی یلدز طرفنده بر بورج
دخی وار اول بورجدن اوچ میل یلدز اوزرنده
بر قزل قوملو یر وار اول یردن بروت
ایکی میلدر شویله معلوم
اوله
والسلام

## بو فصل شام قورسنده بروت نام یری بیان ایدر

مذکور بورودن دکزدن وارهکن نشانی اولدر کم انوک اوزرنده
درت قوللهلو بر بوجه طاغ واردر اول طاغه تاوله طاغ دیرلر
بر بوز طاغک یلدز طرفنده اولن قوللهسی جملهدن یوکسکدر امدی
بورودک نشانی ذکر اولنن طاغدر اما بروت یوری بر الچق
اینجه بورودر اول بورنک یاننده بر اق یاد واردر اول یارک
اوستنده بر برج وار مذکور برجدن بو قاره اکی طاغجغزلر
وار الچق یصی طاغجغزلردر وانوک اوزرنده بر برج واردر کوز
اولور اول برجدن غیری شهر اوکنده اوچ برجلر واردر بکلوردر
زیرا بروت ایو بندرکاهدر تجار کمیلری اکسوک اولمز کرچکم
اچوق یردر ولی دمور دوتر طاغ دبی اولدیغیچون قبا دکز کلوب کرر
اول برجلرک یلدز طرفنده بر کوزل صو واردر افرنک کمیلر اول صودن
صو الورلر اما اکر مذکور بورودک لیماننه وارمق مراد اولرسه برو
بورنندن یارم میلمار اوزنی اچوق یوریلکم بورودن اوجنده
بر طاش واردر اول طاش بر کادرغه قدردر مذکور طاشک اوستنده

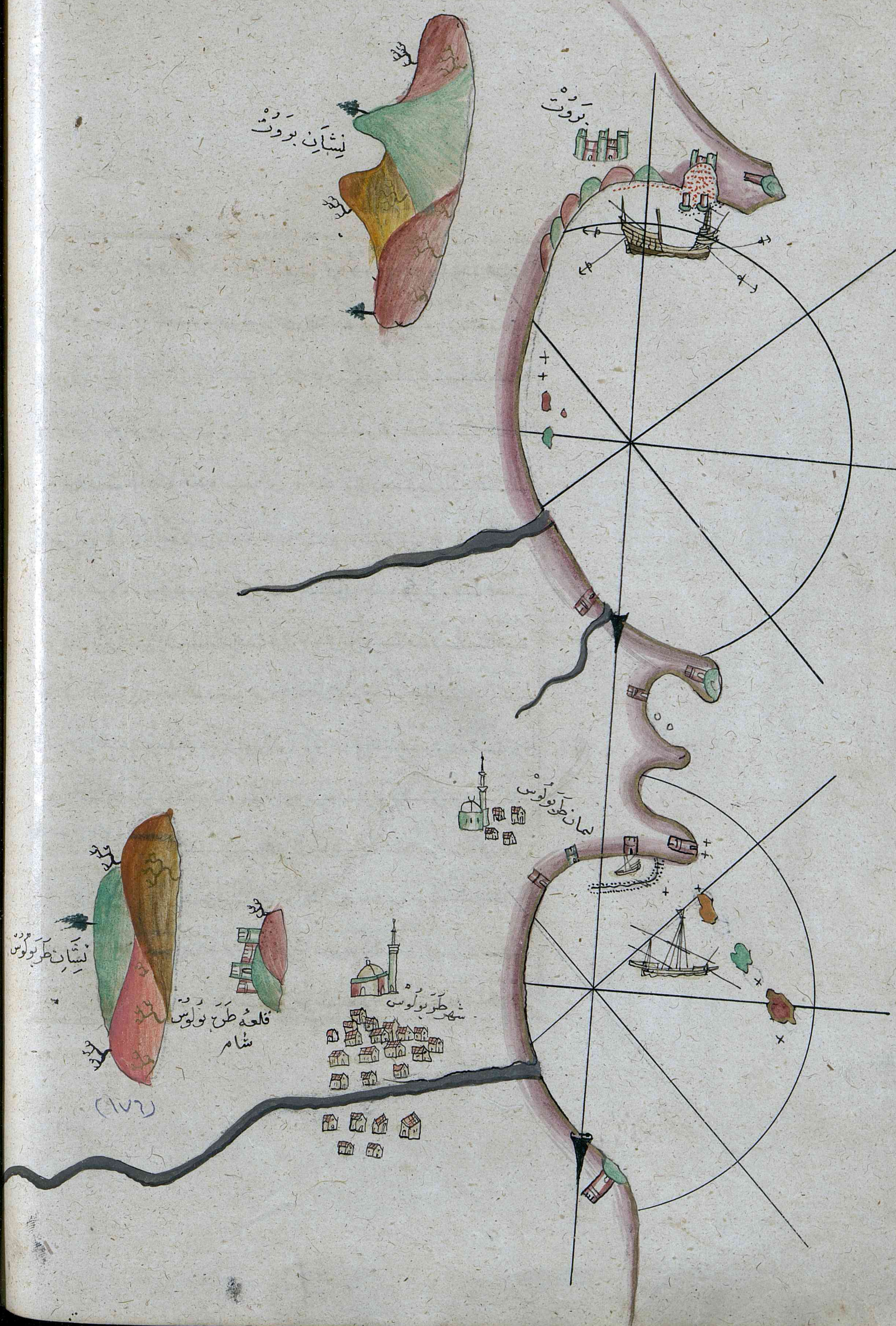


اون قارش صو واردر اول طاشدن بروده وار ایچنه ایرادر هم بروت
قرشوسنده بر مسجد کورینور اول مسجدی قبله اوزرنه الورلر دخی دمور
قورلر دیرلر لکن سکز قولاجده بروت بورنندن طاشه دمور قورلرسه
یومزدر واکر یلدز طرفنده اوچ میل یرده دمور قورلرسه اوتوز قولاجده
واکر بروت اداجقلرینه واریب یاتورلرسه اول اداجقلردن یارم میلمار اوزنی
اچق یوریلکم بر مقدار اول اداجقلرک صیغی واردر اول صیغی دوکشنجه التی
قولاج صوده دمور قورلر ولیکن ایکی طرفه دمور ایله یاتورلر وبعده مذکور
یردن اون بش میل یلدز طرفنده دکزه یاقین بر خراب قلعه وار اول قلعیه
بوجیم فا توندیرلر بر بور قلعهدن تکرار اون بش میل یلدز طرفنده بر قلعه دخی وار
بر بور قلعیه یاتوروتی دیرلر اول قلعه دکز کنارینه یاقندر و اول قلعهدن
بوز بون بورنی اون میلدر مذکور بوز بون بر یومری اق بورندر اول
بورن دکزدن همان اداکبی کورینور ایکی میل دکزه کرمشدر بو مذکور بورنک
یلدز طرفنده بر طاش واردر بلمازی اول طاشه بغلولر دموری یلدز طرفنه
یدی قولاج صوده قورلر مذکور یرلر بو یکا قدر وبعده ذکر اولنن بوز بون بورنندن
شام طرابلوسی اون سکز میلدر شویله معلوم اولنه والسلام

٢٧٠

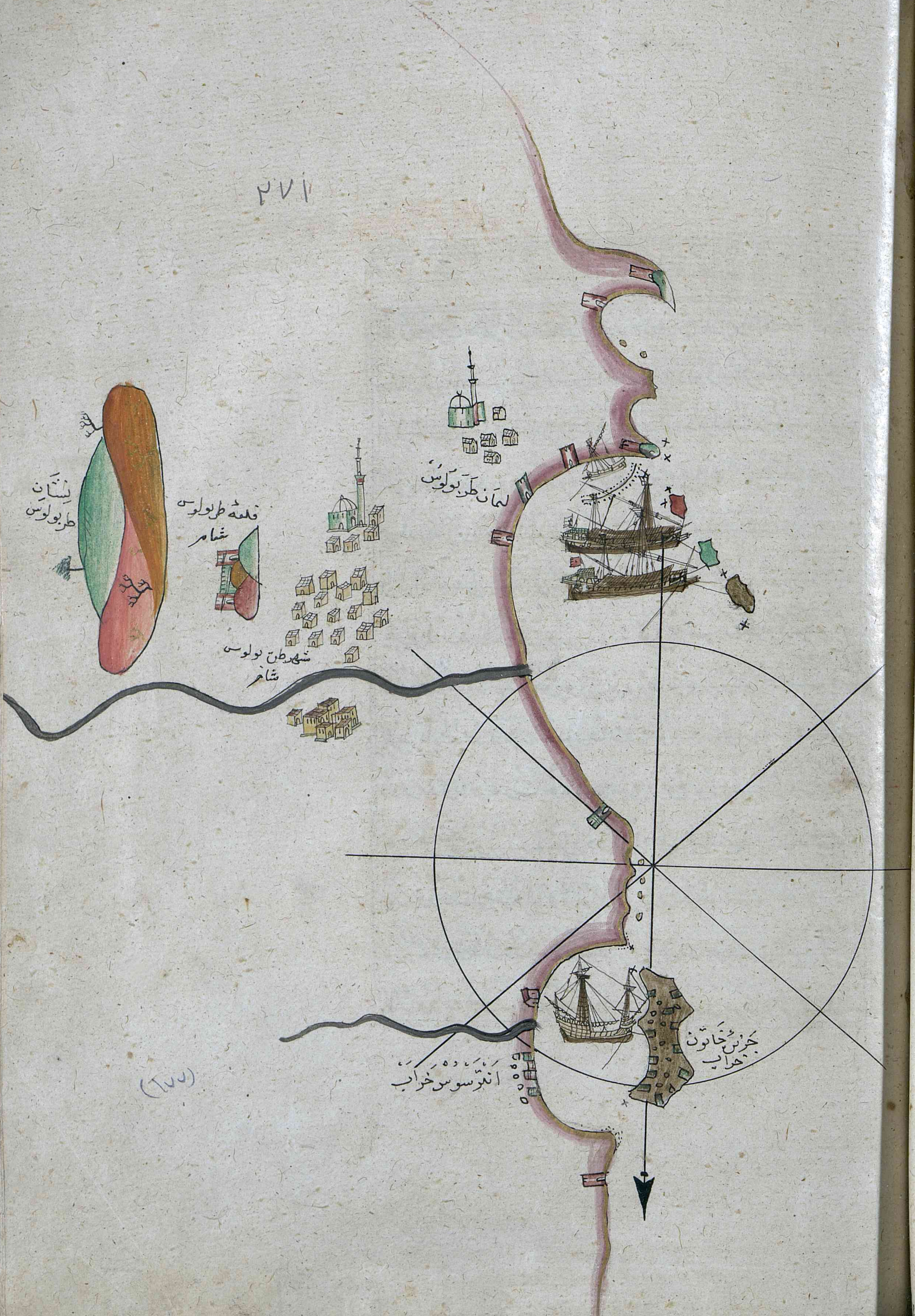
## و فصل شام طرابلوسن بيان ايدر

دکزدن وارركن مذکور طرابلوسك نشانی اولدر کم انوك بوریاز طرفنده
بر بوکسك طاغ وار اول طاغ هم سوری هم دکزمی طاغدر مذکور طاغك
لودوس طرفنده ذکر اولنان طرابلوسدر امدی طرابلوسك اصل قلعه سی
بر یوجه یرده در اما شهری برالجق دوز یرده باغلو باغچه لو خوب شهردر
اول شهرك اورتاسندن بر بیوك صو آقر کلور دکزه قیولری مزبور خوب
طتلو صودر و شهری مزبوردن دکز کناری اوچ میلدر بو اوچ میلك
مابینی خوب لاله لقدر اما شهره مقابله دکز کنارنده ایکی برجلو
واردر اول برجلو لیمان یکلو واول برجلرك وکنده دکزدن بره
لیمانجك وار اول لیمانجوکه اغری بکلر وکوجك کمیلر کردیبوك باجالو
دکزده یاتورلر مثلا مذکور لیمانجوغك قرشوسنده اوچ اداجقلر
وار اول اداجقلرك قبله طرفندن مذکور لیمانه وارمق اساندر اکر
جمله ادالرك یلدز طرفندن کورولرسه اول ادادن ایکی یلمار اوزنی
ایراق یوریلر کم صغلودر ولی بو یولده صکره توتاز اتمك کوکدر زیرا
اجقدن وارورلر واکر کوچك کمی ایله وارورلرسه حضر الياس اداجوکی




(١٧٦)

٢٧١



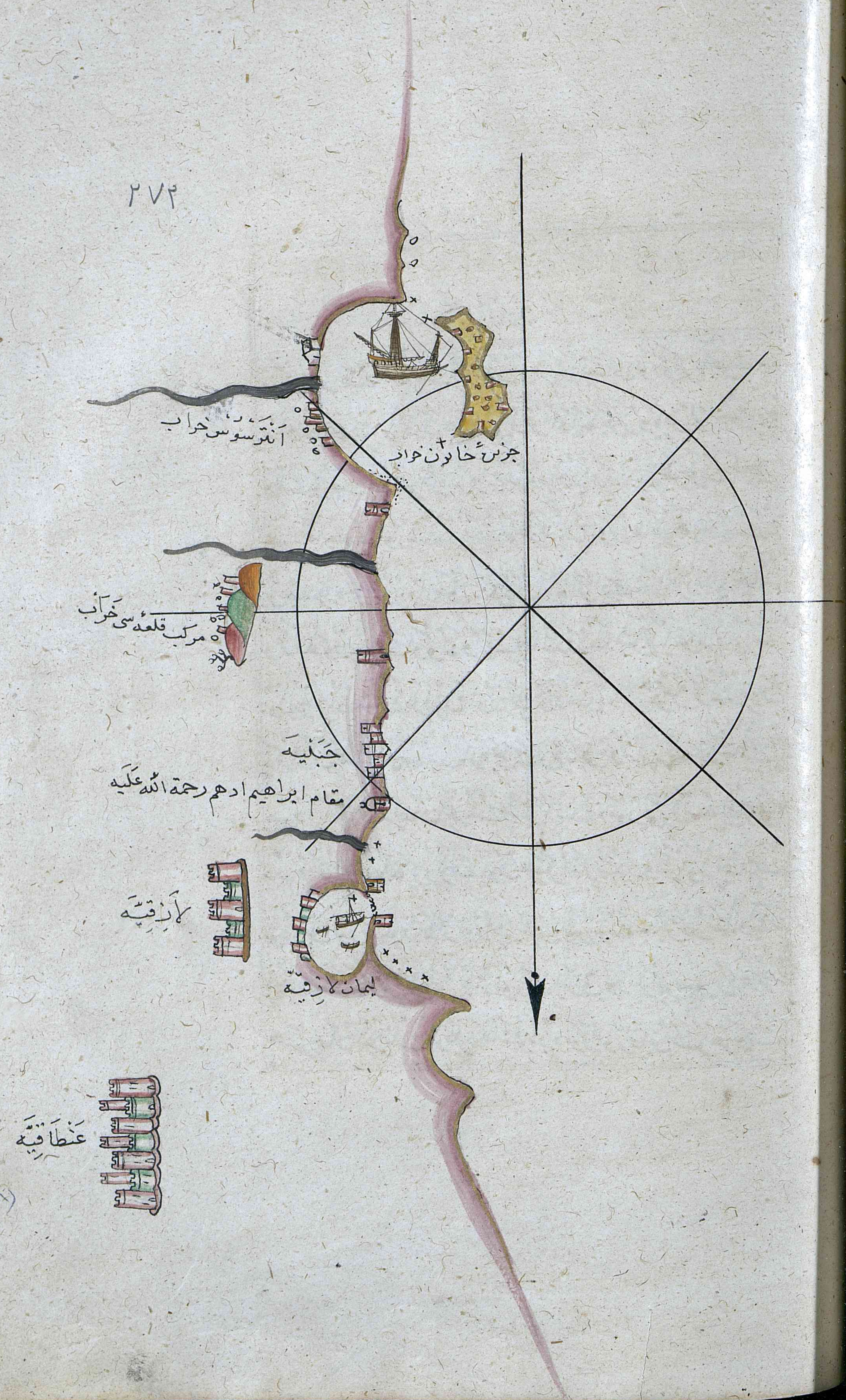

(٦٧٧)

صاغ طرفنه قلوب اولبر اداصول طرفنه قلودبو ایکی ادا ما بیننك
دریتلکی طقوز قارشدر واکر بیوك کمی ایله وارهلرسه اول اوچ
ادالری صول طرفده قوب صاغ طرفنه برقچ کوجك اداجك واردر
اول اداجك همان برکرغیه بکزر مذکورکادرغه کبی اداجوکی
صاغ طرفه الوب ایچری کررلر کوردکلری بوغاز درت قولاجدر ولا
دبی طاشلودر واکر یدی بولاج صودن کچمك استرلرسه اول اوچ بیوك
ادالر ایله اول کادرغه کبی اولن اداجوکك اورتاسن اوچ بخش
ادلر ایکی بخشی بیوك اوچ ادالر طرفنه قله وبر بخشی اول
کادرغه کبی اولن اداجوکه قلوبو طریق یدی
قولاجدر واکر قبله طرفندن کلورکن اوچ جخر
بورننه دموز قورلوسه درت
قولاجدر قویالرکم ابو دموزیردر
هر یکلکی اوزرنه کلمکه
قابلدر شویله بلنه
والسلام

## بو فصل شام قرشوسنده جزیره خاتون نام آداسی و انترسوس قلعه سیدر

مذکور جزیره خالی یوکسک جزیره در اول جزیره نک ایراقدن علامتی ایکی
چتال کورینور هم انوک اوزرنده بنالر واردر اول بنالرده ایراقدن عیاندر
اول بنالری زمانی اولده بر خاتون یاپمشدر دیرلر اما مذکور جزیره یه
کفره طایفه سی تورتوزه دیرلر مزبور جزیره ایله کنارک آراسی ایکی
میلدر مابینی ایو لیماندر واکر جزیره مذکوره قبله طرفندن وارورلرسه
اول آدانک صول طرفنه الوب یلدز قره یل اوزرینه تهکورلر و مذکور آدایه
یاریم بلمار اوزنی یاقین یورلرسه بش قولاج صودن کچرلر واکر اوچ
بلمار اوزنی آدادن اچق یورلرسه بر طاش واردر اول طاشک اوزرنده
یکرمی قارش صو واردر اما اول طاشک طولی وارضی بر بلمار اوزنی بر
دوتر مذکور بوغازک شولوق طرفنده بر قیه بوروندر واول بورونده
نه دکلو یاقین یورلرسه جایزدر اما دخی اچری بر بورون دخی واردر
اول بورندن احتراز ایدهلر کیم اوجی یلدز قرشو صغدر انکله اولسه
بورندن بر بلمار اوزنی اچوق یوریلر یعنی آدا طرفنه یوریلر واکر یاریم
بلمار اوزنی اچوق یورلرسه اوچ قولاج صودن کچرلر واکر ایکی بلمار

اوزنی اچوق یورلرسه درت قولاج دردامدی چنانکه مذکور صغلو بورنه
یاقین وارلرسه یاطی لودوس طرفنه یوریلر مذکور صغلو بورنک بر خراب
بر غوس واردر اول بر غوسی کچجک مراد اوزرنه بغجه اولورسه یوریلر تا کیم
آدانک اورتا یرنه واره بغجه اندن صکره دمور قورلر آدیه بلمار یغلولر
دموری کوندوغسی طرفنه الت قولاج صوده قورلر یاتورلر واکر مذکور
آدانک یلدز طرفنه اولن بوغازندن اچری کیررلرسه ایکی بلمار اوزنی
مذکور آدا بورنندن اچوق یوریلر صغ واردر والی بلمار اوزنی اچوق
یوررلرسه درت قولاج صودن کچرلر وارلر مذکور آدانک اورتا
یرنده اول ذکر اولنن طریق اوزرنه یاتورلر مذکور یرده بر خراب بر غوس
واردر اول بر غوسک اوکنده بر دوکندو وار بلماری اولدوکنده دویه
بغلولر دموری کوندوغسنده بر غورلر اول شرح ایلدکومز اوزرنه
الت قولاج صوده قورلر واکر لیماننده اچمکه صو مراد اولورسه اول
آدایه قرشو عرب کنارنده صندال ایله کچرلر وارلر اول صودن صونلر
اما جزیره مزبوردن انترسوس یوز یاز اوزرنه درت میلدر مذکور
انترسوس عرب کنارنده بر خراب قلعه در اول قلعه نک یاننده بر






قح عرب خانه لری واردر قریه در اوتورر و بعده مذکور قلعه نك یلدز
طرفنده بر لیمانجق واردر اول لیمانجوغه صندالجقلر کیرر مذکور لیمانجقدن
التی میل یلدز طرفنده دکز کنارنده بر برغوس واردر اول برغوسك
ایکی میل پویراز طرفنده برادا اجق واردر اول اداجقدن اون ایکی میل
یرده بر حصار واردر اول حصاره یارغه دیرلر و عرب طایفه سی مرکب
قلعه سی دیر مذکور قلعه طاغ اوزرنده در اول طاغك اتکی دکزه کلوب
ایمشدر اول دکزه ایتان یرده بر برغوس واردر اول برغوسك اوکنده
بر لیمانجق واردر اول لیمانجقدن سکز میل یرده بر خراب برغوس
دخی واردر مذکور برغوس براق بورنك اوزرنده در مذکور بورندن
جبلیه یلدز اوزرنده اون ایکی میلدر **قلعهٔ جبلیه** مذکور جبلیه
دکز کنارنده بر بیوك کوندر ابراهیم ادهم سلطانك قبری و مقامی
اول کویده اوجونك ولی یلدز طرفنده واقع اولمشدر هم اول کویه
قریب بر خراب قلعه واردر اول قلعیه دمیه دیرلر
مذکور قلعه دن لاذقیه اون ایکی میلدر شویله معلوم
اولنه والسلام

## بو فصل لاذقیه شهرندن تا رأس خنزیر بورننه دن بیان ایدر •

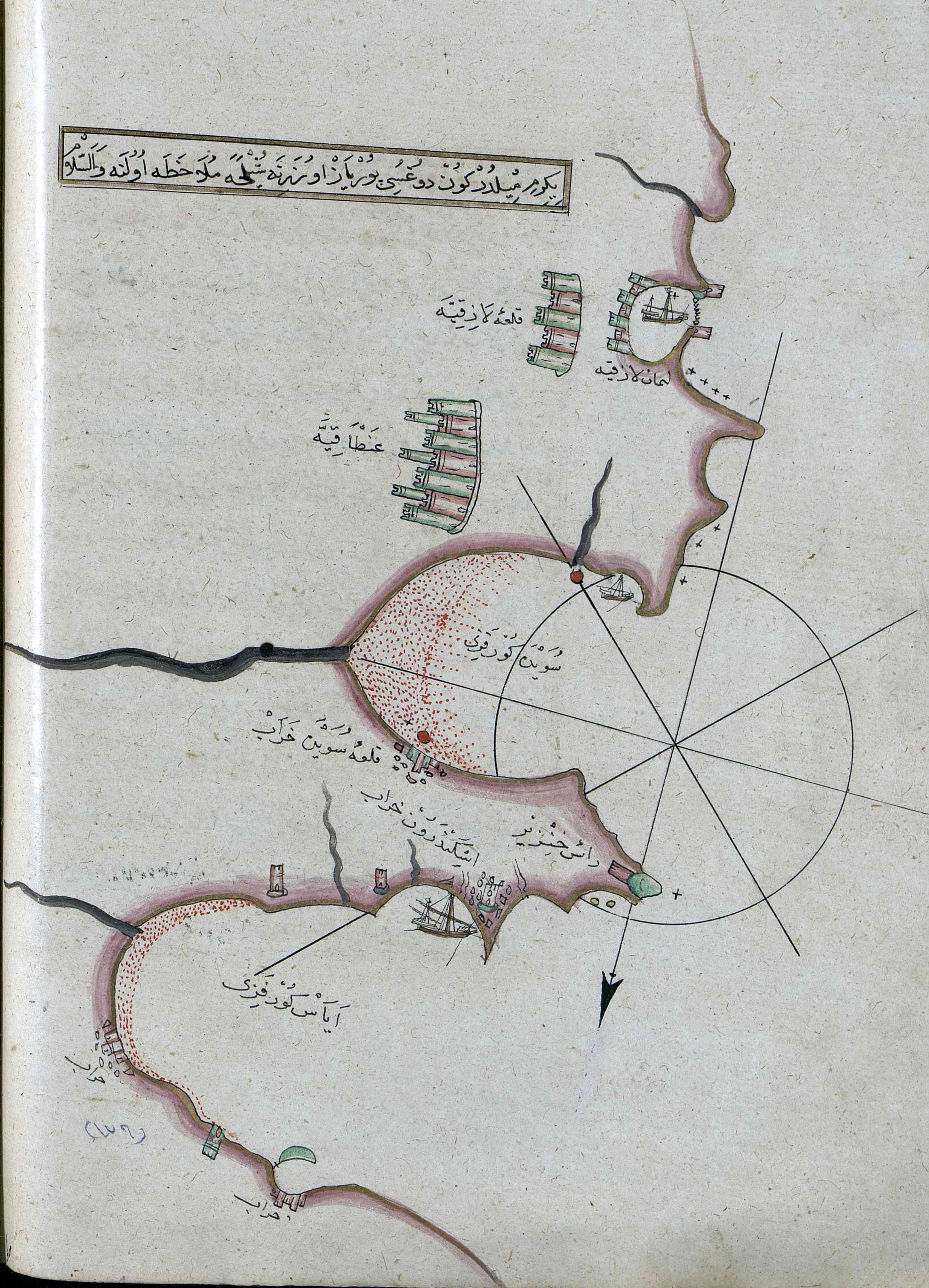
مذکور لاذقیه شهرینک ذکرندن و اهرک نشانی بودر کیم باغلو نیجالو
یر اولدیغیچون ایراقدن همان بر قرا ادایه بکزر و یاقین وارجق اوج
بولک کوجک طاغجغزلر واردر کورینور اول طاغجغزلرک اکسی
نیجا اغاجلری اورتمشدر و قبله طرفنده اولان طاغجغز جمله سندن
بوجه دردخی یاقین وارجق انلردن اشغا لاذقیه نک بورجلری سچیلور
واکر مذکور شهرک اوکونه وارب لیماننده طاشره یاتمق مراد اولنسه
اول برجلرک شولوق طرفنده اون ایکی قولاجده دموز قومق کرکدر زیرا
ذکر اولنن یر ایو دمور دوتاردخی کنارده یاقین وار اهرسه درت قولاج
صوده یاتورلر ولیمانک اغزینک طیشی یاننده دمور قورلرسه اوج قولاج
در واکر ایچ لیمانه کیرلرسه اون سکز قاریشدر واکر اول لیمانک
لودوس بورننه بر بکمار اوزنی یاقین یورلرسه جایزدر اما اول بورنی
ایچری دونکشورکن بر بجق بکمار اوزنی ایراق یورلیکم صیغ یری واردر
همن لیمانک اغزینک اوکلری طاشلودر دمور اورغاقی کسر هر کوت

بو قلعه‌نک کورک ویودکر اولن ایچ لیمان اغزینک ایکی طرفنده برجلر واردر
اول بورجلرک ما بیننه زنجیر کرلمشدر و اول یلدز طرفنده اولان
بورج یقلمشدر و لیمانک اغزینک دریکلکی دخی اون سکز قاریشدر
و لیمان ایچی اون التی قاریشدر و بعده مذکور لیماندن لاذقیه‌نک
اصل شهری قریه ایکی میلدر واندن صکره مذکور لاذقیه لیماننک
کون باطسی طرفنه لوراتا دیرلر بر صعلو بورون وار اول بورونده‌ن
الت میل یلدز طرفنده بر اداجق وار اول اداجوغک بوغازنده دمور قورلرسه
یکرمی قولاجدر بوندن صکره سویدیه کورفزینی بیان ایدلم مذکور سویدیه کورفزی
کون باطسنه قرشو بر کورفزدر اول کورفز اچیدن یعنی کوندوغسی طرفنده
اول کورفزک غایت بر زیرو رود کاری اولور هم انک اچری نهایتی صغدر
اول صغلودن اچری بحر عیسی دیرلر بر صولو کولدر دکز قیولو اول صویه منند اللر
کور مذکور صونک بر میل قدر یلدز طرفنده بر کوجک اداجک واردر اول اداجک ایو لیما
بکمازی اداجکه یقلر لودمری یوریاز طرفنه اون قولاج صوده قورلر و بعده مذکور اداجکدن
رأس خنزیر یکرمی میلدر کون باطسی قدر یلده اوزرینه مذکور رأس خنزیر بر یوکسک بورن
ودر بورنک اوجوده بر طاش واردر و بعده مذکور رأس خنزیر دن اسکندرونه

## بو فصل اسکندرون جانبن ودخی ایاس کنارلرن بیان ایدر

مذکور اسکندرونک برالچق بورنک اوزرنده بر خراب قلعه در اول
قلعه‌نک اوکوکن باطیسی لودوس و قبله طرفندن اولور دوزکارلره
یاتقدر ولی ایکی طرفه دمور ایله یاتورلر کیمی یاتوغ یراوت قولاجدر اما
مذکور الچق بورندن بر میل ایراق یورلر کیم اول بورنک اوجی صغدر
وبعده مذکور اسکندروندن ایاس اون ایکی میلدر قره یل اوزرینه‌در کوره
ایاس قلعه‌سن مرحوم ومغفور سلطان بایزیدخان مصرلیلردن
الوب خراب ایلمشدر واول قلعه‌نک اوکونده بر اداجق وار اول اداجغک
بوغازنده ایکی قولاج صو واردر کوجک کمیلر یاتور اما بیوک کمیلر اول
اداجغک طاشره یاننده یاتورلر بلمارزی اول اداجغه بغلرلر دموری کون دوغسی
اوزرینه الت قولاج صوده قورلر وبعده مذکور ایاسدن بری قارنق لیمانی دیرلر بر یاتاق
واردر اول یاتاقدن بری جیحان صویدر مذکور جیحان صوینک بری یاننده اوج قلعه‌سی
دیرلر دکز قوشو بوجه یرده بر خراب قلعه واردر اول قلعه‌نک الشدن یعنی لودوس
طرفندن بر اداجق وار اول اداجغه بوراته ملون دیرلر کوچک کمیلر مذکور اداجغله کنار
اراسنه کیرلر اندن اجری ادانه صویدر مذکور بیوک صودر ادنه قلعه‌سنک

یکرمی میلدر کون دوغسی بوریاز اوزرنه شکله ملاحظه اولنه والسلام



## بو فصل ترسوس وکورکوس کنارلرین بیان ایدر

مذکور ترسوس دکز کنارندن اوچ میل مقدار قروده بر اووه ده واقع اولمش
بر قصبه در اول قصبه نک اوکندن بر صو اقرمز بو صویه صند الکر کیرر
و اول صونک اغزنده بر بوغوس وار مذکور بوغوسه قرشو التی قولاج صووده
دمور قورلو یاتورلر مذکور کورکس بر خراب قلعه در اول قلعه نک اوکنده
بر لیمان وار مزبور لیمانک ایکی جانبی خراب بنالردر اما اول لیمانه قرشو
بر اداجک واردر اول اداجوغک اوزرنده بر خراب قلعه واردر واکر مذکور
کورکوس لیماننه وارمق مراد اولورسه اول اداجغی صول طرفه الوب مذکور
ادا ایله قلعه نک مابیننده دمور قورلر بلمکی اول اداجکه بغلولر دموری
یوریاز اوزرنه اون قولاج صووده قورلو یاتورلر واکر اول اداجوغک بوغازندن
کچولرسه درینلکی اون یدی قارشدر و مذکور کورکوس قلعه سنک
نشانی بودر کم اول قلعه نک اوستونده طاغدر و بعده مذکور

کورکوسدن سلفکه اوتوز ایکی میلدر

شویله معلوم اولنه والسلام

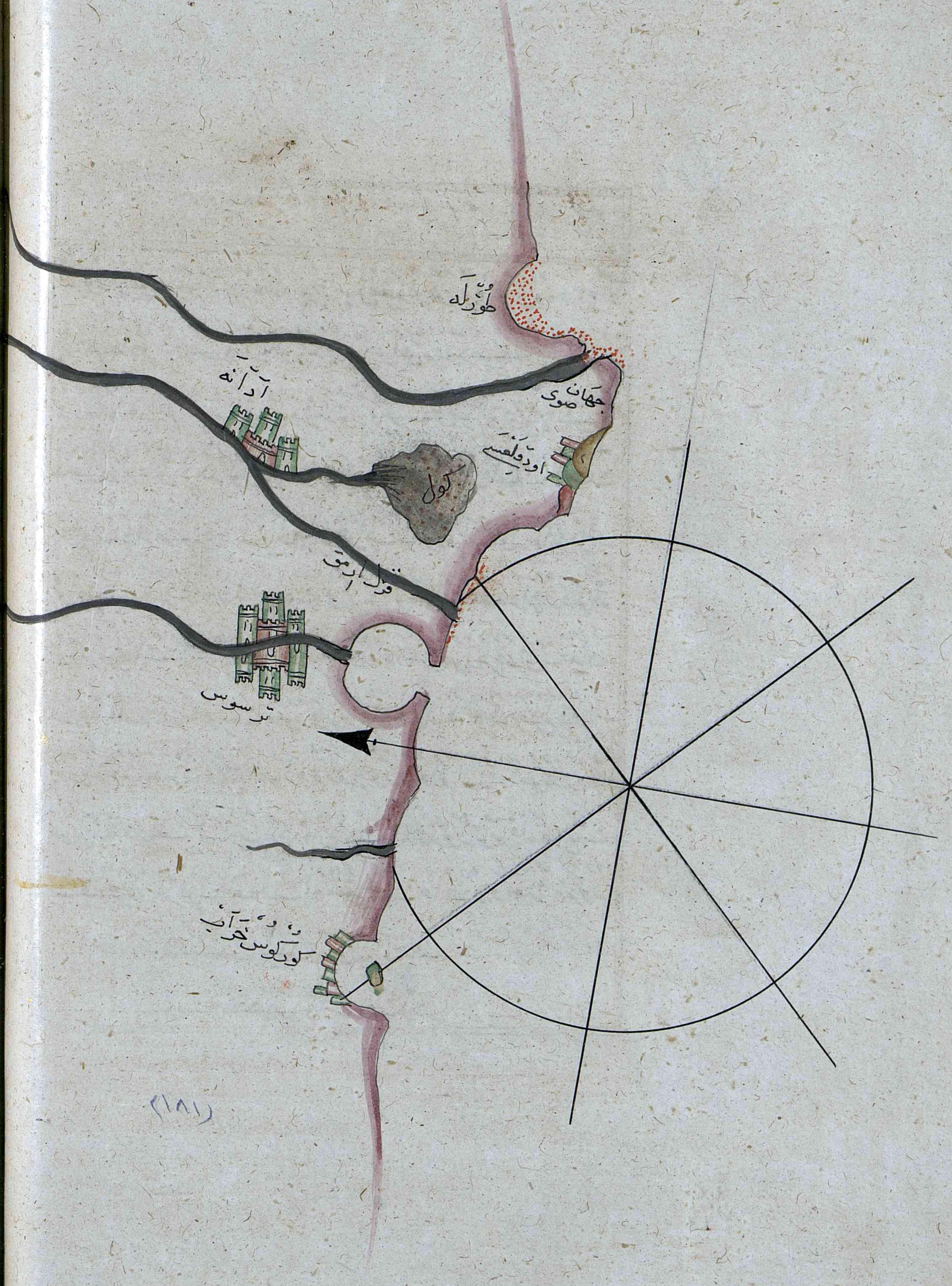
اوکونه اوغرر کلور دکزه قیولور شویلجه ماده خطه اولنه والسلام



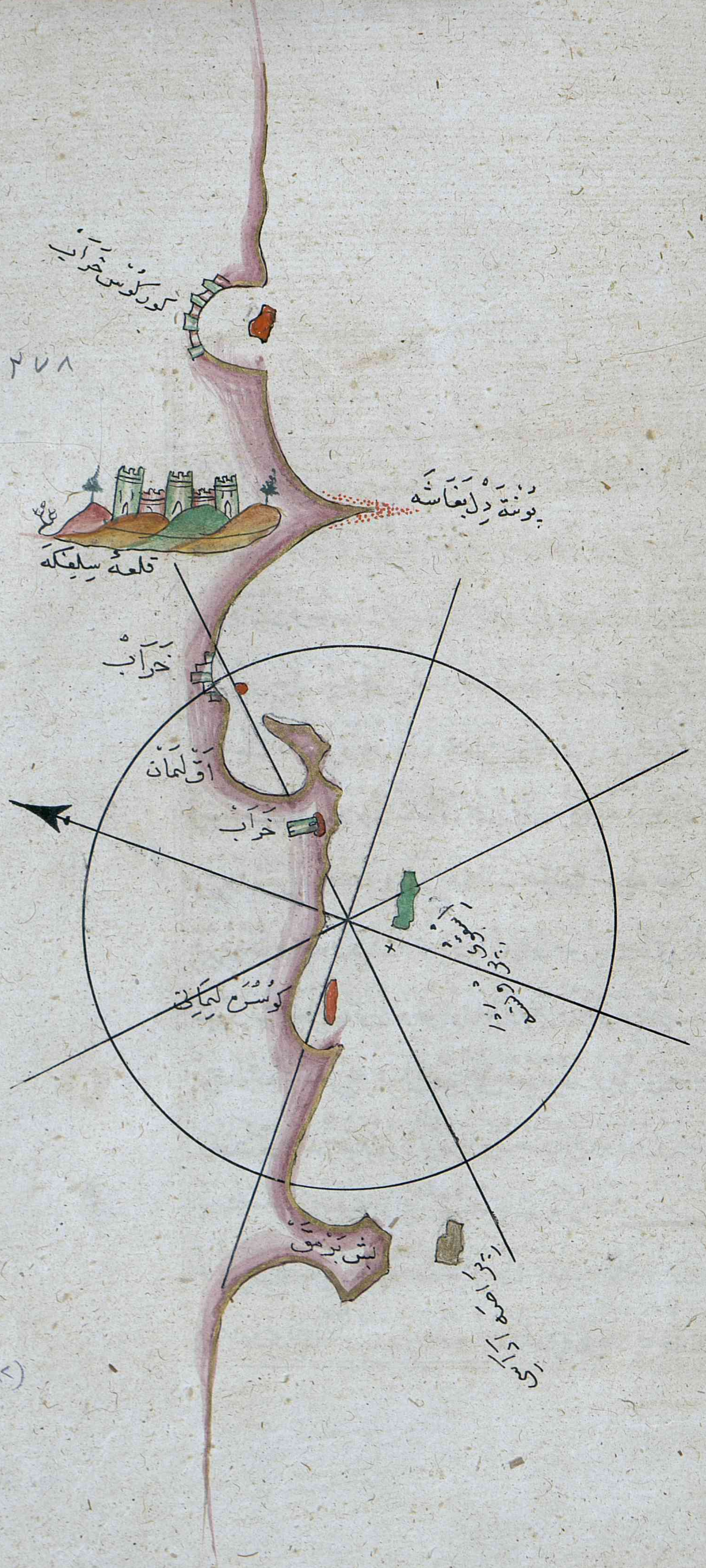
٢٧٧

## بو فصل قرمان ایللرینه سلفکه کنارلرین بیان ایدر

مذکور سلفکه دریا کنارندن یدی میل مقدار قریه بر بوجه یرده واقع
اولمشدر بر قلعه‌در مذکور قلعه شمدیکی حالده معموردر واول قلعه‌نك مقابله
سنده اولان دکز کنارنده سلفکه بورنی التی میلدر کفرة طایفه‌سی مذکور
بورونه بوتنه دلیغاشه دیرلر نیام بورو ندر اما اکرفتری ادا شدیدر
مذکور قرمان کنارلرینه کچرا ولسکلر سلفکدن هب قرمان طاغلری
یوکسکدر واول طاغلك باطی طرفینه دوکتدوکی یرده مذکور بوتنه دلیغا
اما اق لیمان جانبی الچقدر زیرا ایراقدن بیوك الچق طاغلر کوسترر ... در
وبعده مذکور بوتنه دلیغاشه قبله بوزی دملك اولور اول بورون
قبلیه قرشو بر انجه الچق قوم بورو ندر هم اوجو صغدر مذکور
بوروندن التی میل قرم یلدز طرفنده ایا تودورم دیرلر خدای بر خالی
لیمان وار مذکور لیمانه تورك طایفه‌سی اق لیمان دیرلر ولی
اول لیمان اغزندن طاشره ایا تودورم نك بر خراب قلعه‌سی
وار اول قلعه‌نك لودوس طرفنده شولوقه قرشو بر اق صو واردر
مذکور صوی کون باطسی طرفنه دوکلدوکی اوسقوی بورونك سالو




(١٨١)




دیرلر بر اداوار اول ادانک قبله یل طرفنده بر طاش واردر مذکور طاشی
صو یوزنده کورینور اما اکر اول اوسقوی پوروین سالو اداسنه وارمق
مراد اولنورسه اول ادا کنارنده ایکی میلدر همان صاریجلر واردر
اول صاریجلرده ایچجک صو بولنور واندن وارن کمیلر بیلملری
اول ادایه یقین لودوس یلدز طرفنده سکز قولاج صوده
یاتورلر واکر کناره یاقین اولن کسوره اداسنه
وارلرسه اولدخی ایو لیماندر کناری هب
کسوره طاشدر مذکور لیماندن بش پارمق
اوت میلدر لودوس
اوزرنه شویله
معلوم اولنه
والسلام

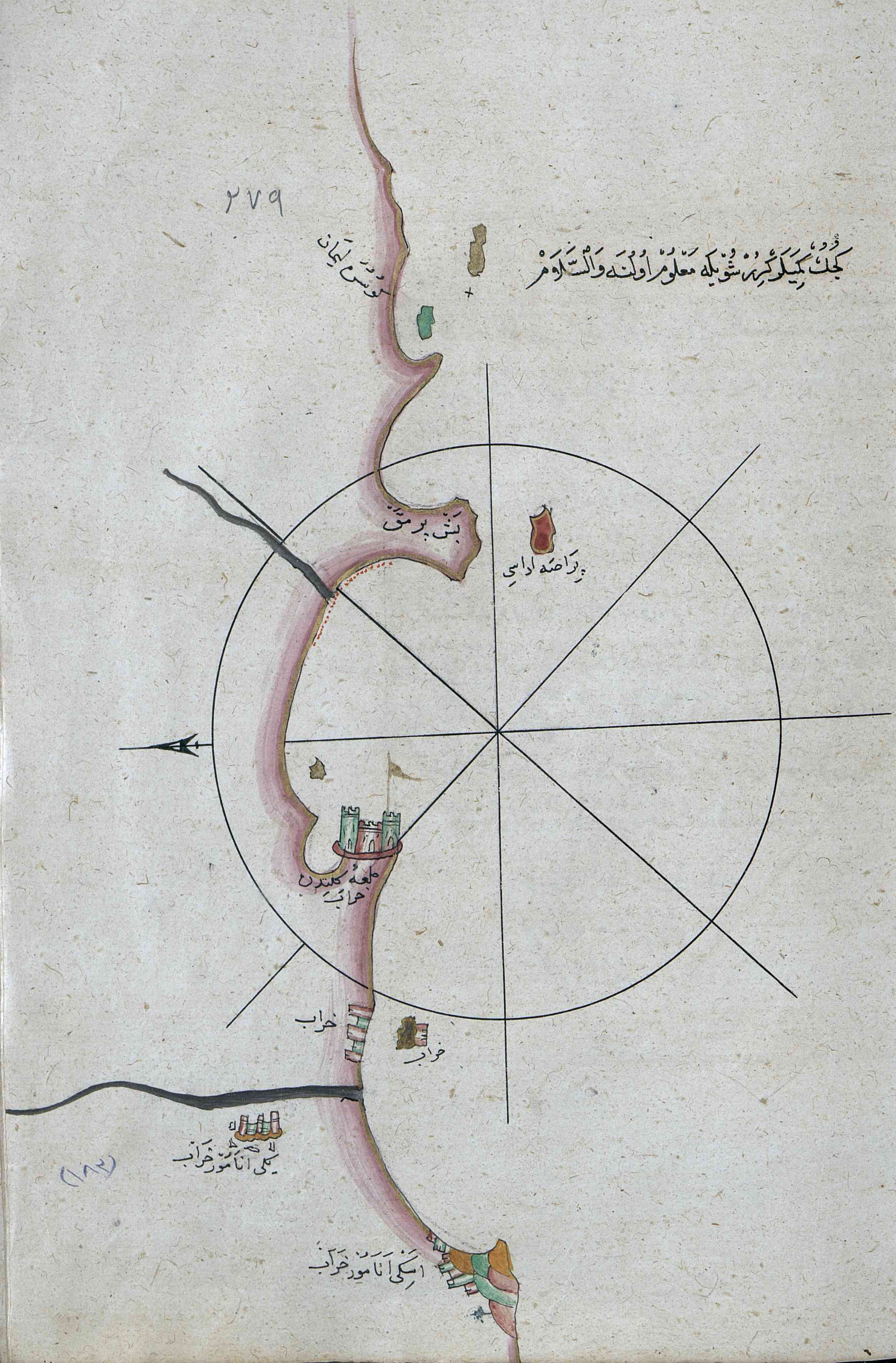
م

## بو فصل قرمان کنارلرنده بش برمق کنارلرین و کلندره قلعه سین بیان ایدر

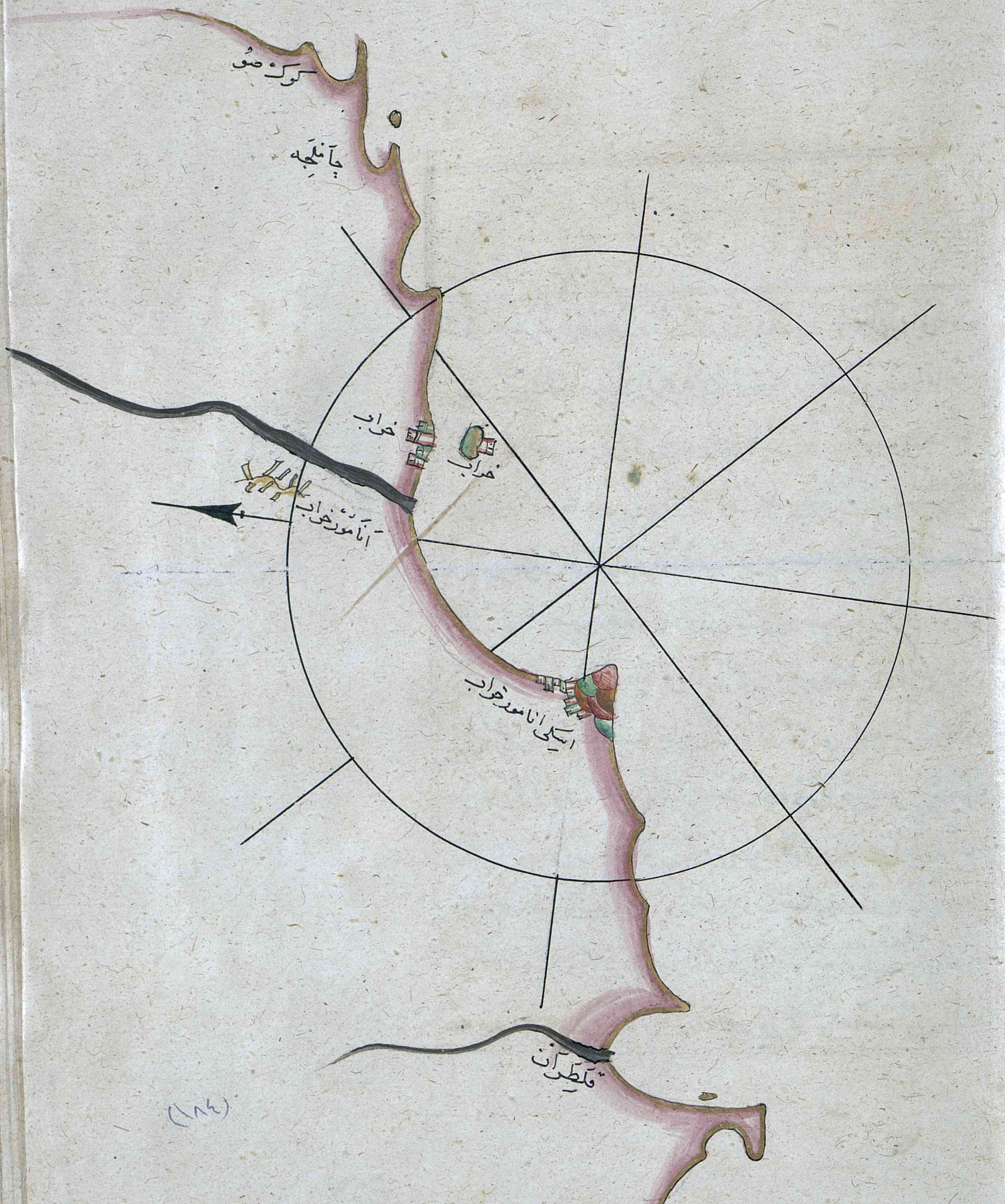
مذکور بش برمق اداکیبی بر یومری بورندر اول بورنك ایکی یانی ایکی یتاقدر اول یتاقلرده
هر زمان بزکه قارشی قرزلرسه طتلو صو چیقر مذکور بورنه کعنم طایفه سی قاوقولر
دیرلر و انوك قرشوسنده پراسه اداسی دیرلر بر یومری ادا وار اول ادا ایله بورنك
آراسندن بیوك گمیلر گچوب دیرلر وبعده مذکور ادادن کلندره بش میلدر بو یولده
ایکی کوچك اداجکلر واردر اول اداجکلرك ایرالری دکله ونیون دیرلر مذکوران جزایرك
قرشوسنده بر اق صو واردر اما مذکور کلندرك کون دوغیسنه قرشو دکز کناری بر بورنك
اوزرنده بر خراب قلعه در و اول قلعه نك حقنده شویله حکایت اولنورکم
قبرزدن بر چه ونه دیك کافرلری بازرکان صورتنده مذکور قلعه یه بر کمی ایله
صابون کتورمشلر جمعه کون اولجق اول صابونی بر نور قلعه یه چقروب اول قلعه نك
قپوسی اوکنه صندقلر ایله یغمشلر قلعه خلقی جمعه یه گیدر اولجق اول صابونلری قپونك
اوکندن کیدرمك استمشلر کوردیلر کم صابون صندقلری چوقدر اول صندقلردن فراغت
ایدوب جمعه یه کیرمشلر کافر کوردی کم خلق جمعیه کیرمشلردر فرصت بولوب خلق
غافل ایکن قلیچ چکوب مذکور قلعه یی المشلر اول وقتدن بری قلعه مزبور خرابدر و الا
برج باروسی دخی تمامدر و اول قلعه نك اوکنده بر کوچك لیمانجك واردر اول لیمانجوغه



کچك گمیلر گیره شویله معلوم اوله والسلام



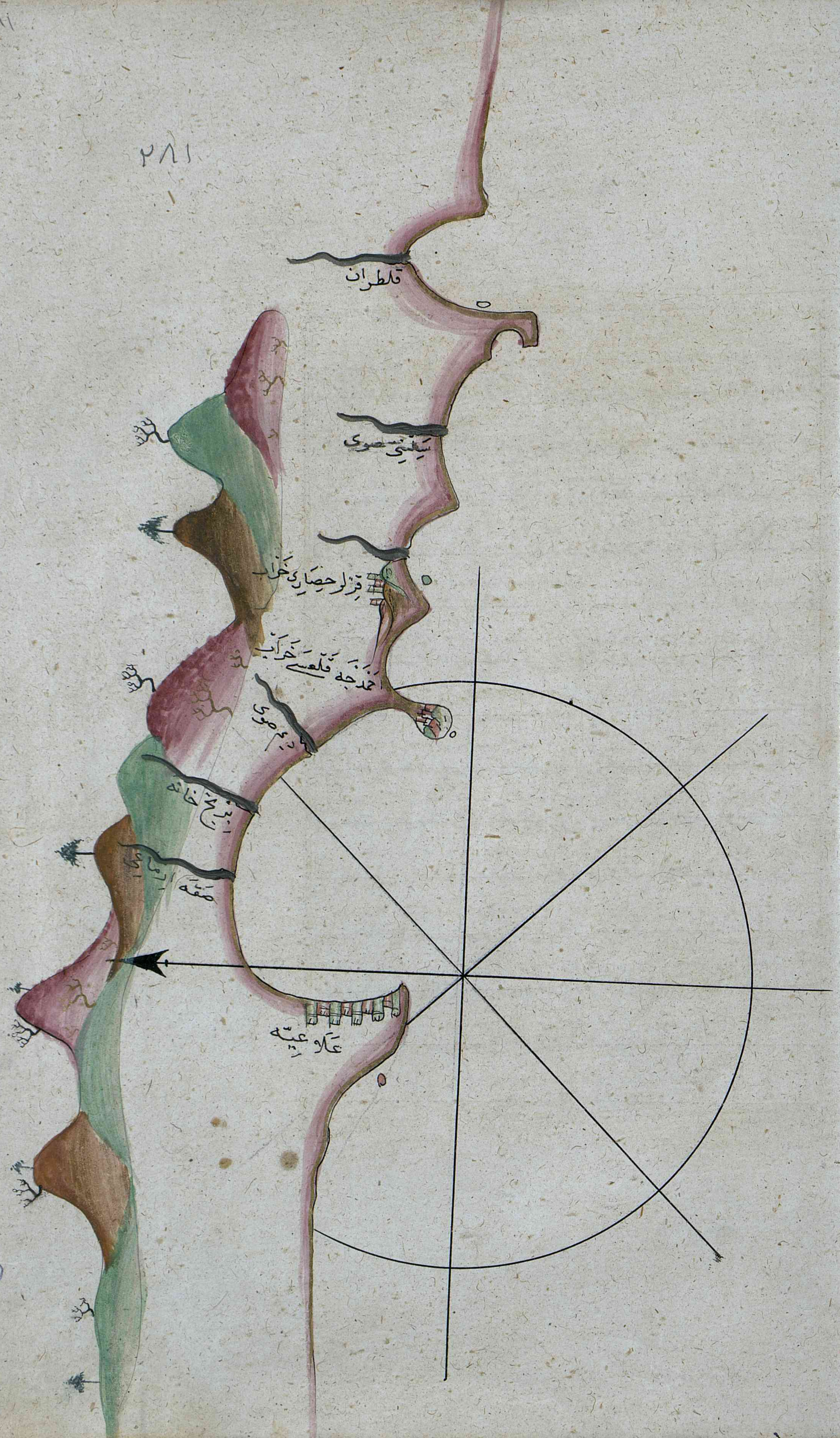

(١٨٤)






## بو فصل قرمان کنارنده یکی و اسکی انامورلری بیان ایدر

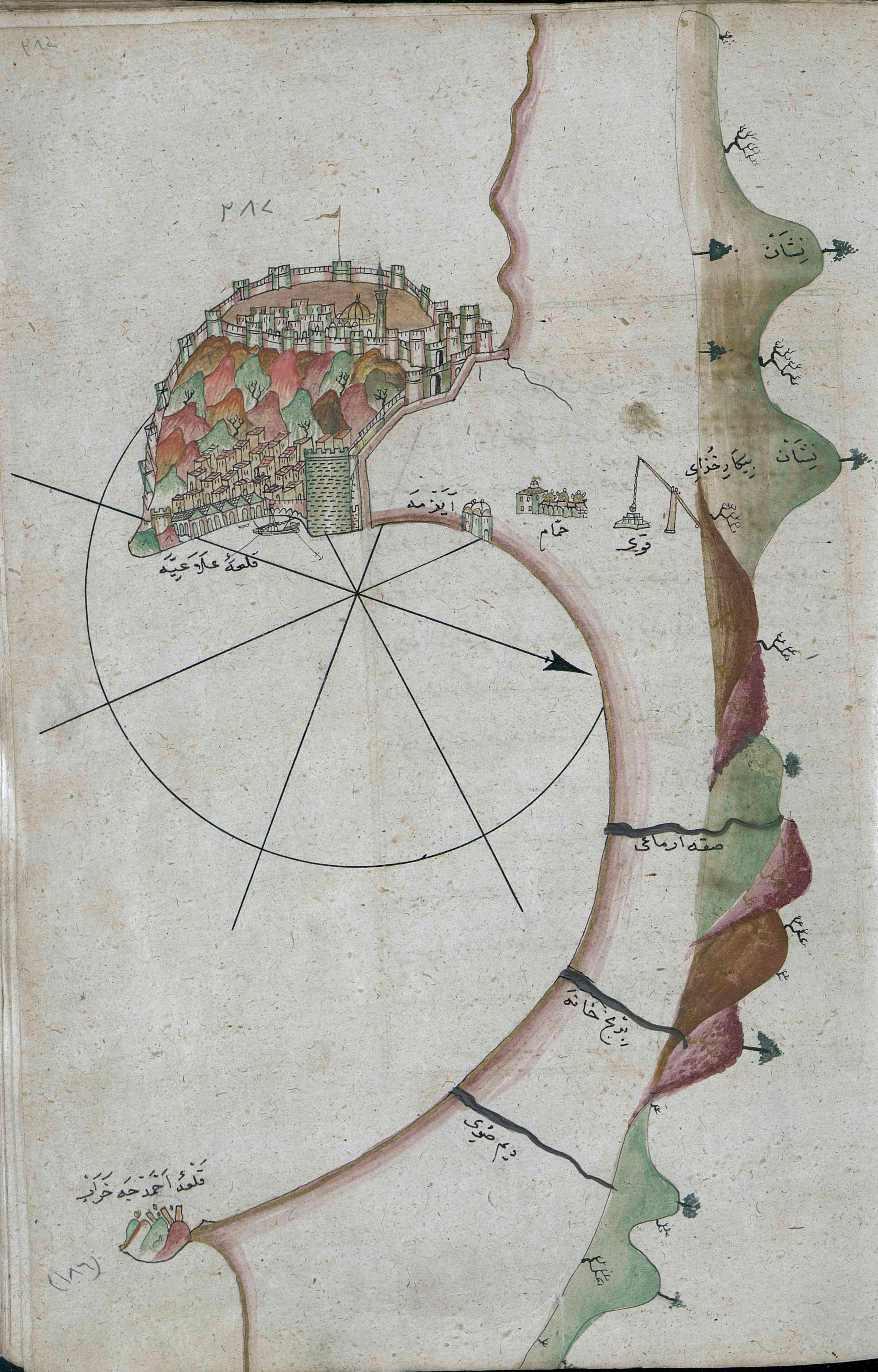
مذکور یکی انامور دکزدن بر مقدار قرده بر خراب قلعه در و اول قلعه نک
اوکندن بر بیوک صو اقر اول صونک ایکی طرفی ایری ناطیر قلم لقلری در
و مذکور صونک مقابله سنده دکزده ایو دمور یرلریدر اما اسکی
انامور دکزه اوزرته هواله بر بورننک اوزرنده واقع اولمشدر
مذکور بورونده بر طاغدر اول طاغک اوزرنده مذکور انامور قلعه سی
ایراقدن کورینور اول ایراقدن کوردکی ایله مذکور قلعه ایو
نشاندر و اول قلعه نک التنده ولی کوندوغسی طرفنده بر یتاق واردر
و اول یتاقده پرونجه ایامی اوجق بلمادی قلعه طرفنده کناره
یغلرلر دموری کوندوغسی طرفنه یکرمی قولاچ صوده قورلر
مکر چالریا تور قابلیر یردر و بعده مذکور انامور دن
قلطران اون بش میلدر
شویله معلوم اوله
والسلام






## بو فصل قرمان کنارلرنده قلطران و احمدجه نام یرلری بیان ایدر

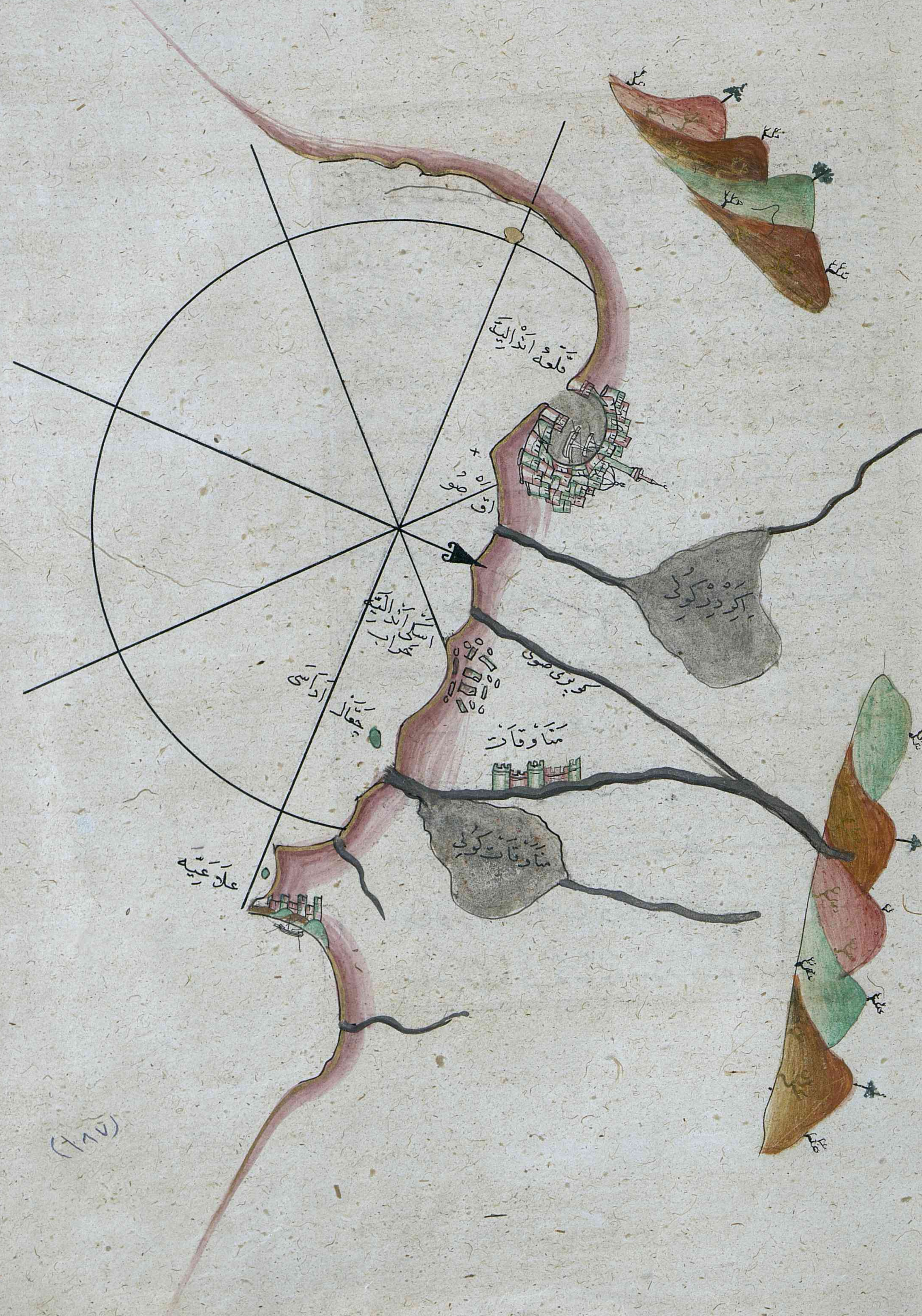
مذکور قلطران بر کورفوزدر اول کورفزک ایچنک کون باطسی طرفنده ایو دمور
یریدر و ایچری کورفزک ایچنده یکرمی قولاج یرده یاتورلر هم اوراده یاتمایوب
واریب دخی ایچری کورفزک کرهلرسه اون قولاجدر اوراده بر صوری طاغ
وار اول طاغه خانزو دیرلر و اونک کون باطسی طرفنده بایره قرشو بر بوجه
یرده بر خراب قلعه واردر اول قلعه یه قزل حصاری دیرلر مذکور حصاری
تکرار کون باطسی طرفنه دولشدقده سلیندی صوی دیرلر بر صو اقر
اول صونک کون دوغسی طرفی قرماندر کون باطسی طرفی سلطان علاء الدین
یرلریدر کیم نامله علائیه جانبیدر مذکور صو اوزرنده صورده واول
صونک تکرار کون باطسی طرفنده احمدجه دیرلر دکز اوزرنده هواله
اداکبی بر یومری بورنک اوزرنده بر خراب قلعه واردر اول قلعه یه افرنج
طایفه سی قشتالو لو مبارده دیرلر یعنی توپ حصاری دیمک اولور واقعا
توپ طاشی مثالنده بر یومری بورنک اوزرنده واقع اولمشدر مذکور قلعه دن
علائیه یکرمی میلدر قوم یلک قرنه کون باطسی اوزرنه شویله معلوم اولنه والسلام






## بو فصل علائیه قلعه‌سن بیان ایدر

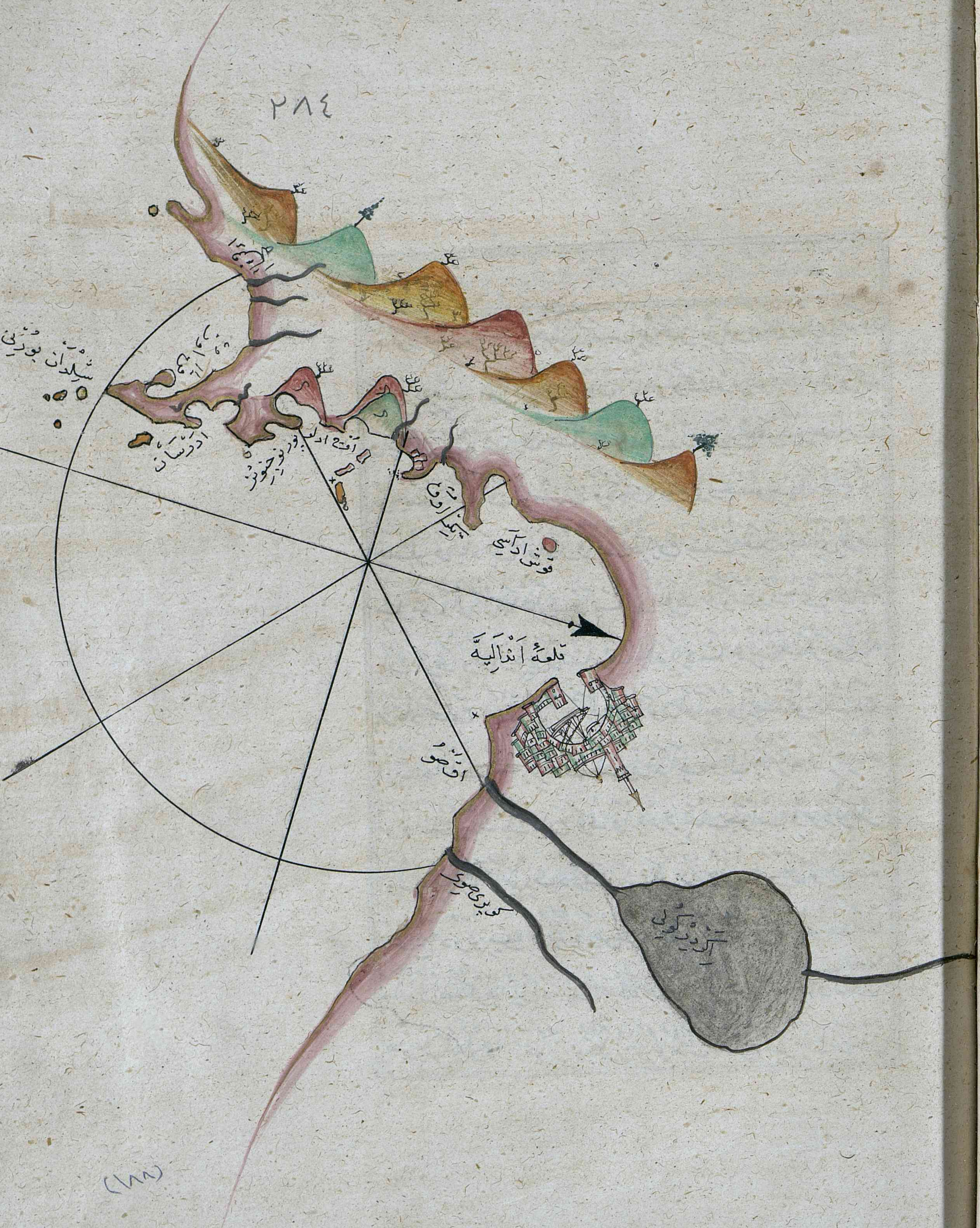
مذکور علائیه‌نك ذکر دن وارركن نشانی بودر كم اول قرنده بوجه
طاغلو واردر اول طاغلرده اوچ قوله وار و زیاده اولنی قوله‌نك آلتنده مذکور
علائیه‌دردخی یاقن وارجق طاغ اوزرنده علائیه‌نك قلعه‌سی کورینور
مثلا علائیه‌یه ادا ایشانلندم یربورونده اول بورون متصل طاغدر اول
طاغك اوستی ذکر اولنن قلعه‌در اول قلعه‌نك اشغه طرفی معموردر یوقرو
طاغ خالیدر اما اول خالی اولن یردن بو قروو باشقه بر حصاردر انك
ایچنده حصار ارنلری اوتورر اما اشغه ذکر کنارنده توغله‌دن بنا اولنمش
بر بیوك قوله واردر اول قوله‌نك دیبنده وچقله طرفنده یتا قدر اوراده
باشدن وجدن بعلما غله کمجو کلر یاتور اول کمی چکلرك اوکنده کارکیر
بنا ایله یش در سخانه‌لر واردر اما بو ذکر اولنن علائیه اوکی اچوق
یردر لیمان بو قدر یاز کوننده یتا قدر شولوق آیامنده احتراز ایدرلر کم
مذکور یر رو رکاده اچوقدر و بعده ذکر اولنن علائیه‌دن اندالیه طوغری
مییلدر کون باطسی هم یلداوزنه و مناوقات
صوی اوتوز میلدر شویله معلوم اولنه والسلام






• بو فصل مناوقت كنارلرين بيان ايدر •

مذكور مناوقت شهرى دڭز كنارندن اوچ ميل مقدارى قروده براواده
يا اوزنده بر شهردر اول شهرڭ اوكنده بر خراب قلعه وار اول قلعهڭ كون
دوغسى طرفندن بر صو اقر دڭزه قيولور هم اول آراده يالى كولى ديرلر بر بيوك
كول واردر مذكور كولڭ اياغى دڭز كنارنه قريب يرده دڭزه اوكنده صوينه
قرشو اول كولڭ شولو طرفنده قپور صوى ديرلر بر صو دخى وار
اول صوڭ شولو طرفنده علائيه دن برى اوڭنده قم بورندر اول قم
بورونله مذكور قپور صوينڭ اورتاسنده چقال اداسى ديرلر بر كوچك
اداجق واردر اول ادا اجمله كنار اراسندن كمى گچمز صغدر وبعده مذكور
مناوقت صوينڭ كون باطسى قرم يل طرفنده اوتوز ميل يرده اسكى انطاليه
در مذكور بر خراب قلعه در انطاليه ايله بو خراب اولان قلعهڭ اراسنده
ايكى بيوك صولر واردر اول صولرڭ برينه كوپرى صوى ديرلر وبرينه
اق صو ديرلر اما مذكور اق صو اكردر طرفندن چيقوب كلوب دڭزه قيولور
مذكور اق صو ايله انطاليه اراسنده اتلر دى ديرلر بو جهه يارلودر
هم اقصولردر تا انطاليه يه وارنجه والسلام




## بو فصل انداليه كنارلرين بيان ايدر

مذكور انداليه نك دكزدن وارركن نشانى بودركم انوك دوغسى طرفنده
طاغلر واردر اول طاغلر كلور كون باطسى طرفنه دكين اولدوكنده
يرده بر بورنى طاغ واردر مذكور طاغك كون باطسى طرفى الچقدر
اول الچق يره دوغرى وارركن ياقن وارجق مذكور قلعه نك برج و باروسى
عيان اولور و مذكور قلعه نك اوكنده بر ليمانى واردر مذكور ليمان
كوچك ليماندر اول سببدن ذكر اولنان ليمانه وارن كميلر باشدن
وقچدن برر بغلرلر ياتورلر هم اول ليمان اغزنك ايكى طرفنده برر
برغوسلو واردر اول برغوسلرك برندن برينه زنجير كرلمشدر
ياد كمى كيرمز و بعده مذكور ليماندن كوكرجن اداسى
اون ايكى ميلدر و شلدن بورنى التمش ميلدر قبلنك قرته
لودوس اوزرنه اما بو شلدن بورنيله انداليه اراسنده بعض
ليمانلر واردر هر برين شلدن بورنى فصلنده بيان
ايدهلم والا بو بو محلده اول قبرز اداسن شرح
ايدهلم كركدر كه قلميه سويله معلوم اوله والسلام

## بو فصل قبریز نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور قبریز اداسی حقیقتده سایر جزایر کبی دکلدر زیرا مذکور
ادانك جمیع اطرافنده اولان اناطولو کناره‌لری وشام قروسی
واسکندریه کناری جمله مسلمانلقدر جزیرهٔ مزبور همان
بو جمله‌نك اورتاسنده تردده قلمشدر خصوصیله غایت
نعمتلو وآبادانی ادادر وانك دایره‌سنك مقداری التی یوز
میل مقداردر طاغلری وآب روانلری اوکوشدر حتی یدی بیك
پارهٔ کوی واردر دیرلر اما زمانله پادشاه حضرت عسکری کمیلرنله
بر تاریخده سیران ایدرکن مذکور ادایه وارب قوندقده
اول اداده بنام لرندن مذکور اداکی سؤال ایتدکده واقعدر
بو ادانك یدی بیك پاره کوی واردر دیجك جواب ویردکلرینه
اول واردی اما شمدی درت بیك کویدر دیرلر هر بر کویلرده
انواع درلو میوه ترنج ولیمون وشکرخانه‌لری چوقدر
واندن صکره اول ادانك قبله طرفنده برطوزلاسی وار اورادن
هر یل کمیلر وارب طوز یوکلدرلر بوندن صکره بحر بلیغ کرکلو



بزلرڭ بلدزلر ایمدی قبریز اداسی کرچی بر بیوك ادادر لیکن اول
ادانك یلدز طرفنده کمی یتاجق یر از واردر اول جانبده بر قلعه وار
کرینه بوفری دیرلر اول قلعه‌نك اوکنده بر کچوك لیمانجوکی وار اکا
قوسیه دیرلر مذکور ادانك یلدز طرفنده اورادن بنام لیمانی یوقدر
مذکور لیمانك قرق میل کون باطسی طرفنده یلدزه قرشو بر کودفز وار
پندیه دیرلر اول کودفزده دوکتدولر وارا اول دوکتدولرك پوریاز
طرفندن اچرو کردلر او واق کمیجکلر یاتور بوندن صکره فورناکستو
بورنینی باتی طرفنه دوکشنجه پندایتوك کورفزین بولور اول کورفزك
ایچنده بر اقرصو وار اول صونك قرم یل طرفنده پندایتوك بر اداجوکی
وار مذکور اداجکله قبریز اداسنك اراسی او واق کمیلره ایو لیماندر
اجمکله صو حاجت اولورسه اداجکله قرشو بیوك اداده بولنور وبعده قاو
صانتو فان قبریز اداسنك کون باطسی طرفنده یلدز بورنیدر مزبور
بورنك بر میل قرشوسنده بر اداجك واراینجه اورزن اداجکدر
همان کادرغه‌یه بکزر اول اداجکله بورنك اراسی اوت الیتی
قولاجدر مذکور قاو صانتو فانونك یکرم میل قبله طرفنده بر کوجك

لیما بجك وار اول لیما بجوكه الی كسر دیرلر مذكورك اوكنده ایكی اداجقلر
واردر یصیجه ادجقلردر اول اداجقلردن تكرار اون میل قبله طرفنده
بر اداجق دخی وار ترابته دیرلر انوك بری یاننده بر كول قزوان
اول كول قزی دمور یریدر هر ایچجك صوی بولنور اول كولدن قزدن
اون میل قبله طرفنده یاقوت بورنی بولور یاقوت بورنی بر
انجق بورندر بر بلمار ایچنده ایزی اول بورنته یاقین یوررلرسه جایزدر
اكر بورنك قبله طرفنده دمور قورلرسه یكرمی قولاجده ایو دمور
یریدر اكر یاقینه وارمق دلسلر یاقه لودوسه قرشو بر كویدر اول كویك
اوكنده دكز كنارنده ایكی بر غوسلر واردر اول بر غوسلرك اوكی یاقدر
مذكور یرك شولوق طرفنده اوچ بلمار اوزنی صیغ یر واردر اول
صیغك اوزرنده اون یدی قارش صو وار بر غوز له مزبور صیغك
اورتاسنده دردت قولاج صودر ذكر اولنان صیغدن غیری اول صیغك
دكزدن یاننده بر صیغ دخی واردر بو صیغدن اول صیغ بر بلمار اوزنی
یردر ایكی صیغك اورتاسنده اوچ قولاج صو واردر ولكن اول ایكی صیغ
ایكی صكركی صیغ اوزرنده ده اون یدی قارش صودر اما بو تلردن غیری

یاقوت



یاقوت اوچ میل شولوق طرفنده مولیشه دیرلر ایكی اداجقلر واردر اول
اداجقلرك كون یاطسی طرفنده بر صیغ واردر اول صیغك اوستونده التی
قارش صودر وكون دوغسی طرفنده اوچ بلمار اوزنی بر صیغ دخی واردر
صو ایچنده كورینور اما اداجقله قیرییز اراسی اوچ بچق قولاجدر اكر یاقه
مولیشه وارمق دلسلر بر میل مقداری دكزدن دولاشسلركم او صیغلردن
خلاص بوللر اكر مولیشه واروب یاتمق دلرلرسه بو جمله نك كون
دوغسی طرفنده بر اداجق وار اول اداجوكك لودوس طرفنده كه صیغلردن
بر بلمار اوزنی ایراق یوریلر كیم بش قولاج یردن بیجه لر اداجوكك
كون دوغسی طرفنه بچق بلمار اوزنی یاقین یوریوب التی قولاج صوده
دمور قویالر قرشوسنده بر بورونت وار اول بورنته قرشو دمور قورلرسه
ایكی قولاجدر بعده مذكور اداجقدن التی میل كون دوغسی طرفنده
بر بورونت وار اوجی صغلو بورونتدر اول بورنك اوزرنده اسكی خالی
دیوكر بر طاشلی طاغ وار اول طاغ همان اوكویه بكزر واندن اوته
التی میل كون دوغسنه بر یالكوز طاغ وار اول طاغه بتره تولسی دیرلر
اوراندن اون ایكی میل كون دوغسی شولوق اوزرنده قاوبیانقو دیرلر قاو

بیاتقوی براق بورندر اول بورنك کون دوغسی جانبنده بر قولتوق وار
ایودمور یریدر اوراده بر طاتلو صو وار یاز قیش اقر اول صونك ایکی
میل کون دوغسی طرفنده بر کول وار بسوری دیرلر اول کولك اوکلری
یاز کوتنده ایودمور یریدر بعده مذکور کولدن یکرمی میل شوللوق طرفنده
قاوده غانه کدی یاشیده مکلدر مذکوردن بر یومری بورندر اول بورون
ایراقدن همان بر اداية بكزر مذكور بورنك یاطی طرفنده بر صیغ
وار اول صیغ قتی یلی اوزرنده بر میل چقار وقبله جانبنده بر کوچك
اداجك وار اول اداجكدن اون میل یلدز طرفنده بر بر غوز وار اول
بر غوسك اوکنده بر کوی واردر مذکور کویه لمه سودیرلر اسغاندیل
ایله وارسلر اوراده اون قولاج صو بولنجه دمور قورلر مذکور یردن
التی میل کون دوغسی اوزرنده بر اسکی خراب قلعه واردر اول قلعه دن
اوته ایکی میل یرده براق بورون واردر اول بورنك درت میل انی وار
اول درت میلك اراسی جمله اقیرلردر اول اق یرلرك کون دوغسی
طرفنده اقیرلر تمام اولجق واصلو بوتموی بلورلر واصلو بوتمودن
التی میل کون دوغسی طرفنده بر کلسه وار ایوتنا سودیرلر مذکوردن





التی میل اوته بر الچق بورون وار قرشودن اول بورن ایکی چتال
کورینور اداده منووته دیرلر اول بورندن ایکی میل قدر ایراق بوریلکم
بورون اوچی صیغدر مذکور بورندن اون ایکی میل کون دوغسی شوللوق
طرفنده بر اق بورون واردر ادا ایکی قردن ایرو کورینور اول بورونه
قاوکدیتی دیرلر مذکور بورنك اوجوندن اوچ میل دکزدن صیغ یرلر واردر
قچانکه اول بورنی کون دوغسی طرفنه دولشورلر یلدز اوستوندن طوزله
اوکنه وارسلر اول طوزلنك ازماغنی کون دوغسی طرفنه کچدکدنصکره
الی کسه وارسلر اما ازمق اوکندن بر میل قدر ایراق بوریلکم صیغدر
مذکور الی کسه وارن کمیلر طوز یوکلدرلر اوراده عجب بر غوزه قرشو ایالازو
دیرلر بر کلیسه وار اول کلیسه نك اوکنده کمیلر یدی قولاج صوده یاتورلر
اما دمور براغاجق یر اون الی قولاجدر هم ایو یرلر دمور دوتار
وبعده مذکور یردن اون الی میل قبله شوللوق اوزرنده بر یوغون
بورون وار اول بورونه قاوصان جوبچی دیرلر نه قدر اوك
بورونه یاقین یوریرسه دکیلدر اکر بورون اوستنده دمور قورلرسه
اون ایکیدن یکرمی قولاجه دکدر مذکور بورونی التی میل کون دوغسی طرفندن

یلدزا اوزرنه دولشنجه بر کلیسه وار اول کلیسه قرشواوق کمجکلر یاتور
در بر اصغلو لیمانجوغی واردر اول لیمانجقدن قاوکرغه اون ایکی میلدر کون
دوغسی شولوق اوزرنه مذکور قاوکرغه قبرز اداسنک شولوق یوزندر
قاوکرغه دن ماغوسه یکرمی میلدر قره یل اوستونه اما یویولدر
صغلی یرلر واردر بر بر بیان ایدلم امدی مذکور قاوکرغه همان درت
کوشلو اداده یکرزا اولدورودنه یاریم یلماز اوزنی یاقن یورسلر جایزدر
یجانکه بورونی ماغوسه طرفنه دولشدورلرسه ایکی یلماز اوزنی
ایو یتاجق یری واردر یلماری قویه بغلر دموری کون دوغسنه یکرمی
قولاچ یرده قورلر بو یردن اوته الت میل ماغوسه طرفنه ایکی اداجقلر
وار اول اداجقلره ایسی لاده دیرلر اول اداجقلرک یلدز طرفندن
میل کیردلر اون ایکی قولاچ یرده دمور قورلر بعضا اول اداجقلردن اوچ
قرم یل اوستونه سوریجه طاغجوغزلر واردر اول طاغجوغزلره ایکلیه
دیرلر اول اصغلردر اوچ یلماز اوزنی دکزه چقار اندن اوته اوچ میل
یرده قلندی وستی بوکولر مذکوردن الت میل صغلر اداسن بولورلر
قرم یل طرفنه اوراده طاشلر واردر ودیو دیرلر صانته قترینه دیرلو انلردن



بر یلمازا اوزنی ایراق یوریلر صغلردر اول صغلرک اوچ اغزی وار
صانته قترینه نک اغزی اون بر قارشدر صانته قترینه دن موتیسه
وارنجه هب صغلردر اگر موتیسه نک اغزندن کیرمک دیلرلرسه مویا
موزیه یاقن یوریلر انوک یلدز طرفنده صغ یری واردر بوغازدن
ایچی اون سکز قارش صودر اگر بیوک اغزدن گچرلرسه مویا مودن
ایراق یوریلر درت یلماز اوزنی یلدز طرفنه دولشدقدن صکره دمور
قورلو آلتی قولاچ دورنکازایله وارلرسه اوصغلق قبله طرفندن کدرلرسه
بوغوزده دوغری وارلرسه مالبیدوتاکرا انده دمور قورلو اگر بیوک کمیله
وارلرسه مالنوک اوکنه ایکی طرفه دمور قورلر ماله ماغوسنک طیش
لیماننوک اوکلریدر **ماغوسه** ماغوسه کون دوغسنه قرشو بر کوزل
حصاردر اول حصارک اوکنده ایکی قات لیمانی وار اچلی طشلو
لیماندر قبرز اداسنک ماغوسدن اصلی یری یوقدر ماغوسدن
قاوصان انذریه الی میلدر کون دوغسی یوریا اوزرنه
قاوصان انذریدن کرینه یوز اون میلدر شویله معلوم
اوله والسلام

## بو فصل شلدن بورنی کنارلرین بیان ایدر

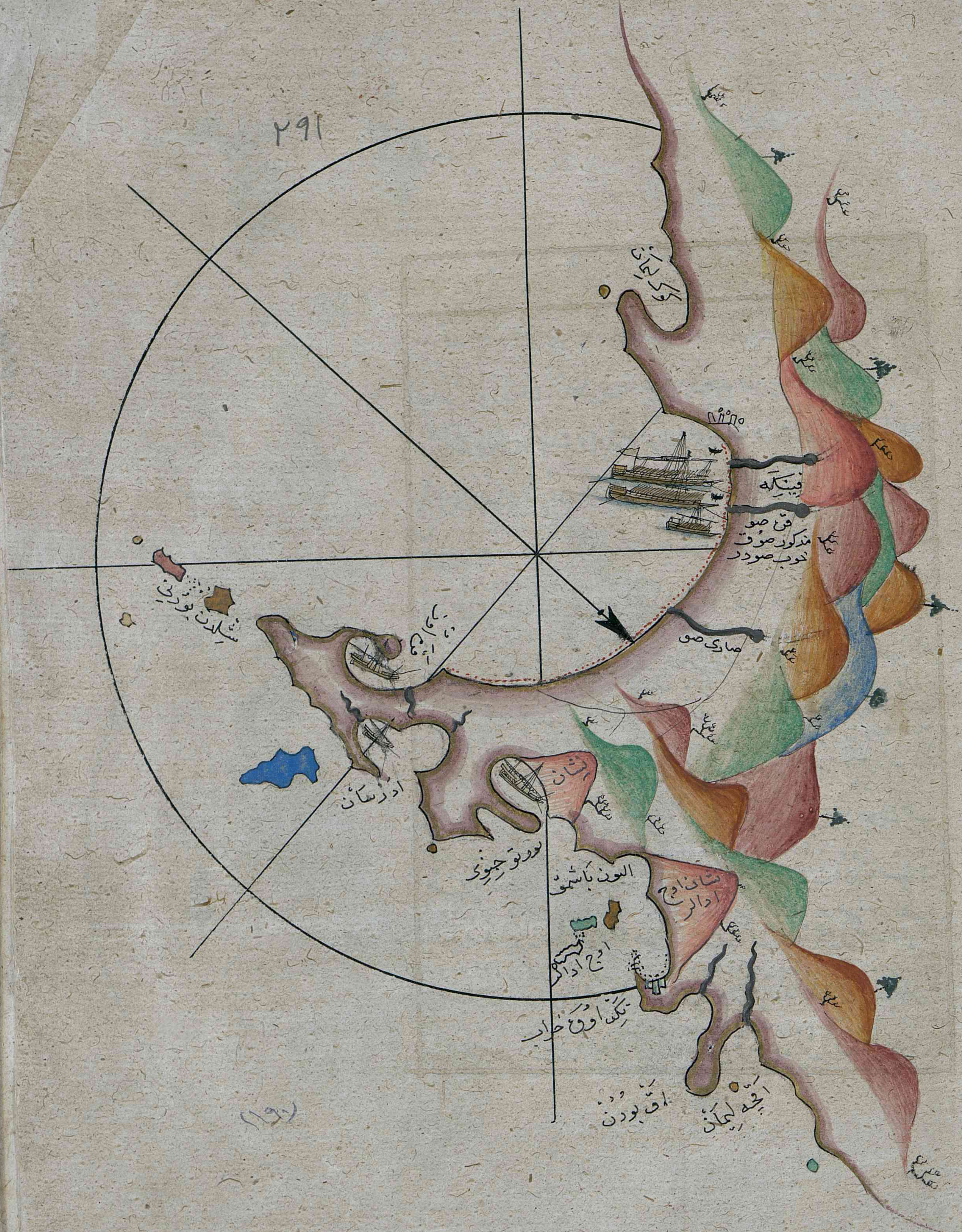
مذکور شلدن بورنی اولو طاغلردن کلوب دکزه اینمش بر قوم صارب
بورندر اول بورنک مقابله سنده درت اده جکلر واردر اول مذکور
بورونه یاقین اولن بر قوم یومری ادادر اول ادا ایله مزبور بورنک
آراسنه دمور قورلرسه اوتوز لبش قولاجده اما بیچوق میل مذکور بورنک
پویراز طرفنده دمور قورلرسه التمش قولاجده هم ذکر اولنن بورنک
بر یوک اداوار در اول ادانک کنارلری ایله آراسندن بیوک پارچه
گچر دریکلدر اما مذکور ادانک پویراز طرفنده بر بوجاق وار اول بو
جاقده بر انجیر آغاجنک دیبنده بر آقارجه صو وار مذکور صوده بر
قایق صولنمغه وفا ایدر یاز قیش اوصو بولنور هم اورا ایو یتاق
وبعده مذکور ادانک قره یل طرفنده ولی اناطولو کنارنده کوندوغسی
بوریانه قرشو بر کورفز واردر اول کورفزه کفرزه طایفه سی وندیک
لیمانی دیر ترک طایفه سی آدرسان دیرلر مذکور بیوک گمیلر یاتمغه
قابل لیماندر هم اول لیمانک اطرافی طاغدر واچیجک صویی بولنور
دکزدن مذکور لیمانک علامتی بو درکیم ایکی جانبی طاغلردر ولیمانه گیرجک



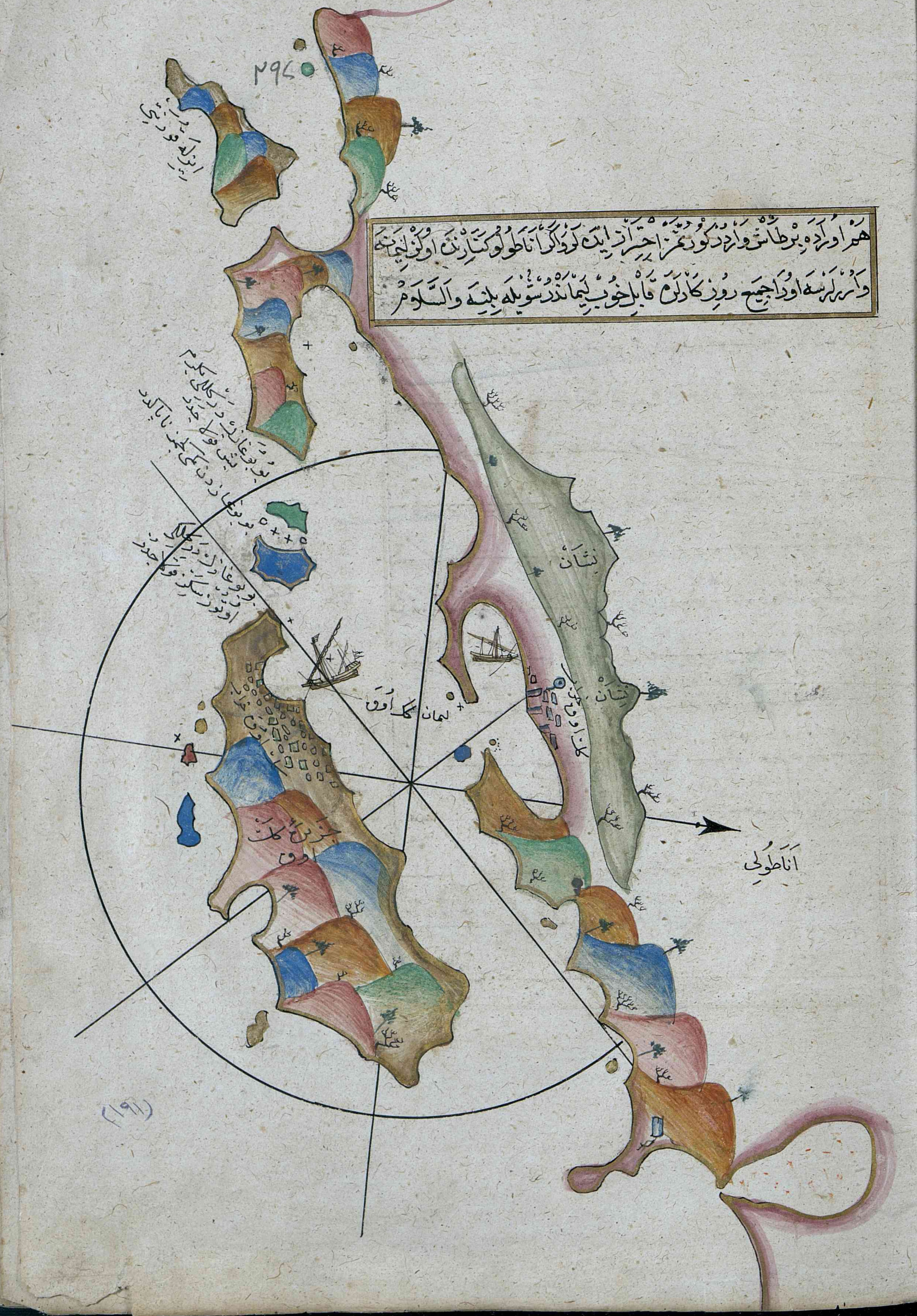
درته کبی کورینور و بعده مذکور لیمانك بوریاز طرفنده بر یومری بورون
وار اول یومری بورنك اوجونده بر کوچك طاش اداجق واردر اول
اداجوکی قره یل طرفنده دولاشدقده بوزتوجنویز دیرلر بر لیمان واردر
مذکور لیمانك اغزی یلدزه قرشودر اما غایت کزلو لیماندر دکزدن
واررکن لیمان ایدکی معلوم اولمز ولی آنداییه طرفندن وارهرسه
مذکور لیمانك اغزی آچلور معلوم اولور انوك هر اطرافی اولو طاغدر
مذکور لیمانك اول طاغلرك اراسنده بر درته کبی کورینور و اکر دکزدن
وارهرکن مذکور جنویز لیمانینوك نشانن بلمك مراد اولورسه انوك اوزرنده
غایت اولو طاغلر واردر اول طاغلرك التنده دکز کنارنده ایکی سوری
قوللهلر واردر مذکور قوللهلرده اولو طاغلردر انوك برسی یلدز طرفنده
و بری قبله طرفنده در اول قبله طرفنده اولان سوری طاغك راست التنده
مذکور بوزتوجنویزدر و بعده مذکور بوزتوجنویزك یلدز طرفنده اولان
اوچ اداللره وارمق مراد اولورسه اول ادالرك دکزدن نشانی بودر کیم
بوزتوجنویز شرخنده اولان سوری طاغلرك یلدز طرفنده اولان طاغ قبله
طرفنده اولان طاغدن یوجه در اول یلدز طرفنده اولان یوجه سوری



طاغه طوغری وارهرلر اما اول ایکی سوری طاغلردن اشورو قرده قارلو
اولو طاغلر کورینور انلره اعتبار یوقدر همان اعتبار اول ایکی سوری
طاغلرهدر مذکوران سوری طاغلری سیجوب یلدز طرفنده کی سوری
طاغه طوغری کنارهیه قریب وار یجق اول اوچ ادالر کورینور و انلرك
اوجونله کنارهسی دریکدیبونك یاز جالرکجمر و کنارهیه یاقن اولان
ادا ایله اورتداکه ادانك اراسندن کادرغه کچر اما دکزدکی ادا ایله
اورتداکی ادانك اراسندن کچیلمز زیرا بر طاش واردر اندن
صکره روزکار کوره اول اداللری او سونده الورلر یاتورلر ولی قیش
کوننده یتاق دکلدر یاز کوننده یاتورلر و بعده اول ادالرك یلدز
طرفنده تکیر اووا دیرلر بر لیمان وار مذکور لیمانه یالیو بولی دیرلر بر
خراب قلعه وار اول قلعهنك قبله طرفی کوجك کمیلر یتاقدر مذکور
یتاغه بعضی التون باشمق دیرلر و بعده ذکر اولنمشلردن بوزتوجنویزدن اون
بش میل یاطی قره یل اوزرینه فینکه دیرلر بر خراب قلعه واردر اول قلعهنك
اوکلری خوب دمور یرلریدر یاز ایامنده یوز پاره کمی یاتمغه متحمل
یریدر اوراده اوچ اقر صولر واردر اول صولرك کوندوغسی طرفنده

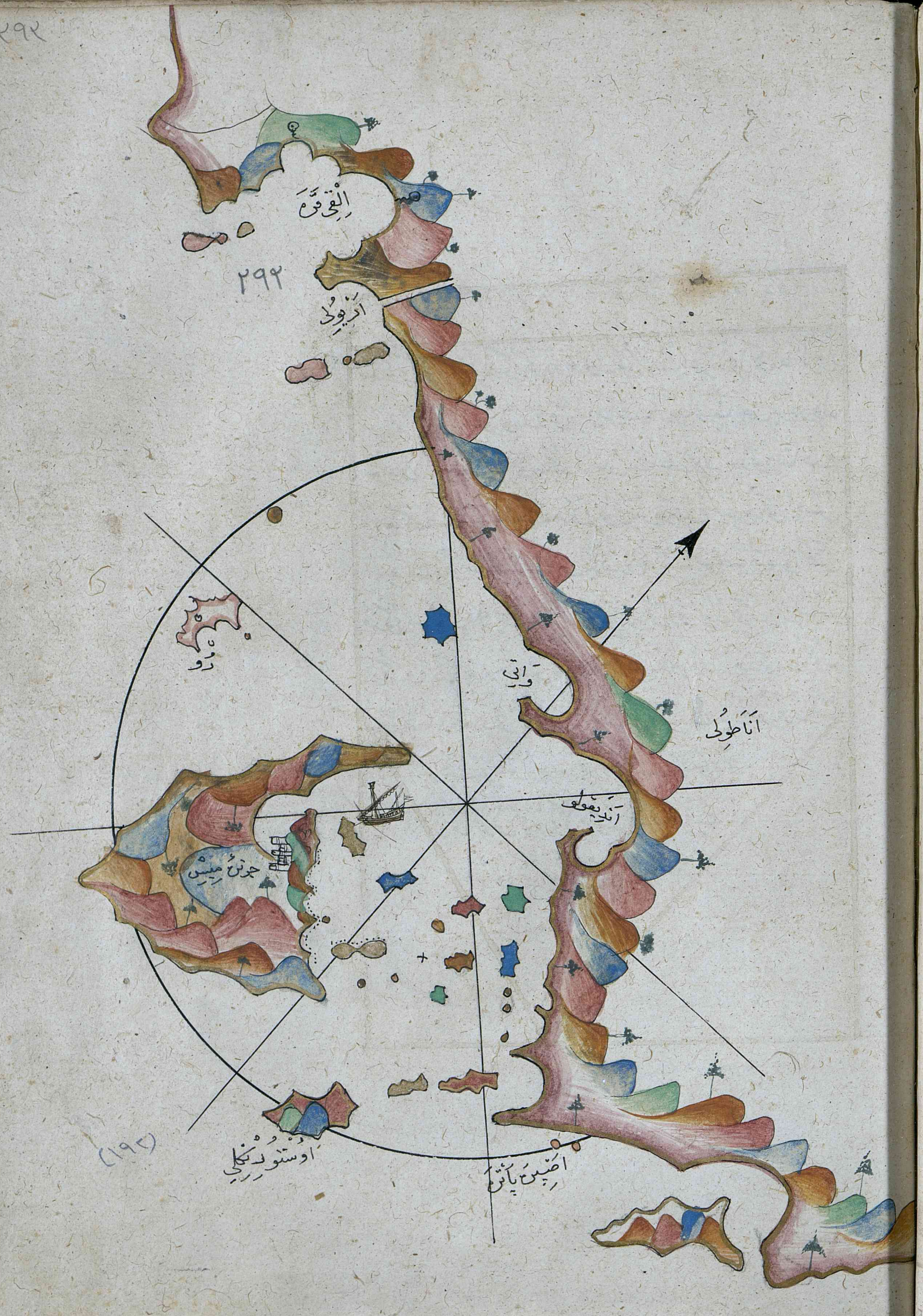



اولن صویه صاری صو دیرلر اوز تداکه صویه هرکز بهانه یوقدرنی بدل
جلاب کبی طتلو هم غایت صوق صودر هم صندالله کردیوك صودر
مذکور صونك باشی درت میل مقدار قرده فنیکه کونیوك اوکوندن
بولك بولك عین در قینار چقار وکون باطیسی طرفنده اولن صویه قره
صو دیرلر مذکور قره صوده ایو صوق صودر ولی اورتده اولن صو کبی غایت
طتلو دکلدر زیرا اکا کرك صولر قرشور صاف دکلدر اما بو ذکر اولن فنیکه
ایله شلدن بورنونك اراسنده ولی شلدنه یاقین یرده قره اوزدیرلر
بر لیمان واردر مذکور لیمانه قره یل طرفندن کررلر واول لیمانك دکزدن
علامتی بودر کم بر یومری دپه در اول دپه صاغ طرفه الوب شولوق
اوزرنه اچری کررلر وبعده فنیکه قلعه سنك اردنده یعنی کون
باطیسی طرفنده قبله لودوسه قرشو کون لیمان دیرلر بر بوجاق وار
مذکور ایکی طاغك اراسدر ولی دریك
یردر شویله معلوم اولنه
والسلام




## بو فصل ايمك اووه نام ليمانى بيان ايدر

مذكور كلك اووه ليمانندن ذكر دن وارركن علامتى بودركم اوك
ليمانك اوزرينده اناطولو طاغلرى يوجه صارب طاغلردر اول طاغلر
اوزرينده چادر شكلنده بر يوجه اوبك كبى قولله واردر اول قوللهنك كون
باطيسى طرفنده بو جمله دن يوجه بر طاغ واردر اول طاغك كون دوغسى
طرفى يوجه دركون باطيسى طرفى الچقدر انلرك التندن كلك اووهسنك
اداسى ايراقدن كورينور زيرا بيوك هم اوزون اطهدر اوزنى يدى
ميلدر اگر مذكور اطهنك كون دوغسى طرفندن اچرى كيررلرسه يلكن ايله
بادچالر كيرر يولدر واگر يلدوز طرفندن كيررلرسه مذكور يلدوز
طرفنده اولان بوغازك اورتا يرنده ايكى اطهلر واردر مذكور اطهلر
قم هم يوكسك اطهلردر اول اطهلرك ايكيسنك اورتاسندن بيوك كمى
كچمز تا پاكدر واتو كله يدى ميل اوزنى اولان اطهنك اورتاسندن
كچرلرسه اتورسكز قولاچ صودن كچرلر واگر انلر جمعى كون دوغسى
طرفندن قيو بلودوس طرفنده اولان اناطولو بورننه بر اطهنك ارسندن كچرلرسه يكرمى
بش قولاچ صودن كچرلر واچرى كريب بنالره قرشو دمر قورلرسه التمش قولاچ

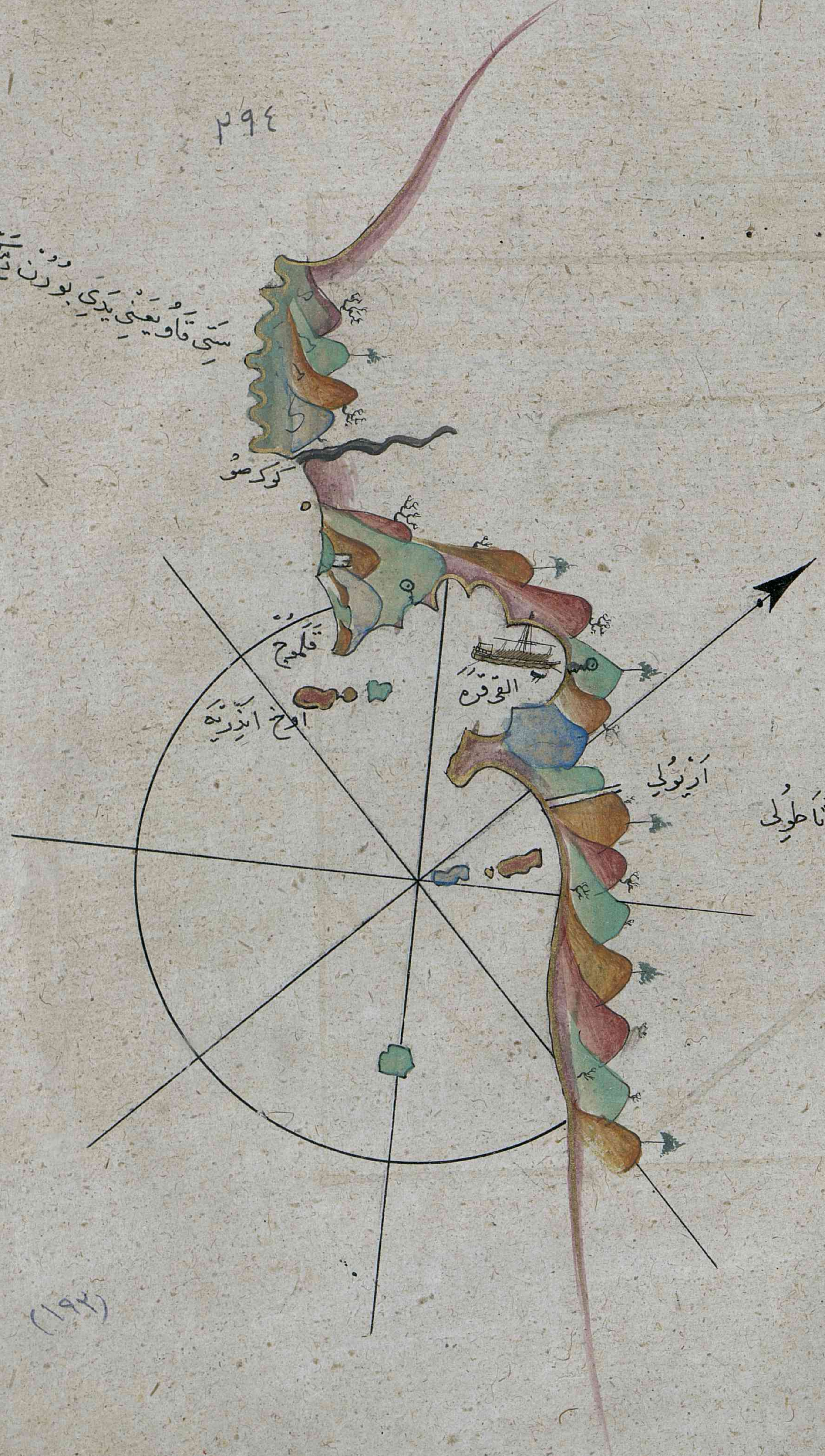





## بو فصل میس نام جزیرهٔ بیان ایدر

مذکور میس اداسی اناطولو کنارینه بش میلدر دکزدن واریجق
اولور اداننک علامتی بودر کیم مزبور اداننک قرشوسنده اناطولو کنارلری
اولو طاغلردر اول طاغلرک التنده میس اداسی ایکی چتال هم
قرنیله مایل طاغدر اول طاغک هر اطرافی یالیم قیالردر امدی
مذکور اداننک بر قلعه‌سی وار ایدی مذکور قلعه‌یه کفره طائفه‌سی
قصتالوروسی درلر قزل حصار دیمک اولور رودوس فتح اولنجق
مذکور قلعه‌نک کافری قبرز اداسنه کچدیلر شمدی خراب ایدر
اما اول قلعه‌دن طاشره شمدی کافر کوی واردر طوز اشلرلر
حصار اوکنده طوزله‌سی وار اول طوزلنک یاننده ولی حصار
اوکنده خدای لیمانی وار غایت خوب لیماندر بیوک بارجه‌لر
کیرر زیرا دریکدر و حصار قرشو
دکزده یاتورلرسه هر یرک
تیا قدرشویله بلالو
والسلام

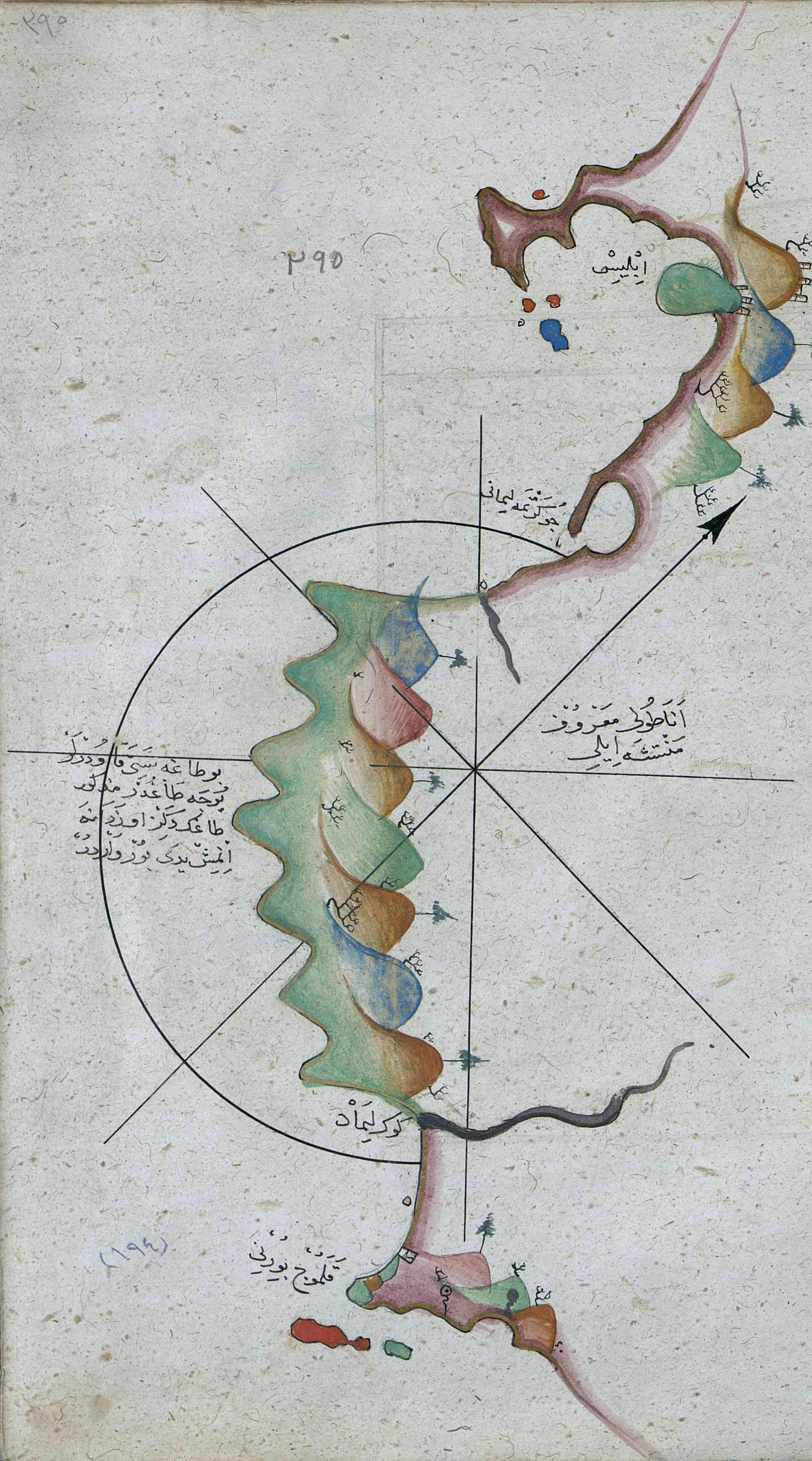
۲۹٤




(۱۹۲)

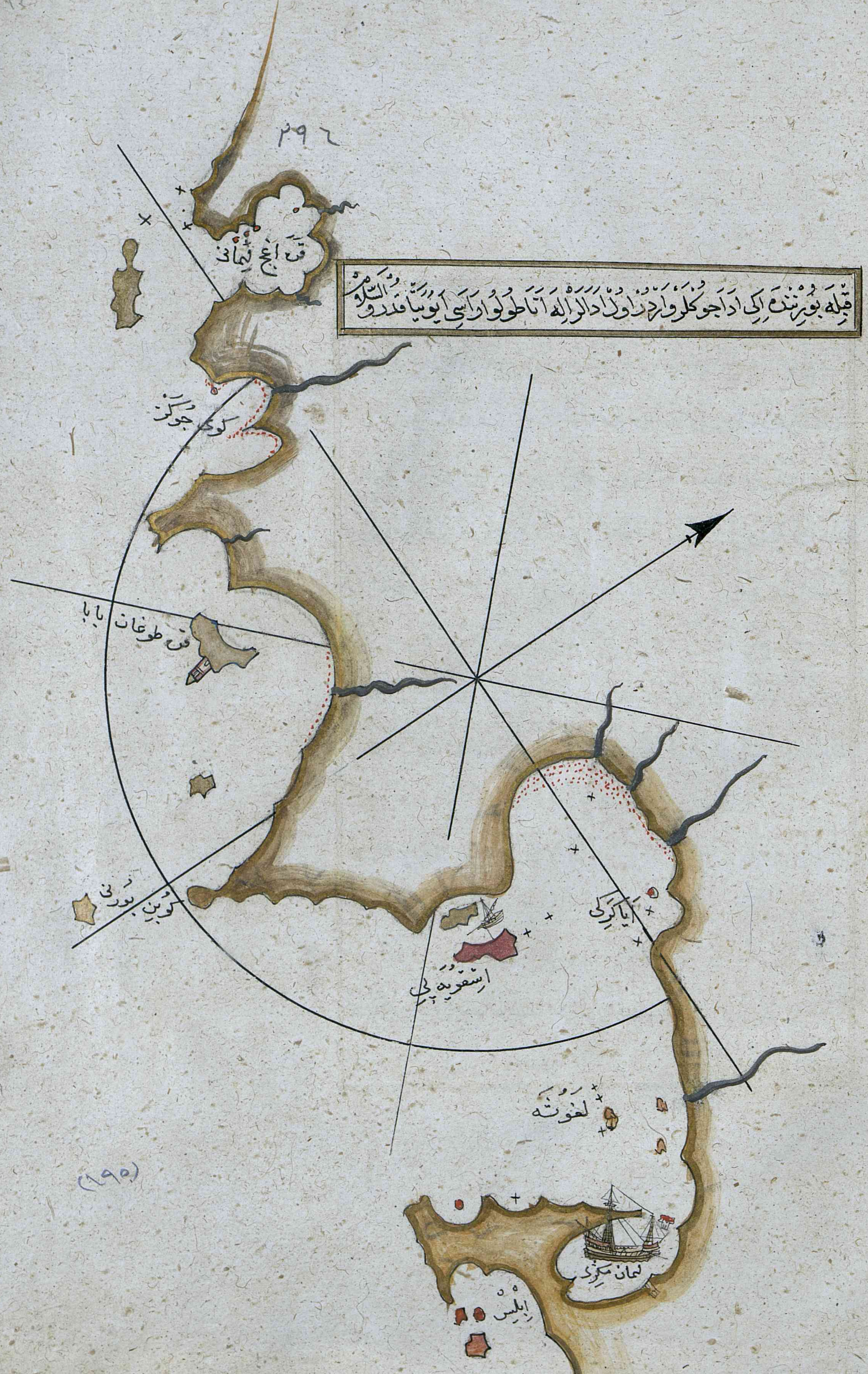
## بو فصل لواء منتشده الفی قرم کنارلرین بیان ایدر

مذکور الفی قرم بر کورفزدر و اول کورفزک اغزنده ایکی ادالر وار
اول ادا ایله اناطولونک قره یکا طرفی بار چالو یاتاجق یردر ولی
شولوق ایامنک یاتاغی دکلدر یاز یتاغیدر مذکور یتاقدن
اچمکه صو مراد اولورسه انک یوز یار طرفنده اچری کورفز
حدنده ذکر کنارنده نی یدل بر خوب هم صوق صوا قر
مذکور صونک علامتی بودرکم بر قزل یاردر اول قزل یارک
اوکنده دکزه دوشمش بر یومری قیا واردر مذکور صو اول
اول قیا ایله ذکر اولنن یارک اراسنده در هم اوراده
یوفقه صولو دمور یری کریدر و بر صو دخی
ذکر اولنن کورفزک کون باطسی طرفنده
هم اوراده ایو دمور یری کریدر
شویله معلوم اوله
والسلام




بو فصل لواء منتشه كوك صوو دخي يدي بورون كنارلرن بيان ايدر

مذكور كوك صوينك مقابله سنده يوفقه صولو خوب دمور
يرلريدر والا اچوق يرلردر ياز كوننده ياتولور قيش ياغي
دكلدر مذكوريره وارن كميلر صوا المغه وارر لر اندن
صكره يوللرينه روانه اولورلر واول كوك باطسي طرفنده
سني قاودير لر يدي بورون وار مذكور بورنك اوستنده
اولو طاغلردر اول طاغلرك بورنلري كلوب دكزه اينوب
يدي بورون اولمشدر ولي دمور يري يوقدر ناقابل يرلردر
واول يدي بورونلي بور يار طرفنه بش التي ميل مقدار
دولاشدقده جوكرمه ديرلر بر ليمان واردر اول ليمانه
كفره طايفه سي سيم بوله دير مذكور خوب ليماندر واول
ليمانك اغزنده بر طاش واردر كوريور
شويله معلوم اولنه
والسلام




## بو فصل متشنه ابلس کنارلرن و مغری لیمانن بیان ایدر

مذکور ابلیس اقراطله دریک یردر کمسه حضور اتمز اما انو
اوکنده اداجقلر واردر اول اداجقلرک قبله یلدز طرفنده اوکن اناطولو
کنارنده که بوجاقده بر کمی یاتور درت کلی اون درت قولاج دخی امدی
ذکر اولنن یرلرده اصل بنام لیمان مغری لیمانیدر مذکور لیمان خدای
بر واسع لیماندر اول لیمانده جمیع روزکارلره یاتولور و انوک اغزنده
بر اداجک واردر اول اداجوکک اکی طرفندن کچولور ولی بیوک کمیلر
اکر مذکور اداجک قبله طرفندن کررلر و اول اداجک اوزرنده خراب
بنالر وار اول بنالره کفره طایفه سی پته لوس دیرلر و مغری لیماننه
مقری دیرلر مذکور لیمانک اچنده براق بکاز واردر و بعده ذکر اولنن
مغری لیماننوک اغزندن طاشره قره یل طرفنده بر بیوک کورفز واردر اول
کورفزک اچنده بر کوچک اداجک واردر اول اداجوکک اوزرنده ایا
یورکی دیرلر بر خراب کلیسه واردر مذکور اداجوکک قرشوسنده ولی اناطولو
کنارنده ایچجک صو بولنور هم ایو دمور یرلریدر اما بعضی طاشلو واردر
احتراز ایده لر اما مذکور یرده اصل یتاق بودر کم اول کورفز اغزنک





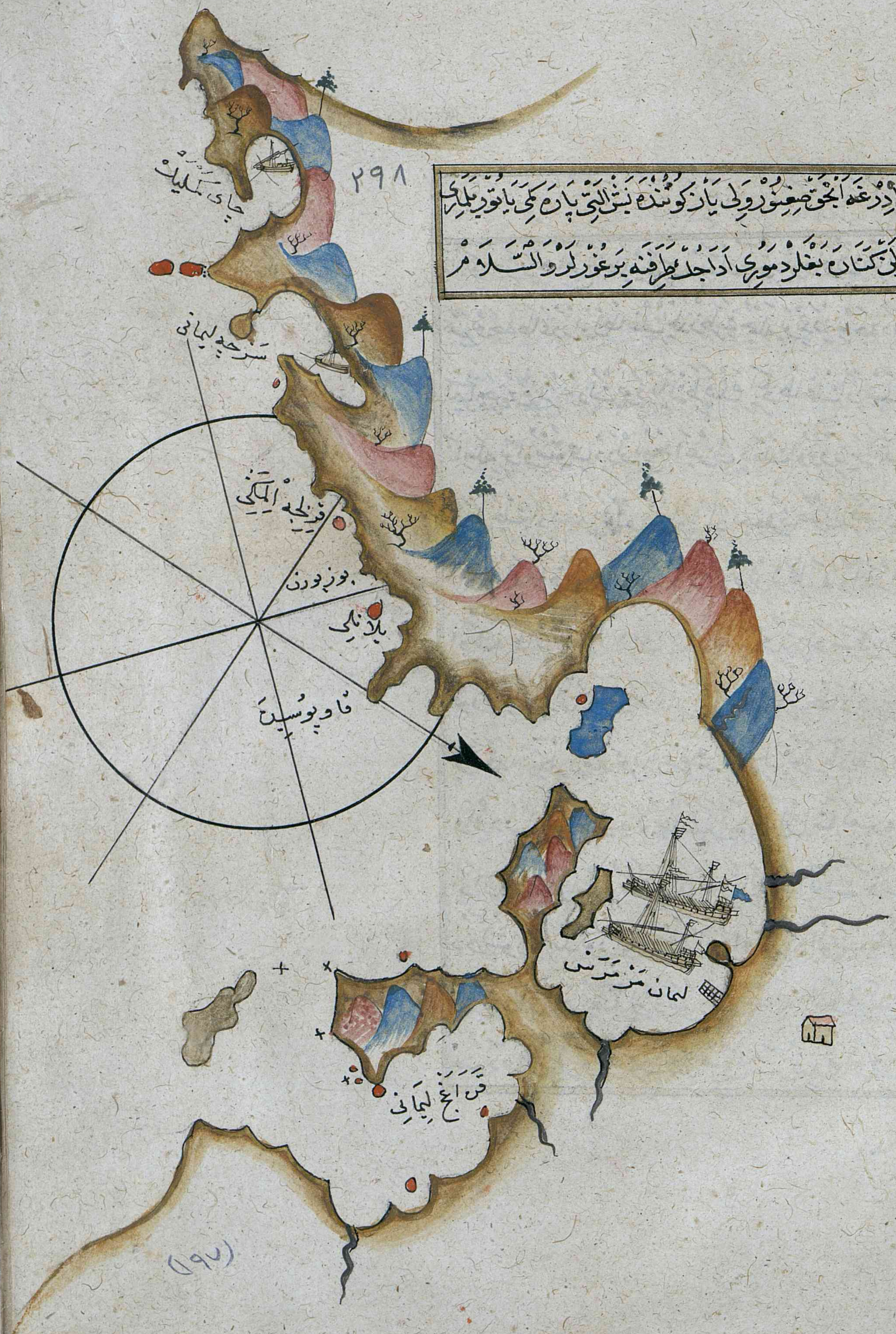

## بو فصل لواء منتشه‌ده قره طوغان بابا و قم اغاج لیماننی بیان ایدر

مذکور قره طوغان بابا بر اداتک اوزرنده یاتور اول ادا ایله اناطولینک
اراسی ایو بیاقدر و اکر ایچنده صوده مراد اولورسه اون بوریاز طرفنده ولی
اناطولی کنارنده بر چای وار اقر هم اولچایه مقابله اولن کنارلر بوقد
صولو دمور یرلویدر و بعده مذکور قره طوغان بابانک اوتشیل مقدار
قره یل طرفنده کوی جکز دیرلر اول کوی جوکزک اوکیدن بر بیوک صو اقر
مذکور صویه قایق کیرر صودر و بعده بو ذکر اولنان یرلوده بنام واسع خوب
لیمان قم اغاج لیمانیدر مثلا مذکور لیمانک قبله قرشو ایکی طاغک ارالرنده بر
کورفوزدر اول کورفزک دکزدن علامتی بودر که کورفزک اغزنک قرشوسنده
ایکی میل مقداری دکزده بر بوز ادا واردر مذکور ادا ایو نشاندر اما اول اداتک
قره یل طرفنده اناطولیه قرشو برچق میل مقداری دکزده بر طاش واردر کورنمز
احتراز ایده مذکور قم اغاج لیماننه وارمق مراد اولورسه مذکور بوز ادانک
کمیه متحمل لیماندر بیوک کمیلر اول لیمانده اوتوز قولاج صوده یاتورلر
اودنلو یردر زیرا جمیع اطرافی طاغدر ایله اولسه یلدن اوزرنه ایکی میل مقداری
ایچری کیرر کورد دخی کون باطسی طرفنده دمور قورلزی یدک یردر والسلام

## بو فصل مرمرس نام لیمانی بیان ایدر

مذکور مرمرس خدای بر واسع لیماندر اول لیمانک اچنده اوچ درت یوز پاره
کمی کرزدن و صغتله یاتور هم بوقه صولو خوب دمور یریدر و اچجک صوی واردر
و اول لیمان اغزندن اچری یوریا طرفنده بر قیه صارب ادا وار اول ادا ایله کنار
اراسندن هر کمی کچر دریکدر و لیمانک اغزنده اولن بیوک ادا بر قرا طاغدر اول
طاغک هر طرفی دریکدر یارچالو کره حقار مذکور ادانک طاغ دیدکم لودوس طرفنده
اناطولو کنارنده اولن بوجاق ایو یاتاقدر اول بوجاقده یلداری قبله طرفنده کناره
بغلرلر دموری یلدز قده یلدز طرفنه قورلر واکر دخی اچری اسکله اوکنه وارلرسه
بیوک کمیلر اوراده ایکی طرفه دمور ایله یاتورلر زیرا کنارلر صغدر و بعده مذکور
لیمان اغزندن طاشره باطی لودوس طرفنده اولن اناطولو کنارنده یلدونلی دیرلر بر
بوجاق واردر اول بوجاغک اوکنده بر قیه یومری صایر ادا واردر مذکور بوجاق صافی
قوملو دمور یریدر واکر اول ادا ایله کنار اراسندن کچرلرسه جایزدر زیرا دریکدر و بعده
مذکور بوجاغک لودوس طرفنده بر یومری بورن واردر اول بورنک تکرار لودوس
طرفنده قرنجه الکی دیرلر بر بوجاق دخی واردر اول بوجاغک قرشوسنده بر اداجک
واردر مذکور اداجغک یوریا طرفنده اولن بوغازک دریکلکی ایکی قولاجدر





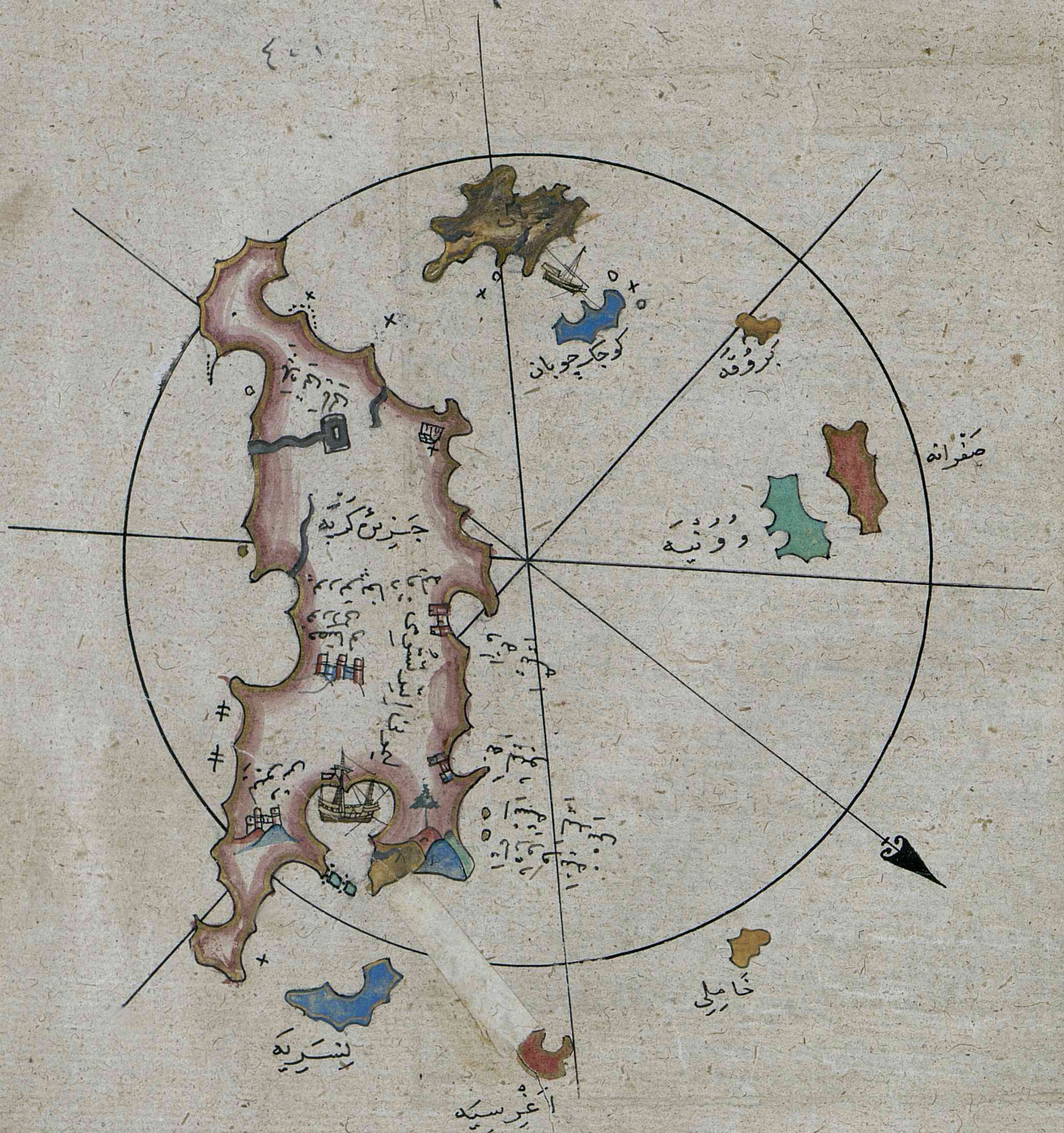

هم طاردر بر کادرغه انجق صغنور ولی یاز کوننده بش التی پاره کمی یاتور یللری
لودوس طرفنده اولن کنارنه بغلرلر دموری اداجک طرفنه بر غوزلر والسلام

## بو فصل كرپه نام جزيره‌يی بيان ايدر

مذكور جزيره‌يه افرنج طايفه‌سی اسقارپنتو ديرلر اونك طايره‌سی التمش ميلدر
هم بوجه طاغدر اول طاغلك يلدز طرفی جمله يرندن بوجه‌در و اصل بنام اوكن
ليمانی جزيره‌ء مزبورك پويراز طرفنده ايكی طاغك اراسنده خدای ليماندر
نامله ترستومی درلر اوج اغزلی دمك اولور زيرا مذكور ليمانك اغزنده
ايكی كوچك اداجقلر واردر اول اداجقلری صول طرفه الوب اچری كيررلر
دخی قبله طرفنده ايا تودورو ديرلر بر كليسه واردر اول كليسه‌نك
اوكنده بلمان بغلرلر دموری يلدز اوزرنه سكز قولاج صوده
قورلر ياتورلر اما مذكور ليمانك اغزی طاردر دوزكارلو كونده
كرمكه مشكلدر مذكور اغزك ايكی ميل پويراز طرفنده بر اق ادا
واردر اول ادايه كوچك كرپه ديرلر اما كفره سريه دير مذكور
ادا روزكارلو كونده وارمغه قابلدر اونك كونباطيسی طرفنده
دولشورلر مذكور كوچك كرپه‌يه اوزرنه الوب ياتورلر بلماری
مذكور ادايه بغلرلر دموری قبله طرفنه يكرمی قولاج
صوده قورلر واكر كوندوغسی طرفنده اوكن اغزندن كميه‌لر


٢٩٩

اون قارش صودر اكا كوره تدارك ايده‌لر و بر ياتاق دخی مذكور
كرپه اداسنك قبله طرفنده واردر انك ادنه پلاتی يالو ديرلر
مذكور پويرازه قرشو بر بوجاقدر اكر يولجی كميلری وارلر اول بو
جاقده صولنورلر يوللرنه روانه اولورلر و بعده مذكور كرپه اداسندن
چوبان اداسی التی ميلدر بو ما بينك دريكلكی يكرمی قولاجدر و الا
بو يولده ايكی ميل مقدار كرپه‌يه يارق بر طاش واردر كوزمز احتراز
ايده‌لر و بعده مذكور چوبان اداسنك كرپه طرفنده اولان
بورننك قبله طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاقده اولان اچوق
يری ايكی اوچ قارش قم سكز طتلو صو چقار و لودوس طرفنده
بر بوجاق دخی واردر اول بوجاغك اچنده بر صايغ واردر
و پويراز طرفنده صان جورجو ديرلر بر خراب كليسه وار اول
كليسه‌نك اوكنده بر قيا يارق واردر اول يارقده بر بركنده
صقلنور و بعده مذكور ادانك ايكی ميل مقدار قرشوسنده
كوچك چوبان ديرلر بر ادا واردر مذكور ادانك بيوك چوبانه
قرشو ايكی ياتاغی واردر انلرك هر بری يوفقه صولو






دموز یریدر اما یازجالر ایکی اداننک اورتاسنده بردموز
اوزرنده یاتورلر زیرا دموز یریدر وبعده مذکور
کوچک چوباندن سفراته یلدز یوریاز اوزرینه یکرم
ایکی میلدر مذکوران ایکی اصیز ادالردر انلرک شولوق
طرفنده اولن اداسی یوکسکدر وقبله طرفنده اولن
ادا الجقدر هم اوزون ادادر بو ایکسینک ما بیننی ایودموز
یریدر انده وارن کمیلر بلمارة قبله
طرفنده اولن ادایه بغلرلر دموزی کون
دوغسی طرفنه اوزاکی
قولاج صووده قورلر
یاتورلر شویله
بلنه
والسلام

## بو فصل کریت نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور جزیره‌ده طاغلو ابدر وانلو بر اوزون آدادر اول آدانك
اوزنلکی یوز یکرمی میلدر ارضی آلتمش میلدر جمیعی اطرافی التی یوز
میلدر اما جزیرهٔ مزبوره کریت دیمکه باعث بو اولمشکه ابتدا
مذکور جزیره خالی ایکن کریت نام بر کافر کلوب مذکور آدایی
قرارگاه ایدینوب یوز پاره شهر بنیاد ایدوب جابجا قریه‌لر معمور
ایلمش اول وقتدن بری مذکور جزیره‌یه کریت دیمشلر مذکور کافرك
اوریان نام بر وزیری وارمش مذکور اوریان حکمت علمنده غایت
خوب بلورمش حکمتیله مزبور آدایه نظر ایدر هر نه‌یه مناسب
ایسه آکا کوره باغلر و بغچه‌لر و عالی کوشکلر و آب روانلر تألیف
ایدوب اول درجه‌ده معمور ایلمشلر که جزایر ایچنده مذکور آدادن
آبادانی بر یوق ایمش بو ذکر اولنان اوسلوب اوزره نیچه ایام کچوب
آخر مذکور کریت فوت اولوب یرینه سوورلی نام بر اوغلی قالوب
جزایر ایچنده آقچه سکه‌سن مذکور سوورلی تألیف ایلمش آندن اول
آقچه‌لری سکه‌سز ایمش مذکوره دخی ذکر اولنان طریق اوزرنه روزگار





کچوب هر کن عمری آخر اولوب یرینه مارتین نام اوغلی قوبدر مذکور مارتین
حکم ایتی اولجق ایکی پوتلر دوزدردی اول پوتلرك برسنی باباسنك صورتنده
و برسنی کندونك صورتنده ذکر اولنان آدانك خلقنی اول صورتلره
طابدرردی بونکه کوره خلقه درلو ایذالر ایدردی آخر برنجه یارمکیلر
دوندودر وارد قارلو ایلنده مرقانتون نام کافرك باشنی کسر دوکز
کلور جزیرهٔ مزبورده فارغ اولوب اوتوررکن مکر که مذکور مرقانتونك
افرنج مملکتنده بر قرنداشی وارمش آکا بو خبر معلوم اولجق افرنج
مملکتندن وافر کمیلر ایله عسکر چکوب کلوب مذکور مارتینوك کریت
آداسنده باشنی کسر اول آدانی کلیا اوده اوروب خراب ایدر اول
خراب بنالر جزیرهٔ مزبورده هنوز دخی طورر اما شمدیکی حالده تکرار
معمور اولمشدر قلعه‌لرندن ماعدا اول جزیرده یدی یوز پاره کوی
واردر دیرلر اما جزیرهٔ مزبورده اصل بنام شهر قاندیه شهریدر
مذکور شهر جزیرهٔ مزبورك اورتاسنده یلدزه قرشو دکز کنارنده
واقع اولمشدر اول شهرك اوکنده بنا ایله یاپولمش بر لیمانی واردر
مذکور لیمانك آغزی کوندوغسنه قرشودر و اول آغزدن اون بش میل

بیلدز اوزرنده بر بورنی آق بوروون وار مذکور بورونه فرنکیه بورنی
دیرلر اول بورونک اوزرنده بر کلیسه واردر مذکور کلیسیه صانته مریه
دیرلر اول کلیسیه قرشو یاقندر اوراده یلماری کناره یغلرلر دموری
کون دوغیسنه قرشو اوتوزبش قولاج صوده قورلر ولی اچوقدر
وبعده مذکور فرنکیه بورنندن قرق میل کون باطسی طرفنده تورسنوق
دیرلر بر خراب بنا واردر اول بنانک تکرار کون باطسی طرفنده آبو
قورنو دیرلر بر قلعه وار مذکور قلعه بر کوچک سوری طاغک اوزرنده
واقع اولمشدر اما ایراقدن کورینور اول قلعه کورندکدن صکره صوده
سچلور مذکور صوده کوز قرنیه کردکن ابو قوری صول طرفه قلور اندن صکره
ملحه بورننه یاقن یورلرسه جایزدر اندن کورفزه اسقاندیل ایله
کردلو هب آری دموریلریدر اون قولاج صویه دن واررلر دمور قورلر
ولیکن دموری اوزرنده یاتورلر مذکوردر وارکن اکر ملحه بورننی بیلمک
دیلرلرسه بر اوزون بورندر اول بورون بوریاذ اوزرینه یاتور مذکور
بورنک کون دوغسی طرفنده بر کوچک اداجک وار اول اداجکه مرسوح
دیرلر مذکور اداجوکله ملحه بورنیک اراسندن بیوک کمی کچمز کاد دغه





واواق کمی کچر مذکور اداجکدن اچری کورفزده ایکی اداجکلر دخی وار
اول اداجکلره قورونیشی دیرلر ابو لیمان ندر اکر دلسلرکه اول لیمانه وارلر
قورونیشی صول طرفنده قلور اوراده بر صخره یر وار اول صخره صاغ طرفنده
کورنورز اندن صکره دمور قورلر یلماری قورونیشی اداره کلیسه لی اداسنه
بغلرلر یاخود اول بر اداده بغلرلر دموری کون باطسی طرفنه آلتی قولاج
صوده قورلر اما قورونیشی اداسیله کوریت اداسنک ملحه طرفی صقدر
ولی صندال کچر ایکی اداسنک اورتاسنده اوغرموق کرک یاخود الکسکلر
کون دوغسی طرفندن کچلر بوقارو بالی اوستنده دوشب دمور قویالر
وبعده فرنکیه بورنندن ملحه بورنی التمش میلدر کون باطسنک
ربع لودوسه ملحه بورنندن حاینه اون میلدر **مذکور حاینه**
دریا کنارنده بر قلعه در اول قلعه نک لیماننه اوواق کمیلر وکدرغه لر
کورز التی میل اول قلعیه قرشو بلدز وقره یل طرفنده بر ادا واردر
مذکور اداده یتوروون دیرلر اکر بیوک کمیله اول اداده وار ایسه یاتق
مراد اولورسه مزبور ادانک صاغ طرفنه الوب یاتورلر یلماری اوراده
بر قزل یار واردر اول یاره بغلرلر دموری کون دوغسنه سکز قولاج

صوده قورلر اما کمی یاتدغی یر دمت قولاجدر اگر کوچک کمیله
یاخود کدرغه ایله وارلرسه مذکور اداسی صول طرفنه آلورلر اچرو
کیررلر یواده یردر اون التی قارش درینلکی واردر اوراده قرسیسو
یاتورلر ایولیمانذر کورلوز چقلور وبعده ذکر اولنن ادادن قاواسپاده
یعنی قلج بورنی اون سکز میلدر قره یل جانبنه قاواسپاده
بر کونلک یوغون بورونذر اول بورنک دکزدن واردکن نشانی
بودر کم انوک اوزرنده بر اوستی دز یصی طاغ واردر وبعده مذکور
قاواسپاده دن قاو یالو قارنیق بورنی اوتوز بش میلدر قبله لودوس
اوزرنه بو یولده مذکور قاواسپاده دن یکرمی میل یرده اکی ادالر
واردر اول ادالرک برنه قرابوشس دیرلر اداجک مزبور کریت
اداسندن بر میل لودوس طرفنده در دکزدن واردکن اول
ادالرک اوستنده کریت اداسنک بر یوکسک یری بر طاغی وار
ادنه قیلوپسی دیرلر اوستی دز بوجه طاغدر اگر کون باطسی طرفندن
قرابوشس اداسنه وارمق مراد اولرسه طوغرو قیلوپسی طاغنک
اوستنه وارلر یاقن وارجق بر دکرمی اداجک کورنور اول اداجکه



سچان اداسی دیرلر مزبورک باتی طرفندن بر مقدار ایراق یوریلر اما
قرابوشس اداسنک بوغازی کونده غنبی وکون باطسنه اچقدر
مذکور قره بوشس اداسنک قبله طرفی یوکسکدر وییلدز طرفندن کی بورنلر
وییارلر الچقدر اگر اول ادایه ییلدز طرفندن کیررلرسه قره بوشس
اداسی صاغ طرفنده قورلر کریت اداسنه یاقن وارورلرسه اوج قولاج
صویه دن واررلر اوراده بر کلیسه وار آیا تودوره دیرلر اول کلیسنک
اوکونه یاتورلر اگر قره یل طرفندن اچرو کیررلرسه ادالرک قنقی
طرفندن اولرسه یاقن یوریلر اما بیوک کمی ایله وارلرسه اکی
جانبنه دمور ایله یاتورلر شولوق طرفنده کی دموری الت قولاج
صوده قورلر قره یل طرفنده کی دموری اکی قولاج یرده بر غوملر اما
اگر لودوس طرفندن اچرو کیررلر اوراده بر ادا واردر اداده تورلی
دیرلر اول تورلی اداسنه کریت بر کرک اکی بلمار اوزنی یاقن یوریلرسه
اولور اما تورلی اداسی صاغ طرفنده قلماق کرک تورلو اداسیله
کریت اداسنک اداسی صغدر اول صغک اوستنده درت قارش
صودر صغلغی اداقدن کورینور بعده ذکر اولنن یردن کونده غنبی

جانبنه كیدر اولسه لر بر بلمار اوزنی داشره ده صغ واردر اول صغك
اوستی اوچ قولاج صودر اكر لقلكی بته واردر لرسه اولقدر كريت اداسنه
یاقن واردر لركم كريت اداسنك ایکی طرفنك بورنلری بر برین كلدلسون
قرشو بقاده تورلی اداسن كورنجه يلدز اوزرنه واردر لر بر كوچك
بورنجق وار اول بورنجوغه یاقن كون دوغسی طرفنده بر كلیسه وار
اول كلیسه نك یاننده بر قره طاش وار بلماری اول قره طاشه
بغلرلر اوچ قولاج صوده یاتورلر اما بیوك كمیله واردر لرسه ایکی
طرفه دمور ایله یاتورلر مذكور لیماندن آلتی روزكار ایله چقلور
اما كون باطسی قره یل ایله چقلمز اكر قورتوسیه واردر لرسه انوك
كون دوغسی طرفنده بر بورون وار اول بورون صغدر بر بلمار
اوزنی شولوق اوزرنه چقار بوسدن كريت اداسی بچوق
میلدر اكر كريت بورننه بچق بلمار اوزنی یاقن یورر لرسه ایودر
اما قاولوردن غوبجیه واردر لرسه یكرمی میلدر غوبجینك شولوق
طرفنده كی آق بورونه وارنجه واركوا ورده بر كمی كورنور اول كمرك آلتندن
صندالجی مذكور یرده دمور بلمار الله یاتولور اما بیوك كمیله وارر لرسه





غوزنه اچندن كچیلر برماز یرلو واردر غوبجیه دن غوزنه اوزن میلدر
وبعده مزبور كون دوغسنوك ربع یوریار طرفنه كريت اداسی
كناربجه كیدر لرسه بر قزل بورون بلورلر اول بورنك اوزرنده
بر قزل یار وار اول قزل یارك اوچ میل كون باطسی طرفنده ایکی
اداجكلر وار الچق دكرمی اداجقلردر اول اداجقلرك قبله طرفنده
قزل یارلری وار اورالوده ایو لیمانلر واردر دیرلر اكر اول اداجكلره
كون باطسی طرفندن واردر لرسه دكزدكی اداجوكی صاغ طرفنده
قورلر اول بر اداجوكك صول طرفنده قالور كريت اداسنك اورالری
هب قزل یارلوردر اما یارد بلوری اوت اون بشر قولاج دردرف
بعده اكر مذكور اداجكلره كون دوغسی طرفندن واردر لرسه دكزدكی
اداجوكی صول طرفنده قورلر اون اون بش قولاج یردن كچرلر اما اكر
دمور قورلرسه طاشلودر ادادن اچق یوریوب اچرو كیرر لرسه
بر قره دكرمی اداجق وار اول اداجوكی صاغ طرفه قورلر واكر دكزدن
وارر لرسه ذكر اولنن یر بر بایقوش كبی كورنور بومری یرددر هم
یارلوردر اول یارلر اوچ میل مقدار صول طرفه قلدقد نصكره لیمانك

اوزرنده بر طاغ واردر اول طاغك دوروسی اق قار کبی کورینور مذکور
طاغك التنده دکز اچنده بر اق طاش واردر اول طاشك یانلری
ایو دمور یرلریدر هم لیماندر مذکور لیماندن کرا غواوچ میلدر
اما ذکر اولنان اق طاشدن اون میل کون دوغسی جانبنده بر قزل
بورون وار اول بورونه قاولیون دیرلر ارصلون بورنی دیمک
اولور مذکور بورنك اون بش میل کون دوغسی طرفنده بر طاغ دخی
وار مذکور طاغه مونتو قمیله دیرلر دوه طاغی دیمکدر اکر مذکور
طاغك کون باطسی طرفندن وارلرسه مزبور طاغ بو وجه کورینور
واکر قبله طرفندن ویاخود شولوق طرفندن وارلرسه مزبور
مدوردر هم سوری کورینور و بر علامتی دخی بودر که طاغك اتکی
دکزه کلوب اینمشدر غیدری نشی بو ذکر اولنان طاغك شولوق طرفنده
در مذکور غیدری نشی بر اصپر ادادر هم الحقدر اول ادا ایله
کریت اداسنك اراسی التی میلدر واکر مذکور غیدری نشی جزیره سنه
کون باطسی طرفندن وارلرسه مذکور غیدری نشی اداسنك قرشیکه
مقابله اولان بورنی صغدر اکی میل قدر دکزه کرمشدر اوك اوزرنده





بیوك یار چالو چمز ایله اولسه کون باطسی طرفندن وارن یار چالو
کریت اداسنه یاقن یوردلر اول غیدری نشی اداسنك کون باطسی
طرفنه قلدقدنصکره غیدری نشینك کوجك اداسنه دوغری وهرلر
دمور قورلر بلمازی کوجك ادایه یغلرلر دموری یلدز اوزرنه التش
قولاج صوده قورلر یا توترلر اول کوجك ادانك اچمجك صوی قبله
طرفنده در اما غیدری نشی اداسنك کریت اداسنه مقابله اولن
الحق یرلرین بر اکی قارش قزلرسه طتلو صو چیقار هم مزبور
یرده بر برغوش واردر اول برغوسك قورینده ده اچمجك صو بولنور
وبعده مذکور غیدری نشیدن قرسیانه یکرمی میلدر کون دوغسی
طرفنه مذکور قرسیانه بر اصپر ادادر اول ادا ایله کریت اداسنك
مابینی التی میلدر واوك شولوق طرفنده بر بوجاق واردر اول
بوجاقده کمی یاتور وبعده مذکور ادادن کریت اداسنده فنرلك
بورنی یوریاز اوزرنه یکرمی میلدر مذکور فنرلك بورنندن
قاوسلمونه بش میلدر قاوسلمونودن پالیو قصطری بش میلدر پالیو
قصطریدن قاوصانه سیدرو درت میلدر یلدز یوریاز اوزرنه

اما مذکور پالیو قصطری ایولیماندر ذکردن واررکن اول لیمانك
علامتی اولدر کم ذکر اولنن پالیو قصطری یعنی اسکی حصار اول
لیمانك اورتاسنده بر بومری دیه نك اوزرنده واقع اولمشدر
ایراقدن مزبور دیه یه همان بر ادایه بکزر زیرا اوراده ذکر کنار
لری الجقدر اول الجق یرده مذکور قلعه اولدغی یر بر بومری دیه در
واکر مذکور دیه یه اوکندن اولن یاتاغه قبله طرفندن واررلرسه
کنار قرینجه دریکدر اما یلدز پوریاز طرفندن واررلرسه اورتدن
اولن ادانك یلدز پوریازنه قرشو خذای طاشلر واردر اول طاشلردن
غایت احتراز ایدهلر و ایچرو کوردکدن صکره بلمارلری کوجك ادایه
بغلرلر دموری اسکی حصاره دوغری اون قولاچ صوده قورلر
واکجك صو مراد اولورسه اول اسکی حصارك اوکنده الجق دزیرده
بر بیوك قیو واردر اول قیودن ماعدا اکین ایچون تارلالر واردر
اول تارلالر ایچنده واپا استونی دیرلر بر کلیسه وار اول کلیسه نك یاننده
بولنور و بعده مذکور اسکی حصارك یلدز طرفنده الکیرده کون
دوغیسنه قرشو بوجاقلر واردر اول بوجاقلرك ایچنده ایچلك


٤٠٦

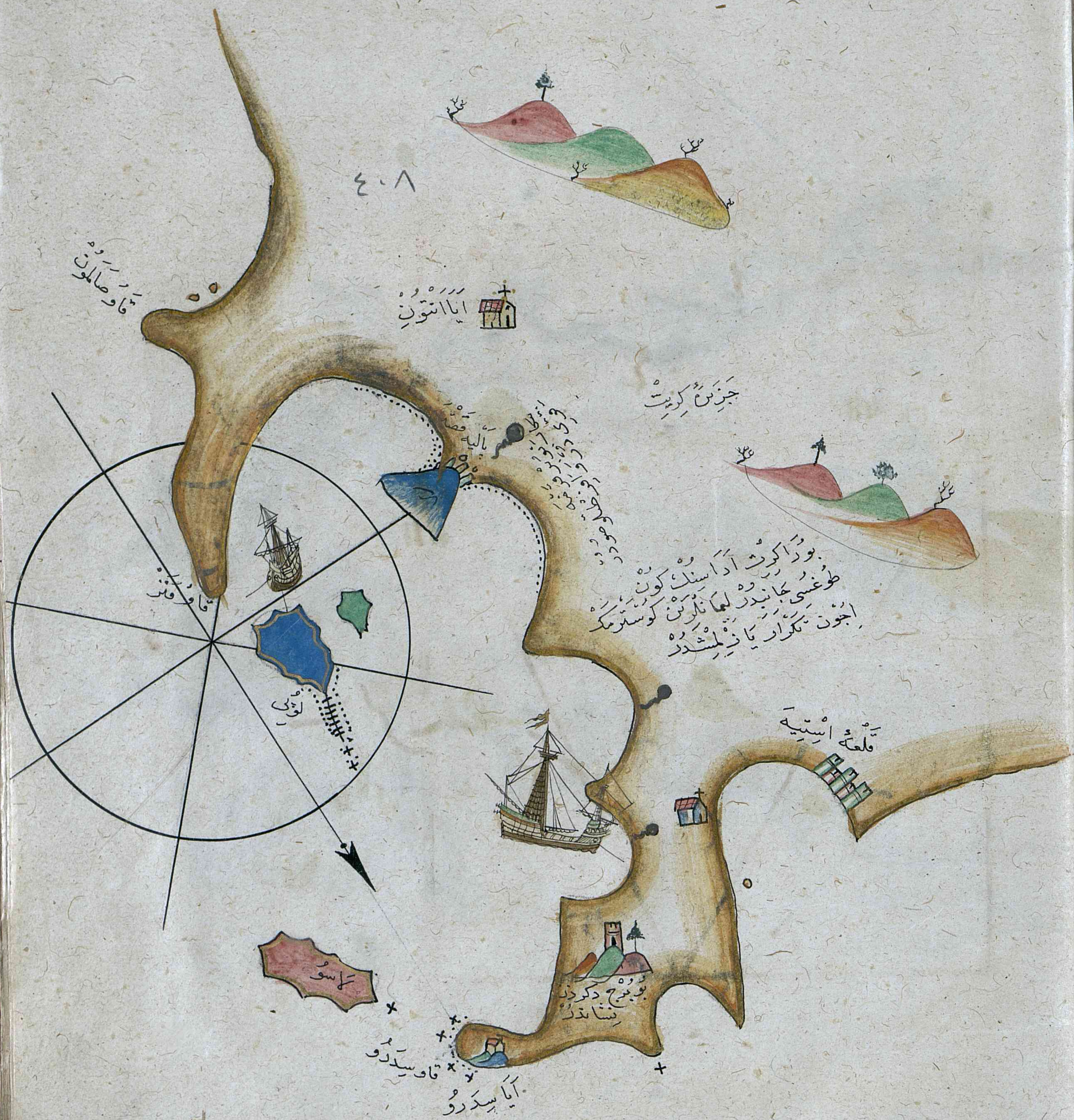
صو بولنور مذکور بوجاقلرك پوریاز طرفنده قاوسیدرو دیرلر کون
دوغیسنه قرشو بر بورون وار اول بورونك قبله طرفنده لاسودیرلر
بر بیوك بوزادا واردر اول ادانك یلدزندن مقابله اولن طرفنده بر طاش
وار مذکور طاشی کورنمز احتراز ایدهلر و بعده مذکور قاوسیدرو
بورنی یلدز طرفنه دولشدقدنصکره دررت میل کون باطسی
طرفنده قرم بله قرشو بر کورفز واردر مزبور کورفزه کم اماسی درلر
مذکور کورفز ایولیماندر اول لیمانك اغزنده بر اداجق واردر اول
اداجوغك صول طرفنه الورلر ایچری لیمانه کیررلر بلمارلری پوریاز طرفنه
بغلرلر دموری کون باطسی طرفنه اون اکی قولاچ یرده قورلر اما مذکور
لیمانك اغزندن طاشره بر صغ واردر اول صغلك اوزرنده بش
قارش صو واردر و بعده مذکور لیمانك یکرمی میل کون باطسی طرفنده
اسپیه دیرلر دکز کنارنده بر قلعه واردر اول قلعه نك کون دوغیسی
طرفنده بر کلیسه وار مذکور کلیسه نك اوکنه اون اکی قولاچ صوده
دمور قورلر بلمارلری کون باطسنه بغلرلر اما مذکور لیماندن طاشره
اولن بورونه اوچ صغدر ایله اولسه اکی بلمار اورزنی اول بورندن

ایراق یوریلر و بعده مذکور اسقیه نك اون میل قرشوسنده ایکی
ادالر واردر اول ادالرك برینه زیانی سادیس و برینه ایا انتونی
دیرلر مزبور ادالرك اچیندن بیوك کمیلر کچر اما ادالر ایله وارب
یاتمق مراد اولنورسه اوراده بلماری یلدز طرفندکی اادایه بغلر دموری
قبله طرفنده اولن ادا طرفنه اون بش قولاج صوده قورلر اما
دموری ایراقده برقمیالرکم اوشی اوجوردر هم دمور
اورغانن بینه کسر مذکور برك کون باطیسی طرفنده بر کورفز
واردر اول کورفزه قوله کیته دیرلر مذکور کورفزه وارن یاتجیلر
اون بش قولاج صوده یاتورلر واکر مذکور کورفزك کون باطیسی
طرفنده اولان بورونك اوجونه وارلورسه مذکور بورونك
آردی هم دریك یردر اکر اوراده کناره یاقین وارلورسه
صاغ طرفده بر طاش واردر اول طاشك اوزرنده بر کلیسه وار
مذکور کلیسه ایا یانی دیرلر انده وارن کمیلر بلماری اول کلیسه
طرفنه بغلرلر دموری بجه اولورسه روزکاره کوره براغورلر
مذکور برك طیشی طرفی قزل یاردر اول یارك کون باطیسی

طرفنه



طرفنه دوکتدکدن صکره ماراتنی دیرلر بر بورون وار اول یرده
بر کوچك اداجك وار اول اداجوغك صول طرفنه الورلر دخی اچرو
کلیسه دن وارورلر دخی کریت اداسی طرفنه التی قولاج یرده
دمور قورلر اما مذکور برك کون دوغسی بوغازی سکلر قارشدر
مذکور یردن بر میل یرده بر کورفز واردر اول کورفزه
لیغوندره دیرلر مزبور کورفز ایو یتاقدر اسقاندیله وارلر
دمور قورلر واول یتاغك یلدز طرفنده بر یومری بورون
وار اول بورونی یوریاز طرفنه الدقدنصکره ایو دمور یری
بولنور مذکور بورونك یکرمی میل کون باطیسی طرفنده یلدزن
قرشو بر بورون وار اول بورونك یاننده بر کورفز واردر
مذکور کورفز ایو یتاقدر وایونك اوکنده ایا سیسو دیرلر
بر کلیسه وار نشان اول کلیسه در واول یتاقدن طاشره
قرده بر کوی واردر مذکور کوی ایکی طاغك آراسنده واقع
اولمشدر اول طاغك برینه فلوری دیرلر و برینه لاسیس دیرلر
اما مذکور کویك اوزرنده بر کوچك مدور طاغجغز واردر

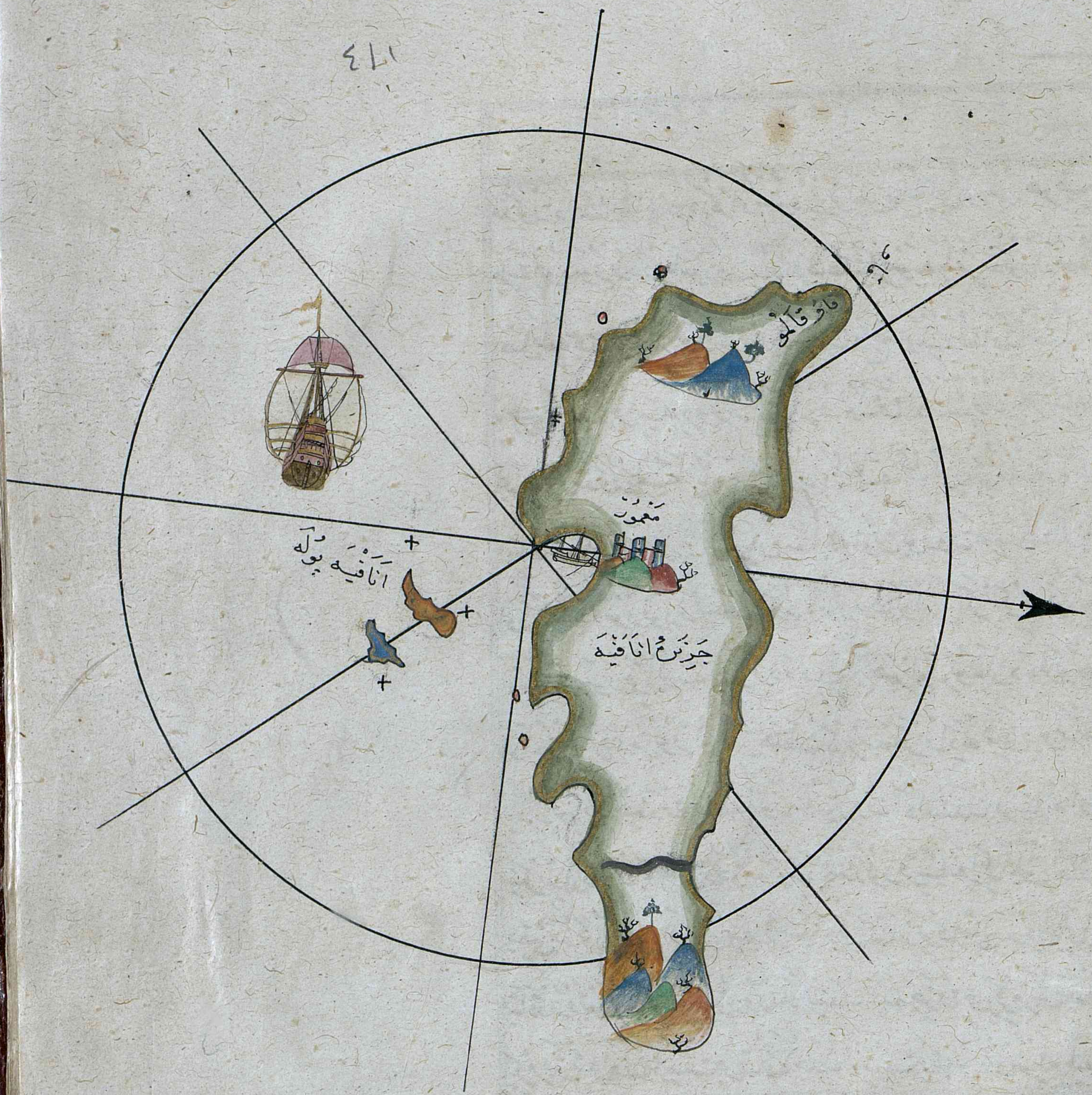





اول طاغجوغزک التی لیماندر مذکور لیمانه حوی دوش
دیرلر مذکور لیمانک اغزنک دریک لکی اوج قولاجدر
وبعده مزبور لیمانک یکرمی میل قرشوسنده براداسی
واردر اول ادایه استندیه دیرلر مذکور ادانک یتاغی
کریت اداسنه قرشودر والا دریکدر وار رکن
یلمازی صنده الدە کرکدر کم دفعی کنارە
یتشدریب یغلیالر وبعده مذکور
ادادن کریت اداسنده
قندیه شهری یکرمی میلدر
شویله معلوم
اوله
والسلام

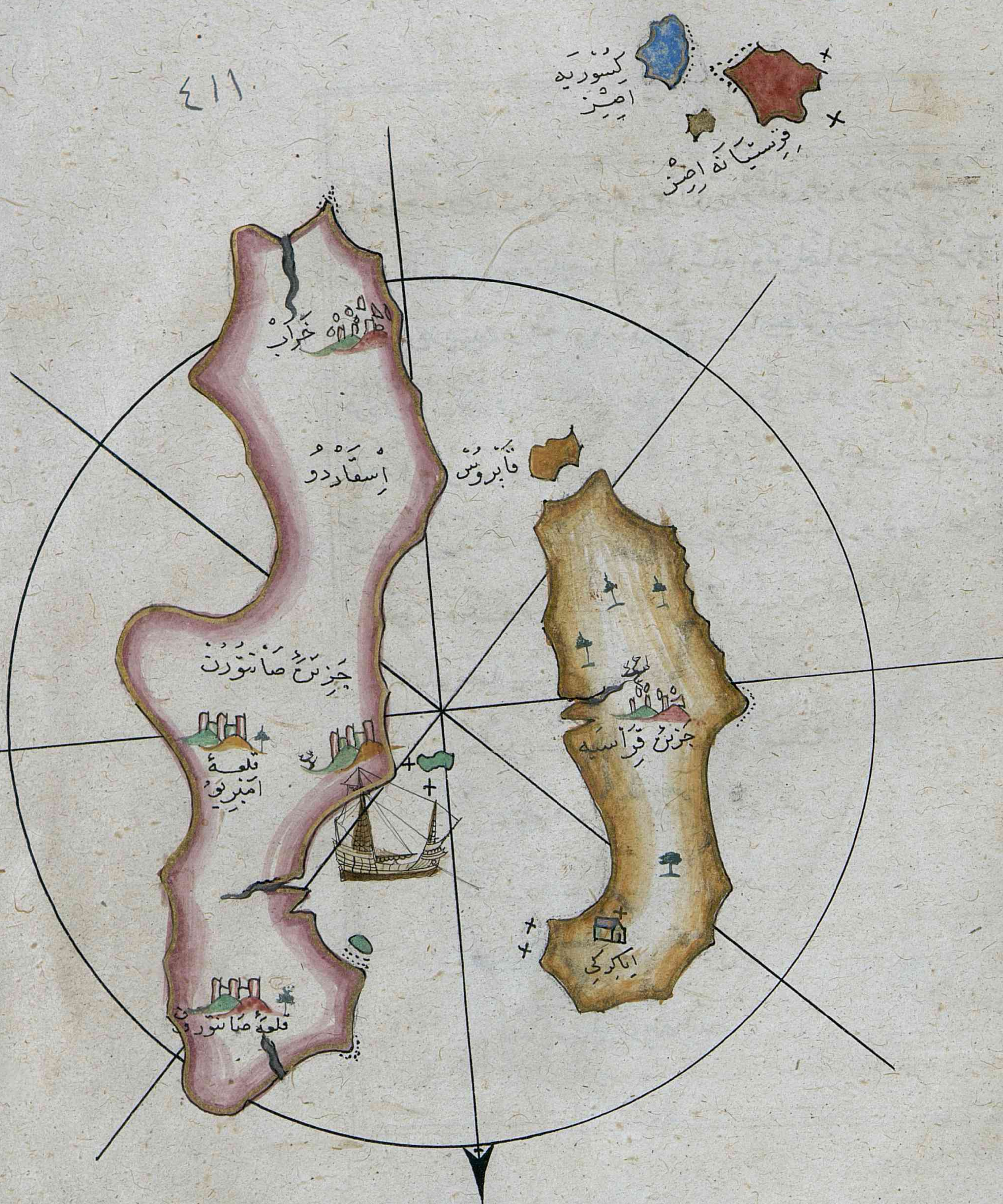


جزيرهٔ كريت
قلعهٔ قنديه
فرنشكيه
ايا نوذن
ايا انتون
قلقوناري
يكسماده
استانديه مذكور اصرذر
جزيرهٔ كريت




# بو فصل انافيه نام جزيره‌یی بيان ايدر

مذكور جزيره‌نك بر بوجه هم اوزون اطه‌در انوك اوزنی كون
دوغسنه و كون باطسنه یاتور و كون دوغسی طرفی يومری هم
كونكدر كون باطسی طرفی یوكسكدر اوزتاپه‌ده بر قزل یار واردر
اول یارك دبی ایو دمور یریدر و دخی بو یانی قوشوبرنو
اول بوجاقده بر اق صو وار و قبله طرفنده بر قاج اطه‌جقلر واردر
اول اطه‌جقلرك برینه ایا پاترم دیرلر و برینه انافیه بولی دیرلر انلرك
اراسی ایو یتاقدر دریکلکی التی قولاج مقداردر ولیکن یله اچوقدر
بلمایوب دخی انافیه بولنك كون دوغسی طرفنده دمور قورلرسه یكرمی قولاج صوده
یاتورلر ولی مذكور انافیه بولونك یلدزی مقابله‌سی اولكن بورونی
صغدر ایله اولسه اول بوردن بر یلمادر اوزلی ایراق یورییلر
كمی بوینی كیملو سلامت اولالر و بعده مذكور انافیه جزیره‌سندن
صانتوری اون بش میلدر كون باطسنه
قرتلودوس اوزرنه شویله بلنه والسلام

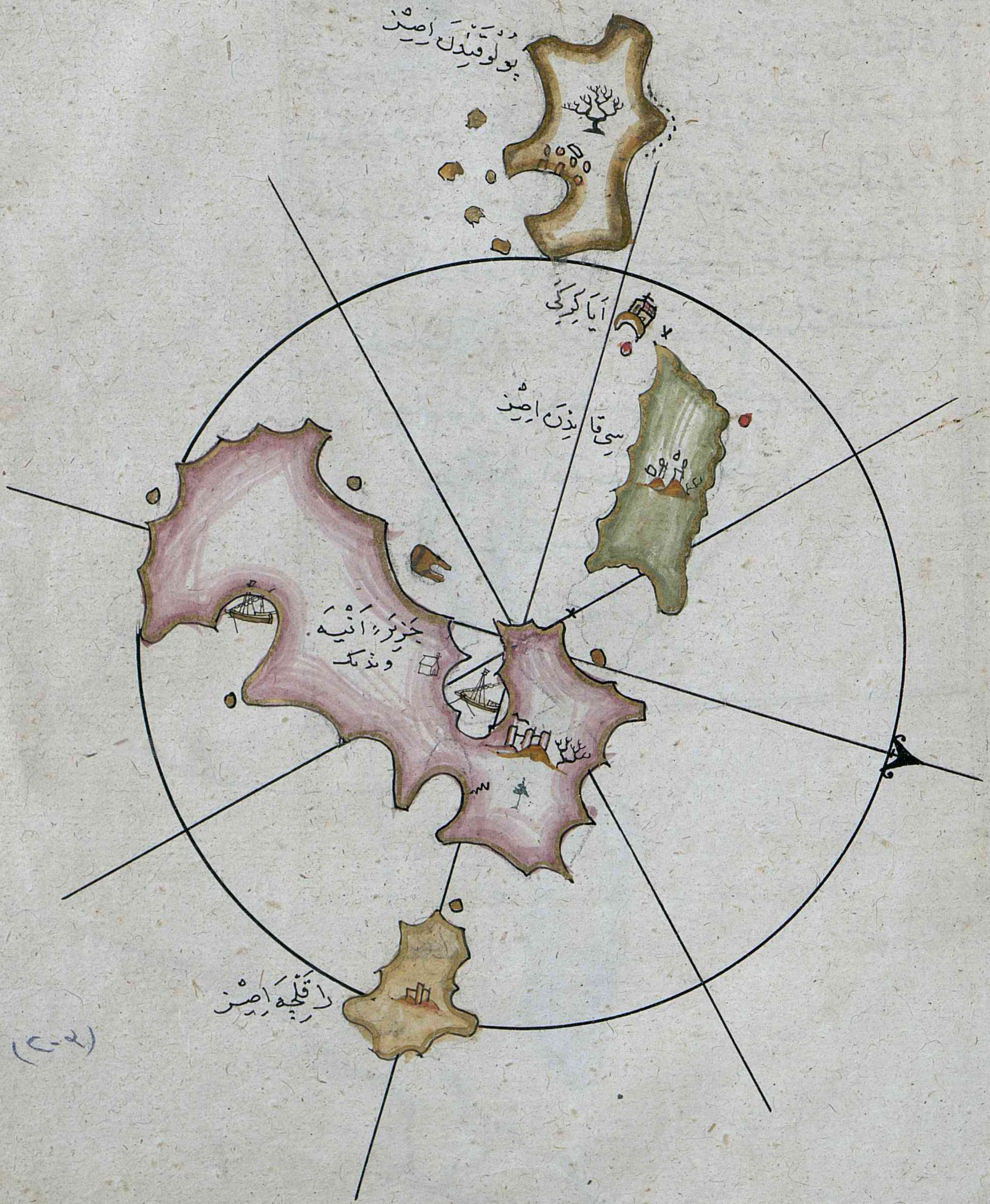





## بو فصل صانتورون نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اداننک نشانی بودرکم اوستوندن بر الجق طاغ کبی کورینور هم قبله
طرفی ایو دمور یریدر صانتورون دیدکلری طاشلکم صویه یاتمز مذکور اداده چو قدر
اصل قلعه‌سی جزیرهٔ منزبورک قبله یل طرفنده واقع اولمشدر و اول قلعه‌نک کون
باطسی طرفنده فراسیه دیدکلری ادا واردر اول قبله اداننک یوریا طرفنده بر خراب
کلیسه وار مذکور کلیسه‌یه ایا ایرینه دیرلر اول کلیسه‌نک اوکی کوجک کمیه یتاقدر
اما یلدز طرفندن وارسک یوریان مقابله اولقی بودون صغدر و اکر ایکی ادانک
اورتاسنه دمور قورلسه دریکدر دمور یری بولنمز اکر یکرمی قولاجدن
ارتقدر دمور قورلسه دمورده دوتمز هم اول بوغازده بر کوجک
اداجق واردر قزیل اداجق همان کدرغه‌یه بکزر ادانه قمنی دیرلر مذکور
یلدز یوزی صغدر و بعده مذکور صانتورون اداسندن ترسیانه اون
سکز میلدر کون باطسی لودوس اوزرینه مذکور ترسیانه ایکی الجق ادالردر
بعضی مذکوران ادالرک برینه قوش اولن کنارلری صغلیدر ولی کمی یاتور
یتاقدر و بعده مذکور صانتورون اداسندن اینه جزیره‌سی یکرمی بش میلدر اول
یکرمی بش میل اولنماینک فرق قولاجدن درینلک یری بو قدر شویله بیله والسلام

٤١٧

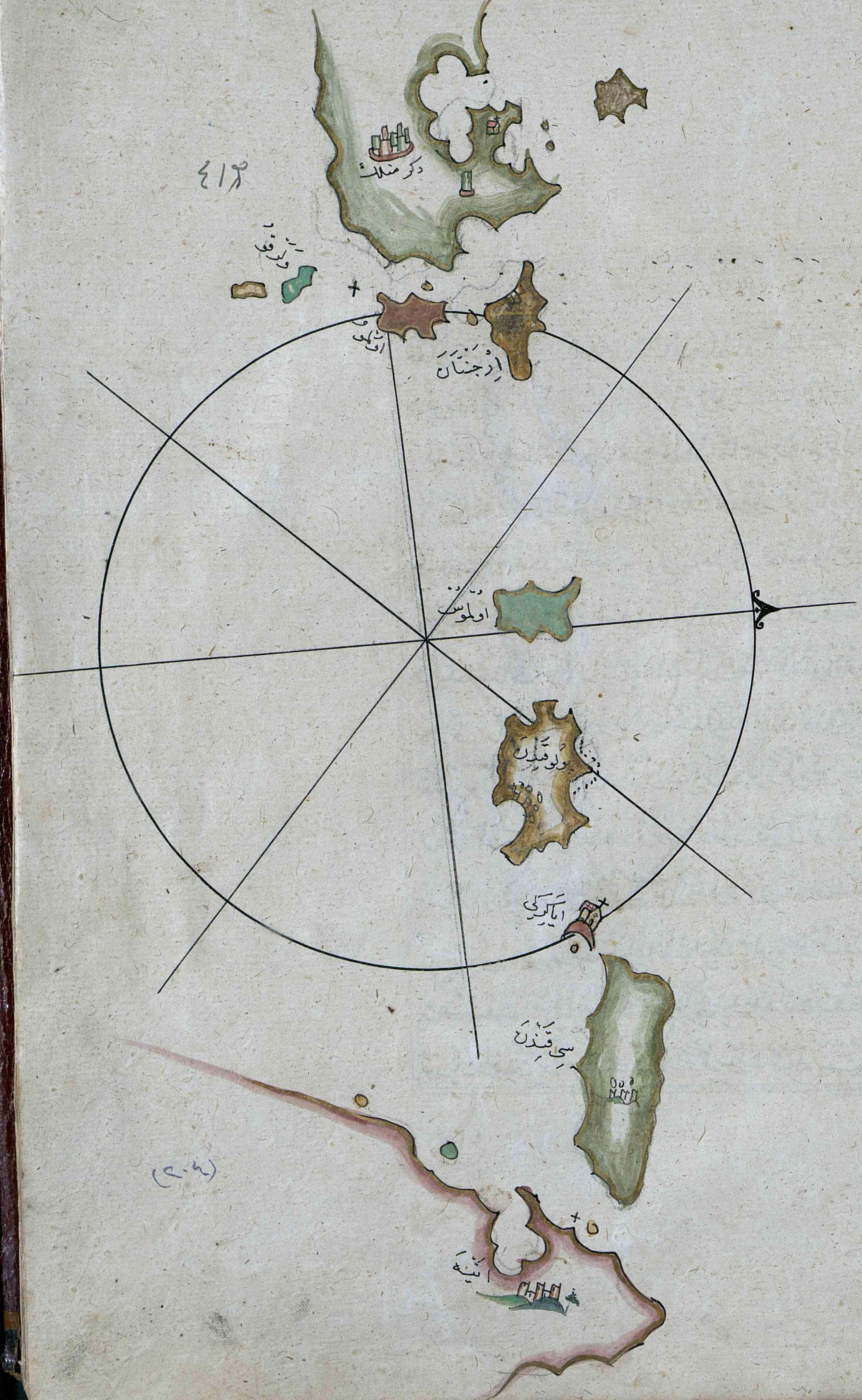



(٢٠٢)

**بو فصل انیه نام جزیره‌یی بیان ایدر**

مذکور جزیره‌نک دایره‌سی قرق میلدر بر قلعه‌سی واردر معمور
مذکور قلعه وندیکه تابعدر اصل نام اولکن لیمانی جزیرۀ مزبورک
لودوس طرفنده واقع اولمشدر بیوك پارچالر کیرر چقار بر کوز
قوزدر اول کوز قوزك اچری نهایتنده بر کلیسه واردر کوچك
کمی جکلر واردرلر اول کلیسه‌نک اوکونده یاتورلر واچك صویده
مذکور کوز قوزك اچنده ولی یلدز طرفنده بولنور و پویراز طرفنده
کون دوغسنه قرشو بر بوجاق وار اول بوجاغه قاله
صان جوان دیرلر الکرش بوجی کمیلری واررلر اول
بوجاقده صولنورلر وشولوق طرفنده
کون دوغسنه مقابله بر بوجاق دخی وار
مذکور بوجاغه مانفتاری دیرلر صو
حاجتی اولنلر اول بوجاغه واررلر
صولنورلر شویله بیله
والسلام

٤١٣




(٢٠٧)

بو فصل بولی کنذره وسی قندن دکلری جزایری بیانیدر

مذکور جزیره اول وندیکه تابع ایدی متون فتحنده جزیره مزبوره
کافری قودیلر قچدیلر اول تاریخدن بری خرابدر واول اتاغی
شولوقه قرشودر قلعه سی اول جانبده بر بوجه یرده خراب
قلعه در وکون باطسی طرفنده بر بوجاق وار اول بوجاقده ده
یاتلور مذکور بولو کندردن سیسی کینو بش میل مقداردر
وارجانتان اوتوز بش میلدر وارجانتاردن
جیم بوله بر میل مقدار مذکور جیم بوله
دکرمنلات اداسنه یاقندر
شویله معلوم اوله

والسلام

بو فصل بولوکندن نام جزیره‌نک بیانندهدر

## بو فصل ذکر منلث نام جزیره‌ی بیان ایدر

مذکور جزیره‌نک دایره‌سی سکسان میلدر اق دکزدن کلن ذکر من
طاشی مذکور اداده کلور و اول اداده بر نوعه کیل اولور و اول ادانک
خلقی مذکور کلی صابون یرینه خرج ایدرلر اما جزیره‌ٔ مزبورک دکزدن
وارد رکن علامتی بودر کیم اول اوج بولک کورینور اورتادغ بولک
جمله‌دن یوجه‌در واکر واقع اولورسه مذکور ادایه وارمق مراد
اولورسه مزبور ادانک اصل نام لیمانی جزیره‌ٔ مزبورک قره یل
طرفنده خذای لیمانیدر اول لیمانک یلدزنه مقابله اولان بورننده
اوجاق اداجقلر واردر اول اداجقلردن لیمان بورنی بر میلدر
مذکور بورندن یاریم میل اورنی ایراق بورنیلر دخی اجری لیمانه
کردکدن صکره صول طرفه دونوب دمور قورلر اوراده بر کلیسه
واردر اول کلیسه‌نک اوکنه یلمار بغلر دموری شول اوقه قوشو یکرمی
قولاج صوده قورلر مذکور لیمانک اچنده بر برغوش وار اول
برغوشدن اصل قلعه‌سی قریه ایکی میل مقداردر و اول قلعه‌نک
یوریاز طرفنده بر قلعه دخی واردر واکر یوک کمیله بنفشه بورنی

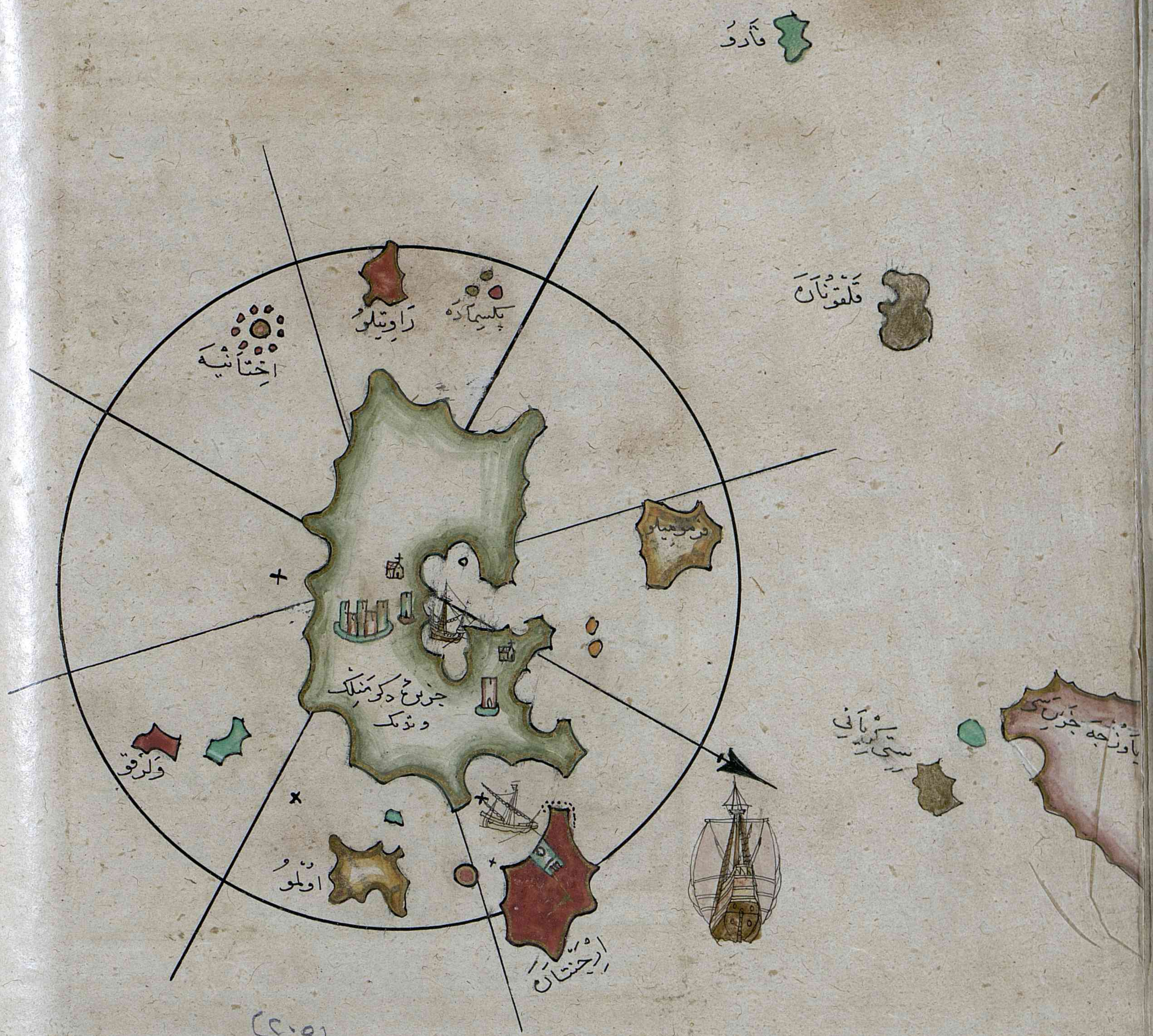
جانبنده



جانبندن مذکور ادایه کلمک واقع اولورسه جزیره‌ٔ مزبوری صول
طرفه الورلر صاغ طرفنده ایکی ادالر واردر اول ادالرک برینه ارجانتاره
و برینه جیم بوله دیرلر مذکوران ادالره یاقین وارمجق براق بورن
کورینور مذکور بورندن همان بر ادایه بکزر ذکر اولنان اق بورون
تمام معلوم اولنجه ذکر منلث اداسنه یاقین یوریلر زیرا اول
ادالر طرفنده صغ واردر اکر مذکور ارجانتار اداسنه دمور
قورلرسه ایکی طرفه دمور ایله یاتورلر زیرا ایکی یاتدغی یر اول بوغاز
اورتاسیدر قرشوده بر خراب کلیسه وار اول کلیسه آیا یودکی
حضر الیاسلو دمک اولور کوجک کمیلر واررلر اول کلیسه‌نک اوکنه
یاتورلر اما یارجالر یاتدغی یر طموز قولاجدر هم ایوتیا قدر
ایکی طرفندن کرولر چیقولور و بعده مذکور ذکر منلث اداسنک
بش میل قره یل طرفنده انتو میلو دیرلر بر قیچ یومری ادا واردر
اول ادادن یاورجه بش میلدر
شویله معلوم اولنه والسلام

## بو فصل یاوزجه نام جزیره‌نی بیان ایدر

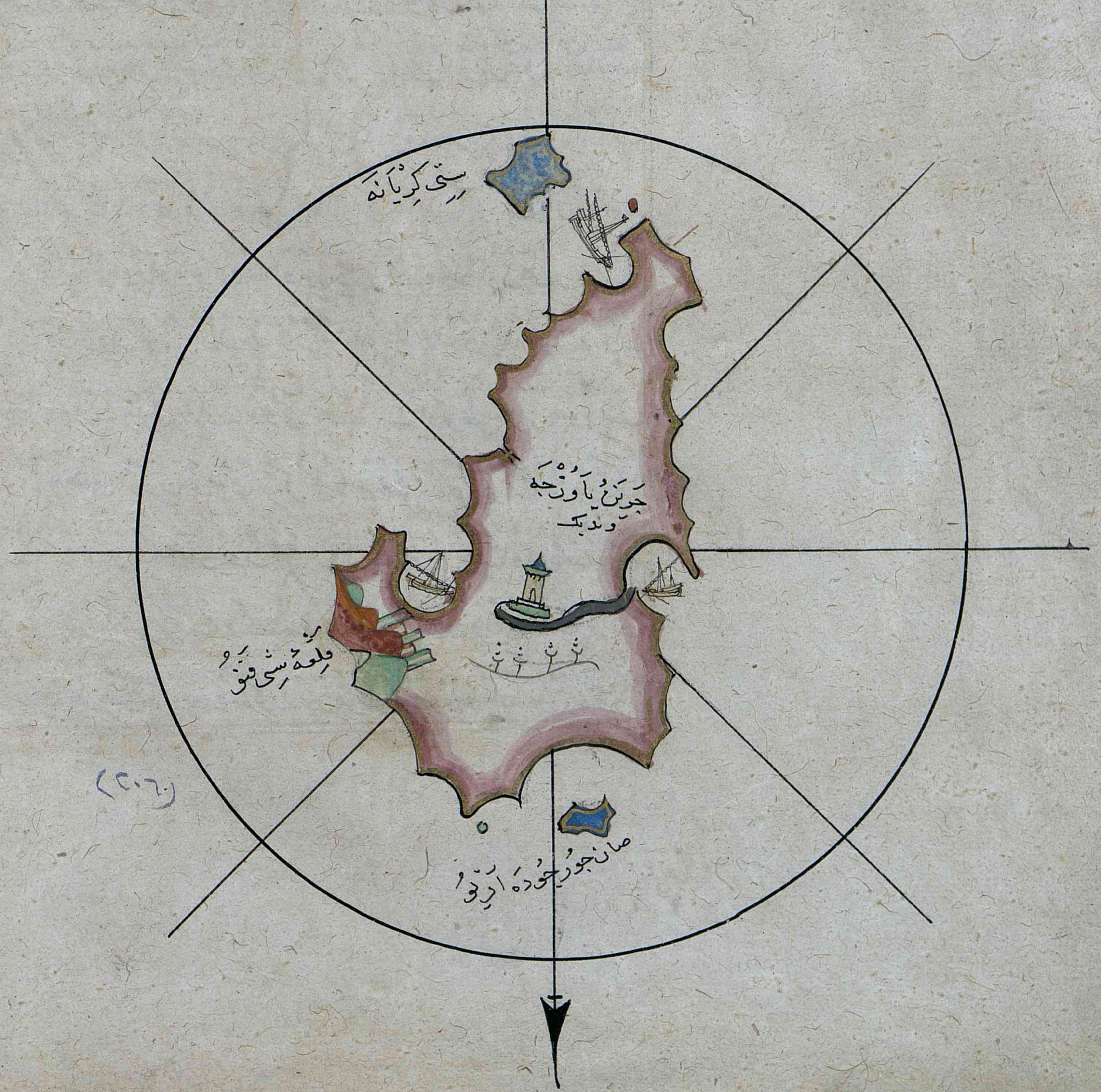
مذکور اداده کفره طایفه‌سی شیغنو دیرلر و انوك طایره‌سی قرق میلدر
دکزدن واررکن اخجقلی یوکسکلی بولك بولك کورینور یاقن وارجق
براولور وبعده جزیره‌ء مزبورك کون دوغسی طرفنده بر قلعه‌سی واردر
معموردر بو قلعه بر یوجه یرده بنا اولنمشدر و اول قلعه‌نك قبله طرفنده
بورنو فارو دیرلر بر لیمان واردر مذکور لیمانك اغزی قبلیه مقابله
یوك بارجالو کورلیماندر اول لیمانك تکرار قبله طرفنده بورنوك یانی
دیرلر بر لیمان دخی وار مذکور لیمانك ایکی اداتك اراسنده دروکی
ایو لیماندر اوراده بورونك اوزرنده بر کلیسه وار اول کلیسه‌نك اوستنده
قزل یالولر وار اول یالولو مذکور لیمانه ایو نشاندر ایله اولسه اول
لیمانه وارن کمیلو یلمالری مذکور کلیسه‌نك اوکونه یتعلرلر دموری
کون باطسی اوزرنه اون سکز قولاج صوده قورلر اما مزبور لیمان
پوریان لودوسه اچوقدر باقی روزکارلره ایو یتاقدر وبعده مذکور
لیمانك کون باطسی طرفنده وانی دیرلر بر یوجاق وار اول یوجاقده بر اقر
صووار دریان قیش اقر وبعده مذکور ادادن قیونلیجه اون میلدر یلدز اوزرنه والسلام

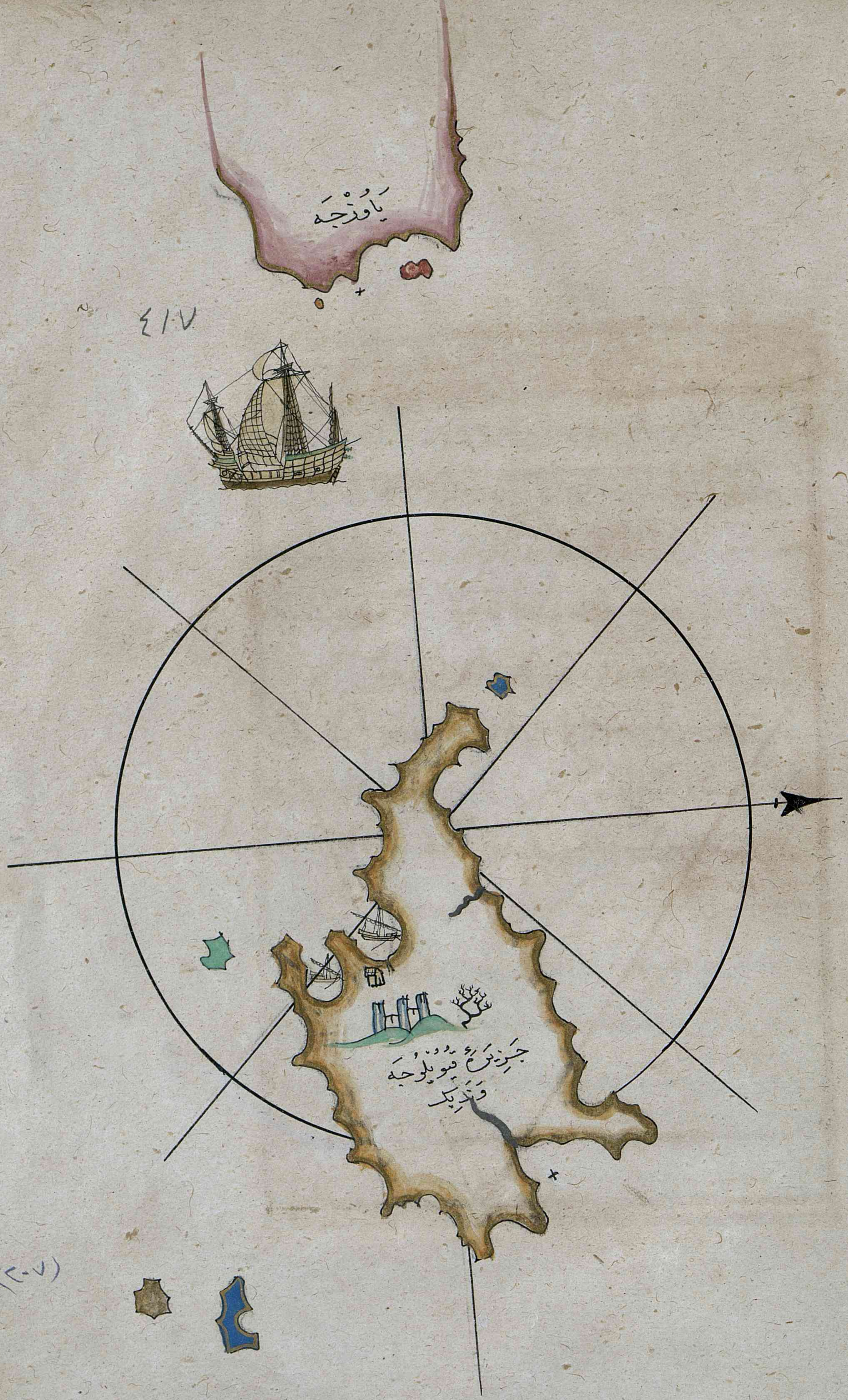


## بو فصل قیونلوجه نام جزیرهٔ بیان ایدر

بو کورادایه کفره طایفه‌سی سرفنه دیر زیرا اول اداده سرفنه دیرلر بر
اوت واردر مزبور اوت یل اغوسنه نافعدر واندن صکره جزیرهٔ
مزبورک دایره‌سی اوتوز میلدر بر قلعه‌سی واردر معموردر هم بو ذکر اولنن
ادا اطاشلو یردر اکین اولمز خلقی کچی ایله دیرلورلر اوتکچون قیونلجه
دیرلر وبعده مذکور ادانک یتاغی کون دوغسی طرفنده واقع
اولمشدر وبعده مذکور یتاغک اغزی شولوقه مقابله در اچیلجک
صو مراد اولجق اول لیمان اچنده بولنور مذکور لیمان بوروندن ایکی
میل کون دوغسی طرفنده بر اداجک واردر مذکور اداجک بر
قره ادادر اول سببدن بیوده یولر اول بیر اداجوکی صاغ طرفه
الورلر دخی اچری کورفزه کیررلر مذکور ایو یتاقدر اما اول کورفزه
گیررکن صاغ طرفنده بر اق بورون واردر اول بوروندن مذکور
لیمان بیلمکه ایو نشاندر واچری لیمانه کردکده نصکره قرشوده
بر اق کلیسه کورینور اول کلیسه دن ماعدا ایکی اق بنالر
کورینور بیماری اول بنالره مقابله بغلرلر دموری قره



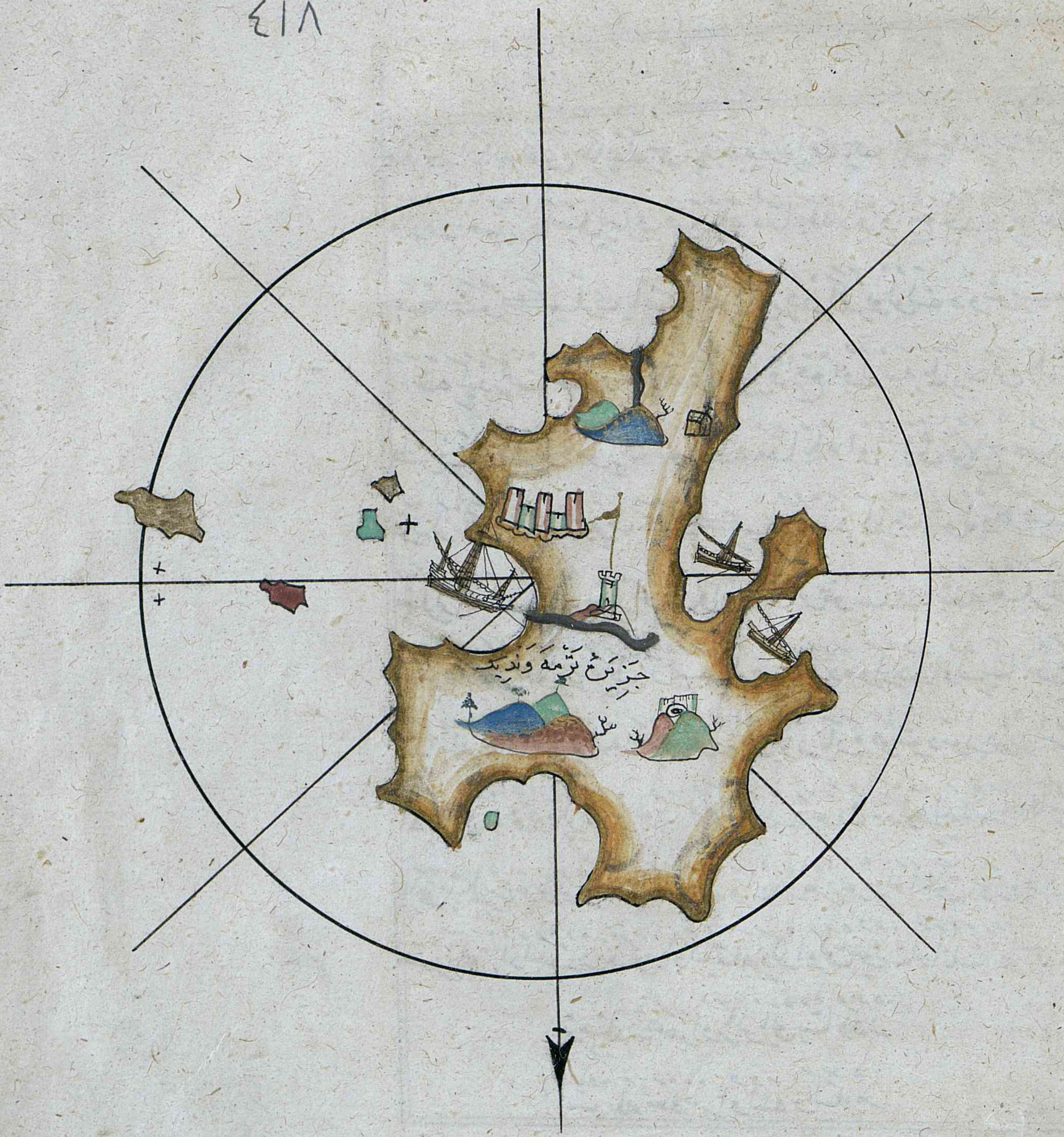








یل طرفنه سکز قولاج صوده قورلر اما اچری کیرزکن
صول طرفه یاقن یورمیالر کیم اول کلسه نوک
اوکنده بر صخر واردر مذکور قرشودن وارزکن کورینور
وبعده جزیرهٔ مزبورک یورباری مقابله اولن یورتنه
قرشو سکز میل دکزده ایکی اداجقلر واردر
اول اداجقلرک بری سوری اداجقدر وبری الچق بصی
اداجقدر مذکوران اداجقلرک اراسندن کمی
کچر وبعده ذکر اولنن قیونلوجه اداسندن
ترمه اون ایکی میلدر یلدن
قره یل اوزرینه
شویله معلوم
اولینه
والسلام

٤١٨

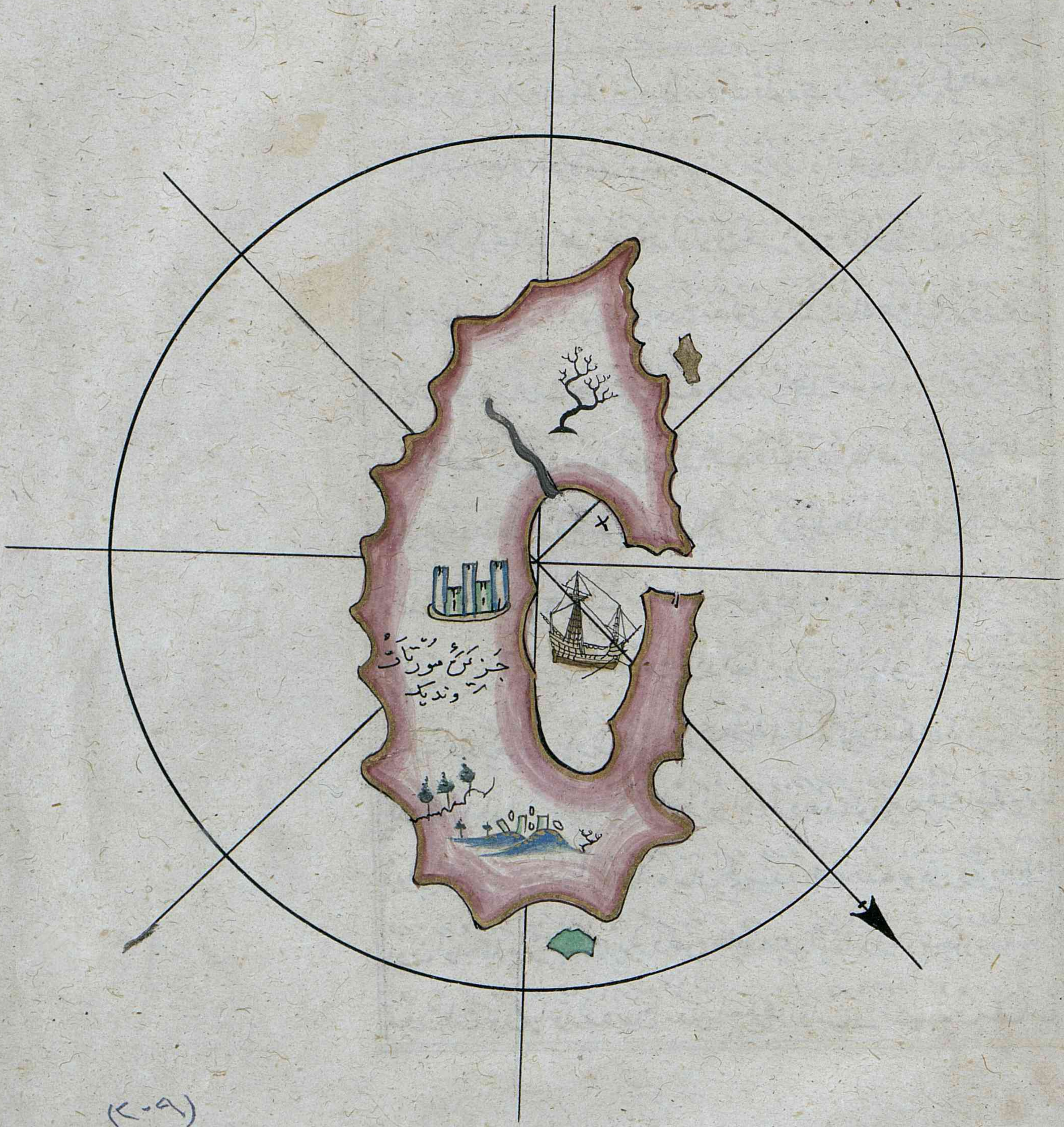



(٢٠٢)

## بو فصل ترمه نام جزيره‌نى بيان ايدر

مذكور ادايه كفنه طايفه‌سى قزمينه ديرلر دايره‌سى اللى ميلدر اما دكردن
واردكن اول ادانك نشانى بودر كم الچق هم اوزن كورينور قلعيه
يا قن اولن يرلرى درزدر مذكور قلعه شولوقه مقابلدر و بر قلعه دخى
قره يل طرفنه واردر واكو واقع اولوب تخشا طرفندن مذكور ترمه اداسنه
وارمق مراد اولورسه مذكور ادانك صول طرفنه ال دخى كنارم يا قن واركم
قلعه‌سن كورسن اندن صكره الت ميل يرده بر كورفز بولورسن اول كورفزك
اچنه كر صول طرفنده بر يوموری بورون واردر و صاغ طرفنده بر ياره وار مذكور
ياره ادايه يكرز انلرى معلوم ايدندكدن صكره قرشوده بر كلسه كورينور
اول كلسه قبله طرفنه ال دخى يلماره يلدز طرفنده اولكن بورنه يقله
دمور قليه قرشو سكز قولاچ صوده يات انوك قرشوسنده ايكى كوچك اداجقلر
واردر اول اداجقلر مذكور يرك ايو نشانيدر واكر اول كورفزك اغزنده دمور قورلورسه
اوتوز قولاج در واندن صكره كون باطسى طرفنده لودوسه قرشو ايكى كورفزلر واردر
اول ايكى كورفزك اورتاسنده اولن بورنه ادايه يكرز وبعده مذكور ترمه اداسنندر
جزيره‌نك مدارى اون بش ميلدر يلدز قره يل اوزرينه شويله معلوم اوله والسلام

٤١٩

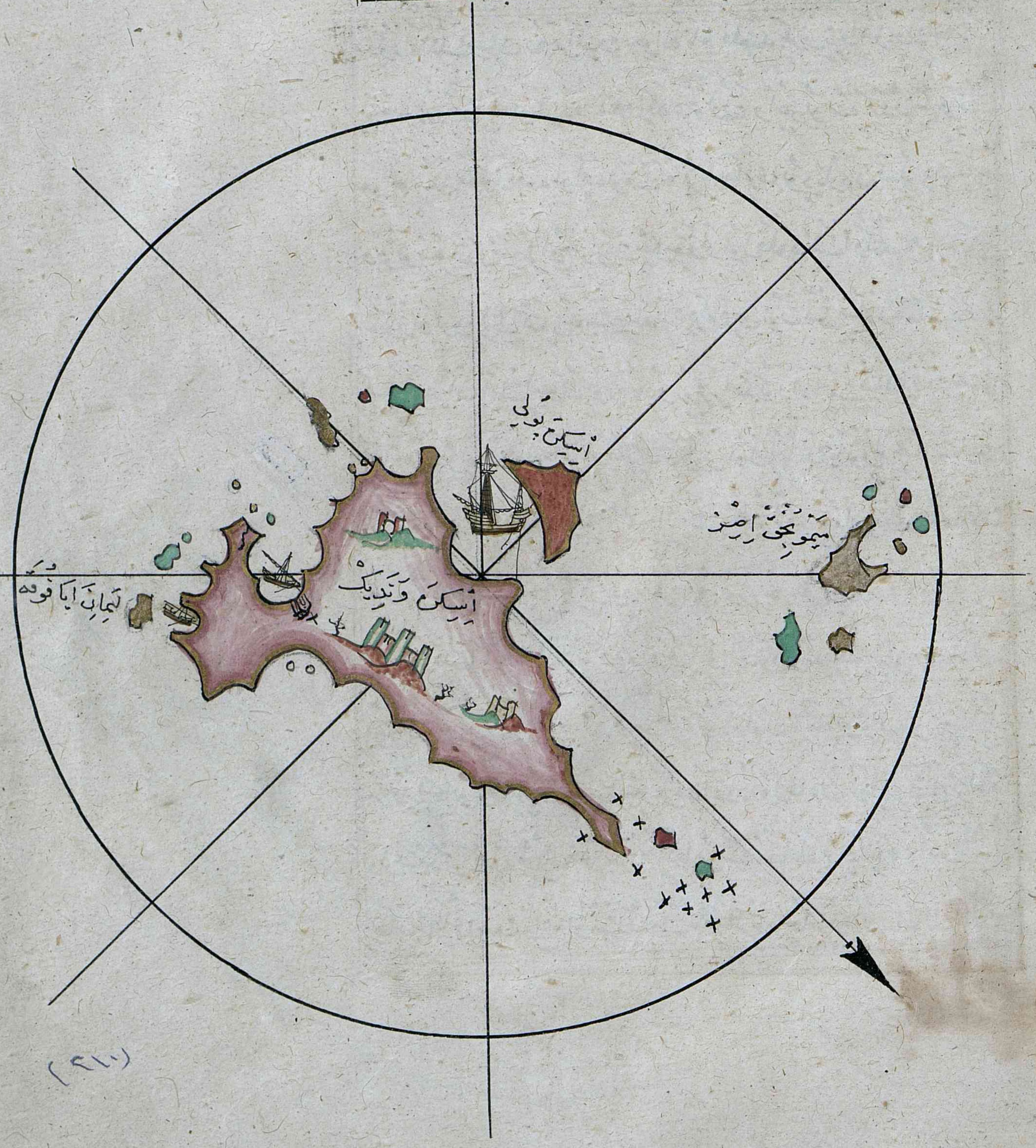





## بو فصل مرتات نام جزیره‌یی بیان ایدر

مذکور اداىه کفره طایفه سی تربیه دیردایره سی اللی میلدر بر قلعه سی
واردر معمور واصل لیمانی قره یله مقابله در واسع خدای لیماندر
عسکر گمیلری یاتمغه متحملیردر اگر پولوت دوشوب
آشغه کیدرکت مذکور لیمانه قونمق واقع اولورسه یلماری قره یل
طرفنه بغلرلر دموری شولوقه مقابله اون بش قولاج صوده
قودلر اگر اشغادن بری کلور کمی اولورسه یلماری شولوق طرفنه
بغلرلر اما اوراده بر بر غوش وار اول برغوشدن اشغه بغلرلر
اول یلماز بغلیجق یرده ایکی تربیه بکرز بنالر واردر اول بنالرک
مقابله یلمار بغلرسه یعنی لودوس پوریازه قرشو دمور قودلر
اول دمور قودقلری یر اون قولاجدر و بعده مذکور لیماندن طاشره
التی میل یرده بر کوچک اداجق واردر بر بوز اداجق اوزون
همز الجق اداجقدر مذکور اداجقله ذکر اولنن بیوک اداننک آداسی
بر میلدر هم اورالر ایو یتاقدر
شویله معلوم اولنه والسلام

میلدرکون باطیسی قتیم یل اوزرنه شویله معلوم اولنه والسلام






## بو فصل اسکری نام جزیرہ بیان ایدر

مذکور اداننک دایم سی سکسان میلدر واکی قلعه سی وار معمور بو ایکی قلعه لر
متصل کافر بارجالرنه قولاوز اولمقدر زیرا مزبور ادا اعز بور اداسه اوزن سکز
میلدر کافر بارجالری کلور مذکور ادادن خبر الورو قولاوز الور روم ایلنه
بچوب شکاراوزرنه اولورلرو بعده مذکور اداننک قبله طرفنده بر کورفوز
واردر اول کورفزک اچنده بر کلسه واردر اجلنه صوحاجت اولنمیلره
مذکور کلسه اوکنده صو بولورلر اول کلسه دن یوقرو طاغدر مذکور طاغک
لونی ارا قدن تارلالره بکزر واقعا الین اکر کولی طاشلو طاغدر اما مذکور
اداننک اصلا لیمانی جزیرہ مزبورک شولوقه مقابله اولن بورنوزک اچو
ایافقه دیرلر اننک قوشو سنده براد اجک وار لیمان اول اداجقنبندن
نشانی اولدر کم قزل یارلودر اسکری طرفی اما مذکور اسکری اداسنوک
یلدزن مقابله اولن یوزی صغدر احتراز ایدلر و بعده لودوس طرفنده اسکم بولی
دیرلر بر اصیز ادا واردر اول اداده بیانجی سندن عزی تننه یوقدر وقتیم یل طرفنده
اولن اداجقلره تزکسجک دیرلر و کفره طایفه سی اسقانذره دیرجکدر رکمیلر
دورکام کورم یاتورلر و بعده مذکور اسکری اداسندن اسکادوس سکسان

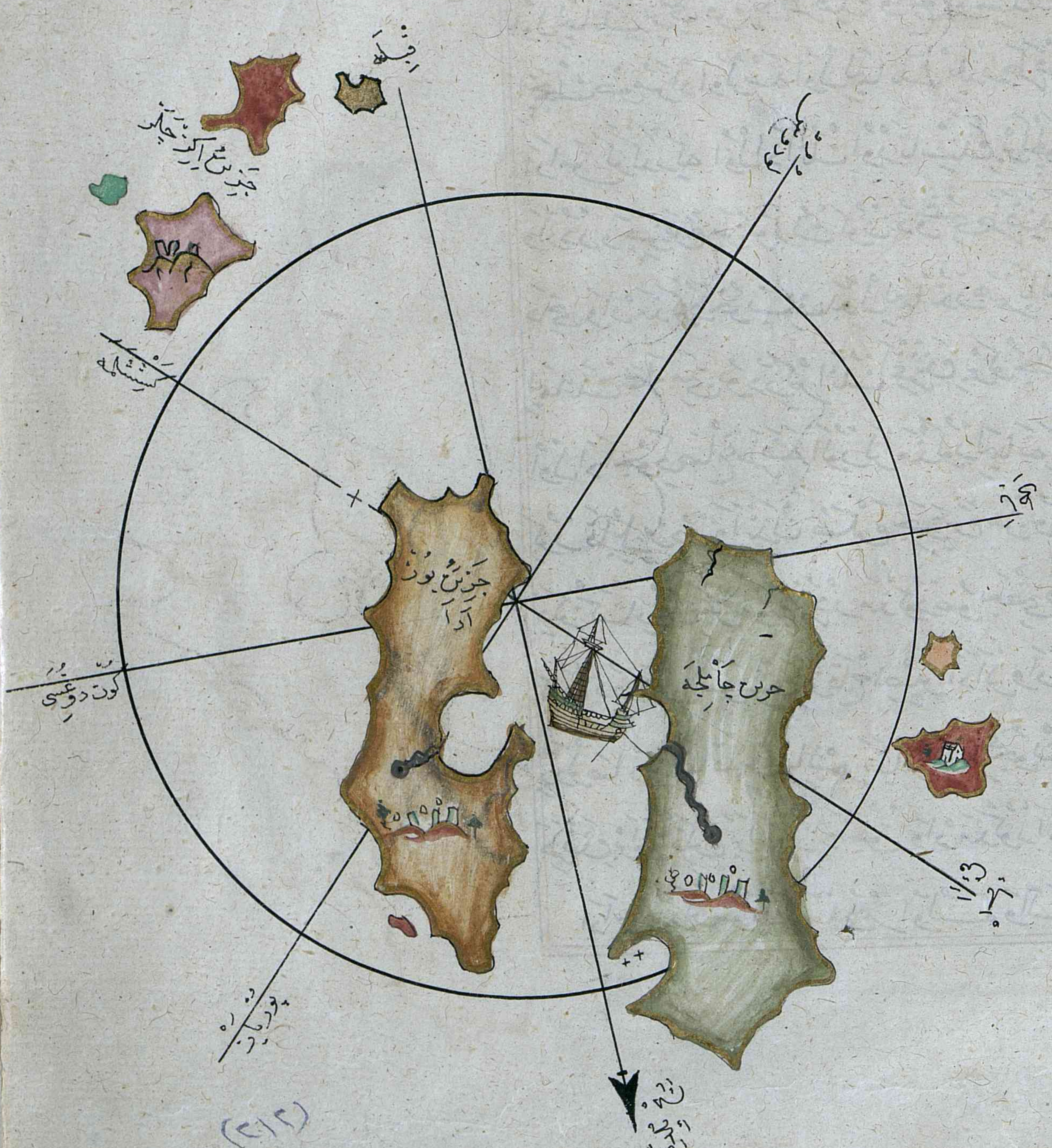
بودرکم اول لیمان اغزنک قره یکل طرفنده بر یوموری مذکور اداجق واردر اول
اداجق کی صول طرفه الورلر مذکور لیمانه کیررلر و بعده مذکور اسکابولوسدن چارجه
اداسی اون میلدر یوریان اوزرنه شویله بلنه والسلام





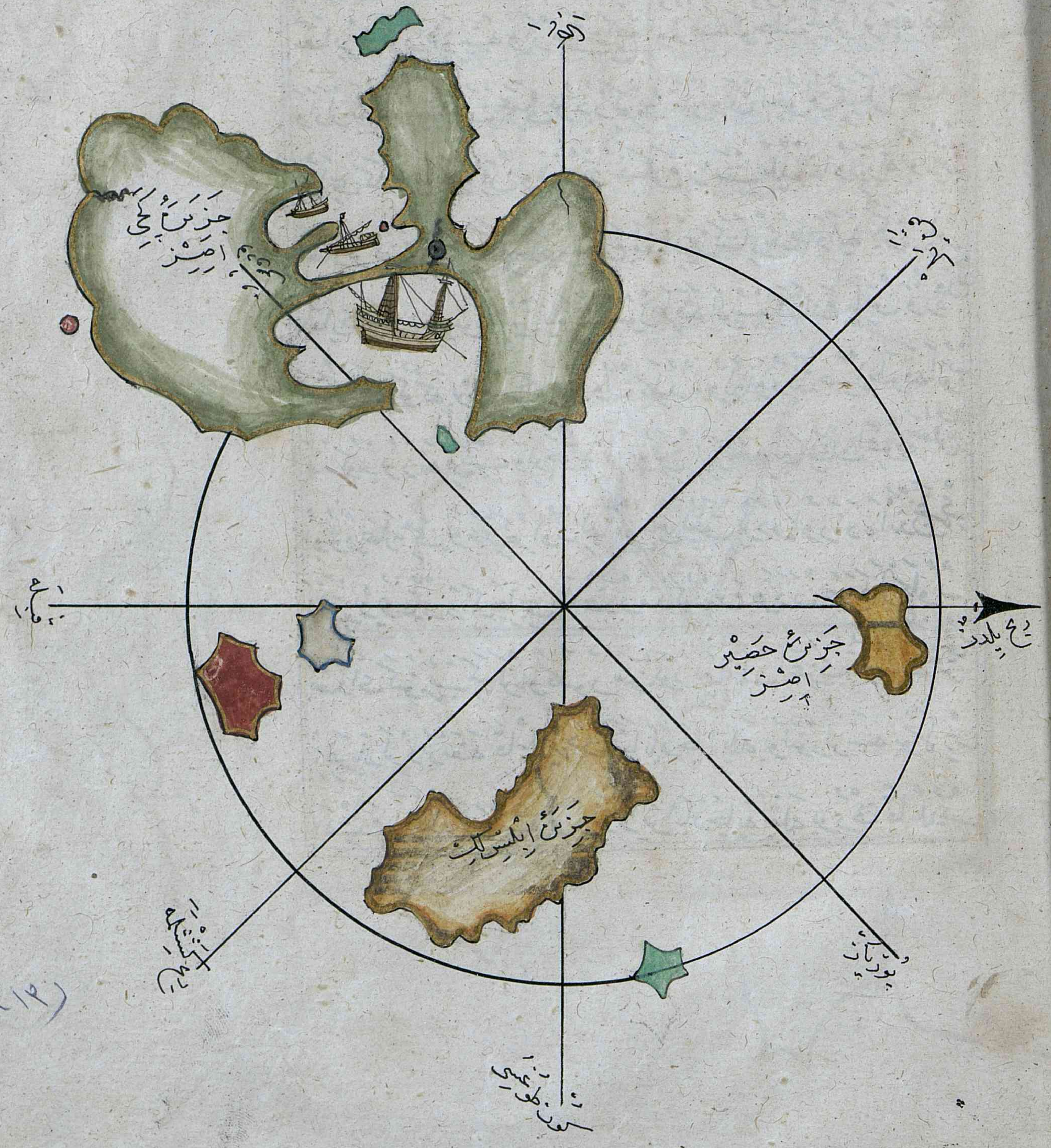

## بو فصل اسکادوس و اسکابولوس نام جزایری بیان ایدر

مذکور ادانک شمالی روم ایلنده حواله نام قلعه یه بکزر زیرا مزبور قلعه بر
یوجه یرده واقع اولمشدر سلانیکه و قولونه واغزبوسه کیدن کمیلرک
حواله سیدر مذکور قلعه اورده اولمسه کافر بارچالری بو دیاردن کسلوردی اغربوسه
و قولوسه کیدن کمیلر اوچ درت میل مقدار اول قلعه نک اوکنه اوغرریرر
مذکور ادا روم ایلی کنارنه بش میلدر و دایره سی اون بش میلدر همان ترک
کمیلرینه زیان ایتمک ایچون اورده دوریررا مذکور ادانک قبله طرفنده جهود
لیمانی دیرلر بر لیمان وار کافر بارچالری واذرلی اول لیمانده یاتورلر تجارت ایچون
دکزده یورین کمیلری حرامی بارچالرینک کافرلری چقادلر اول قلعه دن
کوزدرلر دریا یوزنده بر کمی کورسلر دفعی اوزرینه یلکن ایدرلر قولاوزلو ایدن
رکنه اول قلعه نک کافرلریدر بو ذکر اولنان ایکی ادادر و ندیک الینده بری مذکور
اسکادوس و بری اسکری در و بعده مذکور ادادن اسکابولوس اون میلدر
مزبور اسکابولوس جزیره سی بر اصیر قره طاغدر اول طاغک زمانی اولنده بر قلعه
وار ایمش مذکور قلعه شمدی خرابدر و اسکادوسه مقابله بر لیمانده واردر مذکور
لیمانده بر طاغ ایچنده واقع اولمشدر بیوک بارچالر کیرر لیماندر مزبور لیمانک علامتی




## بو فصل جاملجه و بوزادا دیدكلری جزایری بیان ایدر

مذکور ادا بر اصیز طاغدر اول طاغك اَدنه کفره طایفه‌سی
لغرونی دیرلر و انونك قرشوسنده سرکینه دیرلر بر اصیز اداجق
وار مذکور ایکی ادالرك اراسی ایولیمان دگلدر ولیکن جاملی اداسی طرفنه
یاتورلر زیرا اورالر ایو مورلریدر هم اچجك صوی بولنور
بر مرسنلو خوب صو اقر و سرکینه دیدکلری ادیه ترك
طایفه‌سی بوز ادا دیر مذکور ادانك خدای بر خوب لیمانی
واردر ایله اولسه مذکور بوز ادانك شولوق طرفنده
اولان ادایه ادیوادیرنی دیرلر و تورك طایفه‌سی اکرجلر
دیر ایکی اصیز ادا جقلر واردر مذکوران
اداجقلر چکدرمکیه قابلدر بنام
یتاغی بو قدر شویله
معلوم اولنه
والسلام






## بو فصل ايلملى جانبنده اولان كچى اداسن بيان ايدر

مذكور بر اصيز قرا ادادر وانك ايكى يرده خذاى ليمانى واردر
اول ليمانك برسى قره يل طرفنده واقع اولمشدر مذكور ليماننده
ايچجك صو مراد اولرسه اول ليمانك يلدز طرفنده قريه چقوب
ارامق كركدركه اول اداننك اورتاسنده بر لكجه دز يرده بر قيو
واردر و جزيرهٔ مزبورك كون دوغسى طرفنده خذاى بر ليمانى
دخى وار مذكور خوب نى بدل ليماندر هم بالقلى يردر و مذكور
ليمانك علامتى بودر كم انك اغزنده بر كوجك اداجك وار
اول اداجوغك صاغ طرفنه الورلر مذكور ليمانه كرولو بارجالر
كيرر قابل يردر واندن صكره جزيرهٔ مزبورك قبله طرفنده
دكز كنارنده بر صو واردر مذكور صو بعضى وقتده بولنور و
كون دوغسى طرفنده بر قاج اصيز ادالر وار اول ادالره ايلسك
ديرلر صارب نا قابل يالم قيالر اولدغچون بو جملنك يلدز
طرفنده بر الچق دكز برابر بر اداجق وار مذكور اداجوغه حصير
اداسى ديرلر شويله معلوم اولنه والسلام

## بو فصل مغازیر دکزن بیان ایدر

تلماك کرکدرکه قبله دوز کادرنك ایامنده ایلمی جزیره‌سی جانبنده
بوغازه کلورکن قبله صولوق برك اسوب بوغازه قویمیوب طوغری
مغازیر کورفزینه واروب واقع اولورسه کوچك کمیلر ایرجه لیماننه
وارلر مذکور لیمانك عملی بودرکم بوغازدن اچولن کمیلر اوجه
اوواسی کنارینه یاقن واره‌دقده نصکره راست یلدزا اوزرنه بوریوب
مغازیر کنارینه چکلر مذکور یولده مغازیر کنارنده ادایه یکرز بر
صاری یار کوریتور اول یاری صول طرفه الوب کناره یاقن واردقده
صکره اوکوکه برش بومری بورون کلور اول بورنی صول طرفه الوب
مذکور بورنه قریب وارجق ذکر اولنن ایرجه لیماننك اغزی معلوم
اولور علامتی بودرکم اول لیمان ایچی الچق یردر اوراده اندن غیری
الچق یر یوقدر و اکی جانبی طاغدر مذکوره قردن عربه‌لر کلور
بغدای کتورب کمیلره یوکلدورمز بو لیمانك اغزی شولوقه قرشو
اغریادر و ارمغه قابل یردر اما پارجا ایله بولنورلرسه بولابر
التنده باقله بورننه وارلر زیرا پارجایه بقله بورنی قابلدر



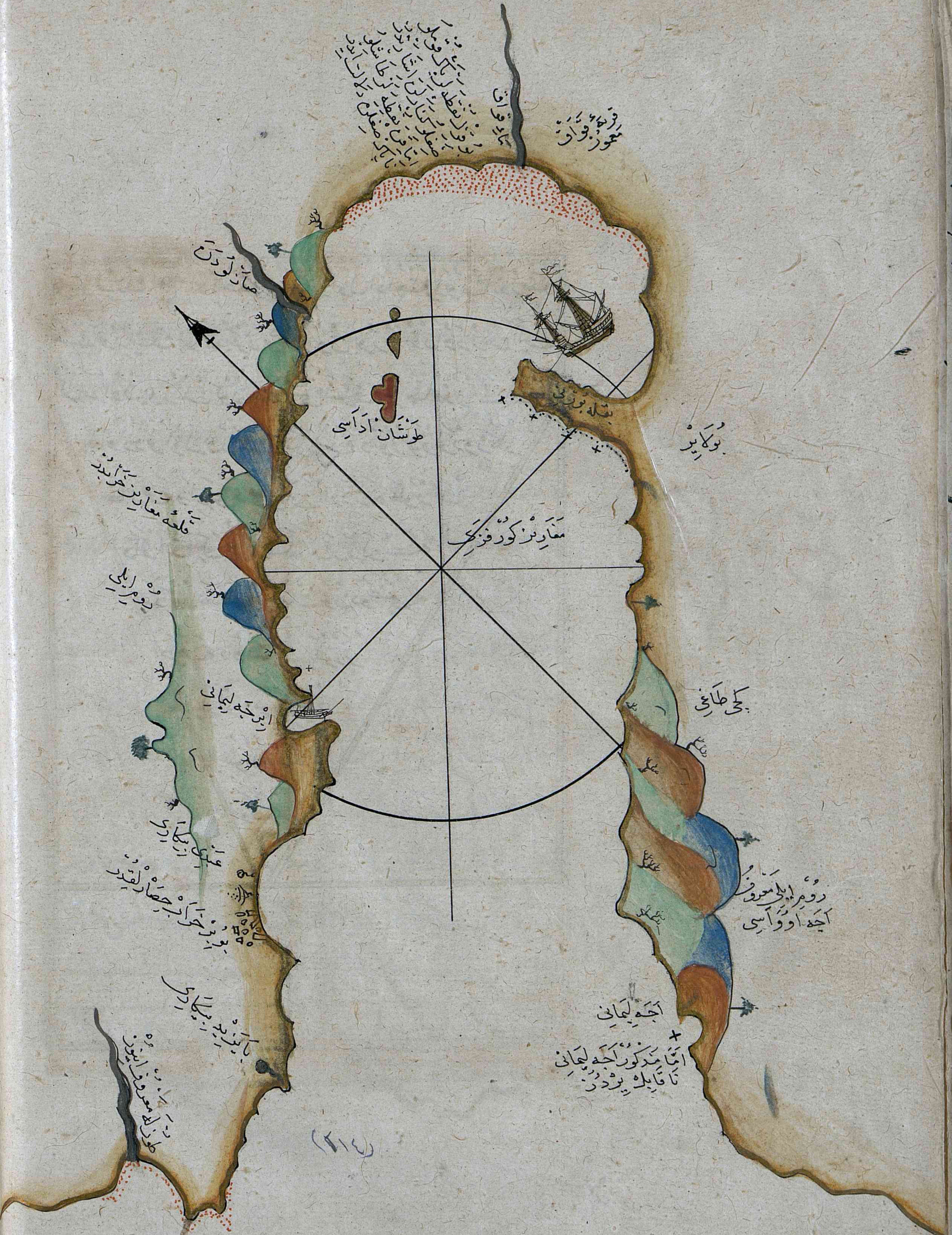
٤٢٤

قرشوسنده اوچ اداجقلر واردر اول اداجقلر ایونیشا نذر مذکور
بقله بورنینده ادایه یکرز بر اوزون بورو نذر اوزرینده اکین
اکرلر اول بورنك کون دوغسی طرفی ایو یاقدر اشتانذیل
ایله واردلر اول بورنك اوزرنده دمورقوللر دوزکار
مغازیرده وارجق دفعی بلکن اوزرنه کلورلر
واکر انده کمی یوکلتمکه وارلرسه
مذکور بقله بورننك کون دوغسی
طرفنه دولشوب یاتورلر
یارار دمور یریدر
شویله بیلنه
والسلام

٤٢٥

## در بیان اختتام کتاب

ایشیدك ینه بر سردن پیامم — سنی شرح ایدیین اندن مرامم
مرادم بس ندر هم بو سوزمدن — بیان ایدم قمو بر بر اوزمدن
نه یوزدن خاتمه بولدی کتابم — بلیسه کیمسه‌له تا خطا بسم
مگر حق بویله قلمشدی هدایت — که اولیدی سیر دریا ایله عادت
هم ایله اولدی بو دهر ایچره دایم — اولردم سیر دریا ایله قایم
اگر کیم قلمسم یردم سفر بن — تقاعددن چکردم چوق کدر بن
محبت ایتمشیدم جان دلدن — که بر طوشه ایردم بو عملدن
هله سوز چوق نیجه تطویل اولاهب — حقك حکمتلری تفصیل اولاهب
چو جان اولمشدی بو علمه مشتاق — بو قدر قارلردم نیجه اوراق
یازردم اقدکزك شرح حالن — تمامت وصف قیلوب قیل قالن
قومایوب بو تن بر کزلو دقیقه — بیان ایدم قموسن فی الحقیقه
چو بر قوت اولدکم بو عبد راغب — دکز احوالنه اولدمدی طالب
طقوز یوز چون اوتوز اولمشدی هجرت — مقرر اولدی بویله امر حکمت
که سلطان سکه طیبی زمانه — سلیمان جهان شاهی یگانه



دمشقه امر بودوردن توقف     طوله تا مصره عدلم با تلطف
بو وجهیله قلور منشور انشا     که مصره کیده ابراهیم پاشا
شهنشه دن چو بویله اولدی فرمان     دخی تاخیره یر قلمادی بران
اشیدوب بو سوزی پاشای اعلا     کلم امری شاهی جاندن دوتوبی
کمیلر حاضر اتدردی مکمل     یراغ اولدی وعزم اولا معجل
دمشقلو اهل رای اولکن بو راده     قلو ورزده کرکدر بو اراده
تفحص اولدی عزم چون قلو ورز     دمشقلو واردردن بر کار اموز
مدبردر بغایت صنعتنده     دخی هم موشکافدر دقتنده
رئیس البحر پیری بن محمد     بلور تخسی وهم اولکوزلدر سعد
بو سوزدن بنده الوب قلو ورز     امید اولکن بو تا مصری بولا ورز
خزان فصلیدی اما اول ایام     مخالف یللر اسدی کام ناکام
چکلمز تحرک اورتاسینه اردک     قرردی قرشومزدن اتی کوردک
یتشدی شول نفس با دیله باران     مخالف صورت خشمیله ای جان
دکز طوفان نوح اولدی صانوردک     اکر انده اولیدک اینانوردک
کیجه دن بیجه کوندز اولمدی فرق     یقین اولدی اولیدق جمله غرق



٤٢٦

چکوب کاهی هوانک شدتینی     کهی موج بلانک محنتینی
هله بش کون چکیله بو وجهه     عذابی شویله چکدک اتمه شبهه
موافق اولسه کر بر لحظه روزکار     همان عکسن ایدردی بینه وار
بو قاموحا الله پاشای عالی     ایدردی لطفله دردلو مقالی
قلوب امری سبحانی تعقل     دلیله ایلدی حقه توکل
کمی اهلینه وردی استمالت     دیدیکم قومکوز دلده ملالت
بلا شبهه مقرر اول اولیسر     نکم یازلمش ایسه هم کلیسر
معیندر اجلسز کمسه اولمز     اجل کلدکده کنسنه مانع اولمز
قلولم جهدی مقصوده ایرالم     ایوادیله یا خود جان ویرالم
بو خلقی المشکل تحر حیرت     بو سوزلردن قمویه کلدی غیرت
کردی هر بری خوفی کوکلدن     بغایت جهد قلدی جان دلدن
محصل بودر سوزده خلاصه     کیم آخر حق یتشدردی خلاصه
زیان اولمدی هرکز بر کمسه یه     دخی اچنده اولن ادمیسه
سلامت کوشه سینه چوکله اردک     بیان اتدک سزه اتی که کوردک

ولی دکلک بو اوراق پریشان سبب نه اولدی جمع اولماغه ایجون
دکرده دشمنیکن اضطرابه نظر قیلور دیدم دایم کتابه
کتابمده نه یازدم بنجه در بول بو فنمده کوهرندن کسترم بول
کوردی حضرت پاشای اعظم عمل اولور کتابمربرله هردم
تفهم ایلدی وارانده برایش مراد ایدندکه اینم انی تفتیش
کتوردب کوردی هم بربر نداول نه یوزدن انوکیله کوزلرم بول
محصل اکلدی اندن خیالی نه طوریله بلیسورمش کمالی
بوکز بلدیکه وارانده صداقت دخی هم علم بحریجون خدا
ایوردی اکه جون عمل درایت بو عبدینه قلوب اندن رعایت
دلدیکم قلدم بو خاکه همت بولم انوکیله کون بیکلیم رفعت
نظر قلدی همان باصدق اخلاص قراطبن اعکن اولدم زرخاص
همیشه دولتیله دایم اولسون جهاننده عزتیله قایم اولسون
خدا قلسون انوک عمرن زیاده ایرسون علم فضلن ازدیاده
زمین دوردقجه دورسون بختی ادی زمانن ایچینه طولسون عدل دادی
که قلمشدر بنم عالی نظر اول دل جاندن کدر مشدر کدر اول



دَدی وارسنده خیلی قابلیت دخی طبعکده غایت کاملیت
قمو اولمش دکر احوالی معلوم دکل هیچ بربری قلبکده مکتوم
دلرودن جمله سن روشن قلهسن انوکله تا قیامت اکلهسن
دوزاسن بو کتابی خوب جامع بولاجوق فایده کم اولسه سامع
وهم اشبو کتب غایت کرکدر خزاینده بولنمق بیکرکدر
تصحیح ایدب کتور قلمه بهانه که تسلیم ایدم وزشاهی جهانه
بو قوله ایله اردی جونکه فرمان قبولی دلدن اولدی انوک ایجون
چه کواول یابشدم بو مقاله ولی ازکو میسیدم کماله
همانذم جد جهد ایدم بغایت بیاضه چیقروب قلدم تمامت
بحمد لله کیم ایرکوردک مراده ولیکن بر مرادم وار بو راده
دیاین انی هب سرا وجهرا سنده معلوم اولا بو جمله اسرا
بودکلوکیم چالشدم بو کتابه بنجه یللر دوشوبن اضطرابه
جوهر بر بندم بر قلبه یاپشدی انوکیله وارب لطفه یتشدی

اومارم بنده خی اشبو کتابی
یازوب شرح ایلدم بولم توابی

اوقویوب آنی عامل اولنلر — بودر یا علمنه کامل اولنلر
دیالر رحمت ایده اکه الله — قبول ایدوب آنی اول بوجه درگاه
انوکیله قله مغفور مرحوم — قومایه اشبو عبدی شونله محروم
فاما بردخی واردر جوابم — ایده صاحب کماله چون کتابم
خطاسینه که انوک ناظر اولالر — تصحیح اتمکله قادر اولالر
اول اوستاده خدا قلسون ترحم — که اکسوکلوکی ایده تفهم
تمام ایده که بوله بر خطایی — بولا اول بر خطایه بیک عطایی
که زیرا بو قدر علمه نهایت — بوکا یوق کیم اولا که بوله غایت
نه علم اولا که اولا انتهاسی — نه قول اولا که اولمایه خطاسی
دمادم قول ایشی سهو خطادر — تصحیح ایدن آنی صاحب عطادر
خطا و سهوله یازدم چون آنی — ولی دکلک نذر بوندن معانی
دورو شغل ایتوردوکجه طاقت — دخی عمدن بولنمقجه افاقت
مفصل جمع ایدوب یازدم بو بابی — بولا عامل اولنلر تا فتح بابی
دیه هم بو قوله رحمت قله حق — خدادن اوله رحمت بوله مطلق
دخی کمکه اشیدوب دیه آمین — امین اولا بلادن اوله یارین

٤٢٨

بحمد لله بحمد لله عدد سوز — که بر دردک اولمیه اولا مدد سوز
بو دردک داخی بولندی دواسی — بو شرح کلام بلندی انتهاسی
بو یوزدن اوشن قطع ایدک کلامی — ارشدک ختمنه بولدق مرامی

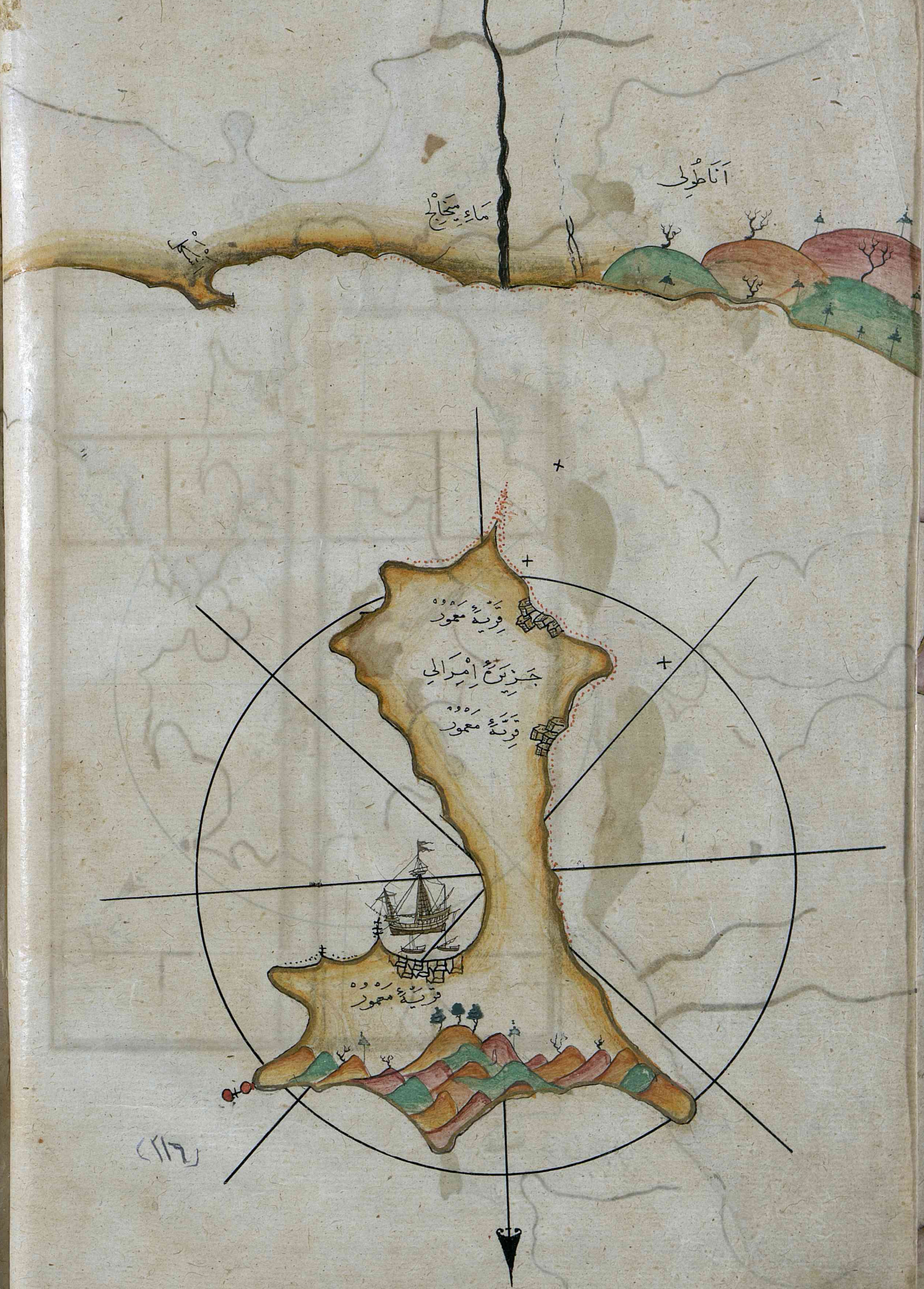
تمام ایتدک سوزی بولوب مرادی
دیدک تاریخی اکا فیض هادی

H 932 - 1525 M.


جزيرۀ امرالي




جزيرۀ مرمره


آناطولي
ماءِ میخالج
اسكله
قريهٔ معمور
جزيرهٔ امرالي
قريهٔ معمور
قريهٔ معمور